

L E G E
pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului
societăților comerciale)

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Prezenta lege transpune parțial (art. 12 alin. (5), art. 13 alin. (1) lit. d) și e), art. 13a, art. 13b alin. (4), art. 13f, art. 13g alin. (1), (3) și (7), art. 13h, art. 13i, art. 13j alin. (5), art. 14, art. 15 alin. (1), art. 16, art. 16a alin. (1) și (4), art. 17 alin. (1), art. 18–22, art. 26, art. 26a alin. (6), art. 27, art. 28a alin. (7), art. 28c, art. 29, art. 30, art. 30a, art. 31-38, art. 41, art. 42, art. 49 alin. (3), art. 56 alin. (2), art. 70 alin. (2), art. 86h alin. (3), art. 92 alin. (2), art. 95 alin. (1), art. 97 alin. (4), art. 107, art. 108 alin. (1) lit. e), art. 141 alin. (2), art. 142, art. 152, art. 153 alin. (1) lit. e) și art. 160h alin. (3)) Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169/46 din 30 iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.

Art. I. – Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2020, nr. 372-382, art. 341), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Clauza de armonizare se completează cu textul:

„– parțial (art. 13a, 14 litera d), 26, 49 alin. (3), 56 alin. (2), 70 alin. (2), 86h alin. (3), 92 alin. (2), 95 alin. (1), 97 alin. (4), 107, 141 alin. (2), 142, 152, 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14

iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”

2. Articolul 3:

la alineatul (8), enunțul „Orice act și orice scrisoare care provine de la societate va cuprinde denumirea ei, forma juridică de organizare, sediul, numărul înregistrării de stat, mărimea capitalului social și numele conducătorului.” se exclude;

se completează cu alineatul (9) și (10) cu următorul cuprins:

„(9) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:

- a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova;
- b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză;
- c) denumirea;
- d) forma de organizare juridică;
- e) sediul;
- f) mărimea capitalului social subscris și vărsat;
- g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare.

(10) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (9).”

3. Articolul 8 se completează cu alineatele (5) și (6) cu următorul cuprins:

„(5) Calitatea de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane.

(6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor

juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine celorlalte organe ale societății.”

4. Articolul 9:

la alineatul (1) cuvintele „înființeze filiale și reprezentanțe” se substituie cu cuvintele „deschidă sucursale și alte subdiviziuni”;

alineatele (2) și (3) se abrogă;

în cuprinsul articolului, inclusiv în denumire, cuvintele „filială” și „filiale și reprezentanțe” la orice formă gramaticală, se substituie cu cuvântul „sucursală” la orice formă gramaticală corespunzătoare.

5. La articolul 33, alineatul (1), litera p) cuvintele „ filialelor și reprezentanțelor” se substituie cu cuvântul „sucursalelor”.

6. Articolul 39 se completează cu alineatul (9¹) cu următorul cuprins:

„(9¹) Societatea este obligată să publice raportul prevăzut la alin. (8) prin registrul de stat al persoanelor juridice.”

7. Articolul 46 se completează cu alineatul (7) cu următorul cuprins:

„(7) Dacă partea nevărsată a capitalului subscris nu este reflectată în activele bilanțului contabil, cuantumul respectiv se deduce din cuantumul capitalului subscris menționat la alin. (5) lit. c).”

8. Articolul 48:

la alineatul (3), litera n) va avea următorul cuprins:

„n) hotărăște cu privire la dizolvarea sau reorganizarea societății, (inclusiv cea transfrontalieră), după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării capitalului social și a statutului societății în legătură cu cele menționate;”

la alineatul (4), litera e) cuvintele „transformarea sau dizolvarea filialelor și reprezentanțelor” se substituie cu cuvintele „închiderea sucursalelor”.

9. Articolul 60:

la alineatul (2), litera e) se completează cu enunțul: „Această regulă nu se aplică transformării transfrontaliere a societății.”;

alineatul (3), se completează cu enunțul: „Prin derogare, în cazul chestiunilor prevăzute la art. 48 alin. (3) lit. n), atunci când vizează o transformare transfrontalieră sau o divizare transfrontalieră, statutul societății nu poate prevedea cote mai mari de 90% din voturile reprezentate la adunare.”

10. Articolul 65, alineatul (11) litera a) va avea următorul cuprins:

„a) începerii mandatului noii componente a consiliului societății; sau”.

11. La articolul 67, alineatul (10) la final se completează cu următorul enunț:

„Aceași regulă se aplică extrasului din procesul -verbal al ședinței consiliului societății.”

12. La articolul 72, alineatul (5), litera c) va avea următorul cuprins:

„c) persoanele cu antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații, comise cu intenție;”

13. Articolul 77:

se completează cu alineatele (8¹) și (16) cu următorul cuprins:

„(8¹) Dacă achiziționarea obligatorie prevăzută la alin. (8) lit. d) are ca temei o reorganizare transfrontalieră, prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului reorganizării transfrontaliere. Dreptul acționarului la compensație bănească suplimentară conform legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale rămâne neafectat.”

„(16) În cazul reorganizării transfrontaliere, dispozițiile prezentului articol se aplică în măsura în care nu contravin legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.”

14. La articolul 90, alineatul (2), cuvintele „Filialele societăților” se substituie cu cuvintele „Sucursalele societăților pe acțiuni”.

15. La articolul 92, alineatul (6), litera a) se completează cu enunțurile:

„Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. Dacă este cazul, în raport se va dezvălui faptul întocmirii raportului, menționat la art. 39 alin. (8), privind valoarea de piață a aportului nebănesc stabilit în folosul societăților beneficiare și registrul în care trebuie depus și publicat acel raport;”

16. Articolul 93:

alineatul (7) va avea următorul cuprins:

„(7) Fiecare dintre societățile care fuzionează este obligată să asigure publicarea proiectului contractului de fuziune prin registrul de stat al persoanelor juridice de către toate societățile care fuzionează, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra proiectului contractului de fuziune. Organul înregistrării de stat nu percepe taxă pentru acest serviciu. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul contractului de fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul contractului de fuziune respectiv pe propria pagină web oficială.”

la alineatul (8) textul „30 de zile” se substituie cu cuvintele „o lună”.

alineatul (13) la final se completează cu textul „, , precum și prin orice altă încălcare a obligațiilor sale.”;

la alineatul (14), cuvintele „proiectului de fuziune” se substituie cu cuvintele „proiectului contractului de fuziune”.

17. Articolul 94 se completează cu alineatul (5) cu următorul cuprins:

„(5) Societatea este scutită de obligația de a pune la dispoziție la sediu documentele menționate la alin. (1) dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului contractului de fuziune și care se încheie nu mai devreme de finalul acelei adunări, le pune la dispoziție pe propria pagină web oficială.”

18. La articolul 96, alineatul (11), textul „alin. (14)” se substituie cu textul „alin. (10)-(14)”.

19. Legea se completează cu articolul 97¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 97¹. Reorganizarea transfrontalieră

Societatea participă la o reorganizare transfrontalieră în conformitate cu dispozițiile legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale și, în completare, cu dispozițiile prezentei legi cu privire la reorganizare în măsura în care acestea sunt aplicabile.”

Art. II. – Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 66–75, art. 132), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins:

„Prezenta lege transpune parțial (art. 12 alin. (5), 13i, 14, 15 alin. (1), 16, 27 din) Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”

2. La articolul 174, alineatul (1), după cuvintele „Statul și unitățile administrativ-teritoriale”, se completează cu cuvintele „sunt persoane juridice de drept public și”.

3. Articolul 178 se completează cu alineatele (4)–(8) cu următorul cuprins:

„(4) Modificarea actului de constituire sau redacția sa nouă produc efecte juridice din data înregistrării de stat.

(5) În cazul modificării actului de constituire, administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat

de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței.

(6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației juridice reale, inclusiv ca urmare a rămânerii definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător.

(7) Prevederile din actul de constituire contrare dispozițiilor legale imperative sunt lovite de nulitate absolută dacă legea nu prevede un alt efect.

(8) Prevederile actului de constituire adoptate anterior intrării în vigoare a legii noi contrare dispozițiilor ei imperative sunt, de la această dată, lipsite de orice efect juridic.”

4. Articolul 180 va avea următorul cuprins:

„(1) Dacă legea prevede că trebuie efectuată publicitatea prin registrul de stat al persoanelor juridice în privința unui document sau a unei informații, aceasta se consideră efectuată în momentul punerii documentului sau a informației la dispoziția publicului prin acest registru.

(2) Documentele și informațiile care trebuie făcute publice prin registrul de stat al persoanelor juridice sunt opozabile terților numai după publicarea conform legii, cu excepția cazului în care terțul avea cunoștință de acestea. Cu toate acestea, în ceea ce privește actele juridice încheiate înainte de la a șaisprezecea zi din momentul publicării, documentele și informațiile nu sunt opozabile terțului care dovedește că se afla în imposibilitatea de a le cunoaște.

(3) Terții pot întotdeauna invoca orice document sau informație pentru care nu au fost încă îndeplinite formalitățile de publicitate, cu excepția cazului în care, conform legii, lipsa înregistrării sau a publicării unor astfel de documente sau informații le privează de efect.

(4) Organul înregistrării de stat ia măsurile necesare pentru a evita orice neconcordanțe între documentele și informațiile publicate prin registru și cele existente în dosarul de evidență. În cazul în care se constată orice neconcordanțe, documentele și informațiile puse la dispoziție publicului prin registru prevalează.”

5. La articolul 182, alineatul (7), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.

6. Articolul 183:

la alineatul (2), cuvintele „sînt opozabile terților” se substituie cu cuvintele „produc efecte juridice”;

la alineatul (5), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.

7. La articolul 202:

alineatul (4) se completează cu punctul 4) cu următorul cuprins:

„4) membrul unui alt organ decât adunarea generală a membrilor, dacă prin hotărâre i s-a încălcat un drept sau un interes legitim;”;

se completează cu alineatul (10), cu următorul cuprins:

„(10) Dispozițiile prezentului articol nu aduc atingere dispozițiilor Codului muncii privind contestarea hotărârilor persoanei juridice de către salariați.”

8. La articolul 204, alin (6) va avea următorul cuprins:

„(6) Persoana juridică poate participa la fuziune sau dezmembrare doar dacă toți participanții au același scop, lucrativ sau nelucrativ.”.

9. La articolul 211, alineatul (1), cuvintele „publicarea avizului” se substituie cu cuvintele „efectuarea publicității”.

10. La articolul 217, alineatul (1), cuvintele „publicarea avizului” se substituie cu cuvintele „efectuarea publicității”.

11. Articolul 222 se completează cu alineatul (3) cu următorul cuprins:

„(3) Persoana juridică se poate transforma doar într-o persoană juridică cu același scop, lucrativ sau nelucrativ.”

12. Articolul 228 va avea următorul cuprins:

„După înregistrarea desemnării sale, lichidatorul este obligat să solicite efectuarea publicității în registrul de stat al persoanelor juridice, în condițiile legii, și, în termen de 15 zile, să informeze fiecare creditor cunoscut despre lichidare și despre termenul de înaintare a creanțelor.”

13. La articolul 229, alineatul (1), cuvintele „publicării avizului prevăzut la” se substituie cu cuvintele „efectuării publicității conform”.

14. Articolul 240:

la alineatul (2) cuvântul „institui” se substituie cu cuvântul „deschide”;

se completează cu alineatul (4) și (5) cu următorul cuprins:

„(4) Conducător al sucursalei nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al persoanei juridice respective.

(5) Sucursala se consideră deschisă din momentul înregistrării ei în registrul de publicitate prevăzut de lege și se consideră închisă din momentul radierii ei din registrul de publicitate.”

15. Articolul 241:

la alineatele (2) și (3), cuvântul „instituirea”, la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „deschiderea” la toate formele gramaticale corespunzătoare;

la alineatele (5) și (6), cuvântul „administratorul”, la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „conducătorul” la toate formele gramaticale corespunzătoare;

la alineatul (6) după textul „Dispozițiile art. 177, 108-202” se introduce textul „și art. 240 alin. (5)”;

se completează articolul cu alineatul (7) cu următorul cuprins:

„(7) Conducător al sucursalei persoanei juridice străine nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al acelei persoane juridice străine sau al persoanei juridice de formă juridică similară din Republica Moldova.”

16. Articolul 242 va avea următorul cuprins:

„Articolul 242. Informații privind sucursala persoanei juridice străine

Sucursala persoanei juridice străine este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:

- a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova;
- b) numărul de identificare de stat a sucursalei în registrul în cauză;
- c) dacă legislația statului sub incidența căreia intră persoana juridică prevede înregistrarea într-un registru, registrul în care este înregistrată persoana juridică și numărul de înregistrare a persoanei juridice străine în registrul în cauză.”

17. Articolul 243:

la alineatul (1) înainte de cuvintele „se radiază” se introduce textul „închide și”;

la alineatul (1) literele c) și d), cuvântul „administrator” la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „conducător” la forma gramaticală corespunzătoare;

alineatul (4) se abrogă.

18. La articolul 249, alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Instanța transmite o copie de pe hotărârea judecătorească definitivă de declarare a nulității persoanei juridice organului de înregistrare de stat de la sediul persoanei juridice.”

19. Articolul 250 se completează cu alineatul (5) cu următorul cuprins:

„(5) Asociații rămân obligați să verse aportul la care s-au angajat, dar care nu a fost încă vărsat, în măsura necesară pentru satisfacerea obligațiilor societății comerciale față de creditori.”

20. Articolul 253 se completează cu alineatul (8) cu următorul cuprins:

„(8) Dacă pentru înstrăinarea bunului prin lege se cere respectarea formei autentice, actul de predare-primire prin care societății i se transmite cu titlu de proprietate bunul ca aport în natură se încheie în formă autentică.”

21. Articolul 295:

la alineatul (1), după cuvintele „restructurare fundamentală” se completează cu cuvintele „să o dizolve”;

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Persoana juridică care exercită controlul este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate născute după punctul de criză, dacă încalcă dispozițiile alin. (1).”;

se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins:

„(2¹) Dacă persoana juridică care exercită controlul a administrat persoana juridică controlată într-un mod care i-a cauzat un prejudiciu și încălcând interesul grupului, aceasta este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate care constituie consecințele instrucțiunilor dăunătoare.”

22. La articolul 325, alineatul (4) se abrogă.

23. La articolul 372, alineatul (2) se abrogă.

24. La articolul 455, alineatul (1), cuvântul „apropierii” se substituie cu cuvântul „aproprierii”.

25. La articolul 525, alineatul (1), după cuvintele „În sensul art. 524”, se completează cu cuvintele „și al altor dispoziții legale relevante”.

26. Articolul 754 se completează cu alineatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) În cazul gajului asupra bunului mobil incorporal (inclusiv a participațiunii în capitalul unei persoane juridice cu scop lucrativ sau obligațiunii emise de aceasta, a dreptului asupra obiectului de proprietate intelectuală), creditorul gajist poate exercita drepturile prevăzute la alin. (1), fără a aduce atingere drepturilor care îi revin conform altor dispoziții legale. În acest caz, dispozițiile legale privind exercitarea gajului asupra bunurilor corporale se aplică în mod corespunzător.”.

Art. III. – Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 127–130, art. 548), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins:

„Prezenta lege transpune parțial (art. 14 lit. d), 26, 86h alin. (3) și 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”.

2. La articolul 3, alineatul (3) se abrogă.

3. Articolul 7:

la alineatul (1), cuvântul „înființeze” se substituie cu cuvântul „deschidă”;

la alineatul (4), cuvântul „Administratorul” se substituie cu cuvântul „Conducătorul”.

4. Legea se completează cu articolul 9¹ cu următorul cuprins:

„**Articolul 9¹.** Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății

(1) Calitatea de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane.

(2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății.

(3) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:

- a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova;
- b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză;
- c) denumirea;

- d) forma de organizare juridică;
- e) sediul;
- f) mărimea capitalului social subscris și vărsat;
- g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare.

(4) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (3).”

5. Articolul 49:

1) la alineatul (1):

litera i) va avea următorul cuprins:

„i) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate;”;

litera m) va avea următorul cuprins:

„m) aprobarea încheierii actelor juridice de dispoziție:

- privind bunul imobil al societății cu excepția cazului în care în obiectul de activitate al societății intră activitatea de dezvoltare (promovare) imobiliară sau cumpărarea și vânzarea de bunuri imobiliare proprii; sau

- cu titlu gratuit cu excepția cazului în care societatea obține gratuit prestația;”;

litera n), cuvântul „înființarea” se substituie cu cuvintele „deschiderea și închiderea”.

6. Articolul 58:

1) la alineatul (1):

punctul 2) litera c) va avea următorul cuprins:

„c) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră), după caz, aprobarea proiectului de reorganizare (inclusiv a proiectului contractului de fuziune) sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate;”;

punctul 2) litera e), cuvântul „înființarea” se substituie cu cuvintele

„deschiderea sau închiderea”;

punctul 3), cuvintele „sau mai mic” se exclud;

2) se completează cu alineatele (4) și (5) cu următorul cuprins:

„(4) Pentru chestiunile prevăzute la alin. (1) pct. 1) și pct. 2) statutul nu poate prevedea o cerință de vot mai mică decât majoritatea voturilor tuturor asociațiilor societății.

(5) În privința chestiunii prevăzute la alin. (1) pct. 2) lit. c) prin statut nu pot fi stabilite cerințe de vot mai mici de 2/3 și mai mari de 90% din voturile tuturor asociațiilor prezenți sau reprezentați la adunarea generală deliberativă.”

7. La articolul 59, alineatul (2) se abrogă.

8. La articolul 60, alineatul (2), cuvântul „devin opozabile” se substituie cu cuvintele „produc efecte juridice”.

9. Articolul 67, alineatul (1) la final se completează cu următorul enunț:

„Aceași regulă se aplică extrasului din procesul-verbal al ședinței consiliului societății.”

10. La articolul 69, alineatul (2) la final se completează cu cuvintele „săvârșite cu intenție”.

Art. IV. – Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 184–187, art. 711), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins:

„Prezenta lege transpune parțial (art. 13 alin. (1) litera d), e), 13b alin.(4), 13f, 13g alin. (1), (3) și alin. (7), 13h, 13i, 13j alin. (5), 14, 15 alin. (1), 16 alin. (1) și (3), (6), 16a alin. (1) și (4), 17 alin. (1), 18-22, 26a alin. (6), 28a alin. (7), 28c, 29, 30, 30a, 31, 32, 33, 34, 37, 38, 41, 42, 108 alin. (1) lit. e), 153 alin. (1) lit. e)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132,

astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”.

2. În tot cuprinsul legii, cuvintele „registrator în domeniul înregistrării de stat”, la orice formă gramaticală, se substituie cu cuvântul „registrator”, la forma gramaticală corespunzătoare.

3. La articolul 2:

noțiunea „*act de constituire*” se completează la final cu textul „sau, după caz, de dreptul național al persoanei juridice străine”;

noțiunea „*înregistrare de stat*”, va avea următorul cuprins:

„*înregistrare de stat* – acțiune a organului înregistrării de stat, materializată printr-un act administrativ individual, care constă în certificarea faptelor juridice, privind constituirea, reorganizarea, lichidarea, suspendarea sau reluarea activității persoanelor juridice, închiderea și deschiderea sucursalelor acestora, precum și modificarea actelor de constituire și/sau a datelor înscrise în Registrul de stat, inclusiv constituirea și încetarea calității de întreprinzător individual și a gospodăriilor țărănești (de fermier);”;

noțiunea „*ghișeu unic la înregistrarea de stat (denumit în continuare ghișeu unic)*”, cuvintele „publicarea informației în Buletinul electronic,” se exclud;

noțiunea „*decizia registratorului în domeniul înregistrării de stat*”, se substituie cu următorul cuprins:

„*decizia registratorului* – act care certifică înregistrarea de stat a constituirii, reorganizării, dizolvării, suspendării sau reluării activității persoanei juridice, a deschiderii sau închiderii sucursalelor acesteia, a faptului modificării actelor de constituire ale persoanei juridice, a înscrierii datelor în Registrul de stat, precum și a obținerii sau a încetării de către persoana fizică a calității de întreprinzător individual, a constituirii sau a încetării activității gospodăriei țărănești (de fermier), sau, după caz, a refuzului motivat al înregistrării de stat;”;

se completează cu noțiuni noi cu următorul cuprins:

„*constituire* – întregul proces de înființare a unei persoane juridice, inclusiv

întocmirea actului de constituire al persoanei juridice și toate etapele necesare pentru înregistrarea persoanei juridice în Registrul de stat;

funcție de conducere – membru al organului executiv (administratorul(ii)) al persoanei juridice, membru al organului de supraveghere (consiliul) al acesteia sau conducător al sucursalei;

sistemul BRIS – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare);

identificatorul EUID – identificator unic la nivel european în cadrul sistemului BRIS;

stat membru – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia);

solicitant – persoana în numele căreia se depun documentele și se semnează cererea de înregistrare, cererea de prestare a altor servicii în domeniul înregistrării de stat;

Directiva (UE) 2017/1132 – Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din 30 iunie 2017, CELEX: 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020;

societate autohtonă – societate cu răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova;

sucursala societății străine – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de:

a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau

b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă.”

4. Articolul 3:

alineatul unic devine alineatul (1)

se completează cu alineatul (2) cu următorul cuprins:

„(2) Prezenta lege nu se aplică înregistrării de stat a profesioniștilor a căror organizare, funcționare și evidență sunt reglementate prin acte normative speciale.”

5. Articolul 4:

la alineatul (1¹), cuvântul „statutul” se substituie cu cuvintele „actul de constituire”;

se completează cu alineatul (1²) cu următorul cuprins:

„(1²) Pentru acordarea de către organul înregistrării de stat, la cerere, a serviciilor conexe înregistrării de stat se percepe o taxă în mărimea și modul prevăzute de Guvern.”

la alineatul (3) după cuvintele „instituțiilor publice” se completează cu textul „din Republica Moldova, precum și misiunilor diplomatice acreditate în Republica Moldova,”.

6. La articolul 5, alineatul (2) la final se completează cu textul: „cu condiția executării cerințelor stabilite la art. 7 alin. (5).”

7. Articolul 7:

la alineatul (1) se completează cu litera b¹) cu următorul cuprins:

„b¹) declarația pe proprie răspundere prevăzută de art. 12¹ alin. (6) pentru fiecare persoană cu funcție de răspundere a persoanei juridice supuse înregistrării;”;

alineatul (4) va avea următorul cuprins:

„(4) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice cu fondator străin, se vor depune:

a) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile

competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante emise de părți terțe din țara de reședință conform legislației naționale;

b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege;”;

se completează cu alineatul (6) cu următorul cuprins:

„(6) Solicitantul și, după caz, reprezentantul acestuia răspund, potrivit legii, pentru legalitatea, veridicitatea și autenticitatea datelor cuprinse în cererea de înregistrare și în documentele anexate la aceasta.”

8. Articolul 8:

1) la alineatul (1):

litera a) la final se completează cu cuvintele „prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO;”;

litera c) va avea următorul cuprins:

„c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. Actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind modificarea actului de constituire al persoanei juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial.”;

2) alineatul (2²) se abrogă;

3) alineatul (2³) va avea următorul cuprins:

„(2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine.”;

4) la alineatul (3), cuvântul „fondator” se substituie cu cuvântul „solicitant”.

9. Legea se completează cu articolul 8¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 8¹. Punerea la dispoziție a unor informații aferente procedurii de înregistrare

(1) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, informații concise și ușor de utilizat, furnizate în mod gratuit și cel puțin în limba română și engleză, pentru a sprijini constituirea societăților autohtone, precum înregistrarea sucursalelor acestora și sucursalelor societății străine.

(2) Informațiile menționate la alin. (1) conțin cel puțin următoarele elemente:

a) normele privind constituirea societăților autohtone, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind utilizarea formularelor-tip și privind alte documente de constituire, identificarea persoanelor, utilizarea limbilor și taxele aplicabile;

b) normele privind înregistrarea sucursalelor societăților autohtone și ale societăților străine, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind documentele de înregistrare, identificarea persoanelor și utilizarea limbilor;

c) o prezentare a normelor aplicabile privind dobândirea calității de persoană cu funcție de conducere, inclusiv a normelor referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere și la autoritățile sau autoritățile responsabile cu păstrarea informațiilor referitoare la persoanele cărora li s-a interzis dreptul de a exercita o funcție de conducere;

d) o prezentare a competențelor și responsabilităților persoanelor cu funcție de conducere, inclusiv împuternicirea de reprezentare în relațiile cu terții a societății autohtone, a sucursalei acesteia și a sucursalei societății străine.”

10. Articolul 9:

la alineatul (4), textul „și, de regulă, se scriu între ghilimele” se exclude;

se completează cu alineatul (5¹) cu următorul cuprins:

„(5¹) Denumirile persoanelor juridice străine expuse într-un sistem de scriere altul decât cel latin nu se traduc, ci se reproduc prin transliterație cu caractere latine.”

alineatul (7) va avea următorul cuprins:

„(7) Până la înregistrarea persoanei juridice, organul înregistrării de stat

verifică denumirea acesteia sub aspectul disponibilității și distinctivității. În cazul în care documentele pentru înregistrarea de stat se depun de către solicitant în condițiile art. 8 alin. (1) lit. a) sau c), solicitantul este obligat să verifice disponibilitatea denumirii până la depunerea efectivă a documentelor.”;

la alineatul (10), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”;

alineatul (11) se completează cu litera g) cu următorul cuprins:

„g) nu corespunde cerințelor lingvistice.”

11. Articolul 10:

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) În cazul schimbării sediului, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile de la adoptarea hotărârii organului competent, să solicite organului înregistrării de stat efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat și, dacă din legea specială rezultă o asemenea cerință, înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire.”

la alineatul (4), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.

12. Articolul 11:

alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții:

a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv:

- verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.);

- verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat;

- după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere, în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere;

- verifică legalitatea obiectului (genului) de activitate supus înregistrării;

- verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate;

b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect;

c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării.”;

se completează cu alineatul (1²) cu următorul cuprins:

„(1²) În cazul în care se constată că cererea de înregistrare nu corespunde cerințelor legale sau că setul de documente depuse în susținerea acesteia este incomplet prin neprezentarea tuturor documentelor prevăzute de lege, registratorul, în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018, dispune suspendarea procedurii administrative și acordă solicitantului, prin notificare, un termen, care trebuie să fie rezonabil, în vederea remedierii sau completării, indicând motivele suspendării și măsurile de remediere sau completare așteptate de la solicitant. În cazul neîndeplinirii de către solicitant a măsurilor justificate stabilite în notificare în termenul fixat, registratorul adoptă decizia motivată de refuz al înregistrării.”

la alineatul (2), cuvintele „și a fost luată la evidență de către Serviciul Fiscal de Stat” se exclud;

alineatul (2¹) se abrogă

la alineatul (4), după cuvintele „Buletinul electronic” se introduce cuvintele „pe cheltuiala solicitantului”.

13. Articolul 12:

1) la alineatul (1) după cuvintele „Sucursalele persoanelor juridice” se completează cu cuvintele „din Republica Moldova”;

2) la alineatul (2), după cuvântul „înregistrării” se introduce cuvântul „sucursalelor”;

3) la alineatul (3) litera c) prima liniuță, textul „/fax” se exclude;

4) alineatul (3¹):

litera a):

- la prima liniuță, textul „/fax” se exclude;

- la liniuța a doua, cuvintele „genurile de activitate și mărimea capitalului social” se substituie cu textul „genurile de activitate și, după caz, mărimea capitalului social”;

la litera b), la final se completează cu textul „tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege”;

litera d), va avea următorul cuprins:

„d) situațiile financiare ale persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare, traduse în limba română, legalizate în modul stabilit de lege sau certificate de un traducător autorizat.”

14. Legea se completează cu articolul 12¹ și 12² cu următorul cuprins:

„**Articolul 12¹.** Evidența și respectarea interdicțiilor relevante înregistrării de stat

(1) Organul înregistrări de stat asigură că înregistrarea de stat solicitată nu încalcă:

a) interdicțiile aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova;

b) interdicțiile de exercitare a funcțiilor de conducere sau de desfășurare a anumitor activități instituite de statul membru în măsura în care sunt accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS.

(2) Organul înregistrării de stat ține evidența interdicțiilor impuse conform legii și:

a) îi sunt comunicate de către autoritățile publice ale Republicii Moldova;

b) sunt publicate conform legii de către autoritățile competente ale Republicii Moldova.

(3) Organul înregistrării de stat verifică faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate, prin consultarea:

a) datelor din sistemul de evidență al interdicțiilor menționat la alin. (2);

b) cazierului judiciar al persoanei respective, potrivit Legii nr. 216/2003 cu privire la Sistemul informațional integrat automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, prin transmiterea, în format electronic, a datelor și informațiilor de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova în condițiile Legii nr.142/2018 cu privire la schimbul de date și interoperabilitate.

c) datelor accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS.

(4) Datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite organului înregistrării de stat să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu subiecții înregistrați în Registrul de stat, și se păstrează până la luarea deciziei asupra cererii de înregistrare sau, în caz de litigiu, până la soluționarea litigiului.

(5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un alt stat membru.

(6) În toate cazurile, organului înregistrării de stat i se prezintă declarația pe propria răspundere a persoanei fizice, din care rezultă că nu există împrejurări care, potrivit legii Republicii Moldova, o împiedică să dețină calitatea pentru care solicită înregistrarea de stat. Declarația nu poate fi emisă prin reprezentant. Declarația poate fi semnată olograf sau cu aplicarea semnăturii electronice calificate.

Articolul 12². Efectul interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere asupra mandatelor în curs

(1) Mandatul persoanei cu funcție de conducere încetează de plin drept la data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești prin care:

- a) s-a dispus interdicția exercitării acestei funcții; sau
- b) persoana a fost condamnată pentru o infracțiune care, conform dispozițiilor exprese ale legii, o împiedică să exercite această funcție.

(2) Imediat după constatarea, conform art. 12¹ alin. (2), că mandatul persoanei cu funcție de conducere a încetat potrivit alin. (1), organul înregistrării de stat, din oficiu:

- a) radiază persoana din toate funcțiile de conducere înregistrate în registrul de stat al persoanelor juridice care cad sub incidența interdicției; și
- b) notifică despre radiere persoana vizată de interdicție și persoana juridică în cadrul căreia s-a exercitat funcția.”

15. Articolul 13:

în denumirea articolului, cuvintele „a persoanei juridice” se exclud.

alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile:

- a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare;
- b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege;
- c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice;
- c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei juridice radiată din Registrul de stat ca rezultat al aplicării art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani;

d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau în datele înscrise în Registrul de stat;

e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile acestuia conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv:

1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz;

2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea;

3) a sechestrului asupra participațiunii;

4) a notării în Registrul de stat a clauzei de inalienabilitate a participațiunii în cazurile când ea este permisă de lege;

5) a notării în Registrul de stat gajului părții sociale cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă.

g) stabilirii faptului că fondatorul persoanei juridice are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală.”;

16. La articolul 15, alineatul (1) și (1¹), vor avea următorul cuprins:

„(1) Pentru fiecare persoană juridică, sucursală înregistrată, organul înregistrării de stat va ține dosare de evidență, în care se vor acumula toate documentele depuse în legătură cu înregistrarea și transcrierile înregistrărilor (mențiunilor, notărilor) efectuate în Registrul de stat, precum și alte documente prevăzute de lege.

(1¹) Documentele prevăzute la alin. (1) se arhivează de organul înregistrării de stat și în formă electronică, într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator, inclusiv sub formă de date structurate. Documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite în format electronic de către organul înregistrării de stat și sunt păstrate într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator sau sub formă de date structurate.”

17. Legea se completează cu articolul 15¹ cu următorul cuprins:

„**Articolul 15¹.** Partea cu acces public a dosarului de evidență

(1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat.

(2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele:

- a) actul de constituire și modificările sale;
- b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al acestuia;
- c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone;
- d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării;
- e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare;
- f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării;
- g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.

(3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele:

- a) regulamentul sucursalei și modificările sale;
- b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al acestuia;
- c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia;
- d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala;
- e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare;
- f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.

(4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare.

(5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate.

(6) Organul înregistrării de stat include în partea cu acces public a dosarului de evidență și traducerea în orice limbă alta decât limba română a documentelor prevăzute la alin. (2) și (3), certificată de un traducător autorizat, furnizată de solicitant. În caz de neconcordanță între actul publicat în limba română și traducerea furnizată voluntar de către solicitant, aceasta din urmă nu este opozabilă terților. Cu toate acestea, terții se pot prevala de traduceri furnizate voluntar de către solicitant, cu excepția cazului în care societatea dovedește că ei au avut cunoștință de versiunea din limba română.

(7) Partea cu acces public a dosarului de evidență a persoanelor juridice și a sucursalelor persoanelor juridice străine, altele decât cele indicate la alin. (2) și (3), include documentele care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.”

18. Articolul 16 se completează cu alineatul (2²) cu următorul cuprins:

„(2²) În cazul în care hotărârea de numire a unei persoane cu funcție de conducere sau a unui organ de control al persoanei juridice fixează o dată ulterioară de începere a mandatului, solicitantul poate depune la organul înregistrării de stat cererea de înregistrare a modificărilor înainte de această dată. În acest caz, organul înregistrării de stat înregistrează modificarea în Registrul de stat, cu indicarea datei ulterioare la care înregistrarea are putere juridică.”.

19. La articolul 17, litera c), va avea următorul cuprins:

„c) actul de constituire (regulamentul sucursalei) în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea actului de constituire (regulamentului sucursalei) împreună cu textul integral actualizat al actului de constituire (regulamentului

sucursalei) modificat.”

20. La articolul 17¹, alineatul (6), cuvântul „administratorului” se substituie cu cuvântul „conducătorului”.

21. La articolul 19:

alineatul (1):

- cuvântul „înregistrează” se substituie cu cuvântul „înscris”;

- literele b) și h) se abrogă.

alineatul (1¹) se abrogă.

22. Legea se completează cu articolul 22¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 22¹. Particularitățile reorganizării transfrontaliere

(1) În cazul unei reorganizări transfrontaliere, dispozițiile prezentei legi se aplică în măsura în care nu contravin dispozițiilor legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.”

23. Articolul 23:

la alineatul (4) litera b) va avea următorul cuprins:

„b) hotărârea de dizolvare și de desemnare în calitate de lichidator”.

24. La articolul 24, alineatul (4), după cuvintele „Buletinul electronic” se completează cu cuvintele „pe cheltuiala solicitantului.”.

25. La articolul 26:

în cuprinsul articolului, textul „3 zile” se substituie cu textul „14 zile”;

la alineatul (3), cuvintele „și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova” se exclud;

la alineatul (6), cuvântul „trimestrial” se substituie cu cuvintele „prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern”.

26. La articolul 26¹, în cuprinsul articolului, cuvintele „și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova” se exclud.

27. La articolul 27 alineatul (2), la final se completează cu cuvintele „, , cu excepția radierii conform art. 38⁴ și 38⁵”.

28. La articolul 30, alineatul (1) se completează cu litera c) cu următorul

cuprins:

„c) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz;”.

29. La articolul 31¹, cuvântul „trimestrial” se substituie cu cuvintele „prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern”.

30. La articolul 32, alineatul (2), după cuvintele „întreprinzător individual”, se completează cu cuvintele „sau antreprenor independent”.

31. Articolul 33:

1) alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu următoarele date despre persoana juridică:

- a) denumirea completă și prescurtată în limba română;
- b) denumirea sucursalei;
- c) forma juridică de organizare;
- d) data înregistrării și numărul de identificare de stat;
- e) identificatorul EUID – în cazul societății autohtone;
- f) sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică), inclusiv al sucursalelor;
- g) indicarea calității de persoană juridică (da/ nu);
- h) modalitatea constituirii (creată sau reorganizată) și datele despre succesiunea de drept;
- i) genurile de activitate și durata activității, inclusiv a sucursalelor;
- j) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul, numărul de telefon ale fondatorilor (asociaților) și administratorului – persoane fizice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică) ale fondatorilor (asociaților) – persoane juridice;

- k) țara de origine a fondatorilor (asociaților);
- l) termenul pentru care este desemnat persoana cu funcție de conducere;
- m) împuternicirile conducătorului sucursalei;
- n) numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, țara de reședință, cetățenia, detalii privind interesele generatoare de beneficii deținute, astfel cum este prevăzut în Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului;
- o) tipul de proprietate și sursa de finanțare;
- p) mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale fondatorilor (asociaților);
- q) date privind situațiile financiare anuale(pentru societățile comerciale)- baza datelor furnizate de Biroul Național de Statistică
- r) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată;
- s) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și, în cazurile prevăzute de lege, ale persoanei cu funcție de control;
- t) data înregistrării modificărilor operate în actele de constituire, esența modificărilor;
- u) date cu privire la începerea, suspendarea sau încheierea procedurii de reorganizare, cu privire la intentarea procesului de insolabilitate, cu privire la aplicarea procedurii planului sau cu privire la dizolvare, prevăzute de legislație;
- v) date cu privire la suspendarea și reluarea activității;
- w) interdicțiile aplicate, după caz, de instanțele de judecată, de executorii judecătorești sau de alte autorități abilitate;
- x) modul de încetare a existenței (prin reorganizare, lichidare sau radiere din Registrul de stat în temeiul deciziei din oficiu a organului înregistrării de stat);

y) date despre lichidator – numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice;

z) date cu privire la persoanele juridice pasive și inactive;

- notările în legătură cu drepturile înregistrate cuprinse în Registrul de stat, conform art. 435 din Codul civil nr.1107/2002 și alte acte normative;

- informația privind registratorul societății – pentru societățile pe acțiuni;

- numele, prenumele și funcția persoanei care a efectuat înregistrarea.”

2) la alineatul (2):

- la literele a) și c¹), cuvântul „(IDNP)” se exclude;

- litera d) se abrogă.

3) alineatul (4) se abrogă.

32. Legea se completează cu articolul 33¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 33¹. Conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine

(1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu cel puțin următoarele date despre sucursala persoanei juridice străine:

a) denumirea sucursalei, sediul și genurile ei de activitate;

b) numărul de identificare de stat (IDNO) și, în cazul sucursalei societății străine dintr-un stat membru, identificatorul EUID;

c) denumirea persoanei juridice străine, forma juridică de organizare, sediul și genul de activitate ale persoanei juridice și, după caz, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în actele de constituire depuse de persoana juridică străină la organul înregistrării de stat;

d) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea conducătorului sucursalei. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor);

e) dreptul statului care guvernează persoana juridică străină;

f) dacă conform legii naționale persoana juridică străină este supusă înregistrării, registrul în care ea este înregistrată și numărul de înregistrare al acesteia în registrul respectiv;

g) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja persoana juridică străină față de terți și de a o reprezenta în justiție ca organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor);

h) dizolvarea persoanei juridice străine și date privind numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării;

i) procedura de insolabilitate și orice proceduri similare care se aplică persoanei juridice străine;

j) închiderea sucursalei.”

33. Legea se completează cu articolul 33² cu următorul cuprins:

„**Articolul 33².** Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine

(1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română.

(2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății străine, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala

(3) Dacă o societate străină a înființat mai multe sucursale în Republica Moldova, publicitatea documentelor prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d) se face în dosarul de evidență al uneia dintre sucursale, la alegerea societății străine. În acest caz, în Registrul de stat, în privința celorlalte sucursale, se includ informații privind

sucursala în dosarul de evidență al căreia se face publicitatea acestor documente, împreună cu numărul de identificare de stat a sucursalei.

(4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia.

(5) Societatea străină dintr-un stat membru se consideră că și-a îndeplinit obligațiile prevăzute de alin. (1) și (4) dacă situațiile financiare ale persoanei juridice străine au fost publicate în registrul aceluia stat membru și sunt disponibile prin sistemul BRIS.

(6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4).”

34. Articolul 34 va avea următorul cuprins:

„**Articolul 34.** Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire.

(1) Datele din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire sunt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte.

(2) Informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează:

a) prin extras din Registrul de stat;

b) prin copii certificate pentru conformitate ale documentelor din partea cu acces public a dosarelor de evidență și ale actelor de constituire ale persoanelor juridice;

c) prin informații din actele de constituire;

d) prin certificat privind constatarea unui fapt;

e) prin intermediul platformei de interoperabilitate.

(2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează.

(2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în ședința de judecată la cererea instanței de judecată.

(2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în condițiile stabilite de Codul de procedură penală.

(2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative.

(2⁵) Cererea de eliberare a actului prevăzut la alin. (2) lit. a)-d) poate fi transmisă organului înregistrării de stat atât pe suport de hârtie cu semnătură, cât și online prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) de pe portalul guvernamental integrat EVO.

(3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat, din partea cu acces public din dosarul de evidență și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului.

(4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora.

(5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarului de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau membrul persoanei juridice prin intermediul portalului guvernamental integrat EVO. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental integrat EVO sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către organul înregistrării de stat.

(6) Copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de organul înregistrării de stat sunt autentificate prin intermediul serviciilor de încredere în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de organul înregistrării de stat, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv.”

35. Articolul 34¹ va avea următorul cuprins:

„Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat

(1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului din Registrul de stat pe pagina sa web oficială.

(2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date:

1) în cazul societății autohtone:

a) denumirea persoanei juridice;

b) forma juridică de organizare;

c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID;

d) data înregistrării;

e) sediul;

f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și ale persoanei cu funcție de control;

g) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată;

h) numele și prenumele sau denumirea asociaților, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social;

i) dizolvarea societății comerciale;

j) date privind numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din actul de constituire;

k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru;

l) obiectul (genurile) de activitate;

m) notările efectuate în Registrul de stat;

n) partea cu acces public a dosarului de evidență;

2) în cazul altor persoane juridice:

a) denumirea persoanei juridice;

b) forma juridică de organizare;

c) numărul de identificare de stat (IDNO);

d) data înregistrării;

e) sediul;

f) numele și prenumele administratorului;

g) numele și prenumele sau denumirea membrilor (asociaților, fondatorilor etc.) și, după caz, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social;

h) obiectul (genurile) de activitate;

i) notările efectuate în Registrul de stat;

j) partea cu acces public a dosarului de evidență;

3) în cazul sucursalelor persoanelor juridice străine:

a) datele prevăzute la art. 33¹ alin. (1);

b) notările efectuate în Registrul de stat;

c) partea cu acces public a dosarului de evidență;

4) în cazul întreprinzătorilor individuali:

a) numele și prenumele;

b) data înregistrării;

c) numărul de identificare de stat (IDNO);

d) notări privind radierea acestuia;

e) partea cu acces public a dosarului de evidență.

(2¹) În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană juridică, se publică numărul de identificare de stat complet. În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană fizică, se publică ultimele 4 cifre ale numărului de identificare de stat al acesteia, iar restul cifrelor se maschează.

(3) Informațiile prevăzute la alin. (2) sunt actualizate în fiecare zi lucrătoare.

(4) Datele indicate la alin. (2) sunt disponibile pentru stabilire și vizualizare la orice dată calendaristică din momentul înregistrării și până la radierea persoanei juridice sau a întreprinzătorului individual.

(5) Vizualizarea și accesarea datelor din Registrul de stat, indicate la alin. (2), se efectuează gratuit, în condițiile legislației în vigoare cu privire la schimbul de date și interoperabilitate.

(6) Informația plasată pe pagina web a organului înregistrării de stat se consideră informație oficială. Organul înregistrării de stat își asumă responsabilitatea pentru exactitatea informației plasate.

(7) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție informații actualizate, prin care se explică dispozițiile legislației conform cărora terții pot utiliza, în conformitate cu prezentul articol și art. 180 al Codului civil, informațiile și fiecare tip de document menționate la alin. (2).

(8) Organul înregistrării de stat furnizează informațiile necesare pentru publicarea pe portalul european e-justiție în conformitate cu normele și cerințele tehnice ale portalului.”

36. Articolul 35:

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Organul înregistrării de stat are următoarele atribuții:

a) înregistrarea de stat a persoanelor juridice, a întreprinzătorilor individuali și a gospodăriilor țărănești (de fermier);

b) ținerea Registrului de stat în sistem informatic;

c) furnizarea de informații, certificate privind constatarea unui fapt și copii de pe documentele din dosarele de evidență;

d) ținerea Buletinului electronic;

e) arhivarea dosarelor de evidență ale persoanelor juridice, ale întreprinzătorilor individuali și ale gospodăriilor țărănești (de fermier) înregistrați în Registrul de stat;

f) organizarea, coordonarea, îndrumarea metodologică și formarea profesională a salariaților organului înregistrării de stat;

g) acordarea solicitanților de servicii a asistenței în domeniul înregistrării de stat;

h) colaborarea cu autorități și instituții publice naționale și internaționale, precum și cu alte entități, potrivit legii;

i) sesizează autoritatea competentă în cazul în care există semnele unei încălcări a legislației pasibile de răspundere contravențională sau penală;

j) eliberează certificatul prealabil de transformare transfrontalieră, de fuziune transfrontalieră sau de divizare transfrontalieră privind societățile cu răspundere limitată autohtone;

k) alte atribuții prevăzute de lege.”

37. Articolul 36:

la aliniatul (1⁴), cuvintele „Ministerul Justiției” se substituie cu cuvintele „organul înregistrării de stat”;

la aliniatul (2), literele g) și h) se abrogă.

38. Legea se completează cu Capitolul XIII¹ cu următorul cuprins:

„Capitolul XIII¹

PARTICIPAREA LA SISTEMUL BRIS

Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS

(1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS.

(2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale

societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat.

(3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2).

(4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene.

(5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii.

(6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui , puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern.

Articolul 38². Identificatorul EUID

(1) Pentru identificarea lor în cadrul sistemului BRIS, organul înregistrării de stat atribuie identificatorul EUID cel puțin:

- a) societăților autohtone
- b) sucursalelor a societăților străine din statele membre.

(2) Structura identificatorului EUID este aprobată de organul înregistrării de stat în conformitate cu art. 16 și, după caz, art. 29 alin. (4) din Directiva (UE) 2017/1132.

Articolul 38³. Schimbul de informații privind interdicția de a exercita o funcție de conducere

(1) La solicitarea autorității competente dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat comunică imediat, prin sistemul BRIS, date referitoare la existența unei interdicții aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova, conform legii Republicii Moldova, de a exercita funcția de conducere cu privire la persoana fizică sau juridică la care se referă solicitarea și care ar urma să exercite în statul membru solicitant calitatea prevăzută la art. 14 lit. d) pct. (i) din Directiva (UE) 2017/1132.

(2) În vederea îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1), folosește datele disponibile conform art. 12¹ alin. (3) lit. a) și b).

(3) Comunicarea datelor prevăzute la alin. (1) se face cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal și altor acte normative aplicabile.

(4) Datele cu caracter personal necesare îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite autorității solicitante să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu persoanele juridice sau sucursalele înregistrate în registrele statelor membre, și se păstrează până la primirea confirmării recepționării răspunsului de către autoritatea competentă din statul membru solicitant.

(5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal obținute potrivit alin. (2) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un stat membru.

Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala persoanei juridice străine

(1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul membru în care este

înregistrată societatea respectivă.

(2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină:

- a) denumirea;
- b) sediul;
- c) numărul de identificare de stat;
- d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru;
- e) forma juridică de organizare,<
- f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere;
- g) depunerea situațiilor financiare la organul competent;
- h) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolabilitate ori a unei proceduri similare împotriva societății străine;
- i) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine.

(3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine.

(4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2).

(5) Dispozițiile alin. (4) nu se aplică sucursalelor societăților străine din statul membru care au fost radiate din registru ca o consecință a reorganizării societății străine ori a unui transfer transfrontalier a sediului acesteia.

Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă

(1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat. În acest caz, dispozițiile art. 12 alin. (1) nu se aplică.

(2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă:

- a) denumirea;
- b) sediul;
- c) numărul de identificare de stat;
- d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru;
- e) forma juridică de organizare;
- f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere;
- g) depunerea situațiilor financiare la organul competent;
- h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone;
- i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.”

38. În Anexă, la secțiunea III:

punctul 1 va avea următorul cuprins:

„Extras din Registrul de stat care conține cel puțin datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2), precum și informația despre beneficiarii efectivi (exceptând documentele din partea cu acces public a dosarului de evidență).”

punctul 8 se abrogă.

la punctul 9, după cuvintele „Eliberarea unei copii” se introduc cuvintele „certificate pentru conformitate”.

Art. IV. – Legea insolvenței nr. 149/2012 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012, nr. 193–197, art. 663), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins:

„Prezenta lege transpune parțial (art. 13i alin. (1)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”

2. Articolul 227 și 228 vor avea următorul cuprins:

„**Articolul 227.** Acțiunea în descalificare

(1) Administratorului insolvenței/lichidatorului, comitetului creditorilor sau a oricărui creditor poate introduce în instanța de insolvență acțiune în descalificare împotriva:

- a) debitorului;
- b) persoanei menționate la art. 247.

(2) Descalificarea se dispune doar dacă se constată că persoana a săvârșit cu vinovăție una dintre faptele menționate la art. 248 alin. (1).

(3) Prin hotărâre judecătorească instanța de insolvență descalifică persoana și o privează din unul sau mai multe dintre următoarele drepturi:

- a) de a desfășura, în nume propriu, activitate de întreprinzător sau activitate profesională;
- b) de a fi administrator sau membru al unui organ al unei persoane juridice;
- c) de a dobândi, prin constituirea persoanei juridice sau prin acte juridice translativ de proprietate, o participațiune care depășește 50% din drepturile de vot într-o persoană juridică cu scop lucrativ.

(4) Perioada minimă de descalificare este de 12 luni, iar cea maximă de 5 ani.

(5) La stabilirea tipului și duratei descalificării, instanța va ține cont de toate

circumstanțele cazului, inclusiv:

- a) gravitatea faptei și caracterul repetat al acesteia;
- b) mărimea prejudiciului cauzat patrimoniului debitorului;
- c) forma de vinovăție a persoanei;
- d) gradul de cooperare cu administratorul insolvenței/lichidatorul pentru identificarea masei debitoare și a cauzelor insolvenței;
- e) dacă persoana a mai făcut obiectul unei descalificări în ultimii 10 ani.

(6) Descalificarea nu exclude aplicarea persoanei descalificate a unor sancțiuni contravenționale sau pedepse penale pentru fapte ce constituie contravenții sau infracțiuni.

(7) Acțiunea în descalificare poate fi examinată împreună cu acțiunea în răspundere prevăzută de art. 248 sau separat.

(8) Dispozițiile art. 248 alin. (5) se aplică în mod corespunzător acțiunii în descalificare.

Articolul 228. Începutul și încetarea descalificării

(1) Descalificarea ia efect din data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești de descalificare.

(2) În termen de 3 zile lucrătoare din data rămânerii definitive, instanța de judecată transmite organului înregistrării de stat, prin mijloace electronice, hotărârea judecătorească de descalificare, cu aplicarea semnăturii electronice calificate.

(3) Efectele descalificării încetează în mod automat la data expirării perioadei de descalificare stabilită în hotărârea judecătorească de descalificare.”

Art. V. – Codul contravențional al Republicii Moldova nr. 218/2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, nr. 3–6, art. 15), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 263, alineatul (1) cuvintele „la Camera Înregistrării de Stat” se substituie cu cuvintele „ori fără luare în evidență la Agenția Servicii Publice”.

2. Articolul 263⁴ va avea următorul cuprins:

„**Articolul 263⁴.** Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte

la înregistrarea de stat

Prezentarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, de către întreprinzătorii individuali, fiduciile și construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la radierea acestora din Registrul de stat corespunzător și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări,

se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.

Încălcarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, a obligației de prezentare a documentelor prevăzute de lege care urmează a fi supuse publicității prin intermediul Registrului de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări,

se sancționează cu amendă de la 50 la 100 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 400 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.

Încălcarea de către societatea pe acțiuni autohtonă, societatea cu răspundere limitată autohtonă sau sucursala persoanei juridice străine a obligației prevăzute, respectiv, de Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată sau Codul civil nr. 1107/2002:

a) de includere a informațiilor obligatorii în actele unilaterale care emană de la aceasta; sau

b) de publicare pe pagina web proprie (dacă există) a informațiilor obligatorii,

precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări,

se sancționează cu amendă de la 25 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.”

Art. VI. – Articolul 40 alineatul (1) din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova nr. 225/2003 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 285–294, art. 436), cu modificările ulterioare, va avea următorul cuprins:

„(6) Acțiunea membrului persoanei juridice (acționarului, asociatului etc.), întemeiată pe calitatea de membru, se depune în instanța de la sediul persoanei juridice.”.

Art. VII.- (1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea a 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu excepția prevederilor art. IV pct. 38, care intră în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană.

(2) Guvernul, I.P. Agenția Servicii Publice și Comisia Națională a Pieței Financiare, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, vor modifica actele lor normative în conformitate cu aceasta.

(3) Guvernul, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi:

a) va elabora și va propune spre aprobare Parlamentului modificările necesare la cadrul legislativ;

b) va asigura modificarea și actualizarea informației despre actele permissive modificate pe portalul unic al serviciilor publice.

(4) I.P. Agenția Servicii Publice:

a) va întreprinde demersurile pentru participarea la sistemul BRIS;

b) va implementa dispozițiile art. 8¹ și 34¹ din Legea 220/2007, în redacția prezentei legi, cel târziu în termen de 1 an de la data intrării în vigoare a prezentei legi;

c) va atribui din oficiu identificatorul EUID societăților cu răspundere limitată și societăților pe acțiuni autohtone în termen de 1 an de la data intrării în vigoare a prezentei legi.

(5) Obligația prevăzută la art. 178 alin. (5) și alin. (6) din Codul civil, în redacția prezentei legi, se aplică doar pentru modificările actului de constituire survenite după data intrării în vigoare a prezentei legi.

(6) Obligația prevăzută la art. 178 alin. (6) din Codul civil, în redacția prezentei legi, trebuie îndeplinită, inclusiv în privința modificărilor actului de constituire survenite înainte data intrării în vigoare a prezentei legi, în termen de 3 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi.

(7) În termen de 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi, societățile vizate trebuie să se conformeze cerințelor art. 9¹ alin. (2) din Legea 135/2007 și, respectiv, art. 8 alin. (6) din Legea 1134/1997, în redacția prezentei legi, în privința persoanei numite în funcția respectivă înainte de data intrării în vigoare a prezentei legi. În caz contrar, mandatul acestei persoane încetează de drept la expirarea a 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi dacă nu a încetat din alt temei mai devreme.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

Igor GROSU

NOTA DE FUNDAMENTARE
la proiectul Legii pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale)

1. Denumirea sau numele autorului și, după caz, a/al participanților la elaborarea proiectului actului normativ
Proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale) (în continuare – Proiect de lege) a fost elaborat de către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării (în continuare – MDED), cu suportul Comisiei Europene în cadrul proiectului „EU integration project 100283 - Contract NDICI-GEO-ENEST 2025/483-169”.
2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ
2.1. Temeiul legal sau, după caz, sursa proiectului actului normativ
Elaborarea Proiectului de lege derivă din angajamentul asumat în scopul armonizării cadrului legal național și din contribuția Republicii Moldova la Pachetul de extindere al Comisiei Europene pe Capitolul 6 „Dreptul societăților comerciale”. Proiectul este în concordanță cu acțiunile prevăzute în Programul Național de Aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025–2029 Clusterul 2, Piața internă, Anexa A capitolul 6 , dreptul societăților comerciale, (acțiunile 1 și 2 cu termen de aprobare în Parlament decembrie 2026) aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 306 din 28.05.2025 Proiectul de lege face parte din eforturile curente ale Guvernului de finalizare a transpunerii Directivei (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169/46 din 30 iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020 (în continuare – Directiva). Subiecții vizati de Directivă sunt societățile pe acțiuni (în continuare – SA) și societățile cu răspundere limitată (în continuare – SRL) din Republica Moldova, precum și sucursalele din Republica Moldova ale societăților străine.
2.2. Descrierea situației actuale și a problemelor care impun intervenția, inclusiv a cadrului normativ aplicabil și a deficiențelor/lacunelor normative
În prezent, Directiva este transpusă parțial în legislația Republicii Moldova, având în vedere: a) transpunerea anterioară a directivelor abrogate și recodificate în noua Directivă (și anume Directiva 82/891/CEE, Directiva 89/666/CEE, Directiva 2005/56/CE, Directiva 2009/101/CE, Directiva 2011/35/UE și Directiva 2012/30/UE); și b) transpunerea anterioară parțială a Directivei în ceea ce privește constituirea online a societăților comerciale și a sucursalelor societăților străine. S-a stabilit că, din numărul total de 214 articole ale Directivei: • 71 articole sunt transpuse integral (100%) • 49 articole sunt transpuse parțial (1-99%) • 78 articole nu sunt transpuse (0%) • 17 articole nu necesită transpunere/nu sunt capabile de a fi transpuse (n/a) Efortul curent al Guvernului de finalizare a transpunerii Directivei în măsura maximă posibilă, constă din: a) proiectul de lege elaborat de către Comisia Națională a Pieței Financiare (în continuare – CNPF) și promovat de către Ministerul Finanțelor (aviz privind inițierea din 9 martie 2026), care transpune art. 57, art.59 alin.(2) și (3), art.60 alin.(1) și (2), art.62, art.63 alin.(1), lit. b), art.82 lit. e) și g), precum și art.113 – 115 din Directivă; b) proiectul de Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale, în curs de elaborare și promovare de către MDED, care transpune următoarele capitole din Titlul II al Directivei: – Capitolul -I – Transformările transfrontaliere (art. 86a-86t);

- Capitolul II – Fuziuni transfrontaliere ale societăților comerciale (art. 118-134);
- Capitolul IV – Divizări transfrontaliere ale societăților comerciale cu răspundere până la concurența capitalului social subscris (art. 160a-160u).
- c) prezentul Proiect de lege, care are ca obiect transpunerea:
 - capitolului III din Directivă – *Procedurile online (constituirea, înregistrarea și depunerea), publicitatea și registrele* (art. 13-42);
 - altor dispoziții ale Directivei care nu sunt deja transpuse în legislația în vigoare și nu fac obiectul proiectelor de lege prevăzute la lit. a) și b).

Astfel, în corespundere cu PNA, Proiectul de lege vizează amendarea mai multor legi în materia societăților comerciale și a înregistrării de stat a acestora, aflate în responsabilitatea MDED, precum:

- Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni (în continuare – *Legea nr. 1134/1997*);
- Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (în continuare – *Codul civil*);
- Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată (în continuare – *Legea nr. 135/2007*);
- Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali (în continuare – *Legea nr. 220/2007*);
- Legea insolvenței nr. 149/2012 (în continuare – *Legea nr. 149/2012*).

De asemenea, Proiectul de lege vizează modificarea unor acte normative conexe, cum ar fi Codul contravențional.

3. Obiectivele urmărite și soluțiile propuse

3.1. Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi

Directiva (UE) 2017/1132 are ca scop unificarea și standardizarea juridică a reglementărilor privind societățile comerciale pe piața unică, asigurând un cadru juridic previzibil și sigur, destinat coordonării garanțiilor esențiale prevăzute de legislațiile naționale, în vederea protejării intereselor asociaților și ale terților în raport cu societățile comerciale.

3.1.1. Elemente-cheie

Proiectul de lege introduce următoarele elemente-cheie:

1. Registrul de stat al persoanelor juridice (în continuare – *RSPJ*), ținut de Agenția Servicii Publice (în continuare – *ASP*), îndeplinește o funcție nouă de publicitate a informațiilor și documentelor prevăzute de lege. Conform noului art. 34¹ din Legea nr. 220/2007, aceasta se realizează prin:

- a) publicarea informațiilor și documentelor din RSPJ pe o platformă a ASP (pagina web a ASP);
- b) asigurarea accesului gratuit al publicului la informațiile și documentele publice din RSPJ;
- c) stabilirea unui set minim de documente disponibile public și gratuit prin intermediul RSPJ/platformei ASP.

Această reglementare asigură accesul rapid și gratuit al mediului de afaceri și al altor persoane interesate la informațiile și documentele relevante, necesare în stabilirea relațiilor cu persoana juridică sau în realizarea unui interes legitim (de exemplu, achiziționarea unei participațiuni în capitalul social – *due diligence*, formularea unei pretenții sau introducerea unei acțiuni în justiție).

2. În acord cu domeniul de aplicare al Directivei, informațiile și documentele publice din RSPJ vizează societățile pe acțiuni (SA), societățile cu răspundere limitată (SRL) și sucursalele societăților străine. Pentru alte persoane juridice și sucursale ale altor persoane juridice străine se stabilește un volum minim de informații și documente, care poate fi extins de ASP sau prin modificări legislative ulterioare.

Astfel, anumite părți din dosarul de evidență al RSPJ, aferent persoanei juridice devin accesibile publicului, inclusiv online (noul art. 15¹ din Legea nr. 220/2007).

3. Se instituie participarea Republicii Moldova, prin RSPJ/ASP, la sistemul BRIS (sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene), în temeiul art. 22 din Directivă. Aceasta asigură accesul electronic al publicului din Republica Moldova la informațiile și documentele publice din registrele societăților din statele membre ale UE și din statele terțe participante la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda,

Liechtenstein și Norvegia), precum și accesul reciproc al publicului din aceste state la informațiile din RSPJ (noul art. 38³ din Legea nr. 220/2007).

4. Prin sistemul BRIS, conform noului art. 38³ din Legea 220/2007, RSPJ/ASP va comunica registrelor din statele membre interdicțiile stabilite în Republica Moldova pentru ca persoana vizată să dețină o funcție de conducere într-o societate. Și invers, RSPJ/ASP va putea obține aceeași informație atunci când se solicită înregistrarea în RSPJ a unei persoane într-o funcție de conducere într-o societate.

Astfel se asigură efectivitatea interdicțiilor impuse de lege sau de instanța de judecată și, în special, se asigură că persoanele descalificate din aceste funcții (nedemne de acestea) într-un stat membru BRIS nu eludează interdicția prin ocuparea funcției în alt stat și nu își continuă activitatea prin intermediul unei persoane juridice constituite în alt stat.

În acest scop, ASP are atribuția de a ține evidența interdicțiilor care îi sunt comunicate de către alte autorități (noul art. 12¹ din Legea 220/2007).

În plus, noul art. 12² stabilește efectul interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere asupra mandatelor în curs. Se dispune că mandatul persoanei cu funcție de conducere a persoanei juridice încetează deplin drept la data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești prin care:

- a) s-a dispus interdicția exercitării acestei funcții; sau
- b) persoana a fost condamnată pentru o infracțiune care, conform dispoziției exprese a legii, o oprește să exercite această funcție.

Norma este de aplicabilitate generală și se referă atât la sancțiunile penale, contravenționale, cât și la cele civile (de exemplu, descalificarea conform Legii insolabilității sau instituirea unei măsuri de ocrotire judiciare care are ca efect interzicerea deținerii unei funcții). Prin sintagma „mandatul încetează” se are în vedere că încetează și raportul juridic de mandat, iar dacă persoana era salariat – încetează contractul de muncă. Dar răspunderea deja acumulată nu se stinge. Nu se reglementează efectele asupra actelor juridice încheiate de administratorul sub interdicție până la radiere. Aici se vor aplica regulile de drept comun: deoarece mandatul a încetat, persoana sub interdicție nu mai are împuterniciri de acțiune conform art. 362 din Codul civil. Actele sale juridice sunt acte ale unei persoane neîmputernicite (art. 370 din Codul civil). Terții se pot încrede în registru conform art. 180 Cod civil, adică nu sunt protejați terții care erau de rea-credință prin faptul că au cunoscut efectiv despre starea de interdicție a administratorului (art. 180 alin. (2)).

Art. 12² alin. (2) stabilește mecanismul prin care ASP, din oficiu, radiază persoana cu funcție de conducere din Registrul de Stat. Pentru a permite persoanei juridice afectate să se regularizeze (să-și numească un nou organ), se prevede că ASP notifică persoana juridică despre radiere.

3.1.2. Principalele modificări operate la Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali

Pe lângă cele menționate la pct. 3.1.1:

1. Se modifică noțiunea „registratorul în domeniul înregistrării de stat” în „registrator”.
2. Se introduc noțiunile noi *constituire, funcție de conducere, sistemul BRIS, identificatorul EUID, stat membru, solicitant, Directiva (UE) 2017/1132, societate autohtonă și sucursala societății străine*.
3. La art. 3 alin. (2) se introduce norma care precizează că anumite forme de exercitare a profesiilor (notari, avocați etc.) nu cad sub incidența prezentei legi, ci se supun unor legi speciale care prevăd înregistrarea (luarea la evidență, înscrierea etc.) în alte registre, de exemplu, Registrul cabinetelor avocaților și birourilor asociate de avocați ținut de Ministerul Justiției.
4. La art. 4 se introduce taxa percepută de ASP pentru acordarea, la cerere, a serviciilor conexe înregistrării de stat în mărimea și modul prevăzute de Guvern. Acestea sunt: acordarea asistenței la întocmirea actului de constituire a persoanei juridice sau a actului adițional la acesta; notarea în Registrul de stat ș.a.

Alin. (3): deoarece la moment, din partea misiunilor diplomatice acreditate în Republica Moldova parvin multiple solicitări de furnizare a informației, se prevede furnizarea informației către acestea prin platforma de interoperabilitate, cu titlu gratuit.

5. Se introduce declarația pe proprie răspundere (art. 12¹ alin. (6)) pentru fiecare persoană cu funcție de conducere a persoanei juridice supuse înregistrării privitor la lipsa interdicțiilor ce s-ar opune numirii ei în funcție.

6. Art. 7 alin. (6): se prevede că solicitantul și, după caz, reprezentantul acestuia răspund, potrivit legii, pentru legalitatea, veridicitatea și autenticitatea datelor cuprinse în cererea de înregistrare și în documentele anexate la aceasta.

7. Se abrogă art. 8 alin. (2²) privind depunerea copiilor scanate ale actelor cu semnătură electronică în vederea asigurării acurateții datelor înscrise în Registrul de stat și a documentelor anexate în dosarele de evidență. Totodată, prevederea dată nu se corelează cu prevederile Legii nr.124/2022.

8. Articolul 8¹ obligă ASP să pună la dispoziție pe pagina web și pe portalul EVO unele informații aferente procedurii de înregistrare conform art. 13f din Directivă.

9. La art. 11 alin. (1) se precizează controlul administrativ operat de ASP cu ocazia unei înregistrări (art. 13g(3) din Directivă). La alin. (1²) reieșind din cerința legală prevăzută la art.62 al Codului administrativ, se propune completarea cu posibilitatea suspendării termenului de înregistrare, cu motivarea corespunzătoare (art. 13g(7) și 28a(6) din Directivă). În rest, se aplică art. 81(2) din Codul administrativ.

10. Se introduce art. 16 alin. (2²), care permite efectuarea înregistrării de stat a numirii persoanei cu efect dintr-o dată ulterioară. Acest lucru este necesar odată cu introducerea caracterului constitutiv al înregistrării în RSPJ a membrilor organelor societăților autohtone (art. 91 alin. (1) din Legea 135/2007 și, respectiv, art. 8 alin. (5) din Legea 1134/1997). Mecanismul asigură că societatea nu rămâne fără organe, între data când expiră mandatul fostului organ și data înregistrării noului organ.

11. Se introduce art. 33¹ care prevede conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine. Lista de date corespunde cu cea din art. 37 din Directivă pentru sucursalele SA/SRL non-UE; transpune și art. 30 pentru sucursalele SA/SRL UE. Lista a fost generalizată pentru toate sucursalele persoanelor juridice străine, nu doar pentru cele ale societăților străine.

12. Art. 33² instituie obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine, conform art. 31, 32, 33, 38, 41 și 42 din Directivă.

13. Se modifică anexa la lege pentru a se corela cu modificările din textul legii.

3.1.3. Principalele modificări operate la Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni

1. Art. 3: s-au reformulat și s-au precizat cerințele privind informațiile pe care o SA trebuie să le menționeze în actele sale unilaterale (scrisori, facturi, comenzi etc.) (art. 26 din Directivă).

2. Art. 8 alin. (5): se introduce caracterul constitutiv al înregistrării calității de persoană cu funcție de conducere sau de control pentru a asigura respectarea art. 14(d) din Directivă. Astfel, mandatul începe doar de la data înregistrării în RSPJ. Aceasta schimbă reglementarea actuală care nu cere înregistrarea în RSPJ pentru începerea mandatului (fiind o înregistrare cu caracter declarativ).

Aceeași este logica modificării la art. 65 alin. (11) lit. a), deoarece mandatul noii componente a consiliului nu începe la data adoptării hotărârii AGA, ci la data înregistrării în RSPJ a noii componente (cel puțin, în număr suficient pentru a avea un consiliu funcțional).

3. La art. 9 și în alte articole se substituie noțiunea veche de „filială” cu cea de „sucursală” în sensul art. 240 din Codul civil.

4. Art. 39 alin. (9¹) transpune art. 49(3) și art. 70(2) din Directivă.

5. Art. 46 alin. (7) transpune art. 56(2) din Directivă.

6. Modificările la art. 48 alin. (3) lit. n), art. 60 alin. (2) lit. e) și alin. (3) sunt necesare pentru transpunerea art. 86h(3) și 160h(3) din Directivă.

7. Art. 67 alin. (10) se precizează cine semnează extrasele din procesele-verbale ale consiliului. Astăzi există o lacună privind persoana îndreptățită să emită extrase. Ele sunt necesare terților atunci când restul procesului-verbal este confidențial. Practica existentă la moment este ca extrasul să fie semnat doar de secretarul consiliului, care nu este o persoană cu funcție de conducere, și a cărei identitate nu se înscrie în registrul de stat al persoanelor juridice. Pentru a spori încrederea terților în extrase, se introduce regula simetriei formei pentru extrasul din procesul-verbal.

8. Art. 72 alin. (5) lit. c), în materie de incompatibilitate a funcției, preia formularea art. 19 alin. (4) lit. c) din Legea 86/2020. Aceasta este corelată cu art. 69 alin. (2) din Legea 135/2007.

9. Art. 77 alin. (2) lit. d¹), alin. (6²), (16) și art. 97¹ sunt dictate de proiectul Legii privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.

10. Completarea la art. 92 alin. (6) transpune art. 95(1) și 141(2) din Directivă. Este formulată similar cu art. 93(11).

11. Modificarea la art. 93 alin. (7) transpune art. 92(1) din Directivă, iar cea la alin. (13) transpune art. 107 din Directivă.

12. Modificarea la art. 94 alin. (5) transpune art. 97(4) din Directivă, iar la art. 96 alin. (11) transpune art. 142 și 152 din Directivă.

3.1.4. Principalele modificări operate la Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată

1. Art. 9¹ alin. (1): se introduce caracterul constitutiv al înregistrării calității de persoană cu funcție de conducere sau de control pentru a asigura respectarea art. 14(d) din Directivă. Astfel, mandatul începe doar de la data înregistrării în RSPJ. Aceasta schimbă reglementarea actuală care nu cere înregistrarea în RSPJ pentru începerea mandatului (fiind o înregistrare cu caracter declarativ).

2. Art. 9¹ alin. (3) s-a reformulat art. 3 alin. (3) (abrogat) și s-au precizat cerințele privind informațiile pe care un SRL trebuie să le menționeze în actele sale unilaterale (scrisori, facturi, comenzi etc.) (art. 26 din Directivă).

3. Art. 49 alin. (1) lit. i), 58 alin. (1) pct. 2) lit. c), pct. 3), alin. (4) și (5) sunt necesare pentru transpunerea art. 86h(3) și 160h(3) din Directivă.

Alin. (5): este necesar un mecanism pentru a asigura sancțiunea nulității absolute a prevederii din statut. În prezent s-ar aplica doar nulitatea relativă conform art. 202 din Codul civil, iar ASP nu o poate invoca drept motiv de refuz la depunerea cererii de înregistrare. Din acest motiv, s-a propus art. 178 alin. (7) în Codul civil. Acesta necesită normă tranzitorie ca să se aplice tuturor statutelor SRL deja existente. Din acest motiv, s-a propus art. 178 alin. (8) în Codul civil.

4. Pentru certitudine juridică, art. 49 alin. (1) lit. m) reformulează norma principală care se referă la „tranzacțiile de proporții” ale SRL. La moment formularea normei la lit. m) creează incertitudine. Nu este clar dacă calificativul „cu titlu gratuit” se referă doar la cedarea de drepturi (cu efectul că AGA trebuie să aprobe orice vânzare („transmitere a proprietății”) sau dacă se aplică și pentru transmiterea proprietății (cu efectul că înstrăinarea cu titlu oneros nu necesită aprobarea AGA). Lit. m) precizează că se cere aprobarea AGA doar pentru actele de dispoziție (nu de administrare (e.g. comodat) sau de conservare) cu titlu gratuit prin care societatea oferă o prestație cu titlu gratuit, dar nu se aplică atunci când societatea este donatarul. Subpct. (i) urmează practica notarială care insistă pe aprobarea AGA pentru orice contract privitor la înstrăinarea sau ipotecarea de imobile. Cerința este logică deoarece tot mai des SRL-urile sunt folosite ca vehicule de achiziție a imobilelor și ar fi dăunător pentru asociații dacă administratorul ar putea să dispună liber de imobilele societății, fără aprobarea AGA. Excepție este cazul în care SRL are ca obiect de activitate (inclus în statut și în RSPJ) activitatea de vânzare a imobilelor. La moment, în CAEM-2 acestea sunt: 41.1 Dezvoltare (promovare) imobiliară și 68.1 Cumpărarea și vânzarea de bunuri imobiliare proprii. Astfel, dacă AGA a inclus una dintre aceste activități în obiectul de activitate, ea a acordat împuterniciri depline administratorului să înstrăineze imobile. Această excepție este, în special, menită să protejeze consumatorii care cumpără imobile de la SRL dezvoltatori și care nu ar trebui să fie expuși riscului ca administratorul SRL dezvoltator să nu fi avut aprobarea AGA pentru a efectua vânzarea.

5. Art. 59 alin. (2) s-a abrogat deoarece nu este potrivită pentru SRL-urile din Republica Moldova. Este cunoscut faptul că pentru a modifica statutul este nevoie de votul de 2/3 din toți asociații. Există cazuri când majoritarul, care este și administrator, mimează o AGA care eșuează, apoi preia controlul prin reducerea votului la AGA repetată. Regula alin. (2) este potrivită pentru SA, unde cultura corporativă este mai înaltă și organul executiv, de regulă, respectă formalitățile de convocare. Regula alin. (2) pune sub semnul incertitudinii și articolele din Lege care cer unanimitatea, cum ar fi art. 33¹ alin. (7) – diverse derogări la etapa majorării capitalului, art. 37(1) (obligarea la aporturi suplimentare), art. 39 alin. (2) – modificarea proporției la distribuirea dividendelor, art. 55(5) – modificarea ordinii de zi; art. 58 alin. (1)(2)(a) – includerea în statut de drepturi disproporționate și a convenției arbitrale; art. 31¹ alin. (1) – formarea capitalului de stimulare. Alin. (2) pune sub risc și prevederile de vot minim impuse de Directivă pentru reorganizare. În concluzie, aceasta oferă mai multe dezavantaje decât avantaje.

6. Art. 60 alin. (2): se precizează că înregistrarea nu este doar o formalitate de opozabilitate, ci de producere a efectului, i.e. modificarea ia efect din data înregistrării. Se corelează cu noul art. 178 alin.

(4) Cod civil și corespunde cu art. 16 alin. (4) din Legea 220/2007, care prevede că acestea „au putere juridică”.

7. Art. 67 alin. (1): se precizează cine semnează extrasele din procesele-verbale ale consiliului după modelul modificării la Legea nr. 1134/1997.

8. Completarea la art. 69 alin. (2): preia formularea art. 19 alin. (4) lit. c) din Legea nr. 86/2020. O formulă similară este inclusă în Legea nr. 1134/1997, art. 72 alin. (5) lit. c).

3.1.5. Principalele modificări operate la Codul civil

1. Completarea la art. 174 alin. (1) din Codul civil precizează că statul și unitățile administrativ-teritoriale nu sunt subiecte de drept *sui generis*, ci sunt persoane juridice de drept public. Aceasta codifică interpretarea care rezultă din titlul articolului, precum și corespunde normei exprese din art. 4 din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală, potrivit căreia: „Unitatea administrativ-teritorială este persoană juridică de drept public și dispune, în condițiile legii, de un patrimoniu distinct de cel al statului și al altor unități administrativ-teritoriale”. O asemenea normă expresă lipsește la moment în privința statului. Precizarea este importantă în privința statului, deoarece unele norme din legislație se referă la persoanele fizice și juridice, fiind implicit că se referă și la stat. De exemplu, art. 327 alin. (1) (Abuzul de putere sau abuzul de serviciu), art. 328 alin. (1) (Excesul de putere sau depășirea atribuțiilor de serviciu), art. 329 alin. (1) (Neglijența în serviciu), art. 335 alin. (1) (Abuzul de serviciu), art. 352 alin. (1) (Samavolnicia) și alte articole din Codul penal prevăd condiția „dacă aceasta a cauzat daune în proporții considerabile drepturilor și intereselor ocrotite de lege ale persoanelor fizice sau juridice”, fiind implicit că prin „interese ale persoanei juridice” se au în vedere și interesele statului, în calitatea sa de persoană juridică.

2. Art. 178 alin. (5) are ca scop transpunerea art. 14 lit. (c), 15 alin. (1) și 27 din Directiva.

3. Art. 178 alin. (6) are ca scop transpunerea art. 14 lit. (c), 15 alin. (1) și 27 din Directiva. Excepția „precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire” ia în cont că în anumite cazuri (e.g. SRL), legea specială scutește de modificarea actului de constituire schimbarea unor date cuprinse în actul de constituire (schimbare de denumire, sediu, capital social și componența asociaților SRL) și impune doar cerința de modificare a Registrului de Stat. Prin urmare, această scutire se menține, dar, subsecvent operării modificării în registru, administratorul SRL este obligat să actualizeze textul integral al actualizat al actului constitutiv.

4. Art. 178 alin. (7): norma este necesară pentru a asigura respectarea dispozițiilor legale imperative. Ea funcționează, de exemplu, pentru noile prevederi privind cerința minimă și maximă a cvorumului și a votului în Legea 135/2007. Legea nr. 1134/1997 deja cuprinde o normă care atinge acest efect (art. 33 alin. (4)). În lipsa normei, s-ar aplica nulitatea relativă a prevederii statutare ilegale (art. 202), cu efectul că, după expirarea termenului de prescripție extinctivă de 6 luni, ea nu ar mai putea fi anulată. În plus, norma oferă ASP confortul că, chiar dacă a înregistrat un act de constituire ce conține ilegalități în conținutul său, ASP poate refuza să dea efect unei hotărâri AGA bazate pe prevederea ilegală din actul de constituire. Norma se referă doar la conținutul (textul) actului de constituire, nu și la condițiile de formă sau procedura de adoptare a hotărârii AGA de aprobare a modificării.

5. Art. 178 alin. (8): modelat pe baza art. 7 alin. (5) enunțul 2 și, de fapt, constituie o aplicație particulară a acestei prevederi, deoarece actul de constituire este, de asemenea, un act juridic. „De la această dată” înseamnă „de la data intrării în vigoare a legii noi”. S-a evitat adăugirea „dacă legea nouă nu prevede altfel”, fiind implicit că alin. (8) este o normă tranzitorie (de drept intertemporal) generală, iar legea nouă poate cuprinde o normă tranzitorie specială (de exemplu, că vechile acte de constituire vor continua să producă efecte o perioadă după intrarea în vigoare a legii noi). Norma este recomandabilă, deoarece frecvent se intervine cu modificări legislative ce afectează dreptul societar și persoanele juridice în general, însă uneori nu se includ norme tranzitorii de tipul: „Actele de constituire se aplică în măsura în care nu contravin prezentei legi”.

6. Art. 180 transpune art. 16 alin. (3)-(5) din Directivă. Art. 14 și 16 din Directivă cer publicarea prin registru, dar nu pe pagina autorității. Terții trebuie să verifice doar registrul (partea sa publică), fără a căuta pe pagina ASP și nici în Monitorul Oficial. Legile cuprinse în acest pachet vor folosi sintagma „efectuarea publicității” sau „publicat în” în acest sens. Solicitantul va fi obligat „să solicite efectuarea publicității”, adică să depună la ASP actele necesare, iar publicitatea se va efectua când informația nu pur și simplu este înregistrată, ci devine accesibilă (este „live”). Norma nu spune cine publică, dar din context rezultă că este organul înregistrării de stat. Solicitanților nu li se acordă puterea să intervină în registru (nu li se acordă acces activ). Aceasta nu intră în conflict cu regula că modificările „au putere juridică” de la data înregistrării (art. 16 alin. (4) din Legea nr. 220/2007) sau, în terminologia Directivei („produc efecte”). „Publicitatea” și data când modificările „produc efecte” (au putere juridică) sunt lucruri diferite. Depind de textul de lege concret: pot să coincidă sau pot să fie diferite. De exemplu, numeroase termene care curg împotriva terților încep să curgă de la data publicării datelor, nu de la data înregistrării acestora în registru.

7. Art. 182 alin. (7) și 183 alin. (5) sunt excluse. Art. 14 și 16 din Directivă cer publicarea prin registru, nu pe pagina autorității. Terții trebuie să verifice doar registrul (partea sa publică), nu pe pagina ASP și nici în Monitorul Oficial. Publicarea în Buletinul electronic este posibilă, dar este opțională din perspectiva Directivei. Există dubii dacă ASP ar mai trebui să opereze Buletinul electronic; în schimb, ar trebui să se concentreze doar pe publicitatea registrului. În mod practic, denumirea se modifică doar când ASP o înregistrează. Faptul se include în Registru, iar terții află despre el fără alte publicări.

8. Art. 202 alin. (4) pct. 4) alin. (10): modificările la acest articol sunt dictate de jurisprudența neadecvată recentă: Într-o speță, administratorul unei societăți pe acțiuni a invocat anumite temeiuri de nulitate relativă (deghizate ca o acțiune în nulitate absolută) a hotărârii consiliului de încetare a raporturilor de muncă și de mandat și a invocat, printre altele, anumite încălcări privind numărul necesar de voturi pentru validitatea hotărârii. Instanța a respins acest argument, invocând faptul că alin. (4) nu îi acordă administratorului (care nu este membru al consiliului) dreptul de a introduce o acțiune în nulitate relativă (§ 44 din Încheierea CSJ din 17 septembrie 2025, cauza nr. 2ra-765/24). Formal soluția este corectă, dar considerăm că instanțele trebuiau, la subiectul îndreptățirii, să recurgă la o interpretare consistentă cu Constituția și CEDO (după cum o cere art. 4 alin. (4) Cod civil), în special, deoarece administratorul nu ar avea vreo altă cale de a contesta hotărârea pentru a se efectua un control de legalitate. Evident că, în speță, administratorul poate fi eliberat din funcție în virtutea art. 200 Cod civil, care acordă persoanei juridice un drept discreționar de a-l elibera din funcție. Problema se pune însă în cazul unor încălcări esențiale, cum ar fi adoptarea hotărârii cu majoritatea simplă, dar cu omisiunea informării despre ședință a unor membri ai consiliului care ar fi votat împotriva hotărârii, astfel încât aceasta nu ar fi obținut majoritatea.

Această problemă este soluționată de noul alin. (4) pct. 4). Aceasta permite introducerea unei acțiuni în nulitate relativă nu doar de către administrator, ci și de către membrii altor organe (cum ar fi membrii consiliului sau comisiei de cenzori), cu condiția că li se fi încălcat un drept sau un interes legitim (e.g. le-a fost redusă remunerația sau le-a fost încetat mandatul în mod ilegal). Membrii persoanei juridice (acționarii, asociații etc.) nu sunt incluși în pct. 4), deoarece sunt deja incluși în pct. 1) (pentru contestarea hotărârii adunării generale) și pct. 3) (pentru contestarea hotărârii altor organe).

Totodată, noul alin. (10) precizează relația dintre contestarea conform dreptului muncii și nulitatea conform dreptului civil. Există cazuri când salariații (vicedirecții etc.) sunt concediați prin decizia consiliului sau adunării generale (în baza regulii că adunarea generală poate decide asupra oricărei chestiuni). Dreptul la apărare al salariatului fiind garantat de Constituție, alin. (10) este necesar pentru a evita o jurisprudență neadecvată (care ar afirma că salariatul nu poate invoca nulitatea relativă pe baza art. 202 alin. (4) Cod civil).

9. Art. 204 alin. (6): Regula anterioară era logică atunci când la CIS se înregistrau doar întreprinderile, iar la MJ – doar organizațiile necomerciale, partidele politice. Acum când toate sunt în același registru, s-a ajuns la o regulă lipsită de sens, conform căreia un partid politic s-ar putea reorganiza în SRL.

Pentru transformare, regula a fost introdusă în art. 222. Aici, prin participant la fuziune sau dezmembrare se au în vedere atât persoanele juridice existente, cât și cele care se înființează.

10. Art. 228 este reformulat deoarece art. 14 și 16 din Directivă cer publicarea prin registru, nu pe pagina autorității. Terții trebuie să verifice doar registrul (partea sa publică), nu pe pagina ASP și nici Monitorul Oficial.

11. Art. 240 alin. (4) și (5) și art. 241 alin. (7) sunt impuse de art. 14 lit. (d) Directiva care prevede că conducătorul sucursalei este „persoană cu funcție de conducere”. Art. 13i din Directivă cere să existe norme privind interdicția de a exercita o funcție pentru toate „persoanele cu funcție de conducere”.

12. Art. 242 transpune art. 35 și 39 din Directivă.

13. Art. 243 alin. (4) este exclus, deoarece norma a fost istoric inspirată din Codul comercial al Estoniei care, între timp, a făcut procedura opțională. Procedura lichidării nu se corelează cu radierea ca sancțiune (art. 243 alin. (1) lit. c) și d) din Codul civil și nici cu art. 20 și 34 alin. (2) din Directivă („O astfel de procedură garantează faptul că, în cazul în care o societate comercială a fost dizolvată sau radiată în orice alt mod din registru, și sucursalele sale sunt radiate din registru fără nicio întârziere nejustificată.”).

14. Modificarea la art. 249 alin. (3) este necesară pentru a asigura publicarea în partea cu acces public a dosarului de evidență al ASP. Iar alin. (5) transpune art. 12 alin. (5) din Directivă.

15. Art. 253 alin. (8) este dictat de faptul că există incertitudini în practică dacă art. 323 lit. a) din Codul civil se aplică și actului de predare-primire a aportului. Aceasta constituie un act juridic de dispoziție, dar, pentru precizie, se instituie regula simetriei formei. Astfel, aportul unui bun imobil va necesita un act de predare-primire în formă autentică. Înainte de 2023 registratorul ASP avea atribuția de autentificare, ceea ce satisfacea forma autentică.

16. Modificările la art. 295 sunt dictate de faptul că, istoric, aceste articole au fost preluate din Draft European Model Company Act (EMCA). Totuși, acel draft avea o eroare la alin. (2), preluată de Legea privind modernizarea Codului civil. În versiunea finală (EMCA, 2017), textul Secțiunii 15.17 (Parent liability) este diferit. Există două temeuri distincte de răspundere alin. (2) (pentru datoriile viitoare) și alin. (3) (pentru datoriile din trecut). Modificările sunt consistente cu Secțiunea 15.17 EMCA și § 6¹(4) din Codul comercial al Estoniei.

17. Art. 325 alin. (4) este exclus deoarece acest termen scurt de prescripție contravine acțiunii de efectuare a înregistrării (art. 430 alin. (2) Cod civil) și regulilor privind executarea silită în natură a obligațiilor (art. 913 Cod civil). El îngreunează executarea silită a antecontractelor care au ca obiect imobilele sau participațiunile în societăți (art. 999 și urm.).

18. Art. 372 alin. (2) este exclus, deoarece scopul art. 372 este de a stabili o limită a împuternicirilor reprezentantului. Aceasta are o importanță deosebită în materia tranzacțiilor cu conflict de interese în dreptul societar. Sancțiunea nulității relative de la alin. (2) a fost o eroare. De fapt, sancțiunea trebuia să fie cea de la art. 370 alin. (4) – administratorul nu are împuterniciri suficiente (ar fi trebuit să aibă hotărârea AGA, dar nu a primit-o). Sancțiunea nulității relative are consecințe care afectează drepturile asociaților (mai ales ale celor minoritari) – doar societatea poate introduce acțiunea, iar termenul de 6 luni este prea scurt. Există spețe în care instanțele de judecată eșuează să curme abuzurile administratorului, acesta fiind un caz clasic de conflict de interese. Fără sancțiunea mai largă a ineficienței, normele din Legea SA și Legea SRL privind conflictul de interese vor rămâne iluzorii.

19. Modificarea la art. 455 alin. (1) înlătură folosirea eronată a noțiunii „apropiere”, pe când în dreptul civil sunt bunuri lucrurile care pot fi făcute proprii, adică pot fi „apropiate”. Noțiunea „a apropria” este corect folosită în art. 463 alin. (3) din Codul civil.

20. Completarea la art. 525 alin. (1) precizează că criteriile pentru determinarea bunei-credințe a dobânditorului dreptului înregistrat se aplică nu doar uzucapiunii reglementate de art. 524 Cod civil, la care se face trimitere expresă, ci că ele se aplică și la determinarea bunei-credințe în scopul art. 523 Cod civil, dar și altor articole relevante, cum ar fi art. 570 alin. (3) și 686 Cod civil. Completarea codifică interpretarea deja stabilită în practica corectă a aplicării art. 525 Cod civil.

21. Completarea art. 754 cu alin. (4) este dictată de faptul că, în materia gajului părților sociale în SRL, Codul civil are o lacună. Art. 749 se ocupă doar de gajul valorilor mobiliare (acțiuni), nu și al părților sociale în SRL.

Actualul art. 751 (care vizează gajul „drepturilor patrimoniale”) este insuficient, deoarece are în vedere, în fond, doar drepturile patrimoniale care au un debitor (creanțele), neputându-se aplica altor drepturi patrimoniale, cum ar fi participațiunile, obiectele proprietății intelectuale.

În plus, SRL-urile pot emite obligațiuni, dar nu există o reglementare a modului de exercitare a gajului. Aceeași problemă există în privința cotei în cooperativă. De exemplu, art. 20 alin. (1) lit. e) din Legea 73/2001 privind cooperativele de întreprinzător acordă membrului cooperativei dreptul să gajeze cota ordinară.

Scopul alin. (4) este de a oferi creditorului gajist o cale de a intra în posesie (benevol sau silit – prin executor judecătoresc ori instanța de judecată) și de a folosi actul de intrare în posesie ca titlu care îl legitimează în fața terțului cumpărător și să permită efectuarea unei înregistrări în registrul de publicitate corespunzător (RSPJ, registrul Depozitarului Central Unic, registrul național al mărcilor) fără consimțământului titularului dreptului (a debitorului gajist).

Acest mecanism de exercitare este suplimentar la cel prevăzut de regulile speciale din art. 749-751. Acest aspect este precizat prin cuvintele „fără a aduce atingere drepturilor care îi revin conform altor dispoziții legale”.

3.1.6. Principalele modificări operate la Legea insolvenței nr. 149/2012

Proiectul de lege stabilește o nouă redacție a articolelor 227 și 228 din Legea nr. 149/2012 în scopul transpunerii art. 13i din Directivă, care cere statelor membre să stabilească norme privind interdicția de a exercita o funcție de conducere. În dreptul insolvenței, instanța aplică o interdicție specifică numită descalificarea. După natura sa juridică, ea constituie o incapacitate de folosință stabilită pe cale judiciară. Reglementarea actuală nu funcționează în practică, fiind insuficientă și vagă. Cercetarea a arătat că, practic, deși există numeroase cauze de insolvență, aproape că nu există cazuri în care instanța de judecată să fi descalificat persoanele responsabile de la deținerea unei funcții.

Descalificarea constituie un mecanism vital de igienă a pieței, prevenind reîntrarea managerilor iresponsabili în circuitul economic și protejând astfel siguranța circuitului civil și drepturile creditorilor. Implementarea unor norme riguroase în acest sens asigură conformitatea necesară cu standardele europene și elimină impunitatea actuală, oferind instanțelor un instrument pragmatic pentru sancționarea reală a comportamentelor care au generat starea de insolvență.

Elementele-cheie ale noii reglementări:

1. Sfera persoanelor a fost limitată strict la subiecții indicați la art. 247, asigurând o corelare logică între cei care pot fi trași la răspundere patrimonială și cei descalificați.

2. Interdicția de a ocupa funcții publice nu era armonizată cu cadrul legal special (Legea nr. 158/2008), existând riscul unor conflicte de competență și neconstituționalitate. Interdicția a fost eliminată complet din textul proiectului, lăsând sancțiunile specifice funcționarilor publici în grija legislației lor speciale.

De asemenea, inspirată din modelul legii române (art. 169), se permite instanței de insolvență să instituie persoanei descalificate interdicția de a dobândi o participație de peste 50% în alte societăți.

Aceasta însă nu obligă la înstrăinarea participațiilor deținute anterior descalificării (nu are efect de expropriere).

3. S-a introdus o listă exhaustivă de criterii (gravitatea, prejudiciul, cooperarea, antecedentele), oferind instanței un cadru predictibil pentru alegerea tipului interdicției și stabilirea unei durate între 1 și 5 ani. Această durată există și în reglementarea actuală.

4. Nereglementarea unui termen pentru introducerea acțiunii lăsa persoanele vizate sub o amenințare perpetuă, contrar principiului securității juridice. Prin trimiterea expresă la art. 248 alin. (5), acțiunea în descalificare va urma aceleași reguli de prescripție ca și acțiunea în răspundere patrimonială.

5. Efectele practice și evidența interdicțiilor sunt reglementate prin noul art. 12² din Legea nr. 220/2007, asigurând astfel blocarea automată a persoanelor descalificate în sistemul de înregistrare de stat.

3.1.7. Principalele modificări operate la Codul contravențional

Noua redacție a art. 263⁴ din Codul contravențional transpune art. 40 din Directivă, stabilind sancțiuni pentru neîndeplinirea obligațiilor de publicitate și omiterea informațiilor obligatorii:

- a) integritatea datelor la înregistrare și modificare;
- b) nerespectarea obligațiilor de publicitate (Art. 40 din Directivă), adică neîndeplinirea obligației de a prezenta documentele ce trebuie supuse publicității prin Registrul de stat;
- c) neincluderea datelor obligatorii în actele unilaterale (scrisori, note de comandă) sau pe pagina web a societății, precum și neactualizarea acestora (art. 35 și 39 din Directivă).

3.2. Opțiunile alternative analizate și motivele pentru care acestea nu au fost luate în considerare

Opțiuni alternative nu au fost identificate. Transpunerea Directivei (UE) 2017/1132 constituie o obligație juridică strictă asumată de Republica Moldova în procesul de aderare la Uniunea Europeană.

Având în vedere obiectivul strategic național de aderare la Uniunea Europeană, armonizarea cadrului normativ cu acquis-ul comunitar în domeniul dreptului societăților comerciale este necesară și nu permite abordări alternative. Nerespectarea acestor standarde europene poate afecta negativ progresele în procesul de negociere a aderării.

4. Analiza impactului de reglementare

4.1. Impactul asupra sectorului public

Proiectul de lege va necesita eforturi semnificative de implementare din partea ASP, în special în ceea ce privește:

- a) publicarea informațiilor și documentelor din RSPJ pe o platformă a ASP (pagina web a ASP) (noul art. 34¹ din Legea 220/2007);
- b) publicarea de informații privind legislația relevantă și a formularelor-tip (noul art. 8¹ din Legea 220/2007);
- c) participarea la sistemul BRIS.

Norma tranzitorie a Proiectului de Lege acordă ASP un termen de 1 an pentru implementarea pașilor de la lit. a) și b).

De asemenea, implementarea interoperabilității va necesita eforturi semnificative din partea Agenției de Guvernare Electronică (în continuare – AGE).

4.2. Impactul financiar și argumentarea costurilor estimative

Impactul identificat la pct. 4.1 va genera costuri semnificative pentru Agenția Servicii Publice (ASP) și Agenția de Guvernare Electronică (AGE), determinate de necesitatea dezvoltării, adaptării și implementării soluțiilor tehnice aferente noilor funcționalități prevăzute de proiectul de lege. La etapa actuală, aceste costuri nu pot fi estimate cu exactitate, întrucât ele depind de complexitatea soluțiilor tehnice ce urmează a fi dezvoltate, de nivelul de interoperabilitate necesar, precum și de eventualele investiții în infrastructura IT și resursele umane implicate.

Totodată, costurile respective sunt justificate atât prin obligația juridică de transpunere a Directivei (UE) 2017/1132, asumată de Republica Moldova în procesul de aderare la Uniunea Europeană, cât și prin beneficiile pe termen mediu și lung generate de implementarea acestor măsuri. În special,

digitalizarea și publicitatea extinsă a informațiilor și documentelor din Registrul de stat al persoanelor juridice (RSPJ), precum și interconectarea acestuia cu sistemul european BRIS, vor contribui la reducerea semnificativă a timpului și a costurilor suportate de utilizatori.

Astfel, publicul, inclusiv mediul de afaceri, va beneficia de un acces rapid, gratuit și facil la informațiile și documentele relevante privind persoanele juridice, fără necesitatea deplasărilor fizice sau a parcurgerii unor proceduri administrative complexe. De asemenea, aceste măsuri vor spori transparența, securitatea juridică și încrederea în circuitul civil și comercial, facilitând desfășurarea activităților economice și consolidând climatul investițional.

Prin urmare, deși implementarea proiectului de lege implică costuri inițiale semnificative pentru autoritățile publice competente, acestea sunt pe deplin justificate prin efectele pozitive durabile generate asupra economiei și societății în ansamblu.

4.3. Impactul asupra sectorului privat

4.3.1. Costurile de conformare

4.3.1.3. Costurile de conformare administrative

În art. 178 alin. (5) și (6) din Codul civil se instituie obligația administratorului persoanei juridice de a asigura întocmirea textului integral actualizat al actului de constituire și de a-l depune la RSPJ pentru publicare (necesar pentru transpunerea art. 14 lit. c), art. 15 alin. (1) și art. 27 din Directivă).

În ceea ce privește modificările aduse actelor de constituire înainte de intrarea în vigoare a legii, normele tranzitorii ale proiectului de lege prevăd un termen de 3 ani pentru conformare.

Activitatea de conformare a administratorului va presupune alocarea de timp și, după caz, de resurse pentru consultanță juridică. Totuși, aceste eforturi sunt compensate de economiile realizate de public (inclusiv mediul de afaceri), prin evitarea costurilor aferente identificării conținutului actualizat al actului de constituire al persoanei juridice, care a suferit modificări succesive, în raport cu partenerii contractuali.

2. Directiva prevede publicarea situațiilor financiare ale SA, SRL și ale sucursalelor societăților străine în Registrul de stat al persoanelor juridice (RSPJ). În prezent, aceste situații financiare sunt depuse la Biroul Național de Statistică. Proiectul de lege nu modifică acest mecanism și nu instituie o obligație suplimentară de depunere a situațiilor financiare și la ASP/RSPJ.

Noul art. 15¹ din Legea nr. 220/2007 prevede că ASP asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin RSPJ a situațiilor financiare, prin preluarea acestora din Depozitarul public al situațiilor financiare, prin intermediul platformei de interoperabilitate.

3. Conform noilor prevederi ale art. 9¹ alin. (2) din Legea nr. 135/2007 și, respectiv, art. 8 alin. (6) din Legea nr. 1134/1997, SA și SRL sunt obligate să asigure înregistrarea în RSPJ a membrilor tuturor organelor acestora. Normele tranzitorii acordă un termen de 2 ani pentru conformarea cu această cerință, sub sancțiunea încetării de drept a mandatului membrului organului de conducere care nu este înregistrat în RSPJ la expirarea termenului de conformare.

4. Conform art. 26, 35 și 39 din Directivă, pentru SA, SRL și sucursalele persoanelor juridice străine se instituie obligația de a include în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emise de acestea, următoarele informații:

- a) registrul în care societatea este înregistrată în Republica Moldova;
- b) numărul de identificare de stat în registrul respectiv;
- c) denumirea;
- d) forma de organizare juridică;
- e) sediul;
- f) mărimea capitalului social subscris și vărsat;
- g) după caz, mențiunea că societatea se află în dizolvare sau lichidare.

În plus, în cazul în care societatea deține o pagină web proprie, aceasta este obligată să includă pe pagina web cel puțin informațiile menționate mai sus.

Pentru SA și SRL, aceste obligații există deja într-o anumită măsură în legislația actuală. Cu toate acestea, proiectul de lege introduce sancțiuni administrative pentru neconformarea cu această cerință.

5. Se instituie obligația depunerii unei declarații pe propria răspundere (art. 12¹ alin. (6)) de către fiecare persoană cu funcție de conducere a persoanei juridice supuse înregistrării, privind inexistența

interdicțiilor care ar împiedica numirea în funcție. Aceasta reprezintă un formular simplu, deși întocmirea ei poate necesita un anumit efort.
4.4. Impactul social
<i>Nu este aplicabil</i>
4.4.1. Impactul asupra datelor cu caracter personal
Dezvăluirea publică a informațiilor și documentelor prin RSPJ are impact asupra datelor cu caracter personal. Proiectul de lege respectă principiul reducerii la minimum a datelor prevăzut de art. 5 alin. (1) lit. c) din Legea 195/2024 (GDPR). 1. Publicarea datelor în RSPJ Pentru a permite publicului să identifice persoanele care reprezintă persoana juridică și cele care iau deciziile relevante, RSPJ publică numele și prenumele persoanelor cu funcții de conducere, precum și ale membrilor (asociaților etc.) persoanei juridice. Noul art. 34¹ alin. (2¹) din Legea 220/2007 prevede că în cazul în care persoana identificată în partea publică a RSPJ este o persoană fizică, se publică ultimele 4 cifre ale numărului de identificare de stat, iar restul cifrelor se maschează. Analiza comparativă arată că, în România, Bulgaria, Polonia și Suedia se afișează primele 6–8 cifre, fiind mascate 4–5 cifre, în timp ce în Estonia și Spania se afișează integral codul personal. În Franța și Germania se publică data și locul nașterii, precum și domiciliul, fără a se divulga codul personal. În prezent, RSPJ nu include date privind data și locul nașterii, informația disponibilă fiind reprezentată de numărul de identificare al persoanei fizice. Publicarea exclusivă a numelui și prenumelui nu este suficientă pentru identificare, existând riscul de omonimie. Acest risc este redus în mod rezonabil prin publicarea parțială a numărului de identificare. Mascarea celorlalte cifre asigură o protecție adecvată împotriva utilizării abuzive a datelor de către terți, întrucât numărul complet rămâne inaccesibil. Astfel, se respectă principiul reducerii la minimum a datelor, prevăzut de art. 5 alin. (1) lit. c) din Legea nr. 195/2024 (GDPR). 2. Verificarea interdicțiilor și prelucrarea datelor Atunci când ASP verifică existența unei interdicții privind persoana fizică propusă pentru o funcție de conducere (inclusiv în contextul solicitărilor transmise de alte state membre prin sistemul BRIS), aceasta consultă cazierul judiciar în Republica Moldova, în condițiile Legii nr. 142/2018 privind schimbul de date și interoperabilitatea, precum și datele accesibile prin sistemul BRIS din alte state membre. În acest sens, noile art. 12¹ și art. 38³ din Legea 220/2007 prevăd următoarele reguli: a) datele cu caracter personal accesate de ASP sunt prelucrate în conformitate cu legislația privind protecția datelor, în scopul evaluării existenței interdicțiilor, pentru prevenirea comportamentelor frauduloase sau abuzive și pentru protecția persoanelor care interacționează cu subiecții înregistrați în Registrul de stat. Datele se păstrează până la adoptarea deciziei asupra cererii de înregistrare sau, în caz de litigiu, până la soluționarea acestuia (cf. art. 13i din Directivă); b) ASP nu stochează datele cu caracter personal accesate prin această metodă pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un alt stat membru BRIS. (cf. art. 13i din Directivă).
4.4.2. Impactul asupra echității și egalității de gen
<i>Nu este aplicabil</i>
4.5. Impactul asupra mediului
Accesul online la RSPJ și la documentele publicate în acesta, precum și posibilitatea de a obține extrase electronice și copii certificate ale documentelor publice au un impact pozitiv asupra mediului înconjurător, prin reducerea consumului de hârtie aferent actelor solicitate și a consumului de combustibil necesar deplasărilor la oficiile ASP. Acest efect de reducere a resurselor este și mai pronunțat în cazul informațiilor și documentelor provenite din statele membre ale sistemului BRIS, pe care publicul din Republica Moldova le va putea accesa direct prin intermediul acestui sistem.
4.6. Alte impacturi și informații relevante

Pe lângă impacturile economice, administrative, de mediu și asupra protecției datelor cu caracter personal, proiectul de lege generează și o serie de efecte suplimentare relevante pentru funcționarea sistemului de drept al societăților comerciale și pentru modernizarea administrației publice.

În primul rând, proiectul contribuie la consolidarea infrastructurii digitale a statului prin extinderea funcționalităților Registrului de stat al persoanelor juridice (RSPJ) și integrarea acestuia în ecosistemul european BRIS. Această interconectare asigură schimbul automatizat de date între registrele naționale ale statelor membre și facilitează accesul transfrontalier la informații oficiale privind societățile comerciale, sporind interoperabilitatea administrativă la nivel internațional.

În al doilea rând, proiectul generează efecte de standardizare a informațiilor juridice și a procedurilor de publicitate, prin uniformizarea cerințelor de divulgare a datelor privind persoanele juridice. Această standardizare contribuie la creșterea previzibilității juridice și la reducerea discrepanțelor în interpretarea și utilizarea informațiilor de registru.

Totodată, proiectul are un impact semnificativ asupra modernizării serviciilor publice, prin extinderea accesului electronic la datele și documentele din RSPJ și prin dezvoltarea serviciilor publice digitale end-to-end. Acest proces reduce dependența de suportul fizic al documentelor și contribuie la accelerarea proceselor administrative.

De asemenea, se evidențiază un impact pozitiv asupra combaterii fraudei și a comportamentelor abuzive în mediul corporativ, prin introducerea mecanismelor de verificare a interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere, inclusiv prin schimbul de informații cu alte state membre prin intermediul BRIS. Acest mecanism reduce riscul utilizării transfrontaliere a identităților corporative în scopuri frauduloase.

În ceea ce privește protecția datelor cu caracter personal, proiectul introduce garanții suplimentare prin aplicarea principiului reducerii la minimum a datelor, utilizarea pseudonimizării în cazul anumitor informații publice și limitarea strictă a stocării datelor în cadrul schimbului internațional de informații. Aceste măsuri asigură compatibilitatea dintre transparența registrului și respectarea dreptului la protecția datelor.

Nu în ultimul rând, proiectul are un impact instituțional asupra capacității administrative a Agenției Servicii Publice și a Agenției de Guvernare Electronică, prin necesitatea adaptării infrastructurii IT, dezvoltării interoperabilității și implementării noilor funcționalități de publicare și schimb de date. Deși aceste ajustări presupun eforturi organizaționale și financiare inițiale, ele sunt esențiale pentru modernizarea durabilă a sistemului de evidență a persoanelor juridice.

În ansamblu, aceste impacturi confirmă caracterul reformativ al proiectului de lege, care contribuie nu doar la transpunerea acquis-ului Uniunii Europene, ci și la digitalizarea, eficientizarea și internaționalizarea infrastructurii naționale de registre.

5. Compatibilitatea proiectului actului normativ cu legislația UE

5.1. Măsuri normative necesare pentru transpunerea actelor juridice ale UE în legislația națională

Proiectul de lege face parte din categoria actelor normative elaborate și aprobate în scopul armonizării legislației naționale cu legislația Uniunii Europene. Acesta asigură propunerea amendamentelor care transpun Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169/46 din 30 iunie 2017 („**Directiva**”) în versiunea consolidată a acesteia la data curentă.

a) Obiectivele actului juridice UE

Proiectul de lege este promovat în vederea alinierii legislației naționale la acquis-ul privind:

- 1) coordonarea garanțiilor care, pentru protejarea intereselor asociaților și ale altor persoane, sunt solicitate de statele membre societăților în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din tratat, în ceea ce privește constituirea societăților pe acțiuni și menținerea și modificarea capitalului acestora, în vederea echivalării acestor garanții;
- 2) coordonarea garanțiilor care, pentru protejarea intereselor asociaților și ale terților, sunt solicitate de statele membre societăților în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din tratat, în ceea ce privește publicitatea, validitatea obligațiilor asumate de societățile pe acțiuni sau de alte societăți cu răspundere limitată și nulitatea acestora, în vederea echivalării acestor garanții;

- c) cerințele de publicitate privind sucursalele deschise într-un stat membru de anumite tipuri de societăți reglementate de legislația altui stat;
- d) reorganizarea societăților comerciale.

b) Gradul de transpunere a actului juridic al UE

Proiectul de lege transpune parțial Directiva, prin modificarea unor legi existente.

Transpunerea totală a Directivei se va realiza prin adoptarea proiectelor de lege menționate la pct. 2.2. Cu toate acestea, așa cum rezultă din Tabelul de concordanță, art. 13j din Directivă este transpus parțial, deoarece art. 8 alin. (2) din Legea nr. 220/2007 prevede depunerea în baza unor împuterniciri acordate pe cale electronică doar prin intermediul Registrului împuternicirilor, ceea ce constituie un obstacol de acces pentru persoanele fizice și juridice din statele membre ale UE. La moment, doar titularii de semnături electronice naționale au acces la el (HG 375/2020 pct. 49(2)).

Proiectul de lege respectă domeniul de aplicare al Directivei (societățile pe acțiuni și/sau societățile cu răspundere limitată, în funcție de secțiunea concretă, fapt menționat în particular în Tabelul de concordanță). Totuși, anumite dispoziții privind publicitatea informațiilor și a documentelor au fost generalizate la toate persoanele juridice din Republica Moldova sau la toate sucursalele persoanelor juridice din Republica Moldova (de exemplu, art. 178, 180 din Codul civil). Conform detaliilor din Tabelul de concordanță, anumite dispoziții ale Directivei sunt opționale, iar autorii proiectului, ca regulă, au ales să nu transpună dispozițiile opționale pentru a asigura reducerea la minimum a poverii de reglementare.

Proiectul de lege cuprinde unele modificări care nu țin direct de transpunerea Directivei, ci sunt corectări sau îmbunătățiri ale legislației aferente.

Directiva nu a fost direct transpusă anterior în legislația națională. Totuși, având în vedere că Directiva codifică o serie de directive anterioare, iar legislația națională deja le-a transpus parțial, Directiva este la moment parțial transpusă indirect în legislația națională. Actele normative naționale care deja sunt compatibile cu dispozițiile Directivei sunt menționate în Tabelul de concordanță aferent.

La elaborarea proiectului de lege s-a ținut cont de legislația în materie din România, Estonia, Italia etc.

Tabelul de concordanță aferent Directivei a fost elaborat conform art. 31 din Legea cu privire la actele normative nr. 100/2017, precum și Hotărârii Guvernului pentru aprobarea Regulamentului privind armonizarea legislației Republicii Moldova cu legislația Uniunii Europene nr. 1171/2018, conform formularului din anexa nr. 2 la aceasta. Pentru a reflecta gradul de transpunere a întregului conținut al Directivei, Tabelul include:

- 1) legislația în vigoare compatibilă cu Directiva, care nu necesită modificare;
- 2) legislația în vigoare, cu modificările operate prin prezentul proiect de lege și proiectul de lege elaborat de CNPF, pentru a atinge compatibilitatea legislației cu Directiva.

Același Tabel de concordanță, unic pentru toată Directiva, urmează a fi completat și cu dispozițiile din proiectul de Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale, în curs de elaborare și promovare de către MDDE, pentru a oferi o privire de ansamblu utilizatorilor și, în special, experților Comisiei Europene care vor supune proiectele de lege menționate unei evaluări prealabile.

5.2. Măsuri normative care urmăresc crearea cadrului juridic intern necesar pentru implementarea legislației UE

Proiectul de lege creează cadrul juridic intern necesar în vederea implementării Directivei, în special, prin modificările la Legea insolvenței, art. 277 și 278, prin care se rescrie reglementarea privind descalificarea persoanelor responsabile de insolvența unui subiect. Aceasta se face scopul transunerii art. 13i din Directivă, care cere statelor membre să stabilească norme privind interdicția de a exercita o funcție de conducere.

6. Avizarea și consultarea publică a proiectului actului normativ

În vederea respectării prevederilor art. 8 și art. 9 din Legea nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, precum și în conformitate cu pct. 177 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 610/2018, elaborarea prezentului proiect de lege a fost inițiată concomitent

cu plasarea, pe pagina web oficială a Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării (<https://mded.gov.md>), la compartimentul „Transparență decizională”, rubrica „Anunțuri privind consultări publice” (<https://mded.gov.md/anunturi/anunt-privind-initierea-elaborarii-proiectului-de-lege-pentru-transpunerea-directivei-ue-2017-1132-a-parlamentului-european-si-a-consiliului-din-14-iunie-2017-privind-anumite-aspecte-ale-dreptului-s/>), precum și pe platforma www.particip.gov.md (https://particip.gov.md/ro/document/stages/*/15856), a anunțului privind inițierea elaborării proiectului de lege pentru transpunerea Directivei (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale, prin care s-a solicitat implicarea subiecților interesați în vederea prezentării propunerilor și recomandărilor.

Suplimentar, la data de 2 martie 2026, a fost organizată o ședință de lucru cu reprezentanții instituțiilor vizate, având ca obiect utilizarea instrumentelor și a proceselor digitale în contextul dreptului societăților comerciale, în conformitate cu Directiva (UE) 2017/1132.

În cadrul ședinței au fost abordate, în mod detaliat, aspectele ce țin de armonizarea cadrului normativ național cu prevederile directivei menționate, inclusiv digitalizarea procedurilor de constituire, înregistrare și funcționare a societăților comerciale, utilizarea mijloacelor electronice în interacțiunea cu autoritățile competente, precum și asigurarea interoperabilității registrelor. De asemenea, participanții au formulat propuneri și recomandări menite să contribuie la definitivarea proiectului de lege și la asigurarea unei transpuneri coerente și eficiente a normelor europene în legislația națională.

Adițional, proiectul a fost transmis prin email spre coordonare interinstituțională la data de 8 aprilie 2026 către reprezentanții delegați pe capitolul 6 din cadrul Ministerului Justiției, Agenției Servicii Publice, Agenției Guvernanta Electronică, Ministerului Finanțelor, Comisiei Naționale a Piețelor Financiare, Ministerului Muncii și Protecției Sociale. Propuneri de îmbunătățire a proiectului au fost formulate de reprezentanții Comisiei Naționale a Piețelor Financiare (la 15 aprilie 2026) și reprezentanții Agenției Servicii Publice (la 28 aprilie 2026).

Astfel, în conformitate cu prevederile art. 32 alin. (1), (2),(3) din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, proiectul de lege va fi transmis spre avizare autorităților și instituțiilor interesate și va fi supus consultărilor publice. Totodată, în vederea respectării cerințelor Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul va fi plasat pe pagina web oficială a Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării, precum și pe portalul www.particip.gov.md.

7. Concluziile expertizelor

Proiectul de lege va fi supus expertizei de compatibilitate cu legislația UE, în conformitate cu art. 35 al Legii nr.100/2017 cu privire la actele normative, fiind emisă [Declarația de compatibilitate]. Informația referitoare la concluziile aferente expertizei de compatibilitate va fi inclusă după recepționarea declarației de compatibilitate.

Totodată, conform prevederilor art.36 și 37 din Legea nr.100/2017, proiectul de lege va fi supus expertizei anticorupție de către Centrul Național Anticorupție și expertizei juridice din partea Ministerului Justiției.

Informația referitoare la concluziile aferente expertizei anticorupție și expertizei juridice va fi inclusă după recepționarea concluziilor respective.

8. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ existent

Proiectul de act normativ prevede modificarea următoarelor acte normative: Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată, Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002, Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și Codul contravențional.

Proiectul este corelat cu cadrul normativ în vigoare și cu actele normative conexe, iar modificările propuse nu afectează concepția generală și caracterul unitar al acestora.

Proiectul nu implică abrogarea unor acte normative în vigoare și nici adoptarea unor acte normative noi pentru implementare, cu excepția actelor normative subsecvente, care vor fi ajustate de autoritățile competente în conformitate cu modificările operate prin prezentul proiect.

9. Măsurile necesare pentru implementarea prevederilor proiectului actului normativ

Implementarea prevederilor proiectului de lege va fi asigurată de Agenția Servicii Publice (ASP), în calitate de autoritate responsabilă de gestionarea Registrului de stat al persoanelor juridice (RSPJ), și de Agenția de Guvernare Electronică (AGE), în calitate de autoritate responsabilă de infrastructura de interoperabilitate și integrarea sistemelor informaționale.

ASP va asigura implementarea modificărilor ce vizează publicitatea informațiilor și documentelor în RSPJ, publicarea online a datelor, includerea situațiilor financiare în dosarele de evidență, precum și aplicarea mecanismelor de verificare a interdicțiilor privind persoanele cu funcții de conducere. AGE va asigura integrarea RSPJ în platforma de interoperabilitate și conectarea acestuia la sistemul european BRIS, precum și funcționarea schimbului securizat de date între registre.

Pentru implementare, vor fi necesare ajustări ale sistemelor informaționale, dezvoltarea unor module noi de interoperabilitate, precum și instruirea personalului implicat. Din punct de vedere financiar, implementarea presupune costuri inițiale pentru dezvoltarea și integrarea soluțiilor IT, care vor fi acoperite din bugetul de stat și, după caz, din surse externe de asistență tehnică.

Monitorizarea implementării va fi realizată de ASP, în colaborare cu AGE, pe baza unor indicatori de performanță precum gradul de digitalizare a serviciilor, volumul de date publicate online, timpul de furnizare a informațiilor și funcționarea schimbului de date prin BRIS. Evaluarea va fi efectuată periodic, cel puțin anual.

Secretar de stat

Natalia SELEVESTRU

Digitally signed by Selevestru Natalia
Date: 2026.05.14 14:42:55 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

MOLDOVA EUROPEANĂ



TABELUL COMPARATIV

la proiectul de lege pentru modificarea unor acte normative *(anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale)*

Conținutul normei în vigoare	Modificarea propusă	Conținutul normei după modificare
Art. I. Legea 1134/1997 privind societățile pe acțiuni		
	1. Clauza de armonizare se completează cu textul: „– parțial (art. 13a, 14 litera d), 26, 49 alin. (3), 56 alin. (2), 70 alin. (2), 86h alin. (3), 92 alin. (2), 95 alin. (1), 97 alin. (4), 107, 141 alin. (2), 142, 152, 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”	Prezenta lege transpune: - parțial (art. 13a, 14 litera d), 26, 49 alin. (3), 56 alin. (2), 70 alin. (2), 86h alin. (3), 92 alin. (2), 95 alin. (1), 97 alin. (4), 107, 141 alin. (2), 142, 152, 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.
Articolul 3. Statutul juridic al societății (...)	2. Articolul 3: la alineatul (8), enunțul „Orice act și orice scrisoare care provine de la societate va	Articolul 3. Statutul juridic al societății (...)

(6) Societatea este în drept să desfășoare orice activități neinterzise de legislație. Anumite activități, al căror nomenclator este stabilit de legislație, societatea este în drept să le desfășoare numai în baza licenței. (7) Societatea are dreptul să deschidă conturi bancare pe teritoriul Republicii Moldova și în străinătate. (8) Societatea este în drept să aibă ștampile cu antet și blanchete cu denumirea sa, precum și marcă comercială (marcă de serviciu) înregistrată și alte mijloace de identificare vizuală a societății. Orice act și orice scrisoare care provine de la societate va cuprinde denumirea ei, forma juridică de organizare, sediul, numărul înregistrării de stat, mărimea capitalului social și numele conducătorului.	cuprinde denumirea ei, forma juridică de organizare, sediul, numărul înregistrării de stat, mărimea capitalului social și numele conducătorului.” se exclude; se completează cu alineatul (9) și (10) cu următorul cuprins: „(9) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (10) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (9).”	(6) Societatea este în drept să desfășoare orice activități neinterzise de legislație. Anumite activități, al căror nomenclator este stabilit de legislație, societatea este în drept să le desfășoare numai în baza licenței. (7) Societatea are dreptul să deschidă conturi bancare pe teritoriul Republicii Moldova și în străinătate. (8) Societatea este în drept să aibă ștampile cu antet și blanchete cu denumirea sa, precum și marcă comercială (marcă de serviciu) înregistrată și alte mijloace de identificare vizuală a societății. ~~Orice act și orice scrisoare care provine de la societate va cuprinde denumirea ei, forma juridică de organizare, sediul, numărul înregistrării de stat, mărimea capitalului social și numele conducătorului.~~ (9) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:

		a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (10) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (9).
Articolul 8. Organele de conducere și de control ale societății (1) Organele de conducere ale societății sînt: a) adunarea generală a acționarilor; b) consiliul societății; c) organul executiv. d) - <i>abrogată</i>. (1¹) Organele de control ale societății sunt: a) comitetul de audit; b) comisia de cenzori.	3. Articolul 8 se completează cu alineatele (5) și (6) cu următorul conținut: „(5) Calitatea de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății se dobîndește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane.	Articolul 8. Organele de conducere și de control ale societății (1) Organele de conducere ale societății sînt: a) adunarea generală a acționarilor; b) consiliul societății; c) organul executiv. d) - <i>abrogată</i>. (1¹) Organele de control ale societății sunt: a) comitetul de audit; b) comisia de cenzori.

(2) În societatea cu un număr de acționari mai mic de 50, atribuțiile consiliului societății pot fi exercitate de adunarea generală a acționarilor. (3) Structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor de conducere și de control ale societății sînt stabilite de prezenta lege, de alte acte legislative, de statutul și de regulamentele societății. (4) În cadrul procesului de insolabilitate, funcțiile organelor de conducere ale societății le exercită organele abilitate în conformitate cu prevederile Legii insolabilității nr.149 din 29 iunie 2012.	(6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine celorlalte organe ale societății.”	(2) În societatea cu un număr de acționari mai mic de 50, atribuțiile consiliului societății pot fi exercitate de adunarea generală a acționarilor. (3) Structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor de conducere și de control ale societății sînt stabilite de prezenta lege, de alte acte legislative, de statutul și de regulamentele societății. (4) În cadrul procesului de insolabilitate, funcțiile organelor de conducere ale societății le exercită organele abilitate în conformitate cu prevederile Legii insolabilității nr.149 din 29 iunie 2012. (5) Calitatea de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății se dobîndește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea

		modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine celorlalte organe ale societății.
Articolul 9. Filialele și reprezentanțele societății (1) Societatea este în drept să înființeze filiale și reprezentanțe în Republica Moldova în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative, iar în străinătate – și în conformitate cu legislația statului străin, dacă acordul internațional la care Republica Moldova este parte nu prevede altfel. (2) Filială a societății este o subdiviziune separată a ei, care este situată în afara sediului societății și poate să îndeplinească toate împuternicirile acesteia, inclusiv cele de reprezentare, sau o parte din ele.	4. Articolul 9: la alineatul (1) cuvintele „înființeze filiale și reprezentanțe” se substituie cu cuvintele „deschidă sucursale și alte subdiviziuni”; alineatele (2) și (3) se abrogă; în cuprinsul articolului, inclusiv în denumire, cuvintele „filială” și „filiale și reprezentanțe” la orice formă gramaticală, se substituie cu cuvântul „sucursală” la orice formă gramaticală corespunzătoare.	Articolul 9. Sucursalele societății (1) Societatea este în drept să deschidă sucursale și alte subdiviziuni în Republica Moldova în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative, iar în străinătate – și în conformitate cu legislația statului străin, dacă acordul internațional la care Republica Moldova este parte nu prevede altfel. (2) - abrogat (3) - abrogat (4) Societatea înzestrează sucursala cu bunuri care figurează în inventarul societății, iar bunurile sucursalei – și în inventarul separat al sucursalei.

(3) Reprezentanță a societății este o subdiviziune separată a ei, care este situată în afara sediului societății, reprezintă și apără interesele ei. (4) Societatea înzestrează filiala și reprezentanța cu bunuri care figurează în inventarul societății, iar bunurile filialei – și în inventarul separat al filialei. (5) Filiala și reprezentanța nu sînt persoane juridice și acționează în numele societății în baza regulamentelor aprobate de societate. De activitatea filialei și reprezentanței răspunde societatea care le-a înființat. (6) Conducătorul filialei sau al reprezentanței își exercită atribuțiile în temeiul regulamentului filialei sau reprezentanței aprobat de societate și al mandatului eliberat de societate.		(5) Sucursala nu este persoană juridică și acționează în numele societății în baza regulamentelor aprobate de societate. De activitatea sucursalei răspunde societatea care le-a înființat. (6) Conducătorul sucursalei își exercită atribuțiile în temeiul regulamentului sucursalei aprobat de societate și al mandatului eliberat de societate.
Articolul 33. Statutul societății (1) Statutul societății va cuprinde: (...) m) modul de emitere a obligațiunilor; n) modul și termenele de plată a dividendelor și de acoperire a pierderilor societății;	5. La articolul 33, alineatul (1), litera p) cuvintele „ filialelor și reprezentanțelor” se substituie cu cuvântul „sucursalelor”.	Articolul 33. Statutul societății (1) Statutul societății va cuprinde: (...) m) modul de emitere a obligațiunilor; n) modul și termenele de plată a dividendelor și de acoperire a pierderilor societății;

o) modul de creare și de utilizare a capitalului de rezervă; p) denumirea și sediul filialelor și reprezentanțelor societății; q) temeiurile și modul de reorganizare sau dizolvare a societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; r) valoarea aporturilor nebănești depuse în capitalul social, natura aportului și numele persoanei care face aportul în cauză. (2) Statutul societății poate cuprinde și alte date ce nu sînt în contradicție cu legislația. (3) Prevederile statutului societății sînt obligatorii pentru persoanele cu funcții de răspundere și acționarii societății. (...)		o) modul de creare și de utilizare a capitalului de rezervă; p) denumirea și sediul sucursalelor societății; q) temeiurile și modul de reorganizare sau dizolvare a societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; r) valoarea aporturilor nebănești depuse în capitalul social, natura aportului și numele persoanei care face aportul în cauză. (2) Statutul societății poate cuprinde și alte date ce nu sînt în contradicție cu legislația. (3) Prevederile statutului societății sînt obligatorii pentru persoanele cu funcții de răspundere și acționarii societății. (...)
Articolul 39. Aporturi la capitalul social (...) (8) Valoarea de piață a aportului nebănesc se aprobă în temeiul raportului întreprinderii de evaluare, întocmit în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, care nu este persoană afiliată societății, fondatorilor sau acționarilor societății. Data întocmirii raportului de evaluare nu poate preceda cu mai mult de 6	6. Articolul 39 se completează cu alineatul (9¹) cu următorul cuprins: „ (9¹) Societatea este obligată să publice raportul prevăzut la alin. (8) prin registrul de stat al persoanelor juridice.”	Articolul 39. Aporturi la capitalul social (...) (8) Valoarea de piață a aportului nebănesc se aprobă în temeiul raportului întreprinderii de evaluare, întocmit în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, care nu este persoană afiliată societății, fondatorilor sau acționarilor societății. Data întocmirii raportului de evaluare nu poate preceda cu mai mult de

luni data adoptării de către adunarea generală sau consiliul societății, potrivit prevederilor statutului, a valorii de piață a aporturilor nebănești.

(9) Raportul indicat la alin. (8) va conține cel puțin descrierea fiecăreia dintre activele care formează aportul, metoda de evaluare utilizată, va menționa dacă valoarea aportului, obținută ca rezultat al evaluării, acoperă cel puțin valoarea acțiunilor subscrise pentru acest aport și, dacă este cazul, va conține și valoarea capitalului suplimentar obținut pentru acțiunile subscrise cu acest aport.

(10) În cazul prelungirii dreptului de folosință a aporturilor nebănești, cesionat societății, societatea este obligată să elibereze suplimentar acțiuni proprietarului acestor aporturi în modul prevăzut de documentele de constituire sau de hotărârea adunării generale a acționarilor societății.

(11) În cazul încetării înainte de termen a dreptului de folosință a aporturilor nebănești, cesionat societății, acționarul este obligat să restituie societății dividendele și acțiunile primite în plus, în

6 luni data adoptării de către adunarea generală sau consiliul societății, potrivit prevederilor statutului, a valorii de piață a aporturilor nebănești.

(9) Raportul indicat la alin. (8) va conține cel puțin descrierea fiecăreia dintre activele care formează aportul, metoda de evaluare utilizată, va menționa dacă valoarea aportului, obținută ca rezultat al evaluării, acoperă cel puțin valoarea acțiunilor subscrise pentru acest aport și, dacă este cazul, va conține și valoarea capitalului suplimentar obținut pentru acțiunile subscrise cu acest aport.

(9¹) Societatea este obligată să publice raportul prevăzut la alin. (8) prin registrul de stat al persoanelor juridice.

(10) În cazul prelungirii dreptului de folosință a aporturilor nebănești, cesionat societății, societatea este obligată să elibereze suplimentar acțiuni proprietarului acestor aporturi în modul prevăzut de documentele de constituire sau de hotărârea adunării generale a acționarilor societății.

(11) În cazul încetării înainte de termen a dreptului de folosință a aporturilor

modul prevăzut de documentele de constituire sau de hotărârea adunării generale a acționarilor societății. (12) Modificarea, în conformitate cu legislația, a valorii de inventar a patrimoniului societății, inclusiv a celui depus în calitate de aport la capitalul social, nu constituie temei pentru modificarea mărimii capitalului social și a cotelor acționarilor în el dacă legislația, statutul societății, hotărârea adunării generale a acționarilor nu prevăd altfel. Pentru societățile pe acțiuni aflate în proces de reorganizare în conformitate cu Legea insolvenței nr.149 din 29 iunie 2012, modificarea capitalului social se efectuează în temeiul planului de reorganizare a societății. (13) Aporturi la capitalul social nu pot fi: a) evaluarea în bani a activității fondatorilor pentru înființarea societății, precum și oricare angajament de prestare a activității de muncă sau de servicii de către acționari sau alte persoane; b) obligațiile (datoriile) fondatorilor, acționarilor societății și ale altor persoane;		nebănești, cesionat societății, acționarul este obligat să restituie societății dividendele și acțiunile primite în plus, în modul prevăzut de documentele de constituire sau de hotărârea adunării generale a acționarilor societății. (12) Modificarea, în conformitate cu legislația, a valorii de inventar a patrimoniului societății, inclusiv a celui depus în calitate de aport la capitalul social, nu constituie temei pentru modificarea mărimii capitalului social și a cotelor acționarilor în el dacă legislația, statutul societății, hotărârea adunării generale a acționarilor nu prevăd altfel. Pentru societățile pe acțiuni aflate în proces de reorganizare în conformitate cu Legea insolvenței nr.149 din 29 iunie 2012, modificarea capitalului social se efectuează în temeiul planului de reorganizare a societății. (13) Aporturi la capitalul social nu pot fi: a) evaluarea în bani a activității fondatorilor pentru înființarea societății, precum și oricare angajament de prestare a activității de muncă sau de servicii de către acționari sau alte persoane;

c) bunurile mobiliare și imobiliare neînregistrate, inclusiv produsele activității intelectuale, supuse înregistrării în conformitate cu legislația; d) bunurile aparținând achizitorului de acțiuni cu drept de administrare economică sau gestionare operativă, fără acordul proprietarului acestor bunuri; e) bunurile destinate consumului curent al populației civile, bunurile a căror circulație este interzisă ori limitată de actele legislative.		b) obligațiile (datoriile) fondatorilor, acționarilor societății și ale altor persoane; c) bunurile mobiliare și imobiliare neînregistrate, inclusiv produsele activității intelectuale, supuse înregistrării în conformitate cu legislația; d) bunurile aparținând achizitorului de acțiuni cu drept de administrare economică sau gestionare operativă, fără acordul proprietarului acestor bunuri; e) bunurile destinate consumului curent al populației civile, bunurile a căror circulație este interzisă ori limitată de actele legislative.
Articolul 46. Dividendele (...) (5) Societatea nu este în drept să ia hotărâre cu privire la plata dividendelor: a) până la achiziționarea/răscumpărarea acțiunilor plasate în conformitate cu art. 77 alin. (8) și cu art. 78; b) dacă, la data luării hotărârii cu privire la plata dividendelor, societatea este insolubilă sau plata dividendelor va duce la insolvabilitatea ei;	7. Articolul 46 se completează cu alineatul (7) cu următorul cuprins: „(7) Dacă partea nevărsată a capitalului subscris nu este reflectată în activele bilanțului contabil, cuantumul respectiv se deduce din cuantumul capitalului subscris menționat la alin. (5) lit. c).”	Articolul 46. Dividendele (...) (5) Societatea nu este în drept să ia hotărâre cu privire la plata dividendelor: a) până la achiziționarea/răscumpărarea acțiunilor plasate în conformitate cu art. 77 alin. (8) și cu art. 78; b) dacă, la data luării hotărârii cu privire la plata dividendelor, societatea este insolubilă sau plata dividendelor va duce la insolvabilitatea ei;

c) dacă valoarea activelor nete, conform situațiilor financiare elaborate la data adoptării respectivei hotărâri, este mai mică decât capitalul ei social sau va deveni mai mică în urma plății dividendelor; d) pe acțiunile ordinare dacă nu s-a hotărât cu privire la plata dividendelor pe acțiunile preferențiale; e) pe orice acțiuni, dacă nu s-a efectuat plata dobânzii scadente la obligațiuni. (6) Cuantumul dividendelor anuale/intermediare plătite acționarilor nu poate depăși cuantumul profitului net de la sfârșitul perioadei de gestiune plus profitul nerepartizat al anilor precedenți, minus orice pierdere a anilor precedenți și minus sumele depuse în rezerve în conformitate cu prezenta lege și statutul societății.		c) dacă valoarea activelor nete, conform situațiilor financiare elaborate la data adoptării respectivei hotărâri, este mai mică decât capitalul ei social sau va deveni mai mică în urma plății dividendelor; d) pe acțiunile ordinare dacă nu s-a hotărât cu privire la plata dividendelor pe acțiunile preferențiale; e) pe orice acțiuni, dacă nu s-a efectuat plata dobânzii scadente la obligațiuni. (6) Cuantumul dividendelor anuale/intermediare plătite acționarilor nu poate depăși cuantumul profitului net de la sfârșitul perioadei de gestiune plus profitul nerepartizat al anilor precedenți, minus orice pierdere a anilor precedenți și minus sumele depuse în rezerve în conformitate cu prezenta lege și statutul societății. (7) Dacă partea nevărsată a capitalului subscris nu este reflectată în activele bilanțului contabil, cuantumul respectiv se deduce din cuantumul capitalului subscris menționat la alin. (5) lit. c).
Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei	8. Articolul 48: la alineatul (3), litera n) va avea următorul	Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei

(...) (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: a) aprobă statutul societății în redacție nouă sau modificările și completările operate în statut, inclusiv cele ce țin de schimbarea claselor și numărului de acțiuni, de convertirea, consolidarea sau fracționarea acțiunilor societății, cu excepția modificărilor și completărilor prevăzute la art.64 alin.(2) lit.f); (...) k) aprobă normativele de repartizare a profitului net a societății; l) hotărăște cu privire la repartizarea profitului net anual, inclusiv plata dividendelor anuale, sau la acoperirea pierderilor societății; m) hotărăște înstrăinarea sau transmiterea acțiunilor de tezaur acționarilor și/sau salariilor societății; n) hotărăște cu privire la reorganizarea sau dizolvarea societății; o) aprobă actul de predare-primire, bilanțul de divizare, bilanțul consolidat sau bilanțul de lichidare al societății;	cuprins: „n) hotărăște cu privire la dizolvarea sau reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării capitalului social și a statutului societății în legătură cu cele menționate;” la alineatul (4), litera e) cuvintele „transformarea sau dizolvarea filialelor și reprezentanțelor” se substituie cu cuvintele „închiderea sucursalelor”.	(...) (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: a) aprobă statutul societății în redacție nouă sau modificările și completările operate în statut, inclusiv cele ce țin de schimbarea claselor și numărului de acțiuni, de convertirea, consolidarea sau fracționarea acțiunilor societății, cu excepția modificărilor și completărilor prevăzute la art.64 alin.(2) lit.f); (...) k) aprobă normativele de repartizare a profitului net a societății; l) hotărăște cu privire la repartizarea profitului net anual, inclusiv plata dividendelor anuale, sau la acoperirea pierderilor societății; m) hotărăște înstrăinarea sau transmiterea acțiunilor de tezaur acționarilor și/sau salariilor societății; n) hotărăște cu privire la dizolvarea sau reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării capitalului social

p) adoptă hotărârea de ținere a adunării generale prin mijloace electronice, conform art. 54. (3¹) Adunarea generală a acționarilor unei entități de interes public, suplimentar la atribuțiile stabilite la alin. (3), are următoarele atribuții exclusive: a) aprobă, modifică și revizuieste, cel puțin o dată la 4 ani, politica de remunerare a persoanelor cu funcții de răspundere ale societății, elaborată conform prevederilor legislației; b) examinează raportul anual de remunerare a persoanelor cu funcții de răspundere ale societății, întocmit conform normelor de guvernanță corporativă și în corespundere cu politica de remunerare aplicată de entitate, precum și, dacă e cazul, face recomandări consiliului societății cu privire la acesta. (4) Adunarea generală a acționarilor, dacă statutul societății nu prevede altfel, de asemenea aprobă: a) direcțiile prioritare ale activității societății;		și a statutului societății în legătură cu cele menționate; o) aprobă actul de predare-primire, bilanțul de divizare, bilanțul consolidat sau bilanțul de lichidare al societății; p) adoptă hotărârea de ținere a adunării generale prin mijloace electronice, conform art. 54. (3¹) Adunarea generală a acționarilor unei entități de interes public, suplimentar la atribuțiile stabilite la alin. (3), are următoarele atribuții exclusive: a) aprobă, modifică și revizuieste, cel puțin o dată la 4 ani, politica de remunerare a persoanelor cu funcții de răspundere ale societății, elaborată conform prevederilor legislației; b) examinează raportul anual de remunerare a persoanelor cu funcții de răspundere ale societății, întocmit conform normelor de guvernanță corporativă și în corespundere cu politica de remunerare aplicată de entitate, precum și, dacă e cazul, face recomandări consiliului societății cu privire la acesta.

b) modul de prezentare acționarilor a materialelor de pe ordinea de zi a adunării generale pentru a se lua cunoștință de ele; c) regulamentul organului executiv al societății și deciziile privind alegerea organului executiv și numirea conducătorului acestuia sau încetarea înainte de termen a împuternicirilor lui, privind stabilirea cuantumului retribuției muncii lui, remunerației și compensațiilor, privind tragerea lui la răspundere sau eliberarea de răspundere; d) dările de seamă trimestriale ale organului executiv al societății; e) hotărârile privind deschiderea, transformarea sau dizolvarea filialelor și reprezentanțelor, privind numirea și eliberarea din funcție a conducătorilor lor, precum și modificările și completările operate în statut în legătură cu aceasta. (5) Chestiunile prevăzute la alin.(3) și alin. (3¹), dacă legislația nu prevede altfel, nu pot fi transmise spre examinare altor organe de conducere ale societății, iar chestiunile prevăzute la alin.(4) pot fi transmise spre examinare numai consiliului		(4) Adunarea generală a acționarilor, dacă statutul societății nu prevede altfel, de asemenea aprobă: a) direcțiile prioritare ale activității societății; b) modul de prezentare acționarilor a materialelor de pe ordinea de zi a adunării generale pentru a se lua cunoștință de ele; c) regulamentul organului executiv al societății și deciziile privind alegerea organului executiv și numirea conducătorului acestuia sau încetarea înainte de termen a împuternicirilor lui, privind stabilirea cuantumului retribuției muncii lui, remunerației și compensațiilor, privind tragerea lui la răspundere sau eliberarea de răspundere; d) dările de seamă trimestriale ale organului executiv al societății; e) hotărârile privind deschiderea sau închiderea sucursalelor, privind numirea și eliberarea din funcție a conducătorilor lor, precum și modificările și completările operate în statut în legătură cu aceasta. (5) Chestiunile prevăzute la alin.(3) și alin. (3¹), dacă legislația nu prevede altfel, nu pot fi transmise spre examinare altor

societății în temeiul hotărârii adunării generale a acționarilor. (...)		organe de conducere ale societății, iar chestiunile prevăzute la alin.(4) pot fi transmise spre examinare numai consiliului societății în temeiul hotărârii adunării generale a acționarilor. (...)
Articolul 60. Exercițarea dreptului de vot (1) La adunarea generală a acționarilor, votul poate fi deschis sau secret. La adunările generale ținute prin corespondență, prin mijloace electronice sau sub formă mixtă, votul va fi numai deschis. (2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă: a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c) și c¹); <i>[Art.60 alin. .(2), lit.a) modificată prin LP259 din 21.11.24, MO490-493/26.11.24 art.663; în vigoare 26.11.25]</i> b) prin vot cumulativ, la alegerea consiliului societății conform prevederilor statutului; c) cu două treimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație	9. Articolul 60: la alineatul (2), litera e) se completează cu enunțul: „Această regulă nu se aplică transformării transfrontaliere a societății.”; alineatul (3), se completează cu enunțul: „Prin derogare, în cazul chestiunilor prevăzute la art. 48 alin. (3) lit. n), atunci când vizează o transformare transfrontalieră sau o divizare transfrontalieră,. statutul societății nu poate prevedea cote mai mari de 90% din voturile reprezentate la adunare.”	Articolul 60. Exercițarea dreptului de vot (1) La adunarea generală a acționarilor, votul poate fi deschis sau secret. La adunările generale ținute prin corespondență, prin mijloace electronice sau sub formă mixtă, votul va fi numai deschis. (2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă: a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c) și c¹); <i>[Art.60 alin. (2), lit.a) modificată prin LP259 din 21.11.24, MO490-493/26.11.24 art.663; în vigoare 26.11.25]</i> b) prin vot cumulativ, la alegerea consiliului societății conform prevederilor statutului;

ale societății, în cazul în care se decide introducerea în statutul unei societăți ale cărei valori mobiliare nu sunt admise spre tranzacționare pe piața reglementată sau în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare a prevederilor privind aplicarea modului de tranzacționare a valorilor mobiliare potrivit art. 12 alin. (9);
 c¹) cu cel puțin două treimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație ale societății – în cazul hotărârilor privind limitarea sau retragerea dreptului de preempțiune al acționarilor;
[Art.60 al.(2), lit.c¹) introdusă prin LP259 din 21.11.24, MO490-493/26.11.24 art.663; în vigoare 26.11.25]
 d) cu mai mult de jumătate din voturile reprezentate la adunare, în cazul hotărârilor asupra celorlalte chestiuni examinate la adunarea generală a acționarilor;
 e) unanim de către acționarii ce reprezintă întregul capital social al societății, în cazul în care se decide transformarea societății potrivit art. 97.
 (3) Pentru luarea hotărârilor asupra unor chestiuni referitoare la activitatea societății, statutul acesteia poate prevedea

c) cu două treimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație ale societății, în cazul în care se decide introducerea în statutul unei societăți ale cărei valori mobiliare nu sunt admise spre tranzacționare pe piața reglementată sau în cadrul unui sistem multilateral de tranzacționare a prevederilor privind aplicarea modului de tranzacționare a valorilor mobiliare potrivit art. 12 alin. (9);
 c¹) cu cel puțin două treimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație ale societății – în cazul hotărârilor privind limitarea sau retragerea dreptului de preempțiune al acționarilor;
[Art.60 al.(2), lit.c¹) introdusă prin LP259 din 21.11.24, MO490-493/26.11.24 art.663; în vigoare 26.11.25]
 d) cu mai mult de jumătate din voturile reprezentate la adunare, în cazul hotărârilor asupra celorlalte chestiuni examinate la adunarea generală a acționarilor.
 e) unanim de către acționarii ce reprezintă întregul capital social al societății, în cazul

cote mai mari de voturi decât cele stabilite la alin.(2). (4) La adunarea generală a acționarilor, votarea se face după principiul “o acțiune cu drept de vot – un vot”, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege. (5) Asupra fiecărei chestiuni puse la vot la adunarea generală, acționarul care deține acțiuni cu drept de vot poate vota ori “pentru”, ori “împotrivă.” (...)		în care se decide transformarea societății potrivit art.97. Această regulă nu se aplică transformării transfrontaliere a societății. (3) Pentru luarea hotărârilor asupra unor chestiuni referitoare la activitatea societății, statutul acesteia poate prevedea cote mai mari de voturi decât cele stabilite la alin.(2). Prin derogare, în cazul chestiunilor prevăzute la art. 48 alin. (3) lit. n), atunci când vizează o transformare transfrontalieră sau o divizare transfrontalieră,. statutul societății nu poate prevedea cote mai mari de 90% din voturile reprezentate la adunare. (4) La adunarea generală a acționarilor, votarea se face după principiul “o acțiune cu drept de vot – un vot”, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege. (5) Asupra fiecărei chestiuni puse la vot la adunarea generală, acționarul care deține acțiuni cu drept de vot poate vota ori “pentru”, ori “împotrivă.” (...)

Articolul 65. Alegerea consiliului societății și încetarea împuternicirilor lui (...) (9) Prin hotărârea adunării generale a acționarilor, împuternicirile oricărui membru al consiliului societății pot înceta înainte de termen. (10) În cazul în care componența consiliului ales prin vot cumulativ se reduce cu cel puțin un membru, la următoarea adunare generală ordinară anuală a acționarilor se va alege o nouă componență a consiliului societății. În cazul în care componența consiliului societății ales prin vot cumulativ s-a redus cu mai mult de jumătate față de componența numerică stabilită în statutul societății sau sub limita stabilită pentru întrunirea cvorumului, societatea este obligată, în termen de 30 de zile, să convoace adunarea generală extraordinară a acționarilor pentru alegerea unei noi componente a consiliului. (10¹) În cazul societăților pe acțiuni cu capital integral sau majoritar public, împuternicirile membrului consiliului societății încetează la data suspendării	10. Articolul 65, alineatul (11) litera a) va avea următorul cuprins: „a) începerii mandatului noii componente a consiliului societății; sau”.	Articolul 65. Alegerea consiliului societății și încetarea împuternicirilor lui (...) (9) Prin hotărârea adunării generale a acționarilor, împuternicirile oricărui membru al consiliului societății pot înceta înainte de termen. (10) În cazul în care componența consiliului ales prin vot cumulativ se reduce cu cel puțin un membru, la următoarea adunare generală ordinară anuală a acționarilor se va alege o nouă componență a consiliului societății. În cazul în care componența consiliului societății ales prin vot cumulativ s-a redus cu mai mult de jumătate față de componența numerică stabilită în statutul societății sau sub limita stabilită pentru întrunirea cvorumului, societatea este obligată, în termen de 30 de zile, să convoace adunarea generală extraordinară a acționarilor pentru alegerea unei noi componente a consiliului. (10¹) În cazul societăților pe acțiuni cu capital integral sau majoritar public, împuternicirile membrului consiliului societății încetează la data suspendării

raporturilor de serviciu conform prevederilor art. 52, 53 și 54 din Legea nr. 158/2008 cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public, a expirării mandatului conform art.9 alin. (1) din Legea nr.80/2010 cu privire la statutul personalului din cabinetul persoanelor cu funcții de demnitate publică, a suspendării și/sau a încetării mandatului conform prevederilor art. 21 și 22 din Legea nr. 199/2010 cu privire la statutul persoanelor cu funcții de demnitate publică, și/sau a încetării raporturilor de serviciu în cadrul autorității publice care l-a înaintat pentru promovare. În acest caz, după obținerea copiei actului administrativ privind eliberarea/demisia/concedierea/suspendare a raporturilor de muncă ale persoanei promovate în calitate de membru al consiliului societății, emis de către autoritatea care a înaintat pentru promovare candidatura respectivă, autoritatea publică care exercită calitatea de acționar convoacă adunarea generală extraordinară, în cadrul căreia se aprobă decizia de substituie a membrului		raporturilor de serviciu conform prevederilor art. 52, 53 și 54 din Legea nr. 158/2008 cu privire la funcția publică și statutul funcționarului public, a expirării mandatului conform art.9 alin. (1) din Legea nr.80/2010 cu privire la statutul personalului din cabinetul persoanelor cu funcții de demnitate publică, a suspendării și/sau a încetării mandatului conform prevederilor art. 21 și 22 din Legea nr. 199/2010 cu privire la statutul persoanelor cu funcții de demnitate publică, și/sau a încetării raporturilor de serviciu în cadrul autorității publice care l-a înaintat pentru promovare. În acest caz, după obținerea copiei actului administrativ privind eliberarea/demisia/concedierea/suspendare a raporturilor de muncă ale persoanei promovate în calitate de membru al consiliului societății, emis de către autoritatea care a înaintat pentru promovare candidatura respectivă, autoritatea publică care exercită calitatea de acționar convoacă adunarea generală extraordinară, în cadrul căreia se aprobă decizia de substituie a membrului

consiliului eliberat/demisionat/concediat/suspendat la locul de muncă de bază. (11) Împuternicirile consiliului societății încetează din ziua: a) anunțării hotărârii adunării generale a acționarilor cu privire la alegerea noii componente a consiliului societății; sau b) nealegerii unei noi componente a consiliului societății în conformitate cu alin.(10); sau c) expirării termenului stabilit la alin.(1); sau d) reducerii componenței consiliului societății cu mai mult de jumătate, dacă totodată rezerva consiliului societății a fost epuizată. (12) În cazul alegerii membrilor consiliului societății la adunarea generală extraordinară a acționarilor sau la adunarea generală convocată repetat se vor respecta prevederile art.50 și art. 53 alin. (7) lit. a) și se vor aplica procedurile stabilite pentru ținerea adunării generale ordinare anuale. (13) În raporturile dintre societate și persoanele care alcătuiesc consiliul societății vor fi aplicate, prin analogie,		consiliului eliberat/demisionat/concediat/suspendat la locul de muncă de bază. (11) Împuternicirile consiliului societății încetează din ziua: a) începerii mandatului noii componente a consiliului societății; sau b) nealegerii unei noi componente a consiliului societății în conformitate cu alin. (10); sau c) expirării termenului stabilit la alin. (1); sau d) reducerii componenței consiliului societății cu mai mult de jumătate, dacă totodată rezerva consiliului societății a fost epuizată. (12) În cazul alegerii membrilor consiliului societății la adunarea generală extraordinară a acționarilor sau la adunarea generală convocată repetat se vor respecta prevederile art.50 și art. 53 alin. (7) lit. a) și se vor aplica procedurile stabilite pentru ținerea adunării generale ordinare anuale. (13) În raporturile dintre societate și persoanele care alcătuiesc consiliul societății vor fi aplicate, prin analogie,

regulile mandatului, dacă statutul societății nu prevede altfel.		regulile mandatului, dacă statutul societății nu prevede altfel.
Articolul 67. Ședințele consiliului societății (...) (8) În caz de paritate de voturi, votul președintelui consiliului societății este decisiv. (9) Procesul-verbal al ședinței consiliului societății se întocmește în termen de 5 zile de la data ținerii ședinței, în cel puțin două exemplare, și va cuprinde: a) data și locul ținerii ședinței; b) numele și prenumele persoanelor care au participat la ședință, inclusiv ale președintelui și secretarului ședinței; c) ordinea de zi; d) tezele principale ale cuvântărilor pe marginea ordinii de zi, cu indicarea numelui și prenumelui vorbitorilor; e) rezultatul votului și deciziile luate; f) anexele la procesul-verbal. (10) Fiecare exemplar al procesului-verbal al ședinței consiliului societății va fi semnat de președintele consiliului și de secretarul	11. La articolul 67, alineatul (10) la final se completează cu următorul enunț: „Aceeși regulă se aplică extrasului din procesul-verbal al ședinței consiliului societății.”	Articolul 67. Ședințele consiliului societății (...) (8) În caz de paritate de voturi, votul președintelui consiliului societății este decisiv. (9) Procesul-verbal al ședinței consiliului societății se întocmește în termen de 5 zile de la data ținerii ședinței, în cel puțin două exemplare, și va cuprinde: a) data și locul ținerii ședinței; b) numele și prenumele persoanelor care au participat la ședință, inclusiv ale președintelui și secretarului ședinței; c) ordinea de zi; d) tezele principale ale cuvântărilor pe marginea ordinii de zi, cu indicarea numelui și prenumelui vorbitorilor; e) rezultatul votului și deciziile luate; f) anexele la procesul-verbal. (10) Fiecare exemplar al procesului-verbal al ședinței consiliului societății va fi semnat de președintele consiliului și de secretarul ședinței, precum și de un

ședinței, precum și de un membru al consiliului societății.		membru al consiliului societății. Aceeași regulă se aplică extrasului din procesul-verbal al ședinței consiliului societății.
Articolul 72. Persoanele cu funcții de răspundere ale societății (1) Persoane cu funcții de răspundere ale societății sînt considerați membrii consiliului societății, organului executiv, comisiei de cenzori/comitetului de audit, comisiei de lichidare ale societății, precum și alte persoane care exercită atribuții de dispoziție în conducerea societății. (2) Drepturile și obligațiile persoanelor cu funcții de răspundere sînt stabilite de prezenta lege, de alte acte legislative, de statutul și regulamentele societății, precum și de acordurile încheiate de aceste persoane cu societatea. (3) Persoana cu funcții de răspundere este obligată să acționeze în interesele societății și nu este în drept să participe la capitalul și/sau activitatea organizațiilor aflate în concurență cu societatea, cu excepția societăților afiliate, dacă prezenta lege, hotărârea adunării generale a acționarilor sau decizia consiliului societății nu prevede	12. La articolul 72, alineatul (5), litera c) va avea următorul cuprins: „c) persoanele cu antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații, comise cu intenție;”	Articolul 72. Persoanele cu funcții de răspundere ale societății (1) Persoane cu funcții de răspundere ale societății sînt considerați membrii consiliului societății, organului executiv, comisiei de cenzori/comitetului de audit, comisiei de lichidare ale societății, precum și alte persoane care exercită atribuții de dispoziție în conducerea societății. (2) Drepturile și obligațiile persoanelor cu funcții de răspundere sînt stabilite de prezenta lege, de alte acte legislative, de statutul și regulamentele societății, precum și de acordurile încheiate de aceste persoane cu societatea. (3) Persoana cu funcții de răspundere este obligată să acționeze în interesele societății și nu este în drept să participe la capitalul și/sau activitatea organizațiilor aflate în concurență cu societatea, cu excepția societăților afiliate, dacă prezenta lege, hotărârea adunării generale a acționarilor sau decizia consiliului

altfel. La luarea hotărârii în cauză, asupra persoanei cu funcții de răspundere interesate se extind prevederile art.85 alin.(11).

(4) Persoana cu funcții de răspundere aleasă este în drept să-și dea demisia în orice moment.

(5) Persoane cu funcții de răspundere ale societății nu pot fi:

a) funcționarii publici care exercită controlul asupra activității societății, dacă actele normative nu prevăd altfel;

b) persoanele cărora, prin hotărâre a instanței judecătorești, le este interzis să dețină funcțiile respective;

c) persoanele cu antecedente penale nestinse pentru infracțiuni săvârșite cu intenție, infracțiuni economice sau infracțiuni împotriva proprietății;

d) persoanele în privința cărora a fost instituită măsura de ocrotire judiciară sub forma ocrotirii provizorii sau sub forma tutelei.

(6) Societatea nu este în drept să acorde împrumuturi persoanelor sale cu funcții de răspundere, să fie fidejutor sau garant al obligațiilor lor.

societății nu prevede altfel. La luarea hotărârii în cauză, asupra persoanei cu funcții de răspundere interesate se extind prevederile art.85 alin.(11).

(4) Persoana cu funcții de răspundere aleasă este în drept să-și dea demisia în orice moment.

(5) Persoane cu funcții de răspundere ale societății nu pot fi:

a) funcționarii publici care exercită controlul asupra activității societății, dacă actele normative nu prevăd altfel;

b) persoanele cărora, prin hotărâre a instanței judecătorești, le este interzis să dețină funcțiile respective;

c) persoanele cu antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații, comise cu intenție;

d) persoanele în privința cărora a fost instituită măsura de ocrotire judiciară sub forma ocrotirii provizorii sau sub forma tutelei.

(7) Asupra relațiilor dintre persoanele cu funcții de răspundere și societate legislația muncii se extinde în măsura în care nu este în contradicție cu prezenta lege. (8) Persoanele cu funcții de răspundere și persoanele afiliate lor nu pot primi donații ori servicii fără plată de la societate sau de la persoanele juridice afiliate societății, cu excepția celor a căror valoare nu depășește salariul mediu pe țară. (8¹) Remunerarea persoanelor cu funcții de răspundere ale unei entități de interes public se efectuează în corespundere cu politica de remunerare, aprobată în corespundere cu prevederile art. 48 alin. (3¹), precum și, dacă este cazul, în condițiile stabilite la art. 72¹.		(6) Societatea nu este în drept să acorde împrumuturi persoanelor sale cu funcții de răspundere, să fie fidejutor sau garant al obligațiilor lor. (7) Asupra relațiilor dintre persoanele cu funcții de răspundere și societate legislația muncii se extinde în măsura în care nu este în contradicție cu prezenta lege. (8) Persoanele cu funcții de răspundere și persoanele afiliate lor nu pot primi donații ori servicii fără plată de la societate sau de la persoanele juridice afiliate societății, cu excepția celor a căror valoare nu depășește salariul mediu pe țară. (8¹) Remunerarea persoanelor cu funcții de răspundere ale unei entități de interes public se efectuează în corespundere cu politica de remunerare, aprobată în corespundere cu prevederile art. 48 alin. (3¹), precum și, dacă este cazul, în condițiile stabilite la art. 72¹.
Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (1) Acțiunile plasate de societate se achiziționează de societate conform prevederilor prezentei legi și ale actelor	13. Articolul 77: se completează cu alineatele (8¹) și (16) cu următorul cuprins: „(8¹) Dacă achiziționarea obligatorie prevăzută la alin. (8) lit. d) are ca temei o	Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (1) Acțiunile plasate de societate se achiziționează de societate conform prevederilor prezentei legi și ale actelor

normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (2) Societatea este în drept să achiziționeze acțiunile plasate de ea în următoarele cazuri: a) cu scopul de a reduce capitalul social; b) pentru cedarea către angajați și/sau acționari ai societății a unui număr de acțiuni proprii; c) ca efect al unui act judecătoresc executoriu; d) ca efect al reorganizării prin dezmembrare; e) cu scopul de a regulariza cursul acțiunilor proprii pe piața reglementată, doar cu avizul Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (3) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societate, fie direct, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, este considerată o achiziție care cade sub incidența prevederilor prezentului articol, precum și a prevederilor art. 85 alin. (9) și (11). Această prevedere nu se aplică operațiunilor curente ale băncilor.	reorganizare transfrontalieră, prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului reorganizării transfrontaliere. Dreptul acționarului la compensație bănească suplimentară conform legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale rămâne neafectat.” „(16) În cazul reorganizării transfrontaliere, dispozițiile prezentului articol se aplică în măsura în care nu contravin legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.”	normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (2) Societatea este în drept să achiziționeze acțiunile plasate de ea în următoarele cazuri: a) cu scopul de a reduce capitalul social; b) pentru cedarea către angajați și/sau acționari ai societății a unui număr de acțiuni proprii; c) ca efect al unui act judecătoresc executoriu; d) ca efect al reorganizării prin dezmembrare; e) cu scopul de a regulariza cursul acțiunilor proprii pe piața reglementată, doar cu avizul Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (3) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societate, fie direct, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, este considerată o achiziție care cade sub incidența prevederilor prezentului articol, precum și a prevederilor art. 85 alin. (9) și (11). Această prevedere nu se aplică operațiunilor curente ale băncilor.

(4) Hotărârea de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii se ia de adunarea generală a acționarilor, cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (2) lit. c)–e), pentru care decizia se aprobă de către organul autorizat conform statutului.

(5) În hotărârea societății privind achiziționarea acțiunilor plasate de ea vor fi indicate clasele și numărul lor, prețul de achiziție, forma de plată și termenul de achiziționare, care nu poate depăși un an de la data dezvăluirii de către societate a informației cu privire la achiziționarea propriilor acțiuni.

(6) Prețul de achiziționare de către societate a propriilor acțiuni, cu excepția cazului prevăzut la alin. (2) lit. d), va fi echivalent cu prețul determinat în conformitate cu prevederile art. 23 alin. (1) și alin. (7) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. În cazul în care nu pot fi aplicate prevederile art. 23 alin. (1) lit. b) din legea menționată, prețul de achiziționare va fi egal cu valoarea activelor nete ce revine la o acțiune, conform ultimelor situații financiare ale emitentului, calculată de entitatea de audit sau, în cazul în care

(4) Hotărârea de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii se ia de adunarea generală a acționarilor, cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (2) lit. c)–e), pentru care decizia se aprobă de către organul autorizat conform statutului.

(5) În hotărârea societății privind achiziționarea acțiunilor plasate de ea vor fi indicate clasele și numărul lor, prețul de achiziție, forma de plată și termenul de achiziționare, care nu poate depăși un an de la data dezvăluirii de către societate a informației cu privire la achiziționarea propriilor acțiuni.

(6) Prețul de achiziționare de către societate a propriilor acțiuni, cu excepția cazului prevăzut la alin. (2) lit. d), va fi echivalent cu prețul determinat în conformitate cu prevederile art. 23 alin. (1) și alin. (7) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. În cazul în care nu pot fi aplicate prevederile art. 23 alin. (1) lit. b) din legea menționată, prețul de achiziționare va fi egal cu valoarea activelor nete ce revine la o acțiune, conform ultimelor situații financiare ale emitentului, calculată de entitatea de audit

societatea nu este supusă auditului obligatoriu, de comisia de cenzori.

(6¹) În cazul prevăzut la alin. (2) lit. d), prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului dezmembrării.

(7) Achiziționarea propriilor acțiuni ale societății în scopurile indicate la alin. (2) lit. a) și b) se va efectua cu îndeplinirea următoarelor condiții:

a) societatea este obligată să aducă la cunoștință fiecărui acționar sau reprezentantului legal al acestuia, sau custodelui acțiunilor propunerea de achiziționare a acțiunilor aflate în circulație ale societății și/sau să publice propunerea sa;

b) orice acționar este în drept să vândă acțiunile care îi aparțin, societatea fiind obligată să le achiziționeze în condițiile anunțate;

c) dacă numărul total de acțiuni care figurează în ofertele acționarilor depășește numărul de acțiuni anunțate pentru achiziționare de către societate, acțiunile se

sau, în cazul în care societatea nu este supusă auditului obligatoriu, de comisia de cenzori.

(6¹) În cazul prevăzut la alin. (2) lit. d), prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului dezmembrării.

(7) Achiziționarea propriilor acțiuni ale societății în scopurile indicate la alin. (2) lit. a) și b) se va efectua cu îndeplinirea următoarelor condiții:

a) societatea este obligată să aducă la cunoștință fiecărui acționar sau reprezentantului legal al acestuia, sau custodelui acțiunilor propunerea de achiziționare a acțiunilor aflate în circulație ale societății și/sau să publice propunerea sa;

b) orice acționar este în drept să vândă acțiunile care îi aparțin, societatea fiind obligată să le achiziționeze în condițiile anunțate;

c) dacă numărul total de acțiuni care figurează în ofertele acționarilor depășește numărul de acțiuni anunțate pentru

achiziționează proporțional numărului lor indicat în fiecare ofertă.

(...)

(15) Societatea va asigura întocmirea raportului anual cu privire la acțiunile achiziționate, care va fi integrat în darea de seamă anuală a consiliului societății sau a organului executiv, iar în cazul entităților de interes public, în raportul conducerii, raport care va conține cel puțin următoarea informație:

a) motivele achiziționării efectuate în cursul anului financiar;

b) numărul și valoarea nominală (fixată) ale acțiunilor achiziționate și înstrăinate în cursul anului financiar și cota-parte pe care o reprezintă acestea din capitalul social;

c) în cazul achiziționării cu titlu oneros, contravaloarea acestora;

d) numărul și valoarea nominală (fixată) ale tuturor acțiunilor achiziționate și deținute de societate și cota-parte din capitalul social pe care o reprezintă acestea.

achiziționare de către societate, acțiunile se achiziționează proporțional numărului lor indicat în fiecare ofertă.

(...)

„(8¹) Dacă achiziționarea obligatorie prevăzută la alin. (8) lit. d) are ca temei o reorganizare transfrontalieră, prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului reorganizării transfrontaliere. Dreptul acționarului la compensație bănească suplimentară conform legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale rămâne neafectat.”

(15) Societatea va asigura întocmirea raportului anual cu privire la acțiunile achiziționate, care va fi integrat în darea de seamă anuală a consiliului societății sau a organului executiv, iar în cazul entităților de interes public, în raportul conducerii, raport care va conține cel puțin următoarea informație:

		a) motivele achiziționării efectuate în cursul anului financiar; b) numărul și valoarea nominală (fixată) ale acțiunilor achiziționate și înstrăinate în cursul anului financiar și cota-parte pe care o reprezintă acestea din capitalul social; c) în cazul achiziționării cu titlu oneros, contravaloarea acestora; d) numărul și valoarea nominală (fixată) ale tuturor acțiunilor achiziționate și deținute de societate și cota-parte din capitalul social pe care o reprezintă acestea. (16) În cazul reorganizării transfrontaliere, dispozițiile prezentului articol se aplică în măsura în care nu contravin legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.
Articolul 90. Publicarea informației despre activitatea societății (1) Societatea dezvăluie informația privind activitatea sa în conformitate cu prezenta lege, Legea privind piața de capital și cu actele normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare.	14. La articolul 90, alineatul (2), cuvintele „Filialele societăților” se substituie cu cuvintele „Sucursalele societăților pe acțiuni”.	Articolul 90. Publicarea informației despre activitatea societății (1) Societatea dezvăluie informația privind activitatea sa în conformitate cu prezenta lege, Legea privind piața de capital și cu actele normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare.

(2) Filialele societăților înregistrate în alte țări sînt obligate să dezvăluie informația privind numărul înregistrării de stat și țara unde ele au fost înregistrate.

(3) Pe lângă informațiile prevăzute la art.120 și 121 din Legea privind piața de capital, rapoartele anuale și cele semestriale ale unei entități de interes public vor conține informații privind tranzacțiile de proporții și tranzacțiile cu conflict de interese încheiate de societate în perioada raportată, cu dezvăluirea informației specificate la art.82 alin.(6) și art.85 alin.(2) din prezenta lege. Cerințele prezentului alineat nu se aplică în cazurile prevăzute la art. 82 alin. (10) și art. 85 alin. (14) din prezenta lege.

(4) Organul de presă în care se publică rapoartele financiare și informația arătate la alin.(1) și (2), precum și altă informație, prevăzută de prezenta lege, despre activitatea societății trebuie să fie indicat în statutul societății și difuzat pe întreg teritoriul țării.

(5) Prevederile prezentului articol nu se aplică societății aflate în proces de insolabilitate sau dizolvare.

(2) **Sucursalele societăților pe acțiuni** înregistrate în alte țări sînt obligate să dezvăluie informația privind numărul înregistrării de stat și țara unde ele au fost înregistrate.

(3) Pe lângă informațiile prevăzute la art.120 și 121 din Legea privind piața de capital, rapoartele anuale și cele semestriale ale unei entități de interes public vor conține informații privind tranzacțiile de proporții și tranzacțiile cu conflict de interese încheiate de societate în perioada raportată, cu dezvăluirea informației specificate la art.82 alin.(6) și art.85 alin.(2) din prezenta lege. Cerințele prezentului alineat nu se aplică în cazurile prevăzute la art. 82 alin. (10) și art. 85 alin. (14) din prezenta lege.

(4) Organul de presă în care se publică rapoartele financiare și informația arătate la alin.(1) și (2), precum și altă informație, prevăzută de prezenta lege, despre activitatea societății trebuie să fie indicat în statutul societății și difuzat pe întreg teritoriul țării.

		(5) Prevederile prezentului articol nu se aplică societății aflate în proces de insolabilitate sau dizolvare.
Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare, cu legislația din domeniul concurenței și cu legislația privind piața de capital. (2) În cazurile prevăzute de legislația din domeniul concurenței și de altă legislație, reorganizarea societății poate fi efectuată numai cu acordul organului de stat abilitat. (3) Hotărârea privind reorganizarea unei sau mai multor societăți se ia de: a) adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți în parte; b) instanța de judecată în cazurile prevăzute de lege; c) organul abilitat, în cazul aplicării Legii insolabilității nr.149 din 29 iunie 2012. (4) Hotărârea privind reorganizarea societății va prevedea termenele de	15. La articolul 92, alineatul (6), litera a) se completează cu enunțurile: „Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. Dacă este cazul, în raport se va dezvălui faptul întocmirii raportului, menționat la art. 39 alin. (8), privind valoarea de piață a aportului nebănesc stabilit în folosul societăților beneficiare și registrul în care trebuie depus și publicat acel raport;”	Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare, cu legislația din domeniul concurenței și cu legislația privind piața de capital. (2) În cazurile prevăzute de legislația din domeniul concurenței și de altă legislație, reorganizarea societății poate fi efectuată numai cu acordul organului de stat abilitat. (3) Hotărârea privind reorganizarea unei sau mai multor societăți se ia de: a) adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți în parte; b) instanța de judecată în cazurile prevăzute de lege; c) organul abilitat, în cazul aplicării Legii insolabilității nr.149 din 29 iunie 2012. (4) Hotărârea privind reorganizarea societății va prevedea termenele de

reorganizare, modul de determinare a proporțiilor și mărimii cotelor fondatorilor (acționarilor) în capitalul social al societăților antrenate în reorganizare. (5) Reorganizarea societății se efectuează pornindu-se de la valoarea de piață a activelor societății. (6) Organul executiv al fiecăreia dintre societățile implicate în reorganizare este obligat: a) să întocmească un raport scris, detaliat, prin care să se explice proiectul dezmembrării/contractul de fuziune și să se precizeze temeiul juridic și economic al propunerii, în special coraportul de schimb al acțiunilor; b) să informeze adunarea generală, precum și organele executive ale celorlalte societăți implicate în reorganizare, pentru ca acestea, la rândul lor, să poată informa adunările generale referitor la orice modificare substanțială a activelor și pasivelor ce depășește 1% din valoarea totală a activelor conform ultimelor situații financiare anuale sau, după caz, conform situațiilor financiare prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. c), intervenită între data		reorganizare, modul de determinare a proporțiilor și mărimii cotelor fondatorilor (acționarilor) în capitalul social al societăților antrenate în reorganizare. (5) Reorganizarea societății se efectuează pornindu-se de la valoarea de piață a activelor societății. (6) Organul executiv al fiecăreia dintre societățile implicate în reorganizare este obligat: a) să întocmească un raport scris, detaliat, prin care să se explice proiectul dezmembrării/contractul de fuziune și să se precizeze temeiul juridic și economic al propunerii, în special coraportul de schimb al acțiunilor. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. Dacă este cazul, în raport se va dezvălui faptul întocmirii raportului, menționat la art. 39 alin. (8), privind valoarea de piață a aportului nebănesc stabilit în folosul societăților beneficiare și registrul în care trebuie depus și publicat acel raport; b) să informeze adunarea generală, precum și organele executive ale celorlalte societăți implicate în reorganizare, pentru

întocmirii proiectului dezmembrării/contractului de fuziune și data adunărilor generale care urmează să aprobe hotărârea de reorganizare. (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un aviz în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (...)		ca acestea, la rândul lor, să poată informa adunările generale referitor la orice modificare substanțială a activelor și pasivelor ce depășește 1% din valoarea totală a activelor conform ultimelor situații financiare anuale sau, după caz, conform situațiilor financiare prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. c), intervenită între data întocmirii proiectului dezmembrării/contractului de fuziune și data adunărilor generale care urmează să aprobe hotărârea de reorganizare. (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un aviz în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (...)
Articolul 93. Fuziunea societăților (...) (5) Contopirea și absorbția se efectuează în temeiul contractului de fuziune, aprobat de adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți participante la reorganizare. În cazul în care societățile implicate în	16. Articolul 93: alineatul (7) va avea următorul cuprins: „(7) Fiecare dintre societățile care fuzionează este obligată să asigure publicarea proiectului contractului de fuziune prin registrul de stat al persoanelor juridice de către toate societățile care	Articolul 93. Fuziunea societăților (...) (5) Contopirea și absorbția se efectuează în temeiul contractului de fuziune, aprobat de adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți participante la reorganizare. În cazul în care societățile implicate în

procesul de reorganizare prin fuziune au plasat acțiuni de mai multe clase, decizia de reorganizare va fi adoptată de deținătorii de acțiuni de fiecare clasă în parte, ale căror drepturi au fost afectate. Drepturile acționarilor reprezentați de acțiuni de fiecare clasă nu pot fi modificate ca urmare a reorganizării, dacă decizia acestora nu prevede altfel. (6) Contractul de fuziune va prevedea clauzele stabilite în Codul civil. La contractul de fuziune se vor anexa proiectul actului de constituire al societății ce urmează a fi înființată urmare a contopirii sau proiectul de modificare a actului de constituire al societății absorbante, actele de predare-primire și bilanțul consolidat. (7) Proiectul contractului de fuziune se publică conform prevederilor art. 118 alin. (3) lit. a) sau c), sau d) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul de	fuzionează, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra proiectului contractului de fuziune. Organul înregistrării de stat nu percepe taxă pentru acest serviciu. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul contractului de fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul contractului de fuziune respectiv pe propria pagină web oficială.” la alineatul (8) textul „30 de zile” se substituie cu cuvintele „o lună”. alineatul (13) la final se completează cu textul „, precum și prin orice altă încălcare a obligațiilor sale.”; la alineatul (14), cuvintele „proiectului de fuziune” se substituie cu cuvintele „proiectului contractului de fuziune”.	procesul de reorganizare prin fuziune au plasat acțiuni de mai multe clase, decizia de reorganizare va fi adoptată de deținătorii de acțiuni de fiecare clasă în parte, ale căror drepturi au fost afectate. Drepturile acționarilor reprezentați de acțiuni de fiecare clasă nu pot fi modificate ca urmare a reorganizării, dacă decizia acestora nu prevede altfel. (6) Contractul de fuziune va prevedea clauzele stabilite în Codul civil. La contractul de fuziune se vor anexa proiectul actului de constituire al societății ce urmează a fi înființată urmare a contopirii sau proiectul de modificare a actului de constituire al societății absorbante, actele de predare-primire și bilanțul consolidat. (7) Fiecare dintre societățile care fuzionează este obligată să asigure publicarea proiectului contractului de fuziune prin registrul de stat al persoanelor juridice de către toate societățile care fuzionează, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra proiectului contractului de fuziune.

fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul fuziunii respective pe propria pagină web oficială.

(8) Un aviz despre proiectul contractului de fuziune, cu indicarea locului unde acesta poate fi consultat, va fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova de către cel puțin o societate pe acțiuni implicată în fuziune, potrivit acordului dintre acestea. Publicarea trebuie să aibă loc cu cel puțin 30 de zile înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra fuziunii.

(...)

(12) Societățile care fuzionează sunt obligate să pună la dispoziția evaluatorului toate informațiile și documentele relevante în scopul efectuării evaluării.

(13) Evaluatorul răspunde, potrivit legislației în vigoare, pentru prejudiciul cauzat acționarilor societății absorbite sau societăților contopite prin falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independentă, de

Organul înregistrării de stat nu percepe taxă pentru acest serviciu. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul contractului de fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul contractului de fuziune respectiv pe propria pagină web oficială.

(8) Un aviz despre proiectul contractului de fuziune, cu indicarea locului unde acesta poate fi consultat, va fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova de către cel puțin o societate pe acțiuni implicată în fuziune, potrivit acordului dintre acestea. Publicarea trebuie să aibă loc cu cel puțin **o lună** înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra fuziunii.

(...)

conștiinciozitate și de confidențialitate a informației obținute în cadrul evaluării.

(14) Examinarea proiectului de fuziune și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel.

(15) Reorganizarea societății prin fuziune se consideră finalizată:

a) în cazul contopirii, din momentul radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile participante la contopire, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator;

b) în cazul absorbției, din momentul înscrierii în registrul deținătorilor de valori mobiliare și/sau în actele de constituire ale societății absorbante a deținătorilor de valori mobiliare ale societății absorbite, radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile absorbite, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator.

(12) Societățile care fuzionează sunt obligate să pună la dispoziția evaluatorului toate informațiile și documentele relevante în scopul efectuării evaluării.

(13) Evaluatorul răspunde, potrivit legislației în vigoare, pentru prejudiciul cauzat acționarilor societății absorbite sau societăților contopite prin falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independentă, de conștiinciozitate și de confidențialitate a informației obținute în cadrul evaluării, **precum și prin orice altă încălcare a obligațiilor sale.**

(14) Examinarea **proiectului contractului de fuziune** și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel.

(15) Reorganizarea societății prin fuziune se consideră finalizată:

a) în cazul contopirii, din momentul radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile participante la contopire, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare

(16) Condițiile de declarare a nulității hotărârii de fuziune sunt stabilite în Codul civil. Hotărârea de pronunțare a nulității fuziunii se publică de către fiecare societate implicată în fuziune în modul prevăzut la art. 118 alin. (3) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital.		deschise la Depozitarul central unic/registrator; b) în cazul absorbției, din momentul înscrierii în registrul deținătorilor de valori mobiliare și/sau în actele de constituire ale societății absorbante a deținătorilor de valori mobiliare ale societății absorbite, radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile absorbite, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator. (16) Condițiile de declarare a nulității hotărârii de fuziune sunt stabilite în Codul civil. Hotărârea de pronunțare a nulității fuziunii se publică de către fiecare societate implicată în fuziune în modul prevăzut la art. 118 alin. (3) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital.
Articolul 94. Materialele privind fuziunea (1) Cu cel puțin o lună înainte de data ținerii adunării generale care urmează să adopte hotărârea de reorganizare prin fuziune, acționarii au dreptul de a consulta	17. Articolul 94 se completează cu alineatul (5) cu următorul cuprins: „(5) Societate este scutită de obligația de a pune la dispoziție la sediu documentele menționate la alin. (1) dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună	Articolul 94. Materialele privind fuziunea (1) Cu cel puțin o lună înainte de data ținerii adunării generale care urmează să adopte hotărârea de reorganizare prin fuziune, acționarii au dreptul de a consulta

la sediul societății cel puțin următoarele documente: a) proiectul contractului de fuziune; b) situațiile financiare pentru 3 ani financiari anteriori ale societăților care fuzionează; c) situațiile financiare întocmite nu mai devreme de prima zi a celei de a treia luni anterioare datei proiectului contractului de fuziune, dacă cele mai recente situații financiare au fost întocmite pentru anul financiar încheiat cu mai mult de 6 luni înainte de data adunării generale care va aproba fuziunea; d) rapoartele organelor executive ale societăților care fuzionează, prevăzute la art. 92 alin. (6); e) raportul menționat la art. 93 alin. (10). (2) Nu este necesară întocmirea situațiilor financiare conform alin. (1) lit. c) dacă: a) toți deținătorii de valori mobiliare care conferă drept de vot sau asociații fiecareia dintre societățile implicate în fuziune au convenit în acest sens, sau b) au fost întocmite și publicate situații financiare semestriale – în cazul entităților de interes public.	înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului contractului de fuziune și care se încheie nu mai devreme de finalul acelei adunări, le pune la dispoziție pe propria pagină web oficială.”	la sediul societății cel puțin următoarele documente: a) proiectul contractului de fuziune; b) situațiile financiare pentru 3 ani financiari anteriori ale societăților care fuzionează; c) situațiile financiare întocmite nu mai devreme de prima zi a celei de a treia luni anterioare datei proiectului contractului de fuziune, dacă cele mai recente situații financiare au fost întocmite pentru anul financiar încheiat cu mai mult de 6 luni înainte de data adunării generale care va aproba fuziunea; d) rapoartele organelor executive ale societăților care fuzionează, prevăzute la art. 92 alin. (6); e) raportul menționat la art. 93 alin. (10). (2) Nu este necesară întocmirea situațiilor financiare conform alin. (1) lit. c) dacă: a) toți deținătorii de valori mobiliare care conferă drept de vot sau asociații fiecareia dintre societățile implicate în fuziune au convenit în acest sens, sau b) au fost întocmite și publicate situații financiare semestriale – în cazul entităților de interes public.

(3) Situațiile financiare prevăzute la alin. (1) lit. c) se întocmesc în conformitate cu metodele și structura utilizate la întocmirea ultimelor situații financiare anuale. Cu toate acestea:

- a) nu este necesar să se efectueze un nou inventar fizic;
- b) evaluările înregistrate în ultimele situații financiare sunt modificate doar pentru a reflecta intrările din registrele contabile, ținându-se cont de amortizări și provizioane interimare și de modificări semnificative ale valorii reale neînregistrate în registre.

(4) Fiecare acționar are dreptul să obțină, la cerere și gratuit, copii de pe documentele prevăzute la alin. (1), cu excepția cazului în care pagină web oficială a societății oferă acționarilor posibilitatea de a descărca și/sau de a imprima documentele respective. Societatea va menține informațiile pe propria pagină web oficială pe o perioadă de cel puțin o lună ulterior adunării generale. În cazul în care un acționar a fost de acord ca pentru comunicarea de informații societatea să utilizeze mijloace electronice, se pot

(3) Situațiile financiare prevăzute la alin. (1) lit. c) se întocmesc în conformitate cu metodele și structura utilizate la întocmirea ultimelor situații financiare anuale. Cu toate acestea:

- a) nu este necesar să se efectueze un nou inventar fizic;
- b) evaluările înregistrate în ultimele situații financiare sunt modificate doar pentru a reflecta intrările din registrele contabile, ținându-se cont de amortizări și provizioane interimare și de modificări semnificative ale valorii reale neînregistrate în registre.

(4) Fiecare acționar are dreptul să obțină, la cerere și gratuit, copii de pe documentele prevăzute la alin. (1), cu excepția cazului în care pagină web oficială a societății oferă acționarilor posibilitatea de a descărca și/sau de a imprima documentele respective. Societatea va menține informațiile pe propria pagină web oficială pe o perioadă de cel puțin o lună ulterior adunării generale. În cazul în care un acționar a fost de acord ca pentru comunicarea de informații societatea să

trimite asemenea copii prin poșta electronică.		utilizeze mijloace electronice, se pot trimite asemenea copii prin poșta electronică. (5) Societate este scutită de obligația de a pune la dispoziție la sediu documentele menționate la alin. (1) dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului contractului de fuziune și care se încheie nu mai devreme de finalul acelei adunări, le pune la dispoziție pe propria pagină web oficială.
Articolul 96. Dezmembrarea societății (1) Dezmembrarea societății se realizează prin divizare sau separare. (...) (10) Dacă un element de pasiv nu este alocat în proiectul dezmembrării prin divizare și dacă interpretarea proiectului nu permite luarea unei decizii privind repartizarea sa, fiecare dintre societățile beneficiare poartă răspundere solidară pentru elementul de pasiv în cauză.	18. La articolul 96 alineatul (11), textul „alin. (14)” se substituie cu textul „alin. (10)-(14)”.	Articolul 96. Dezmembrarea societății (1) Dezmembrarea societății se realizează prin divizare sau separare. (...) (10) Dacă un element de pasiv nu este alocat în proiectul dezmembrării prin divizare și dacă interpretarea proiectului nu permite luarea unei decizii privind repartizarea sa, fiecare dintre societățile beneficiare poartă răspundere solidară pentru elementul de pasiv în cauză.

(11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (14) și ale art. 94. (12) Cota valorică a fondatorilor în capitalul social și/sau în activele nete ale societății înființate în urma dezmembrării sau ale societății existente, căreia se transmite o parte din patrimoniu, va fi echivalentă cotei valorice ce se separă din capitalul social și/sau din activele nete ale societății ce se reorganizează. (...)		(11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (10)-(14) și ale art. 94. (12) Cota valorică a fondatorilor în capitalul social și/sau în activele nete ale societății înființate în urma dezmembrării sau ale societății existente, căreia se transmite o parte din patrimoniu, va fi echivalentă cotei valorice ce se separă din capitalul social și/sau din activele nete ale societății ce se reorganizează. (...)
-	19. Legea se completează cu articolul 97¹ cu următorul cuprins: „Articolul 97¹. Reorganizarea transfrontalieră Societatea participă la o reorganizare transfrontalieră în conformitate cu dispozițiile Legii nr. [număr]/2026 privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale și, în completare, cu dispozițiile prezentei legi cu privire la reorganizare în măsura în care acestea sunt aplicabile.”	Articolul 97¹. Reorganizarea transfrontalieră Societatea participă la o reorganizare transfrontalieră în conformitate cu dispozițiile Legii nr. [număr]/2026 privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale și, în completare, în conformitate cu dispozițiile prezentei legi cu privire la reorganizare în măsura în care sunt aplicabile.
Art. II. – Codul civil al Republicii Moldova		

	1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins: „Prezenta lege transpune parțial (art. 12 alin. (5), 13i, 14, 15 alin. (1), 16, 27 din) Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”	Prezenta lege transpune parțial (art. 12 alin. (5), 13i, 14, 15 alin. (1), 16, 27 din) Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.
Articolul 174. Persoanele juridice de drept public (1) Statul și unitățile administrativ-teritoriale participă la raporturile juridice civile pe poziții de egalitate cu celelalte subiecte de drept. Atribuțiile statului și ale unităților administrativ-teritoriale se exercită în asemenea raporturi de organele acestora, în conformitate cu competența lor.	2. La articolul 174, alineatul (1), după cuvintele „Statul și unitățile administrativ-teritoriale”, se completează cu cuvintele „sunt persoane juridice de drept public și”.	Articolul 174. Persoanele juridice de drept public (1) Statul și unitățile administrativ-teritoriale sunt persoane juridice de drept public și participă la raporturile juridice civile pe poziții de egalitate cu celelalte subiecte de drept. Atribuțiile statului și ale unităților administrativ-teritoriale se exercită în asemenea raporturi de organele acestora, în conformitate cu competența lor.

Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice

(1) Persoana juridică activează în baza contractului de constituire sau în baza contractului de constituire și a statutului, sau doar în baza statutului. Persoanele juridice de drept public, iar în cazurile prevăzute de lege, și persoanele juridice de drept privat cu scop nelucrativ activează în baza normelor generale cu privire la organizațiile de tipul respectiv.

(2) Contractul de constituire a persoanei juridice se încheie, iar statutul se aprobă de către fondatorii (membrii) ei. Persoana juridică constituită de către un singur fondator activează în baza statutului aprobat de acesta.

(3) Actele de constituire ale persoanei juridice trebuie să conțină denumirea și sediul ei, modul de administrare a activității și alte date prevăzute de lege pentru persoanele juridice de tipul respectiv. În actele de constituire ale persoanei juridice cu scop nelucrativ se stabilește obiectul și scopurile activității ei.

3. Articolul 178 se completează cu alineatele (4)–(8) cu următorul cuprins:

„(4) Modificarea actului de constituire sau redacția sa nouă produc efecte juridice din data înregistrării de stat.

(5) În cazul modificării actului de constituire, administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței.

(6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației juridice reale, inclusiv ca urmare a

Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice

(1) Persoana juridică activează în baza contractului de constituire sau în baza contractului de constituire și a statutului, sau doar în baza statutului. Persoanele juridice de drept public, iar în cazurile prevăzute de lege, și persoanele juridice de drept privat cu scop nelucrativ activează în baza normelor generale cu privire la organizațiile de tipul respectiv.

(2) Contractul de constituire a persoanei juridice se încheie, iar statutul se aprobă de către fondatorii (membrii) ei. Persoana juridică constituită de către un singur fondator activează în baza statutului aprobat de acesta.

(3) Actele de constituire ale persoanei juridice trebuie să conțină denumirea și sediul ei, modul de administrare a activității și alte date prevăzute de lege pentru persoanele juridice de tipul respectiv. În actele de constituire ale persoanei juridice cu scop nelucrativ se stabilește obiectul și scopurile activității ei.

	rămânării definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător. (7) Prevederile din actul de constituire contrare dispozițiilor legale imperative sunt lovite de nulitate absolută dacă legea nu prevede un alt efect. (8) Prevederile actului de constituire adoptate anterior intrării în vigoare a legii noi contrare dispozițiilor ei imperative sunt, de la această dată, lipsite de orice efect juridic.”	(4) Modificarea actului de constituire sau redacția sa nouă produc efecte juridice din data înregistrării de stat. (5) În cazul modificării actului de constituire, administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței. (6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației juridice reale, inclusiv ca urmare a rămânării

		definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător. (7) Prevederile din actul de constituire contrare dispozițiilor legale imperative sunt lovite de nulitate absolută dacă legea nu prevede un alt efect. (8) Prevederile actului de constituire adoptate anterior intrării în vigoare a legii noi contrare dispozițiilor ei imperative sunt, de la această dată, lipsite de orice efect juridic.
Articolul 180. Registrele de publicitate privind persoanele juridice (1) Până în momentul în care faptul nu a fost înregistrat în registrul de publicitate prevăzut de lege, persoana în al cărei interes faptul trebuia înregistrat nu poate să-l opună terților, cu excepția cazului când demonstrează că terțul cunoștea sau trebuia să cunoască faptul.	4. Articolul 180 va avea următorul cuprins: „(1) Dacă legea prevede că trebuie efectuată publicitatea prin registrul de stat al persoanelor juridice în privința unui document sau a unei informații, aceasta se consideră efectuată în momentul punerii documentului sau a informației la dispoziția publicului prin acest registru. (2) Documentele și informațiile care	Articolul 180. Registrele de publicitate privind persoanele juridice (1) Dacă legea prevede că trebuie efectuată publicitatea prin registrul de stat al persoanelor juridice în privința unui document sau a unei informații, aceasta se consideră efectuată în momentul punerii documentului sau a

(2) Dacă faptul este înregistrat în registrul de publicitate prevăzut de lege, terțul trebuie să-l recunoască în raport cu sine. Această prevedere nu se aplică pentru actele juridice săvârșite în decursul a 15 zile din momentul când faptul a fost făcut public, în măsura în care terțul demonstrează că nu a știut și nici nu trebuia să știe despre acest fapt. (3) În cazul în care faptul care trebuia înregistrat a fost înregistrat în mod greșit ori comunicat terțului în mod greșit, terțul poate opune faptul făcut public persoanei în al cărei interes trebuia înregistrat, cu excepția cazului când terțul știa despre neveridicitate.	trebuie făcute publice prin registrul de stat al persoanelor juridice sunt opozabile terților numai după publicarea conform legii, cu excepția cazului în care terțul avea cunoștință de acestea. Cu toate acestea, în ceea ce privește actele juridice încheiate înainte de la a șaisprezecea zi din momentul publicării, documentele și informațiile nu sunt opozabile terțului care dovedește că se afla în imposibilitatea de a le cunoaște. (3) Terții pot întotdeauna invoca orice document sau informație pentru care nu au fost încă îndeplinite formalitățile de publicitate, cu excepția cazului în care, conform legii, lipsa înregistrării sau a publicării unor astfel de documente sau informații le privează de efect. (4) Organul înregistrării de stat ia măsurile necesare pentru a evita orice neconcordanțe între documentele și informațiile publicate prin registru și cele existente în dosarul de evidență. În cazul în care se constată orice neconcordanțe, documentele și informațiile puse la dispoziție publicului prin registru prevalează.”	informației la dispoziția publicului prin acest registru. (2) Documentele și informațiile care trebuie făcute publice prin registrul de stat al persoanelor juridice sunt opozabile terților numai după publicarea conform legii, cu excepția cazului în care terțul avea cunoștință de acestea. Cu toate acestea, în ceea ce privește actele juridice încheiate înainte de la a șaisprezecea zi din momentul publicării, documentele și informațiile nu sunt opozabile terțului care dovedește că se afla în imposibilitatea de a le cunoaște. (3) Terții pot întotdeauna invoca orice document sau informație pentru care nu au fost încă îndeplinite formalitățile de publicitate, cu excepția cazului în care, conform legii, lipsa înregistrării sau a publicării unor astfel de documente sau informații le privează de efect. (4) Organul înregistrării de stat ia măsurile necesare pentru a evita orice neconcordanțe între documentele și informațiile publicate prin registru și

		cele existente în dosarul de evidență. În cazul în care se constată orice neconcordanțe, documentele și informațiile puse la dispoziție publicului prin registru prevalează.
Articolul 182. Denumirea persoanei juridice (1) Persoana juridică participă la raporturile juridice numai sub denumire proprie, stabilită prin actele de constituire și înregistrată în modul corespunzător. (2) Denumirea persoanei juridice trebuie să includă, în limba română, forma juridică de organizare. (3) Persoana juridică nu poate fi înregistrată dacă denumirea ei coincide cu denumirea unei alte persoane juridice înregistrate deja. (4) Se interzice utilizarea în denumirea persoanei juridice a sintagmelor ce contravin prevederilor legale sau normelor morale, precum și a numelor proprii, dacă acestea nu coincid cu numele membrilor la constituirea organizației și dacă nu există în acest sens acordul persoanei respective sau	5. La articolul 182, alineatul (7), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.	Articolul 182. Denumirea persoanei juridice (1) Persoana juridică participă la raporturile juridice numai sub denumire proprie, stabilită prin actele de constituire și înregistrată în modul corespunzător. (2) Denumirea persoanei juridice trebuie să includă, în limba română, forma juridică de organizare. (3) Persoana juridică nu poate fi înregistrată dacă denumirea ei coincide cu denumirea unei alte persoane juridice înregistrate deja. (4) Se interzice utilizarea în denumirea persoanei juridice a sintagmelor ce contravin prevederilor legale sau normelor morale, precum și a numelor proprii, dacă acestea nu coincid cu numele membrilor la constituirea organizației și dacă nu există în acest sens acordul persoanei respective

al moștenitorilor ei cu privire la folosirea numelui. (5) Persoana juridică nu poate folosi în denumirea sa cuvinte sau abrevieri care ar induce în eroare cu privire la forma sa. (6) Persoana juridică a cărei denumire este înregistrată are dreptul să o utilizeze. Cel care folosește denumirea unei alte persoane juridice este obligat, la cererea ei, să înceteze utilizarea denumirii și să îi repare prejudiciul. (7) Avizul privind modificarea denumirii persoanei juridice se publică de către organul înregistrării de stat în Buletinul electronic. (8) În actul emis de persoana juridică trebuie să se menționeze denumirea, numărul înregistrării de stat, codul fiscal și sediul, sub sancțiunea plății de despăgubiri.		sau al moștenitorilor ei cu privire la folosirea numelui. (5) Persoana juridică nu poate folosi în denumirea sa cuvinte sau abrevieri care ar induce în eroare cu privire la forma sa. (6) Persoana juridică a cărei denumire este înregistrată are dreptul să o utilizeze. Cel care folosește denumirea unei alte persoane juridice este obligat, la cererea ei, să înceteze utilizarea denumirii și să îi repare prejudiciul. solicite efectuarea publicității în registrul de stat al persoanelor juridice. (7) Avizul privind modificarea denumirii persoanei juridice se publică de către organul înregistrării de stat pe pagina sa web oficială. (8) În actul emis de persoana juridică trebuie să se menționeze denumirea, numărul înregistrării de stat, codul fiscal și sediul, sub sancțiunea plății de despăgubiri.
Articolul 183. Sediul persoanei juridice (1) Persoana juridică are un sediu, indicat în actele de constituire.	6. Articolul 183: la alineatul (2), cuvintele „sînt opozabile terților” se substituie cu cuvintele „produc efecte juridice”;	Articolul 183. Sediul persoanei juridice (1) Persoana juridică are un sediu, indicat în actele de constituire.

(2) Stabilirea și schimbarea sediului sînt opozabile terților din momentul înregistrării de stat. (3) Adresa poștală a persoanei juridice este cea de la sediu. Persoana juridică poate avea și alte adrese pentru corespondență. (4) Toate documentele și scrisorile intrate la sediu se consideră recepționate de către persoana juridică. (4¹) Comunicarea autorităților publice cu persoanele juridice/persoanele fizice care practică activitate de întreprinzător se efectuează prin intermediul portalului guvernamental al unităților de drept. Documentele se consideră recepționate din următoarea zi lucrătoare zilei în care au fost remise prin intermediul portalului guvernamental al unităților de drept. <i>[Art.183 al.(4¹) introdus prin LP187 din 10.07.25, MO379-380/18.07.25 art.491; în vigoare 01.01.27]</i> (5) Avizul privind schimbarea sediului persoanei juridice se publică de către organul înregistrării de stat în Buletinul electronic.	la alineatul (5), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.	(2) Stabilirea și schimbarea sediului produc efecte juridice din momentul înregistrării de stat. (3) Adresa poștală a persoanei juridice este cea de la sediu. Persoana juridică poate avea și alte adrese pentru corespondență. (4) Toate documentele și scrisorile intrate la sediu se consideră recepționate de către persoana juridică. (4¹) Comunicarea autorităților publice cu persoanele juridice/persoanele fizice care practică activitate de întreprinzător se efectuează prin intermediul portalului guvernamental al unităților de drept. Documentele se consideră recepționate din următoarea zi lucrătoare zilei în care au fost remise prin intermediul portalului guvernamental al unităților de drept. <i>[Art.183 al.(4¹) introdus prin LP187 din 10.07.25, MO379-380/18.07.25 art.491; în vigoare 01.01.27]</i> (5) Avizul privind schimbarea sediului persoanei juridice se publică de către organul înregistrării de stat pe pagina sa web oficială.

Articolul 202. Nulitatea hotărîrii organului persoanei juridice (1) Dispozițiile legale privind nulitatea actului juridic se aplică în mod corespunzător nulității hotărîrii adunării generale a membrilor ori a membrului unic al persoanei juridice, a organului colegial de supraveghere ori a organului executiv colegial al persoanei juridice (hotărîrea organului persoanei juridice), sub rezerva dispozițiilor legale aplicabile anumitor persoane juridice și, în completare, a dispozițiilor prezentului articol. (...) (4) Nulitatea relativă a hotărîrii organului persoanei juridice poate fi invocată de către: 1) membrul cu drept de vot al organului persoanei juridice care a adoptat hotărîrea: a) care nu a participat la ședință sau, dacă a participat la ea, a votat împotriva hotărîrii; sau b) care a votat pentru adoptarea hotărîrii ori s-a abținut de la vot, dacă s-a comis o greșeală la calificarea sau numărarea votului exprimat de el;	7. La articolul 202: alineatul (4) se completează cu punctul 4) cu următorul cuprins: „4) membrul unui alt organ decât adunarea generală a membrilor, dacă prin hotărâre i s-a încălcat un drept sau un interes legitim;” se completează cu alineatul (10), cu următorul cuprins: „(10) Dispozițiile prezentului articol nu aduc atingere dispozițiilor Codului muncii privind contestarea hotărârilor persoanei juridice de către salariați.”	Articolul 202. Nulitatea hotărîrii organului persoanei juridice (1) Dispozițiile legale privind nulitatea actului juridic se aplică în mod corespunzător nulității hotărîrii adunării generale a membrilor ori a membrului unic al persoanei juridice, a organului colegial de supraveghere ori a organului executiv colegial al persoanei juridice (hotărîrea organului persoanei juridice), sub rezerva dispozițiilor legale aplicabile anumitor persoane juridice și, în completare, a dispozițiilor prezentului articol. (...) (4) Nulitatea relativă a hotărîrii organului persoanei juridice poate fi invocată de către: 1) membrul cu drept de vot al organului persoanei juridice care a adoptat hotărîrea: a) care nu a participat la ședință sau, dacă a participat la ea, a votat împotriva hotărîrii; sau b) care a votat pentru adoptarea hotărîrii ori s-a abținut de la vot, dacă s-a comis o greșeală la calificarea sau numărarea votului exprimat de el;

2) persoana juridică al cărei organ a adoptat hotărîrea; 3) membrul persoanei juridice dacă contestă hotărîrea unui alt organ decît adunarea generală a membrilor. (5) Dreptul la acţiunea în declararea nulităţii relative a hotărîrii organului persoanei juridice se prescrie în termen de 6 luni. (...) (9) Inadmisibilitatea acţiunii în nulitate absolută sau relativă ori tardivitatea ei nu împiedică persoana al cărei drept a fost încălcat prin hotărîrea organului persoanei juridice să ceară repararea prejudiciului conform dispoziţiilor legale aplicabile.		2) persoana juridică al cărei organ a adoptat hotărîrea; 3) membrul persoanei juridice dacă contestă hotărîrea unui alt organ decît adunarea generală a membrilor; 4) membrul unui alt organ decît adunarea generală a membrilor, dacă prin hotărîre i s-a încălcat un drept sau un interes legitim; (5) Dreptul la acţiunea în declararea nulităţii relative a hotărîrii organului persoanei juridice se prescrie în termen de 6 luni; (...) (9) Inadmisibilitatea acţiunii în nulitate absolută sau relativă ori tardivitatea ei nu împiedică persoana al cărei drept a fost încălcat prin hotărîrea organului persoanei juridice să ceară repararea prejudiciului conform dispoziţiilor legale aplicabile; (10) Dispoziţiile prezentului articol nu aduc atingere dispoziţiilor Codului muncii privind contestarea hotărârilor persoanei juridice de către salariaţi.
Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice	8. La articolul 204, alin (6) va avea următorul cuprins:	Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice

(1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. (2) Hotărîrea de reorganizare se ia de fiecare persoană juridică în parte, în condițiile stabilite pentru modificarea actelor de constituire. (3) În cazurile prevăzute de lege, reorganizarea persoanei juridice prin divizare sau separare se efectuează în baza unei hotărîri judecătorești. (4) Dacă prin fuziune sau dezmembrare se înființează o nouă persoană juridică, aceasta se constituie în condițiile prevăzute de lege pentru forma persoanei juridice respective. (5) Reorganizarea produce efecte numai după data înregistrării de stat a noilor persoane juridice, cu excepția reorganizării prin absorbție, care produce efecte la data înregistrării modificărilor în actele de constituire ale persoanei juridice absorbante. (6) Fuziunea sau dezmembrarea se poate face și între persoane juridice de forme diferite cu condiția că toate persoanele	„(6) Persoana juridică poate participa la fuziune sau dezmembrare doar dacă toți participanții au același scop, lucrativ sau nelucrativ.”.	(1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. (2) Hotărîrea de reorganizare se ia de fiecare persoană juridică în parte, în condițiile stabilite pentru modificarea actelor de constituire. (3) În cazurile prevăzute de lege, reorganizarea persoanei juridice prin divizare sau separare se efectuează în baza unei hotărîri judecătorești. (4) Dacă prin fuziune sau dezmembrare se înființează o nouă persoană juridică, aceasta se constituie în condițiile prevăzute de lege pentru forma persoanei juridice respective. (5) Reorganizarea produce efecte numai după data înregistrării de stat a noilor persoane juridice, cu excepția reorganizării prin absorbție, care produce efecte la data înregistrării modificărilor în actele de constituire ale persoanei juridice absorbante. (6) Persoana juridică poate participa la fuziune sau dezmembrare doar dacă

juridice participante sînt înregistrate în același registru de publicitate prevăzut de lege. (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sînt în lichidare, cu condiția ca acestea să nu fi început repartizarea activelor în procedura de lichidare.		toți participanții au același scop, lucrativ sau nelucrativ. (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sînt în lichidare, cu condiția ca acestea să nu fi început repartizarea activelor în procedura de lichidare.
Articolul 211. Cererea de înregistrare a fuziunii (1) După expirarea unei luni de la publicarea avizului privind fuziunea, organul executiv al persoanei juridice absorbite sau al persoanei juridice participante la contopire depune, la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat, o cerere prin care solicită înregistrarea fuziunii. La cerere se anexează: a) copia legalizată de pe contractul de fuziune; b) procesul-verbal al ședinței la care s-a adoptat hotărîrea de fuziune a fiecărei persoane juridice participante; c) dovada oferirii garanțiilor acceptate de creditorii sau a plății datoriilor;	9. La articolul 211, alineatul (1), cuvintele „publicarea avizului” se substituie cu cuvintele „efectuarea publicității”.	Articolul 211. Cererea de înregistrare a fuziunii (1) După expirarea unei luni de la efectuarea publicității privind fuziunea, organul executiv al persoanei juridice absorbite sau al persoanei juridice participante la contopire depune, la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat, o cerere prin care solicită înregistrarea fuziunii. La cerere se anexează: a) copia legalizată de pe contractul de fuziune; b) procesul-verbal al ședinței la care s-a adoptat hotărîrea de fuziune a fiecărei persoane juridice participante; c) dovada oferirii garanțiilor acceptate de creditorii sau a plății datoriilor;

d) autorizația de fuziune, după caz. (2) După expirarea termenului prevăzut la alin.(1), organul executiv al persoanei juridice absorbante sau al persoanelor juridice care se contopesc depune o cerere de înregistrare la organul de stat unde este înregistrată persoana juridică absorbantă sau unde urmează a fi înregistrată noua persoană juridică. La cerere se anexează actele indicate la alin.(1). Persoana juridică ce se constituie anexează, de asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv.		d) autorizația de fuziune, după caz. (2) După expirarea termenului prevăzut la alin.(1), organul executiv al persoanei juridice absorbante sau al persoanelor juridice care se contopesc depune o cerere de înregistrare la organul de stat unde este înregistrată persoana juridică absorbantă sau unde urmează a fi înregistrată noua persoană juridică. La cerere se anexează actele indicate la alin.(1). Persoana juridică ce se constituie anexează, de asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv.
Articolul 217. Cererea de înregistrare a dezmembrării (1) Organul executiv al persoanei juridice care se dezmembrează depune, după expirarea unei luni de la publicarea avizului privind dezmembrarea, o cerere de înregistrare a dezmembrării la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat și o alta la organul care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie sau unde este înregistrată persoana juridică la care trece o parte din patrimoniu. La cerere se anexează proiectul dezmembrării,	10. La articolul 217, alineatul (1), cuvintele „publicarea avizului” se substituie cu cuvintele „efectuarea publicității”.	Articolul 217. Cererea de înregistrare a dezmembrării (1) Organul executiv al persoanei juridice care se dezmembrează depune, după expirarea unei luni de la efectuarea publicității privind dezmembrarea, o cerere de înregistrare a dezmembrării la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat și o alta la organul care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie sau unde este înregistrată persoana juridică la care trece o parte din patrimoniu. La cerere se anexează

semnat de reprezentanții persoanelor juridice participante, și dovada oferirii garanțiilor, acceptate de creditor, sau a plății datoriilor. (2) La cererea depusă organului care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie se anexează, de asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv.		proiectul dezmembrării, semnat de reprezentanții persoanelor juridice participante, și dovada oferirii garanțiilor, acceptate de creditor, sau a plății datoriilor. (2) La cererea depusă organului care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie se anexează, de asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv.
Articolul 222. Transformarea persoanei juridice (1) Transformarea persoanei juridice are ca efect schimbarea formei sale juridice de organizare prin modificarea actelor de constituire în condițiile legii. (2) Transformarea persoanei juridice trebuie să întrunească și condițiile prevăzute de lege pentru forma juridică de organizare în care se transformă.	11. Articolul 222 se completează cu alineatul (3) cu următorul cuprins: „(3) Persoana juridică se poate transforma doar într-o persoană juridică cu același scop, lucrativ sau nelucrativ..”	Articolul 222. Transformarea persoanei juridice (1) Transformarea persoanei juridice are ca efect schimbarea formei sale juridice de organizare prin modificarea actelor de constituire în condițiile legii. (2) Transformarea persoanei juridice trebuie să întrunească și condițiile prevăzute de lege pentru forma juridică de organizare în care se transformă. (3) Persoana juridică se poate transforma doar într-o persoană juridică cu același scop, lucrativ sau nelucrativ.
Articolul 228. Informarea creditorilor	12. Articolul 228 va avea următorul	Articolul 228. Informarea creditorilor

După înregistrarea desemnării sale, lichidatorul publică, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat un aviz despre lichidarea persoanei juridice și, în termen de 15 zile, îl informează pe fiecare creditor cunoscut despre lichidare și despre termenul de înaintare a creanțelor.	cuprins: „ După înregistrarea desemnării sale, lichidatorul este obligat să solicite efectuarea publicității în registrul de stat al persoanelor juridice, în condițiile legii, și, în termen de 15 zile, să informeze fiecare creditor cunoscut despre lichidare și despre termenul de înaintare a creanțelor.”	După înregistrarea desemnării sale, lichidatorul este obligat să solicite efectuarea publicității în registrul de stat al persoanelor juridice, în condițiile legii, și, în termen de 15 zile, să informeze fiecare creditor cunoscut despre lichidare și despre termenul de înaintare a creanțelor.
Articolul 229. Termenul de înaintare și modul de admitere a creanțelor (1) Termenul de înaintare a creanțelor este de 2 luni de la data publicării avizului prevăzut la art. 228. Prin hotărîrea de lichidare se poate prevedea un termen mai lung, dar care nu va depăși 4 luni. (2) Cererile de admitere a creanțelor împreună cu documentele justificative privind creanțele și cu actele de constituire de garanții se depun direct la lichidator, la adresa indicată de acesta. (3) Creanțele creditorilor înaintate după expirarea termenului stabilit pentru înaintarea lor se execută din contul bunurilor persoanei juridice ce au rămas după executarea creanțelor validate înaintate în termenul stabilit.	13. La articolul 229, alineatul (1), cuvintele „publicării avizului prevăzut la” se substituie cu cuvintele „efectuării publicității conform”.	Articolul 229. Termenul de înaintare și modul de admitere a creanțelor (1) Termenul de înaintare a creanțelor este de 2 luni de la data efectuării publicității conform art. 228. Prin hotărîrea de lichidare se poate prevedea un termen mai lung, dar care nu va depăși 4 luni. (2) Cererile de admitere a creanțelor împreună cu documentele justificative privind creanțele și cu actele de constituire de garanții se depun direct la lichidator, la adresa indicată de acesta. (3) Creanțele creditorilor înaintate după expirarea termenului stabilit pentru înaintarea lor se execută din contul bunurilor persoanei juridice ce au rămas după executarea creanțelor validate înaintate în termenul stabilit.

(4) În cazul în care lichidatorul respinge creanța, creditorul are dreptul, sub sancțiunea decăderii, ca, în termen de 30 de zile de la data când a fost informat despre respingerea creanței, să înainteze o acțiune în instanță de judecată.		(4) În cazul în care lichidatorul respinge creanța, creditorul are dreptul, sub sancțiunea decăderii, ca, în termen de 30 de zile de la data când a fost informat despre respingerea creanței, să înainteze o acțiune în instanță de judecată.
Articolul 240. Sucursala persoanei juridice (1) Sucursala este o subdiviziune separată a persoanei juridice, situată în afara sediului acesteia, care are aparența permanenței, propria conducere și dotarea materială necesară pentru a desfășura o parte sau toate activitățile persoanei juridice. (2) Persoana juridică constituită în Republica Moldova poate institui sucursale în Republica Moldova și în străinătate dacă legea sau actul de constituire nu prevede altfel. (3) Sucursala nu este persoană juridică. Sucursala funcționează conform propriului regulament, aprobat de organul care a hotărât instituirea ei.	14. Articolul 240: la alineatul (2) cuvântul „institui” se substituie cu cuvântul „deschide”; se completează cu alineatul (4) și (5) cu următorul cuprins: „(4) Conducător al sucursalei nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al persoanei juridice respective. (5) Sucursala se consideră deschisă din momentul înregistrării ei în registrul de publicitate prevăzut de lege și se consideră închisă din momentul radierii ei din registrul de publicitate.”	Articolul 240. Sucursala persoanei juridice (1) Sucursala este o subdiviziune separată a persoanei juridice, situată în afara sediului acesteia, care are aparența permanenței, propria conducere și dotarea materială necesară pentru a desfășura o parte sau toate activitățile persoanei juridice. (2) Persoana juridică constituită în Republica Moldova poate deschide sucursale în Republica Moldova și în străinătate dacă legea sau actul de constituire nu prevede altfel. (3) Sucursala nu este persoană juridică. Sucursala funcționează conform propriului regulament, aprobat de organul care a hotărât instituirea ei. (4) Conducător al sucursalei nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin

		hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al persoanei juridice respective. (5) Sucursala se consideră deschisă din momentul înregistrării ei în registrul de publicitate prevăzut de lege și se consideră închisă din momentul radierii ei din registrul de publicitate.
Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (1) Înainte ca o persoană juridică constituită într-un alt stat (persoana juridică străină) să desfășoare în nume propriu activitate în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art. 240 alin. (1), aceasta trebuie să înregistreze sucursala în registrul de publicitate al persoanelor juridice al Republicii Moldova dacă legea nu prevede un alt registru de publicitate al Republicii Moldova. (2) Denumirea sucursalei persoanei juridice străine constă din denumirea persoanei juridice străine care a hotărât instituirea sucursalei, urmată de denumirea localității din străinătate în care are sediul persoana juridică, cuvântul „sucursala” și	15. Articolul 241: la alineatele (2) și (3), cuvântul „instituirea”, la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „deschiderea” la toate formele gramaticale corespunzătoare; la alineatele (5) și (6), cuvântul „administratorul”, la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „conducătorul” la toate formele gramaticale corespunzătoare; la alineatul (6) după textul „Dispozițiile art. 177, 108-202” se introduce textul „și art. 240 alin. (5)”; se completează articolul cu alineatul (7) cu următorul cuprins: „(7) Conducător al sucursalei persoanei juridice străine nu poate fi persoana căreia,	Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (1) Înainte ca o persoană juridică constituită într-un alt stat (persoana juridică străină) să desfășoare în nume propriu activitate în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art. 240 alin. (1), aceasta trebuie să înregistreze sucursala în registrul de publicitate al persoanelor juridice al Republicii Moldova dacă legea nu prevede un alt registru de publicitate al Republicii Moldova. (2) Denumirea sucursalei persoanei juridice străine constă din denumirea persoanei juridice străine care a hotărât deschiderea sucursalei, urmată de denumirea localității din străinătate în care

de denumirea localității din Republica Moldova în care are sediul sucursala. În cazul instituirii de către aceeași persoană juridică străină a mai multor sucursale în aceeași localitate, denumirea sucursalei poate fi completată cu un indicativ de natură să le deosebească între ele. (3) Sucursala persoanei juridice străine nu este persoană juridică. Sucursala persoanei juridice străine funcționează conform propriului regulament, aprobat de organul care a hotărât instituirea sucursalei. Persoana juridică străină poartă răspundere pentru obligațiile care apar din activitățile sucursalei din Republica Moldova. (4) Activitatea care, conform legii, este supusă licențierii în Republica Moldova poate fi desfășurată de persoana juridică străină care a înregistrat sucursala în Republica Moldova doar după obținerea licenței, dacă legea nu prevede altfel. (5) Persoana juridică străină trebuie să numească unul sau mai mulți administratori ai sucursalei. Administratorul conduce sucursala, asigură ținerea contabilității sucursalei și	prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al acelei persoane juridice străine sau al persoanei juridice de formă juridică similară din Republica Moldova.”	are sediul persoana juridică, cuvântul „sucursala” și de denumirea localității din Republica Moldova în care are sediul sucursala. În cazul deschiderii de către aceeași persoană juridică străină a mai multor sucursale în aceeași localitate, denumirea sucursalei poate fi completată cu un indicativ de natură să le deosebească între ele. (3) Sucursala persoanei juridice străine nu este persoană juridică. Sucursala persoanei juridice străine funcționează conform propriului regulament, aprobat de organul care a hotărât deschiderea sucursalei. Persoana juridică străină poartă răspundere pentru obligațiile care apar din activitățile sucursalei din Republica Moldova. (4) Activitatea care, conform legii, este supusă licențierii în Republica Moldova poate fi desfășurată de persoana juridică străină care a înregistrat sucursala în Republica Moldova doar după obținerea licenței, dacă legea nu prevede altfel. (5) Persoana juridică străină trebuie să numească unul sau mai mulți conducători ai sucursalei. Conducătorul conduce

reprezintă persoana juridică străină în limitele împuternicirilor sale. (6) Dispozițiile art. 177, 180-202 se aplică în mod corespunzător sucursalei și administratorului său. Dispozițiile art. 2596 se aplică persoanei juridice străine care a înregistrat sucursala în Republica Moldova.		sucursala, asigură ținerea contabilității sucursalei și reprezintă persoana juridică străină în limitele împuternicirilor sale. (6) Dispozițiile art. 177, 180-202 și 240 alin. (5) se aplică în mod corespunzător sucursalei și conducătorului său. Dispozițiile art. 2596 se aplică persoanei juridice străine care a înregistrat sucursala în Republica Moldova. (7) Conducător al sucursalei persoanei juridice străine nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al acelei persoane juridice străine sau al persoanei juridice de formă juridică similară din Republica Moldova.
Articolul 242. Notarea insolvenței sau lichidării persoanei juridice străine care are sucursală în Republica Moldova În termen de 14 zile din data inițierii procedurii de insolvență sau lichidare a persoanei juridice străine ori a unor proceduri având un efect similar potrivit legii sale naționale, administratorul sucursalei este obligat să notifice	16. Articolul 242 va avea următorul conținut: „Articolul 242. Informații privind sucursala persoanei juridice străine Sucursala persoanei juridice străine este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de	Articolul 242. Informații privind sucursala persoanei juridice străine Sucursala persoanei juridice străine este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:

deținătorul registrului de publicitate al Republicii Moldova în care este înregistrată sucursala, care va nota acest fapt în registrul de publicitate.	hârtie sau în orice alt format, emanate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova; b) numărul de identificare de stat a sucursalei în registrul în cauză; c) dacă legislația statului sub incidența căreia intră persoana juridică prevede înregistrarea într-un registru, registrul în care este înregistrată persoana juridică și numărul de înregistrare a persoanei juridice străine în registrul în cauză.”	a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova; b) numărul de identificare de stat a sucursalei în registrul în cauză; c) dacă legislația statului sub incidența căreia intră persoana juridică prevede înregistrarea într-un registru, registrul în care este înregistrată persoana juridică și numărul de înregistrare a persoanei juridice străine în registrul în cauză.
Articolul 243. Lichidarea și radierea sucursalei persoanei juridice străine din registrul de publicitate al Republicii Moldova (1) Sucursala persoanei juridice străine se radiază din registrul de publicitate al Republicii Moldova în care este înregistrată în unul dintre următoarele cazuri: a) persoana juridică străină este dizolvată; b) persoana juridică străină depune cerere de radiere; c) sucursala nu are administrator și nu a fost numit un administrator în termen de 3 luni	17. Articolul 243: la alineatul (1) înainte de cuvintele „se radiază” se introduce textul „ se încheie și”; la alineatul (1) literele c) și d), cuvântul „administrator” la toate formele gramaticale, se substituie cu cuvântul „conducător” la forma gramaticală corespunzătoare; alineatul (4) se abrogă.	Articolul 243. Lichidarea și radierea sucursalei persoanei juridice străine din registrul de publicitate al Republicii Moldova (1) Sucursala persoanei juridice străine se încheie și se radiază din registrul de publicitate al Republicii Moldova în care este înregistrată în unul dintre următoarele cazuri: a) persoana juridică străină este dizolvată; b) persoana juridică străină depune cerere de radiere; c) sucursala nu are conducător și nu a fost numit un conducător în termen de 3 luni

după notificare din partea organului de înregistrare de stat competent al Republicii Moldova despre radierea administratorului din registru;

d) administratorul sucursalei nu a prezentat situațiile financiare în termenele prevăzute de Legea contabilității și raportării financiare nr. 287/2017 și nici nu înlătură neajunsul în termenul suplimentar de 30 de zile acordat de autoritatea Republicii Moldova căreia trebuiau prezentate situațiile financiare.

(2) Sucursala persoanei juridice străine este radiată din registrul de publicitate al Republicii Moldova în baza hotărârii judecătorești definitive:

a) la cererea unei persoane sau autorități publice abilitate prin lege sau a oricărei alte persoane interesate dacă genul de activitate sau activitățile sucursalei contravin legii sau bunelor moravuri;

b) la cererea unui creditor care demonstrează că nu își poate satisface creanța apărută din funcționarea persoanei juridice străine în Republica Moldova din contul activelor deținute de persoana

după notificare din partea organului de înregistrare de stat competent al Republicii Moldova despre radierea **conducătorului** din registru;

d) **conducătorul** sucursalei nu a prezentat situațiile financiare în termenele prevăzute de Legea contabilității și raportării financiare nr. 287/2017 și nici nu înlătură neajunsul în termenul suplimentar de 30 de zile acordat de autoritatea Republicii Moldova căreia trebuiau prezentate situațiile financiare.

(2) Sucursala persoanei juridice străine este radiată din registrul de publicitate al Republicii Moldova în baza hotărârii judecătorești definitive:

a) la cererea unei persoane sau autorități publice abilitate prin lege sau a oricărei alte persoane interesate dacă genul de activitate sau activitățile sucursalei contravin legii sau bunelor moravuri;

b) la cererea unui creditor care demonstrează că nu își poate satisface creanța apărută din funcționarea persoanei juridice străine în Republica Moldova din contul activelor deținute de persoana

juridică străină pe teritoriul Republicii Moldova; c) în alte cazuri prevăzute de lege. (3) După radierea sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova, persoana juridică străină poate să își continue activitățile în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art. 240 alin. (1) doar dacă a înregistrat o sucursală nouă. În cazul radierii sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova la cererea unui creditor, noua sucursală poate fi înregistrată doar dacă creanța creditorului a fost satisfăcută sau dacă creditorul și-a dat consimțământul scris la înregistrarea sucursalei în registrul de publicitate al Republicii Moldova. (4) Înainte de radierea sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova, sucursala este lichidată, aplicându-se în mod corespunzător dispozițiile art. 227-233. După satisfacerea creanțelor tuturor creditorilor și depunerea banilor, lichidatorii pregătesc bilanțul final, care se anexează la cererea de radiere a sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova.		juridică străină pe teritoriul Republicii Moldova; c) în alte cazuri prevăzute de lege. (3) După radierea sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova, persoana juridică străină poate să își continue activitățile în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art. 240 alin. (1) doar dacă a înregistrat o sucursală nouă. În cazul radierii sucursalei din registrul de publicitate al Republicii Moldova la cererea unui creditor, noua sucursală poate fi înregistrată doar dacă creanța creditorului a fost satisfăcută sau dacă creditorul și-a dat consimțământul scris la înregistrarea sucursalei în registrul de publicitate al Republicii Moldova. 4) - abrogat

Articolul 249. Nulitatea societății comerciale (1) Societatea comercială poate fi declarată nulă prin hotărâre judecătorească. (2) Hotărârea privind nulitatea societății comerciale poate fi pronunțată numai atunci când: a) actul de constituire lipsește; b) obiectul societății este ilicit sau contrar ordinii publice; c) actul de constituire nu prevede denumirea societății, participațiunile asociaților, mărimea capitalului social subscris sau scopul societății; d) dispozițiile legale privind capitalul social minim nu au fost respectate; e) toți fondatorii au încheiat actul de constituire cu încălcarea capacității de exercițiu. (3) Dispozitivul hotărârii de declarare a nulității societății comerciale se inserează în publicațiile societății în termen de 15 zile de la data rămînerii definitive a hotărârii.	18. La articolul 249, alineatul (3) va avea următorul cuprins: „(3) Instanța transmite o copie de pe hotărârea judecătorească definitivă de declarare a nulității persoanei juridice organului de înregistrare de stat de la sediul persoanei juridice.”	Articolul 249. Nulitatea societății comerciale (1) Societatea comercială poate fi declarată nulă prin hotărâre judecătorească. (2) Hotărârea privind nulitatea societății comerciale poate fi pronunțată numai atunci când: a) actul de constituire lipsește; b) obiectul societății este ilicit sau contrar ordinii publice; c) actul de constituire nu prevede denumirea societății, participațiunile asociaților, mărimea capitalului social subscris sau scopul societății; d) dispozițiile legale privind capitalul social minim nu au fost respectate; e) toți fondatorii au încheiat actul de constituire cu încălcarea capacității de exercițiu. (3) Instanța transmite o copie de pe hotărârea judecătorească definitivă de declarare a nulității persoanei juridice organului de înregistrare de stat de la sediul persoanei juridice.

Articolul 250. Efectele declarării nulității societății comerciale

(1) Pe data la care hotărîrea judecătorească de declarare a nulității societății comerciale rămîne definitivă, aceasta se dizolvă și intră în lichidare. Prin hotărîre judecătorească de declarare a nulității se desemnează lichidatorul societății.

(2) Nulitatea societății comerciale nu afectează actele juridice încheiate în numele ei, excepție constituind cazul prevăzut la alin.(3).

(3) Dacă societatea comercială declarată nulă este insolubilă, lichidarea ei se efectuează conform legislației cu privire la insolabilitate.

(4) Asociații cărora le este imputabilă nulitatea societății comerciale răspund nelimitat și solidar față de ceilalți asociați și față de terți pentru prejudiciul cauzat prin nulitatea societății.

19. Articolul 250 se completează cu alineatul (5) cu următorul cuprins:

„(5) Asociații rămân obligați să verse aportul la care s-au angajat, dar care nu a fost încă vărsat, în măsura necesară pentru satisfacerea obligațiilor societății comerciale față de creditori.”

Articolul 250. Efectele declarării nulității societății comerciale

(1) Pe data la care hotărîrea judecătorească de declarare a nulității societății comerciale rămîne definitivă, aceasta se dizolvă și intră în lichidare. Prin hotărîre judecătorească de declarare a nulității se desemnează lichidatorul societății.

(2) Nulitatea societății comerciale nu afectează actele juridice încheiate în numele ei, excepție constituind cazul prevăzut la alin.(3).

(3) Dacă societatea comercială declarată nulă este insolubilă, lichidarea ei se efectuează conform legislației cu privire la insolabilitate.

(4) Asociații cărora le este imputabilă nulitatea societății comerciale răspund nelimitat și solidar față de ceilalți asociați și față de terți pentru prejudiciul cauzat prin nulitatea societății.

(5) Asociații rămân obligați să verse aportul la care s-au angajat, dar care nu a fost încă vărsat, în măsura necesară pentru satisfacerea obligațiilor societății comerciale față de creditori.

Articolul 253. Aportul în natură la capitalul social al societății comerciale (...) (5) Aportul în natură trebuie vărsat în termenul stabilit de actul de constituire, dar nu mai târziu de termenul indicat la art.251 alin.(3). În cazul majorării capitalului social, aportul se varsă în termenul stabilit de adunarea generală, dar nu mai târziu de 60 de zile de la adoptarea hotărârii de majorare a capitalului social. (6) Aporturile în natură se evaluează în bani de către un evaluator independent și se aprobă de adunarea generală a asociaților. Asociatul care a transmis aportul și evaluatorul răspund solidar, în limitele supraevaluării. Pretențiile privind corectitudinea evaluării se prescriu în termen de 3 ani de la momentul aprobării aportului în natură de către adunarea generală a asociaților. (7) Aportul în creanțe se consideră vărsat numai după ce societatea comercială a obținut plata sumei de bani care face obiectul creanței.	20. Articolul 253 se completează cu alineatul (8) cu următorul conținut: „(8) Dacă pentru înstrăinarea bunului prin lege se cere respectarea formei autentice, actul de predare-primire prin care societății i se transmite cu titlu de proprietate bunul ca aport în natură se încheie în formă autentică.”	Articolul 253. Aportul în natură la capitalul social al societății comerciale (...) (5) Aportul în natură trebuie vărsat în termenul stabilit de actul de constituire, dar nu mai târziu de termenul indicat la art.251 alin.(3). În cazul majorării capitalului social, aportul se varsă în termenul stabilit de adunarea generală, dar nu mai târziu de 60 de zile de la adoptarea hotărârii de majorare a capitalului social. (6) Aporturile în natură se evaluează în bani de către un evaluator independent și se aprobă de adunarea generală a asociaților. Asociatul care a transmis aportul și evaluatorul răspund solidar, în limitele supraevaluării. Pretențiile privind corectitudinea evaluării se prescriu în termen de 3 ani de la momentul aprobării aportului în natură de către adunarea generală a asociaților. (7) Aportul în creanțe se consideră vărsat numai după ce societatea comercială a obținut plata sumei de bani care face obiectul creanței. (8) Dacă pentru înstrăinarea bunului prin lege se cere respectarea formei

		autentice, actul de predare-primire prin care societății i se transmite cu titlu de proprietate bunul ca aport în natură se încheie în formă autentică.
Articolul 295. Abuzul de control (1) În cazul în care persoana juridică controlată care a fost administrată conform instrucțiunilor date de persoana juridică care exercită controlul, în interesul grupului, nu are șanse obiective, din contul propriilor resurse, să evite intrarea în procedură de insolabilitate (punct de criză), persoana juridică care exercită controlul este obligată să efectueze fără întârziere nejustificată o restructurare fundamentală sau să inițieze procedura de insolabilitate. (2) Persoana juridică care exercită controlul este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate apărute înainte de punctul de criză: a) dacă încalcă dispozițiile alin. (1); b) dacă a administrat persoana juridică controlată într-un mod care i-a cauzat un prejudiciu;	21. Articolul 295: la alineatul (1), după cuvintele „restructurare fundamentală” se completează cu cuvintele „să o dizolve”; alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) Persoana juridică care exercită controlul este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate născute după punctul de criză, dacă încalcă dispozițiile alin. (1).”; se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins: „(2¹) Dacă persoana juridică care exercită controlul a administrat persoana juridică controlată într-un mod care i-a cauzat un prejudiciu și încălcând interesul grupului, aceasta este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate care constituie consecințele instrucțiunilor dăunătoare.”	Articolul 295. Abuzul de control (1) În cazul în care persoana juridică controlată care a fost administrată conform instrucțiunilor date de persoana juridică care exercită controlul, în interesul grupului, nu are șanse obiective, din contul propriilor resurse, să evite intrarea în procedură de insolabilitate (punct de criză), persoana juridică care exercită controlul este obligată să efectueze fără întârziere nejustificată o restructurare fundamentală, să o dizolve sau să inițieze procedura de insolabilitate. (2) Persoana juridică care exercită controlul este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate născute după punctul de criză, dacă încalcă dispozițiile alin. (1). (2¹) Dacă persoana juridică care exercită controlul a administrat persoana juridică controlată într-un mod care i-a cauzat un prejudiciu și

c) dacă i-a permis persoanei juridice controlate să se individualizeze cu grupul ori să facă trimitere la reputația grupului, astfel încât creditorii ar putea considera, cu bună-credință, că persoana juridică care exercită controlul va menține solvabilitatea persoanei juridice controlate. (3) Se prezumă că persoana juridică care exercită controlul cunoștea sau trebuia, în mod rezonabil, să cunoască faptul că persoana juridică controlată a ajuns la un punct de criză. (4) Doar administratorul insolvenței/lichidatorul persoanei juridice controlate poate cere executarea obligației prevăzute la alin. (2).		încălcând interesul grupului, aceasta este obligată să plătească datoriile nestinse ale persoanei juridice controlate care constituie consecințele instrucțiunilor dăunătoare. (3) Se prezumă că persoana juridică care exercită controlul cunoștea sau trebuia, în mod rezonabil, să cunoască faptul că persoana juridică controlată a ajuns la un punct de criză. (4) Doar administratorul insolvenței/lichidatorul persoanei juridice controlate poate cere executarea obligației prevăzute la alin. (2).
Articolul 325. Hotărîrea judecătorească care ține loc de act juridic (1) În cazurile expres prevăzute de lege sau contract, la cererea persoanei îndreptățite, instanța de judecată poate să pronunțe o hotărîre judecătorească care, din data rămînerii definitive, ține loc de act juridic dacă debitorul refuză, fără justificare, să încheie actul juridic, iar toate celelalte condiții de validitate sînt întrunite.	22. La articolul 325, alineatul (4) se abrogă.	Articolul 325. Hotărîrea judecătorească care ține loc de act juridic (1) În cazurile expres prevăzute de lege sau contract, la cererea persoanei îndreptățite, instanța de judecată poate să pronunțe o hotărîre judecătorească care, din data rămînerii definitive, ține loc de act juridic dacă debitorul refuză, fără justificare, să încheie actul juridic, iar toate

(2) În cazurile prevăzute la alin. (1), persoana îndreptătită nu este obligată să prezinte instanței de judecată probe ale acestui refuz. 3) Actul juridic încheiat pe calea prevăzută de prezentul articol se supune dispozițiilor legale aplicabile acelui act ca și cum el s-ar fi încheiat, fără vicii de consimțământ, nemijlocit de către părțile prevăzute de hotărîrea judecătorească. (4) Dreptul la acțiunea prevăzută de alin. (1) se prescrie în termen de 6 luni de la data la care actul juridic trebuia încheiat.		celelalte condiții de validitate sînt întrunite. (2) În cazurile prevăzute la alin. (1), persoana îndreptătită nu este obligată să prezinte instanței de judecată probe ale acestui refuz. 3) Actul juridic încheiat pe calea prevăzută de prezentul articol se supune dispozițiilor legale aplicabile acelui act ca și cum el s-ar fi încheiat, fără vicii de consimțământ, nemijlocit de către părțile prevăzute de hotărîrea judecătorească. (4) - abrogat
Articolul 372. Actul juridic încheiat cu sine (contrapartida) (1) Reprezentantul nu are dreptul să încheie acte juridice în numele reprezentatului cu sine însuși, nici în nume propriu, nici în calitate de reprezentant al unui terț, cu excepția următoarelor cazuri: a) reprezentatul a permis reprezentantului să acționeze în așa mod; b) reprezentantul a dezvăluit că va acționa în așa mod, iar reprezentatul nu a obiectat într-un termen rezonabil;	23. La articolul 372, alineatul (2) se abrogă.	Articolul 372. Actul juridic încheiat cu sine (contrapartida) (1) Reprezentantul nu are dreptul să încheie acte juridice în numele reprezentatului cu sine însuși, nici în nume propriu, nici în calitate de reprezentant al unui terț, cu excepția următoarelor cazuri: a) reprezentatul a permis reprezentantului să acționeze în așa mod; b) reprezentantul a dezvăluit că va acționa în așa mod, iar reprezentatul nu a obiectat într-un termen rezonabil;

c) reprezentatul a cunoscut sau trebuia, în mod rezonabil, să cunoască pe altă cale că reprezentantul va acționa în așa mod și nu a obiectat într-un termen rezonabil; d) în alte cazuri prevăzute de lege. (2) Reprezentatul poate cere declararea nulității actului juridic dacă, la momentul încheierii actului juridic, terțul cunoștea sau trebuia, în mod rezonabil, să cunoască că reprezentantul încalcă dispozițiile alin. (1). Această acțiune se prescrie în termen de 6 luni.		c) reprezentatul a cunoscut sau trebuia, în mod rezonabil, să cunoască pe altă cale că reprezentantul va acționa în așa mod și nu a obiectat într-un termen rezonabil; d) în alte cazuri prevăzute de lege. (2) - abrogat
Articolul 455. Bunurile (1) Bunuri sînt toate lucrurile susceptibile apropierii individuale sau colective și drepturile patrimoniale. (2) Lucruri sînt obiectele corporale în raport cu care pot exista drepturi și obligații civile.	24. La articolul 455, alineatul (1), cuvîntul „aproprierii” se substituie cu cuvîntul „aproprierii”.	Articolul 455. Bunurile (1) Bunuri sînt toate lucrurile susceptibile aproprierii individuale sau colective și drepturile patrimoniale. (2) Lucruri sînt obiectele corporale în raport cu care pot exista drepturi și obligații civile.
Articolul 525. Dobînditorul de bună-credință a dreptului înregistrat (1) În sensul art. 524, dobînditor de bună-credință se consideră persoana înregistrată sau înregistrată provizoriu în registru ca titular al unui drept dacă, la data depunerii cererii de înregistrare sau înregistrare	25. La articolul 525, alineatul (1), după cuvintele „În sensul art. 524”, se completează cu cuvintele „și al altor dispoziții legale relevante”.	Articolul 525. Dobînditorul de bună-credință a dreptului înregistrat (1) În sensul art. 524 și al altor dispoziții legale relevante, dobînditor de bună-credință se consideră persoana înregistrată sau înregistrată provizoriu în registru ca titular al unui drept dacă, la data depunerii

provizorie a dreptului în folosul său, sînt îndeplinite următoarele condiții: a) în registru nu era notată nicio acțiune care ulterior se va admite printr-o hotărîre judecătorească recunoscută de lege ca fiind opozabilă dobînditorului; nu era notat niciun drept, act juridic sau fapt juridic care întemeiază o asemenea acțiune ulterioară; b) din informațiile neradiate cuprinse în registru nu rezulta niciun temei care să fi justificat rectificarea acestuia în favoarea altei persoane; c) dobînditorul nu a cunoscut, pe altă cale, inexactitatea informațiilor neradiate cuprinse în registru; și d) dacă este cazul, dobînditorul nu a cunoscut și nici nu trebuia să cunoască motivul din care este nul, anulabil sau inefficient temeiul pe baza căruia el dobîndește dreptul înregistrat sau pe baza căruia a dobîndit dreptul înregistrat autorul nemijlocit al dobînditorului.		cererii de înregistrare sau înregistrare provizorie a dreptului în folosul său, sînt îndeplinite următoarele condiții: a) în registru nu era notată nicio acțiune care ulterior se va admite printr-o hotărîre judecătorească recunoscută de lege ca fiind opozabilă dobînditorului; nu era notat niciun drept, act juridic sau fapt juridic care întemeiază o asemenea acțiune ulterioară; b) din informațiile neradiate cuprinse în registru nu rezulta niciun temei care să fi justificat rectificarea acestuia în favoarea altei persoane; c) dobînditorul nu a cunoscut, pe altă cale, inexactitatea informațiilor neradiate cuprinse în registru; și d) dacă este cazul, dobînditorul nu a cunoscut și nici nu trebuia să cunoască motivul din care este nul, anulabil sau inefficient temeiul pe baza căruia el dobîndește dreptul înregistrat sau pe baza

(2) Buna-credință se prezumă pînă la proba contrară.		căruia a dobîndit dreptul înregistrat autorul nemijlocit al dobînditorului. (2) Buna-credință se prezumă pînă la proba contrară.
Articolul 754. Modul de transmitere a bunului gajat către creditorul gajist (1) Creditorul gajist care a transmis avizul de executare în conformitate cu dispozițiile art. 752 alin. (1) este în drept: a) să preia în posesie bunul corporal gajat, conform art. 755; b) să întreprindă orice alte măsuri de protecție convenite cu debitorul gajist în contractul de gaj ori altfel sau dispuse de către instanța de judecată, la cererea creditorului gajist. (2) Transmiterea bunului gajat în posesie creditorului gajist poate fi benevolă ori silită. (3) Creditorul gajist care a obținut transmiterea în posesie a bunului gajat poate încheia doar acte juridice de administrare în privința bunurilor gajate pînă la momentul vînzării. De asemenea, creditorul gajist poate acoperi datoriile aferente serviciilor de utilități publice sau alte datorii ale debitorului gajist apărute în	26. Articolul 754 se completează cu alineatul (4) cu următorul conținut: „(4) În cazul gajului asupra bunului mobil incorporal (inclusiv a participațiunii în capitalul unei persoane juridice cu scop lucrativ sau obligațiunii emise de aceasta, a dreptului asupra obiectului de proprietate intelectuală), creditorul gajist poate exercita drepturile prevăzute la alin. (1), fără a aduce atingere drepturilor care îi revin conform altor dispoziții legale. În acest caz, dispozițiile legale privind exercitarea gajului asupra bunurilor corporale se aplică în mod corespunzător.”.	Articolul 754. Modul de transmitere a bunului gajat către creditorul gajist (1) Creditorul gajist care a transmis avizul de executare în conformitate cu dispozițiile art. 752 alin. (1) este în drept: a) să preia în posesie bunul corporal gajat, conform art. 755; b) să întreprindă orice alte măsuri de protecție convenite cu debitorul gajist în contractul de gaj ori altfel sau dispuse de către instanța de judecată, la cererea creditorului gajist. (2) Transmiterea bunului gajat în posesie creditorului gajist poate fi benevolă ori silită. (3) Creditorul gajist care a obținut transmiterea în posesie a bunului gajat poate încheia doar acte juridice de administrare în privința bunurilor gajate pînă la momentul vînzării. De asemenea, creditorul gajist poate acoperi datoriile aferente serviciilor de utilități publice sau alte datorii ale debitorului gajist apărute în

legătură nemijlocită cu bunul gajat. Sumele îndreptate de creditorul gajist în aceste scopuri se recuperează din mijloacele obținute de creditorul gajist în ordinea stabilită la art. 769.		legătură nemijlocită cu bunul gajat. Sumele îndreptate de creditorul gajist în aceste scopuri se recuperează din mijloacele obținute de creditorul gajist în ordinea stabilită la art. 769. (4) În cazul gajului asupra bunului mobil incorporal (inclusiv a participațiunii în capitalul unei persoane juridice cu scop lucrativ sau obligațiunii emise de aceasta, a dreptului asupra obiectului de proprietate intelectuală), creditorul gajist poate exercita drepturile prevăzute la alin. (1), fără a aduce atingere drepturilor care îi revin conform altor dispoziții legale. În acest caz, dispozițiile legale privind exercitarea gajului asupra bunurilor corporale se aplică în mod corespunzător.
Art. III. – Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată		
Parlamentul adoptă prezenta lege organică. Prezenta lege transpune art.2 alin.(1), art.4 și art.5 alin.(1) din Directiva 2009/102/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 septembrie 2009 în materie de drept	1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins: „Prezenta lege transpune parțial (art. 14 lit. d), 26, 86h alin. (3) și 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului	Parlamentul adoptă prezenta lege organică. -Prezenta lege transpune art.2 alin.(1), art.4 și art.5 alin.(1) din Directiva 2009/102/CE a Parlamentului European și

al societăților comerciale privind societățile comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic (versiune codificată) (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 258 din 1 octombrie 2009, CELEX: 32009L0102.	European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”.	a Consiliului din 16 septembrie 2009 în materie de drept al societăților comerciale privind societățile comerciale cu răspundere limitată cu asociat unic (versiune codificată) (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 258 din 1 octombrie 2009, CELEX: 32009L0102. -Prezenta lege transpune parțial (art. 14 lit. d), 26, 86h alin. (3) și 160h alin. (3)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.
Articolul 3. Denumirea societății (1) Denumirea deplină a societății va include, în mod obligatoriu, cuvintele “societate cu răspundere limitată” scrise în	2. La articolul 3, alineatul (3) se abrogă.	Articolul 3. Denumirea societății (1) Denumirea deplină a societății va include, în mod obligatoriu, cuvintele “societate cu răspundere limitată” scrise în

limba română, iar denumirea prescurtată va conține abrevierea “S.R.L.” (2) Societatea va utiliza denumirea în formula indicată în Registrul de stat al persoanelor juridice. (3) Orice act și orice scrisoare care provine de la societate va cuprinde denumirea, sediul, numărul de identificare de stat ale societății, numele și prenumele administratorului.		limba română, iar denumirea prescurtată va conține abrevierea “S.R.L.” (2) Societatea va utiliza denumirea în formula indicată în Registrul de stat al persoanelor juridice. (3)- abrogat
Articolul 7. Sucursalele societății (1) Societatea este în drept să înființeze sucursale în Republica Moldova în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative, iar în străinătate – și în conformitate cu legislația statului străin, dacă tratatul internațional la care Republica Moldova este parte nu prevede altfel. (2) Sucursala se dotează cu bunuri din patrimoniul societății care a înființat-o. (3) Sucursalele nu sînt persoane juridice și acționează în numele societății, în baza regulamentelor aprobate de societate. De activitatea sucursalei răspunde societatea care a înființat-o.	3. Articolul 7: la alineatul (1), cuvântul „înființeze” se substituie cu cuvântul „deschidă”; la alineatul (4), cuvântul „Administratorul” se substituie cu cuvântul „Conducătorul”.	Articolul 7. Sucursalele societății (1) Societatea este în drept să deschidă sucursale în Republica Moldova în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative, iar în străinătate – și în conformitate cu legislația statului străin, dacă tratatul internațional la care Republica Moldova este parte nu prevede altfel. (2) Sucursala se dotează cu bunuri din patrimoniul societății care a înființat-o. (3) Sucursalele nu sînt persoane juridice și acționează în numele societății, în baza regulamentelor aprobate de societate. De activitatea sucursalei răspunde societatea care a înființat-o.

(4) Administratorul sucursalei își exercită atribuțiile în temeiul regulamentului sucursalei, aprobat de societate, și al mandatului eliberat de societate.		(4) Conducătorul sucursalei își exercită atribuțiile în temeiul regulamentului sucursalei, aprobat de societate, și al mandatului eliberat de societate.
	4. Legea se completează cu articolul 9¹ cu următorul conținut: „Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății (1) Calitatea de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de	Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății (1) Calitatea de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În

	administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății. (3) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (4) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (3).”	cazul în care nicio persoană nu are calitatea de administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății (3) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (4) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (3).

Articolul 49. Competența adunării generale a asociațiilor (1) De competența exclusivă a adunării generale a asociațiilor țin: a) modificarea și completarea statutului, inclusiv adoptarea lui într-o nouă redacție; b) modificarea cuantumului capitalului social; c) desemnarea membrilor consiliului societății, ai comitetului de audit al entității de interes public și a cenzorului, eliberarea înainte de termen a acestora; d) urmărirea pe cale judiciară a membrilor consiliului societății și a cenzorului pentru prejudiciile cauzate societății; e) aprobarea Regulamentului consiliului societății; f) aprobarea rapoartelor consiliului și cenzorului, examinarea raportului auditorului; g) examinarea situațiilor financiare anuale; h) adoptarea hotărârii privind repartizarea profitului net, inclusiv privind plata dividendelor, sau privind acoperirea pierderilor; i) adoptarea hotărârii cu privire la reorganizarea societății și aprobarea	5. Articolul 49: 1) la alineatul (1): litera i) va avea următorul conținut: „i) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate;”; litera m) va avea următorul cuprins: „m) aprobarea încheierii actelor juridice de dispoziție: - privind bunul imobil al societății cu excepția cazului în care în obiectul de activitate al societății intră activitatea de dezvoltare (promovare) imobiliară sau cumpărarea și vânzarea de bunuri imobiliare proprii; sau - cu titlu gratuit cu excepția cazului în care societatea obține gratuit prestația;”; litera n), cuvântul „înființarea” se substituie cu cuvintele „deschiderea și închiderea”.	Articolul 49. Competența adunării generale a asociațiilor (1) De competența exclusivă a adunării generale a asociațiilor țin: a) modificarea și completarea statutului, inclusiv adoptarea lui într-o nouă redacție; b) modificarea cuantumului capitalului social; c) desemnarea membrilor consiliului societății, ai comitetului de audit al entității de interes public și a cenzorului, eliberarea înainte de termen a acestora; d) urmărirea pe cale judiciară a membrilor consiliului societății și a cenzorului pentru prejudiciile cauzate societății; e) aprobarea Regulamentului consiliului societății; f) aprobarea rapoartelor consiliului și cenzorului, examinarea raportului auditorului; g) examinarea situațiilor financiare anuale; h) adoptarea hotărârii privind repartizarea profitului net, inclusiv privind plata dividendelor, sau privind acoperirea pierderilor;

proiectului contractului de fuziune sau a proiectului dezmembrării; j) adoptarea hotărârii de lichidare a societății, numirea lichidatorului și aprobarea bilanțului de lichidare; k) aprobarea mărimii și modului de formare a fondurilor societății; l) aprobarea mărimii și a modului de achitare a indemnizației lunare pentru membrii consiliului societății, ai comitetului de audit al entității de interes public și pentru cenzor; m) aprobarea încheierii contractelor prin care societatea transmite proprietatea sau cedează, cu titlu gratuit, drepturi unor terți, inclusiv asociaților; n) înființarea sucursalelor societății; o) aprobarea fondării altor persoane juridice; p) aprobarea participării în calitate de cofondator al altor persoane juridice; q) adoptarea hotărârii cu privire la emisiunea obligațiunilor; r) aprobarea Codului de governanță corporativă, precum și modificarea sau completarea acestuia. Codul-model de governanță corporativă al societății cu		i) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate; j) adoptarea hotărârii de lichidare a societății, numirea lichidatorului și aprobarea bilanțului de lichidare; k) aprobarea mărimii și modului de formare a fondurilor societății; l) aprobarea mărimii și a modului de achitare a indemnizației lunare pentru membrii consiliului societății, ai comitetului de audit al entității de interes public și pentru cenzor; m) aprobarea încheierii actelor juridice de dispoziție: - privind bunul imobil al societății cu excepția cazului în care în obiectul de activitate al societății intră activitatea de dezvoltare (promovare) imobiliară sau cumpărarea și vânzarea de bunuri imobiliare proprii; sau

răspundere limitată cu capital integral sau majoritar public se aprobă de către Guvern. (...)		- cu titlu gratuit cu excepția cazului în care societatea obține gratuit prestația; n) deschiderea și închiderea sucursalelor societății; o) aprobarea fondării altor persoane juridice; p) aprobarea participării în calitate de cofondator al altor persoane juridice; q) adoptarea hotărârii cu privire la emisiunea obligațiunilor; r) aprobarea Codului de guvernanță corporativă, precum și modificarea sau completarea acestuia. Codul-model de guvernanță corporativă al societății cu răspundere limitată cu capital integral sau majoritar public se aprobă de către Guvern. (...)
Articolul 58. Adoptarea hotărârilor adunării generale a asociaților (1) Dacă asociații nu au stabilit altfel în statut, hotărârile adunării generale a asociaților se adoptă: 1) cu votul unanim al tuturor asociaților societății pentru:	6. Articolul 58: 1) la alineatul (1): punctul 2) litera c) va avea următorul cuprins: „c) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare (inclusiv a proiectului contractului de fuziune) sau a	Articolul 58. Adoptarea hotărârilor adunării generale a asociaților (1) Dacă asociații nu au stabilit altfel în statut, hotărârile adunării generale a asociaților se adoptă: 1) cu votul unanim al tuturor asociaților societății pentru:

a) obligarea asociațiilor la contribuții suplimentare; b) modificarea modului de distribuire a profitului net al societății; c) modificarea ordinii de zi; d) transformarea societății într-o altă formă în care asociații poartă răspundere nelimitată; 2) cu două treimi din voturile tuturor asociațiilor societății, dacă statutul nu prevede un număr mai mare sau mai mic de voturi, pentru: a) modificarea și completarea statutului, cu excepția hotărârilor ce țin de stabilirea proporției dintre cuantumul părților sociale, aportul asociatului în capitalul social, numărul de voturi deținute de asociat, includerea convenției de arbitraj în statut și valoarea părții patrimoniului rămas în caz de lichidare a societății, care se adoptă cu votul unanim al asociațiilor; b) lichidarea societății, numirea lichidatorului și aprobarea bilanțului de lichidare; c) reorganizarea societății și aprobarea proiectului contractului de fuziune sau a proiectului dezmembrării;	modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate;”; punctul 2) litera e), cuvântul „înființarea” se substituie cu cuvintele „deschiderea sau închiderea”; punctul 3), cuvintele „sau mai mic” se exclud; 2) se completează cu alineatele (4) și (5) cu următorul cuprins: „(4) Pentru chestiunile prevăzute la alin. (1) pct. 1) și pct. 2) statutul nu poate prevedea o cerință de vot mai mică decât majoritatea voturilor tuturor asociațiilor societății. (5) În privința chestiunii prevăzute la alin. (1) pct. 2) lit. c) prin statut nu pot fi stabilite cerințe de vot mai mici de 2/3 și mai mari de 90% din voturile tuturor asociațiilor prezenți sau reprezentați la adunarea generală deliberativă.”	a) obligarea asociațiilor la contribuții suplimentare; b) modificarea modului de distribuire a profitului net al societății; c) modificarea ordinii de zi; d) transformarea societății într-o altă formă în care asociații poartă răspundere nelimitată; 2) cu două treimi din voturile tuturor asociațiilor societății, dacă statutul nu prevede un număr mai mare sau mai mic de voturi, pentru: a) modificarea și completarea statutului, cu excepția hotărârilor ce țin de stabilirea proporției dintre cuantumul părților sociale, aportul asociatului în capitalul social, numărul de voturi deținute de asociat, includerea convenției de arbitraj în statut și valoarea părții patrimoniului rămas în caz de lichidare a societății, care se adoptă cu votul unanim al asociațiilor; b) lichidarea societății, numirea lichidatorului și aprobarea bilanțului de lichidare; c) reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare (inclusiv a

d) acordul pentru încheierea contractelor, prin care societatea transmite proprietatea sau cedează, cu titlu gratuit, drepturi terților, inclusiv asociaților societății; e) înființarea sucursalelor societății; f) aprobarea fondării altor persoane juridice; g) aprobarea participării în calitate de cofondator al altor persoane juridice; h) majorarea capitalului social; 3) cu majoritatea voturilor tuturor asociaților societății, dacă statutul nu prevede un număr mai mare sau mai mic de voturi, pentru: a) aprobarea rapoartelor consiliului societății, ale administratorului și ale cenzorului; b) repartizarea profitului net între asociați, inclusiv plata dividendelor; c) desemnarea și eliberarea membrilor consiliului, a administratorului și cenzorului; d) aprobarea mărimii și modului de achitare a remunerației administratorului și cenzorului; e) aprobarea regulamentelor interne;		proiectului contractului de fuziune) sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării cuantumului capitalului social și a modificării statutului în legătură cu cele menționate; d) acordul pentru încheierea contractelor, prin care societatea transmite proprietatea sau cedează, cu titlu gratuit, drepturi terților, inclusiv asociaților societății; e) deschiderea sau închiderea sucursalelor societății; f) aprobarea fondării altor persoane juridice; g) aprobarea participării în calitate de cofondator al altor persoane juridice; h) majorarea capitalului social; 3) cu majoritatea voturilor tuturor asociaților societății, dacă statutul nu prevede un număr mai mare ~~sau mai mic~~ de voturi, pentru: a) aprobarea rapoartelor consiliului societății, ale administratorului și ale cenzorului; b) repartizarea profitului net între asociați, inclusiv plata dividendelor;

f) adoptarea altor hotărâri ce țin de competența adunării generale a asociațiilor. (2) Hotărârile se adoptă prin vot deschis, dacă statutul nu prevede altfel. (3) În caz de paritate a voturilor la adoptarea hotărârilor, hotărârea se consideră adoptată în conformitate cu prevederile statutului.		c) desemnarea și eliberarea membrilor consiliului, a administratorului și cenzorului; d) aprobarea mărimii și modului de achitare a remunerației administratorului și cenzorului; e) aprobarea regulamentelor interne; f) adoptarea altor hotărâri ce țin de competența adunării generale a asociațiilor. (2) Hotărârile se adoptă prin vot deschis, dacă statutul nu prevede altfel. (3) În caz de paritate a voturilor la adoptarea hotărârilor, hotărârea se consideră adoptată în conformitate cu prevederile statutului. (4) Pentru chestiunile prevăzute la alin. (1) pct. 1) și pct. 2) statutul nu poate prevedea o cerință de vot mai mică decât majoritatea voturilor tuturor asociațiilor societății. (5) În privința chestiunii prevăzute la alin. (1) pct. 2) lit. c) prin statut nu pot fi stabilite cerințe de vot mai mici de 2/3 și mai mari de 90% din voturile tuturor asociațiilor prezenți sau reprezentați la adunarea generală deliberativă.

Articolul 59. Adunarea generală repetată a asociațiilor (1) Dacă adunarea generală a asociațiilor nu a fost deliberativă sau nu a hotărât asupra tuturor chestiunilor incluse în ordinea de zi, adunarea se va întruni, după o nouă convocare, în termen de cel mult 15 zile. Ordinea de zi a adunării generale repetate a asociațiilor include chestiunile asupra cărora nu s-au adoptat hotărâri. (2) Adunarea generală repetată a asociațiilor adoptă hotărâri cu majoritatea simplă a voturilor tuturor asociațiilor societății, cu excepția hotărârilor de aprobare a rapoartelor consiliului societății, ale administratorului și ale cenzorului și hotărârilor în probleme de procedură, care se adoptă cu majoritatea voturilor reprezentate la adunare. (3) În cazul în care asociații nu pot adopta o anumită hotărâre în decurs de 3 luni consecutive, în urma cărui fapt societatea suportă prejudicii, fiecare asociat este în drept să ceară: a) răscumpărarea, la preț de piață, a părții sociale pe care o deține; sau	7. La articolul 59, alineatul (2) se abrogă.	Articolul 59. Adunarea generală repetată a asociațiilor (1) Dacă adunarea generală a asociațiilor nu a fost deliberativă sau nu a hotărât asupra tuturor chestiunilor incluse în ordinea de zi, adunarea se va întruni, după o nouă convocare, în termen de cel mult 15 zile. Ordinea de zi a adunării generale repetate a asociațiilor include chestiunile asupra cărora nu s-au adoptat hotărâri. (2) - abrogat (3) În cazul în care asociații nu pot adopta o anumită hotărâre în decurs de 3 luni consecutive, în urma cărui fapt societatea suportă prejudicii, fiecare asociat este în drept să ceară: a) răscumpărarea, la preț de piață, a părții sociale pe care o deține; sau b) separarea acestuia din societate cu un volum de active proporțional părții sociale pe care o deține; sau c) dizolvarea și lichidarea societății cu partajarea patrimoniului.

b) separarea acestuia din societate cu un volum de active proporțional părții sociale pe care o deține; sau c) dizolvarea și lichidarea societății cu partajarea patrimoniului.		
Articolul 60. Forța juridică a hotărîrilor adunării generale a asociațiilor (1) Hotărîrile adunării generale a asociațiilor sînt executorii pentru toți asociații și organele societății. (2) Hotărîrile cu privire la modificarea statutului devin opozabile de la data înregistrării în Registrul de stat al persoanelor juridice. (3) Hotărîrile adunării generale a asociațiilor pot fi modificate și abrogate de o nouă adunare generală a asociațiilor.	8. La articolul 60, alineatul (2), cuvîntul „devin opozabile” se substituie cu cuvintele „produc efecte juridice”.	Articolul 60. Forța juridică a hotărîrilor adunării generale a asociațiilor (1) Hotărîrile adunării generale a asociațiilor sînt executorii pentru toți asociații și organele societății. (2) Hotărîrile cu privire la modificarea statutului produc efecte juridice de la data înregistrării în Registrul de stat al persoanelor juridice. (3) Hotărîrile adunării generale a asociațiilor pot fi modificate și abrogate de o nouă adunare generală a asociațiilor.
Articolul 67. Hotărîrile consiliului societății (1) Hotărîrile consiliului societății se adoptă în ședință cu majoritatea voturilor membrilor consiliului prezenți la ședință dacă statutul nu prevede o cotă mai mare de voturi. În caz de paritate a voturilor, votul președintelui este decisiv. Procesele-	9. Articolul 67, alineatul (1) la final se completează cu următorul enunț: „Aceeși regulă se aplică extrasului din procesul-verbal al ședinței consiliului societății.”	Articolul 67. Hotărîrile consiliului societății (1) Hotărîrile consiliului societății se adoptă în ședință cu majoritatea voturilor membrilor consiliului prezenți la ședință dacă statutul nu prevede o cotă mai mare de voturi. În caz de paritate a voturilor, votul președintelui este decisiv. Procesele-

verbale ale ședințelor consiliului se semnează de președintele și secretarul ședinței. (2) Dreptul de vot al membrului consiliului societății nu este transmisibil. (3) Cvorumul necesar pentru ținerea ședinței consiliului societății se stabilește în statut sau în Regulamentul consiliului societății și va constitui nu mai puțin de jumătate din numărul membrilor consiliului.		verbale ale ședințelor consiliului se semnează de președintele și secretarul ședinței. Acceași regulă se aplică extrasului din procesul-verbal al ședinței consiliului societății. (2) Dreptul de vot al membrului consiliului societății nu este transmisibil. (3) Cvorumul necesar pentru ținerea ședinței consiliului societății se stabilește în statut sau în Regulamentul consiliului societății și va constitui nu mai puțin de jumătate din numărul membrilor consiliului.
Articolul 69. Generalități (1) Societatea trebuie să aibă unul sau mai mulți administratori, care administrează societatea și o reprezintă. (2) Administrator poate fi o persoană fizică cu capacitate deplină de exercițiu căreia, prin lege sau hotărâre judecătorească, nu-i este interzisă deținerea funcției de administrator sau a unei alte funcții ce acordă dreptul de dispoziție asupra bunurilor materiale și care nu are antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni	10. La articolul 69, alineatul (2) se completează cu cuvintele „săvârșite cu intenție”.	Articolul 69. Generalități (1) Societatea trebuie să aibă unul sau mai mulți administratori, care administrează societatea și o reprezintă. (2) Administrator poate fi o persoană fizică cu capacitate deplină de exercițiu căreia, prin lege sau hotărâre judecătorească, nu-i este interzisă deținerea funcției de administrator sau a unei alte funcții ce acordă dreptul de dispoziție asupra bunurilor materiale și care nu are antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului,

economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații comerciale. (2¹) Statutul societății poate să prevadă atribuirea calității de administrator și unei persoane juridice. Pentru administratorul persoană juridică, prevederile art. 199 din Codul civil nr. 1107/2002 se aplică în mod corespunzător. (3) Raporturilor juridice dintre administrator și societate li se aplică dispozițiile legale cu privire la reprezentare și mandat, dacă legea sau statutul nu prevede altfel.		infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații comerciale, săvârșite cu intenție. (2¹) Statutul societății poate să prevadă atribuirea calității de administrator și unei persoane juridice. Pentru administratorul persoană juridică, prevederile art. 199 din Codul civil nr. 1107/2002 se aplică în mod corespunzător. (3) Raporturilor juridice dintre administrator și societate li se aplică dispozițiile legale cu privire la reprezentare și mandat, dacă legea sau statutul nu prevede altfel.
Art. IV. – Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali		
	1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins: „Prezenta lege transpune parțial (art. 13 alin. (1) litera d), e), 13b alin.(4), 13f, 13g alin. (1), (3) și alin. (7), 13h, 13i, 13j alin. (5), 14, 15 alin. (1), 16 alin. (1) și (3), (6), 16a alin. (1) și (4), 17 alin. (1), 18-22, 26a alin. (6), 28a alin. (7), 28c, 29, 30, 30a, 31, 32, 33, 34, 37, 38, 41, 42, 108 alin. (1) lit.	Parlamentul adoptă prezenta lege organică: -Prezenta lege transpune parțial (art. 13 alin. (1) litera d), e), 13b alin.(4), 13f, 13g alin. (1), (3) și alin. (7), 13h, 13i, 13j alin. (5), 14, 15 alin. (1), 16 alin. (1) și (3), (6), 16a alin. (1) și (4), 17 alin. (1), 18-22, 26a alin. (6), 28a alin. (7), 28c, 29, 30, 30a, 31, 32, 33, 34, 37, 38, 41, 42, 108

	e), 153 alin. (1) lit. e)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”.	alin. (1) lit. e), 153 alin. (1) lit. e)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.
Articolul 1. Domeniul reglementării Prezenta lege reglementează procedura înregistrării de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, ținerii registrelor de stat ale persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali, precum și stabilește statutul juridic al organului înregistrării de stat și al registratorului în domeniul înregistrării de stat.	2. În tot cuprinsul legii, cuvintele „registrator în domeniul înregistrării de stat”, la orice formă gramaticală, se substituie cu cuvântul „registrator”, la forma gramaticală corespunzătoare.	Articolul 1. Domeniul reglementării Prezenta lege reglementează procedura înregistrării de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, ținerii registrelor de stat ale persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali, precum și stabilește statutul juridic al organului înregistrării de stat și al registratorului ~~în domeniul înregistrării de stat.~~
Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații:	3. La articolul 2: noțiunea „ <i>act de constituire</i> ” se completează la final cu textul „sau, după	Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații:

<i>act de constituire</i> – document prin care se constituie persoana juridică, precum și contractul de constituire și/sau statutul, astfel cum este prevăzut la art. 178 din Codul civil nr. 1107/2002; <i>Buletinul electronic al organului înregistrării de stat (denumit în continuare Buletin electronic)</i> – sumar de date și informații oficiale extrase din Registrul de stat și publicate pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat; <i>hotărâre de constituire</i> - document (proces-verbal, ordin, declarație) ce exprimă manifestarea voinței fondatorilor de a constitui o persoană juridică; <i>înregistrare de stat</i> - acțiune a organului înregistrării de stat ce constă în certificarea faptului constituirii, reorganizării, lichidării, suspendării sau reluării activității persoanelor juridice, sucursalelor acestora, precum și a faptului modificării actelor de constituire ale persoanelor juridice, înscrierii datelor în Registrul de stat, care are ca efect dobândirea și încetarea capacității juridice a persoanelor juridice, obținerea și încetarea de către persoanele	caz, de dreptul național al persoanei juridice străine”; noțiunea „<i>înregistrare de stat</i>”, va avea următorul cuprins: „<i>înregistrare de stat</i> – acțiune a organului înregistrării de stat, materializată printr-un act administrativ individual, care constă în certificarea faptelor juridice, privind constituirea, reorganizarea, lichidarea, suspendarea sau reluarea activității persoanelor juridice, închiderea și deschiderea sucursalelor acestora, precum și modificarea actelor de constituire și/sau a datelor înscrise în Registrul de stat, inclusiv constituirea și încetarea calității de întreprinzător individual și a gospodăriilor țărănești (de fermier);”; noțiunea „<i>ghișeu unic la înregistrarea de stat (denumit în continuare ghișeu unic)</i>”, cuvintele „publicarea informației în Buletinul electronic,” se exclud; noțiunea „<i>decizia registratorului în domeniul înregistrării de stat</i>”, se substituie cu următorul cuprins: „<i>decizia registratorului</i> – act care certifică înregistrarea de stat a constituirii, reorganizării, dizolvării, suspendării sau	<i>act de constituire</i> – document prin care se constituie persoana juridică, precum și contractul de constituire și/sau statutul, astfel cum este prevăzut la art. 178 din Codul civil nr. 1107/2002 sau, după caz, de dreptul național al persoanei juridice străine <i>Buletinul electronic al organului înregistrării de stat (denumit în continuare Buletin electronic)</i> – sumar de date și informații oficiale extrase din Registrul de stat și publicate pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat; <i>hotărâre de constituire</i> - document (proces-verbal, ordin, declarație) ce exprimă manifestarea voinței fondatorilor de a constitui o persoană juridică; <i>înregistrare de stat</i> - acțiune a organului înregistrării de stat, materializată printr-un act administrativ individual, care constă în certificarea faptelor juridice, privind constituirea, reorganizarea, lichidarea, suspendarea sau reluarea activității persoanelor juridice, închiderea și deschiderea sucursalelor acestora, precum și modificarea actelor de constituire și/sau

fizice a calității de întreprinzător individual; <i>întreprinzător individual</i> - persoană fizică cu capacitate de exercițiu deplină, care practică activitate de întreprinzător în nume și pe risc propriu, fără a constitui o persoană juridică, și este înregistrată în modul stabilit de lege; <i>gospodărie țărănească (de fermier)</i> – întreprindere individuală astfel cum este definită la art. 2 din Legea nr. 1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier); <i>număr de identificare de stat (IDNO)</i> - cod numeric unic, atribuit de organul înregistrării de stat persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali la momentul înregistrării de stat, care servește pentru identificarea acestora în sistemele informaționale ale Republicii Moldova; <i>persoană juridică inactivă</i> – persoană juridică care, în decurs de 12 luni de la data înregistrării sau pe parcursul ultimilor 3 ani, nu a prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație, nu a efectuat operațiuni pe niciun cont bancar, nu este fondator al unei alte persoane juridice, nu are sucursale, nu are datorii la bugetul	reluării activității persoanei juridice, a deschiderii sau închiderii sucursalelor acesteia, a faptului modificării actelor de constituire ale persoanei juridice, a înscrierii datelor în Registrul de stat, precum și a obținerii sau a încetării de către persoana fizică a calității de întreprinzător individual, a constituirii sau a încetării activității gospodăriei țărănești (de fermier), sau, după caz, a refuzului motivat al înregistrării de stat;”; se completează cu noțiuni noi cu următorul cuprins: „<i>constituire</i> – întregul proces de înființare a unei persoane juridice, inclusiv întocmirea actului de constituire al persoanei juridice și toate etapele necesare pentru înregistrarea persoanei juridice în Registrul de stat; <i>funcție de conducere</i> – membru al organului executiv (administratorul(ii)) al persoanei juridice, membru al organului de supraveghere (consiliul) al acesteia sau conducător al sucursalei; <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre	a datelor înscrise în Registrul de stat, inclusiv constituirea și încetarea calității de întreprinzător individual și a gospodăriilor țărănești (de fermier); <i>întreprinzător individual</i> - persoană fizică cu capacitate de exercițiu deplină, care practică activitate de întreprinzător în nume și pe risc propriu, fără a constitui o persoană juridică, și este înregistrată în modul stabilit de lege; <i>gospodărie țărănească (de fermier)</i> – întreprindere individuală astfel cum este definită la art. 2 din Legea nr. 1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier); <i>număr de identificare de stat (IDNO)</i> - cod numeric unic, atribuit de organul înregistrării de stat persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali la momentul înregistrării de stat, care servește pentru identificarea acestora în sistemele informaționale ale Republicii Moldova; <i>persoană juridică inactivă</i> – persoană juridică care, în decurs de 12 luni de la data înregistrării sau pe parcursul ultimilor 3 ani, nu a prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație, nu a efectuat operațiuni pe niciun cont bancar, nu este

public național, nu a fost înregistrată în calitate de contribuabil al TVA și nu are înregistrate la Serviciul Fiscal de Stat mașini de casă și de control cu memorie fiscală; <i>persoană juridică pasivă</i> – persoană juridică care, după înregistrare, a activat, însă ulterior în decursul ultimelor 12 luni nu a prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație; <i>întreprinzător individual inactiv</i> – întreprinzător individual care, în decurs de 12 luni de la data înregistrării sau pe parcursul ultimilor 3 ani, nu a prezentat dările de seamă prevăzute de legislație, nu a efectuat operațiuni pe niciun cont bancar, nu este fondator al unei alte persoane juridice, nu are datorii la bugetul public național, nu a fost înregistrat în calitate de contribuabil al TVA și nu are înregistrate la Serviciul Fiscal de Stat mașini de casă și de control cu memorie fiscală; <i>ghișeu unic la înregistrarea de stat (denumit în continuare ghișeu unic)</i> – mecanism prin care organul înregistrării de stat acordă părților implicate în activitatea de întreprinzător, printr-un singur punct de	ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>identificatorul EUID</i> – identificator unic la nivel european în cadrul sistemului BRIS; <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); <i>solicitant</i> – persoana în numele căreia se depun documentele și se semnează cererea de înregistrare, cererea de prestare a altor servicii în domeniul înregistrării de stat; <i>Directiva (UE) 2017/1132</i> – Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din 30 iunie 2017, CELEX: 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020; <i>societate autohtonă</i> – societate cu	fondator al unei alte persoane juridice, nu are sucursale, nu are datorii la bugetul public național, nu a fost înregistrată în calitate de contribuabil al TVA și nu are înregistrate la Serviciul Fiscal de Stat mașini de casă și de control cu memorie fiscală; <i>persoană juridică pasivă</i> – persoană juridică care, după înregistrare, a activat, însă ulterior în decursul ultimelor 12 luni nu a prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație; <i>întreprinzător individual inactiv</i> – întreprinzător individual care, în decurs de 12 luni de la data înregistrării sau pe parcursul ultimilor 3 ani, nu a prezentat dările de seamă prevăzute de legislație, nu a efectuat operațiuni pe niciun cont bancar, nu este fondator al unei alte persoane juridice, nu are datorii la bugetul public național, nu a fost înregistrat în calitate de contribuabil al TVA și nu are înregistrate la Serviciul Fiscal de Stat mașini de casă și de control cu memorie fiscală; <i>ghișeu unic la înregistrarea de stat (denumit în continuare ghișeu unic)</i> – mecanism prin care organul înregistrării

recepționare, consultații privind formalitățile legale referitoare la constituirea și înregistrarea persoanei juridice și a întreprinzătorului individual, verificarea denumirii persoanei juridice, înregistrarea de stat, publicarea informației în Buletinul electronic, precum și obține informații necesare înregistrării prin intermediul rețelelor electronice de la autoritățile publice, fără implicarea solicitantului înregistrării, și prezintă informații din Registrul de stat al persoanelor juridice și Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali autorităților publice pentru luarea la evidența fiscală, statistică, medicală și socială; <i>Registrul de stat al persoanelor juridice, Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali, Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier), prevăzut în Legea nr.1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier), (denumite în continuare Registrul de stat) – resurse informaționale care sunt părți componente ale Registrului de stat al unităților de drept și conțin date despre persoanele juridice, întreprinzătorii</i>	răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova; <i>sucursala societății străine</i> – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de: a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă.”	de stat acordă părților implicate în activitatea de întreprinzător, printr-un singur punct de recepționare, consultații privind formalitățile legale referitoare la constituirea și înregistrarea persoanei juridice și a întreprinzătorului individual, verificarea denumirii persoanei juridice, înregistrarea de stat, publicarea informației în Buletinul electronic, precum și obține informații necesare înregistrării prin intermediul rețelelor electronice de la autoritățile publice, fără implicarea solicitantului înregistrării, și prezintă informații din Registrul de stat al persoanelor juridice și Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali autorităților publice pentru luarea la evidența fiscală, statistică, medicală și socială; <i>Registrul de stat al persoanelor juridice, Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali, Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier), prevăzut în Legea nr.1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier), (denumite în continuare Registrul de stat) – resurse informaționale care sunt părți componente ale Registrului de stat al</i>

individuali și gospodăriile țărănești (de fermier), înregistrate în Republica Moldova; <i>decizia registratorului în domeniul înregistrării de stat</i> – act care certifică înregistrarea de stat a constituirii, reorganizării, dizolvării, suspendării sau reluării activității persoanei juridice, a sucursalelor acesteia, a faptului modificării actelor de constituire ale persoanei juridice, a înscrierii datelor în Registrul de stat, precum și a obținerii sau a încetării de către persoana fizică a calității de întreprinzător individual, a constituirii sau a încetării activității gospodăriei țărănești (de fermier), sau, după caz, a refuzului motivat al înregistrării de stat; <i>formular-tip</i> – model de cerere sau al unui alt document utilizat în procedura de înregistrare; <i>înregistrare de stat online</i> – procedura înregistrării de stat a persoanei juridice și a întreprinzătorului individual, care se derulează integral prin mijloace electronice, la distanță; <i>luare în evidență de stat</i> – acțiune a organului înregistrării de stat ce constă în		unităților de drept și conțin date despre persoanele juridice, întreprinzătorii individuali și gospodăriile țărănești (de fermier), înregistrate în Republica Moldova; <i>decizia registratorului</i> – act care certifică înregistrarea de stat a constituirii, reorganizării, dizolvării, suspendării sau reluării activității persoanei juridice, a deschiderii sau închiderii sucursalelor acesteia, a faptului modificării actelor de constituire ale persoanei juridice, a înscrierii datelor în Registrul de stat, precum și a obținerii sau a încetării de către persoana fizică a calității de întreprinzător individual, a constituirii sau a încetării activității gospodăriei țărănești (de fermier), sau, după caz, a refuzului motivat al înregistrării de stat; <i>formular-tip</i> – model de cerere sau al unui alt document utilizat în procedura de înregistrare; <i>înregistrare de stat online</i> – procedura înregistrării de stat a persoanei juridice și a întreprinzătorului individual, care se

înscrierea online, care se derulează integral prin mijloace electronice, la distanță, în Registrul de stat a antreprenorilor independenți, în scopul asigurării evidenței oficiale a acestora și al furnizării informațiilor către autoritățile publice competente.		derulează integral prin mijloace electronice, la distanță; <i>luare în evidență de stat</i> – acțiune a organului înregistrării de stat ce constă în înscrierea online, care se derulează integral prin mijloace electronice, la distanță, în Registrul de stat a antreprenorilor independenți, în scopul asigurării evidenței oficiale a acestora și al furnizării informațiilor către autoritățile publice competente. <i>constituire</i> - întregul proces de înființare a unei persoane juridice, inclusiv întocmirea actului de constituire al persoanei juridice și toate etapele necesare pentru înregistrarea persoanei juridice în Registrul de stat; <i>funcție de conducere</i> – membru al organului executiv (administratorul(ii)) al persoanei juridice, membru al organului de supraveghere (consiliul) al acesteia sau conducător al sucursalei; <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din

		Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>identificatorul EUID</i> – identificator unic la nivel european în cadrul sistemului BRIS; <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); <i>solicitant</i> – persoana în numele căreia se depun documentele și se semnează cererea de înregistrare, cererea de prestare a altor servicii în domeniul înregistrării de stat; <i>Directiva (UE) 2017/1132</i> – Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din 30 iunie 2017, CELEX: 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin

		Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020; <i>societate autohtonă</i> – societate cu răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova; <i>sucursala societății străine</i> – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de: a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă.
Articolul 3. Sfera de aplicare a legii Prezenta lege se aplică la înregistrarea de stat a persoanelor juridice,	4. Articolul 3: alineatul unic devine alineatul (1) se completează cu alineatul (2) cu	Articolul 3. Sfera de aplicare a legii (1) Prezenta lege se aplică la înregistrarea de stat a persoanelor juridice,

sucursalelor acestora, și a persoanelor fizice întreprinzători individuali și gospodării țărănești (de fermier), dacă alte acte legislative nu prevăd altfel.	următorul cuprins: „(2) Prezenta lege nu se aplică înregistrării de stat a profesioniștilor a căror organizare, funcționare și evidență sunt reglementate prin acte normative speciale.”	sucursalelor acestora, și a persoanelor fizice întreprinzători individuali și gospodării țărănești (de fermier), dacă alte acte legislative nu prevăd altfel. (2) Prezenta lege nu se aplică înregistrării de stat a profesioniștilor a căror organizare, funcționare și evidență sunt reglementate prin acte normative speciale.
Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, pentru înregistrarea modificărilor în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat și pentru prestarea serviciilor se percepe o taxă, în mărimea și în modul prevăzute de Guvern, al cărei quantum nu poate fi mai mare decât cel prevăzut în anexă. În funcție de cheltuielile efective ale organului înregistrării de stat ce țin de prestarea serviciilor de înregistrare de stat și de furnizare a informației, Guvernul stabilește taxe distincte pentru serviciile prestate în formă electronică și pentru cele prestate la	5. Articolul 4: la alineatul (1¹), cuvântul „statutul” se substituie cu cuvintele „actul de constituire”; se completează cu alineatul (1²) cu următorul cuprins: „(1²) Pentru acordarea de către organul înregistrării de stat, la cerere, a serviciilor conexe înregistrării de stat se percepe o taxă în mărimea și modul prevăzute de Guvern.” la alineatul (3) după cuvintele „instituțiilor publice” se completează cu textul „din Republica Moldova, precum și misiunilor diplomatice acreditate în Republica Moldova.”.	Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, pentru înregistrarea modificărilor în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat și pentru prestarea serviciilor se percepe o taxă, în mărimea și în modul prevăzute de Guvern, al cărei quantum nu poate fi mai mare decât cel prevăzut în anexă. În funcție de cheltuielile efective ale organului înregistrării de stat ce țin de prestarea serviciilor de înregistrare de stat și de furnizare a informației, Guvernul stabilește taxe distincte pentru serviciile prestate în formă electronică și pentru cele

ghișeu, iar mărimea acestora nu va depăși mărimea taxelor prevăzute în anexă.

(1¹) Pentru înregistrarea organizației necomerciale, a modificărilor în statutul acesteia și în Registrul de stat se percepe o taxă în mărimea și modul prevăzute de Guvern.

(2) Reînregistrarea persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, condiționată de modificarea legislației, se efectuează gratuit.

(3) Informația din Registrul de stat se furnizează autorităților și instituțiilor publice exclusiv prin intermediul platformei de interoperabilitate (MConnect), fără perceperea unor taxe.

(4) În cazul serviciilor prestate prin intermediul ghișeului unic, acestea se vor efectua din contul taxei pentru înregistrarea de stat, fără perceperea unor plăți suplimentare de la solicitantul înregistrării.

(...)

prestate la ghișeu, iar mărimea acestora nu va depăși mărimea taxelor prevăzute în anexă.

(1¹) Pentru înregistrarea organizației necomerciale, a modificărilor în **actul de constituire** acesteia și în Registrul de stat se percepe o taxă în mărimea și modul prevăzute de Guvern.

(1²) Pentru acordarea de către organul înregistrării de stat, la cerere, a serviciilor conexe înregistrării de stat se percepe o taxă în mărimea și modul prevăzute de Guvern.

(2) Reînregistrarea persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, condiționată de modificarea legislației, se efectuează gratuit.

(3) Informația din Registrul de stat se furnizează autorităților și instituțiilor publice **din Republica Moldova, precum și misiunilor diplomatice acreditate în Republica Moldova**, exclusiv prin intermediul platformei de interoperabilitate (MConnect), fără perceperea unor taxe.

(4) În cazul serviciilor prestate prin intermediul ghișeului unic, acestea se vor

		efectua din contul taxei pentru înregistrarea de stat, fără perceperea unor plăți suplimentare de la solicitantul înregistrării. (...)
Articolul 5. Termenele înregistrării de stat (2) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice, sucursalelor acestora, precum și a întreprinzătorilor individuali, se efectuează în zi lucrătoare în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care au fost prezentate documentele necesare înregistrării.	6. La articolul 5, alineatul (2) la final se completează cu textul: „ cu condiția executării cerințelor stabilite la art. 7 alin. (5)”.	Articolul 5. Termenele înregistrării de stat (2) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice, sucursalelor acestora, precum și a întreprinzătorilor individuali, se efectuează în zi lucrătoare în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care au fost prezentate documentele necesare înregistrării cu condiția executării cerințelor stabilite la art. 7 alin. (5).
Articolul 7. Documentele necesare pentru înregistrarea de stat (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, semnată de fondatorul desemnat prin hotărârea de constituire sau, după caz, semnată de o altă persoană împuternicită prin hotărârea de constituire. Modelul cererii de înregistrare, împreună cu instrucțiunile de completare a cererii, se aprobă de organul înregistrării de stat și se publică pe pagina web oficială a	7. Articolul 7: la alineatul (1) se completează cu litera b ¹⁾ cu următorul cuprins: „b ¹⁾ declarația pe proprie răspundere prevăzută de art. 12 ¹ alin. (6) pentru fiecare persoană cu funcție de răspundere a persoanei juridice supuse înregistrării;”; alineatul (4) va avea următorul cuprins: „(4) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice cu fondator străin, se vor depune: a) extrasul din registrul în care este	Articolul 7. Documentele necesare pentru înregistrarea de stat (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, semnată de fondatorul desemnat prin hotărârea de constituire sau, după caz, semnată de o altă persoană împuternicită prin hotărârea de constituire. Modelul cererii de înregistrare, împreună cu instrucțiunile de completare a cererii, se aprobă de organul înregistrării de stat și se publică pe pagina

acestuia. În cazul în care persoana juridică intenționează să desfășoare activitate într-un domeniu reglementat, în cererea de înregistrare se declară pe proprie răspundere deținerea avizului/aprobării prealabile a autorității competente privind constituirea acesteia, dacă legea specială prevede obligația de a deține un/o asemenea aviz/aprobare; b) hotărârea de constituire și actele de constituire ale persoanei juridice, în funcție de forma juridică de organizare, aprobate de către toți asociații fondatori; c) - <i>abrogată</i>; c¹) - <i>abrogată</i>; c²) informația privind registratorul societății – pentru societățile pe acțiuni; d) - <i>abrogată</i>; e) - <i>abrogată</i>; f) informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi, în conformitate cu Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; g) alte acte sau avize prevăzute de legislație, necesare pentru înregistrarea de stat.	înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante emise de părți terțe din țara de reședință conform legislației naționale; b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege;”; se completează cu alineatul (6) cu următorul cuprins: „(6) Solicitantul și, după caz, reprezentantul acestuia răspund, potrivit legii, pentru legalitatea, veridicitatea și autenticitatea datelor cuprinse în cererea de înregistrare și în documentele anexate la aceasta.”	web oficială a acestuia. În cazul în care persoana juridică intenționează să desfășoare activitate într-un domeniu reglementat, în cererea de înregistrare se declară pe proprie răspundere deținerea avizului/aprobării prealabile a autorității competente privind constituirea acesteia, dacă legea specială prevede obligația de a deține un/o asemenea aviz/aprobare; b) hotărârea de constituire și actele de constituire ale persoanei juridice, în funcție de forma juridică de organizare, aprobate de către toți asociații fondatori; b¹) declarația pe proprie răspundere prevăzută de art. 12¹ alin. (6) pentru fiecare persoană cu funcție de conducere a persoanei juridice supuse înregistrării; c) - <i>abrogată</i>; c¹) - <i>abrogată</i>; c²) informația privind registratorul societății – pentru societățile pe acțiuni; d) - <i>abrogată</i>; e) - <i>abrogată</i>; f) informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi, în conformitate cu Legea nr.308/2017 cu

(1¹) Dacă pentru înregistrarea persoanei juridice legea prevede deținerea unui aviz sau a unei aprobări prealabile din partea autorității publice competente, organul înregistrării de stat verifică deținerea avizului sau a aprobării prin schimbul de date în regim automatizat cu autoritatea emitentă respectivă. (2) - <i>abrogat</i>. (3) - <i>abrogat</i>. (4) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice cu investiții străine, se vor depune: a) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică cu investiții străine, tradus și legalizat notarial; b) actele de constituire ale persoanei juridice străine; c) - <i>abrogată</i>. (5) Procesarea de organul înregistrării de stat a cererii de înregistrare are loc după achitarea de către solicitant a taxei de înregistrare. Organul înregistrării de stat consideră achitată taxa de înregistrare din momentul efectuării plății acesteia, fapt comunicat de Serviciul guvernamental de		privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; g) alte acte sau avize prevăzute de legislație, necesare pentru înregistrarea de stat. (1¹) Dacă pentru înregistrarea persoanei juridice legea prevede deținerea unui aviz sau a unei aprobări prealabile din partea autorității publice competente, organul înregistrării de stat verifică deținerea avizului sau a aprobării prin schimbul de date în regim automatizat cu autoritatea emitentă respectivă. (2) - <i>abrogat</i>. (3) - <i>abrogat</i>. (4) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice cu fondator străin, se vor depune: a) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante

plăți electronice printr-o notificare privind efectuarea completă a plății.		emise de părți terțe din țara de reședință conform legislației naționale; b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege; <i>c) - abrogată.</i> (5) Procesarea de organul înregistrării de stat a cererii de înregistrare are loc după achitarea de către solicitant a taxei de înregistrare. Organul înregistrării de stat consideră achitată taxa de înregistrare din momentul efectuării plății acesteia, fapt comunicat de Serviciul guvernamental de plăți electronice printr-o notificare privind efectuarea completă a plății. (6) Solicitantul și, după caz, reprezentantul acestuia răspund, potrivit legii, pentru legalitatea, veridicitatea și autenticitatea datelor cuprinse în cererea de înregistrare și în documentele anexate la aceasta.
Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat	8. Articolul 8: 1) la alineatul (1): litera a) la final se completează cu cuvintele „prin Platforma de dezvoltare a	Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat

(1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. (1¹) Prin derogare de la alin.(1), în cazul înregistrării de stat rezultate din proiecte de finanțare participativă, reprezentantul fondatorului se împuternicește în condițiile Legii privind serviciile de finanțare participativă. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor	serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO;”; litera c) va avea următorul cuprins: „c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. Actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind modificarea actului de constituire al persoanei juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial.”; 2) alineatul (2²) se abrogă; 3) alineatul (2³) va avea următorul cuprins: „(2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine.”; 4) la alineatul (3), cuvântul „fondator” se	(1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. Actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind modificarea actului de constituire al persoanei juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial. (1¹) Prin derogare de la alin.(1), în cazul înregistrării de stat rezultate din proiecte de finanțare participativă, reprezentantul

de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română de către un traducător autorizat și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală la care Republica Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat.	substituie cu cuvântul „solicitant”.	fondatorului se împuternicește în condițiile Legii privind serviciile de finanțare participativă. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română de către un traducător autorizat și sunt

(2²) Solicitantul poate transmite copiile de pe documentele necesare pe suport de hârtie, scanate în format electronic, pentru a fi anexate la cerere. În acest caz, copiile respective urmează a fi autentificate de către solicitant prin aplicarea semnăturii electronice , eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia. (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental al antreprenorului, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la fondator. (4) Se consideră ca dată a depunerii documentelor pentru înregistrarea de stat		supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală la care Republica Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (2²) - abrogat (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru

data primirii lor de către organul înregistrării de stat. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. (6) Organul înregistrării de stat nu este în drept să refuze primirea cererii de înregistrare sau să solicite alte documente decât cele prevăzute de lege.		înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la solicitant. (4) Se consideră ca dată a depunerii documentelor pentru înregistrarea de stat data primirii lor de către organul înregistrării de stat. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. (6) Organul înregistrării de stat nu este în drept să refuze primirea cererii de înregistrare sau să solicite alte documente decât cele prevăzute de lege.
-	9. Legea se completează cu articolul 8¹ cu următorul cuprins: „Articolul 8¹. Punerea la dispoziție a unor	Articolul 8¹. Punerea la dispoziție a unor informații aferente procedurii de înregistrare

	informații aferente procedurii de înregistrare (1) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, informații concise și ușor de utilizat, furnizate în mod gratuit și cel puțin în limba română și engleză, pentru a sprijini constituirea societăților autohtone, precum înregistrarea sucursalelor acestora și sucursalelor societății străine. (2) Informațiile menționate la alin. (1) conțin cel puțin următoarele elemente: a) normele privind constituirea societăților autohtone, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind utilizarea formularelor-tip și privind alte documente de constituire, identificarea persoanelor, utilizarea limbilor și taxele aplicabile; b) normele privind înregistrarea sucursalelor societăților autohtone și ale societăților străine, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind documentele de înregistrare, identificarea persoanelor și utilizarea limbilor; c) o prezentare a normelor aplicabile privind dobândirea calității de persoană cu	(1) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, informații concise și ușor de utilizat, furnizate în mod gratuit și cel puțin în limba română și engleză, pentru a sprijini constituirea societăților autohtone, precum înregistrarea sucursalelor acestora și sucursalelor societății străine (2) Informațiile menționate la alin. (1) conțin cel puțin următoarele elemente: a) normele privind constituirea societăților autohtone, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind utilizarea formularelor-tip și privind alte documente de constituire, identificarea persoanelor, utilizarea limbilor și taxele aplicabile; b) normele privind înregistrarea sucursalelor societăților autohtone și ale societăților străine, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind documentele de înregistrare, identificarea persoanelor și utilizarea limbilor;

	funcție de conducere, inclusiv a normelor referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere și la autoritățile sau autoritățile responsabile cu păstrarea informațiilor referitoare la persoanele cărora li s-a interzis dreptul de a exercita o funcție de conducere; d) o prezentare a competențelor și responsabilităților persoanelor cu funcție de conducere, inclusiv împuternicirea de reprezentare în relațiile cu terții a societății autohtone, a sucursalei acesteia și a sucursalei societății străine.”	c) o prezentare a normelor aplicabile privind dobândirea calității de persoană cu funcție de conducere, inclusiv a normelor referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere și la autoritățile sau autoritățile responsabile cu păstrarea informațiilor referitoare la persoanele cărora li s-a interzis dreptul de a exercita o funcție de conducere; d) o prezentare a competențelor și responsabilităților persoanelor cu funcție de conducere, inclusiv împuternicirea de reprezentare în relațiile cu terții a societății autohtone, a sucursalei acesteia și a sucursalei societății străine.
Articolul 9. Denumirea persoanei juridice (1) Persoana juridică își desfășoară activitatea sub o denumire proprie, care se înregistrează la organul înregistrării de stat. Sucursalele persoanei juridice își desfășoară activitatea sub denumirea persoanei juridice care le-a constituit.	10. Articolul 9: la alineatul (4), textul „și, de regulă, se scriu între ghilimele” se exclude; se completează cu alineatul (5¹) cu următorul cuprins: „(5¹) Denumirile persoanelor juridice străine expuse într-un sistem de scriere altul decât cel latin nu se traduc, ci se reproduc prin transliterație cu caractere	Articolul 9. Denumirea persoanei juridice (1) Persoana juridică își desfășoară activitatea sub o denumire proprie, care se înregistrează la organul înregistrării de stat. Sucursalele persoanei juridice își desfășoară activitatea sub denumirea persoanei juridice care le-a constituit.

(2) Denumirea persoanei juridice trebuie să întrunească cerințele prevăzute de prezenta lege și de alte acte legislative. (3) Persoana juridică deține dreptul exclusiv asupra denumirii înregistrate și este obligată să folosească denumirea numai în formula care este înregistrată în Registrul de stat. (4) Denumirea persoanei juridice include, în limba română, forma de organizare juridică. În denumire pot fi utilizate cuvinte din alte limbi, care se transcriu cu caractere latine și, de regulă, se scriu între ghilimele. (5) Orice denumire nouă se va deosebi de cele existente, astfel încât să se poată face o distincție evidentă și clară între ele, fără a fi examinate în detaliu. Dacă o denumire nouă este asemănătoare cu alta deja înregistrată sau rezervată, se va adăuga o mențiune care să o deosebească de celelalte în mod evident. (6) În cazul în care mai multe persoane au solicitat pentru înregistrare denumiri ce coincid ori se aseamănă, drept de înregistrare are solicitantul care primul a depus cererea de înregistrare.	latine.” alineatul (7) va avea următorul cuprins: „(7) Până la înregistrarea persoanei juridice, organul înregistrării de stat verifică denumirea acesteia sub aspectul disponibilității și distinctivității. În cazul în care documentele pentru înregistrarea de stat se depun de către solicitant în condițiile art. 8 alin. (1) lit. a) sau c), solicitantul este obligat să verifice disponibilitatea denumirii până la depunerea efectivă a documentelor.”; la alineatul (10), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”; alineatul (11) se completează cu litera g) cu următorul cuprins: „g) nu corespunde cerințelor lingvistice.”	(2) Denumirea persoanei juridice trebuie să întrunească cerințele prevăzute de prezenta lege și de alte acte legislative. (3) Persoana juridică deține dreptul exclusiv asupra denumirii înregistrate și este obligată să folosească denumirea numai în formula care este înregistrată în Registrul de stat. (4) Denumirea persoanei juridice include, în limba română, forma de organizare juridică. În denumire pot fi utilizate cuvinte din alte limbi, care se transcriu cu caractere latine ~~și, de regulă, se scriu între ghilimele.~~ (5) Orice denumire nouă se va deosebi de cele existente, astfel încât să se poată face o distincție evidentă și clară între ele, fără a fi examinate în detaliu. Dacă o denumire nouă este asemănătoare cu alta deja înregistrată sau rezervată, se va adăuga o mențiune care să o deosebească de celelalte în mod evident. (5¹) Denumirile persoanelor juridice străine expuse într-un sistem de scriere altul decât cel latin nu se traduc, ci se reproduc prin transliterație cu caractere latine.

(7) Până la înregistrarea persoanei juridice, organul înregistrării de stat verifică denumirea acesteia sub aspectul disponibilității, distinctivității și al corectitudinii lingvistice. În cazul în care documentele pentru înregistrarea de stat se depun de către solicitant în condițiile art. 8 alin. (1) lit. a), solicitantul este obligat să verifice disponibilitatea denumirii până la depunerea efectivă a documentelor.

(8) Denumirea persoanei juridice, la cererea fondatorului, poate fi rezervată de organul înregistrării de stat pe un termen de până la 6 luni.

(9) În cazul schimbării denumirii, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile, să solicite organului înregistrării de stat înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat.

(10) La data înregistrării denumirii modificate în conformitate cu alin. (9), organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic avizul privind modificarea denumirii persoanei juridice.

(11) Se interzice înregistrarea unei denumiri care:

(6) În cazul în care mai multe persoane au solicitat pentru înregistrare denumiri ce coincid ori se aseamănă, drept de înregistrare are solicitantul care primul a depus cererea de înregistrare.

(7) Până la înregistrarea persoanei juridice, organul înregistrării de stat verifică denumirea acesteia sub aspectul disponibilității și distinctivității. În cazul în care documentele pentru înregistrarea de stat se depun de către solicitant în condițiile art. 8 alin. (1) lit. a) sau c), solicitantul este obligat să verifice disponibilitatea denumirii până la depunerea efectivă a documentelor.

(8) Denumirea persoanei juridice, la cererea fondatorului, poate fi rezervată de organul înregistrării de stat pe un termen de până la 6 luni.

(9) În cazul schimbării denumirii, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile, să solicite organului înregistrării de stat înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat.

a) coincide sau, după cum constată organul înregistrării de stat, se aseamănă cu denumirea unei alte persoane juridice deja înregistrate; b) coincide cu o marcă înregistrată în Republica Moldova sau cu o marcă notorie străină; c) conține numele unei persoane fizice notorii sau alte nume proprii ce nu coincid cu numele participanților la constituirea persoanei juridice, dacă nu există în acest sens acordul scris al persoanei respective sau, după caz, al moștenitorilor ei; d) conține denumirea oficială sau istorică a unității administrativ-teritoriale, dacă nu există decizia consiliului local al unității administrativ-teritoriale respective cu privire la acordul privind folosirea acesteia; e) conține denumirea autorităților administrației publice centrale sau locale ori indică, direct sau indirect, că persoana juridică aparține acestor autorități; f) contravine normelor morale. (11¹) Se permite înregistrarea unei denumiri a persoanei juridice care conține denumirea oficială sau istorică a statului ori abrevieri sau derivate ale denumirii oficiale		(10) La data înregistrării denumirii modificate în conformitate cu alin. (9), organul înregistrării de stat publică pe pagina sa web oficială avizul privind modificarea denumirii persoanei juridice. (11) Se interzice înregistrarea unei denumiri care: a) coincide sau, după cum constată organul înregistrării de stat, se aseamănă cu denumirea unei alte persoane juridice deja înregistrate; b) coincide cu o marcă înregistrată în Republica Moldova sau cu o marcă notorie străină; c) conține numele unei persoane fizice notorii sau alte nume proprii ce nu coincid cu numele participanților la constituirea persoanei juridice, dacă nu există în acest sens acordul scris al persoanei respective sau, după caz, al moștenitorilor ei; d) conține denumirea oficială sau istorică a unității administrativ-teritoriale, dacă nu există decizia consiliului local al unității administrativ-teritoriale respective cu privire la acordul privind folosirea acesteia;

sau istorice a statului dacă solicitantul înregistrării deține permisiunea corespunzătoare, care se acordă și se retrage în modul și în condițiile stabilite de către Guvern. (11²) Persoana juridică căreia i-a fost retrasă permisiunea de folosire în denumire a denumirii oficiale sau istorice a statului ori a abrevierilor sau derivatelor denumirii oficiale sau istorice a statului este obligată să modifice denumirea sa în termen 30 de zile de la data recepționării deciziei de retragere a permisiunii. (12) Denumirea persoanei juridice radiate din Registrul de stat poate fi înregistrată, în condițiile legii, pentru o altă persoană juridică după expirarea a 2 ani de la radiere.		e) conține denumirea autorităților administrației publice centrale sau locale ori indică, direct sau indirect, că persoana juridică aparține acestor autorități; f) contravine normelor morale; g) nu corespunde cerințelor lingvistice. (11¹) Se permite înregistrarea unei denumiri a persoanei juridice care conține denumirea oficială sau istorică a statului ori abrevieri sau derivate ale denumirii oficiale sau istorice a statului dacă solicitantul înregistrării deține permisiunea corespunzătoare, care se acordă și se retrage în modul și în condițiile stabilite de către Guvern. (11²) Persoana juridică căreia i-a fost retrasă permisiunea de folosire în denumire a denumirii oficiale sau istorice a statului ori a abrevierilor sau derivatelor denumirii oficiale sau istorice a statului este obligată să modifice denumirea sa în termen 30 de zile de la data recepționării deciziei de retragere a permisiunii. (12) Denumirea persoanei juridice radiate din Registrul de stat poate fi înregistrată, în condițiile legii, pentru o altă persoană juridică după expirarea a 2 ani de la radiere

Articolul 10. Sediul persoanei juridice (1) Organul înregistrării de stat înscrie în Registrul de stat datele cu privire la sediul persoanei juridice indicate în actele de constituire și nu este în drept să ceară alte documente pentru confirmarea acestor date. Răspunderea pentru autenticitatea datelor prezentate cu privire la sediu o poartă persoana juridică. (2) În cazul schimbării sediului, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile, să solicite organului înregistrării de stat efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat și, după caz, înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire. (3) Sediul se consideră schimbat și este opozabil terțelor persoane din momentul înregistrării acestui fapt în Registrul de stat. (4) La înregistrarea modificării privind sediul în conformitate cu alin. (3), organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic avizul privind schimbarea sediului persoanei juridice.	11. Articolul 10: alineatul (2) va avea următorul cuprins: „(2) În cazul schimbării sediului, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile de la adoptarea hotărârii organului competent, să solicite organului înregistrării de stat efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat și, dacă din legea specială rezultă o asemenea cerință, înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire.” la alineatul (4), cuvintele „în Buletinul electronic” se substituie cu cuvintele „pe pagina sa web oficială”.	Articolul 10. Sediul persoanei juridice (1) Organul înregistrării de stat înscrie în Registrul de stat datele cu privire la sediul persoanei juridice indicate în actele de constituire și nu este în drept să ceară alte documente pentru confirmarea acestor date. Răspunderea pentru autenticitatea datelor prezentate cu privire la sediu o poartă persoana juridică. (2) În cazul schimbării sediului, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile de la adoptarea hotărârii organului competent, să solicite organului înregistrării de stat efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat și, dacă din legea specială rezultă o asemenea cerință, înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire. (3) Sediul se consideră schimbat și este opozabil terțelor persoane din momentul înregistrării acestui fapt în Registrul de stat. (4) La înregistrarea modificării privind sediul în conformitate cu alin. (3), organul înregistrării de stat publică pe pagina sa

		web oficială avizul privind schimbarea sediului persoanei juridice.
Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul rețelelor electronice și, în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare, registratorul în domeniul înregistrării de stat solicită prezența fizică a acestora. (2) Persoanei juridice i se atribuie, la înregistrare, un număr de identificare de stat (IDNO) ce atestă că persoana a fost înscrisă în Registrul de stat și a fost luată la evidență de către Serviciul Fiscal de Stat.	12. Articolul 11: alineatul (1) va avea următorul conținut: „(1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv: – verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.); – verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat; – după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere, în	Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv: - verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.); - verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat; - după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de

Numărul de identificare de stat, care reprezintă și codul fiscal al persoanei juridice înregistrate, se indică pe foaia de titlu a actelor de constituire. (2¹) În cadrul procedurii înregistrării de stat, organul înregistrării de stat va efectua procesul de înregistrare (luare la evidență) fiscală, statistică, medicală și socială a persoanei juridice prin transmitere autorităților vizate, în format electronic, a datelor privind înregistrarea acesteia prevăzute la art.33 alin.(1), cu eliberarea pentru persoana juridică a înștiințării respective. (3) Persoana juridică se consideră înregistrată la data adoptării deciziei de înregistrare. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului.	condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere; – verifică legalitatea obiectului (genului) de activitate supus înregistrării; – verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate; b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect; c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării.”; se completează cu alineatul (1²) cu următorul cuprins: „(1²) În cazul în care se constată că cererea de înregistrare nu corespunde cerințelor legale sau că setul de documente depuse în susținerea acesteia este incomplet prin neprezentarea tuturor documentelor prevăzute de lege, registratorul, în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018, dispune suspendarea procedurii administrative și	încredere, în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere; - verifică legalitatea obiectului (genului) de activitate supus înregistrării; - verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate; b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect; c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare, registratorul ~~în domeniul înregistrării de stat~~ solicită prezența fizică a acestora.

	acordă solicitantului, prin notificare, un termen, care trebuie să fie rezonabil, în vederea remedierii sau completării, indicând motivele suspendării și măsurile de remediere sau completare așteptate de la solicitant. În cazul neîndeplinirii de către solicitant a măsurilor justificate stabilite în notificare în termenul fixat, registratorul adoptă decizia motivată de refuz al înregistrării.” la alineatul (2), cuvintele „și a fost luată la evidență de către Serviciul Fiscal de Stat” se exclud; alineatul (2¹) se abrogă. la alineatul (4), după cuvintele „Buletinul electronic” se introduce cuvintele „pe cheltuiala solicitantului”.	(1²) În cazul în care se constată că cererea de înregistrare nu corespunde cerințelor legale sau că setul de documente depuse în susținerea acesteia este incomplet prin neprezentarea tuturor documentelor prevăzute de lege, registratorul, în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018, dispune suspendarea procedurii administrative și acordă solicitantului, prin notificare, un termen, care trebuie să fie rezonabil, în vederea remedierii sau completării, indicând motivele suspendării și măsurile de remediere sau completare așteptate de la solicitant. În cazul neîndeplinirii de către solicitant a măsurilor justificate stabilite în notificare în termenul fixat, registratorul adoptă decizia motivată de refuz al înregistrării. (2) Persoanei juridice i se atribuie, la înregistrare, un număr de identificare de stat (IDNO) ce atestă că persoana a fost înscrisă în Registrul de stat ~~și a fost luată la evidență de către Serviciul Fiscal de Stat~~. Numărul de identificare de stat, care

		reprezintă și codul fiscal al persoanei juridice înregistrate, se indică pe foaia de titlu a actelor de constituire. ~~(2¹) În cadrul procedurii înregistrării de stat, organul înregistrării de stat va efectua procesul de înregistrare (luare la evidență) fiscală, statistică, medicală și socială a persoanei juridice prin transmitere autorităților vizate, în format electronic, a datelor privind înregistrarea acestora prevăzute la art.33 alin.(1), cu eliberarea pentru persoana juridică a înștiințării respective.~~ (3) Persoana juridică se consideră înregistrată la data adoptării deciziei de înregistrare. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic pe cheltuiala solicitantului informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului.
Articolul 12. Înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice	13. Articolul 12: 1) la alineatul (1) după cuvintele „Sucursalele persoanelor juridice” se completează cu cuvintele „din Republica	Articolul 12. Înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice

(1) Sucursalele persoanelor juridice se înregistrează cu condiția indicării în actele de constituire ale persoanei juridice a datelor cu privire la crearea, denumirea și sediul acestora. (2) Sucursalele persoanelor juridice se înregistrează fără atribuirea statutului de persoană juridică. Procedura înregistrării sucursalelor persoanelor juridice străine este similară procedurii înregistrării persoanelor juridice autohtone, cu particularitățile specificate în Codul civil. (3) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice autohtone se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice, care va conține date cu privire la crearea sucursalei, la aprobarea regulamentului acesteia și la desemnarea administratorului; c) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date:	Moldova”; 2) la alineatul (2), după cuvântul „înregistrării” se introduce cuvântul „sucursalelor”; 3) la alineatul (3) litera c) prima liniuță, textul „/fax” se exclude; 4) alineatul (3¹): litera a): - la prima liniuță, textul „/fax” se exclude; - la liniuța a doua, cuvintele „genurile de activitate și mărimea capitalului social” se substituie cu textul „genurile de activitate și, după caz, mărimea capitalului social”; la litera b), la final se completează cu textul „tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege”; litera d), va avea următorul conținut: „d) situațiile financiare ale persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare, traduse în limba română, legalizate în modul stabilit de lege sau certificate de un traducător autorizat.”	(1) Sucursalele persoanelor juridice din Republica Moldova se înregistrează cu condiția indicării în actele de constituire ale persoanei juridice a datelor cu privire la crearea, denumirea și sediul acestora. (2) Sucursalele persoanelor juridice se înregistrează fără atribuirea statutului de persoană juridică. Procedura înregistrării sucursalelor persoanelor juridice străine este similară procedurii înregistrării sucursalelor persoanelor juridice autohtone, cu particularitățile specificate în Codul civil. (3) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice autohtone se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice, care va conține date cu privire la crearea sucursalei, la aprobarea regulamentului acesteia și la desemnarea administratorului; c) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date:

– sediul (adresa poștală, numărul de telefon/fax, adresa de e-mail) al sucursalei; – genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea și forma juridică de organizare a persoanei juridice, denumirea sucursalei, dacă aceasta este diferită de cea a persoanei juridice. d) - <i>abrogată</i>; d¹) - <i>abrogată</i>; e) - <i>abrogată</i>; f) alte acte sau avize prevăzute de legislație, necesare pentru înregistrarea de stat. (3¹) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice străine, pe lângă documentul prevăzut la alin. (3) lit. b), se depun următoarele documente: a) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date: – denumirea sucursalei, sediul acesteia (adresa poștală), numărul de telefon/fax, adresa electronică, genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea, forma juridică de organizare, sediul, genurile de activitate și mărimea capitalului social al persoanei juridice străine;		– sediul (adresa poștală, numărul de telefon/~~fax~~, adresa de e-mail) al sucursalei; – genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea și forma juridică de organizare a persoanei juridice, denumirea sucursalei, dacă aceasta este diferită de cea a persoanei juridice. d) - <i>abrogată</i>; d¹) - <i>abrogată</i>; e) - <i>abrogată</i>; f) alte acte sau avize prevăzute de legislație, necesare pentru înregistrarea de stat. (3¹) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice străine, pe lângă documentul prevăzut la alin. (3) lit. b), se depun următoarele documente: a) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date: – denumirea sucursalei, sediul acesteia (adresa poștală), numărul de telefon/~~fax~~, adresa electronică, genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea, forma juridică de organizare, sediul, genurile de activitate și, după

– mențiunea privind legislația statului sub incidența căreia se află persoana juridică străină;

b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine;

c) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante emise de părți terțe din țara de reședință conform legislației naționale;

d) situația financiară a persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare.

(4) Sucursalelor persoanelor juridice autohtone li se atribuie numere de identificare de stat identice numărului de identificare de stat al persoanei juridice care le-a creat.

(5) Sucursalelor persoanelor juridice străine li se atribuie numere de identificare de stat indiferent de numărul de identificare al persoanei juridice străine care le-a creat.

caz, mărimea capitalului social al persoanei juridice străine;

– mențiunea privind legislația statului sub incidența căreia se află persoana juridică străină;

b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, **tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege;**

c) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante emise de părți terțe din țara de reședință conform legislației naționale;

d) situațiile financiare ale persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare, traduse în limba română, legalizate în modul stabilit de lege sau certificate de un traducător autorizat.

(4) Sucursalelor persoanelor juridice autohtone li se atribuie numere de identificare de stat identice numărului de

		identificare de stat al persoanei juridice care le-a creat. (5) Sucursalelor persoanelor juridice străine li se atribuie numere de identificare de stat indiferent de numărul de identificare al persoanei juridice străine care le-a creat.
-	14. Legea se completează cu articolul 12¹ și 12² cu următorul cuprins: „Articolul 12¹. Evidența și respectarea interdicțiilor relevante înregistrării de stat (1) Organul înregistrări de stat asigură că înregistrarea de stat solicitată nu încalcă: a) interdicțiile aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova; b) interdicțiile de exercitare a funcțiilor de conducere sau de desfășurare a anumitor activități instituite de statul membru în măsura în care sunt accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS. (2) Organul înregistrării de stat ține evidența interdicțiilor impuse conform legii și: a) îi sunt comunicate de către autoritățile publice ale Republicii Moldova;	Articolul 12¹. Evidența și respectarea interdicțiilor relevante înregistrării de stat (1) Organul înregistrări de stat asigură că înregistrarea de stat solicitată nu încalcă: a) interdicțiile aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova; b) interdicțiile de exercitare a funcțiilor de conducere sau de desfășurare a anumitor activități instituite de statul membru în măsura în care sunt accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS. (2) Organul înregistrării de stat ține evidența interdicțiilor impuse conform legii și:

	b) sunt publicate conform legii de către autoritățile competente ale Republicii Moldova. (3) Organul înregistrării de stat verifică faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate, prin consultarea: a) datelor din sistemul de evidență al interdicțiilor menționat la alin. (2); b) cazierului judiciar al persoanei respective, potrivit Legii nr. 216/2003 cu privire la Sistemul informațional integrat automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, prin transmiterea, în format electronic, a datelor și informațiilor de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova în condițiile Legii nr.142/2018 cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. c) datelor accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS. (4) Datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite organului	a) îi sunt comunicate de către autoritățile publice ale Republicii Moldova; b) sunt publicate conform legii de către autoritățile competente ale Republicii Moldova. (3) Organul înregistrării de stat verifică faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate, prin consultarea: a) datelor din sistemul de evidență al interdicțiilor menționat la alin. (2); b) cazierului judiciar al persoanei respective, potrivit Legii nr. 216/2003 cu privire la Sistemul informațional integrat automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, prin transmiterea, în format electronic, a datelor și informațiilor de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova în condițiile Legii nr.142/2018 cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. c) datelor accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS.

	înregistrării de stat să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu subiecții înregistrați în Registrul de stat, și se păstrează până la luarea deciziei asupra cererii de înregistrare sau, în caz de litigiu, până la soluționarea litigiului. (5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un alt stat membru. (6) În toate cazurile, organului înregistrării de stat i se prezintă declarația pe propria răspundere a persoanei fizice, din care rezultă că nu există împrejurări care, potrivit legii Republicii Moldova, o împiedică să dețină calitatea pentru care solicită înregistrarea de stat. Declarația nu poate fi emisă prin reprezentant. Declarația poate fi semnată olograf sau cu aplicarea semnăturii electronice calificate.	(4) Datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite organului înregistrării de stat să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu subiecții înregistrați în Registrul de stat, și se păstrează până la luarea deciziei asupra cererii de înregistrare sau, în caz de litigiu, până la soluționarea litigiului. (5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un alt stat membru. (6) În toate cazurile, organului înregistrării de stat i se prezintă declarația pe propria răspundere a

	Articolul 12². Efectul interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere asupra mandatelor în curs (1) Mandatul persoanei cu funcție de conducere încetează de plin drept la data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești prin care: a) s-a dispus interdicția exercitării acestei funcții; sau b) persoana a fost condamnată pentru o infracțiune care, conform dispozițiilor exprese ale legii, o împiedică să exercite această funcție. (2) Imediat după constatarea, conform art. 12¹ alin. (2), că mandatul persoanei cu funcție de conducere a încetat potrivit alin. (1), organul înregistrării de stat, din oficiu: a) radiază persoana din toate funcțiile de conducere înregistrate în registrul de stat al persoanelor juridice care cad sub incidența interdicției; și b) notifică despre radiere persoana vizată de interdicție și persoana juridică în cadrul căreia s-a exercitat funcția.”	persoanei fizice din care rezultă că nu există împrejurări care, potrivit legii Republicii Moldova, o împiedică să dețină calitatea pentru care solicită înregistrarea de stat. Declarația nu poate fi emisă prin reprezentant. Declarația poate fi semnată olograf sau cu aplicarea semnăturii electronice calificate. Articolul 12². Efectul interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere asupra mandatelor în curs (1) Mandatul persoanei cu funcție de conducere încetează de plin drept la data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești prin care: a) s-a dispus interdicția exercitării acestei funcții; sau b) persoana a fost condamnată pentru o infracțiune care, conform dispozițiilor exprese ale legii, o împiedică să exercite această funcție. (2) Imediat după constatarea, conform art. 12¹ alin. (2), că mandatul persoanei cu funcție de conducere a încetat

		potrivit alin. (1), organul înregistrării de stat, din oficiu: a) radiază persoana din toate funcțiile de conducere înregistrate în registrul de stat al persoanelor juridice care cad sub incidența interdicției; și b) notifică despre radiere persoana vizată de interdicție și persoana juridică în cadrul căreia s-a exercitat funcția.”
Articolul 13. Refuzul înregistrării de stat a persoanei juridice (1) Înregistrarea de stat a persoanei juridice nu se admite în cazurile: a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare; b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege; c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice; c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei juridice radiată din Registrul de stat ca rezultat al aplicării	15. Articolul 13: în denumirea articolului, cuvintele „a persoanei juridice” se exclud. alineatul (1) va avea următorul cuprins: „(1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile: a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare; b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege; c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice; c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei juridice radiată	Articolul 13. Refuzul înregistrării de stat ~~a persoanei juridice~~ (1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile: a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare; b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege; c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice; c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei

art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani; d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau în datele înscrise în Registrul de stat; e) stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; f) gajării participațiunii, cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă, sau sechestrării ori grevării în alt mod a participațiunii; g) stabilirii faptului că fondatorul întreprinderii are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală. (2) În cazurile prevăzute la alin.(1), registratorul în domeniul înregistrării de stat adoptă decizia de a refuza înregistrarea. (3) Înregistrarea de stat nu poate fi refuzată pentru motive de inoportunitate. (4) Refuzul înregistrării de stat nu poate împiedica depunerea repetată a documentelor în vederea înregistrării dacă	din Registrul de stat ca rezultat al aplicării art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani; d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau în datele înscrise în Registrul de stat; e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile acestuia conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv: 1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; 2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea; 3) a sechestrului asupra participațiunii; 4) a notării în Registrul de stat a clauzei de inalienabilitate a participațiunii în cazurile când ea este permisă de lege; 5) a notării în Registrul de stat gajului părții sociale cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă.	juridice radiată din Registrul de stat ca rezultat al aplicării art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani; d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau în datele înscrise în Registrul de stat; e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile acestuia conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv: 1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; 2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea; 3) a sechestrului asupra participațiunii; 4) a notării în Registrul de stat a clauzei de inalienabilitate a participațiunii în cazurile când ea este permisă de lege;

au fost înlăturate cauzele care au servit drept temei pentru refuzul înregistrării. (5) Decizia de a refuza înregistrarea poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată.	g) stabilirii faptului că fondatorul persoanei juridice are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală.”;	5) a notării în Registrul de stat gajului părții sociale cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă. g) stabilirii faptului că fondatorul persoanei juridice are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală. (2) În cazurile prevăzute la alin.(1), registratorul ~~în~~în—domeniul înregistrării de stat adoptă decizia de a refuza înregistrarea. (3) Înregistrarea de stat nu poate fi refuzată pentru motive de inoportunitate. (4) Refuzul înregistrării de stat nu poate împiedica depunerea repetată a documentelor în vederea înregistrării dacă au fost înlăturate cauzele care au servit drept temei pentru refuzul înregistrării. (5) Decizia de a refuza înregistrarea poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată.
Articolul 14. Decizia de înregistrare (1) Decizia de înregistrare se emite în format electronic, iar la solicitarea expresă	2. În tot cuprinsul legii, cuvintele „registrator în domeniul înregistrării de stat”, la orice formă gramaticală, se substituie cu cuvântul „registrator”, la	Articolul 14. Decizia de înregistrare (1) Decizia de înregistrare se emite în format electronic, iar la solicitarea expresă

a beneficiarului se eliberează și pe suport de hârtie. (2) Registratorul este în drept, din oficiu sau la cererea persoanei interesate, să corecteze în decizia adoptată erorile care contravin actelor de constituire și alte greșeli evidente. Pentru aceasta se adoptă o decizie de corectare a greșelilor, care nu anulează și nu modifică caracterul juridic al deciziei de înregistrare. (3) Decizia de înregistrare poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată. Decizia de înregistrare nu poate fi suspendată. (4) Prin derogare de la alin.(3), decizia de înregistrare poate fi anulată de registrator în domeniul înregistrării de stat în cazul când instanța judecătorească declară nule actele care au stat la baza adoptării deciziei de înregistrare.	forma gramaticală corespunzătoare.	a beneficiarului se eliberează și pe suport de hârtie. (2) Registratorul este în drept, din oficiu sau la cererea persoanei interesate, să corecteze în decizia adoptată erorile care contravin actelor de constituire și alte greșeli evidente. Pentru aceasta se adoptă o decizie de corectare a greșelilor, care nu anulează și nu modifică caracterul juridic al deciziei de înregistrare. (3) Decizia de înregistrare poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată. Decizia de înregistrare nu poate fi suspendată. (4) Prin derogare de la alin.(3), decizia de înregistrare poate fi anulată de registrator în domeniul înregistrării de stat în cazul când instanța judecătorească declară nule actele care au stat la baza adoptării deciziei de înregistrare.
Articolul 15. Dosarele persoanelor juridice, ale sucursalelor acestora (1) Pentru fiecare persoană juridică, sucursală înregistrată, organul înregistrării de stat va ține dosare de	16. La articolul 15, alineatul (1) și (1¹), vor avea următorul cuprins: „(1) Pentru fiecare persoană juridică, sucursală înregistrată, organul înregistrării de stat va ține dosare de	Articolul 15. Dosarele persoanelor juridice, ale sucursalelor acestora (1) Pentru fiecare persoană juridică, sucursală înregistrată, organul înregistrării de stat va ține

evidență, în care se vor acumula toate documentele depuse în legătură cu înregistrarea și transcrierile înregistrărilor efectuate în Registrul de stat. (1¹) Documentele prevăzute la alin. (1) se arhivează de organul înregistrării de stat și în formă electronică, într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator, inclusiv sub formă de date structurate. Documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite în format electronic de către organul înregistrării de stat. (2) Modalitatea ținerii dosarelor de evidență se stabilește în regulamentul aprobat de organul înregistrării de stat.	evidență, în care se vor acumula toate documentele depuse în legătură cu înregistrarea și transcrierile înregistrărilor (mențiunilor, notărilor) efectuate în Registrul de stat, precum și alte documente prevăzute de lege. (1¹) Documentele prevăzute la alin. (1) se arhivează de organul înregistrării de stat și în formă electronică, într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator, inclusiv sub formă de date structurate. Documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite în format electronic de către organul înregistrării de stat și sunt păstrate într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator sau sub formă de date structurate.”	dosare de evidență, în care se vor acumula toate documentele depuse în legătură cu înregistrarea și transcrierile înregistrărilor (mențiunilor, notărilor) efectuate în Registrul de stat, precum și alte documente prevăzute de lege. (1¹) Documentele prevăzute la alin. (1) se arhivează de organul înregistrării de stat și în formă electronică, într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator, inclusiv sub formă de date structurate. Documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite în format electronic de către organul înregistrării de stat și sunt păstrate într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator sau sub formă de date structurate. (2) Modalitatea ținerii dosarelor de evidență se stabilește în regulamentul aprobat de organul înregistrării de stat.
-	17. Legea se completează cu articolul 15¹ cu următorul cuprins: „Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență	Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces

	(1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele: a) actul de constituire și modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al acestuia; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (3) Partea cu acces public a dosarului de	limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele: a) actul de constituire și modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al acestuia; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.

	evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al acestuia; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala.” e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare.	(3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al acestuia; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala; e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în

	(5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. (6) Organul înregistrării de stat include în partea cu acces public a dosarului de evidență și traducerea în orice limbă alta decât limba română a documentelor prevăzute la alin. (2) și (3), certificată de un traducător autorizat, furnizată de solicitant. În caz de neconcordanță între actul publicat în limba română și traducerea furnizată voluntar de către solicitant, aceasta din urmă nu este opozabilă terților. Cu toate acestea, terții se pot prevala de traducerile furnizate voluntar de către solicitant, cu excepția cazului în care societatea dovedește că ei au avut cunoștință de versiunea din limba română. (7) Partea cu acces public a dosarului de evidență a persoanelor juridice și a sucursalelor persoanelor juridice străine, altele decât cele indicate la alin. (2) și (3),	condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. (6) Organul înregistrării de stat include în partea cu acces public a dosarului de evidență și traducerea în orice limbă alta decât limba română a documentelor prevăzute la alin. (2) și (3), certificată de un traducător autorizat, furnizată de solicitant. În caz de neconcordanță între actul publicat în limba română și traducerea furnizată voluntar de către solicitant, aceasta din urmă nu este opozabilă terților. Cu toate acestea, terții se pot prevala de traducerile furnizate voluntar de către solicitant, cu excepția cazului în care societatea dovedește că ei au avut cunoștință de versiunea din limba română.

	include documentele care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.”	(7) Partea cu acces public a dosarului de evidență a persoanelor juridice și a sucursalelor persoanelor juridice străine, altele decât cele indicate la alin. (2) și (3), include documentele care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat.
Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru	18. Articolul 16 se completează cu alineatul (2²) cu următorul cuprins: „(2²) În cazul în care hotărârea de numire a unei persoane cu funcție de conducere sau a unui organ de control al persoanei juridice fixează o dată ulterioară de începere a mandatului, solicitantul poate depune la organul înregistrării de stat cererea de înregistrare a modificărilor înainte de această dată. În acest caz, organul înregistrării de stat înregistrează modificarea în Registrul de stat, cu indicarea datei ulterioare la care înregistrarea are putere juridică.”.	Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru

înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹).

(2¹) În cazurile specificate în prezentul alineat, termenul de executare a obligațiilor prevăzute la alin. (2) se calculează după cum urmează:

a) 30 de zile de la expirarea termenului stabilit pentru vărsarea aportului – în cazul majorării capitalului social prin vărsarea aportului în natură;

b) 15 zile de la înregistrarea la autoritatea competentă a totalurilor emiterii suplimentare de acțiuni sau anulării acțiunilor de tezaur – în cazul modificării capitalului social și/sau a valorilor mobiliare emise;

c) 15 zile de la emiterea de către autoritatea competentă a autorizației de reorganizare – în cazul reorganizării societății pe acțiuni.

(4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat.

înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹).

(2¹) În cazurile specificate în prezentul alineat, termenul de executare a obligațiilor prevăzute la alin. (2) se calculează după cum urmează:

a) 30 de zile de la expirarea termenului stabilit pentru vărsarea aportului – în cazul majorării capitalului social prin vărsarea aportului în natură;

b) 15 zile de la înregistrarea la autoritatea competentă a totalurilor emiterii suplimentare de acțiuni sau anulării acțiunilor de tezaur – în cazul modificării capitalului social și/sau a valorilor mobiliare emise;

c) 15 zile de la emiterea de către autoritatea competentă a autorizației de reorganizare – în cazul reorganizării societății pe acțiuni.

(2²) În cazul în care hotărârea de numire a unei persoane cu funcție de conducere sau a unui organ de control al persoanei juridice fixează o dată

		ulterioară de începere a mandatului, solicitantul poate depune la organul înregistrării de stat cererea de înregistrare a modificărilor înainte de această dată. În acest caz, organul înregistrării de stat înregistrează modificarea în Registrul de stat, cu indicarea datei ulterioare la care înregistrarea are putere juridică. (4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat.
Articolul 17. Documentele necesare pentru înregistrarea modificărilor Pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, persoana juridică depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: a) cererea de înregistrare a modificărilor, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice privind modificarea	19. La articolul 17, litera c), va avea următorul cuprins: „c) actul de constituire (regulamentul sucursalei) în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea actului de constituire (regulamentului sucursalei) împreună cu textul integral actualizat al actului de constituire (regulamentului sucursalei) modificat.”	Articolul 17. Documentele necesare pentru înregistrarea modificărilor Pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, persoana juridică depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: a) cererea de înregistrare a modificărilor, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice privind modificarea

actelor de constituire și a datelor înscrise în Registrul de stat; c) statutul în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea statutului; c¹) - <i>abrogată</i>; c²) - <i>abrogată</i>; c³) alte acte sau avize prevăzute de legislație în vederea înregistrării modificărilor. d) - <i>abrogată</i>.		actelor de constituire și a datelor înscrise în Registrul de stat; c) actul de constituire (regulamentul sucursalei) în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea actului de constituire (regulamentului sucursalei) împreună cu textul integral actualizat al actului de constituire (regulamentului sucursalei) modificat; c¹) - <i>abrogată</i>; c²) - <i>abrogată</i>; c³) alte acte sau avize prevăzute de legislație în vederea înregistrării modificărilor. d) - <i>abrogată</i>.
Articolul 17¹. Încetarea calității de administrator (...) (5) În termen de 30 de zile de la radiere, organul înregistrării de stat este obligat să notifice persoana juridică despre radierea din registrul de publicitate a administratorului acestei persoane juridice.	20. La articolul 17¹, alineatul (6), cuvântul „administratorului” se substituie cu cuvântul „conducătorului”.	Articolul 17¹. Încetarea calității de administrator (...) (5) În termen de 30 de zile de la radiere, organul înregistrării de stat este obligat să notifice persoana juridică despre radierea din registrul de publicitate a administratorului acestei persoane juridice.

(6) Dispozițiile prezentului articol se aplică și radierii din registrul de publicitate a administratorului sucursalei.		(6) Dispozițiile prezentului articol se aplică și radierii din registrul de publicitate a conducătorului sucursalei.
Articolul 19. Mențiuni și notări în Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat, din oficiu sau la cererea persoanelor interesate, inclusiv a persoanei juridice, fără adoptarea deciziei de înregistrare, înregistrează în Registrul de stat mențiuni referitoare la: a) schimbarea adresei sediului – în cazul schimbării denumirii străzii, a localității sau a unității administrativ-teritoriale, conform actului legislativ sau normativ al autorităților respective; b) licențele eliberate, suspendate, retrase sau anulate – conform informației prezentate de autoritățile de licențiere; c) situația financiară anuală – conform datelor prezentate de Biroul Național de Statistică; e) punerea sub sechestru a părții sociale din capitalul social sau a întreprinderii în calitate de complex patrimonial unic – în baza actului de sechestru emis de organele competente;	21. La articolul 19: alineatul (1): - cuvântul „înregistrează” se substituie cu cuvântul „înscrie”; - literele b) și h) se abrogă. alineatul (1¹) se abrogă.	Articolul 19. Mențiuni și notări în Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat, din oficiu sau la cererea persoanelor interesate, inclusiv a persoanei juridice, fără adoptarea deciziei de înregistrare, înscrie în Registrul de stat mențiuni referitoare la: a) schimbarea adresei sediului – în cazul schimbării denumirii străzii, a localității sau a unității administrativ-teritoriale, conform actului legislativ sau normativ al autorităților respective; ~~b) licențele eliberate, suspendate, retrase sau anulate – conform informației prezentate de autoritățile de licențiere;~~ c) situația financiară anuală – conform datelor prezentate de Biroul Național de Statistică; e) punerea sub sechestru a părții sociale din capitalul social sau a întreprinderii în calitate de complex patrimonial unic – în

f) interdicții – conform hotărîrii instanței judecătorești sau a executorilor judecătorești; g) persoana juridică pasivă sau inactivă – conform datelor prezentate de Serviciul Fiscal de Stat; h) conturile bancare curente, inclusiv la datele privind suspendarea operațiunilor la conturile bancare și cele privind datoria față de bugetul public național – conform datelor prezentate de Serviciul Fiscal de Stat sau conform informației băncii deservente în cazul suspendării operațiunilor la conturile bancare. (1¹) Sucursalele persoanelor juridice străine au obligația să comunice organului de înregistrare de stat informații privind: a) dizolvarea persoanei juridice străine, identitatea și împuternicirile lichidatorului numit și încheierea procedurii de lichidare; b) intentarea procedurii de insolvență împotriva persoanei juridice străine; c) situația financiară anuală a persoanei juridice străine. (2) În cazul încetării temeiului sau a circumstanțelor care au stat la baza înregistrării mențiunilor prevăzute în alin.		baza actului de sechestru emis de organele competente; f) interdicții – conform hotărîrii instanței judecătorești sau a executorilor judecătorești; g) persoana juridică pasivă sau inactivă – conform datelor prezentate de Serviciul Fiscal de Stat; ~~h) conturile bancare curente, inclusiv la datele privind suspendarea operațiunilor la conturile bancare și cele privind datoria față de bugetul public național – conform datelor prezentate de Serviciul Fiscal de Stat sau conform informației băncii deservente în cazul suspendării operațiunilor la conturile bancare.~~ (1¹)- abrogat (2) În cazul încetării temeiului sau a circumstanțelor care au stat la baza înregistrării mențiunilor prevăzute în alin. (1), acestea se modifică în același mod sau se radiază din Registrul de stat. (3) Organul înregistrării de stat efectuează notarea în Registrul de stat a cazurilor prevăzute la art. 435 din Codul civil nr. 1107/2002 și în alte acte normative.

(1), acestea se modifică în același mod sau se radiază din Registrul de stat. (3) Organul înregistrării de stat efectuează notarea în Registrul de stat a cazurilor prevăzute la art. 435 din Codul civil nr. 1107/2002 și în alte acte normative.		
-	22. Legea se completează cu articolul 22¹ cu următorul cuprins: „Articolul 22¹. Particularitățile reorganizării transfrontaliere (1) În cazul unei reorganizări transfrontaliere, dispozițiile prezentei legi se aplică în măsura în care nu contravin dispozițiilor legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.”	Articolul 22¹. Particularitățile reorganizării transfrontaliere (1) În cazul unei reorganizări transfrontaliere, dispozițiile prezentei legi se aplică în măsura în care nu contravin dispozițiilor legislației privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale.
Articolul 23. Înregistrarea dizolvării (...) (4) În termen de 7 zile de la numirea sa, lichidatorul notifică desemnarea sa organului înregistrării de stat care a efectuat înregistrarea persoanei juridice și, pentru înscrierea datelor în Registrul de stat, depune următoarele documente:	23. Articolul 23, la alineatul (4) litera b) va avea următorul cuprins: „b) hotărârea de dizolvare și de desemnare în calitate de lichidator”.	Articolul 23. Înregistrarea dizolvării (...) (4) În termen de 7 zile de la numirea sa, lichidatorul notifică desemnarea sa organului înregistrării de stat care a efectuat înregistrarea persoanei juridice și, pentru înscrierea datelor în Registrul de stat, depune următoarele documente:

a) cerere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea de desemnare în calitate de lichidator. În cazul desemnării mai multor lichidatori cu dreptul de reprezentare în comun a persoanei juridice, în Registrul de stat se vor înscrie și datele acestora. (5) În cazul desemnării unuia sau mai multor administratori fiduciari, acesta (aceștia) notifică desemnarea sa (lor) organului înregistrării de stat în termenul și în condițiile indicate la alin.(4).		a) cerere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea de dizolvare și de desemnare în calitate de lichidator. În cazul desemnării mai multor lichidatori cu dreptul de reprezentare în comun a persoanei juridice, în Registrul de stat se vor înscrie și datele acestora. (5) În cazul desemnării unuia sau mai multor administratori fiduciari, acesta (aceștia) notifică desemnarea sa (lor) organului înregistrării de stat în termenul și în condițiile indicate la alin.(4).
Articolul 24. Documentele necesare pentru radierea persoanelor juridice din Registrul de stat (1) Pentru radierea persoanelor juridice din Registrul de stat se depun următoarele documente: a) cererea de radiere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) bilanțul de lichidare și planul de repartizare a activelor, aprobate de organul sau instanța de judecată care a desemnat lichidatorul;	24. La articolul 24, alineatul (4), după cuvintele „Buletinul electronic” se completează cu cuvintele „pe cheltuiala solicitantului,”.	Articolul 24. Documentele necesare pentru radierea persoanelor juridice din Registrul de stat (1) Pentru radierea persoanelor juridice din Registrul de stat se depun următoarele documente: a) cererea de radiere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) bilanțul de lichidare și planul de repartizare a activelor, aprobate de organul sau instanța de judecată care a desemnat lichidatorul;

(1¹) Radierea persoanei juridice din Registrul de stat se efectuează în conformitate cu art.207 sau cu art. 228 din Codul civil, și nu are datorii la bugetul public național conform datelor prezentate de către Serviciul Fiscal de Stat organului înregistrării de stat în sistemul informațional automatizat „Contul curent al contribuabilului”, prin intermediul platformei de interoperabilitate instituite de Guvern, fără implicarea solicitantului înregistrării. (3) În cazul în care este în vigoare hotărârea instanței de judecată privind lichidarea și radierea persoanei juridice din Registrul de stat, depunerea documentelor prevăzute la alin. (1) lit.b), precum și respectarea condițiilor prevăzute la alin. (1¹) nu sunt necesare. (4) După radiere, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic date despre persoana juridică radiată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și data radierii din Registrul de stat.		(1¹) Radierea persoanei juridice din Registrul de stat se efectuează în conformitate cu art.207 sau cu art. 228 din Codul civil, și nu are datorii la bugetul public național conform datelor prezentate de către Serviciul Fiscal de Stat organului înregistrării de stat în sistemul informațional automatizat „Contul curent al contribuabilului”, prin intermediul platformei de interoperabilitate instituite de Guvern, fără implicarea solicitantului înregistrării. (3) În cazul în care este în vigoare hotărârea instanței de judecată privind lichidarea și radierea persoanei juridice din Registrul de stat, depunerea documentelor prevăzute la alin. (1) lit.b), precum și respectarea condițiilor prevăzute la alin. (1¹) nu sunt necesare. (4) După radiere, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic, pe cheltuiala solicitantului, date despre persoana juridică radiată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și data radierii din Registrul de stat.

Articolul 26. Radierea din oficiu a persoanei juridice și a întreprinzătorului individual din Registrul de stat (1) Persoana juridică inactivă și întreprinzătorul individual inactiv se consideră că și-au încetat activitatea și sunt radiați din oficiu. (2) Dacă persoana juridică inactivă și întreprinzătorul individual inactiv nu au datorii la bugetul public național, nu dețin mașini de casă și de control cu memorie fiscală, nu sunt fondatori ai unei alte persoane juridice și nu au sucursale, organul înregistrării de stat inițiază din oficiu procedura de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv, adoptând decizia de inițiere a procedurii de radiere. Informația privind lipsa/existența datoriei la bugetul public național se obține de către organul înregistrării de stat din sistemul informațional automatizat al Serviciului Fiscal de Stat „Contul curent al contribuabilului”, prin intermediul	25. La articolul 26: în cuprinsul articolului, textul „3 zile” se substituie cu textul „14 zile”; la alineatul (3), cuvintele „și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova” se exclud; la alineatul (6), cuvântul „trimestrial” se substituie cu cuvintele „prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern”.	Articolul 26. Radierea din oficiu a persoanei juridice și a întreprinzătorului individual din Registrul de stat (1) Persoana juridică inactivă și întreprinzătorul individual inactiv se consideră că și-au încetat activitatea și sînt radiați din oficiu. (2) Dacă persoana juridică inactivă și întreprinzătorul individual inactiv nu au datorii la bugetul public național, nu dețin mașini de casă și de control cu memorie fiscală, nu sînt fondatori ai unei alte persoane juridice și nu au sucursale, organul înregistrării de stat inițiază din oficiu procedura de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv, adoptînd decizia de inițiere a procedurii de radiere. Informația privind lipsa/existența datoriei la bugetul public național se obține de către organul înregistrării de stat din sistemul informațional automatizat al Serviciului Fiscal de Stat „Contul curent al contribuabilului”, prin intermediul

platformei de interoperabilitate instituite de Guvern.

(3) În termen de 3 zile lucrătoare de la adoptarea deciziei de inițiere a procedurii de radiere din Registrul de stat, organul înregistrării de stat va publica gratuit pe site-ul său oficial și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova un aviz cu privire la inițierea procedurii de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și întreprinzătorul individual inactiv. Avizul va conține și date cu privire la modalitatea și termenele de înaintare a cererilor de către persoana juridică inactivă și a întreprinzătorului individual inactiv ce urmează a fi radiați, a creanțelor de către creditorii sau de către alte persoane interesate, precum și adresa la care acestea pot fi depuse.

(4) Cererile și creanțele pot fi înaintate nu mai târziu de 2 luni de la data publicării avizului prevăzut la alin.(3).

(5) În termen de 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de depunere a cererilor și creanțelor de către persoanele interesate, dacă cereri și creanțe nu au fost înaintate, organul înregistrării de stat

platformei de interoperabilitate instituite de Guvern.

(3) În termen de 3 zile lucrătoare de la adoptarea deciziei de inițiere a procedurii de radiere din Registrul de stat, organul înregistrării de stat va publica gratuit pe site-ul său oficial **și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova** un aviz cu privire la inițierea procedurii de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și întreprinzătorul individual inactiv. Avizul va conține și date cu privire la modalitatea și termenele de înaintare a cererilor de către persoana juridică inactivă și a întreprinzătorului individual inactiv ce urmează a fi radiați, a creanțelor de către creditorii sau de către alte persoane interesate, precum și adresa la care acestea pot fi depuse.

(4) Cererile și creanțele pot fi înaintate nu mai târziu de 2 luni de la data publicării avizului prevăzut la alin (3).

(5) În termen de **14 zile** lucrătoare de la expirarea termenului de depunere a cererilor și creanțelor de către persoanele interesate, dacă cereri și creanțe nu au fost înaintate, organul înregistrării de stat

adoptă din oficiu decizia de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv și îi radiază. În cazul depunerii cererilor și creanțelor, lichidarea și radierea din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv se efectuează în conformitate cu condițiile generale prevăzute de lege, organul înregistrării de stat nefiind în drept să decidă din oficiu radierea din Registrul de stat a acestora. (6) Serviciul Fiscal de Stat prezintă trimestrial organului înregistrării de stat informația despre persoanele juridice inactive pentru a decide asupra radierii acestora din Registrul de stat. (7) Lista fondatorilor cărora li se refuză, conform prevederilor art.13 alin.(1) lit.c¹), de a înregistra persoane nou-fondate va fi prezentată organului înregistrării de stat de către Serviciul Fiscal de Stat, conform unui regulament aprobat de Guvern. (8) În baza informației prezentată de către Serviciul Fiscal de Stat de Stat despre persoanele juridice cărora li s-au aplicat prevederile art.174¹ din Codul		adoptă din oficiu decizia de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv și îi radiază. În cazul depunerii cererilor și creanțelor, lichidarea și radierea din Registrul de stat a persoanei juridice inactive și a întreprinzătorului individual inactiv se efectuează în conformitate cu condițiile generale prevăzute de lege, organul înregistrării de stat nefiind în drept să decidă din oficiu radierea din Registrul de stat a acestora. (6) Serviciul Fiscal de Stat prezintă ~~prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern~~ organului înregistrării de stat informația despre persoanele juridice inactive pentru a decide asupra radierii acestora din Registrul de stat. (7) Lista fondatorilor cărora li se refuză, conform prevederilor art.13 alin.(1) lit.c¹), de a înregistra persoane nou-fondate va fi prezentată organului înregistrării de stat de către Serviciul Fiscal de Stat, conform unui regulament aprobat de Guvern.

fiscal, organul înregistrării de stat va radia persoanele respective din Registrul de stat. (9) Procedura de radiere prevăzută la prezentul articol se aplică și față de persoanele juridice care au depus cerere de radiere conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat și corespund criteriilor specificate în noțiunea de persoană juridică inactivă, cu excepția faptului că au prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație, din ale căror date rezultă că nu au desfășurat activitate de întreprinzător.		(8) În baza informației prezentată de către Serviciul Fiscal de Stat de Stat despre persoanele juridice cărora li s-au aplicat prevederile art.174¹ din Codul fiscal, organul înregistrării de stat va radia persoanele respective din Registrul de stat. (9) Procedura de radiere prevăzută la prezentul articol se aplică și față de persoanele juridice care au depus cerere de radiere conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat și corespund criteriilor specificate în noțiunea de persoană juridică inactivă, cu excepția faptului că au prezentat dările de seamă fiscale prevăzute de legislație, din ale căror date rezultă că nu au desfășurat activitate de întreprinzător.
Articolul 26¹. Radierea din Registrul de stat a persoanei juridice care și-a suspendat activitatea (1) Dacă persoana juridică care și-a suspendat activitatea nu depune, la expirarea termenului de suspendare a activității, cerere de reluare a activității în modul prevăzut la art.18 alin. (4¹), Agenția Servicii Publice inițiază din oficiu	26. La articolul 26¹, în cuprinsul articolului, cuvintele „și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova” se exclud.	Articolul 26¹. Radierea din Registrul de stat a persoanei juridice care și-a suspendat activitatea (1) Dacă persoana juridică care și-a suspendat activitatea nu depune, la expirarea termenului de suspendare a activității, cerere de reluare a activității în modul prevăzut la art.18 alin. (4¹), Agenția Servicii Publice inițiază din oficiu

procedura de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice.

(2) Radierea persoanei juridice din Registrul de stat se efectuează dacă persoana juridică nu are datorii la bugetul public național conform datelor prezentate Agenției Servicii Publice prin sistemul informațional automatizat al Serviciului Fiscal de Stat „Contul curent al contribuabilului”.

(3) În caz de respectare a condițiilor stabilite la alin.(1) și (2), Agenția Servicii Publice adoptă din oficiu decizia de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice și o radiază din Registrul de stat în termen de cel mult 5 zile lucrătoare după expirarea termenului de suspendare a activității.

(4) În termen de 3 zile lucrătoare de la adoptarea deciziei de radiere din Registrul de stat, Agenția Servicii Publice va publica gratuit pe site-ul său oficial și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova un aviz cu privire la radierea din Registrul de stat a persoanei juridice a cărei activitate a fost suspendată. Avizul va conține date despre persoana juridică radiată, și anume: denumirea persoanei juridice, numărul de

procedura de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice.

(2) Radierea persoanei juridice din Registrul de stat se efectuează dacă persoana juridică nu are datorii la bugetul public național conform datelor prezentate Agenției Servicii Publice prin sistemul informațional automatizat al Serviciului Fiscal de Stat „Contul curent al contribuabilului”.

(3) În caz de respectare a condițiilor stabilite la alin.(1) și (2), Agenția Servicii Publice adoptă din oficiu decizia de radiere din Registrul de stat a persoanei juridice și o radiază din Registrul de stat în termen de cel mult 5 zile lucrătoare după expirarea termenului de suspendare a activității.

(4) În termen de 3 zile lucrătoare de la adoptarea deciziei de radiere din Registrul de stat, Agenția Servicii Publice va publica gratuit pe site-ul său oficial ~~și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova~~ un aviz cu privire la radierea din Registrul de stat a persoanei juridice a cărei activitate a fost suspendată. Avizul va conține date despre persoana juridică

identificare de stat, data înregistrării și data radierii din Registrul de stat, precum și date cu privire la modalitatea și termenele de înaintare a creanțelor de către creditorii sau de către alte persoane interesate și adresa la care acestea pot fi depuse.

(5) Creanțele pot fi înaintate nu mai târziu de 2 luni de la data publicării avizului prevăzut la alin. (4).

(6) Din momentul suspendării activității persoanei juridice, administratorul acesteia nu mai poate desfășura activitate, în caz contrar fiind responsabil, personal și solidar, pentru operațiunile pe care le-a întreprins. Această prevedere se aplică din ziua suspendării activității până la data radierii din Registrul de stat.

(7) În termen de 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de depunere a creanțelor de către persoanele interesate, dacă au fost înaintate creanțe, Agenția Servicii Publice adoptă din oficiu decizia de restabilire a datelor din Registrul de stat potrivit situației din ziua radierii persoanei juridice, iar persoana juridică se consideră că și-a reluat activitatea. Agenția Servicii Publice publică pe site-ul său oficial și în

radiată, și anume: denumirea persoanei juridice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și data radierii din Registrul de stat, precum și date cu privire la modalitatea și termenele de înaintare a creanțelor de către creditorii sau de către alte persoane interesate și adresa la care acestea pot fi depuse.

(5) Creanțele pot fi înaintate nu mai târziu de 2 luni de la data publicării avizului prevăzut la alin. (4).

(6) Din momentul suspendării activității persoanei juridice, administratorul acesteia nu mai poate desfășura activitate, în caz contrar fiind responsabil, personal și solidar, pentru operațiunile pe care le-a întreprins. Această prevedere se aplică din ziua suspendării activității până la data radierii din Registrul de stat.

(7) În termen de 3 zile lucrătoare de la expirarea termenului de depunere a creanțelor de către persoanele interesate, dacă au fost înaintate creanțe, Agenția Servicii Publice adoptă din oficiu decizia de restabilire a datelor din Registrul de stat potrivit situației din ziua radierii persoanei juridice, iar persoana juridică se consideră

Monitorul Oficial al Republicii Moldova lista persoanelor juridice restabilite.		că și-a reluat activitatea. Agenția Servicii Publice publică pe site-ul său oficial ~~și în Monitorul Oficial al Republicii Moldova~~ lista persoanelor juridice restabilite.
Articolul 27. Documentele necesare pentru radiera sucursalelor din Registrul de stat (1) Pentru radierea din Registrul de stat a sucursalelor, la organul înregistrării de stat se depun următoarele documente: a) cererea de radiere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice care a constituit sucursala. (2) Radierea sucursalelor persoanelor juridice străine se efectuează în conformitate cu prevederile stabilite pentru radierea persoanei juridice autohtone. (3) Registratorul adoptă decizia de radiere în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care a fost prezentată cererea de radiere.	27. La articolul 27 alineatul (2), se completează cu cuvintele „, , cu excepția radierii conform art. 38⁴ și 38⁵”.	Articolul 27. Documentele necesare pentru radiera sucursalelor din Registrul de stat (1) Pentru radierea din Registrul de stat a sucursalelor, la organul înregistrării de stat se depun următoarele documente: a) cererea de radiere, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice care a constituit sucursala. (2) Radierea sucursalelor persoanelor juridice străine se efectuează în conformitate cu prevederile stabilite pentru radierea persoanei juridice autohtone, cu excepția radierii conform art. 38⁴ și 38⁵. (3) Registratorul adoptă decizia de radiere în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care a fost prezentată cererea de radiere.

Articolul 30. Refuzul înregistrării întreprinzătorului individual (1) Înregistrarea de stat a întreprinzătorului individual nu se admite în cazul în care: a) persoana fizică este deja înregistrată în calitate de întreprinzător individual; b) persoana respectivă este lipsită, prin hotărârea instanței de judecată, de dreptul de a practica activitate de întreprinzător. (2) În cazurile prevăzute la alin.(1), registratorul în domeniul înregistrării de stat adoptă decizia de a refuza înregistrarea. (3) Înregistrarea de stat nu poate fi refuzată pentru motive de inoportunitate. (4) Refuzul înregistrării de stat nu poate împiedica depunerea repetată a documentelor în vederea înregistrării dacă au fost înlăturate cauzele care au servit drept temei pentru refuzul înregistrării. (5) Decizia de a refuza înregistrarea poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată.	28. La articolul 30, alineatul (1) se completează cu litera c) cu următorul cuprins: „c) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz;”.	Articolul 30. Refuzul înregistrării întreprinzătorului individual (1) Înregistrarea de stat a întreprinzătorului individual nu se admite în cazul în care: a) persoana fizică este deja înregistrată în calitate de întreprinzător individual; b) persoana respectivă este lipsită, prin hotărârea instanței de judecată, de dreptul de a practica activitate de întreprinzător; c) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; (2) În cazurile prevăzute la alin.(1), registratorul ~~în domeniul înregistrării de stat~~ adoptă decizia de a refuza înregistrarea. (3) Înregistrarea de stat nu poate fi refuzată pentru motive de inoportunitate.

		(4) Refuzul înregistrării de stat nu poate împiedica depunerea repetată a documentelor în vederea înregistrării dacă au fost înlăturate cauzele care au servit drept temei pentru refuzul înregistrării. (5) Decizia de a refuza înregistrarea poate fi contestată în instanța de judecată și poate fi anulată numai de instanța de judecată.
Articolul 31¹. Prezentarea informațiilor despre întreprinzătorii individuali inactivi Serviciul Fiscal de Stat va prezenta, trimestrial, organului înregistrării de stat informația despre întreprinzătorii individuali inactivi pentru a decide asupra radierii acestora din Registrul de stat.	29. La articolul 31¹, cuvântul „trimestrial” se substituie cu cuvintele „prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern”.	Articolul 31¹. Prezentarea informațiilor despre întreprinzătorii individuali inactivi Serviciul Fiscal de Stat va prezenta, prin platforma de interoperabilitate instituită de Guvern, organului înregistrării de stat informația despre întreprinzătorii individuali inactivi pentru a decide asupra radierii acestora din Registrul de stat.
Articolul 32. Principiile ținerii Registrului de stat (1) Registrul de stat se ține în conformitate cu legislația cu privire la registre, cu prezenta lege și cu alte acte normative.	30. La articolul 32, alineatul (2), după cuvintele „întreprinzător individual”, se completează cu cuvintele „sau antreprenor independent”.	Articolul 32. Principiile ținerii Registrului de stat (1) Registrul de stat se ține în conformitate cu legislația cu privire la registre, cu prezenta lege și cu alte acte normative.

(2) Ținerea Registrului de stat constă în înscrierea în acesta a datelor despre persoanele juridice, inclusiv sucursalele acestora, înregistrate, reorganizate și lichidate, despre modificările operate în actele de constituire și a altor date despre persoanele juridice, precum și a datelor privind obținerea și încetarea calității de întreprinzător individual de către persoanele fizice. (3) Registrul de stat se ține pe suport electronic prin intermediul sistemului informațional automatizat. (4) Registrul de stat se ține în limba română. (5) Registrul de stat se ține de către organul înregistrării de stat.		(2) Ținerea Registrului de stat constă în înscrierea în acesta a datelor despre persoanele juridice, inclusiv sucursalele acestora, înregistrate, reorganizate și lichidate, despre modificările operate în actele de constituire și a altor date despre persoanele juridice, precum și a datelor privind obținerea și încetarea calității de întreprinzător individual sau antreprenor independent de către persoanele fizice. (3) Registrul de stat se ține pe suport electronic prin intermediul sistemului informațional automatizat. (4) Registrul de stat se ține în limba română. (5) Registrul de stat se ține de către organul înregistrării de stat.
Articolul 33. Conținutul Registrului de stat (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu următoarele date despre persoana juridică: a) denumirea completă și prescurtată în limba română; a¹) denumirea sucursalei; b) forma juridică de organizare;	31. Articolul 33: 1) alineatul (1) va avea următorul cuprins: „(1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu următoarele date despre persoana juridică: a) denumirea completă și prescurtată în limba română; b) denumirea sucursalei;	Articolul 33. Conținutul Registrului de stat (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu următoarele date despre persoana juridică: a) denumirea completă și prescurtată în limba română; b) denumirea sucursalei;

c) data înregistrării și numărul de identificare de stat; d) sediul (adresa poștală, telefon, fax, adresa electronică), inclusiv al sucursalelor; e) persoană juridică (da, nu); f) țara de origine a fondatorilor; g) modalitatea constituirii (creată sau reorganizată) și datele despre succesiunea de drept; h) genurile de activitate și durata activității, inclusiv a sucursalelor; i) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (IDNP), domiciliul, numărul de telefon ale fondatorilor (asociaților) și administratorului - persoane fizice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și sediul (adresa poștală, telefon, fax, adresa electronică) ale fondatorilor (asociaților) - persoane juridice; i¹) termenul pentru care este desemnat administratorul; i²) împuternicirile persoanei care exercită funcții de administrare a sucursalei;	c) forma juridică de organizare; d) data înregistrării și numărul de identificare de stat; e) identificatorul EUID – în cazul societății autohtone; f) sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică), inclusiv al sucursalelor; g) indicarea calității de persoană juridică (da/nu); h) modalitatea constituirii (creată sau reorganizată) și datele despre succesiunea de drept; i) genurile de activitate și durata activității, inclusiv a sucursalelor; j) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul, numărul de telefon ale fondatorilor (asociaților) și administratorului – persoane fizice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică) ale fondatorilor (asociaților) – persoane juridice; k) țara de origine a fondatorilor (asociaților);	c) forma juridică de organizare; d) data înregistrării și numărul de identificare de stat; e) identificatorul EUID – în cazul societății autohtone; f) sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică), inclusiv al sucursalelor; g) indicarea calității de persoană juridică (da/nu); h) modalitatea constituirii (creată sau reorganizată) și datele despre succesiunea de drept; i) genurile de activitate și durata activității, inclusiv a sucursalelor; j) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul, numărul de telefon ale fondatorilor (asociaților) și administratorului – persoane fizice, numărul de identificare de stat, data înregistrării și sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa electronică) ale fondatorilor (asociaților) – persoane juridice; k) țara de origine a fondatorilor (asociaților);

i³⁾ numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (IDNP), domiciliul beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, țara de reședință, cetățenia, detalii privind interesele generatoare de beneficii deținute, astfel cum este prevăzut în Legea nr.308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; j) tipul de proprietate și sursa de finanțare; k) mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale fondatorilor (asociaților); l) date din privind situația financiară anuală (pentru societățile comerciale) - în baza datelor furnizate de Biroul Național de Statistică; l¹⁾ mențiunea privind legislația statului sub incidența căreia se află persoana juridică străină; l²⁾ numărul de înregistrare al persoanei juridice străine; l³⁾ forma juridică de organizare, sediul, genurile de activitate și mărimea capitalului social al persoanei juridice străine;	l) termenul pentru care este desemnat persoana cu funcție de conducere; m) împuternicirile conducătorului sucursalei; n) numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, țara de reședință, cetățenia, detalii privind interesele generatoare de beneficii deținute, astfel cum este prevăzut în Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; o) tipul de proprietate și sursa de finanțare; p) mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale fondatorilor (asociaților); q) date privind situațiile financiare anuale (pentru societățile comerciale) – în baza datelor furnizate de Biroul Național de Statistică; r) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată;	l) termenul pentru care este desemnat persoana cu funcție de conducere; m) împuternicirile conducătorului sucursalei; n) numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice, domiciliul beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, țara de reședință, cetățenia, detalii privind interesele generatoare de beneficii deținute, astfel cum este prevăzut în Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; o) tipul de proprietate și sursa de finanțare; p) mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale fondatorilor (asociaților); q) date privind situațiile financiare anuale (pentru societățile comerciale) – în baza datelor furnizate de Biroul Național de Statistică; r) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de

l⁴) situația financiară anuală a persoanei juridice străine; m) numele, prenumele, datele din buletinul de identitate, domiciliul, numărul de telefon și alte date ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată, precum și componența nominală a organelor de conducere, supraveghere și control; n) data înregistrării modificărilor operate în actele de constituire, esența modificărilor; o) date cu privire la începerea, suspendarea sau încheierea procedurii de reorganizare, cu privire la intentarea procesului de insolabilitate, cu privire la aplicarea procedurii planului sau cu privire la dizolvare, prevăzute de legislație; p) date cu privire la suspendarea și reluarea activității; (2) În Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali se înscriu următoarele date despre persoana fizică întreprinzător individual: a) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (IDNP), domiciliul, telefonul;	s) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și, în cazurile prevăzute de lege, ale persoanei cu funcție de control; t) data înregistrării modificărilor operate în actele de constituire, esența modificărilor; u) date cu privire la începerea, suspendarea sau încheierea procedurii de reorganizare, cu privire la intentarea procesului de insolabilitate, cu privire la aplicarea procedurii planului sau cu privire la dizolvare, prevăzute de legislație; v) date cu privire la suspendarea și reluarea activității; w) interdicțiile aplicate, după caz, de instanțele de judecată, de executorii judecătorești sau de alte autorități abilitate; x) modul de încetare a existenței (prin reorganizare, lichidare sau radiere din Registrul de stat în temeiul deciziei din oficiu a organului înregistrării de stat); y) date despre lichidator – numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice;	stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată; s) datele privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și, în cazurile prevăzute de lege, ale persoanei cu funcție de control; t) data înregistrării modificărilor operate în actele de constituire, esența modificărilor; u) date cu privire la începerea, suspendarea sau încheierea procedurii de reorganizare, cu privire la intentarea procesului de insolabilitate, cu privire la aplicarea procedurii planului sau cu privire la dizolvare, prevăzute de legislație; v) date cu privire la suspendarea și reluarea activității; w) interdicțiile aplicate, după caz, de instanțele de judecată, de executorii judecătorești sau de alte autorități abilitate;

b) data înregistrării și numărul de identificare de stat; c) genurile de activitate; c¹) numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (IDNP), domiciliul, țara de reședință, cetățenia beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, astfel cum este definit în Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; d) date despre licențele eliberate, suspendate, retrase, anulate (prezentate de către autoritățile de licențiere); d¹) - <i>abrogată</i>; d²) notările prevăzute de art. 435 din Codul civil nr. 1107/2002 și de alte acte normative; e) data și motivul încetării calității de întreprinzător individual (la cerere, prin hotărârea instanței de judecată, deces și altele); f) numele, prenumele și funcția persoanei care a efectuat înregistrarea. (2¹) În Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier) se înscriu datele prevăzute la art. 14 alin. (2) din Legea	z) date cu privire la persoanele juridice pasive și inactive; aa) notările în legătură cu drepturile înregistrate cuprinse în Registrul de stat, conform art. 435 din Codul civil nr.1107/2002 și alte acte normative; bb) informația privind registratorul societății – pentru societățile pe acțiuni; cc) numele, prenumele și funcția persoanei care a efectuat înregistrarea.” 2) la alineatul (2): - la literele a) și c¹), cuvântul „(IDNP)” se exclude; - litera d) se abrogă. 3) alineatul (4) se abrogă.	x) modul de încetare a existenței (prin reorganizare, lichidare sau radiere din Registrul de stat în temeiul deciziei din oficiu a organului înregistrării de stat); y) date despre lichidator – numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice; z) date cu privire la persoanele juridice pasive și inactive; aa) notările în legătură cu drepturile înregistrate cuprinse în Registrul de stat, conform art. 435 din Codul civil nr.1107/2002 și alte acte normative; bb) informația privind registratorul societății – pentru societățile pe acțiuni; cc) numele, prenumele și funcția persoanei care a efectuat înregistrarea. (2) În Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali se înscriu următoarele date despre persoana fizică întreprinzător individual: a) numele, prenumele, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (IDNP), domiciliul, telefonul; b) data înregistrării și numărul de identificare de stat; c) genurile de activitate;

nr.1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier). (2²) În cazurile prevăzute de lege, în Registrul de stat al persoanelor juridice, în Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali și în Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier) se includ și drepturile, actele, faptele și/sau raporturile juridice supuse notării. (3) Datele se înscriu în Registrul de stat în baza documentelor depuse pentru înregistrare. (4) Datele înscrise în Registrul de stat cu privire la telefon (fix, mobil), fax, adresă electronică pot fi completate și din alte surse.		c¹) numele, prenumele, data nașterii, numărul de identificare de stat al persoanei fizice (~~IDNP~~), domiciliul, țara de reședință, cetățenia beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi, astfel cum este definit în Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului; ~~d) date despre licențele eliberate, suspendate, retrase, anulate (prezentate de către autoritățile de licențiere);~~ d¹) - <i>abrogată</i>; d²) notările prevăzute de art. 435 din Codul civil nr. 1107/2002 și de alte acte normative; e) data și motivul încetării calității de întreprinzător individual (la cerere, prin hotărârea instanței de judecată, deces și altele); f) numele, prenumele și funcția persoanei care a efectuat înregistrarea. (2¹) În Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier) se înscriu datele prevăzute la art. 14 alin. (2) din Legea nr.1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier).

		(2²) În cazurile prevăzute de lege, în Registrul de stat al persoanelor juridice, în Registrul de stat al întreprinzătorilor individuali și în Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier) se includ și drepturile, actele, faptele și/sau raporturile juridice supuse notării. (3) Datele se înscriu în Registrul de stat în baza documentelor depuse pentru înregistrare. (4)- abrogat
-	32. Legea se completează cu articolul 33¹ cu următorul cuprins: „Articolul 33¹. Conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu cel puțin următoarele date despre sucursala persoanei juridice străine: a) denumirea sucursalei, sediul și genurile ei de activitate; b) numărul de identificare de stat (IDNO) și, în cazul sucursalei societății străine dintr-un stat membru, identificatorul EUID;	Articolul 33¹. Conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu cel puțin următoarele date despre sucursala persoanei juridice străine: a) denumirea sucursalei, sediul și genurile ei de activitate; b) numărul de identificare de stat (IDNO) și, în cazul sucursalei societății străine dintr-un stat membru, identificatorul EUID; c) denumirea persoanei juridice străine, forma juridică de organizare, sediul și

	c) denumirea persoanei juridice străine, forma juridică de organizare, sediul și genul de activitate ale persoanei juridice și, după caz, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în actele de constituire depuse de persoana juridică străină la organul înregistrării de stat; d) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea conducătorului sucursalei. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); e) dreptul statului care guvernează persoana juridică străină; f) dacă conform legii naționale persoana juridică străină este supusă înregistrării, registrul în care ea este înregistrată și numărul de înregistrare al acesteia în registrul respectiv; g) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja persoana juridică străină față de terți și de a o reprezenta în justiție ca organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ. În	genul de activitate ale persoanei juridice și, după caz, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în actele de constituire depuse de persoana juridică străină la organul înregistrării de stat; d) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea conducătorului sucursalei. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); e) dreptul statului care guvernează persoana juridică străină; f) dacă conform legii naționale persoana juridică străină este supusă înregistrării, registrul în care ea este înregistrată și numărul de înregistrare al acesteia în registrul respectiv; g) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja persoana juridică străină față de terți și de a o reprezenta în justiție ca organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ. În cazul în care sunt

	cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); h) dizolvarea persoanei juridice străine și date privind numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării; i) procedura de insolabilitate și orice proceduri similare care se aplică persoanei juridice străine; j) închiderea sucursalei.”	indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); h) dizolvarea persoanei juridice străine și date privind numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării; i) procedura de insolabilitate și orice proceduri similare care se aplică persoanei juridice străine; j) închiderea sucursalei.
-	33. Legea se completează cu articolul 33² cu următorul cuprins: „Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate	Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3)

	prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății străine, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala (3) Dacă o societate străină a înființat mai multe sucursale în Republica Moldova, publicitatea documentelor prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d) se face în dosarul de evidență al uneia dintre sucursale, la alegerea societății străine. În acest caz, în Registrul de stat, în privința celorlalte sucursale, se includ informații privind sucursala în dosarul de evidență al căreia se face publicitatea acestor documente, împreună cu numărul de identificare de stat a sucursalei. (4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia. (5) Societatea străină dintr-un stat membru se consideră că și-a îndeplinit obligațiile prevăzute de alin. (1) și (4) dacă situațiile financiare ale persoanei juridice străine au	lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății străine, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala. (3) Dacă o societate străină a înființat mai multe sucursale în Republica Moldova, publicitatea documentelor prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d) se face în dosarul de evidență al uneia dintre sucursale, la alegerea societății străine. În acest caz, în Registrul de stat, în privința celorlalte sucursale, se includ informații privind sucursala în dosarul de evidență al căreia se face publicitatea acestor documente, împreună cu numărul de identificare de stat a sucursalei. (4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia. (5) Societatea străină dintr-un stat membru se consideră că și-a îndeplinit

	fost publicate în registrul acelui stat membru și sunt disponibile prin sistemul BRIS. (6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4).”	obligațiile prevăzute de alin. (1) și (4) dacă situațiile financiare ale persoanei juridice străine au fost publicate în registrul acelui stat membru și sunt disponibile prin sistemul BRIS. (6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4).
Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire (1) Datele din Registrul de stat și din actele de constituire sînt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. (2) Informația din Registrul de stat și din actele de constituire ale persoanei juridice	34. Articolul 34 va avea următorul cuprins: „Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire. (1) Datele din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire sunt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte.	Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire (1) Datele din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire sînt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de

sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat; b) prin copii ale actelor de constituire; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează. (2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în ședința de judecată la cererea instanței de judecată. (2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în condițiile stabilite de Codul de procedură penală. (2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de	(2) Informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat; b) prin copii certificate pentru conformitate ale documentelor din partea cu acces public a dosarelor de evidență și ale actelor de constituire ale persoanelor juridice; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează. (2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în ședința de judecată la cererea instanței de judecată. (2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în condițiile stabilite de Codul de procedură penală.	tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. (2) Informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat; b) prin copii certificate pentru conformitate ale documentelor din partea cu acces public a dosarelor de evidență și ale actelor de constituire ale persoanelor juridice; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează. (2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în

încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative. (3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului. (4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora. (5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau fondator prin intermediul portalului guvernamental al antreprenorului. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental al antreprenorului sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către organul înregistrării de stat.	(2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative. (2⁵) Cererea de eliberare a actului prevăzut la alin. (2) poate fi transmisă organului înregistrării de stat atât pe suport de hârtie cu semnătură, cât și online prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) de pe portalul guvernamental integrat EVO. (3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat, din partea cu acces public din dosarul de evidență și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului. (4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora.	ședința de judecată la cererea instanței de judecată. (2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în condițiile stabilite de Codul de procedură penală. (2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative. (2⁵) Cererea de eliberare a actului prevăzut la alin. (2) poate fi transmisă organului înregistrării de stat atât pe suport de hârtie cu semnătură, cât și online prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) de pe portalul guvernamental integrat EVO. (3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat, din partea cu acces

	(5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarului de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau membrul persoanei juridice prin intermediul portalului guvernamental integrat EVO. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental integrat EVO sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către organul înregistrării de stat. (6) Copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de organul înregistrării de stat sunt autentificate prin intermediul serviciilor de încredere în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de organul înregistrării de stat, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv.”	public din dosarul de evidență și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului. (4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora. (5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarului de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau membrul persoanei juridice prin intermediul portalului guvernamental integrat EVO. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental integrat EVO sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către organul înregistrării de stat. (6) Copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de organul înregistrării de stat sunt autentificate

		prin intermediul serviciilor de încredere în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de organul înregistrării de stat, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv.
Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură vizualizarea publică a informației din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Informația publică prevăzută la alin.(1) conține date privind denumirea persoanei juridice, forma juridică de organizare, numărul de identificare de stat (IDNO), data înregistrării, sediul, numele și prenumele administratorului, numele și prenumele sau denumirea fondatorilor (asociaților) și mărimea cotelor de participare ale acestora în capitalul	35. Articolul 34¹ va avea următorul cuprins: „Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 1) în cazul societății autohtone: a) denumirea persoanei juridice;	Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 1) în cazul societății autohtone: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare;

social, notări privind starea persoanei juridice (pasivă, inactivă, în proces de reorganizare sau radiere, suspendare a activității), precum și numele, prenumele, data înregistrării, numărul de identificare de stat (IDNO) al întreprinzătorului individual și notări privind radierea acestuia. (3) Informațiile prevăzute la alin. (2) sunt actualizate în fiecare zi lucrătoare. (4) Datele indicate la alin.(2) sînt disponibile pentru stabilire și vizualizare la orice dată calendaristică din momentul înregistrării și până la radierea persoanei juridice sau a întreprinzătorului individual. (5) Vizualizarea și accesarea datelor din Registrul de stat, indicate la alin.(2), se efectuează gratuit, în condițiile legislației în vigoare cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. (6) Informația plasată pe pagina web a organului înregistrării de stat se consideră informație oficială. Organul înregistrării de stat își asumă responsabilitatea pentru exactitatea informației plasate.	b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID; d) data înregistrării; e) sediul; f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și ale persoanei cu funcție de control; g) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată h) numele și prenumele sau denumirea asociaților, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; i) dizolvarea societății comerciale; j) date privind numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din actul de constituire;	c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID; d) data înregistrării; e) sediul; f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și ale persoanei cu funcție de control; g) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată; h) numele și prenumele sau denumirea asociaților, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; i) dizolvarea societății comerciale; j) date privind numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și

	k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru; l) obiectul (genurile) de activitate; m) notările efectuate în Registrul de stat; n) partea cu acces public a dosarului de evidență; 2) în cazul altor persoane juridice: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO); d) data înregistrării; e) sediul; f) numele și prenumele administratorului; g) numele și prenumele sau denumirea membrilor (asociaților, fondatorilor etc.) și, după caz, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; h) obiectul (genurile) de activitate; i) notările efectuate în Registrul de stat; j) partea cu acces public a dosarului de evidență; 3) în cazul sucursalelor persoanelor juridice străine: a) datele prevăzute la art. 33¹ alin. (1); b) notările efectuate în Registrul de stat;	exclusiv din lege și din actul de constituire; k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru; l) obiectul (genurile) de activitate; m) notările efectuate în Registrul de stat; n) partea cu acces public a dosarului de evidență; 2) în cazul altor persoane juridice: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO); d) data înregistrării; e) sediul; f) numele și prenumele administratorului; g) numele și prenumele sau denumirea membrilor (asociaților, fondatorilor etc.) și, după caz, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; h) obiectul (genurile) de activitate; i) notările efectuate în Registrul de stat; j) partea cu acces public a dosarului de evidență;

	c) partea cu acces public a dosarului de evidență; 4) în cazul întreprinzătorilor individuali: a) numele și prenumele; b) data înregistrării; c) numărul de identificare de stat (IDNO); d) notări privind radierea acestuia; e) partea cu acces public a dosarului de evidență. (2¹) În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană juridică, se publică numărul de identificare de stat complet. În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană fizică, se publică ultimele 4 cifre ale numărul de identificare de stat al acesteia, iar restul cifrelor se maschează. (3) Informațiile prevăzute la alin. (2) sunt actualizate în fiecare zi lucrătoare. (4) Datele indicate la alin. (2) sunt disponibile pentru stabilire și vizualizare la orice dată calendaristică din momentul înregistrării și până la radierea persoanei juridice sau a întreprinzătorului individual. (5) Vizualizarea și accesarea datelor din Registrul de stat, indicate la alin. (2), se efectuează gratuit, în condițiile legislației	3) în cazul sucursalelor persoanelor juridice străine: a) datele prevăzute la art. 33¹ alin. (1); b) notările efectuate în Registrul de stat; c) partea cu acces public a dosarului de evidență; 4) în cazul întreprinzătorilor individuali: a) numele și prenumele; b) data înregistrării; c) numărul de identificare de stat (IDNO); d) notări privind radierea acestuia; e) partea cu acces public a dosarului de evidență. (2¹) În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană juridică, se publică numărul de identificare de stat complet. În cazul în care persoana identificată la alin. (2) este o persoană fizică, se publică ultimele 4 cifre ale numărul de identificare de stat al acesteia, iar restul cifrelor se maschează. (3) Informațiile prevăzute la alin. (2) sînt actualizate în fiecare zi lucrătoare.

	în vigoare cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. (6) Informația plasată pe pagina web a organului înregistrării de stat se consideră informație oficială. Organul înregistrării de stat își asumă responsabilitatea pentru exactitatea informației plasate. (7) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție informații actualizate, prin care se explică dispozițiile legislației conform cărora terții pot utiliza, în conformitate cu prezentul articol și art. 180 al Codului civil, informațiile și fiecare tip de document menționate la alin. (2). (8) Organul înregistrării de stat furnizează informațiile necesare pentru publicarea pe portalul european e-justiție în conformitate cu normele și cerințele tehnice ale portalului.”	(4) Datele indicate la alin.(2) sînt disponibile pentru stabilire și vizualizare la orice dată calendaristică din momentul înregistrării și pînă la radierea persoanei juridice sau a întreprinzătorului individual. (5) Vizualizarea și accesarea datelor din Registrul de stat, indicate la alin.(2), se efectuează gratuit, în condițiile legislației în vigoare cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. (6) Informația plasată pe pagina web a organului înregistrării de stat se consideră informație oficială. Organul înregistrării de stat își asumă responsabilitatea pentru exactitatea informației plasate. (7) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție informații actualizate, prin care se explică dispozițiile legislației conform cărora terții pot utiliza, în conformitate cu prezentul articol și art. 180 al Codului civil, informațiile și fiecare tip de document menționate la alin. (2). (8) Organul înregistrării de stat furnizează informațiile necesare pentru

		publicarea pe portalul european e-justiție în conformitate cu normele și cerințele tehnice ale portalului.
Articolul 35. Organul înregistrării de stat (1) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice și fizice prevăzute la art.3 se efectuează de către Agenția Servicii Publice prin structurile sale teritoriale. (3) Principalele atribuții ale organului înregistrării de stat sunt: a) înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali; b) ținerea Registrului de stat; c) eliberarea extraselor din Registrul de stat; d) acordarea asistenței juridice și a altor servicii în domeniul înregistrării de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali; e) participarea la elaborarea cadrului legal în domeniul înregistrării de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali; f) contribuirea sau participarea la studii, evaluări și lucrări de sinteză ce țin de înregistrarea de stat;	36. Articolul 35: alineatul (3) va avea următorul cuprins: „(3) Organul înregistrării de stat are următoarele atribuții: a) înregistrarea de stat a persoanelor juridice, a întreprinzătorilor individuali și a gospodăriilor țărănești (de fermier); b) ținerea Registrului de stat în sistem informatic; c) furnizarea de informații, certificate privind constatarea unui fapt și copii de pe documentele din dosarele de evidență; d) ținerea Buletinului electronic; e) arhivarea dosarelor de evidență ale persoanelor juridice, ale întreprinzătorilor individuali și ale gospodăriilor țărănești (de fermier) înregistrați în Registrul de stat; f) organizarea, coordonarea, îndrumarea metodologică și formarea profesională a salariaților organului înregistrării de stat; g) acordarea solicitanților de servicii a asistenței în domeniul înregistrării de stat;	Articolul 35. Organul înregistrării de stat (1) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice și fizice prevăzute la art.3 se efectuează de către Agenția Servicii Publice prin structurile sale teritoriale. (3) Organul înregistrării de stat are următoarele atribuții: a) înregistrarea de stat a persoanelor juridice, a întreprinzătorilor individuali și a gospodăriilor țărănești (de fermier); b) ținerea Registrului de stat în sistem informatic; c) furnizarea de informații, certificate privind constatarea unui fapt și copii de pe documentele din dosarele de evidență; d) ținerea Buletinului electronic; e) arhivarea dosarelor de evidență ale persoanelor juridice, ale întreprinzătorilor individuali și ale gospodăriilor țărănești (de fermier) înregistrați în Registrul de stat;

g) publicarea Buletinului electronic.	h) colaborarea cu autorități și instituții publice naționale și internaționale, precum și cu alte entități, potrivit legii; i) sesizează autoritatea competentă în cazul în care există semnele unei încălcări a legislației pasibile de răspundere contravențională sau penală; j) eliberează certificatul prealabil de transformare transfrontalieră, de fuziune transfrontalieră sau de divizare transfrontalieră privind societățile cu răspundere limitată autohtone; k) alte atribuții prevăzute de lege.”	f) organizarea, coordonarea, îndrumarea metodologică și formarea profesională a salariaților organului înregistrării de stat; g) acordarea solicitanților de servicii a asistenței în domeniul înregistrării de stat; h) colaborarea cu autorități și instituții publice naționale și internaționale, precum și cu alte entități, potrivit legii; i) sesizează autoritatea competentă în cazul în care există semnele unei încălcări a legislației pasibile de răspundere contravențională sau penală; j) eliberează certificatul prealabil de transformare transfrontalieră, de fuziune transfrontalieră sau de divizare transfrontalieră privind societățile cu răspundere limitată autohtone; k) alte atribuții prevăzute de lege.
Articolul 36. Registratorul (1) Registratorul este persoană împuternicită pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali. Registratorul activează în	37. Articolul 36: la aliniatul (1⁴), cuvintele „Ministerul Justiției” se substituie cu cuvintele „organul înregistrării de stat”; la aliniatul(2), literele g) și h) se abrogă.	Articolul 36. Registratorul (1) Registratorul este persoană împuternicită pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali. Registratorul activează în

cadrul structurii teritoriale a organului înregistrării de stat. În funcția de registrator în domeniul înregistrării de stat se angajează prin concurs persoane licențiate în drept. Regulamentul privind modul de desfășurare a concursului pentru ocuparea funcției de registrator în domeniul înregistrării de stat se aprobă de organul înregistrării de stat.

(1¹) Activitatea și conduita registratorului în domeniul înregistrării de stat sunt evaluate cel puțin o dată la 3 ani, iar concluziile se consemnează în evaluarea de serviciu.

(1²) Rezultatele evaluării de serviciu a registratorului în domeniul înregistrării de stat se iau în considerare la luarea deciziilor cu privire la:

- a) stabilirea indemnizațiilor, sporurilor și a altor suplimente la salariu;
- b) promovarea în funcție;
- c) eliberarea din funcție.

(1³) Deciziile specificate la alin. (1²) se confirmă prin actul administrativ al persoanei care are competența legală de numire în funcție.

cadrul structurii teritoriale a organului înregistrării de stat. În funcția de registrator ~~în domeniul înregistrării de stat~~ se angajează prin concurs persoane licențiate în drept. Regulamentul privind modul de desfășurare a concursului pentru ocuparea funcției de registrator ~~în domeniul înregistrării de stat~~ se aprobă de organul înregistrării de stat.

(1¹) Activitatea și conduita registratorului ~~în domeniul înregistrării de stat~~ sunt evaluate cel puțin o dată la 3 ani, iar concluziile se consemnează în evaluarea de serviciu.

(1²) Rezultatele evaluării de serviciu a registratorului ~~în domeniul înregistrării de stat~~ se iau în considerare la luarea deciziilor cu privire la:

- a) stabilirea indemnizațiilor, sporurilor și a altor suplimente la salariu;
- b) promovarea în funcție;
- c) eliberarea din funcție.

(1³) Deciziile specificate la alin. (1²) se confirmă prin actul administrativ al persoanei care are competența legală de numire în funcție.

(1⁴) Modul, condițiile și criteriile evaluării de serviciu a registratorului în domeniul înregistrării de stat sunt stabilite de Ministerul Justiției.

(2) Registratorul:

a) examinează cererile cu privire la înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi ai acestora, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radiere din Registrul de stat;

b) verifică identitatea persoanelor fizice - a administratorului și fondatorilor persoanei juridice, precum și a întreprinzătorului individual, în conformitate cu baza de date a Registrului de stat al populației, de asemenea verifică identitatea beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi ai persoanei juridice și ai întreprinzătorului individual;

c) - *abrogată*;

(1⁴) Modul, condițiile și criteriile evaluării de serviciu a registratorului ~~în domeniul înregistrării de stat~~ sunt stabilite de **organul înregistrării de stat**

(2) Registratorul:

a) examinează cererile cu privire la înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi ai acestora, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radiere din Registrul de stat;

b) verifică identitatea persoanelor fizice - a administratorului și fondatorilor persoanei juridice, precum și a întreprinzătorului individual, în conformitate cu baza de date a Registrului de stat al populației, de asemenea verifică identitatea beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi ai persoanei juridice și ai întreprinzătorului individual;

c) - *abrogată*;

d) înregistrează persoanele juridice, întreprinzătorii individuali sau refuză înregistrarea acestora, adoptînd decizia respectivă; d¹) - <i>abrogată</i>; d²) - <i>abrogată</i>; e) examinează cererile repetate cu privire la înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radiere din Registrul de stat, verifică respectarea de către solicitant a cerințelor indicate în decizia precedentă privind refuzul înregistrării de stat; f) primește în audiență și acordă consultații în problemele înregistrării de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali; g) prezintă informație cu privire la înregistrarea de stat autorităților administrației publice locale și Serviciului Fiscal de Stat;		d) înregistrează persoanele juridice, întreprinzătorii individuali sau refuză înregistrarea acestora, adoptînd decizia respectivă; d¹) - <i>abrogată</i>; d²) - <i>abrogată</i>; e) examinează cererile repetate cu privire la înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radiere din Registrul de stat, verifică respectarea de către solicitant a cerințelor indicate în decizia precedentă privind refuzul înregistrării de stat; f) primește în audiență și acordă consultații în problemele înregistrării de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali; g) -abrogată h) -abrogată i) asigură integritatea și păstrarea permanentă a dosarelor de evidență;

h) ține evidența persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali în structura teritorială respectivă și prezintă organului înregistrării de stat informația respectivă; i) asigură integritatea și păstrarea permanentă a dosarelor de evidență; j) exercită alte atribuții ce țin de înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali.		j) exercită alte atribuții ce țin de înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali.
-	38. Legea se completează cu Capitolul XIII¹ cu următorul cuprins: „Capitolul XIII¹ PARTICIPAREA LA SISTEMUL BRIS Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La	Capitolul XIII¹ PARTICIPAREA LA SISTEMUL BRIS Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat.

	nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat. (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. (6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern. Articolul 38². Identificatorul EUID (1) Pentru identificarea lor în cadrul sistemului BRIS, organul înregistrării de	(3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. (6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern. Articolul 38². Identificatorul EUID (1) Pentru identificarea lor în cadrul sistemului BRIS, organul înregistrării

	stat atribuie identificatorul EUID cel puțin: a) societăților autohtone b) sucursalelor a societăților străine din statele membre. (2) Structura identificatorului EUID este aprobată de organul înregistrării de stat în conformitate cu art. 16 și, după caz, art. 29 alin. (4) din Directiva (UE) 2017/1132. Articolul 38³. Schimbul de informații privind interdicția de a exercita o funcție de conducere (1) La solicitarea autorității competente dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat comunică imediat, prin sistemul BRIS, date referitoare la existența unei interdicții aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova de a exercita funcția de conducere cu privire la persoana fizică sau juridică la care se referă solicitarea și care ar urma să exercite în statul membru solicitant calitatea prevăzută la art. 14 lit. d) pct. (i) din Directiva (UE) 2017/1132. (2) În vederea îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1), folosește datele	de stat atribuie identificatorul EUID cel puțin: a) societăților autohtone; b) sucursalelor a societăților străine din statele membre. (2) Structura identificatorului EUID este aprobată de organul înregistrării de stat în conformitate cu art. 16 și, după caz, art. 29 alin. (4) din Directiva (UE) 2017/1132. Articolul 38³. Schimbul de informații privind interdicția de a exercita o funcție de conducere (1) La solicitarea autorității competente dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat comunică imediat, prin sistemul BRIS, date referitoare la existența unei interdicții aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova de a exercita funcția de conducere cu privire la persoana fizică sau juridică la care se referă solicitarea și care ar urma să exercite în statul membru solicitant calitatea prevăzută la art. 14 lit. d) pct. (i) din Directiva (UE) 2017/1132.

	disponibile conform art. 12¹ alin. (3) lit. a) și b). (3) Comunicarea datelor prevăzute la alin. (1) se face cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal și altor acte normative aplicabile. (4) Datele cu caracter personal necesare îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite autorității solicitante să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu persoanele juridice sau sucursalele înregistrate în registrele statelor membre, și se păstrează până la primirea confirmării recepționării răspunsului de către autoritatea competentă din statul membru solicitant. (5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal obținute potrivit alin. (2) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru	(2) În vederea îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1), folosește datele disponibile conform art. 12¹ alin. (3) lit. a) și b). (3) Comunicarea datelor prevăzute la alin. (1) se face cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal și altor acte normative aplicabile. (4) Datele cu caracter personal necesare îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite autorității solicitante să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu persoanele juridice sau sucursalele înregistrate în registrele statelor membre, și se păstrează până la primirea confirmării recepționării răspunsului de către autoritatea competentă din statul membru solicitant.

comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un stat membru.

Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala persoanei juridice străine
(1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul membru în care este înregistrată societatea respectivă.

(2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină:

- a) denumirea;
- b) sediul;
- c) numărul de identificare de stat;
- d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru;
- e) forma juridică de organizare;

(5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal obținute potrivit alin. (2) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un stat membru.

Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine

(1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul membru în care este înregistrată societatea respectivă.

(2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele

	f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolabilitate ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; i) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine. (4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2). (5) Dispozițiile alin. (4) nu se aplică sucursalelor societăților străine din statul membru care au fost radiate din registru ca	elemente referitoare la societatea străină: a) denumirea; b) sediul; c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolabilitate ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; i) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine.

o consecință a reorganizării societății străine ori a unui transfer transfrontalier a sediului acesteia.

Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă

(1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat. În acest caz, dispozițiile art. 12 alin. (1) nu se aplică.

(2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă:

- a) denumirea;
- b) sediul;

(4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2).

(5) Dispozițiile alin. (4) nu se aplică sucursalelor societăților străine din statul membru care au fost radiate din registru ca o consecință a reorganizării societății străine ori a unui transfer transfrontalier a sediului acesteia.

Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă

(1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat. În acest caz, dispozițiile art. 12 alin. (1) nu se aplică.

	c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.”	(2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă: a) denumirea; b) sediul; c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.

1 Extras din Registrul de stat care conține date privind denumirea persoanei juridice, numele și prenumele persoanei fizice întreprinzător individual sau antreprenor independent, forma juridică de organizare, numărul de identificare de stat (IDNO), data înregistrării, sediul, numele și prenumele administratorului, mărimea capitalului social, numele și prenumele sau denumirea asociaților, cota de participare a asociaților, obiectul principal de activitate, informația despre beneficiarii efectivi	37. În Anexă, la secțiunea III: punctul 1 va avea următorul conținut: „Extras din Registrul de stat care conține cel puțin datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2), precum și informația despre beneficiarii efectivi (exceptând documentele din partea cu acces public a dosarului de evidență).” punctul 8 se abrogă. la punctul 9, după cuvintele „Eliberarea unei copii” se introduc cuvintele „certificate pentru conformitate”.	1 Extras din Registrul de stat care conține cel puțin datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2), precum și informația despre beneficiarii efectivi (exceptând documentele din partea cu acces public a dosarului de evidență).
9 Eliberarea unei copii de pe actul de constituire (contract de constituire sau statut), de pe hotărârea de constituire (proces-verbal, ordin sau declarație), de pe actul adițional privind înregistrarea modificărilor, de pe decizia de înregistrare, de pe		8- abrogat 9 Eliberarea unei copii certificate pentru conformitate de pe actul de constituire (contract de constituire sau statut), de pe hotărârea de constituire (proces-verbal, ordin sau declarație), de pe actul adițional privind înregistrarea modificărilor, de pe decizia de înregistrare, de pe alte documente din dosarul de evidență

	alte documente din dosarul de evidență		
Art. IV. – Legea insolabilității nr. 149/2012			
	1. Legea se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins: „Prezenta lege transpune parțial (art. 13i alin. (1)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.”	Parlamentul adoptă prezenta lege organică: -Prezenta lege transpune parțial (art. 13i alin. (1)) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (text codificat), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169 din iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.	
Articolul 227. Tipurile descalificării În cazul în care se constată că debitorul a contribuit din culpă sau din neglijență la survenirea propriei insolabilități, persoana culpabilă poate fi privată, prin hotărâre a instanței de insolabilitate privind încetarea procesului, de dreptul:	2. Articolul 227 și 228 vor avea următorul cuprins: „Articolul 227. Acțiunea în descalificare (1) Administratorului insolabilității/lichidatorului, comitetului creditorilor sau a oricare creditor poate introduce în instanța de insolabilitate acțiune în descalificare împotriva: a) debitorului;	Articolul 227. Acțiunea în descalificare (1) Administratorului insolabilității/lichidatorului, comitetului creditorilor sau a oricare creditor poate introduce în instanța de insolabilitate acțiune în descalificare împotriva: a) debitorului; b) persoanei menționate la art. 247.	

a) de a fi aleasă sau desemnată într-o funcție publică sau de a continua să dețină o astfel de funcție; b) de a activa în procese de insolvență în calitate de administrator/ lichidator; c) de a fi membru al unui organ de conducere ori de control într-o societate comercială sau asociație de economii și împrumut.	b) persoanei menționate la art. 247. (2) Descalificarea se dispune doar dacă se constată că persoana a săvârșit cu vinovăție una dintre faptele menționate la art. 248 alin. (1). (3) Prin hotărâre judecătorească instanța de insolvență descalifică persoana și o privează din unul sau mai multe dintre următoarele drepturi: a) de a desfășura, în nume propriu, activitate de întreprinzător sau activitate profesională; b) de a fi administrator sau membru al unui organ al unei persoane juridice; c) de a dobândi, prin constituirea persoanei juridice sau prin acte juridice translativ de proprietate, o participațiune care depășește 50% din drepturile de vot într-o persoană juridică cu scop lucrativ. (4) Perioada minimă de descalificare este de 12 luni, iar cea maximă de 5 ani. (5) La stabilirea tipului și duratei descalificării, instanța va ține cont de toate circumstanțele cazului, inclusiv: a) gravitatea faptei și caracterul repetat al acesteia; b) mărimea prejudiciului cauzat	(2) Descalificarea se dispune doar dacă se constată că persoana a săvârșit cu vinovăție una dintre faptele menționate la art. 248 alin. (1). (3) Prin hotărâre judecătorească instanța de insolvență descalifică persoana și o privează din unul sau mai multe dintre următoarele drepturi: a) de a desfășura, în nume propriu, activitate de întreprinzător sau activitate profesională; b) de a fi administrator sau membru al unui organ al unei persoane juridice; c) de a dobândi, prin constituirea persoanei juridice sau prin acte juridice translativ de proprietate, o participațiune care depășește 50% din drepturile de vot într-o persoană juridică cu scop lucrativ. (4) Perioada minimă de descalificare este de 12 luni, iar cea maximă de 5 ani. (5) La stabilirea tipului și duratei descalificării, instanța va ține cont de toate circumstanțele cazului, inclusiv: a) gravitatea faptei și caracterul repetat al acesteia; b) mărimea prejudiciului cauzat

	patrimoniului debitorului; c) forma de vinovăție a persoanei; d) gradul de cooperare cu administratorul insolabilității/lichidatorul pentru identificarea masei debitoare și a cauzelor insolabilității; e) dacă persoana a mai făcut obiectul unei descalificări în ultimii 10 ani. (6) Descalificarea nu exclude aplicarea persoanei descalificate a unor sancțiuni contravenționale sau pedepse penale pentru fapte ce constituie contravenții sau infracțiuni. (7) Acțiunea în descalificare poate fi examinată împreună cu acțiunea în răspundere prevăzută de art. 248 sau separat. (8) Dispozițiile art. 248 alin. (5) se aplică în mod corespunzător acțiunii în descalificare.	patrimoniului debitorului; c) forma de vinovăție a persoanei; d) gradul de cooperare cu administratorul insolabilității/lichidatorul pentru identificarea masei debitoare și a cauzelor insolabilității; e) dacă persoana a mai făcut obiectul unei descalificări în ultimii 10 ani. (6) Descalificarea nu exclude aplicarea persoanei descalificate a unor sancțiuni contravenționale sau pedepse penale pentru fapte ce constituie contravenții sau infracțiuni. (7) Acțiunea în descalificare poate fi examinată împreună cu acțiunea în răspundere prevăzută de art. 248 sau separat. (8) Dispozițiile art. 248 alin. (5) se aplică în mod corespunzător acțiunii în descalificare.
Articolul 228. Aplicarea descalificării (1) Instanța de insolabilitate aplică descalificările conform art. 227 și în cazul în care o persoană a fost director, membru al comitetului de conducere al unei	2. Articolul 227 și 228 vor avea următorul cuprins: „Articolul 228. Începutul și încetarea descalificării	Articolul 228. Începutul și încetarea descalificării (1) Descalificarea ia efect din data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești de descalificare.

societăți comerciale ajunsă insolubilă în perioada în care exercită această funcție sau într-o perioadă de 6 luni după încetarea exercitării acestei funcții. (2) Perioada minimă de descalificare este de 12 luni, iar cea maximă de 5 ani. (3) Efectele descalificării încetează în mod automat la data expirării perioadei de descalificare stabilită în hotărârea de descalificare. (4) Prevederile prezentului articol se aplică în modul corespunzător atât față de cetățenii Republicii Moldova, cât și față de cetățenii străini și apatrizi în funcție de statutul lor juridic pe teritoriul Republicii Moldova.	(1) Descalificarea ia efect din data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești de descalificare. (2) În termen de 3 zile lucrătoare din data rămânerii definitive, instanța de judecată transmite organului înregistrării de stat, prin mijloace electronice, hotărârea judecătorească de descalificare, cu aplicarea semnăturii electronice calificate. (3) Efectele descalificării încetează în mod automat la data expirării perioadei de descalificare stabilită în hotărârea judecătorească de descalificare.”.	(2) În termen de 3 zile lucrătoare din data rămânerii definitive, instanța de judecată transmite organului înregistrării de stat, prin mijloace electronice, hotărârea judecătorească de descalificare, cu aplicarea semnăturii electronice calificate. (3) Efectele descalificării încetează în mod automat la data expirării perioadei de descalificare stabilită în hotărârea judecătorească de descalificare.
Art. V. – Codul contravențional al Republicii Moldova		
Articolul 263. Desfășurarea ilegală a activității de întreprinzător (1) Desfășurarea activității de întreprinzător fără înregistrare la Camera Înregistrării de Stat sau la o altă autoritate publică competentă conform legii ori cu act de înregistrare declarat nevalabil se sancționează cu amendă de la 30 la 90 de unități convenționale.	1. La articolul 263, alineatul (1) cuvintele „la Camera Înregistrării de Stat” se substituie cu cuvintele „ori fără luare în evidență la Agenția Servicii Publice”.	Articolul 263. Desfășurarea ilegală a activității de întreprinzător (1) Desfășurarea activității de întreprinzător fără înregistrare ori fără luare în evidență la Agenția Servicii Publice sau la o altă autoritate publică competentă conform legii ori cu act de înregistrare declarat nevalabil

(2) Desfășurarea activității în baza atestatului de mediator, a licenței de notar, de executor judecătoresc, de avocat sau de expert judiciar care activează în cadrul unui birou de expertiză judiciară, a autorizației pentru activitatea de administrator autorizat, interpret și/sau traducător sau în baza patentei de întreprinzător fără a fi înregistrat ca plătitor de contribuții de asigurări sociale de stat în termen de 10 zile lucrătoare din momentul obținerii dreptului de a desfășura activitatea se sancționează cu amendă de la 15 la 30 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 60 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere. (...)		se sancționează cu amendă de la 30 la 90 de unități convenționale. (2) Desfășurarea activității în baza atestatului de mediator, a licenței de notar, de executor judecătoresc, de avocat sau de expert judiciar care activează în cadrul unui birou de expertiză judiciară, a autorizației pentru activitatea de administrator autorizat, interpret și/sau traducător sau în baza patentei de întreprinzător fără a fi înregistrat ca plătitor de contribuții de asigurări sociale de stat în termen de 10 zile lucrătoare din momentul obținerii dreptului de a desfășura activitatea se sancționează cu amendă de la 15 la 30 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 30 la 60 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere. (...)
Articolul 263⁴. Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte la înregistrarea de stat Prezentarea de către persoanele juridice, întreprinzătorii individuali, fiduciile și	2. Articolul 263⁴ va avea următorul cuprins: „Articolul 263⁴. Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte la înregistrarea de stat	Articolul 263⁴. Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte la înregistrarea de stat Prezentarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele

construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la radierea acestora din Registrul de stat și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.	Prezentarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, de către întreprinzătorii individuali, fiduciile și construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la radierea acestora din Registrul de stat corespunzător și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, a obligației de prezentare a documentelor prevăzute de lege care	persoanelor juridice străine, de către întreprinzătorii individuali, fiduciile și construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la radierea acestora din Registrul de stat corespunzător și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor

	urmează a fi supuse publicității prin intermediul Registrului de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 50 la 100 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 400 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către societatea pe acțiuni autohtonă, societatea cu răspundere limitată autohtonă sau sucursala persoanei juridice străine a obligației prevăzute, respectiv, de Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată sau Codul civil nr. 1107/2002: a) de includere a informațiilor obligatorii în actele unilaterale care emană de la aceasta; sau b) de publicare pe pagina web proprie (dacă există) a informațiilor obligatorii, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit	juridice străine, a obligației de prezentare a documentelor prevăzute de lege care urmează a fi supuse publicității prin intermediul Registrului de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 50 la 100 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 400 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către societatea pe acțiuni autohtonă, societatea cu răspundere limitată autohtonă sau sucursala persoanei juridice străine a obligației prevăzute, respectiv, de Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată sau Codul civil nr. 1107/2002:

	modificări, se sancționează cu amendă de la 25 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.”	a) de includere a informațiilor obligatorii în actele unilaterale care emană de la aceasta; sau b) de publicare pe pagina web proprie (dacă există) a informațiilor obligatorii, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 25 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei juridice.

Art. VI. – Codul de procedură civilă al Republicii Moldova

Articolul 40. Competența excepțională (1) Acțiunile cu privire la dreptul asupra terenurilor, subsolurilor, fișiiilor forestiere, plantațiilor perene, resurselor acvatice izolate, asupra unor case, încăperi, construcții, altor obiective fixate de pământ, acțiunile posesorii privitoare la aceste bunuri, precum și acțiunile în ridicare a sechestrului de pe bunuri, se intentează în instanța de la locul aflării acestor bunuri. Dacă bunurile ce constituie	Articolul 40 alineatul (1), va avea următorul cuprins: „(6) Acțiunea membrului persoanei juridice (acționarului, asociatului etc.), întemeiată pe calitatea de membru, se depune în instanța de la sediul persoanei juridice.”.	Articolul 40. Competența excepțională (1) Acțiunile cu privire la dreptul asupra terenurilor, subsolurilor, fișiiilor forestiere, plantațiilor perene, resurselor acvatice izolate, asupra unor case, încăperi, construcții, altor obiective fixate de pământ, acțiunile posesorii privitoare la aceste bunuri, precum și acțiunile în ridicare a sechestrului de pe bunuri, se intentează în instanța de la locul aflării acestor bunuri. Dacă bunurile ce constituie

obiectul acțiunii sînt situate în circumscripția mai multor instanțe, cererea se depune în orice instanță în a cărei rază teritorială se află o parte din bunuri.

(2) Acțiunea în reparație a prejudiciului cauzat mediului înconjurător se întentează împotriva proprietarilor (posesorilor) de utilaje în instanța de la locul instalării utilajului, cu excepția cazurilor cînd acesta este instalat în străinătate.

(3) Acțiunea privind tezaurul statului este de competența instanței de la reședința organului împuternicit să reprezinte vistieria statului în litigiul respectiv.

(5) Acțiunea împotriva transportatorului, născută dintr-un contract de transport de pasageri și bagaje sau de încărcături, se înaintează în instanța de la sediul transportatorului căruia, în modul stabilit, i-a fost înaintată pretenția.

(6) Cererile acționarilor se depun în instanța de la sediul societății lor.

(7) Cererea privind recuperarea prejudiciilor aduse unei bănci insolubile împotriva administratorului băncii și persoanei căreia îi este imputabilă apariția stării de insolabilitate sau de dificultate

obiectul acțiunii sînt situate în circumscripția mai multor instanțe, cererea se depune în orice instanță în a cărei rază teritorială se află o parte din bunuri.

(2) Acțiunea în reparație a prejudiciului cauzat mediului înconjurător se întentează împotriva proprietarilor (posesorilor) de utilaje în instanța de la locul instalării utilajului, cu excepția cazurilor cînd acesta este instalat în străinătate.

(3) Acțiunea privind tezaurul statului este de competența instanței de la reședința organului împuternicit să reprezinte vistieria statului în litigiul respectiv.

(5) Acțiunea împotriva transportatorului, născută dintr-un contract de transport de pasageri și bagaje sau de încărcături, se înaintează în instanța de la sediul transportatorului căruia, în modul stabilit, i-a fost înaintată pretenția.

(6) Acțiunea membrului persoanei juridice (acționarului, asociatului etc.), întemeiată pe calitatea de membru, se depune în instanța de la sediul persoanei juridice.

(7) Cererea privind recuperarea prejudiciilor aduse unei bănci insolubile

majoră a băncii, în temeiul art. 38¹⁵ al Legii instituțiilor financiare nr. 550-XIII din 21 iulie 1995, se depune în instanța de judecată de la sediul băncii insolubile.		împotriva administratorului băncii și persoanei căreia îi este imputabilă apariția stării de insolabilitate sau de dificultate majoră a băncii, în temeiul art. 38¹⁵ al Legii instituțiilor financiare nr. 550-XIII din 21 iulie 1995, se depune în instanța de judecată de la sediul băncii insolubile.
	Art. VII. – (1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea a 6 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu excepția prevederilor art. IV pct. 38, care intră în vigoare la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană. (2) Guvernul, I.P. Agenția Servicii Publice și Comisia Națională a Pieței Financiare, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi, vor modifica actele lor normative în conformitate cu aceasta. (3) Guvernul, în termen de 6 luni de la data intrării în vigoare a prezentei legi: a) va elabora și va propune spre aprobare Parlamentului modificările necesare la cadrul legislativ; b) va asigura modificarea și actualizarea informației despre actele permissive modificate pe portalul unic al serviciilor	

	publice. (4) I.P. Agenția Servicii Publice: a) va întreprinde demersurile pentru participarea la sistemul BRIS; b) va implementa dispozițiile art. 81 și 341 din Legea 220/2007, în redacția prezentei legi, cel târziu în termen de 1 an de la data intrării în vigoare a prezentei legi; c) va atribui din oficiu identificatorul EUID societăților cu răspundere limitată și societăților pe acțiuni autohtone în termen de 1 an de la data intrării în vigoare a prezentei legi. (5) Obligația prevăzută la art. 178 alin. (5) și alin. (6) din Codul civil, în redacția prezentei legi, se aplică doar pentru modificările actului de constituire survenite după data intrării în vigoare a prezentei legi. (6) Obligația prevăzută la art. 178 alin. (6) din Codul civil, în redacția prezentei legi, trebuie îndeplinită, inclusiv în privința modificărilor actului de constituire survenite înainte data intrării în vigoare a prezentei legi, în termen de 3 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi. (7) În termen de 2 ani de la data intrării în	

	vigoare a prezentei legi, societățile vizate trebuie să se conformeze cerințelor art. 91 alin. (2) din Legea 135/2007 și, respectiv, art. 8 alin. (6) din Legea 1134/1997, în redacția prezentei legi, în privința persoanei numite în funcția respectivă înainte de data intrării în vigoare a prezentei legi. În caz contrar, mandatul acestei persoane încetează de drept la expirarea a 2 ani de la data intrării în vigoare a prezentei legi dacă nu a încetat din alt temei mai devreme.	

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169/46 din 30 iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020						
2	Titlul actului normativ național / proiectului actului normativ național (a) Acte normative în vigoare: — Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni (în continuare – Legea nr. 1134/1997); — Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (în continuare – Codul civil); — Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată (în continuare – Legea nr. 135/2007); — Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali (în continuare – Legea nr. 220/2007); — Legea insolvenței nr. 149/2012 (în continuare – Legea nr. 149/2012). (b) Proiecte de lege: — proiectul de Lege pentru modificarea unor acte normative (aspecte conexe instituirii structurilor de acțiuni cu drepturi de vot multiple și facilitării exercitării drepturilor acționarilor) (ID 16339) [elaborat de către CNPF și promovat de către MF, care transpune art. 57, art.59 alin.(2) și (3), art.60 alin.(1) și (2), art.62, art.63 alin.(1), lit. b), art.82 lit. e) și g), precum și art.113 – 115 din Directivă]; — proiectul de Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale (ID 15878) — proiect de Lege pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale) (ID 15856). Notă: modificările propuse prin proiecte de lege sunt marcate cu roșu .						
3	Gradul general de compatibilitate: parțial compatibil [se poate scrie „compatibil” doar dacă Tabelul include toate 3 proiecte de legi; dacă în Tabel se prezintă doar proiectul de lege ID 15856, atunci în Tabel trebuie indicat „compatibil parțial”]						
4	Ministerul Dezvoltării Economice și a Digitalizării						
5	[•] 2026						
6	Traducere verificată de BIE						
	Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
	7	8	9	10	11	12	13

TITLUL I DISPOZIȚII GENERALE ȘI ÎNFIINȚAREA ȘI FUNCȚIONAREA SOCIETĂȚILOR COMERCIALE CAPITOLUL I Obiectul Articolul 1 Obiectul Prezenta directivă prevede măsuri referitoare la: — coordonarea, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților comerciale în statele membre, în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociaților sau terților, în ceea ce privește constituirea societăților comerciale pe acțiuni și menținerea și modificarea capitalului acestora; — coordonarea, în vederea echivalării, a garanțiilor impuse societăților comerciale în statele membre, în înțelesul articolului 54 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociaților sau terților, privind publicitatea, validitatea obligațiilor și nulitatea societăților comerciale pe acțiuni sau ale altor societăți comerciale cu	TITLE I GENERAL PROVISIONS AND THE ESTABLISHMENT AND FUNCTIONING OF LIMITED LIABILITY COMPANIES CHAPTER I Subject matter Article 1 Subject matter This Directive lays down measures concerning the following: — the coordination of safeguards which, for the protection of the interests of members and others, are required by Member States of companies within the meaning of the second paragraph of Article 54 of the Treaty, in respect of the formation of public limited liability companies and the maintenance and alteration of their capital, with a view to making such safeguards equivalent, — the coordination of safeguards which, for the protection of the interests of members and third parties, are required by Member States of companies within the meaning of the second paragraph of Article 54 of the Treaty, in respect of disclosure, the validity of obligations entered into by,	Legea nr. 1134/1997 Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii (1) Prezenta lege stabilește modul de înființare, dizolvare (lichidare) și statutul juridic al societăților pe acțiuni, drepturile și obligațiile acționarilor, ale membrilor organelor de conducere și ale altor persoane cu funcții de răspundere ale societății, asigură apărarea drepturilor și intereselor legale ale creditorilor și acționarilor acestor societăți. (2) Sub incidența prezentei legi se află societățile pe acțiuni înființate sau care sânt în proces de înființare în Republica Moldova, dacă prezenta lege sau alte acte legislative nu prevăd altfel. (3) Particularitățile înființării, dizolvării (lichidării) și statutului juridic al societăților pe acțiuni la privatizarea patrimoniului întreprinderilor de stat și municipale sânt stabilite de prezenta lege și de legislația cu privire la privatizare. (4) Particularitățile înființării, dizolvării (lichidării) și statutului juridic al societăților pe acțiuni în domeniul	Law No. 1134/1997 Article 1. Scope of application (1) This Law lays down the manner of incorporation, dissolution (liquidation) and the legal status of joint-stock companies, the rights and obligations of shareholders, members of management bodies and other persons holding positions of responsibility within the company, and ensures the protection of the lawful rights and interests of creditors and shareholders of such companies. (2) This Law applies to joint-stock companies incorporated or in the process of incorporation in the Republic of Moldova, unless this Law or other legislative acts provide otherwise. (3) The specific rules governing the incorporation, dissolution (liquidation) and legal status of joint-stock companies established in the course of privatisation of the property of state and municipal enterprises are laid down by this Law and by the legislation on privatisation. (4) The specific rules governing the	Compatibil / Compatible	Transformarea, fuziunea și divizarea transfrontalieră urmează a fi reglementată prin noua Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale (ID 15878).	

răspundere limitată; — normele privind constituirea online a societăților comerciale, cele privind înregistrarea sucursalelor și privind depunerea online a documentelor și a informațiilor de către societățile comerciale și sucursale; — cerințele privind publicitatea sucursalelor înființate într-un stat membru de anumite forme de societăți comerciale care intră sub incidența legislației unui alt stat; — fuziunile societăților comerciale pe acțiuni; — transformările transfrontaliere, fuziunile transfrontaliere și divizările transfrontaliere ale societăților; — divizarea societăților comerciale pe acțiuni.	and the nullity of, companies limited by shares or otherwise having limited liability, with a view to making such safeguards equivalent, — the rules on online formation of companies, on online registration of branches and on online filing of documents and information by companies and branches, — the disclosure requirements in respect of branches opened in a Member State by certain types of company governed by the law of another State, — mergers of public limited liability companies, — cross-border conversions, cross-border mergers and cross-border divisions of limited liability companies, — the division of public limited liability companies.	activității bancare, investiționale, bursiere și de asigurări sânt stabilite de alte acte legislative. Legea nr. 135/2007 Articolul 1. Domeniul de aplicare (1) Prezenta lege reglementează modul de constituire, funcționare, reorganizare și lichidare a societăților cu răspundere limitată. (2) Prevederile prezentei legi se aplică societăților cu răspundere limitată cu statut de întreprindere socială sau de întreprindere socială de inserție în măsura în care nu contravin prevederilor cap.VI¹ din Legea nr. 845/1992 cu privire la antreprenorial și întreprinderi. Legea nr. 220/2007 Articolul 1. Domeniul reglementării Prezenta lege reglementează procedura înregistrării de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, ținerii registrelor de stat ale persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali, precum și stabilește statutul juridic al organului înregistrării de	incorporation, dissolution (liquidation) and legal status of joint-stock companies engaged in banking, investment, securities or insurance activities are laid down by other legislative acts. Law No. 135/2007 Article 1. Scope of application (1) This Law governs the incorporation, operation, reorganisation and liquidation of limited liability companies. (2) The provisions of this Law apply to limited liability companies having the status of social enterprise or work integration social enterprise insofar as they do not conflict with the provisions of Chapter VI¹ of Law No. 845/1992 on Entrepreneurship and Enterprises. Law No. 220/2007 Article 1. Scope of regulation This Law regulates the procedure for the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, the keeping of state registers of legal persons and individual entrepreneurs, and establishes the legal status		

		stat și al registratorului în domeniul înregistrării de stat <i>Notă: Există platforme electronice pentru înregistrare și raportare: raportare.gov.md – Această platformă permite agenților economici să depună online rapoarte fiscale, financiare și statistice către autoritățile competente. mtender.gov.md- Această platformă este dedicată achizițiilor publice electronice. Agenții economici pot participa la licitații electronice, iar autoritățile publice pot organiza și publica proceduri de achiziție. Platforma este integrată cu servicii guvernamentale precum MPass, MSing și MConnect, facilitând autentificarea și semnătura electronică.</i>	of the state registration authority and of the registrar in the field of state registration. <i>Note: There are electronic platforms for registration and reporting: raportare.gov.md – This platform enables economic operators to submit online fiscal, financial and statistical reports to the competent authorities. mtender.gov.md – This platform is dedicated to electronic public procurement. Economic operators may participate in electronic tenders, and public authorities may organise and publish procurement procedures. The platform is integrated with governmental services such as MPass, MSign and MConnect, which facilitate electronic authentication and signature.</i>			
CAPITOLUL II Constituirea și nulitatea societății comerciale și validitatea obligațiilor asumate	CHAPTER II Incorporation and nullity of the company and validity of its obligations					

Secțiunea 1 Constituirea unei societăți comerciale pe acțiuni	Section 1 Incorporation of the public liability company	Domeniu de aplicare al Directivei pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) (conform art. 2(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa I)				
Articolul 2 Domeniul de aplicare	Article 2 Scope	Codul Civil Articolul 182. Denumirea persoanei juridice (2) Denumirea persoanei juridice trebuie să includă, în limba română, forma juridică de organizare. LP220/2007 Articolul 9. Denumirea persoanei juridice (4) Denumirea persoanei juridice include, în limba română, forma de organizare juridică. În denumire pot fi utilizate cuvinte din alte limbi, care se transcriu cu caractere latine și, de regulă, se scriu între ghilimele. Legea 1134/1997 Articolul 6. Denumirea societății (1) Societatea își desfășoară activitatea sub o anumită denumire. (2) Denumirea întregă a societății va cuprinde: a) cuvintele “societate pe acțiuni” sau inițialele “S.A.”; b) numele concret al societății, care permite a o	Civil Code Article 182. Name of the legal person (2) The name of the legal person shall include, in the Romanian language, the legal form of organisation. Law No. 220/2007 Article 9. Name of the legal person (4) The name of the legal person shall include, in the Romanian language, the legal form of organisation. The name may contain words in other languages, transcribed in Latin characters and, as a rule, written in quotation marks. Law No. 1134/1997 Article 6. Name of the company (1) A company shall operate under a specific name. (2) The full name of the company shall include: (a) the words “joint-stock company” or the abbreviation “J.S.C.”; (b) the specific name of the company, which allows it to be distinguished from other organisations.	Compatibil / Compatible	1. Legislația RM nu prevede „societate de investiții cu capital variabil”. 2. În legislația RM, cooperativele nu sunt societăți comerciale, ci forme de organizare distincte (<i>sui generis</i>), din Codul civil, legile speciale privind cooperativele (Legea 1007/2002 privind cooperativele de producție și Legea 73/2001 privind cooperativele de întreprinzător) și din practica aplicării lor de către ASP în denumirea cooperativelor menționează cuvântul „cooperativă”, ceea ce le exclude din domeniul de aplicare al prezentei Directive.	

„societate de investiții cu capital variabil” sau „cooperativă” în toate documentele menționate la articolul 26. <i>Societate de investiții cu capital variabil” înseamnă, în înțelesul prezentei directive, doar societățile comerciale:</i> — <i>al căror obiect exclusiv de activitate este investirea fondurilor lor în diverse titluri și acțiuni, terenuri sau alte active, cu singurul scop de a repartiza riscurile de investiții și de a le acorda acționarilor lor beneficiile rezultate din gestionarea activelor lor;</i> — <i>care oferă acțiunile proprii spre subscripție publică; și</i> — <i>al căror statut prevede că, în limitele unui capital minim și maxim, acestea pot în orice moment să emită, să răscumpere sau să revândă acțiunile proprii.</i>	company with variable capital’, or ‘cooperative’ in all documents indicated in Article 26. The term ‘investment company with variable capital’, within the meaning of this Directive, means only those companies: — the exclusive object of which is to invest their funds in various stocks and shares, land or other assets with the sole aim of spreading investment risks and giving their shareholders the benefit of the results of the management of their assets, — which offer their own shares for subscription by the public, and — the statutes of which provide that, within the limits of a minimum and maximum capital, they may at any time issue, redeem or resell their shares.	deosebi de celelalte organizații. (3) Denumirea întregă a societății poate să cuprindă și alte date care nu sînt în contradicție cu legislația. (4) Societatea va folosi denumirea sa, inclusiv prescurtată, numai în acea formulare cum a fost înscrisă în Registrul de stat al persoanelor juridice. (5) Particularitățile denumirii societății și folosirii ei sînt stabilite și de alte acte legislative	(3) The full name of the company may also include other elements which do not conflict with legislation. (4) The company shall use its name, including the abbreviated form, only in the wording entered in the State Register of Legal Persons. (5) The specific rules governing the name of the company and its use are laid down in other legislative acts.			
Articolul 3 Informații obligatorii prevăzute în statut sau în actul constitutiv Statutul sau actul constitutiv al societății comerciale menționează întotdeauna cel puțin următoarele informații:	Article 3 Compulsory information to be provided in the statutes or instruments of incorporation The statutes or the instrument of incorporation of a company shall always	Codul Civil Articolul 247. Actul de constituire al societății comerciale (1) În actul de constituire al societății comerciale trebuie să se indice: a) numele, locul și data nașterii, domiciliul, cetățenia și datele din actul	Civil Code Article 247. Instrument of incorporation of the company (1) The instrument of incorporation of the company shall indicate: a) the name, place and date of birth, domicile, nationality, and	Compatibil / Compatible		

(a) forma și denumirea societății comerciale; (b) obiectul de activitate al societății comerciale; (c) dacă societatea comercială nu are capital autorizat, cuantumul capitalului subscris; (d) dacă societatea comercială are capital autorizat, cuantumul acestuia, precum și cuantumul capitalului subscris la înființarea societății comerciale sau la autorizarea societății comerciale pentru începerea activității și în momentul oricărei modificări a capitalului autorizat, fără a aduce atingere articolului 14 litera (e); (e) în măsura în care nu sunt determinate prin lege, normele care reglementează numărul și procedura de numire a membrilor organelor care reprezintă societatea comercială în relațiile cu terții, răspund de administrarea, conducerea, supravegherea și controlul societății comerciale, precum și repartizarea competențelor între aceste organe; (f) durata societății comerciale, cu excepția cazurilor în care este nedeterminată.	give at least the following information: (a) the type and name of the company; (b) the objects of the company; (c) where the company has no authorised capital, the amount of the subscribed capital; (d) where the company has an authorised capital, the amount thereof and also the amount of the capital subscribed at the time the company is incorporated or is authorised to commence business, and at the time of any change in the authorised capital, without prejudice to Article 14(e); (e) in so far as they are not legally determined, the rules governing the number of, and the procedure for, appointing members of the bodies responsible for representing the company vis-à-vis third parties, administration, management, supervision or control of the company and the allocation of powers among those bodies;	de identitate al fondatorului persoană fizică; denumirea, sediul, naționalitatea, numărul de înregistrare al fondatorului persoană juridică; b) denumirea societății; c) obiectul de activitate; d) participațiunile asociaților, modul și termenul lor de vărsare; e) valoarea bunurilor constituite ca participațiune în natură și modul de evaluare, dacă au fost făcute asemenea aporturi; f) sediul; g) structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor societății; h) modul de reprezentare; i) sucursalele societății; j) alte date, stabilite de lege pentru tipul respectiv de societate. Legea nr. 1134/1997 Articolul 30. Documentele de constituire (1) Documente de constituire ale societății sânt contractul de societate (declarația de constituire a societății) și statutul societății. (2) Contractul de societate (declarația de constituire a societății) are prioritate față de statutul societății	identification data of the founder who is a natural person; the name, registered office, nationality, and registration number of the founder who is a legal person; b) the name of the company; c) the object of activity; d) the shares of the shareholders, as well as the manner and time limit for their payment; e) the value of the assets contributed in kind and the method of valuation, if such contributions have been made; f) the registered office; g) the structure, competences, and the manner of establishment and functioning of the company's bodies; h) the manner of representation; i) the branches of the company; j) other data established by law for the respective type of company. Law No. 1134/1997 Article 30. Constitutive documents (1) The constitutive documents of the company are the articles of association (the declaration of		

	(f) the duration of the company, except where this is indefinite.	până la înregistrarea ei de stat. (3) Efectul contractului de societate (declarației de constituire a societății) încetează după înregistrarea de stat a societății și executarea de către fondatori a tuturor obligațiilor lor. Articolul 31. Contractul de societate (1) Contractul de societate stabilește condițiile activității comune a fondatorilor în vederea înființării societății. (2) Contractul de societate va cuprinde: a) numele, prenumele, numerele actelor de identitate (denumirile, numerele certificatelor cu privire la înregistrarea de stat) ale fondatorilor, domiciliul (sediul) lor, cetățenia (locul de înregistrare), precum și alte date despre fondatori necesare pentru a fi înscrise în Registrul de stat al comerțului; b) denumirea întreagă și cea prescurtată a societății care se înființează, sediul ei; c) scopul și obiectul de activitate al societății; d) mărimea capitalului social, valoarea nominală a unei acțiuni, iar în lipsa	incorporation of the company) and the statutes of the company. (2) The articles of association (the declaration of incorporation of the company) shall prevail over the statutes of the company until its state registration. (3) The effect of the articles of association (the declaration of incorporation of the company) shall cease after the state registration of the company and the performance by the founders of all their obligations. Article 31. Articles of association (1) The articles of association shall determine the conditions of the joint activity of the founders for the purpose of establishing the company. (2) The articles of association shall include: a) the names, forenames, and identification document numbers (the names and registration certificate numbers) of the founders, their domicile (registered office), nationality (place of registration), as well as other information about			

		acesteia – valoarea fixată a unei acțiuni; e) clasele și numărul de acțiuni plasate la înființarea societății; f) caracteristicile fiecărei clase de acțiuni plasate la înființarea societății; g) suma, modul și termenele de plată a acțiunilor achiziționate de fondatori; h) modul și termenele de înființare a societății, obligațiile fondatorilor și răspunderea acestora; i) lista fondatorilor împuterniciți să depună cererea de înregistrare a societății; j) modul și termenele de pregătire și de tinere a adunării constitutive; k) cuantumul sau o estimare a tuturor cheltuielilor de înființare și înregistrare a societății; l) date privind orice avantaj special acordat societății în momentul constituirii sau oricărei persoane care a participat la constituirea societății. (3) Contractul de societate poate cuprinde și alte date ce nu sânt în contradicție cu legislația. (5) Declarația de constituire a societății va cuprinde aceleași date și se va perfecta în același mod	the founders required for entry in the State Register of Commerce; b) the full and abbreviated name of the company to be established, and its registered office; c) the purpose and the object of the company; d) the amount of the share capital, the nominal value of one share, or, in its absence, the fixed value of one share; e) the classes and the number of shares placed at the incorporation of the company; f) the characteristics of each class of shares placed at the incorporation of the company; g) the amount, manner, and terms for the payment of the shares acquired by the founders; h) the manner and terms for the establishment of the company, the obligations of the founders, and their liability; i) the list of founders empowered to submit the application for registration of the company; j) the manner and terms for the preparation and holding of the constitutive meeting; k) the amount or an estimate of all the			

		ca și contractul de societate. Articolul 33. Statutul societății (1) Statutul societății va cuprinde: a) denumirea întreagă și cea prescurtată a societății, sediul ei; b) scopul, obiectul de activitate și durata societății; c) mărimea capitalului social; d) clasele, valoarea nominală sau fixată și numărul de acțiuni plasate; e) caracteristicile fiecărei clase de acțiuni plasate; f) drepturile și obligațiile acționarilor; g) structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor de conducere și de control ale societății; h) modul de luare a hotărârilor de către organele de conducere ale societății, inclusiv lista chestiunilor asupra cărora hotărârea se ia cu majoritatea calificată de voturi sau în unanimitate; i) forma și termenele de ținere a adunării generale a acționarilor, precum și modul de informare a acționarilor despre ținerea adunării generale a acționarilor;	expenses of incorporation and registration of the company; l) data concerning any special advantage granted to the company at the time of its incorporation or to any person who participated in its incorporation. (3) The articles of association may also include other data not contrary to legislation. (5) The declaration of incorporation of the company shall include the same data and shall be executed in the same manner as the articles of association. Article 33. Statutes of the company (1) The statutes of the company shall include: a) the full and abbreviated name of the company, and its registered office; b) the purpose, object, and duration of the company; c) the amount of the share capital; d) the classes, nominal or fixed value, and the number of shares placed; e) the characteristics of each class of shares placed; f) the rights and obligations of the shareholders;			

		j) modul de emitere a acțiunilor, inclusiv acordarea dreptului de preempțiune conform prezentei legi; k) modul de înstrăinare a acțiunilor; l) modul de încheiere a tranzacțiilor de proporții și a tranzacțiilor cu conflict de interese; m) modul de emitere a obligațiunilor; n) modul și termenele de plată a dividendelor și de acoperire a pierderilor societății; o) modul de creare și de utilizare a capitalului de rezervă; p) denumirea și sediul filialelor și reprezentanțelor societății; q) temeiurile și modul de reorganizare sau dizolvare a societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; r) valoarea aporturilor ne bănești depuse în capitalul social, natura aportului și numele persoanei care face aportul în cauză. (2) Statutul societății poate cuprinde și alte date ce nu sunt în contradicție cu legislația. LP220/2007 Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în	g) the structure, competences, and the manner of establishment and functioning of the company's management and control bodies; h) the procedure for the adoption of decisions by the company's management bodies, including the list of matters on which a decision is adopted by a qualified majority of votes or unanimously; i) the form and time limits for convening the general meeting of shareholders, as well as the manner of informing shareholders about the holding of the general meeting; j) the procedure for the issuance of shares, including the granting of pre-emptive rights in accordance with this law; k) the procedure for the transfer of shares; l) the procedure for the conclusion of major transactions and transactions involving conflicts of interest; m) the procedure for the issuance of bonds; n) the manner and terms for the payment of dividends and for covering the company's losses;			

		actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). (4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat.	o) the manner of creation and use of the reserve capital; p) the name and registered office of the company's branches and representative offices; q) the grounds and procedure for the reorganization or dissolution of the company pursuant to the decision of the general meeting of shareholders; r) the value of non-monetary contributions made to the share capital, the nature of the contribution, and the name of the person making such contribution. (2) The statutes of the company may also include other data not contrary to legislation. Law No. 220/2007 Article 16. Registration of amendments made to the constitutive documents and to the data entered in the State Register (2) The legal person shall be obliged to submit the documents for registration of amendments to the state registration authority within 30 days from the date of the decision to amend the constitutive documents or the data entered in the State			

			Register, except in cases specified in paragraph (2¹). In the case of reorganization of the legal person, the time limit for submission of the documents for registration of amendments shall be 30 days after the expiry of one month from the publication of the notice of reorganization, except in cases specified in paragraph (2¹). (4) Amendments made to the constitutive documents and to the data entered in the State Register shall have legal effect from the date of their registration by the state registration authority.			
Articolul 4 Informații obligatorii prevăzute în statut sau în actul constitutiv sau într-un document separat În statut, în actul constitutiv sau într-un document separat publicat în conformitate cu procedura prevăzută de fiecare stat membru în conformitate cu articolul 16, trebuie menționate cel puțin următoarele informații: a) sediul social; b) valoarea nominală a acțiunilor subscrise și, cel puțin o dată pe an, numărul acestora;	Article 4 Compulsory information to be provided in the statutes or instruments of incorporation or separate documents The following information at least shall appear in either the statutes or the instrument of incorporation or a separate document published in accordance with the procedure laid down in the laws of each Member State in accordance with Article 16: (a) the registered office; (b) the nominal value of the shares subscribed and, at	Codul civil Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (1) Persoana juridică activează în baza contractului de constituire sau în baza contractului de constituire și a statutului, sau doar în baza statutului. Persoanele juridice de drept public, iar în cazurile prevăzute de lege, și persoanele juridice de drept privat cu scop nelucrativ activează în baza normelor generale cu privire la organizațiile de tipul respectiv.	Civil Code Article 178. Constitutive instruments of the legal person (1) A legal person shall operate on the basis of the instrument of incorporation or on the basis of the instrument of incorporation and the statutes, or solely on the basis of the statutes. Legal persons governed by public law, and, in the cases provided by law, legal persons governed by private law with a non-profit purpose, shall operate on the basis of the general rules applicable to	Compatibil / Compatible		

c) numărul acțiunilor subscrise, fără precizarea valorii nominale, dacă astfel de acțiuni pot fi emise conform legislației interne; d) condițiile speciale care limitează transferul acțiunilor, dacă există; e) dacă există mai multe categorii de acțiuni, informațiile menționate la literale (b), (c) și (d) pentru fiecare dintre aceste categorii și drepturile aferente acțiunilor din fiecare categorie; f) tipul acțiunilor, nominative sau la purtător, dacă legislația internă prevede ambele tipuri, precum și orice dispoziții privind conversia acestor acțiuni, cu excepția cazului în care procedura în cauză este prevăzută prin lege; g) cuantumul capitalului subscris și vărsat la înființarea societății comerciale sau în momentul în care societatea comercială este autorizată să își înceapă activitatea; h) valoarea nominală a acțiunilor sau, dacă acestea nu au valoarea nominală, numărul de acțiuni emise pentru orice aport la capital, altul decât aporturile în numerar, precum și natura aportului și numele persoanei care face aportul în cauză;	least once a year, the number thereof; (c) the number of shares subscribed without stating the nominal value, where such shares may be issued under national law; (d) the special conditions, if any, limiting the transfer of shares; (e) where there are several classes of shares, the information referred to in points (b), (c) and (d) for each class and the rights attaching to the shares of each class; (f) whether the shares are registered or bearer, where national law provides for both types, and any provisions relating to the conversion of such shares unless the procedure is laid down by law; (g) the amount of the subscribed capital paid up at the time the company is incorporated or is authorised to commence business; (h) the nominal value of the shares or, where there is no nominal value, the number of shares issued for a consideration other than in cash, together with the	(3) Actele de constituire ale persoanei juridice trebuie să conțină denumirea și sediul ei, modul de administrare a activității și alte date prevăzute de lege pentru persoanele juridice de tipul respectiv. În actele de constituire ale persoanei juridice cu scop nelucrativ se stabilește obiectul și scopurile activității ei. Articolul 247. Actul de constituire al societății comerciale (1) În actul de constituire al societății comerciale trebuie să se indice: a) numele, locul și data nașterii, domiciliul, cetățenia și datele din actul de identitate al fondatorului persoană fizică; denumirea, sediul, naționalitatea, numărul de înregistrare al fondatorului persoană juridică; b) denumirea societății; c) obiectul de activitate; d) participațiunile asociaților, modul și termenul lor de vărsare; e) valoarea bunurilor constituite ca participațiune în natură și modul de evaluare, dacă au fost făcute asemenea aporturi; f) sediul;	organisations of the respective type. (3) The constitutive instruments of the legal person shall contain its name and registered office, the manner of management of its activity, and other data provided by law for legal persons of the respective type. The constitutive instruments of a legal person with a non-profit purpose shall specify the object and purposes of its activity. Article 247. Instrument of incorporation of the company (1) The instrument of incorporation of the company shall indicate: a) the name, place and date of birth, domicile, nationality, and identification data of the founder who is a natural person; the name, registered office, nationality, and registration number of the founder who is a legal person; b) the name of the company; c) the object of activity; d) the participations of the shareholders, the manner and time limit for their payment;			

i) identitatea persoanelor fizice sau juridice sau a societăților comerciale care au semnat sau în numele cărora s-a semnat statutul sau actul constitutiv al societății comerciale sau, în cazul în care constituirea societății comerciale nu este simultană, proiectul de statut sau de act constitutiv; j) cuantumul total sau cel puțin o estimare a tuturor costurilor pe care societatea comercială trebuie să le suporte sau care îi pot fi imputate pentru constituire și, dacă este cazul, înainte ca societatea comercială să fie autorizată să își înceapă activitatea; k) orice avantaj special acordat, în momentul constituirii societății comerciale sau până în momentul în care societatea comercială este autorizată să își înceapă activitatea, oricărei persoane care a participat la constituirea societății comerciale sau la tranzacții conducând la acordarea autorizației în cauză.	nature of the consideration and the name of the person providing the consideration; (i) the identity of the natural or legal persons or companies or firms by which or in whose name the statutes or the instrument of incorporation, or where the company was not formed at the same time, the drafts of those documents, have been signed; (j) the total amount, or at least an estimate, of all the costs payable by the company or chargeable to it by reason of its formation and, where appropriate, before the company is authorised to commence business; (k) any special advantage granted, at the time the company is formed or up to the time it receives authorisation to commence business, to anyone who has taken part in the formation of the company or in transactions leading to the grant of such authorisation.	g) structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor societății; h) modul de reprezentare; i) succursalele societății; j) alte date, stabilite de lege pentru tipul respectiv de societate. (2) Actul de constituire al societății comerciale poate deroga de la prevederile prezentei secțiuni doar în cazurile prevăzute expres. (3) Actul de constituire al societății comerciale poate prevedea și alte clauze ce nu contravin legii. LP 1134/1997 Articolul 30. Documentele de constituire (1) Documente de constituire ale societății sînt contractul de societate (declarația de constituire a societății) și statutul societății. Articolul 31. Contractul de societate (1) Contractul de societate stabilește condițiile activității comune a fondatorilor în vederea înființării societății. (2) Contractul de societate va cuprinde: a) numele, prenumele, numerele actelor de identitate (denumirile, numerele certificatelor cu	e) the value of the assets contributed in kind and the method of valuation, if such contributions have been made; f) the registered office; g) the structure, competences, and the manner of establishment and functioning of the company's bodies; h) the manner of representation; i) the branches of the company; j) other data established by law for the respective type of company. (2) The instrument of incorporation of the company may derogate from the provisions of this section only in cases expressly provided for. (3) The instrument of incorporation of the company may also contain other clauses not contrary to law. Law No. 1134/1997 Article 30. Constitutive documents (1) The constitutive documents of the company are the articles of association (the declaration of incorporation of the company) and the statutes of the company.		

		privire la înregistrarea de stat) ale fondatorilor, domiciliul (sediul) lor, cetățenia (locul de înregistrare), precum și alte date despre fondatori necesare pentru a fi înscrise în Registrul de stat al comerțului; b) denumirea întreagă și cea prescurtată a societății care se înființează, sediul ei; c) scopul și obiectul de activitate al societății; d) mărimea capitalului social, valoarea nominală a unei acțiuni, iar în lipsa acesteia – valoarea fixată a unei acțiuni; e) clasele și numărul de acțiuni plasate la înființarea societății; f) caracteristicile fiecărei clase de acțiuni plasate la înființarea societății; g) suma, modul și termenele de plată a acțiunilor achiziționate de fondatori; h) modul și termenele de înființare a societății, obligațiile fondatorilor și răspunderea acestora; i) lista fondatorilor împuterniciți să depună cererea de înregistrare a societății; j) modul și termenele de pregătire și de ținere a adunării constitutive;	Article 31. Articles of association (1) The articles of association shall establish the conditions of the joint activity of the founders for the purpose of establishing the company. (2) The articles of association shall include: a) the names, forenames, and identification document numbers (the names and registration certificate numbers) of the founders, their domicile (registered office), nationality (place of registration), as well as other information about the founders required for entry in the State Register of Commerce; b) the full and abbreviated name of the company to be established, and its registered office; c) the purpose and the object of activity of the company; d) the amount of the share capital, the nominal value of one share, or, in its absence, the fixed value of one share; e) the classes and the number of shares placed at the incorporation of the company; f) the characteristics of each class of shares placed			

		k) cuantumul sau o estimare a tuturor cheltuielilor de înființare și înregistrare a societății; l) date privind orice avantaj special acordat societății în momentul constituirii sau oricărei persoane care a participat la constituirea societății. (3) Contractul de societate poate cuprinde și alte date ce nu sînt în contradicție cu legislația. (4) Contractul de societate se întocmește în limba română și se semnează de către toți fondatorii. (5) Declarația de constituire a societății va cuprinde aceleași date și se va perfecta în același mod ca și contractul de societate. Articolul 33. Statutul societății (1) Statutul societății va cuprinde: a) denumirea întreagă și cea prescurtată a societății, sediul ei; b) scopul, obiectul de activitate și durata societății; c) mărimea capitalului social; d) clasele, valoarea nominală sau fixată și numărul de acțiuni plasate; e) caracteristicile fiecărei clase de acțiuni plasate;	at the incorporation of the company; g) the amount, manner, and terms for the payment of the shares acquired by the founders; h) the manner and terms for the establishment of the company, the obligations of the founders, and their liability; i) the list of founders empowered to submit the application for registration of the company; j) the manner and terms for the preparation and holding of the constitutive meeting; k) the amount or an estimate of all the expenses of incorporation and registration of the company; l) data concerning any special advantage granted to the company at the time of its incorporation or to any person who participated in its incorporation. (3) The articles of association may also include other data not contrary to legislation. (4) The articles of association shall be drawn up in Romanian and signed by all founders. (5) The declaration of incorporation of the			

		f) drepturile și obligațiile acționarilor; g) structura, atribuțiile, modul de constituire și de funcționare a organelor de conducere și de control ale societății; h) modul de luare a hotărârilor de către organele de conducere ale societății, inclusiv lista chestiunilor asupra cărora hotărârea se ia cu majoritatea calificată de voturi sau în unanimitate; i) forma și termenele de ținere a adunării generale a acționarilor, precum și modul de informare a acționarilor despre ținerea adunării generale a acționarilor; j) modul de emitere a acțiunilor, inclusiv acordarea dreptului de preempțiune conform prezentei legi; k) modul de înstrăinare a acțiunilor; l) modul de încheiere a tranzacțiilor de proporții și a tranzacțiilor cu conflict de interese; m) modul de emitere a obligațiunilor; n) modul și termenele de plată a dividendelor și de acoperire a pierderilor societății; o) modul de creare și de utilizare a capitalului de rezervă;	company shall include the same data and shall be executed in the same manner as the articles of association. Article 33. Statutes of the company (1) The statutes of the company shall include: a) the full and abbreviated name of the company, and its registered office; b) the purpose, object of activity, and duration of the company; c) the amount of the share capital; d) the classes, nominal or fixed value, and the number of shares placed; e) the characteristics of each class of shares placed; f) the rights and obligations of the shareholders; g) the structure, competences, and the manner of establishment and functioning of the company's management and control bodies; h) the procedure for the adoption of decisions by the company's management bodies, including the list of matters on which a decision is adopted by a qualified majority of votes or unanimously;			

		p) denumirea și sediul filialelor și reprezentanțelor societății; q) temeiurile și modul de reorganizare sau dizolvare a societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; r) valoarea aporturilor nebănești depuse în capitalul social, natura aportului și numele persoanei care face aportul în cauză. (2) Statutul societății poate cuprinde și alte date ce nu sînt în contradicție cu legislația. (3) Prevederile statutului societății sînt obligatorii pentru persoanele cu funcții de răspundere și acționarii societății. (4) Prevederile statutului societății ce sînt în contradicție cu legislația sînt nevalabile de la data adoptării lor.. (5) Modificările și completările făcute în statutul societății sau statutul societății în redacție nouă intră în vigoare la data înregistrării lor de stat. (6) Raportul întreprinderii de evaluare care a efectuat estimarea valorii de piață a aportului nebănesc se anexează la statutul societății și devine parte integrantă a acestuia,	i) the form and time limits for convening the general meeting of shareholders, as well as the manner of informing shareholders about the holding of the general meeting; j) the procedure for the issuance of shares, including the granting of pre-emptive rights in accordance with this law; k) the procedure for the transfer of shares; l) the procedure for the conclusion of major transactions and transactions involving conflicts of interest; m) the procedure for the issuance of bonds; n) the manner and terms for the payment of dividends and for covering the company's losses; o) the manner of creation and use of the reserve capital; p) the name and registered office of the company's branches and representative offices; q) the grounds and procedure for the reorganization or dissolution of the company pursuant to the decision of the general meeting of shareholders; r) the value of non-monetary contributions made to the share capital,			

		inclusiv pentru înregistrare la organul înregistrării de stat.	the nature of the contribution, and the name of the person making such contribution. (2) The statutes of the company may also include other data not contrary to legislation. (3) The provisions of the statutes of the company shall be binding upon the responsible persons and the shareholders of the company. (4) The provisions of the statutes of the company that are contrary to legislation shall be invalid from the date of their adoption. (5) Amendments and additions made to the statutes of the company, or the statutes of the company in a new version, shall enter into force on the date of their state registration. (6) The report of the valuation enterprise that performed the assessment of the market value of the non-monetary contribution shall be annexed to the statutes of the company and shall form an integral part thereof, including for registration with the state registration authority.			
<i>Articolul 5</i>	<i>Article 5</i>	Codul Civil	Civil Code	Compatibil / Compatible		

Autorizarea pentru începerea activității (1) Dacă legislația statului membru dispune că o societate comercială nu își poate începe activitatea fără a fi autorizată în acest sens, aceasta prevede, de asemenea, responsabilitatea pentru angajamentele asumate de societatea comercială sau în numele acesteia în perioada de dinainte de acordarea sau refuzul autorizației în cauză. (2) Alineatul (1) nu se aplică angajamentelor rezultate din contracte încheiate de societatea comercială sub rezerva primirii autorizației de a-și începe activitatea.	Authorization for commencing business 1. Where the laws of a Member State prescribe that a company may not commence business without authorisation, they shall also make provision for responsibility for liabilities incurred by or on behalf of the company during the period before such authorisation is granted or refused. 2. Paragraph 1 shall not apply to liabilities under contracts concluded by the company conditionally upon its being granted authorisation to commence business.	Articolul 179. Înregistrarea de stat a persoanei juridice (1) Persoana juridică se consideră constituită în momentul înregistrării ei de stat dacă legea nu prevede altfel. (6) Dacă s-a acționat în numele unei persoane juridice în curs de constituire înainte ca aceasta să fi dobândit personalitate juridică și dacă persoana juridică nu își asumă ulterior obligațiile ce rezultă din acțiunile în cauză ori dacă persoana juridică nu se mai constituie, persoanele care au acționat răspund solidar pentru acțiunile în cauză, în absența unei clauze contractuale contrare.	Article 179. State registration of a legal person (1) A legal person shall be deemed constituted at the time of its state registration, unless otherwise provided by law. (6) Where acts have been performed in the name of a legal person in the course of incorporation before it has acquired legal personality, and the legal person does not subsequently assume the obligations arising from such acts, or where the legal person is not incorporated, the persons who have acted shall be jointly and severally liable for such acts, in the absence of a contractual clause to the contrary.			
Articolul 6 Societăți comerciale cu mai mulți acționari (1) Dacă legislația unui stat membru impune ca o societate comercială să fie formată din mai mult de un acționar, deținerea tuturor acțiunilor de către o singură persoană sau scăderea numărului de acționari sub numărul minim legal, după constituirea societății	Article 6 Multiple-member companies 1. Where the laws of a Member State require a company to be formed by more than one member, the fact that all the shares are held by one person or that the number of members has fallen below the legal minimum after incorporation of the company shall not lead to	Codul civil Articolul 245. Dispoziții generale cu privire la societățile comerciale (1) Societate comercială este organizația comercială cu capital social constituit din participațiuni ale membrilor (asociaților). Patrimoniul creat din aportul asociaților și cel dobândit de societatea comercială în proces de activitate aparține acesteia	Civil Code Article 245. General provisions on commercial companies (1) A commercial company is a business organisation with share capital constituted from the contributions of its members (shareholders). The assets created from the shareholders' contributions and those acquired by the commercial company in	Compatibil / Compatible	Legislația Republicii Moldova nu prevede un număr minim de acționari ai SA, astfel, scopul articolul 6 al Directivei este deja satisfăcut de legislația Republicii Moldova.	La fel, din considerentul

comerciale, nu atrage încetarea automată a societății comerciale. (2) Dacă în cazurile menționate în alineatul (1), legislația unui stat membru permite dizolvarea societății comerciale prin hotărâre judecătorească, judecătorul competent are posibilitatea de a acorda societății comerciale timpul necesar pentru a-și regulariza situația. (3) Dacă se pronunță o hotărâre de dizolvare dintre cele menționate la alineatul (2), societatea comercială intră în lichidare.	the automatic dissolution of the company 2. If, in the cases referred to in paragraph 1, the laws of a Member State permit the company to be wound up by order of the court, the judge having jurisdiction shall be able to give the company sufficient time to regularise its position. 3. Where a winding-up order as referred to in paragraph 2 is made, the company shall enter into liquidation.	cu drept de proprietate. În cazurile prevăzute de prezentul cod, societatea comercială poate fi fondată de o singură persoană. Legea 1134/1997 Articolul 28. Dispoziții generale (3) Societatea poate fi înființată de o singură persoană. În acest caz, decizia de înființare a societății va fi luată de această persoană de sine stătător și se va perfecta sub formă de declarație de fondare a societății.	the course of its activity belong to it by right of ownership. In the cases provided for by this Code, a commercial company may be founded by a single person. Law 1137/1997 Article 28. General provisions (3) A company may be incorporated by a single person. In such case, the decision to incorporate the company shall be taken by that person alone and shall be executed in the form of a declaration of incorporation of the company.		faptului că este permisă înființarea SA cu un singur acționar, nu există temei de dizolvare a societății comerciale de către instanța de judecată în acest caz.	
<i>Secțiunea 2</i> <i>Nullitatea societăților comerciale pe acțiuni și validitatea obligațiilor</i>	<i>Section 2</i> <i>Nullity of the limited liability company and validity of its obligations</i>	Domeniu de aplicare al Directivei pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA și SRL) (conform art. 7(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa II)				
<i>Articolul 7</i> <i>Dispoziții generale și răspunderea solidară și individuală</i> (1) Măsurile de coordonare prevăzute de prezenta secțiune se aplică actelor cu putere de lege, regulamentelor și actelor	<i>Article 7</i> <i>General provisions and joint and several liability</i> 1. The coordination measures prescribed by this Section shall apply to the laws, regulations and administrative	Codul civil Articolul 179. Înregistrarea de stat a persoanei juridice (6) Dacă s-a acționat în numele unei persoane juridice în curs de constituire înainte ca aceasta să fi dobândit	Civil Code Article 179. State registration of a legal person (6) Where acts have been performed in the name of a legal person in the course of incorporation before it has acquired legal	Compatibil / Compatible		

administrative ale statelor membre cu privire la formele de societăți comerciale enumerate în anexa II. (2) Dacă sunt îndeplinite anumite acte în numele unei societăți comerciale în curs de înființare, înainte ca aceasta să fi dobândit personalitate juridică și dacă societatea comercială nu își asumă obligațiile ce rezultă din actele în cauză, persoanele care le-au îndeplinit sunt responsabile solidar și nelimitat pentru acțiunile în cauză, în absența unei clauze contractuale contrare.	provisions of the Member States relating to the types of company listed in Annex II. 2. If, before a company being formed has acquired legal personality, action has been carried out in its name and the company does not assume the obligations arising from such action, the persons who acted shall, without limit, be jointly and severally liable therefor, unless otherwise agreed.	personalitate juridică și dacă persoana juridică nu își asumă ulterior obligațiile ce rezultă din acțiunile în cauză ori dacă persoana juridică nu se mai constituie, persoanele care au acționat răspund solidar pentru acțiunile în cauză, în absența unei clauze contractuale contrare. LP 135/2007 Articolul 15. Statutul juridic al societății până la înregistrare (1) Până la momentul înregistrării de stat, societatea nu este persoană juridică. (2) Persoanele care au acționat în numele societății până la înregistrarea societății răspund nelimitat și solidar pentru actele juridice încheiate dacă societatea nu își asumă obligațiile ce decurg din aceste acte sau nu se ajunge la un alt acord. Legea 1134/1997 Articolul 29. Fondatorii societății (9) Fondatorii societății răspund solidar pentru obligațiile lor: b) apărute în cazul săvârșirii de către ei a unor acțiuni în numele societății după ce s-a considerat că	personality, and the legal person does not subsequently assume the obligations arising from such acts, or where the legal person is not incorporated, the persons who have acted shall be jointly and severally liable for such acts, in the absence of a contractual clause to the contrary. Law No. 135/2007 Article 15. Legal status of the company prior to registration (1) Until the time of state registration, the company shall not be a legal person. (2) The persons who have acted in the name of the company prior to its registration shall be liable without limitation and jointly and severally for the juridical acts concluded, if the company does not assume the obligations arising from such acts or if no other agreement is reached. Law No. 1134/1997 Article 29. Founders of the company (9) The founders of the company shall be jointly and severally liable for their obligations: b) arising from acts performed by them in the name of the company after			

		fondarea societății nu a avut loc.	it has been deemed that the incorporation of the company did not take place.			
Articolul 8 Opozabilitatea față de terți Îndeplinirea cerințelor de publicitate cu privire la persoanele care, în calitate de organ al societății comerciale, au competența de a angaja societatea comercială face inopozabilă terților orice neregulă cu privire la numirea acestora, cu excepția cazului în care societatea comercială poate dovedi că terții în cauză aveau cunoștință despre acest lucru.	Article 8 Effects of disclosure with respect to third parties Completion of the formalities of disclosure of the particulars concerning the persons who, as an organ of the company, are authorised to represent it, shall constitute a bar to any irregularity in their appointment being relied upon as against third parties, unless the company proves that such third parties had knowledge thereof	Codul civil Articolul 177. Capacitatea de exercițiu a persoanei juridice (2) Are calitatea de administrator persoana fizică sau, în cazurile expres prevăzute de lege, persoana juridică care, în condițiile legii și ale actului de constituire, este desemnată să acționeze, în raporturile cu terții, individual sau colectiv, în numele și pe contul persoanei juridice. [...] (4) Înregistrarea administratorului sau altei persoane cu drept de reprezentare a persoanei juridice în registrul de publicitate prevăzut de lege face inopozabilă terților orice încălcare cu privire la desemnarea acestora, cu excepția cazului în care persoana juridică demonstrează că terții în cauză cunoșteau încălcarea. Legea 135/2007 Articolul 74. Validitatea angajării societății (2) În scopul sustragerii de la obligațiile asumate, nici societatea și nici terții nu sînt în drept să pună la	Civil Code Article 177. Capacity to contract of a legal person (2) A director is a natural person or, where the law expressly so provides, a legal person which, under the law and the instrument of incorporation, is appointed to act, in relation with third parties, either individually or collectively, on behalf and for the account of the legal person. [...] (4) The registration in the publicity register provided by law of the director or another person authorised to represent the legal person shall preclude any breach in their appointment from being relied upon against third parties, unless the legal person proves that such third parties were aware of the breach. Law No. 135/2007 Article 74. Validity of binding the company (2) For the purpose of avoiding the obligations assumed, neither the	Compatibil / Compatible		

		îndoială legalitatea desemnării administratorului sau a altei persoane cu drept de reprezentare a societății dacă această desemnare a fost înregistrată la organul înregistrării de stat.	company nor third parties shall be entitled to contest the legality of the appointment of the director or of another person authorised to represent the company, where such appointment has been registered with the state registration authority.			
Articolul 9 Acte îndeplinite de organele societății comerciale și de reprezentanți (1) Actele îndeplinite de organele societății comerciale angajează societatea, chiar dacă nu se încadrează în obiectul de activitate al societății comerciale, cu excepția cazului în care astfel de acte depășesc limitele competențelor pe care legea le atribuie sau permite a fi atribuite organelor în cauză. Cu toate acestea, statele membre pot să prevadă că societatea comercială nu este angajată în cazul în care acțiunile respective nu se încadrează în obiectul de activitate al societății comerciale, dacă societatea comercială dovedește că terții cunoșteau sau, având în vedere circumstanțele, nu puteau să nu cunoască faptul că actul nu se încadrează în obiectul de activitate.	Article 9 Acts of the organs of a company and its representation 1. Acts done by the organs of the company shall be binding upon it even if those acts are not within the objects of the company, unless such acts exceed the powers that the law confers or allows to be conferred on those organs. However, Member States may provide that the company shall not be bound where such acts are outside the objects of the company, if it proves that the third party knew that the act was outside those objects or could not in view of the circumstances have been unaware of it. Disclosure of the statutes shall not of itself be sufficient proof thereof. 2. The limits on the powers of the organs of the	Codul civil Articolul 176. Capacitatea de folosință a persoanei juridice (2) Persoana juridică cu scop lucrativ poate desfășura orice activitate neinterzisă de lege, chiar dacă nu este prevăzută în actul de constituire. Articolul 177. Capacitatea de exercițiu a persoanei juridice (3) În raporturile cu terții, persoana juridică este angajată prin actele juridice ale organelor sale competente, cu excepția cazului când actele astfel încheiate depășesc limitele împuternicirilor sale prevăzute de lege. Dispozițiile actului de constituire ori hotărârile organelor persoanei juridice care limitează împuternicirile conferite de lege administratorului sînt inopozabile terților, chiar dacă au fost	Civil Code Article 176. Legal capacity of a legal person (2) A for-profit legal person may carry out any activity not prohibited by law, even if such activity is not provided for in the instrument of incorporation. Article 177. Capacity to contract of a legal person (3) In relation with third parties, a legal person shall be bound by the juridical acts of its competent organs, except where such acts exceed the powers conferred upon them by law. Any provisions of the instrument of incorporation or resolutions of the organs of the legal person which limit the powers conferred by law upon the director shall not be relied upon against third parties, even	Compatibil / Compatible		

Publicarea statutului nu constituie, în sine, o dovadă suficientă în acest sens. (2) Limitele competențelor conferite organelor societății comerciale conform statutului sau prin decizie a organelor competente nu sunt opozabile terților, chiar dacă au fost publicate. (3) Dacă dreptul intern dispune că competența de a reprezenta societatea comercială poate fi conferită prin statut, prin derogare de la normele juridice în materie, unei singure persoane sau mai multor persoane care acționează împreună, legislația în cauză poate prevedea, de asemenea, că o astfel de dispoziție din statut este opozabilă terților, cu condiția să vizeze competența generală de reprezentare; opozabilitatea față de terți a unei astfel de dispoziții din statut este reglementată de articolul 16.	company, arising under the statutes or from a decision of the competent organs, may not be relied on as against third parties, even if they have been disclosed. 3. If national law provides that authority to represent a company may, in derogation from the legal rules governing the subject, be conferred by the statutes on a single person or on several persons acting jointly, that law may provide that such a provision in the statutes may be relied on as against third parties on condition that it relates to the general power of representation; the question whether such a provision in the statutes can be relied on as against third parties shall be governed by Article 16.	îndeplinite formalitățile de publicitate. (5) În cazul în care persoana juridică are mai mulți administratori, fiecare dintre ei poate acționa în mod individual în numele și pe contul persoanei juridice, cu excepția cazului când obligativitatea consimțământului suplimentar al altui administrator sau al tuturor administratorilor rezultă expres din lege sau din actul de constituire. O asemenea excepție este opozabilă terților doar dacă este notată în registrul de publicitate în care este înregistrată persoana juridică respectivă. În orice caz, oricare dintre administratori are împuternicirea de a recepționa în mod individual acte juridice sau alte notificări. Legea 135/2007 Articolul 74. Validitatea angajării societății. (1) Societatea este angajată în raporturile cu terții prin actele săvârșite de către administrator, chiar dacă aceste acte depășesc obiectul de activitate al societății, cu excepția cazului în care	if publicity formalities have been fulfilled. (5) Where a legal person has several directors, each of them may act individually on behalf of and for the account of the legal person, except where the requirement of additional consent by another director or by all directors is expressly provided by law or by the instrument of incorporation. Such an exception may be relied upon against third parties only if it has been recorded in the publicity register in which the legal person is registered. In any event, each director shall have the power to individually receive juridical acts and other notifications. Law No. 135/2007 Article 74. Validity of binding the company (1) The company shall be bound, in relation with third parties, by the acts performed by the director, even if such acts exceed the objects of the company, except where the company proves that the third parties were aware of such excess. (3) The provisions of the statutes and the resolutions		

		societatea demonstrează că terții știau despre această depășire. (3) Prevederile statutului și hotărârile adunării generale a asociaților care limitează împuternicirile de reprezentare conferite de către lege administratorului nu sînt opozabile terților.	of the general meeting of shareholders which limit the representative powers conferred by law upon the director shall not be relied upon against third parties.			
Articolul 10 Elaborarea și certificarea actului constitutiv și a statutului societății comerciale în formă autentică În toate statele membre a căror legislație nu prevede un control preventiv administrativ sau judiciar, în momentul constituirii societății comerciale, actul constitutiv, statutul societății comerciale și orice modificări ale acestor acte se întocmesc în formă autentică.	Article 10 Drawing up and certification of the instrument of constitution and the company statutes in due legal form In all Member States whose laws do not provide for preventive administrative or judicial control, at the time of formation of a company, the instrument of constitution, the company statutes and any amendments to those documents shall be drawn up and certified in due legal form.	Codul civil Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (1) Persoana juridică activează în baza contractului de constituire sau în baza contractului de constituire și a statutului, sau doar în baza statutului. Persoanele juridice de drept public, iar în cazurile prevăzute de lege, și persoanele juridice de drept privat cu scop nelucrativ activează în baza normelor generale cu privire la organizațiile de tipul respectiv. (2) Contractul de constituire a persoanei juridice se încheie, iar statutul se aprobă de către fondatorii (membrii) ei. Persoana juridică constituită de către un singur fondator activează în baza statutului aprobat de acesta.	Civil Code Article 178. Instruments of incorporation of a legal person (1) A legal person operates on the basis of the contract of incorporation, or on the basis of both the contract of incorporation and the statutes, or solely on the basis of the statutes. Legal persons under public law, and, in the cases expressly provided by law, legal persons under private law with a non-profit purpose, operate on the basis of the general rules applicable to organizations of that type. (2) The contract of incorporation of the legal person is concluded, and the statutes are approved, by its founders (members). A legal person established by a single founder operates on the basis of the	Compatibil / Compatible	Art. 10 nu se aplică pentru R. Moldova, deoarece legea națională prevede un control preventiv administrativ pentru toate persoanele juridice, inclusiv SA și SRL.	

		LP 220/2007 Articolul 7. Documentele necesare pentru înregistrarea de stat (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice se depun următoarele documente: b) hotărârea de constituire și actele de constituire ale persoanei juridice, în funcție de forma juridică de organizare, aprobate de către toți asociații fondatori. Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul rețelelor electronice și, în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. Articolul 36. Registratorul în domeniul înregistrării de stat (2) Registratorul: a) examinează cererile cu privire la înregistrarea de stat a persoanelor juridice	statutes approved by that founder. Law No. 220/2007 Article 7. Documents required for state registration (1) For the state registration of a legal person, the following documents shall be submitted: (b) the resolution of incorporation and the instruments of incorporation of the legal person, depending on its legal form of organization, approved by all the founding shareholders. Article 11. Procedure for registration (1) The registrar shall examine the applications and documents submitted for registration in order to verify their compliance with the legal requirements, shall obtain, through electronic networks, the necessary opinions and information from public authorities, and, within the period established by Article 5, shall adopt a decision of registration or a reasoned decision of refusal of registration.			

		și a întreprinzătorilor individuali, precum și informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi ai acestora, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radieră din Registrul de stat; b) verifică identitatea persoanelor fizice - a administratorului și fondatorilor persoanei juridice, precum și a întreprinzătorului individual, în conformitate cu baza de date a Registrului de stat al populației, de asemenea verifică identitatea beneficiarului efectiv/beneficiarilor efectivi ai persoanei juridice și ai întreprinzătorului individual; d) înregistrează persoanele juridice, întreprinzătorii individuali sau refuză înregistrarea acestora, adoptînd decizia respectivă; e) examinează cererile repetate cu privire la înregistrarea de stat a	Article 36. The registrar in the field of state registration (2) The registrar: (a) examines applications concerning the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, as well as information on their beneficial owner(s); applications concerning the registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register; applications concerning registration of reorganization, suspension, or resumption of activity; and applications for removal from the State Register; (b) verifies the identity of natural persons — the director and founders of the legal person, as well as the individual entrepreneur — in accordance with the database of the State Population Register, and also verifies the identity of the beneficial owner(s) of the legal person and of the individual entrepreneur; (d) registers legal persons and individual entrepreneurs or refuses their registration by			

		persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, cu privire la înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, cu privire la înregistrarea reorganizării, suspendării sau reluării activității, precum și cererile de radiere din Registrul de stat, verifică respectarea de către solicitant a cerințelor indicate în decizia precedentă privind refuzul înregistrării de stat; f) primește în audiență și acordă consultații în problemele înregistrării de stat a persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali; i) asigură integritatea și păstrarea permanentă a dosarelor de evidență; LP 135/2007 Articolul 12. Actul de constituire (1) Actul de constituire al societății este statutul, care se aprobă și se semnează de către toți fondatorii sau de către persoanele care dețin împuterniciri. Statutul are puterea unui contract de constituire până la înregistrarea societății. Asociații cooptați după înregistrarea	adopting the corresponding decision; (e) examines repeated applications concerning the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, concerning the registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register, concerning the registration of reorganization, suspension, or resumption of activity, as well as applications for removal from the State Register, and verifies compliance by the applicant with the requirements indicated in the previous decision on the refusal of state registration; (f) receives the public in audience and provides consultations on issues related to the state registration of legal persons and individual entrepreneurs; (i) ensures the integrity and permanent preservation of registration files. Law No. 135/2007 Article 12. Instrument of incorporation (1) The instrument of incorporation of the			

		societății semnează o declarație de luare la cunoștință și de aderare la statut. (2) Statutul societății constituite ca rezultat al reorganizării prin transformare se semnează de către asociații fondatori care au decis transformarea. (3) Statutul se întocmește în limba română. LP 1134/1997 Articolul 30. Documentele de constituire (1) Documente de constituire ale societății sînt contractul de societate (declarația de constituire a societății) și statutul societății. (2) Contractul de societate (declarația de constituire a societății) are prioritate față de statutul societății până la înregistrarea ei de stat. (3) Efectul contractului de societate (declarației de constituire a societății) încetează după înregistrarea de stat a societății și executarea de către fondatori a tuturor obligațiilor lor. Articolul 31. Contractul de societate stabilește condițiile	company is its statutes, which shall be approved and signed by all the founders or by persons holding powers of attorney. The statutes shall have the force of a contract of incorporation until the registration of the company. Shareholders who join after the registration of the company shall sign a declaration of acknowledgement and adherence to the statutes. (2) The statutes of a company established as a result of a reorganization through transformation shall be signed by the founding shareholders who have decided on the transformation. (3) The statutes shall be drawn up in the Romanian language. Law No.1134/1997 Article 30. Constitutive documents (1) The constitutive documents of the company are the articles of association (declaration of incorporation of the company) and the company's bylaws. (2) The articles of association (declaration of			

		activității comune a fondatorilor în vederea înființării societății. (2) Contractul de societate va cuprinde: a) numele, prenumele, numerele actelor de identitate (denumirile, numerele certificatelor cu privire la înregistrarea de stat) ale fondatorilor, domiciliul (sediul) lor, cetățenia (locul de înregistrare), precum și alte date despre fondatori necesare pentru a fi înscrise în Registrul de stat al comerțului; b) denumirea întreagă și cea prescurtată a societății care se înființează, sediul ei; c) scopul și obiectul de activitate al societății; d) mărimea capitalului social, valoarea nominală a unei acțiuni, iar în lipsa acesteia – valoarea fixată a unei acțiuni; e) clasele și numărul de acțiuni plasate la înființarea societății; f) caracteristicile fiecărei clase de acțiuni plasate la înființarea societății; g) suma, modul și termenele de plată a acțiunilor achiziționate de fondatori; h) modul și termenele de înființare a societății,	incorporation of the company) shall take precedence over the bylaws until the company's state registration. (3) The effect of the articles of association (declaration of incorporation of the company) shall cease after the state registration of the company and the fulfilment by the founders of all their obligations. Article 31. Articles of association (1) The articles of association shall establish the conditions of the founders' joint activity for the purpose of incorporating the company. (2) The articles of association shall include: a) the name, surname, identity document numbers (names, numbers of certificates of state registration) of the founders, their domicile (registered office), citizenship (place of registration), as well as other data about the founders necessary to be entered in the State Register of Commerce; b) the full and abbreviated name of the company			

		obligațiile fondatorilor și răspunderea acestora; i) lista fondatorilor împuterniciți să depună cererea de înregistrare a societății; j) modul și termenele de pregătire și de ținere a adunării constitutive; k) cuantumul sau o estimare a tuturor cheltuielilor de înființare și înregistrare a societății; l) date privind orice avantaj special acordat societății în momentul constituirii sau oricărei persoane care a participat la constituirea societății. (3) Contractul de societate poate cuprinde și alte date ce nu sînt în contradicție cu legislația. (4) Contractul de societate se întocmește în limba română și se semnează de către toți fondatorii. (5) Declarația de constituire a societății va cuprinde aceleași date și se va perfecta în același mod ca și contractul de societate.	being incorporated, its registered office; c) the purpose and object of activity of the company; d) the size of the share capital, the nominal value of a share, or, in its absence, the fixed value of a share; e) the classes and number of shares placed at the incorporation of the company; f) the characteristics of each class of shares placed at the incorporation of the company; g) the amount, manner and deadlines for payment of the shares acquired by the founders; h) the manner and deadlines for incorporation of the company, the obligations of the founders and their liability; i) the list of founders authorised to submit the application for registration of the company; j) the manner and deadlines for preparation and holding of the constitutive meeting; k) the amount or an estimate of all incorporation and registration expenses of the company; l) data on any special advantage granted to the			

			company at the time of incorporation or to any person who participated in the incorporation of the company. (3) The articles of association may also include other data not contrary to legislation. (4) The articles of association shall be drawn up in Romanian and signed by all founders. (5) The declaration of incorporation of the company shall include the same data and shall be drawn up in the same manner as the articles of association.			
Articolul 11 Condiții privind nulitatea unei societăți comerciale Legislațiile statelor membre pot să prevadă nulitatea societăților comerciale doar în următoarele condiții: (a) nulitatea trebuie pronunțată prin hotărâre judecătorească; (b) nulitatea poate fi pronunțată exclusiv în cazurile menționate la punctele (i)-(vi): (i) absența actului constitutiv sau nerespectarea formalităților de control preventiv sau a formei autentice, (ii) obiectul de activitate al societății comerciale este	Article 11 Conditions for nullity of a company The laws of the Member States may not provide for the nullity of companies otherwise than in accordance with the following provisions: (a) nullity must be ordered by decision of a court of law; (b) nullity may be ordered only on the grounds: (i) that no instrument of constitution was executed or that the rules of preventive control or the requisite legal formalities were not complied with;	Codul civil Articolul 249. Nulitatea societății comerciale (1) Societatea comercială poate fi declarată nulă prin hotărâre judecătorească. (2) Hotărârea privind nulitatea societății comerciale poate fi pronunțată numai atunci când: a) actul de constituire lipsește; b) obiectul societății este ilicit sau contrar ordinii publice; c) actul de constituire nu prevede denumirea societății, participațiunile asociaților, mărimea capitalului social subscris sau scopul societății;	Civil Code Article 249. Nullity of the company (1) A company may be declared null by a court decision. (2) A decision declaring the nullity of a company may be pronounced only when: a) the instrument of incorporation is missing; b) the object of the company is unlawful or contrary to public order; c) the instrument of incorporation does not provide for the name of the company, the shares of the shareholders, the amount of the subscribed share	Compatibil / Compatible	Legea națională a R. Moldova nu prevede vreo cale de atac în caz de neregularități la fondare sub forma inexistenței, nulității absolute a SA și SRL, ci doar nulitatea relativă conform art. 249 Cod civil.	

ilicite sau contrar ordinii publice, (iii) actul constitutiv sau statutul nu menționează denumirea societății comerciale, aporturile, capitalul total subscris sau obiectul de activitate al societății comerciale, (iv) nerespectarea dispozițiilor din dreptul intern privind cuantumul minim al capitalului vărsat, (v) incapacitatea tuturor asociaților fondatori, (vi) numărul asociaților fondatori este mai mic de doi, contrar legislației interne care reglementează societatea comercială. Societatea comercială nu face obiectul vreunei cauze de inexistență, nulitate absolută, nulitate relativă sau anulabilitate, altele decât temeiurile de nulitate menționate la primul paragraf.	(ii) that the objects of the company are unlawful or contrary to public policy; (iii) that the instrument of constitution or the statutes do not state the name of the company, the amount of the individual subscriptions of capital, the total amount of the capital subscribed or the objects of the company; (iv) of failure to comply with provisions of national law concerning the minimum amount of capital to be paid up; (v) of the incapacity of all the founder members; (vi) that, contrary to the national law governing the company, the number of founder members is less than two. Apart from the grounds of nullity referred to in the first paragraph, a company shall not be subject to any cause of non-existence, absolute nullity, relative nullity or declaration of nullity.	d) dispozițiile legale privind capitalul social minim nu au fost respectate; e) toți fondatorii au încheiat actul de constituire cu încălcarea capacității de exercițiu. (3) Dispozitivul hotărârii de declarare a nulității societății comerciale se inserează în publicațiile societății în termen de 15 zile de la data rămânerii definitive a hotărârii. LP 135/2007 Articolul 20. Nulitatea societății Societatea poate fi declarată nulă prin hotărâre judecătorească, în condițiile și în modul stabilite de legislația în vigoare.	capital, or the purpose of the company; d) the legal provisions regarding the minimum share capital have not been observed; e) all the founders have concluded the instrument of incorporation in breach of their capacity to act. (3) The operative part of the judgment declaring the nullity of the company shall be published in the company's publications within 15 days from the date on which the judgment becomes final. Law No. 135/2007 Article 20. Nullity of the company A company may be declared null by a court decision, under the conditions and in the manner established by the legislation in force.			
Articolul 12 Efectele nulității (1) Opozabilitatea față de terți a unei hotărâri judecătorești prin care se pronunță nulitatea este reglementată de articolul 16. Opoziția terților, dacă este prevăzută de dreptul intern,	Article 12 Consequences of nullity 1. The question whether a decision of nullity pronounced by a court of law may be relied on as against third parties shall be governed by Article 16.	Codul civil Articolul 250. Efectele declarării nulității societății comerciale (1) Pe data la care hotărîrea judecătorească de declarare a nulității societății comerciale rămîne definitivă, aceasta	Civil Code Article 250. Effects of declaring the nullity of the company (1) On the date when the court decision declaring the nullity of the company becomes final, the company shall be	Compatibil / Compatible	Legea națională a R. Moldova nu prevede dreptul terților la opoziție (art. 12(1) 2 din Directivă, care nu impune instituirea dreptului la opoziție).	

nu poate fi primită decât în termen de șase luni de la publicarea hotărârii judecătorești. (2) Nulitatea determină dizolvarea societății comerciale, la fel ca și încetarea. (3) Nulitatea în sine nu aduce atingere valabilității angajamentelor asumate de sau față de societatea comercială, fără ca acest fapt să influențeze consecințele dizolvării societății comerciale. (4) Legislația fiecărui stat membru poate reglementa efectele nulității între asociați. (5) Deținătorii de părți sociale sau de acțiuni în societatea comercială rămân cu obligația de a vărsa capitalul ne vărsat până la concurența capitalului subscris, în măsura impusă de angajamentele încheiate cu creditorii.	Where the national law entitles a third party to challenge the decision, he may do so only within six months of public notice of the decision of the court being given. 2. Nullity shall entail the winding-up of the company, as may dissolution. 3. Nullity shall not of itself affect the validity of any commitments entered into by or with the company, without prejudice to the consequences of the company's being wound up. 4. The laws of each Member State may make provision for the consequences of nullity as between members of the company 5. Holders of shares in the capital of a company shall remain obliged to pay up the capital agreed to be subscribed by them but which has not been paid up, to the extent that commitments entered into with creditors so require.	se dizolvă și intră în lichidare. Prin hotărâre judecătorească de declarare a nulității se desemnează lichidatorul societății. (2) Nulitatea societății comerciale nu afectează actele juridice încheiate în numele ei, excepție constituind cazul prevăzut la alin.(3). (3) Dacă societatea comercială declarată nulă este insolubilă, lichidarea ei se efectuează conform legislației cu privire la insolabilitate. (4) Asociații cărora le este imputabilă nulitatea societății comerciale răspund nelimitat și solidar față de ceilalți asociați și față de terți pentru prejudiciul cauzat prin nulitatea societății. În baza Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): (5) Asociații rămân obligați să verse aportul la care s-au angajat, dar care nu a fost încă vărsat, în măsura necesară pentru satisfacerea obligațiilor societății comerciale față de creditorii.	dissolved and enter into liquidation. By the court decision declaring the nullity, the liquidator of the company shall be appointed. (2) The nullity of the company shall not affect the juridical acts concluded on its behalf, except for the case provided for in para. (3). (3) If the company declared null is insolvent, its liquidation shall be carried out in accordance with the legislation on insolvency. (4) The shareholders to whom the nullity of the company is attributable shall be liable without limitation and jointly towards the other shareholders and towards third parties for the damage caused by the nullity of the company. Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856): (5) The shareholders remain obliged to pay the contribution they have committed to, but which has not yet been paid up, to the extent necessary for the satisfaction of the		

			company's obligations towards creditors.			

CAPITOLUL III <i>Procedurile online (constituirea, înregistrarea și depunerea), publicitatea și registrele</i>	CHAPTER III Online procedures (formation, registration and filing), disclosure and registers					
Secțiunea 1 <i>Dispoziții generale</i>	Section 1 <i>General provisions</i>	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL) (conform art. 13: formele de societăți comerciale enumerate în anexa II, și când este menționat, formele de societăți comerciale menționate în anexele I și IIA)				
Articolul 13 Domeniul de aplicare Măsurile de coordonare prevăzute în prezenta secțiune și în secțiunea 1A se aplică actelor cu putere de lege și actelor administrative ale statelor membre referitoare la formele de societăți comerciale menționate în anexa II și, atunci când este prevăzut acest lucru, la formele de societăți comerciale menționate în anexele I și IIA.	Article 13 Scope The coordination measures prescribed by this Section and by Section 1A shall apply to the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the types of companies listed in Annex II and, where specified, to the types of companies listed in Annexes I and IIA.			Compatibil / Compatible	Domeniul de aplicare este respectat în dispozițiile transpuse mai jos din acest tabel.	
Articolul 13a Definiții	Article 13a Definitions	Legea 124/2022	Law No. 124/2022 Article 2. Main notions	Compatibil / Compatible		

În sensul prezentului capitol: 1. „mijloc de identificare electronică” înseamnă un mijloc de identificare electronică în sensul definiției de la articolul 3 punctul 2 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014 al Parlamentului European și al Consiliului (1); 2. „sistem de identificare electronică” înseamnă un sistem de identificare electronică în sensul definiției de la articolul 3 punctul 4 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014; 3. „mijloace electronice” înseamnă echipamente electronice utilizate pentru prelucrarea, inclusiv compresia digitală, și stocarea datelor, prin care informația este trimisă la origine și primită la destinație, respectiva informație fiind integral transmisă, direcționată și recepționată într-un mod care urmează să fie stabilit de către statele membre; 4. „constituire” înseamnă întregul proces de constituire a unei societăți comerciale în conformitate cu dreptul	For the purposes of this Chapter: (1) ‘electronic identification means’ means an electronic identification means as defined in point (2) of Article 3 of Regulation (EU) No 910/2014 of the European Parliament and of the Council (1) (2) ‘electronic identification scheme’ means an electronic identification scheme as defined in point (4) of Article 3 of Regulation (EU) No 910/2014; (3) ‘electronic means’ means electronic equipment used for the processing, including digital compression, and the storage of data, and through which information is initially sent and received at its destination; that information being entirely transmitted, conveyed and received in a manner to be determined by Member States;	Articolul 2. Noțiuni principale <i>mijloace de identificare electronică</i> – elemente, materiale și/sau imateriale, care conțin date de identificare personală și care sunt utilizate în scopul autentificării în cadrul unui serviciu accesibil în regim online; <i>sistem de identificare electronică</i> – sistem destinat identificării electronice, în care sunt emise mijloace de identificare electronică pentru persoane fizice sau juridice sau pentru persoane fizice reprezentând persoane juridice; <i>formular-tip</i> – model de cerere sau al unui alt document utilizat în procedura de înregistrare; Legea 284/2004 Articolul 4. Noțiuni principale serviciu furnizat prin mijloace electronice – serviciu care este transmis inițial și primit	means of electronic identification – elements, material and/or immaterial, which contain personal identification data and which are used for the purpose of authentication within a service accessible online; electronic identification scheme – a system intended for electronic identification, in which electronic identification means are issued for natural persons or legal persons or for natural persons representing legal persons; template – a model of an application or of another document used in the registration procedure; Law No. 284/2004 Article 4. Main notions service provided by electronic means – a service which is initially transmitted and received at its destination by means of electronic equipment for the processing (including digital archiving) and storage of data and which			

intern, inclusiv întocmirea actului de constituire al societății comerciale și toate etapele necesare pentru înregistrarea societății comerciale în registru; 5. „înregistrarea unei sucursale” înseamnă un proces care conduce la publicitatea documentelor și a informațiilor privind o nouă sucursală deschisă într-un stat membru; 6. „formular-tip” înseamnă un model de act de constituire a unei societăți comerciale care este elaborat de statele membre în conformitate cu dreptul intern și este utilizat pentru constituirea online a unei societăți comerciale în conformitate cu articolul 13g.	(4) ‘formation’ means the whole process of establishing a company in accordance with national law, including the drawing up of the company’s instrument of incorporation and all the necessary steps for the entry of the company in the register; (5) ‘registration of a branch’ means a process leading to disclosure of documents and information relating to a branch newly opened in a Member State; (6) ‘template’ means a model for the instrument of incorporation of a company which is drawn up by Member States in compliance with national law and is used for the online formation of a company in accordance with Article 13g.	la destinație prin intermediul echipamentului electronic pentru prelucrarea (inclusiv arhivarea digitală) și stocarea datelor și care este transmis, transferat și recepționat integral prin cablu, radio, mijloace optice sau alte mijloace Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>act de constituire</i> – document prin care se constituie persoana juridică, precum și contractul de constituire și/sau statutul, astfel cum este prevăzut la art. 178 din Codul civil nr. 1107/2002 sau, după caz, de dreptul național al persoanei juridice străine <i>înregistrare de stat - acțiune a organului</i>	is transmitted, transferred and received entirely by cable, radio, optical means or other means. Law No. 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions For the purposes of this Law, the terms below shall have the following meanings: instrument of incorporation – the document by which the legal person is incorporated, as well as the incorporation agreement and/or the articles of association, as provided for in Article 178 of Civil Code No. 1107/2002 or, as the case may be, by the national law of the foreign legal person <i>state registration</i> - an action of the state registration authority, materialised by an individual administrative act, consisting in the certification of legal facts			

		înregistrării de stat, materializată printr-un act administrativ individual, care constă în certificarea faptelor juridice, privind constituirea, reorganizarea, lichidarea, suspendarea sau reluarea activității persoanelor juridice, închiderea și deschiderea sucursalelor acestora, precum și modificarea actelor de constituire și/sau a datelor înscrise în Registrul de stat, inclusiv constituirea și încetarea calității de întreprinzător individual și a gospodăriilor țărănești (de fermier); <i>decizia registratorului</i> – act care certifică înregistrarea de stat a constituirii, reorganizării, dizolvării, suspendării sau reluării activității persoanei juridice, a deschiderii sau închiderii sucursalelor acesteia, a faptului modificării actelor de constituire ale persoanei juridice, a înscrierii datelor în Registrul de stat, precum	concerning the incorporation, reorganisation, liquidation, suspension or resumption of the activity of legal persons, the closure and opening of their branches, as well as the amendment of the instruments of incorporation and/or of the data entered in the State Register, including the acquisition and termination of the status of individual entrepreneur and of peasant (farmer) holdings; registrar's decision – an act certifying the state registration of the incorporation, reorganisation, dissolution, suspension or resumption of the activity of the legal person, the opening or closure of its branches, the fact of amendment of the instruments of incorporation of the legal person, the entry of data in the State Register, as well as the acquisition or termination by a natural			

		și a obținerii sau a încetării de către persoana fizică a calității de întreprinzător individual, a constituirii sau a încetării activității gospodăriei țărănești (de fermier), sau, după caz, a refuzului motivat al înregistrării de stat; <i>formular-tip</i> – model de cerere sau al unui alt document utilizat în procedura de înregistrare; <i>înregistrare de stat online</i> – procedura înregistrării de stat a persoanei juridice și a întreprinzătorului individual, care se derulează integral prin mijloace electronice, la distanță; <i>constituire</i> - întregul proces de înființare a unei persoane juridice, inclusiv întocmirea actului de constituire al persoanei juridice și toate etapele necesare pentru înregistrarea persoanei juridice în Registrul de stat; <i>solicitant</i> – persoana în numele căreia se depun	person of the status of individual entrepreneur, the establishment or termination of the activity of a peasant (farmer) holding, or, as the case may be, the reasoned refusal of state registration; <i>standard form</i> – a model of an application or of another document used in the registration procedure; online state registration – the procedure of state registration of a legal person and of an individual entrepreneur, carried out entirely by electronic means, at a distance; <i>incorporation</i> - the entire process of establishing a legal person, including the drafting of the instrument of incorporation of the legal person and all stages necessary for the registration of the legal person in the State Register; <i>applicant</i> – the person in whose name the documents are submitted and the application for registration, the			

		documentele și se semnează cererea de înregistrare, cererea de prestare a altor servicii în domeniul înregistrării de stat; <i>sucursala societății străine</i> – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de: a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă.	application for the provision of other services in the field of state registration are signed; <i>branch of a foreign company</i> – the branch in the Republic of Moldova of a legal person governed by: a) the law of a Member State other than the Republic of Moldova and which has one of the legal forms provided for in Annex II to Directive (EU) 2017/1132; or b) the law of a State other than that provided for in point a) or by the law of the Republic of Moldova, and which has a legal form similar to one of the legal forms provided for in point a) or a legal form similar to a domestic company.			
Articolul 13b	Article 13b	Legea 124/2022	Law No. 124/2022	Compatibil / Compatible		

Recunoașterea mijloacelor de identificare în scopul efectuării procedurilor online (1) Statele membre se asigură că următoarele mijloace de identificare electronică pot fi utilizate de solicitanții care sunt cetățeni ai Uniunii în cadrul procedurilor online menționate în prezentul capitol: a) un mijloc de identificare electronică emis în temeiul unui sistem de identificare electronică aprobat de propriul stat membru; b) un mijloc de identificare electronică emis în alt stat membru și recunoscut în scopul autentificării transfrontaliere, în conformitate cu articolul 6 din Regulamentul (UE) nr. 910/2014. (2) Statele membre pot refuza recunoașterea unor mijloace de identificare electronică în cazul în care nivelurile de asigurare ale respectivelor mijloace de identificare electronică nu respectă condițiile prevăzute	Recognition of identification means for the purposes of online procedures 1. Member States shall ensure that the following electronic identification means can be used by applicants who are Union citizens in the online procedures referred to in this Chapter: a) an electronic identification means issued under an electronic identification scheme approved by their own Member State; b) an electronic identification means issued in another Member State and recognised for the purpose of cross-border authentication in accordance with Article 6 of Regulation (EU) No 910/2014. 2. Member States may refuse to recognise electronic identification means where the	Articolul 3. Recunoașterea reciprocă (1) Recunoașterea certificatelor cheilor publice peste hotarele Republicii Moldova este reglementată de tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte. În cazul în care tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte stabilesc alte norme decât cele prevăzute de prezenta lege, se aplică normele tratatelor internaționale. (2) Certificatul cheii publice eliberat de către un prestator de servicii de încredere cu domiciliul sau cu sediul într-un alt stat este recunoscut ca fiind echivalent, din punctul de vedere al efectelor juridice, cu certificatul cheii publice eliberat de un prestator de servicii de încredere cu domiciliul sau cu sediul în Republica Moldova dacă este întrunită una dintre următoarele condiții: a) prestatorul de servicii de încredere cu domiciliul sau cu sediul	Article 3. Mutual recognition (1) The mutual recognition of public key certificates outside the borders of the Republic of Moldova is regulated by the international treaties to which the Republic of Moldova is a party. Where the international treaties to which the Republic of Moldova is a party lay down rules other than those provided by this Law, the rules of the international treaties shall apply. (2) A public key certificate issued by a trust service provider having its domicile or registered office in another state is recognised as equivalent, in terms of legal effects, to a public key certificate issued by a trust service provider having its domicile or registered office in the Republic of Moldova if one of the following conditions is met: a) the trust service provider having its			

la articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 910/2014. (3) Toate mijloacele de identificare recunoscute de statele membre sunt puse la dispoziția publicului. (4) În cazul în care este justificat de motive de interes public pentru a preveni utilizarea sau modificarea frauduloasă a identității, în scopul verificării identității unui solicitant, statele membre pot lua măsuri care ar putea impune prezența fizică a solicitantului respectiv în fața unei autorități sau a unei persoane sau a unui organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al procedurilor online menționate în prezentul capitol, inclusiv elaborarea actului de constituire al unei societăți comerciale. Statele membre se asigură că prezența fizică a unui solicitant poate fi impusă numai de la caz la caz, în cazul în care există motive care ar putea justifica suspiciuni legate de	assurance levels of those electronic identification means do not comply with the conditions set out in Article 6(1) of Regulation (EU) No 910/2014. 3. All identification means recognised by Member States shall be made publicly available. 4. Where justified by reason of the public interest in preventing identity misuse or alteration, Member States may, for the purposes of verifying an applicant's identity, take measures which could require the physical presence of that applicant before any authority or person or body mandated under national law to deal with any aspect of the online procedures referred to in this Chapter, including the drawing up of the instrument of incorporation of a company. Member States shall ensure that the physical presence of an	în alt stat a obținut statutul de prestator de servicii de încredere calificat în conformitate cu art. 8; b) un prestator de servicii de încredere calificat cu domiciliul sau cu sediul în Republica Moldova garantează recunoașterea certificatului respectiv; c) certificatul cheii publice sau prestatorul de servicii de încredere care l-a eliberat este recunoscut prin aplicarea unui acord bilateral sau multilateral între Republica Moldova și alte state sau organizații internaționale, pe bază de reciprocitate. (3) Serviciile de încredere și documentul electronic nu pot fi considerate lipsite de putere juridică doar în baza faptului că certificatul cheii publice a fost eliberat în corespundere cu normele altui stat, dacă acesta a fost recunoscut în condițiile indicate la alin. (2). (4) Prin derogare de la prevederile alin. (1) și (2), certificatul calificat al	domicile or registered office in another state has obtained the status of qualified trust service provider in accordance with Article 8; b) a qualified trust service provider having its domicile or registered office in the Republic of Moldova guarantees the recognition of the respective certificate; c) the public key certificate or the trust service provider that issued it is recognised pursuant to the application of a bilateral or multilateral agreement between the Republic of Moldova and other states or international organisations, on the basis of reciprocity. (3) Trust services and the electronic document may not be considered deprived of legal effect solely on the ground that the public key certificate was issued in accordance with the rules of another state, if it has been recognised under the conditions provided in paragraph (2).			

falsificarea identității, și că orice alte etape ale procedurii pot fi realizate în întregime online.	applicant may only be required on a case-by-case basis where there are reasons to suspect identity falsification, and that any other steps of the procedure can be completed online.	cheii publice eliberat de un prestator de servicii de încredere dintr-un stat membru al Uniunii Europene este recunoscut ca fiind echivalent, din punctul de vedere al efectelor juridice, cu certificatul cheii publice eliberat de un prestator de servicii de încredere cu domiciliul sau cu sediul în Republica Moldova. (6) Dispozitivul de verificare a semnăturilor electronice sau a sigiliilor electronice, utilizat pentru verificarea semnăturii electronice sau a sigiliului electronic în sensul alin. (4), trebuie să dispună de confirmarea corespunderii cu cerințele prevăzute de prezenta lege, eliberată de către organul de supraveghere. Legea 220/2007 Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 11. Procedura înregistrării.	(4) By way of derogation from paragraphs (1) and (2), a qualified public key certificate issued by a trust service provider from a Member State of the European Union is recognised as equivalent, in terms of legal effects, to a public key certificate issued by a trust service provider having its domicile or registered office in the Republic of Moldova. (6) The device for verifying electronic signatures or electronic seals, used for the verification of the electronic signature or electronic seal for the purposes of paragraph (4), must have confirmation of compliance with the requirements laid down by this Law, issued by the supervisory authority. Law No. 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856).			

		(1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare, registratorul ~~în domeniul înregistrării de stat~~ solicită prezența fizică a acestora. Legea 124/2022 Articolul 10. Obligațiile prestatorului de servicii de încredere (2) Suplimentar obligațiilor stipulate la alin. (1), prestatorul de servicii de încredere calificat este obligat: 4) să verifice, prin mijloace corespunzătoare și în conformitate cu legislația, identitatea și, după caz, atributele specifice ale persoanei fizice sau juridice căreia i se emite sau i s-a emis un certificat calificat. Informațiile menționate sunt verificate de	Article 11. The registration procedure (11) Where, upon examining the application submitted for online registration, reasonable suspicions of forgery arise concerning the identity of the applicant, of his representative or of any other person indicated in the application, whose identity is verified in the registration procedure, the registrar ~~in the field of state registration~~ shall request their physical presence. Law No. 124/2022 Article 10. Obligations of the trust service provider (2) In addition to the obligations laid down in paragraph (1), the qualified trust service provider shall be obliged: 4) to verify, by appropriate means and in accordance with the legislation, the identity and, where applicable, the specific attributes of the natural or legal person to whom a qualified certificate is		

		prestatorul de servicii de încredere calificat, fie direct, fie prin intermediul unei părți terțe: b) de la distanță, utilizând mijloace de identificare electronică pentru care, înainte de eliberarea certificatului calificat, a fost asigurată prezența fizică a persoanei fizice sau a unui reprezentant autorizat al persoanei juridice;	issued or has been issued. The said information shall be verified by the qualified trust service provider, either directly or through a third party: b) remotely, using electronic identification means for which, before the issuance of the qualified certificate, the physical presence of the natural person or of an authorised representative of the legal person has been ensured.			
Articolul 13c Dispoziții generale privind procedurile online (1) Prezenta directivă nu aduce atingere actelor legislative naționale care, în conformitate cu sistemele și cu tradițiile juridice ale statelor membre, desemnează o autoritate sau o persoană sau un organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al procedurilor de constituire online a societăților comerciale, de înregistrare online a sucursalelor și de depunere	Article 13c General provisions on online procedures 1. This Directive shall be without prejudice to national laws that, in accordance with Member States' legal systems and legal traditions, designate any authority or person or body mandated under national law to deal with any aspect of online formation of companies, online registration of branches and online filing of documents and information.	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura	Law No. 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 8. The manner of drawing up and submitting documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in the Romanian language and: a) shall either be submitted to the state registration authority in the form of electronic documents signed with an electronic	Compatibil / Compatible		

online a documentelor și a informațiilor. (2) De asemenea, prezenta directivă nu aduce atingere procedurilor și cerințelor prevăzute de dreptul intern, nici celor referitoare la procedurile juridice pentru întocmirea actelor de constituire, cu condiția ca constituirea online a unei societăți comerciale, astfel cum este menționată la articolul 13g, și înregistrarea online a unei sucursale, astfel cum este menționată la articolul 28a, precum și depunerea online a documentelor și informațiilor, astfel cum este menționată la articolele 13j și 28b, să fie în continuare posibile. (3) Prezenta directivă nu afectează cerințele prevăzute de dreptul intern aplicabil în ceea ce privește autenticitatea, exactitatea, fiabilitatea, credibilitatea și forma juridică adecvată a documentelor sau a informațiilor depuse, cu condiția să fie posibile constituirea online a societăților comerciale,	2. This Directive shall also be without prejudice to the procedures and requirements laid down by national law, including those relating to legal procedures for the drawing up of instruments of incorporation, provided that online formation of a company, as referred to in Article 13g, and online registration of a branch, as referred to in Article 28a, as well as online filing of documents and information, as referred to in Articles 13j and 28b, is possible. 3. The requirements under applicable national law concerning the authenticity, accuracy, reliability, trustworthiness and the appropriate legal form of documents or information that are submitted shall remain unaffected by this Directive, provided that online formation, as referred to in Article 13g, and online registration of a branch, as referred to in	electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO; Articolul 11. Procedura înregistrării (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic pe cheltuiala solicitantului informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului. Articolul 14. Decizia de înregistrare (1) Decizia de înregistrare se emite în format electronic, iar la solicitarea expresă a beneficiarului se	signature issued under the conditions of Law No. 124/2022 on electronic identification and trust services and of the secondary normative acts thereto through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated government portal EVO; Article 11. The registration procedure (4) After registration, the state registration authority shall publish in the Electronic Bulletin at the expense of the applicant information concerning the registered legal person, which shall include: the name of the legal person, the form of legal organisation, the date of registration, the state identification number, the registered office and the name of the administrator. Article 14. The registration decision (1) The registration decision shall be issued in electronic format, and upon the express request of			

astfel cum este menționată la articolul 13g, și înregistrarea online a sucursalelor, astfel cum este menționată la articolul 28a, precum și depunerea online a documentelor și informațiilor, astfel cum este menționată la articolele 13j și 28b.	Article 28a, as well as online filing of documents and information, as referred to in Articles 13j and 28b, is possible.	eliberează și pe suport de hârtie. Articolul 32. Principiile ținerii Registrului de stat (3) Registrul de stat se ține pe suport electronic prin intermediul sistemului informațional automatizat. Articolul 35. Organul înregistrării de stat „(1) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice și fizice prevăzute la art.3 se efectuează de către Agenția Servicii Publice prin structurile sale teritoriale. (3) Organul înregistrării de stat are următoarele atribuții: d) ținerea Buletinului electronic; Articolul 37. Conlucrarea cu autorități publice. (1) Organul înregistrării de stat conlucrează cu autoritățile și instituțiile publice, cu alte entități, încheind cu acestea acorduri de colaborare privind stabilirea procedurilor comune de activitate,	the beneficiary shall also be issued on paper. Article 32. Principles of keeping the State Register (3) The State Register shall be kept in electronic form through the automated information system. Article 35. The state registration authority (1) The state registration of the legal and natural persons referred to in Article 3 shall be carried out by the Public Services Agency through its territorial units. (3) The state registration authority shall have the following responsibilities: d) keeping the Electronic Bulletin; Article 37. Cooperation with public authorities (1) The state registration authority shall cooperate with public authorities and institutions, and with other entities, concluding cooperation agreements with them for the establishment of common procedures of activity, predominantly online, for			

		preponderent în regim on-line, în vederea îndeplinirii atribuțiilor stabilite de lege.	the fulfilment of the tasks laid down by law.			
Articolul 13d Taxe pentru procedurile online (1) Statele membre se asigură că normele privind taxele aplicabile procedurilor online menționate în prezentul capitol sunt transparente și se aplică în mod nediscriminatoriu. (2) Orice taxe percepute de registre pentru procedurile online, menționate la articolul 16, nu depășesc recuperarea costurilor asociate furnizării acestor servicii	Article 13d Fees for online procedures 1. Member States shall ensure that the rules on fees applicable to the online procedures referred to in this Chapter are transparent and are applied in a non-discriminatory manner. 2. Any fees for online procedures charged by the registers referred to in Article 16 shall not exceed the recovery of the costs of providing such services.	Legea 220/2007 Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, pentru înregistrarea modificărilor în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat și pentru prestarea serviciilor se percepe o taxă, în mărimea și în modul prevăzute de Guvern, al cărei quantum nu poate fi mai mare decât cel prevăzut în anexă. În funcție de cheltuielile efective ale organului înregistrării de stat ce țin de prestarea serviciilor de înregistrare de stat și de furnizare a informației, Guvernul stabilește taxe distincte pentru serviciile prestate în formă electronică și pentru cele prestate la ghișeu, iar mărimea acestora nu va depăși	Law No. 220/2007 Article 4. The fee for state registration and the provision of information (1) For the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, for the registration of amendments to the articles of association and to the data entered in the State Register, and for the provision of services, a fee shall be charged, in the amount and manner laid down by the Government, the amount of which may not exceed the amount provided in the annex. Depending on the actual costs of the state registration authority related to the provision of state registration services and the provision of information, the Government shall establish separate fees for services provided	Compatibil / Compatible		

		mărimea taxelor prevăzute în anexă. (2) Reînregistrarea persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, condiționată de modificarea legislației, se efectuează gratuit. (3) Informația din Registrul de stat se furnizează autorităților și instituțiilor publice exclusiv prin intermediul platformei de interoperabilitate (MConnect), fără perceperea unor taxe. (4) În cazul serviciilor prestate prin intermediul ghișeului unic, acestea se vor efectua din contul taxei pentru înregistrarea de stat, fără perceperea unor plăți suplimentare de la solicitantul înregistrării. (6) Pentru înregistrarea de stat a persoanelor juridice, sucursalelor acestora, și a întreprinzătorilor individuali, precum și pentru înregistrarea modificărilor în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, efectuată la cererea solicitantului în regim de urgență timp de 4 ore,	electronically and for those provided at the counter, and their amount shall not exceed the amount of the fees provided in the annex. (2) The re-registration of legal persons and individual entrepreneurs, required by legislative amendments, shall be carried out free of charge. (3) Information from the State Register shall be provided to public authorities and institutions exclusively through the interoperability platform (MConnect), without charging any fees. (4) In the case of services provided through the one-stop shop, such services shall be performed out of the fee for state registration, without charging additional payments from the applicant for registration. (6) For the state registration of legal persons, their branches, and individual entrepreneurs, as well as for the registration of amendments to the articles			

		taxele se majorează de 4 ori. (7) Pentru furnizarea informației din Registrul de stat și prestarea altor servicii prevăzute în anexă, cu excepția compartimentului I și a punctului 2 din compartimentul II din anexă, efectuate la cererea solicitantului în regim de urgență, în 24 de ore, 4 ore sau 1 oră, taxele se majorează, respectiv, de 2, 3 sau 4 ori.	of association and to the data entered in the State Register, carried out at the request of the applicant on an urgent basis within 4 hours, the fees shall be increased fourfold. (7) For the provision of information from the State Register and for the provision of other services provided in the annex, except for Section I and point 2 of Section II of the annex, carried out at the request of the applicant on an urgent basis within 24 hours, 4 hours or 1 hour, the fees shall be increased, respectively, twofold, threefold or fourfold.			
Articolul 13e Plăți În cazul în care pentru efectuarea unei proceduri prevăzute în prezentul capitol este necesară efectuarea unei plăți, statele membre se asigură că plata respectivă poate fi efectuată prin intermediul unui serviciu de plată online aflat la dispoziție pe scară largă care poate fi folosit pentru efectuarea de plăți	Article 13e Payments Where the completion of a procedure laid down in this Chapter requires a payment, Member States shall ensure that that payment can be made by means of a widely available online payment service that can be used for cross-border payments, that permits identification of the	HG 712/2020 Pct. 1 Serviciul MPay reprezintă un sistem informațional care urmează să fie utilizat în calitate de mecanism unic de încasare și de distribuire a plăților. Pct. 2. 1) pentru încasarea plăților în contul unic trezorerial al Ministerului Finanțelor (în continuare – <i>CUT</i>) de la persoanele fizice și persoanele	Government Decision No. 712/2020 Pt. 1. The MPay service represents an information system that is to be used as a single mechanism for the collection and distribution of payments. Pt. 2. 1) for the collection of payments into the single treasury account of the Ministry of Finance (hereinafter – the STA) from natural persons and	Compatibil / Compatible		

transfrontaliere, care permite identificarea persoanei care a făcut plata și care este asigurat de o instituție financiară sau de un prestator de servicii de plată stabilit într-un stat membru.	person that made the payment and is provided by a financial institution or payment service provider established in a Member State.	juridice de drept public și de drept privat; Pct. 35 Încasarea plăților prin intermediul serviciului MPay poate fi efectuată prin următoarele metode de plată, cu utilizarea instrumentelor de plată ale prestatorilor de servicii de plată sau prin intermediul Registrului de conturi personale: 1) prin carduri de plată; 2) prin sisteme automatizate de deservire la distanță bancare și nebancare; 3) prin numerar. Legea 62/2008 Articolul 17. Plăți și transferuri în cadrul operațiunilor valutare curente și de capital (1) Plățile și transferurile în cadrul operațiunilor valutare curente se primesc/efectuează de către rezidenți și nerezidenți fără restricții. Articolul 18. Plăți și transferuri ale nerezidenților în/din Republica Moldova Plățile și transferurile între nerezidenți în/din Republica Moldova,	legal persons under public law and under private law; Pt. 35. The collection of payments through the MPay service may be carried out by the following payment methods, using the payment instruments of payment service providers or through the Register of personal accounts: 1) by payment cards; 2) by automated remote banking and non-banking service systems; 3) by cash. Law No. 62/2008 Article 17. Payments and transfers under current and capital foreign exchange transactions (1) Payments and transfers under current foreign exchange transactions are received/made by residents and non-residents without restrictions. Article 18. Payments and transfers of non-residents in/from the Republic of Moldova			

		precum și transferurile unilaterale ale nerezidenților în/din Republica Moldova se primesc/efectuează fără restricții. Articolul 19. Transferuri unilaterale ale rezidenților și nerezidenților pe teritoriul Republicii Moldova (1) Pe teritoriul Republicii Moldova rezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină fără restricții. (2) Pe teritoriul Republicii Moldova nerezidenții pot primi/efectua transferuri unilaterale în valută străină și în monedă națională fără restricții.	Payments and transfers between non-residents in/from the Republic of Moldova, as well as unilateral transfers of non-residents in/from the Republic of Moldova, are received/made without restrictions. Article 19. Unilateral transfers of residents and non-residents on the territory of the Republic of Moldova (1) On the territory of the Republic of Moldova, residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency without restrictions. (2) On the territory of the Republic of Moldova, non-residents may receive/make unilateral transfers in foreign currency and in the national currency without restrictions.			
Articolul 13f Cerințe privind informațiile Statele membre se asigură că sunt puse la dispoziție, pe portaluri de înregistrare sau	Article 13f Information requirements Member States shall ensure that concise and user-friendly information,	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856)	Law No. 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856).	Compatibil / Compatible		

pe pagini de internet accesibile prin intermediul portalului digital unic, informații concise și ușor de utilizat, furnizate în mod gratuit și cel puțin într-o limbă care este înțeleasă pe scară largă de un număr cât mai mare de utilizatori transfrontalieri, pentru a sprijini constituirea societăților comerciale și înregistrarea sucursalelor. Aceste informații conțin cel puțin următoarele elemente: a) normele privind constituirea societăților comerciale, inclusiv procedurile online menționate la articolele 13g și 13j, precum și cerințele privind utilizarea formularelor-tip și privind alte documente de constituire, identificarea persoanelor, utilizarea limbilor și taxele aplicabile; b) normele privind înregistrarea sucursalelor, inclusiv procedurile online menționate la articolele 28a și 28b, precum și cerințele privind documentele de înregistrare, identificarea	provided free of charge and at least in a language broadly understood by the largest possible number of cross-border users, is made available on registration portals or websites that are accessible by means of the Single Digital Gateway to assist in the formation of companies and the registration of branches. The information shall cover at least the following: a) rules on the formation of companies, including online procedures referred to in Articles 13g and 13j, and requirements relating to the use of templates and to other formation documents, identification of persons, the use of languages and to applicable fees; b) rules on the registration of branches, including online procedures referred to in Articles 28a and 28b, and requirements relating to	Articolul 8¹. Punerea la dispoziție a unor informații aferente procedurii de înregistrare (1) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, informații concise și ușor de utilizat, furnizate în mod gratuit și cel puțin în limba română și engleză, pentru a sprijini constituirea societăților autohtone, precum înregistrarea sucursalelor acestora și sucursalelor societății străine. (2) Informațiile menționate la alin. (1) conțin cel puțin următoarele elemente: a) normele privind constituirea societăților autohtone, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind utilizarea formularelor-tip și privind alte documente de constituire, identificarea persoanelor, utilizarea	Article 8¹. Making available information related to the registration procedure (1) The state registration authority shall make available, on its official web page and on the integrated government portal EVO, concise and user-friendly information, provided free of charge and at least in Romanian and English, in order to support the incorporation of domestic companies, as well as the registration of their branches and of branches of foreign companies. (2) The information referred to in paragraph (1) shall contain at least the following elements: a) the rules on the incorporation of domestic companies, including online procedures, as well as the requirements regarding the use of standard forms and other incorporation documents, identification of persons, use of languages and applicable fees;			

persoanelor și utilizarea limbilor; c) o prezentare a normelor aplicabile privind dobândirea statutului de membru al organului administrativ, al organului de conducere sau al organului de supraveghere al unei societăți comerciale, inclusiv a normelor referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere și la autoritățile sau organismele responsabile cu păstrarea informațiilor referitoare la persoanele cărora li s-a interzis dreptul de a exercita o funcție de conducere; d) o prezentare a competențelor și responsabilităților organului administrativ, ale organului de conducere și ale organului de supraveghere ale unei societăți comerciale, inclusiv puterea de reprezentare a societății comerciale în relațiile cu părți terțe.	registration documents, identification of persons and the use of languages; c) an outline of the applicable rules on becoming a member of the administrative body, the management body or the supervisory body of a company, including of the rules on disqualification of directors, and on the authorities or bodies responsible for keeping information about disqualified directors; d) an outline of the powers and responsibilities of the administrative body, the management body and the supervisory body of a company, including the authority to represent a company in dealings with third parties.	limbilor și taxele aplicabile; b) normele privind înregistrarea sucursalelor societăților autohtone și ale societăților străine, inclusiv procedurile online, precum și cerințele privind documentele de înregistrare, identificarea persoanelor și utilizarea limbilor; c) o prezentare a normelor aplicabile privind dobândirea calității de persoană cu funcție de conducere, inclusiv a normelor referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere și la autoritățile sau autoritățile responsabile cu păstrarea informațiilor referitoare la persoanele cărora li s-a interzis dreptul de a exercita o funcție de conducere; d) o prezentare a competențelor și responsabilităților persoanelor cu funcție de conducere, inclusiv împuternicirea de	b) the rules on the registration of branches of domestic companies and of foreign companies, including online procedures, as well as the requirements regarding registration documents, identification of persons and use of languages; c) an overview of the applicable rules on acquiring the status of a person holding a management position, including the rules relating to the prohibition of exercising a management position and the authority or authorities responsible for maintaining information on persons who have been disqualified from exercising a management position; d) an overview of the powers and responsibilities of persons holding a management position, including the power of representation of the domestic company, its branch and the branch of			

		reprezentare în relațiile cu terții a societății autohtone, a sucursalei acesteia și a sucursalei societății străine.”	the foreign company in relations with third parties.			
<i>Secțiunea I A Constituirea online, depunerea online și publicitatea</i>	<i>Section 1 A Online formation, online filing and disclosure</i>	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: Pentru art. 13g, 13h: SRL (opțional pentru SA) Pentru art. 13i, 13j și restul: SA, SRL (conform art. 13g(1): toate formele de societăți comerciale, dar se permite de a limita la cele din Anexa IIA)				
Articolul 13g Constituirea online a societăților comerciale (1) Statele membre se asigură că constituirea online a societăților comerciale se poate efectua în întregime online, fără a fi necesar ca solicitantii să se prezinte în persoană în fața unei autorități, a unei persoane sau a unui organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al constituirii online a societăților comerciale, inclusiv elaborarea actului de constituire al unei societăți comerciale, sub rezerva dispozițiilor de la	Article 13g Online formation of companies 1. Member States shall ensure that the online formation of companies may be carried out fully online without the necessity for the applicants to appear in person before any authority or person or body mandated under national law to deal with any aspect of the online formation of companies, including drawing up the instrument of incorporation of a	LEGEA 220/2007 în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 5. Termenele înregistrării de stat (2) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice, sucursalelor acestora, precum și a întreprinzătorilor individuali, se efectuează în zi lucrătoare în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care au fost prezentate documentele necesare înregistrării cu condiția executării cerințelor stabilite la art. 7 alin. (5).	LEGEA 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 5. Deadlines for state registration (2) The state registration of legal persons, their branches, as well as individual entrepreneurs, shall be carried out on a working day within 24 hours, calculated from the working day immediately following the day on which the documents required for registration were submitted, provided the requirement provided by Article 7(5) has been satisfied Article 8. The manner of drawing up and submitting	Compatibil / Compatible		

articolul 13b alineatul (4) și de la alineatul (8) de la prezentul articol. Totuși, statele membre pot decide să nu ofere proceduri de constituire online pentru alte forme de societăți comerciale decât cele menționate în anexa IIA. (2) Statele membre stabilesc norme detaliate privind constituirea online a societăților comerciale, inclusiv norme privind utilizarea formularelor-tip, astfel cum sunt menționate la articolul 13h, și privind documentele și informațiile necesare pentru constituirea unei societăți comerciale. În acest cadru, statele membre se asigură că o astfel de constituire online se poate efectua prin depunerea documentelor sau a informațiilor în format electronic, inclusiv a unor copii electronice ale documentelor și informațiilor menționate la articolul 16a alineatul (4). (3) Normele menționate la alineatul (2) trebuie să	company, subject to the provisions laid down in Article 13b(4) and paragraph (8) of this Article. However, Member States may decide not to provide for online formation procedures for types of companies other than those listed in Annex IIA. 2. Member States shall lay down detailed rules for the online formation of companies, including rules on the use of templates as referred to in Article 13h, and on the documents and information required for the formation of a company. As part of those rules, Member States shall ensure that such online formation may be carried out by submitting documents or information in electronic form, including electronic copies of the documents and information referred to in Article 16a(4).	Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acestora prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. În acest caz, actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind modificarea actului de constituire al persoanei	documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in Romanian and: a) either transmitted to the state registration authority in the form of electronic documents signed with an electronic signature issued under the conditions of Law No.124/2022 on electronic identification and trust services and the subsequent normative acts thereof, through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated government portal EVO; b) or submitted at the office of the state registration authority on paper; c) or are sent to the state registration authority on paper, by registered mail. In this case, the instrument of incorporation of the legal person, the additional act regarding the amendment of the instrument of incorporation of the legal			

prevadă cel puțin următoarele: a) procedurile pentru a asigura faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și puterea de a reprezenta societatea comercială; b) mijloacele de verificare a identității solicitanților în conformitate cu articolul 13b; c) cerințele privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere menționate în Regulamentul (UE) nr. 910/2014; d) procedurile pentru a verifica legalitatea obiectului de activitate a societății comerciale, în măsura în care astfel de controale sunt prevăzute în dreptul intern; e) procedurile pentru a verifica legalitatea denumirii societății comerciale, în măsura în care astfel de controale sunt prevăzute în dreptul intern; f) procedurile pentru a verifica numirea persoanelor în funcții de conducere.	3. The rules referred to in paragraph 2 shall at least provide for the following: a) the procedures to ensure that the applicants have the necessary legal capacity and have authority to represent the company; b) the means to verify the identity of the applicants in accordance with Article 13b; c) the requirements for the applicants to use trust services referred to in Regulation (EU) No 910/2014; d) the procedures to verify the legality of the object of the company, insofar as such checks are provided for under national law; e) the procedures to verify the legality of the name of the company, insofar as such checks are provided for under national law; f) the procedures to verify the appointment of directors. 4. The rules referred to in paragraph 2 may, in	juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial. (1¹) Prin derogare de la alin.(1), în cazul înregistrării de stat rezultate din proiecte de finanțare participativă, reprezentantul fondatorului se împuternicește în condițiile Legii privind serviciile de finanțare participativă. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat	person or, as the case may be, the regulations of the branch shall be notarised, and the application for registration and the other documents shall be notarised. (1¹) By way of derogation from paragraph (1), in the case of state registration resulting from crowdfunding projects, the representative of the founder shall be empowered under the Law on crowdfunding services. (2) The documents for state registration shall be transmitted/submitted/sent to the state registration authority by the founder or by his representative, empowered by authenticated proxy, in the manner established by law, or by a power of representation contained in the Register of powers of representation based on electronic signature. Where the applicant acts through a representative designated by a power of representation based on electronic signature, the			

(4) Normele menționate la alineatul (2) pot, în special, să prevadă următoarele: a) procedurile pentru a stabili legalitatea actelor de constituire a societății comerciale, inclusiv verificarea utilizării corecte a formularelor-tip; b) consecințele interdicției de a exercita o funcție de conducere stabilite de autoritatea competentă din orice stat membru; c) rolul unui notar sau al altei persoane sau altui organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al procesului de constituire online a unei societăți comerciale; d) excluderea constituirii online în cazurile în care capitalul social al unei societăți comerciale se plătește sub formă de aport în natură. (5) Statele membre nu condiționează constituirea online a unei societăți comerciale de obținerea unei licențe sau autorizații înainte de înregistrare, cu excepția cazului în care o astfel de condiție este indispensabilă	particular, also provide for the following: a) the procedures to ensure the legality of the company instruments of incorporation, including verifying the correct use of templates; b) the consequences of the disqualification of a director by the competent authority in any Member State; c) the role of a notary or any other person or body mandated under national law to deal with any aspect of the online formation of a company; d) the exclusion of online formation in cases where the share capital of the company is paid by way of contributions in kind. 5. Member States shall not make the online formation of a company conditional on obtaining a licence or authorisation before the company is registered, unless such a condition is indispensable for the proper oversight	prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală la care Republica	validity of that power of representation shall be verified through the automated information system intended for keeping the Register of powers of representation based on electronic signature. (2¹) The documents required for the state registration of a foreign legal person, issued by the competent authorities of the country of origin of the foreign legal person, shall be translated into Romanian and shall be subject to the procedure of legalisation or apostille, as the case may be, in the manner established. Legalisation or apostille shall not be required in cases provided for by international treaties on legal assistance and legal relations in civil, family and criminal matters to which the Republic of Moldova is a party. The list of such treaties shall be published on the official website of the state registration authority.			

pentru supravegherea adecvată, în conformitate cu dreptul intern, a anumitor activități. (6) Statele membre se asigură că atunci când procedura de constituire a unei societăți comerciale prevede obligația privind plata capitalului social, această plată poate fi efectuată online, în conformitate cu articolul 13e, într-un cont deschis la o bancă ce își desfășoară activitatea în Uniune. În plus, statele membre se asigură că dovada plății poate fi, de asemenea, transmisă online. (7) Statele membre se asigură că constituirea online este finalizată în termen de cinci zile lucrătoare, în cazurile în care societatea comercială este constituită în mod exclusiv de către persoane fizice care utilizează formularele-tip prevăzute la articolul 13h, iar în celelalte cazuri în termen de zece zile lucrătoare, de la ultima dintre următoarele date:	laid down in national law of certain activities. 6. Member States shall ensure that where the payment of share capital is required as part of the procedure to form a company, such payment can be made online, in accordance with Article 13e, to a bank account of a bank operating in the Union. In addition, Member States shall ensure that proof of such payments can also be provided online 7. Member States shall ensure that the online formation is completed within five working days where a company is formed exclusively by natural persons who use the templates referred to in Article 13h, or within ten working days in other cases, from the later of the following: a) the date of the completion of all formalities required for the online formation,	Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (2²) abrogat (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale,	(2²)repealed (2³) The state registration authority shall make available to applicants, on its official web page and on the integrated government portal EVO, standard forms of constitutive documents and standard application forms in Romanian that may be used by applicants in the registration procedure, including online. In addition, for information purposes, standard forms relating to the domestic company and the branch of a foreign company shall be made available in English. (3) Where, in cases established by the state registration authority or at the request of the applicant, the information necessary for registration can be obtained through official electronic information systems, the relevant document shall not be requested from the applicant. (5) Upon receipt of the application and the			

a) data îndeplinirii tuturor formalităților necesare pentru constituirea online, inclusiv primirea tuturor documentelor și informațiilor care sunt conforme cu dreptul intern de către de o autoritate sau de către o persoană sau un organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al constituirii societăților comerciale; b) data plății unei taxe de înregistrare, a plății în numerar a capitalului social sau a vărsării capitalului social sub formă de aport în natură, îndeplinirea procedurilor prevăzute de dreptul intern. În cazul în care nu este posibilă finalizarea procedurii în termenele prevăzute la prezentul alineat, statele membre se asigură că solicitantul este informat în legătură cu motivele întârzierii. (8) În cazul în care este justificat din motive de interes public, pentru a asigura respectarea normelor privind capacitatea juridică	including the receipt of all documents and information, which comply with national law, by an authority or a person or body mandated under national law to deal with any aspect of the formation of a company; b) the date of the payment of a registration fee, the payment in cash for share capital, or the payment for the share capital by way of a contribution in kind, as provided for under national law. Where it is not possible to complete the procedure within the deadlines referred to in this paragraph, Member States shall ensure that the applicant is notified of the reasons for the delay. 8. Where justified by reason of the public interest in ensuring compliance with the rules on legal capacity and on the authority of applicants to represent a company, any authority or person or	documentul respectiv nu se solicită de la solicitant. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. Articolul 9. Denumirea persoanei juridice (1) Persoana juridică își desfășoară activitatea sub o denumire proprie, care se înregistrează la organul înregistrării de stat. Sucursalele persoanei juridice își desfășoară activitatea sub denumirea persoanei juridice care le-a constituit.	documents for state registration, the depositor shall be issued a receipt confirming the receipt of the application, indicating the application number and the date of receipt, the name of the territorial structure, the list of documents submitted, and the date set for the issuance of the acts. In the case of receipt of documents through the electronic network, the applicant shall be sent the same confirmation through the network. Article 9. Name of the legal person (1) The legal person carries out its activity under its own name, which is registered with the state registration body. The branches of the legal person carry out their activity under the name of the legal person that established them. (2) The name of the legal person must meet the requirements provided by this law and other legislative acts.			

și autoritatea solicitanților de a reprezenta o societate comercială, o autoritate, o persoană sau un organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al constituirii online a unei societăți comerciale, inclusiv întocmirea actului de constituire, poate solicita prezența fizică a solicitantului. Statele membre se asigură că, în aceste cazuri, prezența fizică a solicitantului poate fi impusă numai de la caz la caz, atunci când există motive care ar putea justifica suspiciuni legate de nerespectarea normelor prevăzute la alineatul (3) litera a). Statele membre se asigură că orice alte etape ale procedurii pot totuși să fie realizate online.	body mandated under national law to deal with any aspect of the online formation of a company, including the drawing up of the instrument of incorporation, may request the physical presence of the applicant. Member States shall ensure that, in such cases, the physical presence of an applicant may only be required on a case-by-case basis where there are reasons to suspect non-compliance with the rules referred to in point a) of paragraph 3. Member States shall ensure that any other steps of the procedure can nonetheless be completed online.	(2) Denumirea persoanei juridice trebuie să întrunească cerințele prevăzute de prezenta lege și de alte acte legislative. (7) Până la înregistrarea persoanei juridice, organul înregistrării de stat verifică denumirea acesteia sub aspectul disponibilității, distinctivității și al corectitudinii lingvistice. În cazul în care documentele pentru înregistrarea de stat se depun de către solicitant în condițiile art. 8 alin. (1) lit. a), solicitantul este obligat să verifice disponibilitatea denumirii până la depunerea efectivă a documentelor. Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv:	(7) Until the registration of the legal person, the state registration body verifies its name in terms of availability, distinctiveness and linguistic correctness. In the event that the documents for state registration are submitted by the applicant under the conditions of Art. 8 para. (1) lit. a), the applicant is obliged to verify the availability of the name before the actual submission of the documents. Article 11. Registration procedure (1) The registrar shall perform the following duties: a) examine the applications and documents submitted for registration in order to verify their compliance with the requirements established by law, including: - verifying the identity of applicants who are natural persons or, as the case may be, of the legal representatives of applicant legal persons, of			

		- verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.); - verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat; - după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere, în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere; - verifică legalitatea obiectului (genului) de	their representatives, as well as of other persons whose identification data are registered in the State Register in accordance with the law (members of governing bodies, shareholders, etc.); - verifying that applicants have the necessary legal capacity and, as the case may be, that their representatives have the necessary legal capacity and the powers to represent the applicants in the state registration process; - where applicable, verifying compliance with the legal requirements regarding the use by applicants of trust services, under the conditions of Law No. 124/2022 on electronic identification and trust services; - verifying the legality of the object of activity subject to registration; - verifying, in accordance with Article 121, that there is no prohibition preventing the requested registration from being carried out; b) to the extent possible, obtain the approvals and information necessary for registration from public			

		activitate supus înregistrării; - verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate; b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect; c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare,	authorities through the MConnect governmental interoperability platform; c) within the time limit provided for in Article 5, adopt the decision on registration or the reasoned decision refusing registration. (1¹) Where, in examining the application submitted for online registration, reasonable suspicions of forgery arise regarding the identity of the applicant, his representative or any other person indicated in the application, whose identity is verified in the registration procedure, the registrar in the field of state registration shall require their physical presence. (1²) Where it is found that the application for registration does not comply with the legal requirements or that the set of documents submitted in support thereof is incomplete due to the failure to submit all documents provided for by law, the registrar, in accordance with the			

		registratorul solicită prezența fizică a acestora. (1²) În cazul în care se constată că cererea de înregistrare nu corespunde cerințelor legale sau că setul de documente depuse în susținerea acesteia este incomplet prin neprezentarea tuturor documentelor prevăzute de lege, registratorul, în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018, dispune suspendarea procedurii administrative și acordă solicitantului, prin notificare, un termen, care trebuie să fie rezonabil, în vederea remedierii sau de completării, indicând motivele suspendării și măsurile de remediere sau completare așteptate de la solicitant. În cazul neîndeplinirii de către solicitant a măsurilor justificate stabilite în notificare în termenul fixat, registratorul adoptă	provisions of the Administrative Code No. 116/2018, shall suspend the administrative procedure and grant the applicant, by means of a notification, a time limit which must be reasonable, for remedy or completion, indicating the reasons for the suspension and the remedial or completion measures expected from the applicant. In the event that the applicant fails to comply with the justified measures set out in the notification within the prescribed time limit, the registrar shall adopt a reasoned decision refusing registration (2) Upon registration, the legal person shall be assigned a state identification number (IDNO) certifying that the person has been entered in the State Register. The state identification number, which also constitutes the fiscal code of the registered legal person, shall be indicated on the title page of the			

		decizia motivată de refuz al înregistrării. (2) Persoanei juridice i se atribuie, la înregistrare, un număr de identificare de stat (IDNO) ce atestă că persoana a fost înscrisă în Registrul de stat. Numărul de identificare de stat, care reprezintă și codul fiscal al persoanei juridice înregistrate, se indică pe foaia de titlu a actelor de constituire. (3) Persoana juridică se consideră înregistrată la data adoptării deciziei de înregistrare. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic pe cheltuiala solicitantului informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului. Articolul 13. Refuzul înregistrării de stat	instruments of incorporation. (3) The legal person shall be deemed registered as of the date of adoption of the registration decision. (4) After registration, the state registration authority shall publish in the Electronic Bulletin, at the expense of the applicant, information on the registered legal person, which shall include: the name of the legal person, the legal form, the date of registration, the state identification number, the registered office and the name of the administrator. Article 13. Refusal of state registration (1) State registration shall not be permitted in the following cases: a) failure to submit all documents required for registration; b) non-compliance of the instruments of incorporation or other documents submitted for registration with the requirements provided by law;			

		(1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile: a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare; b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege; c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice; c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei juridice radiată din Registrul de stat ca rezultat al aplicării art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani; d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau	c) breach of the legal procedure for incorporation, reorganisation, liquidation, suspension or resumption of the activity of the legal person, or for amendment of the instruments of incorporation of the legal person; c¹) incorporation of a new legal person by a founder of a legal person struck off the State Register as a result of the application of Article 174¹ of the Fiscal Code – within 3 years; d) unjustified failure to comply with the time limit for submitting documents for the registration of amendments made to the instruments of incorporation or to the data entered in the State Register; e) the existence, according to data held by the state registration authority or accessible to it under the law, of a prohibition preventing the requested registration from being carried out, including:			

		în datele înscrise în Registrul de stat; e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv: 1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; 2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea sau luarea în evidență; 3) a sechestrului asupra participațiunii; 4) a notării în Registrul de stat a clauzei de inalienabilitate a participațiunii în cazurile când ea este permisă de lege; 5) a notării în Registrul de stat gajului părții sociale cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă.	1) the establishment of a prohibition on registration issued by a court, a bailiff or another competent authority, as the case may be; 2) the prohibition provided for in Article 121 preventing a person from holding the capacity for which registration or record is requested; 3) the seizure of the shareholding; 4) the entry in the State Register of a clause of inalienability of the shareholding, where permitted by law; 5) the entry in the State Register of a pledge over the share, except where its transfer is permitted. g) finding that the founder of the undertaking has outstanding criminal convictions for tax evasion offences.			

		g) stabilirii faptului că fondatorul întreprinderii are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală.				
Articolul 13h Formulare-tip pentru constituirea online a societăților comerciale (1) Statele membre pun la dispoziție, pentru formele de societăți comerciale enumerate în anexa IIA, formulare-tip pe portalurile pentru înregistrare sau pe pagina de internet care sunt accesibile prin intermediul portalului digital unic. De asemenea, statele membre pot pune la dispoziție online formulare-tip pentru constituirea altor forme de societăți comerciale. (2) Statele membre se asigură că formularele-tip menționate la alineatul (1) al prezentului articol pot fi utilizate de solicitanți în cadrul procedurii de constituire online menționate la articolul 13g.	Article 13h. Templates for online formation of companies 1. Member States shall make templates available, for the types of companies listed in Annex IIA, on registration portals or websites that are accessible by means of the Single Digital Gateway. Member States may also make templates available online for the formation of other types of companies. 2. Member States shall ensure that the templates, referred to in paragraph 1 of this Article, may be used by applicants as part of the online formation procedure referred to in Article 13g. Where those templates are used by applicants in compliance with the rules referred to	LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 8. The manner of drawing up and submitting documents for state registration (2³) The state registration authority shall make available to applicants, on its official web page and on the integrated government portal EVO, standard forms of constitutive documents and standard application forms in Romanian that may be used by applicants in the registration procedure, including online. In addition, for information purposes, standard forms concerning the domestic company and the branch of a foreign	Compatibil / Compatible	Legislația RM prevede un control administrativ preventiv.	

Atunci când formularele-tip sunt utilizate de solicitanți în conformitate cu normele de la articolul 13g alineatul (4) litera a), cerința privind elaborarea și certificarea actului constitutiv al societății comerciale în formă autentică, în cazul în care nu se prevede un control preventiv administrativ sau judiciar, astfel cum se prevede la articolul 10, se consideră îndeplinită. Prezenta directivă nu aduce atingere cerinței în temeiul dreptului intern, referitoare la întocmirea actelor de constituire în formă autentică, cu condiția să fie în continuare posibilă constituirea online a societăților comerciale, astfel cum este menționată la articolul 13g. (3) Statele membre pun la dispoziție aceste formulare-tip în cel puțin una dintre limbile oficiale ale Uniunii care este înțeleasă pe larg de un număr cât mai mare de utilizatori transfrontalieri. Punerea la dispoziție a formularelor-tip în alte limbi decât limba sau limbile	in point a) of Article 13g(4), the requirement to have the company instruments of incorporation drawn up and certified in due legal form where preventive administrative or judicial control is not provided for, as laid down in Article 10, shall be deemed to have been fulfilled. This Directive shall not affect any requirement under national law to have the drawing up of instruments of incorporation done in due legal form, as long as the online formation referred to in Article 13g is possible. 3. Member States shall at least make the templates available in an official Union language broadly understood by the largest possible number of cross-border users. The availability of templates in languages other than the official language or languages of the Member	autohtonă și sucursala societății străine.	company shall be made available in English.			

oficiale ale statului membru în cauză are caracter pur informativ, cu excepția cazului în care statul membru respectiv decide că o societate comercială poate fi constituită folosind și formulare-tip în alte astfel de limbi. (4) Conținutul formularelor-tip este reglementat de dreptul intern.	State concerned shall be for information purposes only, unless that Member State decides that it is also possible to form a company with templates in such other languages. 4. The content of the templates shall be governed by national law.					
Articolul 13i Interdicția de a exercita o funcție de conducere (1) Statele membre se asigură că dispun de norme privind interdicția de a exercita o funcție de conducere. Aceste norme includ prevederea referitoare la posibilitatea de a lua în considerare orice interdicție care este în vigoare sau informațiile relevante legate de interdicția de a exercita o funcție de conducere în alt stat membru. În sensul prezentului articol, prin persoane care exercită o funcție de conducere se înțeleg cel puțin persoanele menționate la articolul 14 litera d) punctul i).	Article 13i. Disqualified directors 1. Member States shall ensure that they have rules on disqualification of directors. Those rules shall include providing for the possibility to take into account any disqualification that is in force, or information relevant for disqualification, in another Member State. For the purpose of this Article, directors shall at least include the persons referred to in point i) of Article 14d). 2. Member States may require that persons applying to become	Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>funcție de conducere</i> – membru al organului executiv (administrator(ii)) al persoanei juridice, membru al organului de supraveghere (consiliul etc.), al acesteia sau conducător al sucursalei; <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale	Law No. 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions For the purposes of this Law, the terms below shall have the following meanings: <i>management position</i> – member of the executive body (administrator(s) / director) of the legal person, member of its the supervisory body (board of directors, etc.), head of a branch; <i>BRIS system</i> – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the	Compatibil / Compatible		

(2) Statele membre pot solicita ca persoanele care candidează pentru o funcție de conducere să declare că au luat cunoștință despre circumstanțele care ar putea duce la interdicția de a exercita o funcție de conducere în statul membru în cauză. Statele membre pot refuza numirea într-o funcție de conducere a unei societăți comerciale a unei persoane care la momentul respectiv nu are dreptul de a exercita o funcție de conducere în alt stat membru. (3) Statele membre se asigură că sunt în măsură să răspundă la o cerere transmisă de un alt stat membru de a furniza informații relevante în ceea ce privește interdicția de a exercita o funcție de conducere în temeiul dreptului intern al statului membru care răspunde la cerere. (4) Pentru a răspunde unei cereri menționate la alineatul (3) de la prezentul articol, statele membre adoptă cel puțin măsurile necesare	directors declare whether they are aware of any circumstances which could lead to a disqualification in the Member State concerned. Member States may refuse the appointment of a person as a director of a company where that person is currently disqualified from acting as a director in another Member State. 3. Member States shall ensure that they are able to reply to a request from another Member State for information relevant for the disqualification of directors under the law of the Member State replying to the request. 4. In order to reply to a request referred to in paragraph 3 of this Article, Member States shall at least make the necessary arrangements to ensure that they are able to provide without delay information on	Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv: - verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate; Articolul 12¹. Evidența și respectarea interdicțiilor relevante înregistrării de stat	European Union under Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European Union or a third State participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); Article 11. Registration procedure (1) The registrar shall perform the following duties: a) verifies the applications and documents submitted for registration with a view to their compliance with the requirements established by law, including: - verifies, pursuant to Art. 12¹, that there is no disqualification opposing the performance of the requested registration; Article 12¹. Recording and compliance with			

pentru a se asigura că pot furniza fără întârziere informații pe baza cărora să se stabilească dacă o anumită persoană nu are dreptul de a exercita o funcție de conducere sau este înregistrată în oricare dintre registrele lor, care conțin informații relevante legate de interdicția de a exercita o funcție de conducere, prin intermediul sistemului menționat la articolul 22. Statele membre pot, de asemenea, să facă schimb de informații suplimentare, spre exemplu privind motivele și durata interdicției de a exercita o funcție de conducere. Acest schimb este reglementat de dreptul intern. (5) Comisia stabilește modalitățile detaliate și detaliile tehnice pentru schimbul de informații menționat la alineatul (4) din prezentul articol prin intermediul actelor de punere în aplicare menționate la articolul 24. (6) Alineatele (1)-(5) din prezentul articol se aplică mutatis mutandis atunci	whether a given person is disqualified or is recorded in any of their registers that contain information relevant for disqualification of directors, by means of the system referred to in Article 22. Member States may also exchange further information, such as on the period and grounds of disqualification. Such exchange shall be governed by national law. 5. The Commission shall lay down detailed arrangements and technical details for the exchange of the information referred to in paragraph 4 of this Article, by means of the implementing acts referred to in Article 24. 6. Paragraphs 1 to 5 of this Article shall apply mutatis mutandis where a company files information concerning the appointment of a new director in the register referred to in Article 16.	(1) Organul înregistrării de stat asigură că înregistrarea de stat solicitată nu încalcă: a) interdicțiile aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova; b) interdicțiile de exercitare a funcțiilor de conducere sau de desfășurare a anumitor activități instituite de statul membru în măsura în care sunt accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS. (2) Organul înregistrării de stat ține evidența interdicțiilor impuse conform legii și: a) îi sunt comunicate de către autoritățile publice ale Republicii Moldova; b) sunt publicate conform legii de către autoritățile competente ale Republicii Moldova. (3) Organul înregistrării de stat verifică faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate, prin consultarea:	disqualifications relevant to state registration (1) The state registration authority shall ensure that the requested state registration does not violate: a) the disqualifications applicable on the territory of the Republic of Moldova according to the law of the Republic of Moldova; b) the disqualifications from exercising management functions or from carrying out certain activities imposed by a Member State insofar as they are accessible to the state registration authority through the BRIS system. (2) The state registration authority shall keep records of the disqualifications imposed according to the law and: a) which are communicated to it by the public authorities of the Republic of Moldova; b) which are published according to the law by the competent authorities of the Republic of Moldova.			

când o societate comercială depune la registrul menționat la articolul 16 informații privind numirea unei noi persoane într-o funcție de conducere. (7) Datele cu caracter personal ale persoanelor menționate în prezentul articol sunt prelucrate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 și cu dreptul intern pentru a permite autorității sau persoanei sau organismului autorizat în temeiul dreptului intern să evalueze informațiile necesare referitoare la interdicția de a exercita o funcție de conducere referitoare la o persoană, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu societăți comerciale sau sucursale. Statele membre se asigură că registrele menționate la articolul 16, autoritățile competente sau persoanele sau organismele autorizate în temeiul dreptului intern să	7. The personal data of persons referred to in this Article shall be processed in accordance with Regulation (EU) 2016/679 and national law, in order to enable the authority or the person or body mandated under national law to assess necessary information relating to the disqualification of a person as a director, with a view to preventing fraudulent or other abusive behaviour and ensuring that all persons interacting with companies or branches are protected. Member States shall ensure that the registers referred to in Article 16, authorities or persons or bodies mandated under national law to deal with any aspect of online procedures do not store personal data transmitted for the purposes of this Article any longer than is necessary, and in any	a) datelor din sistemul de evidență al interdicțiilor menționat la alin. (2); b) cazierului judiciar al persoanei respective, potrivit Legii nr. 216/2003 cu privire la Sistemul informațional integrat automatizat de evidență a infracțiunilor, a cauzelor penale și a persoanelor care au săvârșit infracțiuni, prin transmiterea, în format electronic, a datelor și informațiilor de către Ministerul Afacerilor Interne al Republicii Moldova în condițiile Legii nr.142/2018 cu privire la schimbul de date și interoperabilitate. c) datelor accesibile organului înregistrării de stat prin sistemul BRIS. (4) Datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite organului înregistrării de stat să	(3) The state registration authority shall verify that there is no disqualification opposing the performance of the requested registration, by consulting: a) the data from the disqualification record system referred to in paragraph (2); b) the criminal record of the person concerned, according to Law No 216/2003 on the automated integrated information system for the record of offences, criminal cases and persons having committed offences, through the transmission, in electronic format, of data and information by the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova under the conditions of Law No 142/2018 on data exchange and interoperability. c) the data accessible to the state registration authority through the BRIS system. (4) Personal data accessed according to paragraph (3) points b) and c) shall be			

gestioneze orice aspect al procedurilor online nu stochează datele cu caracter personal transmise în sensul prezentului articol pentru o perioadă mai lungă decât este necesar și, în orice caz, mai lungă decât durata stocării oricăror date cu caracter personal legate de constituirea unei societăți comerciale, de înregistrarea unei sucursale sau de depunerea de către o societate comercială sau o sucursală.	event no longer than any personal data related to the formation of a company, the registration of a branch or a filing by a company or branch are stored.	evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu subiecții înregistrați în Registrul de stat, și se păstrează până la luarea deciziei asupra cererii de înregistrare sau, în caz de litigiu, până la soluționarea litigiului. (5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal accesate conform alin. (3) lit. b) și c) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un alt stat membru. (6) În toate cazurile, organului înregistrării de stat i se prezintă declarația pe propria răspundere a persoanei fizice din care să rezulte	processed in compliance with the provisions of the legislation on the protection of personal data, to enable the state registration authority to evaluate the necessary data regarding the disqualification, for the purpose of preventing fraudulent or other abusive behaviour and ensuring the protection of all persons interacting with the subjects registered in the State Register, and shall be stored until the decision on the registration application is taken or, in case of litigation, until the settlement of the dispute. (5) The state registration authority shall not store personal data accessed according to paragraph (3) points b) and c) for a period longer than is necessary for the communication, according to paragraph (1), of the response to the requesting competent authority from another Member State. (6) In all cases, a self-declaration of the natural			

		că nu există împrejurări care, potrivit legii Republicii Moldova, o împiedică să dețină calitatea pentru care solicită înregistrarea de stat. Declarația nu poate fi emisă prin reprezentant. Declarația poate fi semnată olograf sau cu aplicarea semnăturii electronice calificate. Articolul 12². Efectul interdicțiilor de exercitare a funcțiilor de conducere asupra mandatelor în curs (1) Mandatul persoanei cu funcție de conducere încetează deplin drept la data rămânerii definitive a hotărârii judecătorești prin care: a) s-a dispus interdicția exercitării acestei funcții; sau b) persoana a fost condamnată pentru o infracțiune care, conform dispoziției exprese a legii, o oprește să exercite această funcție. (2) Imediat după ce a stabilit, conform art. 12¹ alin. (2), că mandatul	person shall be presented to the state registration authority, stating that there are no circumstances which, according to the law of the Republic of Moldova, prevent them from holding the capacity for which state registration is requested. The declaration cannot be issued through a representative. The declaration may be signed by hand or by applying a qualified electronic signature. Article 12². Effect of prohibitions from exercising management positions on current mandates (1) The mandate of the person holding a management position ceases by operation of law on the date the court judgment becomes final by which: a) the prohibition to exercise this position was ordered; or b) the person was convicted for an offense which, according to the			

		persoanei cu funcție de conducere a încetat potrivit alin. (1), organul înregistrării de stat, din oficiu: a) radiază persoana din toate funcțiile de conducere înregistrate în registrul de stat al persoanelor juridice care cad sub incidența interdicției; și b) notifică despre radiere persoana vizată de interdicție și persoana juridică în cadrul căreia s-a exercitat funcția. Articolul 13. Refuzul înregistrării de stat a persoanei juridice (1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile: [...] e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv: 1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de	express provision of the law, prevents them from exercising this position. (2) Immediately after establishing, according to art. 12¹ para. (2), that the mandate of the person holding a management position has ceased according to para. (1), the state registration organ, ex officio: a) strikes off the person from all management positions registered in the state register of legal persons which fall under the scope of the prohibition; and b) notifies the person subject to the prohibition and the legal person within which the position was exercised about the striking off. Article 13. Refusal of state registration of the legal person (1) State registration shall not be permitted in the following cases: [...] e) the existence, according to the data held by the state registration authority or accessible to it according			

		executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; 2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea; Articolul 38³. Schimbul de informații privind interdicția de a exercita o funcție de conducere (1) La solicitarea autorității competente dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat comunică imediat, prin sistemul BRIS, date referitoare la existența unei interdicții aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova conform legii Republicii Moldova de a exercita funcția de conducere cu privire la persoana fizică sau juridică la care se referă solicitarea și care ar urma să exercite în statul membru solicitant calitatea prevăzută la art. 14 lit. d) pct. i) din Directiva (UE) 2017/1132.	to the law, of a disqualification opposing the performance of the requested registration, including: the establishment of an injunction against registration, issued by a court of law, by a bailiff or by another empowered authority, as the case may be; the disqualification provided for in Art. 12¹ which prevents the person from holding the capacity for which registration is requested; Article 38³. Exchange of information on the disqualification from exercising a management function (1) At the request of a competent authority of a Member State, the state registration authority shall communicate immediately, through the BRIS system, data concerning the existence of a disqualification applicable on the territory of the Republic of Moldova according to the			

		(2) În vederea îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1), folosește datele disponibile conform art. 12¹ alin. (3) lit. a) și b). (3) Comunicarea datelor prevăzute la alin. (1) se face cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal și altor acte normative aplicabile. (4) Datele cu caracter personal necesare îndeplinirii obligației prevăzute la alin. (1) sunt prelucrate cu respectarea dispozițiilor legislației privind protecția datelor cu caracter personal, pentru a permite autorității solicitante să evalueze datele necesare referitoare la interdicție, cu scopul de a preveni un comportament fraudulos sau alte comportamente abuzive și de a asigura protecția tuturor persoanelor care interacționează cu persoanele juridice sau sucursalele înregistrate în registrele statelor	law of the Republic of Moldova from exercising a management function with respect to the natural or legal person to whom the request refers and who is to exercise in the requesting Member State the capacity provided for in Art. 14 point d) and i) of Directive (EU) 2017/1132. (2) In order to fulfil the obligation provided for in paragraph (1), it shall use the data available according to Art. 121 paragraph (3) points a) and b). (3) The communication of the data provided for in paragraph (1) shall be made in compliance with the provisions of the legislation on the protection of personal data and other applicable normative acts. (4) The personal data necessary to fulfil the obligation provided for in paragraph (1) shall be processed in compliance with the provisions of the legislation on the protection of personal			

		membre, și se păstrează până la primirea confirmării recepționării răspunsului de către autoritatea competentă din statul membru solicitant. (5) Organul înregistrării de stat nu stochează datele cu caracter personal obținute potrivit alin. (2) pentru o perioadă mai lungă decât este necesar pentru comunicarea, potrivit alin. (1), a răspunsului către autoritatea competentă solicitantă dintr-un stat membru. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 65. Alegerea consiliului societății și încetarea împuternicirilor lui. (4) Membru al consiliului societății nu poate fi persoana care: a) este specificată la art.29 alin.(11). Persoana	data, to enable the requesting authority to evaluate the necessary data regarding the disqualification, for the purpose of preventing fraudulent or other abusive behaviour and ensuring the protection of all persons interacting with legal persons or branches registered in the registers of Member States, and shall be stored until confirmation of receipt of the response by the competent authority of the requesting Member State is received. (5) The state registration authority shall not store personal data obtained according to paragraph (2) for a period longer than is necessary for the communication, according to paragraph (1), of the response to the requesting competent authority from a Member State. Law No.1134/1997 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain			

		deja aleasă va fi revocată din funcție; b) este membru a cinci consilii ale altor societăți înregistrate în Republica Moldova; c) este membru al organului executiv al societății sau reprezentant al organizației gestionare a societății; d) este membru al comisiei de cenzori a societății date; precum și e) o altă persoană a cărei calitate de membru al consiliului societății este limitată de prezenta lege sau de statutul societății. Articolul 68. Organul executiv al societății. (4) Organul executiv al societății poate fi colegial (comitet de conducere, direcție) sau unipersonal (director general, director). Din organul executiv al societății nu pot face parte persoanele specificate la art.29 alin.(11). Persoanele deja alese (numite) vor fi revocate din funcție.	Normative Acts (ID 15856). Article 65. Election of the company's board and termination of its powers (4) A member of the company's board may not be a person who: a) is specified in Article 29 paragraph (11). A person already elected shall be revoked from office; b) is a member of five boards of other companies registered in the Republic of Moldova; c) is a member of the executive body of the company or a representative of the managing organisation of the company; d) is a member of the audit commission of the given company; as well as e) another person whose capacity as a member of the company's board is limited by this law or by the company's statutes. Article 68. The executive body of the company (4) The executive body of the company may be			

		Articolul 72. Persoanele cu funcții de răspundere ale societății (5) Persoane cu funcții de răspundere ale societății nu pot fi: a) funcționarii publici care exercită controlul asupra activității societății, dacă actele normative nu prevăd altfel; b) persoanele cărora, prin hotărâre a instanței judecătorești, le este interzis să dețină funcțiile respective; c) persoana cu antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoana care gestionează organizații, comise cu intenție; d) persoanele în privința cărora a fost instituită măsura de ocrotire judiciară sub forma ocrotirii provizorii sau sub forma tutelei.	collegial (management committee, directorate) or unipersonal (general director, director). Persons specified in Article 29 paragraph (11) may not be part of the executive body of the company. Persons already elected (appointed) shall be revoked from office. Article 72. Persons with responsible functions of the company (5) Persons with responsible functions of the company may not be: a) public officials who exercise control over the activity of the company, unless otherwise provided by normative acts; b) persons who, by decision of the court, are prohibited from holding the respective functions; c) the person with an unexpunged criminal record for offences against property, economic offences, offences committed by persons in a position of responsibility or by the person managing			

		LEGEA 135/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 65. Desemnarea membrilor consiliului societății (3) Membru al consiliului societății nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină funcția de administrator. Articolul 69. Generalități (2) Administrator poate fi o persoană fizică cu capacitate deplină de exercițiu căreia, prin lege sau hotărâre judecătorească, nu-i este interzisă deținerea funcției de administrator sau a unei alte funcții ce acordă dreptul de dispoziție asupra bunurilor materiale și care nu are antecedente penale nestinse pentru infracțiuni contra patrimoniului, infracțiuni economice, infracțiuni săvârșite de persoane cu funcție de răspundere sau de persoane care gestionează organizații	organisations, committed intentionally; d) persons in respect of whom a judicial protection measure has been instituted in the form of provisional guardianship or guardianship. Law No.135/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 65. Appointment of members of the company's board (3) A member of the company's board may not be a person who, by law or by court decision, is prohibited from holding the position of administrator. Article 69. General provisions (2) An administrator may be a natural person with full capacity to act who, by law or by court decision, is not prohibited from holding the position of administrator or another position granting the right of disposal over material			

		comerciale, săvârșite cu intenție. Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 240. Sucursala persoanei juridice (4) Conducător al sucursalei nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al persoanei juridice respective. Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (7) Conducător al sucursalei persoanei juridice străine nu poate fi persoana căreia, prin lege sau prin hotărâre judecătorească, i se interzice să dețină calitatea de administrator al acelei persoane juridice străine sau al persoanei juridice de formă juridică similară din Republica Moldova.	assets and who does not have unexpunged criminal records for offences against property, economic offences, offences committed by persons with responsible functions or by persons managing commercial organisations committed intentionally. Civil Code Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 240. Branch of the legal person (4) A person who, by law or by court decision, is prohibited from holding the capacity of administrator of the respective legal person may not be the head of the branch. Article 241. Branch of a foreign legal person in the Republic of Moldova (7) A person who, by law or by court decision, is prohibited from holding the capacity of administrator of that foreign legal person or of a			

		Legea 195/2024 Articolul 5. Principiile prelucrării (1) Datele cu caracter personal sunt: e) păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă ce nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele. Datele cu caracter personal pot fi stocate pe perioade mai lungi în măsura în care acestea vor fi prelucrate exclusiv în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice, în conformitate cu art. 54 alin. (1), sub rezerva punerii în aplicare a măsurilor de ordin tehnic și organizatoric adecvate prevăzute în prezenta lege în vederea garantării drepturilor și libertăților persoanei vizate (principiul limitării legate de stocare);	legal person of a similar legal form in the Republic of Moldova may not be the head of the branch of the foreign legal person. Law No.195/2024 Article 5. Principles of processing (1) Personal data shall be: e) kept in a form which permits the identification of the data subjects for no longer than is necessary for the purposes for which the data are processed. Personal data may be stored for longer periods insofar as they will be processed exclusively for archiving purposes in the public interest, for scientific or historical research purposes or for statistical purposes, in accordance with Article 54 paragraph (1), subject to the implementation of appropriate technical and organisational measures provided for in this law to safeguard the rights and freedoms of the data subject (principle of storage limitation).			

Articolul 13j Depunerea online a documentelor și a informațiilor societăților comerciale (1) Statele membre se asigură că documentele și informațiile prevăzute la articolul 14, inclusiv orice modificare a acestora, pot fi depuse online la registru în termenul prevăzut de dreptul intern al statului membru în care este înregistrată societatea comercială. Statele membre se asigură că depunerea se poate efectua în întregime online, fără a fi necesar ca solicitantul să se prezinte în persoană în fața unei autorități, a unei persoane sau a unui organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze depunerea online, fără a aduce atingere dispozițiilor de la articolul 13b alineatul (4) și, dacă este cazul, de la articolul 13g alineatul (8). (2) Statele membre se asigură că originea și integritatea documentelor depuse online pot fi	Article 13j Online filing of company documents and information 1. Member States shall ensure that documents and information referred to in Article 14, including any modification thereof, can be filed online with the register within the time limit provided by the laws of the Member State where the company is registered. Member States shall ensure that such filing can be completed online in its entirety without the necessity for an applicant to appear in person before any authority or person or body mandated under national law to deal with the online filing, subject to the provisions laid down in Article 13b(4) and, where applicable, Article 13g(8). 2. Member States shall ensure that the origin and integrity of the documents	Legea 220/2007 Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de	Law No.220/2007 Article 8. The manner of drawing up and submitting documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in Romanian and: a) either transmitted to the state registration authority in the form of electronic documents signed with an electronic signature issued under the conditions of Law No.124/2022 on electronic identification and trust services and the subsequent normative acts thereof; b) or submitted at the office of the state registration authority on paper; c) or sent to the state registration authority on paper, by registered letter. (2) The documents for state registration shall be transmitted/submitted/sent to the state registration authority by the founder or by his representative, empowered by	Parțial Compatibil / Compatible	Art. 8(2) Legea 220/2007 prevede depunerea în baza unor împuterniciri acordate pe cale electronică doar prin intermediul Registrului împuternicirilor, ceea ce constituie un obstacol de acces pentru persoanele fizice și juridice din statele membre ale UE. La moment doar titularii de semnături electronice naționale au acces la el (HG 375/2020 pct. 49(2))	

verificate pe cale electronică. (3) Statele membre pot impune ca anumite sau toate societățile comerciale să depună online anumite sau toate documentele și informațiile menționate la alineatul (1). (4) Articolul 13g alineatele (2)-(5) se aplică, mutatis mutandis, depunerii online a documentelor și informațiilor. (5) Statele membre pot permite în continuare alte forme de depunere decât cele menționate la alineatul (1), inclusiv prin mijloace electronice sau pe hârtie, efectuate de către societăți comerciale, notari sau de către orice alte persoane sau organisme autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze astfel de forme de depunere.	filed online may be verified electronically. 3. Member States may require that certain companies or that all companies file certain or all of the documents and information referred to in paragraph 1 online. 4. Article 13g (2) to (5) shall apply mutatis mutandis to online filing of documents and information. 5. Member States may continue to allow forms of filing other than those referred to in paragraph 1, including by electronic or by paper means, by companies, by notaries or by any other persons or bodies mandated under national law to deal with such forms of filing.	către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2²) Solicitantul poate transmite copiile de pe documentele necesare pe suport de hârtie, scanate în format electronic, pentru a fi anexate la cerere. În acest caz, copiile respective urmează a fi autentificate	authenticated proxy, in the manner established by law, or by a power of representation contained in the Register of powers of representation based on electronic signature. Where the applicant acts through a representative designated by a power of representation based on electronic signature, the validity of that power of representation shall be verified through the automated information system intended for keeping the Register of powers of representation based on electronic signature. (2²) The applicant may transmit copies of the necessary documents on paper, scanned in electronic format, to be attached to the application. In this case, the respective copies shall be authenticated by the applicant by applying the electronic signature issued under the conditions of Law No.124/2022 on electronic identification			

		de către solicitant prin aplicarea semnăturii electronice, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la fondator. (4) Se consideră ca dată a depunerii documentelor pentru înregistrarea de stat data primirii lor de către organul înregistrării de stat. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia,	and trust services and the subsequent normative acts thereof. (3) Where, in cases established by the state registration authority or at the request of the applicant, the information necessary for registration can be obtained through official electronic information systems, the relevant document shall not be requested from the founder. (4) The date of submission of the documents for state registration shall be considered the date of their receipt by the state registration authority. (5) Upon receipt of the application and the documents for state registration, the depositor shall be issued a receipt confirming the receipt of the application, indicating the application number and the date of receipt, the name of the territorial structure, the list of documents submitted, and the date set for the issuance of the acts. In the case of			

		denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul rețelelor electronice și, în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la	receipt of documents through the electronic network, the applicant shall be sent the same confirmation through the network. Article 11. Registration procedure (1) The registrar shall verify the applications and documents submitted for registration for compliance with the requirements established by law, obtain the necessary opinions and information for registration from public authorities through electronic networks and, within the time limit established in Article 5, adopt the registration decision or the reasoned decision refusing registration. (1¹) Where, in examining the application submitted for online registration, reasonable suspicions of forgery arise regarding the identity of the applicant, his representative or any other person indicated in the application, whose identity is verified in the			

		identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare, registratorul în domeniul înregistrării de stat solicită prezența fizică a acestora. Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. HG 375/2020 Regulamentul privind modul de ținere a Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice	registration procedure, the registrar in the field of state registration shall require their physical presence. Article 16. Registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (1) The registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall be carried out in the manner and under the conditions provided for the registration of the legal person, unless otherwise provided by law. Government Decision No.375/2020 Regulation on the manner of keeping the Register of powers of representation based on electronic signature 49. The automated information system “MPower” shall ensure the			

		49. SIA „MPower” asigură următoarele obiective de securitate: 2) autorizarea – garantează că utilizatorii autentificați prin serviciul electronic guvernamental de autentificare și control al accesului (MPass) pot accesa serviciile și datele care corespund drepturilor lor de acces;	following security objectives: 2) authorisation – guarantees that users authenticated through the governmental electronic authentication and access control service (MPass) can access the services and data corresponding to their access rights;			
Articolul 14 Publicitatea actelor și informațiilor de către societăți comerciale Statele membre adoptă măsurile necesare pentru ca publicitatea obligatorie privind societățile comerciale să vizeze cel puțin următoarele acte și informații: a) actul constitutiv, precum și statutul, dacă face obiectul unui act separat; b) orice modificări ale documentelor menționate la litera a), inclusiv extinderea duratei societății comerciale. c) după orice modificare a actului constitutiv sau a statutului, textul integral	Article 14 Documents and particulars to be disclosed by companies Member States shall take the measures required to ensure compulsory disclosure by companies of at least the following documents and particulars: a) the instrument of incorporation, and the statutes if they are contained in a separate instrument; b) any amendments to the instruments referred to in point a), including any extension of the duration of the company;	Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>funcție de conducere – membru al organului executiv (administratorul(ii)) al persoanei juridice, membru al organului de supraveghere (consiliul etc.), al acesteia sau conducător al sucursalei; Registrul de stat al persoanelor juridice, Registrul de stat al întreprinzătorilor</i>	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions In the sense of this law, the terms below have the following meanings: <i>management position – member of the executive body (administrator(s) / director) of the legal person, member of its the supervisory body (board of directors, etc.), head of a branch;</i> State Register of legal persons, State Register of sole traders, State Register of peasant (farmer) households, provided for in Law No 1353/2000 on peasant (farmer)	Compatibil / Compatible		

actualizat al actului modificat; d) numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor care, în calitate de organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ: i) au competența de a angaja societatea comercială față de terți și de a o reprezenta în justiție; măsurile de publicitate trebuie să precizeze dacă persoanele care au competența de a angaja societatea comercială pot face acest lucru individual sau trebuie să acționeze împreună; (ii) participă la administrarea, supravegherea sau controlul societății comerciale; e) cel puțin o dată pe an, valoarea capitalului subscris, dacă actul constitutiv sau statutul menționează un capital autorizat, cu excepția cazului în care orice majorare a capitalului subscris impune modificarea statutului; f) documentele contabile ale fiecărui exercițiu, a căror	c) after every amendment of the instrument of incorporation or of the statutes, the complete text of the instrument or statutes as amended to date; d) the appointment, termination of office and particulars of the persons who either as a body constituted pursuant to law or as members of any such body: i) are authorised to represent the company in dealings with third parties and in legal proceedings; it shall be apparent from the disclosure whether the persons authorised to represent the company may do so alone or are required to act jointly; (ii) take part in the administration, supervision or control of the company; e) at least once a year, the amount of the capital subscribed, where the instrument of incorporation or the statutes mention an	<i>individuali, Registrul de stat al gospodăriilor țărănești (de fermier), prevăzut în Legea nr.1353/2000 privind gospodăriile țărănești (de fermier), (denumite în continuare Registrul de stat) –</i> resurse informaționale care sunt părți componente ale Registrului de stat al unităților de drept și conțin date despre persoanele juridice, întreprinzătorii individuali și gospodăriile țărănești (de fermier), înregistrate în Republica Moldova; <i>societate autohtonă – societate cu răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova;</i> Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat.	households, (hereinafter referred to as State Register) – information resources which are component parts of the State Register of legal entities and contain data about legal persons, sole traders and peasant (farmer) households registered in the Republic of Moldova; <i>domestic company – limited liability company governed by the law of the Republic of Moldova or, as the case may be, joint-stock company governed by the law of the Republic of Moldova;</i> Article 15¹. Public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (2) The public access part of the registration file of the domestic company includes the following: a) the instrument of incorporation and its amendments; b) after any amendment to the instrument of incorporation, the fully			

publicare este obligatorie în temeiul Directivelor 86/635/CEE și 91/674/CEE ale Consiliului și Directiva 2013/34/UE a Parlamentului European și a Consiliului; g) orice mutare a sediului social al societății comerciale; h) dizolvarea societății comerciale; i) hotărârea judecătorească prin care se pronunță nulitatea societății comerciale; (j) numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din statutul societății comercial (k) orice finalizare a procedurii de lichidare și radierea din registru în statele membre în care radierea generează efecte juridice.	authorised capital, unless any increase in the capital subscribed necessitates an amendment of the statutes; f) the accounting documents for each financial year which are required to be published in accordance with Council Directives 86/635/EEC (1) and 91/674/EEC (2) and Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council (3); g) any change of the registered office of the company; h) the winding-up of the company; i) any declaration of nullity of the company by the courts; (j) the appointment of liquidators, particulars concerning them, and their respective powers, unless such powers are expressly and exclusively derived from law or from the statutes of the company; (k) any termination of a liquidation and, in	Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele: a) actul de constituire și modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al actului de constituire modificat; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare;	updated text of the amended instrument of incorporation; c) the final court decision pronouncing the nullity of the domestic company; d) the final court decision establishing or declaring the nullity of a merger or division; e) the annual financial statements whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) the draft terms of merger or the draft terms of division; g) other documents which, according to the law, must be published through the State Register. [...] (4) The domestic company and the branch of the foreign company have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2) point e) and, respectively, paragraph (3) point e) and shall fulfil this obligation by submitting them under the conditions of Law No 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the			

	Member States where striking off the register entails legal consequences, the fact of any such striking off.	f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. [...] (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 16. Înregistrarea	inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2) point e) and paragraph (3) point e), by accessing them from the Public Depository of financial statements through the interoperability platform. Article 16. Registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (1) The registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall be carried out in the manner and under the conditions provided for the registration of the legal person, unless the law provides otherwise. (2) The legal person is obliged to submit the documents for the registration of amendments to the state registration authority within 30 days from the date of adoption of the decision to amend the instruments of			

		modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o	incorporation or the data entered in the State Register, except for the cases specified in paragraph (2¹). In the case of the reorganisation of the legal person, the period for submitting the documents for the registration of amendments is 30 days after the expiry of the one-month period from the publication of the notice regarding the reorganisation, except for the cases specified in paragraph (2¹). (2¹) In the cases specified in this paragraph, the period for the performance of the obligations provided for in paragraph (2) shall be calculated as follows: a) 30 days from the expiry of the period established for the contribution – in the case of increasing the share capital by contribution in kind; b) 15 days from the registration with the competent authority of the results of the supplementary issuance of shares or the cancellation of treasury shares – in the case of a change in the share capital and/or the securities issued;			

		lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). (2¹) În cazurile specificate în prezentul alineat, termenul de executare a obligațiilor prevăzute la alin.(2) se calculează după cum urmează: a) 30 de zile de la expirarea termenului stabilit pentru vărsarea aportului – în cazul majorării capitalului social prin vărsarea aportului în natură; b) 15 zile de la înregistrarea la autoritatea competentă a totalurilor emiterii suplimentare de acțiuni sau anulării acțiunilor de tezaur – în cazul modificării capitalului social și/sau a valorilor mobiliare emise; c) 15 zile de la emiterea de către autoritatea competentă a autorizației de reorganizare – în cazul reorganizării societății pe acțiuni.	c) 15 days from the issuance by the competent authority of the reorganisation authorisation – in the case of the reorganisation of a joint-stock company. (4) Amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall have legal force from the date of their registration with the state registration authority. Article 17. Documents required for the registration of amendments For the registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register, the legal person shall submit the following documents to the state registration authority: c) the instrument of incorporation (the regulations of the branch) in a new edition or the addendum regarding the amendment of the instrument of incorporation (the regulations of the branch) together with the fully updated text of the amended instrument of			

		(4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat. Articolul 17. Documentele necesare pentru înregistrarea modificărilor Pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, persoana juridică depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: c) actul de constituire (regulamentul sucursalei) în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea actului de constituire (regulamentului sucursalei) împreună cu textul integral actualizat al actului de constituire (regulamentului sucursalei) modificat; Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat	incorporation (the regulations of the branch); Article 34¹. Public access to information from the State Register (1) The state registration authority shall ensure the publication of the documents and data provided for in paragraph (2) by making them available to the public in the State Register on its official website. (2) The state registration authority shall ensure the publication according to paragraph (1) of at least the following documents and data: in the case of a domestic company: a) the name of the legal person; b) the legal form; c) the state identification number (IDNO) and the EUID identifier; d) the date of registration; e) the registered office; f) data on the appointment, termination of office, surname and first name or name, state identification number of the person in a management function and of the person in a control function; g) data on the appointment, termination of office,			

		(1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului în Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 1) în cazul societății autohtone: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID; d) data înregistrării; e) sediul; f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și ale persoanei cu funcție de control; g) date privind numirea, încetarea funcției, numele	surname and first name or name, state identification number of the fiduciary administrator and/or the insolvency administrator appointed by the court; h) the surname and first name or name of the members, the amount of the share capital and their shareholdings in the share capital; i) the dissolution of the company; j) the appointment and identity of the liquidators, as well as their powers, unless such powers result expressly and exclusively from the law and the instrument of incorporation; k) the completion of the liquidation procedure and the striking off from the register; l) the objects of the company; m) the entries made in the State Register; n) the public access part of the registration file; Civil Code Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856).			

		și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată; h) numele și prenumele sau denumirea asociaților, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; i) dizolvarea societății comerciale; j) numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din actul de constituire; k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru; l) obiectul (genul) de activitate; m) notările efectuate în Registrul de stat; n) partea cu acces public a dosarului de evidență;	Article 177. Capacity to contract of a legal person (5) Where a legal person has several directors, each of them may act individually on behalf of and for the account of the legal person, unless the requirement of additional consent of another director or of all directors is expressly provided by law or by the instrument of incorporation. Such a requirement may be relied upon against third parties only if it is noted in the publicity register in which the legal person is registered. In any event, any director has the power to individually receive juridical acts or other notifications. Article 178. Instruments of incorporation of the legal person (4) The amendment of the instrument of incorporation or its new edition shall produce legal effects from the date of state registration. (5) In the case of an amendment to the instrument of			

		Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 177. Capacitatea de exercițiu a persoanei juridice (5) În cazul în care persoana juridică are mai mulți administratori, fiecare dintre ei poate acționa în mod individual în numele și pe contul persoanei juridice, cu excepția cazului când obligativitatea consimțământului suplimentar al altui administrator sau al tuturor administratorilor rezultă expres din lege sau din actul de constituire. O asemenea excepție este opozabilă terților doar dacă este notată în registrul de publicitate în care este înregistrată persoana juridică respectivă. În orice caz, oricare dintre administratori are împuternicirea de a recepționa în mod	incorporation, the administrator is obliged to draw up its fully updated text and to sign it on behalf of the legal person, unless the body that approved the amendment authorises another person to this effect. This shall be submitted to the state registration authority together with the amendment to the instrument of incorporation. In the event of a discrepancy, the text of the amendment approved by the competent body shall prevail over the fully updated text. The legal person and the person who signed the fully updated text shall be jointly and severally liable to third parties prejudiced due to the discrepancy. (6) The administrator is obliged to ensure that the fully updated text of the instrument of incorporation, registered by the state registration authority, corresponds to the actual legal situation, including as a result of a court decision reaching finality which affects the instrument of incorporation, as well as a result of the amendment of			

		individual acte juridice sau alte notificări. Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (4) Modificarea actului de constituire sau redacția sa nouă produc efecte juridice din data înregistrării de stat. (5) În cazul modificării actului de constituire, administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a	data in the state register of legal persons for which the law does not provide for the amendment of the instrument of incorporation. The provisions of paragraph (5) shall apply accordingly. Article 180. Public registers concerning legal persons (1) Where the law provides that disclosure through the state register of legal persons must be carried out in respect of a document or information, such disclosure shall be deemed to have been carried out at the time the document or information is made available to the public through that register. Article 227. The liquidator (2) The liquidator shall notify the authority which carried out the state registration of the legal person of his appointment and shall communicate the information required of a director. The liquidator shall attach the resolution of appointment as liquidator. (3) In the publicity register shall be entered the name,			

		semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței. (6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației juridice reale, inclusiv ca urmare a rămânării definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător. Articolul 180. Registrele de publicitate privind persoanele juridice (1) Dacă legea prevede că trebuie efectuată publicitatea prin registrul de stat al persoanelor juridice în privința unui	domicile, identity document number, personal state identification number (IDNP) of the liquidator, and where a person other than the director is appointed as liquidator, the state registration authority shall enter in the publicity register the mention of the termination of the director's activity. Article 237. Removal of the legal person from the register (1) After the distribution of the net assets, the liquidator must submit to the state registration authority the application for removal of the legal person from the relevant publicity register. (2) Removal shall be carried out in the manner and within the time limits provided by law. Article 228. Informing creditors After the registration of their appointment, the liquidator is obliged to request the disclosure in the state register of legal persons under the			

		document sau a unei informații, aceasta se consideră efectuată în momentul punerii documentului sau a informației la dispoziția publicului prin acest registru. Articolul 227. Lichidatorul (2) Lichidatorul notifică despre desemnarea sa organul care a efectuat înregistrarea de stat a persoanei juridice și comunică despre sine informațiile care se cer de la un administrator. Lichidatorul anexează hotărârea de desemnare în calitate de lichidator. (3) În registrul de publicitate se înscriu numele, domiciliul, numărul actului de identitate, numărul de identificare de stat personal (IDNP) ale lichidatorului, iar în cazul desemnării în calitate de lichidator a unei alte persoane decât administratorul, organul înregistrării de stat înscrie în registrul de publicitate	conditions of the law and, within 15 days, to inform each known creditor about the liquidation and about the period for the submission of claims. Article 237. Striking off the legal person from the register (1) After the distribution of the net assets, the liquidator must submit to the state registration authority the application for the striking off of the legal person from the corresponding public register. (2) The striking off shall be carried out in the manner and within the time limits provided by law. Article 249. Nullity of the commercial company (3) The operative part of the judgment declaring the nullity of the commercial company shall be inserted in the company's publications within 15 days from the date the judgment becomes final. Law 1134/1997 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856).			

		mențiunea privind încetarea activității administratorului. Articolul 228. Informarea creditorilor După înregistrarea desemnării sale, lichidatorul este obligat să solicite efectuarea publicității în registrul de stat al persoanelor juridice în condițiile legii și, în termen de 15 zile, să informeze fiecare creditor cunoscut despre lichidare și despre termenul de înaintare a creanțelor. Articolul 237. Radierea persoanei juridice din registru (1) După repartizarea activelor nete, lichidatorul trebuie să depună la organul înregistrării de stat cererea de radiere a persoanei juridice din registrul de publicitate corespunzător. (2) Radierea se efectuează în modul și în termenele prevăzute de lege. Articolul 249. Nulitatea societății comerciale	Article 8. Management and control bodies of the company (5) The status of member of the council, the executive body, the censorship commission, or the audit committee of the company is acquired from the date of the registration of the person in this capacity in the state register of legal entities. The term of the mandate of this person begins on the same date. (6) The executive body is obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the registration of the amendment of data in the state register of legal entities regarding the appointment to office or the termination of powers as a member of the council, the executive body, the censorship commission, or the audit committee of the company based on this law. In the event that no person holds the status of member of the executive body, this obligation rests with the other bodies of the company.			

		(3) Dispozitivul hotărârii de declarare a nulității societății comerciale se inserează în publicațiile societății în termen de 15 zile de la data rămînerii definitive a hotărârii Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Organele de conducere și de control ale societății (5) Calitatea de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării	Law No.135/2017 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 9¹. Obligations related to the public register and company acts (1) The capacity of member of the council, administrator, auditor or member of the audit committee of the company shall be acquired from the date of the registration of the person in this capacity in the state register of legal persons. The term of the mandate of such person shall begin to run from the same date. (2) The administrator is obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the registration of the amendment of data in the state register of legal persons in connection with the appointment to office or the termination of the powers of member of the council, administrator, auditor or member of the audit committee of the company under this Law. In the event that no person holds the capacity of administrator, this			

		datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine celorlalte organe ale societății. Legea 135/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății (1) Calitatea de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această	obligation shall rest with the other bodies of the company. Article 17. Amendment of the statutes (2) By decision of the general meeting of shareholders, the data contained in the resolutions of amendment may be registered only in the State Register of legal persons, without the need also to amend the statutes. Article 32. Amendment of the share capital (2) Amendment of the share capital shall be carried out by registration in the State Register of legal persons and, optionally, by amendment of the statutes. Article 60. Legal force of the decisions of the general meeting of members (2) Decisions regarding the amendment of the articles of association shall take effect from the date of registration in the State Register of legal persons. Article 70. Appointment of the director (3) Data on the appointment and dismissal			

		calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății. Articolul 17. Modificarea statutului (2) La decizia adunării generale a asociaților, datele care se conțin în hotărârile de modificare pot fi înregistrate doar în Registrul de stat al	of the director, as well as on his identity, shall be submitted for registration in the State Register of legal persons. The resolution of appointment or dismissal of the director shall be attached thereto. Article 81. Dissolution and liquidation of the company (1) The company shall be dissolved and liquidated on the grounds established by this law, by the Civil Code and by other laws. Law No.287/2017 Article 2. Scope of application This law applies to the following categories of persons (hereinafter – entities) registered in the Republic of Moldova: a) legal persons carrying out entrepreneurial activity, regardless of the type of ownership and legal form of organization; Article 33. Submission and publication of financial statements (1) The entity shall submit, on paper or in electronic form, the individual			

		persoanelor juridice, fără a fi necesară și modificarea statutului. Articolul 32. Modificarea capitalului social (2) Modificarea capitalului social se efectuează prin înregistrarea în Registrul de stat al persoanelor juridice și, opțional, prin modificarea statutului. Articolul 60. Forța juridică a hotărârilor adunării generale a asociaților (2) Hotărârile cu privire la modificarea statutului devin produc efecte juridice de la data înregistrării în Registrul de stat al persoanelor juridice. Articolul 70. Desemnarea administratorului (3) Datele despre desemnarea și eliberarea administratorului, precum și despre identitatea acestuia, se prezintă pentru înregistrare în Registrul de stat al persoanelor	financial statements, the management report and the auditor's report to the owners (shareholders, stockholders, founders, members) and to the National Bureau of Statistics. (2) The entity shall submit the individual financial statements also to other public authorities, financial institutions and interested users in accordance with the legislation in force or on the basis of an agreement with the entity. (3) The public interest entity is obliged to submit the individual financial statements, the management report, and the auditor's report within 120 days from the last day of the management period. The entity, with the exception of the public interest entity, is obliged to submit the individual financial statements, the management report, and the auditor's report, as the case may be, within 150 days from the last day of the management period. (4) The date of submission of the financial statements is considered the date of		

		juridice. La acestea se anexează hotărârea de desemnare sau de eliberare a administratorului. Articolul 81. Dizolvarea și lichidarea societății (1) Societatea se dizolvă și se lichidează în temeiurile stabilite de prezenta lege, de Codul civil și de alte legi. Legea 287/2017 Articolul 2. Domeniul de aplicare Prezenta lege se aplică următoarelor categorii de persoane (în continuare – entități) înregistrate în Republica Moldova: a) persoanelor juridice care desfășoară activitate de întreprinzător, indiferent de tipul de proprietate și forma juridică de organizare; Articolul 33. Prezentarea și publicarea situațiilor financiare (1) Entitatea prezintă, pe suport de hârtie sau în formă electronică, situațiile financiare individuale, raportul	their dispatch by e-mail, the date of uploading them into the system of the Public Depository of Financial Statements, or the date of submission to the National Bureau of Statistics. (5) Financial statements subject to mandatory audit, the management report of the respective entities, and the auditor's report shall be placed on the entity's website within the time limits provided for in paragraph (3) and shall remain available for at least 5 years from the date of publication. (6) Consolidated financial statements, the consolidated management report, and the auditor's report, as the case may be, shall be submitted and published by the parent entity within 180 days from the last day of the management period, in accordance with the provisions of paragraphs (1), (2), (4), and (5). (6¹) By way of derogation from the provisions of paragraphs (1)–(5), the entity, during the period of suspension of activity, is exempted from submitting			

		conducerii și raportul auditorului proprietarilor (asociaților, acționarilor, fondatorilor, membrilor) și Biroului Național de Statistică. (2) Entitatea prezintă situațiile financiare individuale și altor autorități publice, instituții financiare și utilizatori interesați conform legislației în vigoare sau în baza acordului cu entitatea. (3) Entitatea de interes public este obligată să prezinte situațiile financiare individuale, raportul conducerii și raportul auditorului în termen de 120 de zile de la ultima zi a perioadei de gestiune. Entitatea, cu excepția entității de interes public, este obligată să prezinte situațiile financiare individuale, raportul conducerii și raportul auditorului, după caz, în termen de 150 de zile de la ultima zi a perioadei de gestiune.	and publishing the financial statements. (7) Members of the council, the executive body, and the supervisory body, within the limits of the powers provided for by the legislation and the instruments of incorporation, are obliged to ensure that the individual financial statements and the management report, the consolidated financial statements, and the consolidated management report are prepared, submitted, and published in accordance with this law and the accounting standards.			

		(4) Data prezentării situațiilor financiare se consideră data expedierii acestora prin poșta electronică, încărcării în sistemul Depozitarului public al situațiilor financiare sau data depunerii la Biroul Național de Statistică. (5) Situațiile financiare supuse auditului obligatoriu, raportul conducerii entităților respective și raportul auditorului se plasează pe pagina web a entității în termenele prevăzute la alin. (3) și rămân disponibile minimum 5 ani de la data publicării. (6) Situațiile financiare consolidate, raportul consolidat al conducerii și raportul auditorului, după caz, se prezintă și se publică de către entitatea-mamă în termen de 180 de zile de la ultima zi a perioadei de gestiune, conform prevederilor alin. (1), (2), (4) și (5). (6¹) Prin derogare de la prevederile alin. (1)–(5), entitatea, pe perioada				

		suspendării activității, este scutită de prezentarea și publicarea situațiilor financiare. (7) Membrii consiliului, ai organului executiv și ai celui de supraveghere, în limita competențelor prevăzute de legislație și de actele de constituire, sînt obligați să se asigure că situațiile financiare individuale și raportul conducerii, situațiile financiare consolidate și raportul consolidat al conducerii sînt întocmite, prezentate și publicate în conformitate cu prezenta lege și standardele de contabilitate.				
Articolul 15 Modificarea actelor și informațiilor (1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a garanta că orice modificare survenită în documentele și informațiile menționate la	Article 15 Changes in documents and particulars 1. Member States shall take the measures required to ensure that any changes in the documents and particulars referred to in Article 14 are entered in	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 9. Denumirea persoanei juridice (9) În cazul schimbării denumirii, persoana juridică este obligată, în	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 9. Name of the legal person (9) In the event of a change of name, the legal person shall be obliged, within 30	Compatibil / Compatible		

articolul 14 este înregistrată în registrul competent menționate la articolul 16 alineatul (1) primul paragraf și se face publică, în conformitate cu articolul 16 alineatele (3) și (5), în mod normal în termen de 21 de zile de la primirea documentației complete privind aceste modificări, inclusiv, dacă este cazul, controlul legalității, conform dreptului intern pentru transcrierea în dosar. (2) Alineatul (1) nu se aplică documentelor contabile menționate la articolul 14 litera f).	the competent register referred to in the first subparagraph of Article 16(1) and are disclosed, in accordance with Article 16(3) and (5), normally within 21 days of receipt of the complete documentation regarding those changes including, if applicable, the legality check as required under national law for entry in the file. 2. Paragraph 1 shall not apply to the accounting documents referred to in Article 14f).	termen de 30 de zile, să solicite organului înregistrării de stat înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat. Articolul 10. Sediul persoanei juridice (2) În cazul schimbării sediului, persoana juridică este obligată, în termen de 30 de zile de la adoptarea hotărârii organului competent, să solicite organului înregistrării de stat efectuarea înscrierii respective în Registrul de stat și, dacă din lege rezultă o asemenea cerință, înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire. Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în	days, to request the state registration authority to register the amendments made to the instruments of incorporation and to make the corresponding entry in the State Register. Article 10. Registered office of the legal person (2) In the case of a change of the registered office, the legal person is required, within 30 days from the adoption of the resolution of the competent organ, to request the state registration organ to perform the respective entry in the State Register and, if such a requirement results from the law, the registration of the amendments made to the articles of incorporation. Article 16. Registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (1) The registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State			

		datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). (2¹) În cazurile specificate în prezentul	Register shall be carried out in the manner and under the conditions provided for the registration of the legal person, unless otherwise provided by law. (2) The legal person shall be obliged to submit the documents for the registration of amendments to the state registration authority within 30 days from the date of adoption of the resolution amending the instruments of incorporation or the data entered in the State Register, except in the cases specified in paragraph (2¹). In the case of reorganisation of the legal person, the period for submitting the documents for the registration of amendments shall be 30 days after the expiry of one month from the publication of the notice of reorganisation, except in the cases specified in paragraph (2¹). (2¹) In the cases specified in this paragraph, the			

		alineat, termenul de executare a obligațiilor prevăzute la alin.(2) se calculează după cum urmează: a) 30 de zile de la expirarea termenului stabilit pentru vărsarea aportului – în cazul majorării capitalului social prin vărsarea aportului în natură; b) 15 zile de la înregistrarea la autoritatea competentă a totalurilor emiterii suplimentare de acțiuni sau anulării acțiunilor de tezaur – în cazul modificării capitalului social și/sau a valorilor mobiliare emise; c) 15 zile de la emiterea de către autoritatea competentă a autorizației de reorganizare – în cazul reorganizării societății pe acțiuni. (4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat.	period for fulfilling the obligations provided for in paragraph (2) shall be calculated as follows: a) 30 days from the expiry of the period established for the payment of the contribution – in the case of increase of the share capital by contribution in kind; b) 15 days from the registration with the competent authority of the totals of the additional issue of shares or the cancellation of treasury shares – in the case of amendment of the share capital and/or of the securities issued; c) 15 days from the issuance by the competent authority of the authorisation of reorganisation – in the case of reorganisation of the joint-stock company. (4) Amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall have legal effect from the date of their			

		Articolul 17. Documentele necesare pentru înregistrarea modificărilor Pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, persoana juridică depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: c) actul de constituire (regulamentul sucursalei) în redacție nouă sau actul adițional cu privire la modificarea actului de constituire (regulamentului sucursalei) împreună cu textul integral actualizat al actului de constituire (regulamentului sucursalei) modificat; Articolul 17¹. Încetarea calității de administrator (5) În termen de 30 de zile de la radiere, organul înregistrării de stat este obligat să notifice persoana juridică despre radierea din registrul de publicitate a	registration with the state registration authority. Article 17. Documents required for the registration of amendments For the registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register, the legal person shall submit the following documents to the state registration authority: c) the instrument of incorporation (the regulations of the branch) in a new edition or the addendum regarding the amendment of the instrument of incorporation (the regulations of the branch) together with the fully updated text of the amended instrument of incorporation (the regulations of the branch); Article 17¹. Termination of the capacity of director (5) Within 30 days of removal, the state registration authority shall be obliged to notify the legal person of the removal from the publicity register			

		administratorului acestei persoane juridice. Articolul 20. Înștiințarea organului înregistrării de stat despre începerea procedurii de reorganizare (1) Persoana juridică supusă reorganizării este obligată să înștiințeze în scris organul înregistrării de stat despre reorganizare în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii respective. Înștiințarea implică consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare. Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (4) Modificarea actului de constituire sau redacția sa nouă produc efecte juridice din data înregistrării de stat. (5) În cazul modificării actului de constituire,	of the director of that legal person. Article 20. Notification of the state registration authority of the commencement of the reorganisation procedure (1) A legal person subject to reorganisation shall be obliged to notify in writing the state registration authority of the reorganisation within 30 days from the date of adoption of the relevant resolution. The notification shall involve the entry in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure. Civil Law Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 178. Instruments of incorporation of the legal person (4) The amendment of the instrument of incorporation or its new edition shall have legal			

		administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței. (6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației	force from the date of state registration. (5) In the case of an amendment to the instrument of incorporation, the administrator is obliged to draw up its fully updated text and to sign it on behalf of the legal person, unless the body that approved the amendment authorises another person to this effect. This shall be submitted to the state registration authority together with the amendment to the instrument of incorporation. In the event of a discrepancy, the text of the amendment approved by the competent body shall prevail over the fully updated text. The legal person and the person who signed the fully updated text shall be jointly and severally liable to third parties prejudiced due to the discrepancy. (6) The administrator is obliged to ensure that the fully updated text of the instrument of incorporation, registered by the state registration authority, corresponds to the actual legal situation, including as a result of a			

		juridice reale, inclusiv ca urmare a rămânării definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Organele de conducere și de control ale societății (5) Calitatea de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să	court decision reaching finality which affects the instrument of incorporation, as well as a result of the amendment of data in the state register of legal persons for which the law does not provide for the amendment of the instrument of incorporation. The provisions of paragraph (5) shall apply accordingly. Law 1134/1997 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 8. Management and control bodies of the company (5) The capacity of member of the council, of the executive body, of the auditing commission or of the audit committee of the company shall be acquired from the date of the registration of the person in this capacity in the state register of legal persons. The term of the mandate of such person shall begin to run from the same date. (6) The executive body is obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the			

		curgă termenul mandatului acestei persoane. (6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine celorlalte organe ale societății. Legea 135/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății	registration of the amendment of data in the state register of legal persons in connection with the appointment to office or the termination of the powers of member of the council, of the executive body, of the auditing commission or of the audit committee of the company under this Law. In the event that no person holds the capacity of member of the executive body, this obligation shall rest with the other bodies of the company. Law 135/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 9¹. Obligations related to the public register and company acts (1) The capacity of member of the council, administrator, auditor or member of the audit committee of the company shall be acquired from the date of the registration of the person in this capacity in the state register of legal persons. The term of the mandate of such person			

		(1) Calitatea de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății se dobândește din data înregistrării persoanei în această calitate în registrul de stat al persoanelor juridice. Din aceeași dată începe să curgă termenul mandatului acestei persoane. (2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății.	shall begin to run from the same date. (2) The administrator is obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the registration of the amendment of data in the state register of legal persons in connection with the appointment to office or the termination of the powers of member of the council, administrator, auditor or member of the audit committee of the company under this Law. In the event that no person holds the capacity of administrator, this obligation shall rest with the other bodies of the company. Article 17. Amendment of the articles of association (2) By decision of the general meeting of members, the data contained in the amendment decisions may be registered only in the State Register of legal persons, without the need to also amend the articles of association. Article 32. Amendment of the share capital (2) The amendment of the share capital shall be			

		Articolul 17. Modificarea statutului (2) La decizia adunării generale a asociaților, datele care se conțin în hotărârile de modificare pot fi înregistrate doar în Registrul de stat al persoanelor juridice, fără a fi necesară și modificarea statutului. Articolul 32. Modificarea capitalului social (2) Modificarea capitalului social se efectuează prin înregistrarea în Registrul de stat al persoanelor juridice și, opțional, prin modificarea statutului. Articolul 60. Forța juridică a hotărârilor adunării generale a asociaților (2) Hotărârile cu privire la modificarea statutului devin produc efecte juridice de la data înregistrării în Registrul de stat al persoanelor juridice.	carried out by registration in the State Register of legal persons and, optionally, by amending the articles of association. Article 60. Legal force of the decisions of the general meeting of members (2) Decisions regarding the amendment of the articles of association shall have legal force from the date of registration in the State Register of legal persons.			

Articolul 16 Publicarea în registru (1) Pentru fiecare societate comercială înregistrată într-un stat membru se deschide un dosar într-un registru central, un registru comercial sau un registru al societăților comerciale (denumit în continuare „registru”). Statele membre se asigură că societățile comerciale au un identificator unic european (EUID), menționat la punctul 8 din anexa la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/884 al Comisiei (1), care să permită identificarea lor fără echivoc în cadrul comunicării dintre registre prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor instituit în conformitate cu articolul 22 (denumit în continuare „sistemul de interconectare a registrelor”). Identificatorul unic include cel puțin elemente care să permită identificarea statului membru al registrului, a registrului național de origine, a numărului societății comerciale din	Article 16 Disclosure in the register 1. In each Member State, a file shall be opened in a central, commercial or companies register (‘the register’), for each of the companies registered therein. Member States shall ensure that companies have a European unique identifier (‘EUID’), referred to in point (8) of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) 2015/884CCC (1), allowing them to be unequivocally identified in communications between registers through the system of interconnection of registers established in accordance with Article 22 (‘the system of interconnection of registers’). That unique identifier shall comprise, at least, elements making it possible to identify the Member State of the register, the domestic register of origin and the	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale <i>număr de identificare de stat (IDNO)</i> – cod numeric unic, atribuit de organul înregistrării de stat persoanelor juridice și întreprinzătorilor individuali la momentul înregistrării de stat, care servește pentru identificarea acestora în sistemele informaționale ale Republicii Moldova; Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv: - verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main notions <i>state identification number (IDNO)</i> – unique numeric code assigned by the state registration authority to legal persons and individual entrepreneurs at the time of state registration, which serves to identify them in the information systems of the Republic of Moldova; Article 11. Registration procedure (1) The registrar shall perform the following duties: a) verifies the applications and documents submitted for registration with a view to their compliance with the requirements established by law, including: - verifies the identity of the natural person applicants or, as the case may be, of the legal representatives of the legal person applicants, of their representatives, as well as of other persons whose identification data	Compatibil / Compatible		

registru respectiv și, dacă este cazul, elemente pentru a evita erorile de identificare. (2) Toate documentele și informațiile care trebuie publicate în temeiul articolului 14 se păstrează în dosarul menționat la alineatul (1) din prezentul articol sau se înregistrează direct în registru, iar obiectul transcrierilor în registru este înregistrat în dosar. Toate documentele și informațiile menționate la articolul 14, indiferent prin ce mijloace sunt depuse, se păstrează în dosarul din registru sau se încarcă în dosar direct în format electronic. Statele membre se asigură că toate documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite de registru în format electronic cât mai rapid posibil. Statele membre se asigură că documentele și informațiile menționate la articolul 14 care au fost depuse pe suport de hârtie înainte de 31 decembrie 2006 sunt convertite în format electronic de registru la	company number in that register and, where appropriate, features to avoid identification errors. 2. All documents and information that are required to be disclosed pursuant to Article 14 shall be kept in the file referred to in paragraph 1 of this Article, or entered directly in the register, and the subject matter of the entries in the register shall be recorded in the file. All documents and information referred to in Article 14, irrespective of the means by which they are filed, shall be kept in the file in the register or entered directly into it in electronic form. Member States shall ensure that all documents and information that are filed by paper means are converted by the register to electronic form as quickly as possible.	juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.); - verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat; - după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere, în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere; - verifică legalitatea obiectului (genului) de activitate supus înregistrării; - verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune	are registered in the State Register according to the law (members of the bodies, members, etc.); - verifies that the applicants have the necessary legal capacity and, as the case may be, that their representatives have the necessary legal capacity and the powers to represent the applicants in the state registration process; - as the case may be, verifies compliance with the legal requirements regarding the use of trust services by applicants, under the conditions of Law No 124/2022 on electronic identification and trust services; - verifies the legality of the objects of activity subject to registration; verifies, pursuant to Art. 12¹, that there is no disqualification opposing the performance of the requested registration; b) to the extent possible, obtains the notices and information necessary for registration from the public authorities through the MConnect governmental interoperability platform;			

primirea unei cereri de publicitate prin mijloace electronice. (3) Statele membre se asigură că publicarea documentelor și a informațiilor menționate la articolul 14 se realizează prin punerea acestora la dispoziția publicului în registru. În plus, statele membre pot impune ca unele sau toate documentele și informațiile respective să fie publicate într-un buletin național desemnat pentru acest scop sau prin mijloace la fel de eficiente. Aceste mijloace implică cel puțin folosirea unui sistem în care documentele sau informațiile publicate să poată fi consultate, în ordine cronologică, prin intermediul unei platforme electronice centrale. În aceste cazuri, registrul este cel care transmite electronic documentele și informațiile respective către buletinul național sau către o platformă electronică centrală. (4) Statele membre iau măsurile necesare pentru a	Member States shall ensure that documents and information referred to in Article 14 that were filed by paper means before 31 December 2006 are converted into electronic form by the register upon receipt of an application for disclosure by electronic means. 3. Member States shall ensure that the disclosure of the documents and information referred to in Article 14 is effected by making them publicly available in the register. In addition, Member States may also require that some or all of those documents and information are published in a national gazette designated for that purpose, or by equally effective means. Those means shall entail at least the use of a system whereby the documents or information published can be accessed in chronological order through a central	efectuării înregistrării solicitate; b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect; c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (2) Persoanei juridice i se atribuie, la înregistrare, un număr de identificare de stat (IDNO) ce atestă că persoana a fost înscrisă în Registrul de stat. Numărul de identificare de stat, care reprezintă și codul fiscal al persoanei juridice înregistrate, se indică pe foaia de titlu a actelor de constituire. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic pe cheltuiala solicitantului informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind:	c) within the period established in Art. 5, adopts the registration decision or the reasoned decision to refuse registration. (2) A legal person shall be assigned, upon registration, a state identification number (IDNO) certifying that the person has been entered in the State Register. The state identification number, which also represents the tax code of the registered legal person, shall be indicated on the title page of the instruments of incorporation. (4) After registration, the state registration authority shall publish in the electronic bulletin at the applicant's expense information about the registered legal person, which shall include: the name of the legal person, the legal form of organisation, the date of registration, the state identification number, the			

evita orice neconcordanțe între informațiile publicate în registru și cele existente în dosar. Statele membre care solicită publicarea documentelor și a informațiilor într-un buletin național sau pe o platformă electronică centrală adoptă măsurile necesare pentru a evita orice neconcordanță între ceea ce este prezentat în conformitate cu alineatul (3) și ceea ce este publicat în buletin sau pe platformă. În cazul în care se constată orice neconcordanțe în temeiul prezentului articol, documentele și informațiile puse la dispoziție în registru prevalează. (5) Documentele și informațiile menționate la articolul 14 sunt opozabile terților de către societatea comercială numai după publicarea prevăzută la alineatul (3) din prezentul articol, cu excepția cazului în care societatea comercială poate dovedi că terții aveau cunoștință de acestea. Cu toate acestea, în ceea ce privește tranzacțiile	electronic platform. In such cases, the register shall ensure that those documents and information are sent electronically by the register to the national gazette or to a central electronic platform. 4. Member States shall take the necessary measures to avoid any discrepancy between what is in the register and in the file. Member States that require the publication of documents and information in a national gazette or on a central electronic platform shall take the necessary measures to avoid any discrepancy between what is disclosed in accordance with paragraph 3 and what is published in the gazette or on the platform. In cases of any discrepancies under this Article, the documents	denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului. Articolul 15. Dosarele persoanelor juridice, ale sucursalelor acestora (1) Pentru fiecare persoană juridică, sucursală înregis trată, organul înregistrării de stat va ține dosare de evidență, în care se vor acumula toate documentele depuse în legătură cu înregistrarea și transcrierile înregistrărilor efectuate în Registrul de stat. (1¹) Documentele prevăzute la alin. (1) se arhivează de organul înregistrării de stat și în formă electronică, într-un format care permite citirea și căutarea pe calculator, inclusiv sub formă de date structurate. Documentele și informațiile depuse pe suport de hârtie sunt convertite în format	registered office and the name of the director. Article 15. Files of legal persons and their branches (1) For each registered legal person or branch, the state registration authority shall keep record files, in which shall be accumulated all documents submitted in connection with registration and the transcripts of the entries made in the State Register. (1¹) The documents provided for in paragraph (1) shall also be archived by the state registration authority in electronic form, in a format allowing reading and searching on computer, including in the form of structured data. Documents and information submitted on paper shall be converted into electronic format by the state registration authority. (2) The manner of keeping the record files shall be established in the regulation approved by the state registration authority.			

încheiate înainte de a şaisprezecea zi de la publicare, documentele şi informaţiile nu sunt opozabile terţilor care dovedesc că se aflau în imposibilitatea de a le cunoaşte. Terţii sunt întotdeauna în măsură să utilizeze orice document sau informaţie pentru care nu au fost încă îndeplinite formalităţile de publicitate, cu excepţia cazului în care nepublicarea unor astfel de documente sau informaţii le privează de efect. (6) Statele membre se asigură că toate documentele şi informaţiile transmise ca parte a constituirii unei societăţi comerciale, al înregistrării unei sucursale sau al depunerii de către o societate comercială sau o sucursală sunt păstrate de registre într-un format care permite citirea şi căutarea pe calculator sau sub formă de date structurate.	and information made available in the register shall prevail. 5. The documents and information referred to in Article 14 may be relied on by the company as against third parties only after they have been disclosed in accordance with paragraph 3 of this Article, unless the company proves that the third parties had knowledge thereof. However, with regard to transactions taking place before the sixteenth day following the disclosure, the documents and information shall not be relied on as against third parties who prove that it was impossible for them to have had knowledge thereof Third parties may always rely on any documents and information in respect of which the disclosure formalities have not yet been completed, save	electronic de către organul înregistrării de stat. (2) Modalitatea ţinerii dosarelor de evidenţă se stabileşte în regulamentul aprobat de organul înregistrării de stat. Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidenţă (1) Dosarul de evidenţă este compus din partea cu acces public şi partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidenţă a societăţii autohtone include următoarele: a) actul de constituire şi modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al actului de constituire modificat; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunţă	Article 15¹. Public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (2) The public access part of the registration file of the domestic company includes the following: a) the instrument of incorporation and its amendments; b) after any amendment to the instrument of incorporation, the fully updated text of the amended instrument of incorporation; c) the final court decision pronouncing the nullity of the domestic company; d) the final court decision establishing or declaring the nullity of a merger or division; e) the annual financial statements whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) the draft terms of merger or the draft terms of division;			

	where non-disclosure causes such documents or information to have no effect. 6. Member States shall ensure that all documents and information submitted as part of the formation of a company, the registration of a branch, or a filing by a company or a branch, is stored by the registers in a machine-readable and searchable format or as structured data;	nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. [...] (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare.	g) other documents which, according to the law, must be published through the State Register. [...] (4) The domestic company and the branch of the foreign company have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2) point e) and, respectively, paragraph (3) point e) and shall fulfil this obligation by submitting them under the conditions of Law No 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2) point e) and paragraph (3) point e), by accessing them from the Public Depository of financial statements through the interoperability platform. Article 32. Principles of keeping the State Register (2) Keeping the State Register shall consist in entering in it data on legal persons, including their			

		(5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 32. Principiile Ținerii Registrului de stat (2) Ținerea Registrului de stat constă în înscrierea în acesta a datelor despre persoanele juridice, inclusiv sucursalele acestora, înregistrate, reorganizate și lichidate, despre modificările operate în actele de constituire și a altor date despre persoanele juridice, precum și a datelor privind obținerea și încetarea calității de întreprinzător individual sau antreprenor independent de către persoanele fizice. (3) Registrul de stat se ține pe suport electronic prin intermediul	branches, registered, reorganised and liquidated, on amendments made to the instruments of incorporation and other data on legal persons, as well as data on the acquisition and termination of the capacity of individual entrepreneur or independent entrepreneur by natural persons. (3) The State Register shall be kept in electronic form through the automated information system. Article 34. Public nature and manner of providing information from the State Register and from the instruments of incorporation (1) The data from the State Register, from the public access part of the registration files and from the instruments of incorporation are public and accessible to everyone under the conditions and within the limits provided by the legislation on access to information, on data exchange and interoperability, on state secrets, commercial			

		sistemului informațional automatizat. Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire (1) Datele din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire sînt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. (2) Informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice sau	secrets, personal data protection, on registers, as well as by the international treaties in the field to which the Republic of Moldova is a party. (2) Information from the State Register, from the public access part of the registration files and from the instruments of incorporation of the legal person or individual entrepreneur shall be issued or obtained upon request, as follows: a) by extract from the State Register; b) by copies certified for conformity of the documents from the public access part of the registration files and of the instruments of incorporation of legal persons; c) by information from the instruments of incorporation; d) by a certificate attesting to a fact; e) through the interoperability platform. (2¹) Registration files or original documents from the registration files shall not be issued. (2²) Original documents from the registration files may be presented in court			

		persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat; b) prin copii certificate pentru conformitate ale documentelor din partea cu acces public a dosarelor de evidență și ale actelor de constituire ale persoanelor juridice; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează. (2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în ședința de judecată la cererea instanței de judecată. (2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în	hearings at the request of the court. (2³) Registration files or original documents from the registration files may be seized under the conditions established by the Code of Criminal Procedure. (2⁴) Copies of the decisions adopted by the state registration authority, as well as information from the State Register, shall be issued in all cases in electronic format, in compliance, where applicable, with the provisions of Law No 124/2022 on electronic identification and trust services, except in cases where the issuance of the original document on paper is requested by the applicant or required by the provisions of normative acts. (2⁵) The application for the issuance of the document provided for in paragraph (2) may be submitted to the state registration authority both on paper with a signature and online through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated governmental portal EVO.			

		condițiile stabilite de Codul de procedură penală. (2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative. (2⁵) Cererea de eliberare a actului prevăzut la alin. (2) poate fi transmisă organului înregistrării de stat atât pe suport de hârtie cu semnătură, cât și online prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) de pe portalul guvernamental integrat EVO. (3) Termenul eliberării informației din Registrul	(3) The time limit for issuing information from the State Register, from the public access part of the registration file and from the instruments of incorporation is 3 working days from the date of the applicant's request. (4) The price of copies and extracts issued from the State Register shall not exceed their administrative cost. (5) The state registration authority shall display the information from the State Register, from the public access part of the registration file and from the instruments of incorporation of the legal person to be accessed by the administrator and/or the member of the legal person through the integrated government portal EVO. Electronic documents downloaded from the integrated government portal EVO are electronically signed by the owner of this portal and have the same legal value as documents issued on paper by the state registration authority. (6) Copies and extracts in electronic format of the documents and			

		de stat, din partea cu acces public din dosarul de evidență și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului. (4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora. (5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarului de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau membrul persoanei juridice prin intermediul portalului guvernamental integrat EVO. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental integrat EVO sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către	information provided by the state registration authority are authenticated through trust services under the conditions of Law No 124/2022 on electronic identification and trust services, to guarantee that the electronic extracts have been provided by the state registration authority and that their content constitutes a certified copy of the document kept by the register or conforms to the information contained in the respective document. Article 34¹. Public access to information from the State Register (1) The state registration authority shall ensure the publication of the documents and data provided for in paragraph (2) by making them available to the public in the State Register on its official website. (2) The state registration authority shall ensure the publication in accordance with paragraph (1) of at least the following documents and data: in the case of a domestic company:			

		organul înregistrării de stat. (6) Copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de organul înregistrării de stat sunt autentificate prin intermediul serviciilor de încredere în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de organul înregistrării de stat, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv. Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului în	a) the name of the legal person; b) the legal form of organization; c) the state identification number (IDNO) and the EUID identifier; d) the date of registration; e) the registered office; f) data on the appointment, termination of office, name and surname or title, state identification number of the person with management functions and of the person with control functions; g) data on the appointment, termination of office, name and surname or title, state identification number of the fiduciary administrator and/or the insolvency administrator appointed by the court; h) the name and surname or title of the shareholders, the amount of the share capital and their participation shares in the share capital; i) the dissolution of the commercial company; j) the appointment and identity of the liquidators, as well as their powers, unless such powers result expressly and exclusively from the law and the			

		Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 1) în cazul societății autohtone: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID; d) data înregistrării; e) sediul; f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de conducere și ale persoanei cu funcție de control; g) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului	instrument of incorporation; k) the completion of the liquidation procedure and striking off from the register; l) the objects of activity; m) the entries made in the State Register; n) the public access part of the registration file; Article 38². The EUID identifier (1) For their identification within the BRIS system, the state registration authority shall assign the EUID identifier at least to: a) domestic companies; b) branches of foreign companies from Member States. (2) The structure of the EUID identifier is approved by the state registration authority in accordance with Article 16 and, where applicable, Article 29(4) of Directive (EU) 2017/1132. Civil Code Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 180. Publicity registers concerning legal persons			

		insolvabilității desemnați de instanța de judecată; h) numele și prenumele sau denumirea asociațiilor, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; i) dizolvarea societății comerciale; j) numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din actul de constituire; k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru; l) obiectul (genul) de activitate; m) notările efectuate în Registrul de stat; n) partea cu acces public a dosarului de evidență; Articolul 38². Identificatorul EUID (1) Pentru identificarea lor în cadrul sistemului BRIS, organul înregistrării de stat	(1) If the law provides that disclosure must be effected through the state register of legal persons in respect of a document or information, this shall be deemed to have been effected at the moment the document or information is made available to the public through that register. (2) Documents and information which must be made public through the state register of legal persons may be relied upon against third parties only after publication in accordance with the law, unless the third party had knowledge thereof. However, in respect of legal acts concluded before the sixteenth day following the date of publication, the documents and information shall not be relied upon against a third party who proves that it was impossible for them to have knowledge thereof. (3) Third parties may always rely on any document or information in respect of which the disclosure formalities have not yet been completed, unless, according to the law, the lack of registration			

		atribuie identificatorul EUID cel puțin: a) societăților autohtone; b) sucursalelor a societăților străine din statele membre. (2) Structura identificatorului EUID este aprobată de organul înregistrării de stat în conformitate cu art. 16 și, după caz, art. 29 alin. (4) din Directiva (UE) 2017/1132. Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 180. Registrele de publicitate privind persoanele juridice (1) Dacă legea prevede că trebuie efectuată publicitatea prin registrul de stat al persoanelor juridice în privința unui document sau a unei informații, aceasta se consideră efectuată în momentul punerii documentului sau a informației la dispoziția publicului prin acest registru.	or publication of such documents or information deprives them of effect. (4) The state registration authority shall take the necessary measures to avoid any discrepancy between the documents and information published through the register and those existing in the registration file. In the event of any discrepancy, the documents and information made available to the public through the register shall prevail. Article 415. Effects of publicity (1) Publicity shall ensure the opposability of the right, act, fact, as well as of any juridical relationship subject to publicity, shall establish their rank and, where the law expressly provides, shall condition their constitution or their juridical effects. (2) Between the parties or their successors, universal or with universal title, as the case may be, the rights, acts or facts, as well as any juridical relationships shall produce full effects even if			

		(2) Documentele și informațiile care trebuie făcute publice prin registrul de stat al persoanelor juridice sunt opozabile terțului numai după publicarea conform legii, cu excepția cazului în care terțul avea cunoștință de acestea. Cu toate acestea, în ceea ce privește actele juridice încheiate înainte de a șaisprezecea zi din momentul publicării, documentele și informațiile nu sunt opozabile terțului care dovedește că se afla în imposibilitatea de a le cunoaște. (3) Terții pot întotdeauna invoca orice document sau informație pentru care nu au fost încă îndeplinite formalitățile de publicitate, cu excepția cazului în care, conform legii, lipsa înregistrării sau a publicării unor astfel de documente sau informații le privează de efect. (4) Organul înregistrării de stat ia măsurile necesare pentru a evita orice neconcordanțe între documentele și informațiile publicate prin registru și cele	the publicity formalities have not been fulfilled, except where the law provides otherwise. (3) Publicity shall not validate the right, act or fact subject or admitted to publicity. Nevertheless, in the cases and under the conditions expressly provided by law, it may produce acquisitive effects in favour of acquirers.			

		existente în dosarul de evidență. În cazul în care se constată orice neconcordanțe, documentele și informațiile puse la dispoziție publicului prin registru prevalează. Articolul 415. Efectele publicității (1) Publicitatea asigură opozabilitatea dreptului, actului, faptului, precum și a oricărui raport juridic supus publicității, stabilește rangul acestora și, dacă legea prevede în mod expres, condiționează constituirea sau efectele lor juridice. (2) Între părți sau succesorii lor, universali ori cu titlu universal, după caz, drepturile, actele sau faptele, precum și orice raporturi juridice produc efecte depline chiar dacă nu au fost îndeplinite formalitățile de publicitate, afară de cazul în care prin lege se dispune altfel. (3) Publicitatea nu validează dreptul, actul sau faptul supus ori admis la publicitate. Cu toate acestea, în cazurile și condițiile expres prevăzute de lege, ea				

		poate produce efecte achizitive în favoarea dobânditorilor.				
Articolul 16a Accesul la informațiile publicate (1) Statele membre se asigură că se pot obține la cerere copii ale tuturor sau ale oricărei părți a documentelor și informațiilor menționate la articolul 14 și că o solicitare în acest sens poate fi transmisă registrului atât pe suport de hârtie, cât și prin mijloace electronice. Totuși, statele membre pot stabili că anumite tipuri sau părți ale documentelor și informațiilor, care au fost depuse pe suport de hârtie până la data de 31 decembrie 2006 inclusiv, nu pot fi obținute prin mijloace electronice în cazul în care a trecut un interval de timp determinat între data depunerii și cea a solicitării. Acest interval de timp determinat nu poate fi mai mic de 10 ani.	Article 16a Access to disclosed information 1. Member States shall ensure that copies of all or any part of the documents and information, referred to in Article 14, may be obtained from the register on application, and that such an application may be submitted to the register by either paper or electronic means. However, Member States may decide that certain types or parts of the documents and information, which were filed by paper means on or before 31 December 2006, cannot be obtained by electronic means where a specified period has elapsed between the date of filing and the date of the application. Such a specified period shall not be less than 10 years.	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (7) Pentru furnizarea informației din Registrul de stat și prestarea altor servicii prevăzute în anexă, cu excepția compartimentului I și a punctului 2 din compartimentul II din anexă, efectuate la cererea solicitantului în regim de urgență, în 24 de ore, 4 ore sau 1 oră, taxele se majorează, respectiv, de 2, 3 sau 4 ori. Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 4. Fee for state registration and provision of information (7) For the provision of information from the State Register and the performance of other services provided in the annex, except for Section I and point 2 of Section II of the annex, carried out at the request of the applicant in urgent regime, within 24 hours, 4 hours or 1 hour, the fees shall be increased respectively by 2, 3 or 4 times. Article 34. Public nature and manner of providing information from the State Register and from the instruments of incorporation (1) The data from the State Register, from the public	Compatibil / Compatible		

(2) Prețul pentru obținerea de copii ale tuturor sau ale unei părți a documentelor și informațiilor menționate la articolul 14, fie pe suport de hârtie, fie prin mijloace electronice, nu depășește costurile administrative aferente, care include costurile asociate dezvoltării și întreținerii registrelor. (3) Copiile electronice și pe suport de hârtie furnizate unui solicitant sunt certificate pentru conformitate, cu excepția cazului în care solicitantul renunță la această certificare. (4) Statele membre se asigură că copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de registru sunt autentificate prin intermediul serviciilor de încredere menționate în Regulamentul (UE) nr. 910/2014, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de registru, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este	2. The price of obtaining a copy of all or any part of the documents and information referred to in Article 14, whether by paper or electronic means, shall not exceed the administrative costs thereof, including the costs of development and maintenance of registers. 3. Electronic and paper copies supplied to an applicant shall be certified as ‘true copies’ unless the applicant dispenses with such certification. 4. Member States shall ensure that electronic copies and extracts of the documents and information provided by the register have been authenticated by means of trust services referred to in Regulation (EU) No 910/2014, in order to guarantee that the electronic copies or extracts have been provided by the register and that their content is a true copy of the document held by the register or that it is consistent with the	(1) Datele din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire sînt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. (2) Informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarelor de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat;	access part of the registration files and from the instruments of incorporation are public and accessible to everyone under the conditions and within the limits provided for by the legislation on access to information, on data exchange and interoperability, on state secrets, commercial secrets, protection of personal data, on registers, as well as by the international treaties in the field to which the Republic of Moldova is a party. (2) Information from the State Register, from the public access part of the registration files and from the instruments of incorporation of the legal person or of the natural person individual entrepreneur shall be issued or obtained upon request, as follows: a) by means of an extract from the State Register; b) by means of copies certified as true copies of the documents from the public access part of the registration files and of the instruments of incorporation of legal persons;			

conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv.	information contained therein.	b) prin copii certificate pentru conformitate ale documentelor din partea cu acces public a dosarelor de evidență și ale actelor de constituire ale persoanelor juridice; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (2¹) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență nu se eliberează. (2²) Documentele în original din dosarele de evidență pot fi prezentate în ședința de judecată la cererea instanței de judecată. (2³) Dosarele de evidență sau documentele în original din dosarele de evidență pot fi ridicate în condițiile stabilite de Codul de procedură penală. (2⁴) Exemplarele deciziilor adoptate de organul înregistrării de stat, precum și informația	c) by means of information from the instruments of incorporation; d) by means of a certificate attesting a fact; e) via the interoperability platform. (2¹) Registration files or original documents from the registration files shall not be issued. (2²) Original documents from the registration files may be produced in court hearings at the request of the court. (2³) Registration files or original documents from the registration files may be seized under the conditions established by the Code of Criminal Procedure. (2⁴) Copies of the decisions adopted by the state registration authority, as well as the information from the State Register, shall be issued in all cases in electronic format, in compliance, where applicable, with the provisions of Law No 124/2022 on electronic identification and trust services, except for cases where the issuance of the original document on paper is requested by the applicant or required by			

		din Registrul de stat se eliberează în toate cazurile în format electronic, cu respectarea, după caz, a prevederilor Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, cu excepția cazurilor în care eliberarea originalului actului pe suport de hârtie este cerută de solicitant sau impusă de prevederile actelor normative. (2⁵) Cererea de eliberare a actului prevăzut la alin. (2) poate fi transmisă organului înregistrării de stat atât pe suport de hârtie cu semnătură, cât și online prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) de pe portalul guvernamental integrat EVO. (3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat, din partea cu acces public din dosarul de evidență și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului.	the provisions of regulatory acts. (2⁵) The request for the issuance of the instrument provided for in paragraph (2) may be submitted to the state registration authority both on paper with a signature and online through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated governmental portal EVO. (3) The time limit for the issuance of information from the State Register, from the public access part of the registration file and from the instruments of incorporation shall be 3 working days from the date of the applicant's request. (4) The price of copies and extracts issued from the State Register shall not exceed the administrative cost thereof. (5) The state registration authority shall display the information from the State Register, from the public access part of the registration file and from the instruments of incorporation of the legal person to be accessed by the administrator and/or the member of the legal person via the integrated			

		(4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora. (5) Organul înregistrării de stat expune informația din Registrul de stat, din partea cu acces public a dosarului de evidență și din actele de constituire ale persoanei juridice pentru a fi accesată de către administrator și/sau membrul persoanei juridice prin intermediul portalului guvernamental integrat EVO. Documentele electronice descărcate de pe portalul guvernamental integrat EVO sunt semnate electronic de către posesorul acestui portal și au aceeași valoare juridică ca și documentele eliberate pe suport de hârtie de către organul înregistrării de stat. (6) Copiile și extrasele în format electronic ale documentelor și informațiilor furnizate de organul înregistrării de	government portal EVO. Electronic documents downloaded from the integrated government portal EVO are electronically signed by the owner of this portal and have the same legal value as documents issued on paper by the state registration authority. (6) Electronic copies and extracts of documents and information provided by the state registration authority are authenticated by means of trust services under the conditions of Law No 124/2022 on electronic identification and trust services, in order to guarantee that the electronic extracts have been provided by the state registration authority and that their content is a certified copy of the document held by the register or is in accordance with the information contained in that document. Law No.71/2007 Article 29. Provision of data from the register (1) The provision of data from the register shall be carried out through:			

		stat sunt autentificate prin intermediul serviciilor de încredere în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere, pentru a se garanta că extrasele în format electronic au fost furnizate de organul înregistrării de stat, iar conținutul acestora constituie o copie certificată a documentului păstrat de registru sau este conform cu informațiile cuprinse în documentul respectiv. Legea 71/2007 Articolul 29. Punerea la dispoziție a datelor din registru (1) Punerea la dispoziție a datelor din registru se realizează prin: a) acordarea accesului sancționat prin platforma de interoperabilitate; b) eliberarea documentelor în formă electronică sau, la solicitarea expresă a destinatarului, pe suport de hârtie;	a) granting access sanctioned through the interoperability platform; b) issuing documents in electronic form or, at the express request of the recipient, on paper; c) providing information through electronic mail or other means of communication. (3) Documents containing data from the register shall be issued in electronic form, and at the express request of the recipient copies thereof shall be issued on paper.			

		c) acordarea informației prin intermediul poștei electronice sau al altor mijloace de comunicații. (3) Documentele ce conțin date din registru sunt emise în formă electronică, iar la solicitarea expresă a destinatarului se eliberează copii ale acestora pe suport de hârtie.				
Articolul 17 Informații actualizate ale legislației naționale privind drepturile părților terțe (1) Statele membre se asigură că sunt puse la dispoziție informații actualizate, prin care se explică dispozițiile din dreptul intern conform cărora terții pot utiliza, în conformitate cu articolul 16 alineatele (3), (4) și (5), informațiile și fiecare tip de document menționate la articolul 14. (2) Statele membre furnizează informațiile necesare pentru publicarea pe portalul european e-	Article 17 Up-to-date information on national law with regard to the rights of third parties 1. Member States shall ensure that up-to-date information is made available explaining the provisions of national law pursuant to which third parties may rely on information and each type of document referred to in Article 14, in accordance with Article 16(3), (4) and (5). 2. Member States shall provide the information required for publication	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (7) Organul înregistrării de stat pune la dispoziție informații actualizate, prin care se explică dispozițiile legislației conform cărora terții pot utiliza, în conformitate cu prezentul articol și art. 180 al Codului civil, informațiile și fiecare tip de document menționate la alin. (2).	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 34¹. Public access to information from the State Register (7) The state registration authority shall make available up-to-date information explaining the provisions of the legislation according to which third parties may rely on, in accordance with this Article and Article 180 of the Civil Code, the information and each type of document referred to in paragraph (2). (8) The state registration authority shall provide the	Compatibil / Compatible		

justiție (denumit în continuare „portalul”) în conformitate cu normele și cerințele tehnice ale portalului. (3) Comisia publică aceste informații pe portal în toate limbile oficiale ale Uniunii.	on the European e-Justice portal (‘the portal’) in accordance with the portal's rules and technical requirements. 3. The Commission shall publish that information on the portal in all the official languages of the Union.	(8) Organul înregistrării de stat furnizează informațiile necesare pentru publicarea pe portalul european e-justiție în conformitate cu normele și cerințele tehnice ale portalului.	information necessary for publication on the European e-Justice portal in accordance with the rules and technical requirements of the portal.			
Articolul 18 Disponibilitatea copiilor în format electronic ale actelor și informațiilor (1) Se pun, de asemenea, la dispoziția publicului, prin sistemul de interconectare a registrelor, copii în format electronic ale documentelor și informațiilor menționate la articolul 14. Statele membre pot pune la dispoziție documentele și informațiile menționate la articolul 14 și pentru alte forme de societăți comerciale decât cele enumerate în anexa II. (2) Statele membre se asigură că actele și informațiile menționate la articolul 14 sunt disponibile prin sistemul de interconectare a registrelor	Article 18 Availability of electronic copies of documents and particulars 1. Electronic copies of the documents and information referred to in Article 14 shall also be made publicly available through the system of interconnection of registers. Member States may also make available documents and information referred to in Article 14 for types of companies other than those listed in Annex II. 2. Member States shall ensure that the documents and particulars referred to in Article 14 are available through the system of interconnection of	Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions For the purposes of this Law, the following definitions shall apply: <i>BRIS system</i> – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland,	Compatibil / Compatible		

în format standard de mesaj și că sunt accesibile prin mijloace electronice. Statele membre se asigură, de asemenea, că sunt respectate standarde minime de securitate pentru transmisia datelor. (3) Comisia furnizează un serviciu de căutare în toate limbile oficiale ale Uniunii cu privire la societățile comerciale înmatriculate în statele membre, pentru a pune la dispoziție prin intermediul portalului: a) documentele și informațiile menționate la articolul 14, inclusiv pentru alte forme de societăți comerciale decât cele menționate în anexa II, în cazul în care aceste documente sunt puse la dispoziție de statele membre; (aa) documentele și informațiile menționate la articolele 86g, 86n, 86p, 123, 127a, 130, 160g, 160n și 160p; b) etichetele explicative, disponibile în toate limbile oficiale ale Uniunii, care indică lista respectivelor	registers in a standard message format and accessible by electronic means. Member States shall also ensure that minimum standards for the security of data transmission are respected. 3. The Commission shall provide a search service in all the official languages of the Union in respect of companies registered in the Member States, in order to make available through the portal: a) the documents and information referred to in Article 14, including for types of companies other than those listed in Annex II, where such documents are made available by Member States; (aa) the documents and information referred to in Articles 86g, 86n, 86p, 123, 127a, 130, 160g, 160n and 160p; b) the explanatory labels, available in all the official languages of the Union, listing those particulars	participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat. (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform	Liechtenstein and Norway); Article 38¹. Participation in the BRIS system (1) The State Register shall participate in the BRIS system. (2) The BRIS system shall be composed of the central, commercial and companies registers of Member States and the European central platform. At European level, the electronic access point to the BRIS system shall be the European e-Justice portal. At national level, the interconnection access point shall be the State Register. (3) Through the BRIS system, the State Register shall make available to the public, free of charge, the documents and data provided for in Article 34¹(2). (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of Member States in accordance with Union law. (5) The Electronic Governance Agency shall ensure the interoperability			

informații și tipurile respectivelor acte	and the types of those documents.	dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. (6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui, prin Registrul de stat, puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern.	of the State Register with the BRIS system, the documents and data being available in a standard message format and accessible by electronic means, in compliance with the security standards for data transmission and exchange, under the conditions of the law. (6) The Electronic Governance Agency may establish, through the State Register, optional access points to the BRIS system. The establishment of optional access points shall be approved by the Government.			
Articolul 19 Taxele percepute pentru documente și informații (1) Taxele percepute pentru obținerea documentelor și a informațiilor menționate la articolul 14 prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor nu depășesc costurile administrative aferente, inclusiv	Article 19 Fees chargeable for documents and information 1. The fees charged for obtaining documents and information referred to in Article 14 through the system of interconnection of registers shall not exceed the administrative costs thereof, including	LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale,	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions For the purposes of this Law, the following definitions shall apply: <i>BRIS system</i> – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the	Compatibil / Compatible		

costurile elaborării și ținerii registrelor. (2) Statele membre se asigură că cel puțin următoarele informații și documente pot fi obținute gratuit prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor: a) denumirea sau denumirile și forma juridică a societății comerciale; b) sediul social al societății comerciale și statul membru în care aceasta este înregistrată; c) numărul de înregistrare al societății comerciale și numărul EUID al acesteia; d) informații privind pagina de internet a societății comerciale, dacă aceste informații sunt înregistrate în registrul național; e) statutul societății comerciale, de exemplu dacă este închisă, radiată din registru, dizolvată, lichidată, dizolvată, activă sau inactivă din punct de vedere economic, astfel cum se definește în dreptul intern și dacă aceste informații sunt înregistrate în registrele naționale;	the costs of development and maintenance of registers. 2. Member States shall ensure that at least the following information and documents are available free of charge through the system of interconnection of registers: a) the name or names and legal form of the company; b) the registered office of the company and the Member State where it is registered; c) the registration number of the company and its EUID; d) details of the company website, where such details are recorded in the national register; e) the status of the company, such as when it is closed, struck off the register, wound up, dissolved, economically active or inactive as defined in national law and where recorded in the national registers; f) the object of the company, where it is	comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia);</i> Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (7) Pentru furnizarea informației din Registrul de stat și prestarea altor servicii prevăzute în anexă, cu excepția compartimentului I și a punctului 2 din compartimentul II din anexă, efectuate la cererea solicitantului în regim de urgență, în 24 de ore, 4 ore sau 1 oră, taxele se majorează,	Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); Article 4. Fees for state registration and provision of information (7) For the provision of information from the State Register and the provision of other services provided for in the annex, with the exception of section I and point 2 of section II of the annex, performed at the request of the applicant on an expedited basis, within 24 hours, 4 hours or 1 hour, the fees shall be increased, respectively, by 2, 3 or 4 times. Article 34¹. Public access to information from the State Register (1) The state registration authority shall ensure the publication of the documents and data			

f) obiectul de activitate al societății comerciale, dacă este indicat în registrul național; g) informații despre orice persoane care, fie în calitate de organ constituit, fie de membri ai unui astfel de organ, sunt autorizate la momentul respectiv să reprezinte societatea comercială în relațiile cu părți terțe și în procedurile judiciare și dacă persoanele autorizate să reprezinte societatea comercială pot să o facă singure sau este obligatoriu să acționeze în comun; h) informații privind sucursalele deschise de societatea comercială în alt stat membru, inclusiv denumirea, numărul de înregistrare, EUID și statul membru în care este înregistrată sucursala. (3) Pentru registre, schimbul de informații prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor este gratuit. (4) Statele membre pot hotărî că informațiile menționate la literele d) și f)	recorded in the national register; g) the particulars of any persons who either as a body or as members of any such body are currently authorised by the company to represent it in dealing with third parties and in legal proceedings and information as to whether the persons authorised to represent the company may do so alone or are required to act jointly; h) information on any branches opened by the company in another Member State including the name, registration number, EUID and the Member State where the branch is registered. 3. The exchange of any information through the system of interconnection of registers shall be free of charge for the registers. 4. Member States may decide that the information referred to in points d) and f) is to be made available free of charge only for the	respectiv, de 2, 3 sau 4 ori. Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 1) în cazul societății autohtone: a) denumirea persoanei juridice; b) forma juridică de organizare; c) numărul de identificare de stat (IDNO) și identificatorul EUID; d) data înregistrării; e) sediul; f) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat al persoanei cu funcție de	provided for in paragraph (2) by making them available to the public from the State Register on its official website. (2) The state registration authority shall ensure the publication in accordance with paragraph (1) of at least the following documents and data: in the case of a domestic company: a) the name of the legal person; b) the legal form of organization; c) the state identification number (IDNO) and the EUID identifier; d) the date of registration; e) the registered office; f) data on the appointment, termination of office, name and surname or title, state identification number of the person with management functions and of the person with control functions; g) data on the appointment, termination of office, name and surname or title, state identification number of the fiduciary administrator and/or the insolvency administrator appointed by the court; h) the name and surname or title of the shareholders,			

trebuie să fie puse la dispoziție în mod gratuit numai pentru autoritățile altor state membre.	authorities of other Member States.	conducere și ale persoanei cu funcție de control; g) date privind numirea, încetarea funcției, numele și prenumele sau denumirea, numărul de identificare de stat ale administratorului fiduciar și/sau ale administratorului insolabilității desemnați de instanța de judecată; h) numele și prenumele sau denumirea asociaților, mărimea capitalului social și a cotelor de participare ale acestora în capitalul social; i) dizolvarea societății comerciale; j) numirea și identitatea lichidatorilor, precum și competențele acestora, cu excepția cazului în care competențele în cauză rezultă expres și exclusiv din lege și din actul de constituire; k) finalizarea procedurii de lichidare și radierea din registru; l) obiectul (genul) de activitate;	the amount of the share capital and their participation shares in the share capital; i) the dissolution of the commercial company; j) the appointment and identity of the liquidators, as well as their powers, unless such powers result expressly and exclusively from the law and the instrument of incorporation; k) the completion of the liquidation procedure and striking off from the register; l) the objects of activity; m) the entries made in the State Register; n) the public access part of the registration file; Article 381. Participation in the BRIS system (3) Through the BRIS system, the State Register shall make available to the public, free of charge, the documents and data provided for in Article 34¹(2). (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of Member States in			

		m) notările efectuate în Registrul de stat; n) partea cu acces public a dosarului de evidență; Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine (2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat,	accordance with Union law. Article 38⁴. Exchange of information concerning the branch of a foreign company (2) The state registration authority shall receive, through the BRIS system, from the register of the Member State in which the foreign company that has registered a branch in the State Register is registered, information on a change concerning any of the following elements relating to the foreign company: g) the opening and termination of insolvency proceedings or similar proceedings against the foreign company; h) the dissolution, liquidation of the foreign company, completion of the liquidation and striking off of the foreign company. (3) The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system, the receipt of the notification pursuant to paragraph (2) and, ex officio, shall register the data in the State Register and, where applicable, shall update the			

		informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină: g) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolvență ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; h) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine. (4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și	registration file of the branch of the foreign company. (4) In the event that the foreign company from a Member State has been struck off from the register, the state registration authority shall strike off the branch, ex officio, as soon as it has received the notification containing the corresponding information and documents pursuant to paragraph (2). Article 38⁵.Exchange of information concerning a domestic company (2) The state registration authority shall immediately inform, through the BRIS system, the register of the Member State in which the branch of a domestic company is registered, in the event that a change has been registered concerning any of the following elements relating to the domestic company: h) the opening and termination of insolvency proceedings against the domestic company; i) the dissolution, liquidation of the legal person, completion of the liquidation and striking off of the domestic company.			

		documentele corespunzătoare potrivit alin. (2). Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă: h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.				
<i>Articolul 20</i> Informații privind deschiderea și încetarea oricărei proceduri de dizolvare sau de insolvență	<i>Article 20</i> Information on the opening and termination of winding-up or insolvency proceedings and on	LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856)	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions	Compatibil / Compatible		

a societății comerciale și privind radierea societății comerciale din registru (1) Registrul societății comerciale pune la dispoziție fără întârziere, prin sistemul de interconectare a registrelor, informațiile privind deschiderea și încetarea oricărei proceduri de dizolvare sau de insolvență a societății comerciale și privind radierea societății comerciale din registru, dacă acestea au consecințe juridice în statul membru al registrului societății comerciale. (2) Registrul sucursalei asigură, prin sistemul de interconectare a registrelor, primirea fără întârziere a informațiilor menționate la alineatul (1).	striking-off of a company from the register 1. The register of a company shall, through the system of interconnection of registers, make available, without delay, the information on the opening and termination of any winding-up or insolvency proceedings of the company and on the striking-off of the company from the register, if this entails legal consequences in the Member State of the register of the company. 2. The register of the branch shall, through the system of interconnection of registers, ensure receipt, without delay, of the information referred to in paragraph 1.	Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform	For the purposes of this Law, the following definitions shall apply: <i>BRIS system</i> – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); Article 38¹. Participation in the BRIS system (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of Member States in accordance with Union law. Article 38⁴. Exchange of information concerning the branch of a foreign company (2) The state registration authority shall receive,			

		dreptului Uniunii Europene. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine (2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină: g) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolabilitate ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; h) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din	through the BRIS system, from the register of the Member State in which the foreign company that has registered a branch in the State Register is registered, information on a change concerning any of the following elements relating to the foreign company: g) the opening and termination of insolvency proceedings or similar proceedings against the foreign company; h) the dissolution, liquidation of the foreign company, completion of the liquidation and striking off of the foreign company. (3) The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system, the receipt of the notification pursuant to paragraph (2) and, ex officio, shall register the data in the State Register and, where applicable, shall update the registration file of the branch of the foreign company. (4) In the event that the foreign company from a Member State has been struck off from the register, the state registration			

		oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine. (4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2). Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu,	authority shall strike off the branch, ex officio, as soon as it has received the notification containing the corresponding information and documents pursuant to paragraph (2). Article 38⁵. Exchange of information concerning a domestic company (1) The state registration authority shall receive, through the BRIS system, from the register of the Member State information regarding the fact that a domestic company has registered or has closed and struck off a branch in that Member State. The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system, the receipt of the notification and, ex officio, shall register the data in the State Register. In this case, Article 12(1) does not apply. (2) The state registration authority shall immediately inform, through the BRIS system, the register of the Member State in which the branch of a domestic company is registered, in the event that a change has been registered concerning any of the following elements			

		înregistrează datele în Registrul de stat. În acest caz, dispozițiile art. 12 alin. (1) nu se aplică. (2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă: h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.	relating to the domestic company: h) the opening and termination of insolvency proceedings against the domestic company; i) the dissolution, liquidation of the legal person, completion of the liquidation and striking off of the domestic company.			
Articolul 21 Reguli lingvistice de publicitate și de traducere pentru actele și informațiile publicate (1) Actele și informațiile care urmează să fie publicate în conformitate cu articolul	Article 21 Language of disclosure and translation of documents and particulars to be disclosed 1. Documents and particulars to be disclosed	LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 8. The manner of drawing up and submitting	Compatibil / Compatible		

14 sunt întocmite și depuse în una dintre limbile autorizate de normele lingvistice aplicabile în acest domeniu în statul membru în care se deschide dosarul prevăzut la articolul 16 alineatul (1). (2) În afara publicității obligatorii prevăzute la articolul 16, statele membre autorizează publicitatea voluntară a traducerilor actelor și a informațiilor prevăzute la articolul 14, în conformitate cu dispozițiile articolului 16, în orice limbă oficială a Uniunii. Statele membre pot impune ca traducerea acestor acte și informații să fie certificată. Statele membre iau măsurile necesare pentru a facilita accesul terților la traduceri care au făcut obiectul unei publicități voluntare. (3) În afara publicității obligatorii prevăzute la articolul 16 și a publicității voluntare prevăzute la alineatul (2) din prezentul articol, statele membre pot permite ca publicitatea actelor și a informațiilor în cauză să se asigure, în	pursuant to Article 14 shall be drawn up and filed in one of the languages permitted by the language rules applicable in the Member State in which the file referred to in Article 16(1) is opened. 2. In addition to the compulsory disclosure referred to in Article 16, Member States shall allow translations of documents and particulars referred to in Article 14 to be disclosed voluntarily in accordance with Article 16 in any official language(s) of the Union. Member States may prescribe that the translation of such documents and particulars be certified. Member States shall take the necessary measures to facilitate access by third parties to the translations voluntarily disclosed. 3. In addition to the compulsory disclosure referred to in Article 16, and to the voluntary disclosure provided for	documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română de către un traducător autorizat și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental al antreprenorului, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online.	documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in Romanian. (2¹) The documents required for the state registration of a foreign legal person, issued by the competent authorities of the country of origin of the foreign legal person, shall be translated into Romanian by an authorised translator and shall be subject to the procedure of legalisation or apostille, as the case may be, in the manner established. (2³) The state registration authority shall make available to applicants, on its official website and on the governmental entrepreneur portal, standard forms of instruments of incorporation and standard forms of applications in Romanian which may be used by applicants in the registration procedure, including online.			

conformitate cu dispozițiile articolului 16, în orice altă limbă. Statele membre pot impune ca traducerea acestor acte și informații să fie certificată. (4) În caz de neconcordanță între actele și informațiile publicate în limbile oficiale ale registrului și traducerea publicată voluntar, aceasta din urmă nu este opozabilă terților; cu toate acestea, terții se pot prevala de traducerile publicate voluntar, cu excepția cazului în care societatea comercială dovedește că ei au avut cunoștință de versiunea care făcea obiectul publicității obligatorii.	under paragraph 2 of this Article, Member States may allow the documents and particulars concerned to be disclosed, in accordance with Article 16, in any other language(s). Member States may prescribe that the translation of such documents and particulars be certified. 4. In cases of discrepancy between the documents and particulars disclosed in the official languages of the register and the translation voluntarily disclosed, the latter may not be relied upon as against third parties. Third parties may nevertheless rely on the translations voluntarily disclosed, unless the company proves that the third parties had knowledge of the version which was the subject of the compulsory disclosure.	Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (6) Organul înregistrării de stat include în partea cu acces public a dosarului de evidență și traducerea în orice limbă alta decât limba română a documentelor prevăzute la alin. (2) și (3), certificată de un traducător autorizat, furnizată de solicitant. În caz de neconcordanță între actul publicat în limba română și traducerea furnizată voluntar de către solicitant, aceasta din urmă nu este opozabilă terților. Cu toate acestea, terții se pot prevala de traducerile furnizate voluntar de către solicitant, cu excepția cazului în care societatea dovedește că ei au avut cunoștință de versiunea din limba română. Articolul 32. Principiile ținerii Registrului de stat a) denumirea completă și prescurtată în limba română;	Article 15¹. The public access part of the registration file (6) The state registration authority shall include in the public access part of the registration file the translation into any language other than Romanian of the documents provided in paras. (2) and (3), certified by an authorized translator, provided by the applicant. In the event of a discrepancy between the instrument published in Romanian and the translation voluntarily provided by the applicant, the latter may not be relied upon against third parties. However, third parties may rely on the translations voluntarily provided by the applicant, unless the company proves that they had knowledge of the Romanian version. Article 32. Principles of keeping the State Register a) the full and abbreviated name in Romanian; Law No.71/2007 Article 19. General conditions for keeping registers			

		Legea 71/2007 Articolul 19. Condiții generale de ținere a registrelor (3) Registrul se ține în limba română. Registrul poate fi tradus în altă limbă în conformitate cu Legea cu privire la funcționarea limbilor vorbite pe teritoriul Republicii Moldova.	(3) The register shall be kept in Romanian. The register may be translated into another language in accordance with the Law on the functioning of languages spoken on the territory of the Republic of Moldova.			
Articolul 22 Sistemul de interconectare a registrelor (1) Se instituie o platformă centrală europeană (denumită în continuare „platforma”). (2) Sistemul de interconectare a registrelor este format din: — registrele statelor membre; — platforma; — portalul care servește drept punct de acces electronic european. (3) Statele membre asigură interoperabilitatea registrelor lor cu sistemul de interconectare a registrelor prin intermediul platformei.	Article 22 System of interconnection of registers 1.A European central platform (‘the platform’) shall be established. 2. The system of interconnection of registers shall be composed of: — the registers of Member States, — the platform, — the portal serving as the European electronic access point. 3. Member States shall ensure the interoperability of their registers within the	Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: sistemul BRIS – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions In the sense of this law, the notions below have the following meanings: BRIS system – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European	Compatibil / Compatible		

(4) Statele membre pot institui puncte de acces opționale la sistemul de interconectare a registrelor. Statele membre notifică Comisiei, fără întârzieri nejustificate, instituirea unor astfel de puncte de acces și orice modificare semnificativă privind funcționarea acestora. Comisia poate, de asemenea, institui puncte de acces opționale la sistemul de interconectare a registrelor. Aceste puncte de acces constau în sisteme dezvoltate și gestionate de Comisie sau de alte instituții, organe, oficii sau agenții ale Uniunii pentru a-și îndeplini funcțiile administrative sau pentru a respecta dispozițiile dreptului Uniunii. Comisia informează statele membre fără întârzieri nejustificate în legătură cu instituirea acestor puncte de acces și cu orice modificări semnificative aduse funcționării acestora. (5) Accesul la informațiile din sistemul de interconectare a registrelor este furnizat prin portal și	system of interconnection of registers via the platform. 4. Member States may establish optional access points to the system of interconnection of registers. They shall notify the Commission without undue delay of the establishment of such access points and of any significant changes to their operation. The Commission may also establish optional access points to the system of interconnection of registers. Such access points shall consist of systems developed and operated by the Commission or other Union institutions, bodies, offices or agencies in order to perform their administrative functions or to comply with provisions of Union law. The Commission shall notify the Member States without undue delay of the establishment of such	dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat. (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu	Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); Articolul 38¹. Participation in the BRIS system (1) The State Register shall participate in the BRIS system. (2) The BRIS system is composed of the central, commercial and companies registers of the Member States and of the European central platform. At European level, the electronic access point to the BRIS system is the European e-Justice portal. At national level, the interconnection access point is the State Register. (3) Through the BRIS system, the State Register shall make available to the public, free of charge, the documents and data provided for in Article 34¹(2). (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of the Member States in			

prin punctele de acces opționale instituite de statele membre și de Comisie. (6) Instituirea sistemului de interconectare a registrelor nu afectează acordurile bilaterale existente încheiate între statele membre privind schimbul de informații referitoare la societăți comerciale.	access points and of any significant changes to their operation. 5. Access to information from the system of interconnection of registers shall be provided through the portal and through the optional access points established by the Member States and by the Commission. 6. The establishment of the system of interconnection of registers shall not affect existing bilateral agreements concluded between Member States concerning the exchange of information on companies.	gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. (6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui, prin Registrul de stat, puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern. Legea 142/2018 Articolul 2. Sfera de aplicare a prezentei legi (1) Prezenta lege se aplică participanților publici la schimbul de date, respectiv autorităților și instituțiilor publice,	accordance with Union law. (5) The Electronic Governance Agency shall ensure the interoperability of the State Register with the BRIS system, the documents and data being available in a standard message format and accessible by electronic means, in compliance with the security standards for data transmission and exchange, under the conditions of the law. (6) The Electronic Governance Agency may establish, through the State Register, optional access points to the BRIS system. The establishment of optional access points shall be approved by the Government. Law No.142/2018 Article 2. Scope of application of this law (1) This law shall apply to public participants in data exchange, namely public authorities and institutions, including autonomous administrative authorities, local public administration authorities, central			

		inclusiv autorităților administrative autonome, autorităților administrației publice locale, autorităților administrative centrale subordonate Guvernului și structurilor organizaționale din sfera lor de competență (autorităților administrative din subordine, inclusiv serviciilor publice desconcentrate și celor aflate în subordine, precum și instituțiilor publice în care ministerul, Cancelaria de Stat sau altă autoritate administrativă centrală are calitatea de fondator), precum și persoanelor juridice de drept privat care, în numele autorităților și instituțiilor publice, gestionează sau dețin sisteme informaționale de stat. (2) Prezenta lege se aplică de asemenea persoanelor juridice de drept privat, inclusiv notarilor, executorilor judecătorești,	administrative authorities subordinated to the Government and organisational structures within their sphere of competence (subordinate administrative authorities, including deconcentrated public services and those under subordination, as well as public institutions in which the ministry, the State Chancellery or another central administrative authority acts as founder), as well as private law legal persons which, on behalf of public authorities and institutions, manage or hold state information systems. (2) This law shall also apply to private law legal persons, including notaries, bailiffs, registrars, lawyers, authorised administrators, judicial experts, interpreters and translators, mediators and other persons authorised under the legislation in force, insofar as they hold information systems,			

		registratorilor, avocaților, administratorilor autorizați, experților judiciari, interpreților și traducătorilor, mediatorilor și altor persoane autorizate potrivit legislației în vigoare, în măsura în care acestea dețin sisteme informaționale, dispun de date ce prezintă interes pentru autoritățile și instituțiile publice sau pentru alte persoane fizice și persoane juridice de drept privat și își manifestă disponibilitatea și intenția de a participa la schimbul de date, precum și persoanelor fizice în condițiile în care acestea sânt consumatori de date. (3) În cazul în care tratatele internaționale la care Republica Moldova este stabilesc alte norme decât cele prevăzute de prezenta lege, se aplică normele tratatelor internaționale. (4) În cazul schimbului de date atribuite la secretul de stat, secretul bancar sau de alte date cu regim	possess data of interest to public authorities and institutions or to other natural persons and private law legal persons and express their willingness and intention to participate in data exchange, as well as to natural persons insofar as they are consumers of data. (3) Where international treaties to which the Republic of Moldova is a party establish rules other than those provided for by this law, the rules of the international treaties shall apply. (4) In the case of data exchange classified as state secrets, banking secrecy or other data with special legal regime, the special legislation in force shall apply. Article 11. Cross-border cooperation through connection to the interoperability platform (1) Connection to the interoperability platform of participants holding information systems of other states shall take place			

		juridic special, se va aplica legislația specială în vigoare. Articolul 11. Cooperarea transfrontalieră prin conectarea la platforma de interoperabilitate (1) Conectarea la platforma de interoperabilitate a participanților care dețin sisteme informaționale ale altor state are loc în baza tratatelor internaționale. (2) Conectarea la platforma de interoperabilitate a participanților care dețin sisteme informaționale ale altor state are loc în condițiile legislației privind protecția datelor cu caracter personal. (3) La examinarea cererilor de autorizare a conectării la platforma de interoperabilitate, autoritatea competentă verifică respectarea pentru setul de date solicitat a cerințelor de securitate a sistemelor informaționale, a cerințelor stabilite de	on the basis of international treaties. (2) Connection to the interoperability platform of participants holding information systems of other states shall take place under the conditions of the legislation on personal data protection. (3) In examining applications for authorisation to connect to the interoperability platform, the competent authority shall verify compliance, for the requested data set, with the security requirements of information systems, the requirements laid down by this law and those laid down by the legislation of the Republic of Moldova on personal data protection. (4) Cross-border data exchange and data intended for transmission to a participant holding information systems of another state shall be protected in accordance with the legislation of the Republic of Moldova on			

		prezenta lege și a celor stabilite de legislația Republicii Moldova privind protecția datelor cu caracter personal. (4) Schimbul de date transfrontalier și datele destinate transmiterii unui participant care deține sisteme informaționale ale unui alt stat sînt protejate în conformitate cu legislația Republicii Moldova privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind protecția datelor cu caracter personal, precum și cu legislația aplicabilă datelor cu regim juridic special.	data exchange and interoperability, on personal data protection, as well as with the legislation applicable to data with special legal regime.			
Articolul 23 Dezvoltarea și exploatarea platformei (1) Comisia decide să dezvolte și/sau să exploateze platforma fie prin propriile mijloace, fie prin intermediul unui terț. În cazul în care Comisia decide să dezvolte și/sau să exploateze platforma prin intermediul unui terț, alegerea terțului și	Article 23 Development and operation of the platform 1. The Commission shall decide to develop and/or operate the platform either by its own means or through a third party. If the Commission decides to develop and/or operate the platform through a third party, the	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Prevederile actului juridic european se referă la activitatea Comisiei Europene sau a altor agenții europene.	

executarea, de către Comisie, a acordului încheiat cu terțul respectiv se face în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012. (2) În cazul în care Comisia decide să dezvolte platforma prin intermediul unui terț, aceasta stabilește, prin intermediul actelor de punere în aplicare, specificațiile tehnice pentru procedura de achiziții publice și durata acordului care urmează să fie încheiat cu terțul respectiv. (3) În cazul în care Comisia decide să gestioneze platforma prin intermediul unui terț, aceasta adoptă, prin intermediul actelor de punere în aplicare, norme detaliate privind gestionarea operațională a platformei. Gestionarea operațională a platformei include, în special: — supravegherea funcționării platformei; — securitatea și protecția datelor distribuite și comunicate prin utilizarea platformei;	choice of the third party and the enforcement by the Commission of the agreement concluded with that third party shall be done in accordance with Regulation (EU, Euratom) No 966/2012. 2. If the Commission decides to develop the platform through a third party, it shall, by means of implementing acts, establish the technical specifications for the purpose of the public procurement procedure and the duration of the agreement to be concluded with that third party 3. If the Commission decides to operate the platform through a third party, it shall, by means of implementing acts, adopt detailed rules on the operational management of the platform. The operational management of the platform shall include, in particular:					

— coordonarea relațiilor dintre registrele statelor membre și terț. Supravegherea funcționării platformei se efectuează de către Comisie. (4) Actele de punere în aplicare menționate la alineatele (2) și (3) se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 164 alineatul (2).	— the supervision of the functioning of the platform, — the security and protection of data distributed and exchanged using the platform, — the coordination of relations between Member States' registers and the third party. The supervision of the functioning of the platform shall be carried out by the Commission. 4. The implementing acts referred to in paragraphs 2 and 3 shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 164(2).					
Articolul 24 Acte de punere în aplicare Prin intermediul actelor de punere în aplicare, Comisia adoptă următoarele: a) specificațiile tehnice care definesc metodele de comunicare prin mijloace electronice pentru sistemul de interconectare a registrelor;	Article 24 Implementing acts By means of implementing acts, the Commission shall adopt the following: a) the technical specification defining the methods of communication by electronic means for the	Legea nr. 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații:	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 2. Main definitions In the sense of this law, the notions below have the following meanings: BRIS system – the system of interconnection of	Compatibil / Compatible / Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Parțial, prevederile actului juridic european se referă la activitatea Comisiei Europene sau a altor agenții europene.	

b) specificațiile tehnice ale protocoalelor de comunicare; c) măsurile tehnice de asigurare a standardelor minime de securitate TI pentru comunicarea și distribuirea informațiilor în cadrul sistemului de interconectare a registrelor; d) specificațiile tehnice care definesc metodele de schimb de informații dintre registrul societății comerciale și registrul sucursalei, menționat la articolele 20, 28a, 28c, 30a și 34; e) lista detaliată a datelor care urmează a fi transmise în scopul schimbului de informații între registre, astfel cum se menționează la articolele 20, 28a, 28c, 30a și 34; (ea) lista detaliată a datelor care urmează a fi transmise în scopul schimbului de informații între registre și în scopul comunicării, astfel cum se menționează la articolele 86g, 86n, 86p, 123, 127a, 130, 160g, 160n și 160p; f) specificațiile tehnice care definesc structura formatului	purpose of the system of interconnection of registers; b) the technical specification of the communication protocols; c) the technical measures ensuring the minimum information technology security standards for communication and distribution of information within the system of interconnection of registers; d) the technical specification defining the methods of exchange of information between the register of the company and the register of the branch as referred to in Articles 20, 28a, 28c, 30a and 34; e) the detailed list of data to be transmitted for the purpose of exchanging information between	<i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-	central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); Member State – a Member State of the European Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); Articolul 38¹. Participation in the BRIS system (1) The State Register shall participate in the BRIS system. (2) The BRIS system is composed of the central, commercial and companies registers of the Member States and of the European central platform. At European level, the electronic access point to the BRIS system is the European e-Justice portal. At national level, the interconnection access point is the State Register. (3) Through the BRIS system, the State Register shall make available to the			

standard de mesaj în scopul schimbului de informații dintre registre, platformă și portal; g) specificațiile tehnice care definesc setul de date necesare pentru ca platforma să își execute funcțiile, precum și metoda de stocare, utilizare și protecție a unor astfel de date; h) specificațiile tehnice ce definesc structura și utilizarea identificatorului unic pentru comunicarea între registre; i) specificația care definește metodele tehnice de funcționare a sistemului de interconectare a registrelor în ceea ce privește distribuția și schimbul de informații, precum și specificația care definește serviciile TI furnizate de platformă, asigurând transmiterea mesajelor în versiunea lingvistică relevantă; (j) criteriile armonizate pentru serviciul de căutare furnizat de portal; (k) modalitățile de plată, ținând seama de mecanismele de plată	registers and for the purposes of disclosure, as referred to in Articles 86g, 86n, 86p, 123, 127a, 130, 160g, 160n and 160p; f) the technical specification defining the structure of the standard message format for the purpose of the exchange of information between the registers, the platform and the portal; g) the technical specification defining the set of the data necessary for the platform to perform its functions as well as the method of storage, use and protection of such data; h) the technical specification defining the structure and use of the unique identifier for communication between registers; i) the specification defining the technical methods of operation of the system of interconnection of registers as regards the distribution and exchange of information, and the	Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat. (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. Legea 142/2018 Articolul 6. Conectarea la platforma de interoperabilitate	public, free of charge, the documents and data provided for in Article 34¹(2). (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of the Member States in accordance with Union law. (5) The Electronic Governance Agency shall ensure the interoperability of the State Register with the BRIS system, the documents and data being available in a standard message format and being accessible by electronic means, in compliance with the security standards for the transmission and exchange of data, under the conditions of the law. Law No.142/2018 Article 6. Connection to the interoperability platform and participation in data exchange (3) Public participants shall be obliged to carry out data exchange through the interoperability platform and to ensure the			

disponibile, cum ar fi plata online; (l) detaliile etichetelor explicative prin care se enumeră informațiile și tipul de acte menționate la articolul 14; (m) condițiile tehnice de disponibilitate a serviciilor furnizate de sistemul de interconectare a registrelor; (n) procedura și cerințele tehnice pentru conectarea punctelor de acces opționale la platformă menționate la articolul 22; (o) modalitățile detaliate pentru schimbului între registre de informații menționate la articolul 13i și detaliile tehnice ale acestuia. Respectivetele acte de punere în aplicare se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 164 alineatul (2). Comisia adoptă actele de punere în aplicare în conformitate cu literele d), e), (n) și (o) până la 1 februarie 2021. Comisia adoptă actele de punere în aplicare menționate la litera (ea) până la 2 iulie 2021.	specification defining the information technology services, provided by the platform, ensuring the delivery of messages in the relevant language version; (j) the harmonised criteria for the search service provided by the portal; (k) the payment modalities, taking into account available payment facilities such as online payment; (l) the details of the explanatory labels listing the particulars and the types of documents referred to in Article 14; (m) the technical conditions of availability of services provided by the system of interconnection of registers; (n) the procedure and technical requirements for the connection of the optional access points to the platform as referred to in Article 22; (o) the detailed arrangements for and technical details of the	și participarea la schimbul de date (3) Participanții publici sunt obligați să efectueze schimbul de date prin intermediul platformei de interoperabilitate și să asigure condițiile tehnice necesare realizării schimbului de date, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 2 alin. (4). (3¹) Participanții publici sunt obligați să asigure prestarea serviciilor fără a solicita documente în cazul în care datele conținute în aceste documente sunt disponibile în resurse informaționale și pot fi consumate sau furnizate prin intermediul platformei de interoperabilitate. (4) Schimbul de date între participanții publici are loc în mod gratuit, în baza mecanismului stabilit de Guvern. (6) Schimbul de date pentru participanții privați are loc exclusiv prin intermediul	technical conditions necessary for the implementation of data exchange, except in the cases provided for in Article 2 paragraph (4). (3¹) Public participants shall be obliged to ensure the provision of services without requesting documents where the data contained in those documents are available in information resources and can be consumed or supplied through the interoperability platform. (4) Data exchange between public participants shall take place free of charge, on the basis of the mechanism established by the Government. (6) Data exchange for private participants shall take place exclusively through the interoperability platform. The data exchange contract shall be onerous and shall be concluded between the holder of the interoperability platform and the private participant in the manner and under			

	exchange between registers of the information referred to in Article 13i. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 164(2). The Commission shall adopt the implementing acts pursuant to points d), e), (n) and (o) by 1 February 2021. The Commission shall adopt the implementing acts referred to in point (ea) by 2 July 2021.	platformei de interoperabilitate. Contractul de schimb de date este cu titlu oneros și se încheie între deținătorul platformei de interoperabilitate și participantul privat în modul și condițiile stabilite de Guvern. Costul serviciilor de schimb de date se achită de participantul privat conform facturilor emise de autoritatea competentă și se distribuie în modul următor: 75% din taxa aplicată – către furnizorii de date, 25% din taxa aplicată – către deținătorul platformei de interoperabilitate. (7) Conectarea participanților la platforma de interoperabilitate are loc în baza deciziei autorității competente, cu respectarea obligatorie a cerințelor tehnice și de securitate. Cheltuielile ce țin de modificările în sistemele informaționale ale participanților, aferente procesului de	the conditions established by the Government. The cost of data exchange services shall be paid by the private participant according to the invoices issued by the competent authority and shall be distributed as follows: 75% of the applied fee – to the data providers, 25% of the applied fee – to the holder of the interoperability platform. (7) The connection of participants to the interoperability platform shall take place on the basis of the decision of the competent authority, with mandatory compliance with technical and security requirements. The expenses related to modifications in the information systems of participants, connected with the process of connection to the interoperability platform, shall be borne by each participant individually. (9) The data provider shall be entitled to refuse any request for data exchange			

		conectare la platforma de interoperabilitate, sînt suportate de fiecare participant în parte. (9) Furnizorul de date este în drept sa refuze orice solicitare de schimb de date în afara platformei de interoperabilitate dacă el sau deținătorul platformei de interoperabilitate pune la dispoziția consumatorului de date o interfață de schimb de date prin intermediul platformei de interoperabilitate, cu excepția cazurilor prevăzute la art. 2 alin. (4). (10) Participanții la schimbul de date sînt obligați să asigure în mod constant resursele necesare (umane, financiare, tehnologice), precum și să întreprindă toate măsurile recomandate de autoritatea competentă pentru asigurarea conectării, a continuității și a securității schimbului de date și măsurile	outside the interoperability platform if he or the holder of the interoperability platform makes available to the data consumer a data exchange interface through the interoperability platform, except in the cases provided for in Article 2 paragraph (4). (10) Participants in data exchange shall be obliged to constantly ensure the necessary resources (human, financial, technological), as well as to take all measures recommended by the competent authority to ensure connection, continuity and security of data exchange and the necessary measures in accordance with the legislation in the field of personal data protection. (11) In examining applications for connection to the interoperability platform, the competent authority shall verify: a) compliance by participants with the			

		necesare în corespundere cu legislația din domeniul protecției datelor cu caracter personal. (11) La examinarea cererilor de conectare la platforma de interoperabilitate, autoritatea competentă verifică: a) respectarea de către participanți a prevederilor legislației privind accesul la informațiile cu accesibilitate limitată și, în mod special, ale legislației privind protecția datelor cu caracter personal; b) scopul și temeiul legal declarat de participant pentru accesarea setului de date solicitat; (14) Autoritatea competentă sau participantul la schimbul de date testează integrarea sistemelor informaționale și funcționalitatea schimbului de date prin intermediul platformei de interoperabilitate, în baza procedurilor stabilite de Guvern, prin accesarea	provisions of the legislation on access to information with limited accessibility and, in particular, with the legislation on personal data protection; b) the purpose and legal basis declared by the participant for accessing the requested data set; (14) The competent authority or the participant in data exchange shall test the integration of information systems and the functionality of data exchange through the interoperability platform, on the basis of procedures established by the Government, by accessing test data made available by the provider or by accessing a set of personal data agreed by the participants in data exchange, in compliance with the legal provisions on personal data protection. Article 7. Competent authority for ensuring data exchange and interoperability			

		datelor de test puse la dispoziție de către furnizor sau prin accesarea unui set de date cu caracter personal agreeate de participanții la schimbul de date, cu respectarea prevederilor legale privind protecția datelor cu caracter personal. Articolul 7. Autoritatea competentă de asigurareaschimbului de date și a interoperabilității (2) Autoritatea competentă are următoarele atribuții: a¹) verifică scopul și existența temeiului legal privind setul de date care urmează a fi consumat; b) asigură condițiile juridice, financiare și organizatorice pentru crearea, administrarea, mentenanța și dezvoltarea catalogului semantic; c) identifică autoritățile responsabile de gestionarea activelor semantice conform domeniilor de competență ale acestora;	(2) The competent authority shall have the following duties: a¹) verify the purpose and existence of the legal basis regarding the data set to be consumed; b) ensure the legal, financial and organisational conditions for the creation, administration, maintenance and development of the semantic catalogue; c) identify the authorities responsible for managing semantic assets according to their areas of competence; d) approve the standard technical requirements and the model contract regarding the use of the interoperability platform; e) request the connection to the interoperability platform of public authorities and institutions, of legal persons founded or managed by public authorities and institutions, as well as of private law legal persons			

		d) aprobă cerințele tehnice standard și modelul contractului privind utilizarea platformei de interoperabilitate; e) solicită conectarea la platforma de interoperabilitate a autorităților și instituțiilor publice, a persoanelor juridice fondate sau gestionate de autorități și instituții publice, precum și a persoanelor juridice de drept privat care, în numele autorităților și instituțiilor publice sau al persoanelor juridice fondate sau gestionate de autorități și instituții publice, gestionează sau dețin sisteme informaționale de stat în scopul consumului sau al furnizării de date; f) suspendă utilizarea platformei de interoperabilitate de către un participant la schimbul de date sau decide asupra deconectării acestuia de la platformă, din oficiu sau la solicitarea autorităților abilitate, în	which, on behalf of public authorities and institutions or of legal persons founded or managed by public authorities and institutions, manage or hold state information systems for the purpose of consuming or supplying data; f) suspend the use of the interoperability platform by a participant in data exchange or decide on its disconnection from the platform, ex officio or at the request of the competent authorities, in the case of non-compliance with technical conditions and with the provisions of this law, of modification or limitation of the legal mandate, as well as, in the cases provided by legislation, at the request of the participant; g) monitor the implementation of public policies and legal provisions in the field of data exchange and interoperability;			

		cazul nerespectării condițiilor tehnice și a prevederilor prezentei legi, al modificării sau limitării mandatului legal, precum și, în cazurile prevăzute de legislație, la solicitarea participantului; g) monitorizează implementarea politicilor publice și a prevederilor legale în domeniul schimbului de date și al interoperabilității; h) examinează, în comun cu alte autorități abilitate, cazurile de cooperare transfrontalieră în domeniul schimbului de date și al interoperabilității. Articolul 8. Securitatea și confidențialitatea schimbului de date (1) Securitatea și confidențialitatea schimbului de date sînt asigurate de către toți participanții la schimbul de date și de către deținătorul platformei de interoperabilitate, pe domeniile lor de competență, în	- examine, together with other competent authorities, cases of cross-border cooperation in the field of data exchange and interoperability. Article 8. Security and confidentiality of data exchange (1) The security and confidentiality of data exchange shall be ensured by all participants in data exchange and by the holder of the interoperability platform, within their areas of competence, in accordance with the security requirements applicable to the respective category of data. (2) For ensuring security and confidentiality in the implementation of data exchange, as well as in accessing information with limited accessibility, in addition to standard security measures, the interoperability platform shall provide the possibility of transporting data in encrypted form. Encryption and decryption			

		conformitate cu cerințele de securitate aplicabile categoriei respective de date. (2) Pentru asigurarea securității și confidențialității la realizarea schimbului de date, precum și la accesarea informației cu accesibilitate limitată, suplimentar măsurilor de securitate standard, platforma de interoperabilitate oferă posibilitatea transportării datelor în formă criptată. Criptarea și decriptarea datelor sînt asigurate de către furnizorul de date și, respectiv, consumatorul de date. (3) Participanții la schimbul de date sînt obligați să informeze autoritatea competentă despre vulnerabilitățile și incidentele de securitate în utilizarea platformei de interoperabilitate imediat sau în termen de cel mult 2 zile lucrătoare din momentul depistării acestora.	of data shall be ensured by the data provider and, respectively, the data consumer. (3) Participants in data exchange shall be obliged to inform the competent authority about vulnerabilities and security incidents in the use of the interoperability platform immediately or within no more than 2 working days from the moment of their detection. Law No.234/2021 Article 19. Provision of electronic public services (4) In the implementation or development of information systems intended for the provision of electronic public services, public service providers shall reuse shared information systems and cooperate for the purpose of reusing the technical solutions at their disposal. The requirements and manner of reuse of shared information systems and of technical solutions available in the			

		Legea 234/2021 Articolul 19. Prestarea serviciilor publice electronice (4) La implementarea sau dezvoltarea sistemelor informaționale destinate prestării serviciilor publice electronice, prestatorii de servicii publice reutilizează sistemele informaționale partajate și cooperează în scopul reutilizării soluțiilor tehnice de care dispun. Cerințele și modul de reutilizare a sistemelor informaționale partajate și a soluțiilor tehnice disponibile în sectorul public sunt stabilite de către Guvern. (8) Autoritatea împuternicită de Guvern să implementeze politicile de e-Transformare a guvernării cooperează cu autoritățile administrației publice locale și asociațiile lor reprezentative în scopul implementării comunicațiilor	public sector shall be established by the Government. (8) The authority empowered by the Government to implement e-Government transformation policies shall cooperate with local public administration authorities and their representative associations for the purpose of implementing electronic communications and information technology within local public administration and shall facilitate the development by local public administration authorities of electronic one-stop shops for the provision of public services, concluding cooperation contracts to this end. (9) Data exchange between the information resources of public service providers for the purpose of providing electronic public services shall be carried out through the interoperability platform established by the			

		electronice și tehnologiei informației în cadrul administrației publice locale și facilitează dezvoltarea de către autoritățile administrației publice locale a ghișeelor unice electronice la prestarea serviciilor publice, încheind contracte de cooperare în acest sens. (9) Schimbul de date între resursele informaționale ale prestatorilor de servicii publice în scopul prestării serviciilor publice electronice se realizează prin intermediul platformei de interoperabilitate instituite de către Guvern, în conformitate cu actele normative în domeniul schimbului de date și interoperabilității.	Government, in accordance with the normative acts in the field of data exchange and interoperability.			
Articolul 25 Finanțarea (1) Instituirea și dezvoltarea viitoare a platformei și modificările portalului în urma prezentei directive sunt finanțate din bugetul general al Uniunii.	Article 25 Financing 1. The establishment and future development of the platform and the adjustments to the portal resulting from this Directive shall be	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Prevederile actului juridic european se referă la activitatea Comisiei Europene sau a altor agenții europene.	

(2) Întreținerea și funcționarea platformei se finanțează din bugetul general al Uniunii și pot fi cofinanțate din tarifele pentru accesul la sistemul de interconectare a registrelor, percepute utilizatorilor individuali. Nicio prevedere a prezentului alineat nu aduce atingere tarifelor la nivel național. (3) Prin intermediul actelor delegate și în conformitate cu articolul 163, Comisia poate adopta norme privind cofinanțarea sau nu a platformei prin impunerea de tarife și, în caz de introducere a cofinanțării, nivelul tarifelor percepute utilizatorilor individuali în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol. (4) Tarifele impuse în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol nu aduc atingere tarifelor, dacă există, impuse de statele membre pentru obținerea actelor și informațiilor menționate la articolul 19 alineatul (1).	financed from the general budget of the Union. 2. The maintenance and functioning of the platform shall be financed from the general budget of the Union and may be co-financed by fees for access to the system of interconnection of registers charged to its individual users. Nothing in this paragraph shall affect fees at the national level. 3. By means of delegated acts and in accordance with Article 163, the Commission may adopt rules on whether to co-finance the platform by charging fees, and, in that case, the amount of the fees charged to individual users in accordance with paragraph 2 of this Article. 4. Any fees imposed in accordance with paragraph 2 of this Article shall be without prejudice to the fees, if any, charged					

(5) Tarifele impuse în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol nu sunt percepute pentru obținerea informațiilor menționate la articolul 19 alineatul (2) literele a), b) și c). (6) Fiecare stat membru suportă costurile pentru modificarea propriilor registre naționale, precum și costurile de întreținere și de funcționare a acestora, rezultate în urma aplicării prezentei directive.	by Member States for obtaining documents and particulars as referred to in Article 19(1). 5. Any fees imposed in accordance with paragraph 2 of this Article shall not be charged for obtaining the particulars referred to in Article 19(2)a), b) and c). 6. Each Member State shall bear the costs of adjusting its domestic registers, as well as their maintenance and functioning costs resulting from this Directive.					
Articolul 26 Informații privind scrisorile și notele de comandă Statele membre dispun ca scrisorile și notele de comandă, întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, să conțină următoarele informații: a) informațiile necesare pentru determinarea registrului la care este păstrat	Article 26 Information on letters and order forms Member States shall prescribe that letters and order forms, whether they are in paper form or use any other medium, are to state the following particulars: a) the information necessary in order to identify the register in	LEGEA 135/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății (3) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte,	Law No.135/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 9¹. Obligations related to the disclosure register and the instruments of the company (3) The company shall be obliged to state in the unilateral acts (including letters, offers, orders,	Compatibil / Compatible	Prevederile naționale trebuie completate pentru a institui obligația SA și SRL de a include în scrisori și comenzi (ofertă comercială, comandă etc.) informațiile din art. 26 din Directivă.	

dosarul menționat la articolul 15, împreună cu numărul de înmatriculare al societății comerciale în registrul în cauză; b) forma societății comerciale, adresa sediului social și, după caz, faptul că societatea comercială este în dizolvare. În cazul în care în aceste documente se menționează capitalul societății comerciale, se precizează capitalul subscris și vărsat. Statele membre impun ca orice site internet al unei societăți comerciale să furnizeze cel puțin informațiile menționate la primul paragraf, precum și, după caz, informațiile privind capitalul subscris și vărsat.	which the file referred to in Article 16 is kept, together with the number of the company in that register; b) the legal form of the company, the location of its registered office and, where appropriate, the fact that the company is being wound up. Where, in those documents, mention is made of the capital of the company, the reference shall be to the capital subscribed and paid up. Member States shall prescribe that company websites are to contain at least the particulars referred to in the first paragraph and, if applicable, a reference to the capital subscribed and paid up.	comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (4) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (3). Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 3. Statutul juridic al societății	invoices and other notifications), drawn up on paper or in any other format, emanating from it: a) the register in which it is registered in the Republic of Moldova; b) the state identification number in the register concerned; c) the name; d) the legal form of organization; e) the registered office; f) the amount of the subscribed and paid-up share capital; g) where applicable, the fact that the company is being dissolved or is in liquidation. (4) If the company maintains its own website, it shall be obliged to ensure that the website provides at least the information referred to in paragraph (3). Law No.1134/1997 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 3. Legal status of the company (9) The company shall be obliged to state in the unilateral acts (including			

		(9) Societatea este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova b) numărul de identificare de stat în registrul în cauză; c) denumirea; d) forma de organizare juridică; e) sediul; f) mărimea capitalului social subscris și vărsat; g) după caz, faptul că societatea este în dizolvare sau în lichidare. (10) Dacă deține o pagină web proprie, societatea este obligată să se asigure că pagina web furnizează cel puțin informațiile menționate la alin. (9). Articolul 90. Publicarea informației despre activitatea societății (1) Societatea dezvăluie informația privind	letters, offers, orders, invoices and other notifications), drawn up on paper or in any other format, emanating from it: a) the register in which it is registered in the Republic of Moldova; b) the state identification number in the register concerned; c) the name; d) the legal form of organization; e) the registered office; f) the amount of the subscribed and paid-up share capital; g) where applicable, the fact that the company is being dissolved or is in liquidation. (10) If the company maintains its own website, it shall be obliged to ensure that the website provides at least the information referred to in paragraph (9). Article 90. Publication of information on the company's activity (1) The company shall disclose information on its activity in accordance with this law, the Law on the capital market and with the normative acts of the			

		activitatea sa în conformitate cu prezenta lege, Legea privind piața de capital și cu actele normative ale Comisiei Naționale a Pieței Financiare. (2) Filialele societăților înregistrate în alte țări sînt obligate să dezvăluie informația privind numărul înregistrării de stat și țara unde ele au fost înregistrate. Legea 284/2004 Articolul 12. Informarea destinatarilor serviciilor (1) Furnizorul de servicii este obligat să asigure destinatarilor serviciilor și organelor de control ale statului accesul ușor, direct și permanent la informația autentică despre sine în format electronic, în limba română. a) denumirea completă, inclusiv forma de organizare juridică – în cazul persoanei juridice; b) numărul de identificare de stat (IDNO) al persoanei	National Commission of the Financial Market. (2) Branches of companies registered in other countries shall be obliged to disclose information on the state registration number and the country where they were registered. Law No.284/2004 Article 12. Informing service recipients (1) The service provider shall be obliged to ensure for service recipients and state control authorities easy, direct and permanent access to authentic information about itself in electronic format, in Romanian. a) the full name, including the legal form of organisation – in the case of a legal person; b) the state identification number (IDNO) of the legal person or of the individual entrepreneur; c) the legal address, the electronic mail address of the person, the contact telephone number.			

		juridice sau al întreprinzătorului individual; c) adresa juridică, adresa de poștă electronică a persoanei, numărul telefonului de contact;			
Articolul 27 Persoanele responsabile pentru îndeplinirea formalităților de publicitate Fiecare stat membru stabilește persoanele responsabile pentru îndeplinirea formalităților de publicitate	Article 27 Persons carrying out disclosure formalities Each Member State shall determine by which persons the disclosure formalities are to be carried out.	Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 177. Capacitatea de exercițiu a persoanei juridice (1) Persoana juridică își exercită, de la data constituirii, drepturile și își execută obligațiile prin administrator. Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (5) În cazul modificării actului de constituire, administratorul are obligația de a întocmi textul integral actualizat al acestuia și de a-l semna în numele persoanei juridice, cu excepția cazului în care organul care a aprobat modificarea	Civil Code Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 177. Capacity to contract of a legal person (1) A legal person shall exercise, from the date of its incorporation, its rights and fulfil its obligations through its director. Article 178. Instruments of incorporation of the legal person (5) In the event of an amendment to the instrument of incorporation, the administrator shall be obliged to draw up the updated full text thereof and to sign it on behalf of the legal person, unless the body that approved the amendment empowers another person to that effect. It shall be submitted to the state registration	Compatibil / Compatible	

		împuternicește o altă persoană în acest sens. Acesta se depune la organul înregistrării de stat împreună cu modificarea actului de constituire. În caz de divergență, textul modificării aprobat de organul competent prevalează asupra textului integral actualizat. Persoana juridică și persoana care a semnat textul integral actualizat poartă răspundere solidară față de terții prejudiciați din cauza divergenței. (6) Administratorul este obligat să se asigure că textul integral actualizat al actului de constituire, înregistrat de organul înregistrării de stat, corespunde situației juridice reale, inclusiv ca urmare a rămânerii definitive a unei hotărâri judecătorești care aduce atingere actului de constituire, precum și ca urmare a modificării unor date în registrul de stat al persoanelor juridice	authority together with the amendment to the instrument of incorporation. In the event of a discrepancy, the text of the amendment approved by the competent body shall prevail over the updated full text. The legal person and the person who signed the updated full text shall be jointly and severally liable to third parties prejudiced by the discrepancy. (6) The administrator shall be obliged to ensure that the updated full text of the instrument of incorporation, registered by the state registration authority, corresponds to the actual legal situation, including as a result of a court judgment becoming final which affects the instrument of incorporation, as well as following the modification of certain data in the state register of legal persons for which the law does not provide for the amendment of the instrument of incorporation. The provisions of paragraph (5) shall apply accordingly. Law No.1134/1997			

		pentru care legea nu prevede modificarea actului de constituire. Dispozițiile alin. (5) se aplică în mod corespunzător. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Organele de conducere și de control ale societății (6) Organul executiv este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, al organului executiv, al comisiei de cenzori sau al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de membru al organului executiv, această obligație revine	Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 8. Management and control bodies of the company (6) The executive body shall be obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the registration of the modification of data in the state register of legal persons in connection with the appointment to office or the termination of the powers of a member of the council, of the executive body, of the board of auditors or of the audit committee of the company pursuant to this Law. Where no person holds the status of member of the executive body, this obligation shall rest with the other bodies of the company. Law 135/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 9¹. Obligations related to the disclosure register and the			

		celorlalte organe ale societății. Legea 135/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 9¹. Obligații aferente registrului de publicitate și actelor societății (2) Administratorul este obligat să asigure că, în termen de 30 de zile, societatea solicită înregistrarea modificării datelor în registrul de stat a persoanelor juridice în legătură cu numirea în funcție ori încetarea împuternicirilor de membru al consiliului, de administrator, de cenzor sau de membru al comitetului de audit al societății în temeiul prezentei legi. În cazul în care nicio persoană nu are calitatea de administrator, această obligație revine celorlalte organe ale societății.	instruments of the company (2) The administrator shall be obliged to ensure that, within 30 days, the company requests the registration of the modification of data in the state register of legal persons in connection with the appointment to office or the termination of the powers of a member of the council, of the administrator, of the auditor or of the member of the audit committee of the company pursuant to this Law. Where no person holds the status of administrator, this obligation shall rest with the other bodies of the company. Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 16. Registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (1) The registration of amendments to the instruments of			

		LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării	incorporation and to the data entered in the State Register shall be carried out in the manner and under the conditions provided for the registration of the legal person, unless the law provides otherwise. (2) The legal person shall be obliged to submit the documents for the registration of amendments to the state registration authority within 30 days from the date of the decision to amend the instruments of incorporation or the data entered in the State Register, except for the cases specified in paragraph (2¹). In the case of reorganization of the legal person, the time limit for submitting the documents for the registration of amendments shall be 30 days after the expiry of the one-month period from the publication of the notice on reorganization, except for the cases specified in paragraph (2¹). (2¹) In the cases specified in this paragraph, the time limit for the performance of the obligations provided			

		persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). (2¹) În cazurile specificate în prezentul alineat, termenul de executare a obligațiilor prevăzute la alin. (2) se calculează după cum urmează: a) 30 de zile de la expirarea termenului stabilit pentru vărsarea aportului – în cazul majorării capitalului social prin vărsarea aportului în natură; b) 15 zile de la înregistrarea la autoritatea competentă a totalurilor emiterii suplimentare de acțiuni sau anulării acțiunilor de tezaur – în cazul modificării capitalului	for in paragraph (2) shall be calculated as follows: a) 30 days from the expiry of the time limit set for the contribution – in the case of an increase in the share capital by way of a contribution in kind; b) 15 days from the registration with the competent authority of the results of the supplementary issuance of shares or the cancellation of treasury shares – in the case of a change in the share capital and/or the issued securities; c) 15 days from the issuance by the competent authority of the reorganization authorization – in the case of reorganization of the joint-stock company. (2²) Where the decision to appoint a person with management functions or a control body of the legal person sets a later date for the commencement of the mandate, the applicant may submit the request for the registration of amendments to the state registration authority before that date. In this case, the state registration authority shall register the amendment in the State			

		societății și/sau a valorilor mobiliare emise; c) 15 zile de la emiterea de către autoritatea competentă a autorizației de reorganizare – în cazul reorganizării societății pe acțiuni. (2²) În cazul în care hotărârea de numire a unei persoane cu funcție de conducere sau a unui organ de control al persoanei juridice fixează o dată ulterioară de începere a mandatului, solicitantul poate depune la organul înregistrării de stat cererea de înregistrare a modificărilor înainte de această dată. În acest caz, organul înregistrării de stat înregistrează modificarea în Registrul de stat cu specificarea datei ulterioare la care înregistrarea are putere juridică. (4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data	Register, specifying the later date on which the registration takes legal effect. (4) Amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall take legal effect from the date of their registration with the state registration authority. Article 15¹. The public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part of the registration file. Documents which are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (2) The public access part of the registration file of a domestic company shall include the following: a) the instrument of incorporation and its amendments; b) after any amendment to the instrument of incorporation, the updated full text of the amended instrument of incorporation;			

		înregistrării lor la organul înregistrării de stat. Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele: a) actul de constituire și modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al actului de constituire modificat; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei	c) the final court judgment pronouncing the nullity of the domestic company; d) the final court judgment finding or declaring the nullity of a merger or division; e) the annual financial statements whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) the draft terms of merger or the draft terms of division; g) other documents which, according to the law, must be published through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company shall be obliged to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and, respectively, paragraph (3)e), and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the			

		fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3)	financial statements provided for in paragraph (2)e) and paragraph (3)e), by accessing them from the Public Depositary of Financial Statements via the interoperability platform.			

		lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate.				
Articolul 28 Sancțiuni Statele membre prevăd sancțiuni adecvate cel puțin pentru: a) lipsa de publicitate a documentelor contabile, astfel cum este prevăzută la articolul 14 litera f); b) absența, din documentele comerciale sau de pe orice site internet al societății comerciale, a informațiilor obligatorii prevăzute la articolul 26.	Article 28 Penalties Member States shall provide for appropriate penalties at least in the case of: a) failure to disclose accounting documents as required by Article 14f); b) omission from commercial documents or from any company website of the compulsory particulars provided for in Article 26.	Legea 220/2007 Articolul 38. Încălcarea prevederilor prezentei legi atrage răspundere administrativă, civilă sau penală, în conformitate cu legislația. Articolul 243. Lichidarea și radierea sucursalei persoanei juridice străine din registrul de publicitate al Republicii Moldova (1) Sucursala persoanei juridice străine se radiază din registrul de publicitate al Republicii Moldova în care este înregistrată în unul dintre următoarele cazuri: d) administratorul sucursalei nu a prezentat situațiile financiare în termenele prevăzute de Legea contabilității și raportării financiare	Law No.220/2007 Article 38. Violation of the provisions of this law shall entail administrative, civil or criminal liability, in accordance with legislation. Article 243. Liquidation and removal of the branch of a foreign legal person from the publicity register of the Republic of Moldova (1) The branch of a foreign legal person shall be removed from the publicity register of the Republic of Moldova in which it is registered in one of the following cases: - the administrator of the branch has not submitted the financial statements within the deadlines provided by the Accounting and Financial	Compatibil / Compatible	Sancțiuni lipsesc pentru informațiile de la lit. a) și b), deoarece aceste formalități de publicare nu sunt obligatorii la moment. Sancțiunile trebuie introduse în legislație odată cu introducerea acestor obligații de depunere/publicare.	

		nr.287/2017 și nici nu înlătură neajunsul în termenul suplimentar de 30 de zile acordat de autoritatea Republicii Moldova căreia trebuiau prezentate situațiile financiare. Legea 284/2004 Articolul 14. Principii generale (1) Încălcarea de către furnizorii de servicii a prevederilor prezentei legi atrage după sine răspunderea civilă, penală sau contravențională, după caz, conform legii. Codul contravențional, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 247. Nerespectarea condițiilor de autorizare general (1) Nerespectarea condițiilor de autorizare generală de către furnizorii de rețele sau de servicii de comunicații	Reporting Law No.287/2017 and has not remedied the shortcoming within the additional 30-day period granted by the authority of the Republic of Moldova to which the financial statements had to be submitted. Law No.284/2004 Article 14. General principles (1) Violation by service providers of the provisions of this law shall entail civil, criminal or contravention liability, as the case may be, in accordance with the law. Contravention Code Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 247. Non-compliance with the conditions of general authorisation (1) Non-compliance with the conditions of general authorisation by providers of electronic communications networks			

		electronice sau de comunicații poștale se sancționează cu amendă de la 30 la 60 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 45 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 120 la 240 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Articolul 263⁴. Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte la înregistrarea de stat Prezentarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, de către întreprinzătorii individuali, fiduciile și construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat prevăzut de Legea nr.	or services or postal communications shall be sanctioned with a fine from 30 to 60 conventional units applied to a natural person, with a fine from 45 to 90 conventional units applied to a person with responsible function, with a fine from 120 to 240 conventional units applied to a legal person. Article 263⁴. Presentation of untrue, incomplete or incorrect information at state registration The presentation by legal persons, including branches of foreign legal persons, by individual entrepreneurs, trusts and similar legal arrangements of untrue, incomplete or incorrect data, required for the registration of constitution, for the amendment of the instruments of incorporation and of the data entered in the State Register provided for by Law No 220/2007 on the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, for the state registration of persons subject to reorganization and for their striking off			

		220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la radierea acestora din Registrul de stat corespunzător și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, a obligației de prezentare a documentelor prevăzute	from the corresponding State Register and from the Register of trusts and similar legal arrangements, as well as the failure to update the respective information, in the event of changes, shall be sanctioned by a fine of 300 to 800 conventional units applied to the natural person/person holding a position of responsibility, by a fine of 1000 to 1500 conventional units applied to the legal person. The violation by legal persons, including branches of foreign legal persons, of the obligation to present the documents provided for by law which are to be subject to disclosure through the State Register provided for by Law No 220/2007 on the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, as well as the failure to update the respective information, in the event of changes, shall be sanctioned by a fine of 50 to 100 conventional units applied to the natural person/person holding a position of responsibility,			

		de lege care urmează a fi supuse publicității prin intermediul Registrului de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 50 la 100 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 400 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către societatea pe acțiuni autohtonă, societatea cu răspundere limitată autohtonă sau sucursala persoanei juridice străine a obligației prevăzute, respectiv, de Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu	by a fine of 200 to 400 conventional units applied to the legal person. The violation by a domestic joint-stock company, a domestic limited liability company or a branch of a foreign legal person of the obligation provided for, respectively, by Law No 1134/1997 on joint-stock companies, Law No 135/2007 on limited liability companies or Civil Code No 1107/2002: a) to include mandatory information in the unilateral acts emanating from it; or b) to publish on its own website (if any) the mandatory information, as well as the failure to update the respective information, in the event of changes, shall be sanctioned by a fine of 25 to 50 conventional units applied to the natural person/person holding a position of responsibility, by a fine of 100 to 150 conventional units applied to the legal person. Article 295. Violation of the rules of organisation			

		răspundere limitată sau Codul civil nr. 1107/2002: a) de includere a informațiilor obligatorii în actele unilaterale care emană de la aceasta; sau b) de publicare pe pagina web proprie (dacă există) a informațiilor obligatorii, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 25 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Articolul 295. Încălcarea regulilor de organizare și de ținere a contabilității, de întocmire și prezentare a situațiilor sau rapoartelor financiare (7) Nerespectarea cerințelor legislației	and keeping of accounting, of preparation and submission of financial statements or reports (7) Non-compliance with the requirements of legislation regarding the format, manner and deadlines for preparation, submission and publication of individual financial statements or financial reports, consolidated financial statements or reports, the management report, the consolidated management report, the auditor's report, the report on the execution of the budget of the public authority – shall be sanctioned with a fine from 20 to 40 conventional units applied to a person with responsible function, with a fine from 50 to 70 conventional units applied to a legal person. Fiscal Code Article 257. Violation of the rules of keeping accounting and records for fiscal purposes			

		privind formatul, modul și termenele de întocmire, prezentare și publicare a situațiilor financiare individuale sau a rapoartelor financiare, a situațiilor financiare sau a rapoartelor consolidate, a raportului conducerii, a raportului consolidat al conducerii, a raportului auditorului, a raportului privind executarea bugetului autorității publice-se sancționează cu amendă de la 20 la 40 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 50 la 70 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Cod fiscal Articolul 257 Încălcarea regulilor de ținere a contabilității și a evidenței în scopuri fiscale (5) Neasigurarea păstrării documentelor de evidență și/sau a benzilor de control (benzilor de control pe suport	(5) Failure to ensure the preservation of accounting documents and/or control tapes (control tapes on specialised electronic support) and/or total or partial absence of accounting, which makes fiscal control impossible, shall be sanctioned with a fine from 40,000 to 60,000 lei, with calculation, as appropriate, of the respective taxes and duties according to Article 189 paragraph (2). Criminal Code Article 245⁵. Intentional refusal to disclose and/or present information provided by legislation on the non-banking or banking financial market (1) Intentional refusal to disclose and/or present information on the economic-financial activity of the joint-stock company, shareholdings, reports, statements, instruments of incorporation or events influencing the issuer, information whose			

		electronic specializat) și/sau lipsa totală ori parțială a contabilității, ceea ce face imposibilă efectuarea controlului fiscal, se sancționează cu amendă de la 40000 la 60000 de lei, cu calcularea, după caz, a impozitelor și taxelor respective conform art.189 alin.(2). Codul Penal Articolul 245⁵. Refuzul intenționat de a dezvălui și/sau prezenta informațiile prevăzute de legislația privind piața financiară nebancară sau bancară (1) Refuzul intenționat de a dezvălui și/sau a prezenta informații privind activitatea economico-financiară a societății pe acțiuni, deținerile de acțiuni, rapoartele, declarațiile, actele de constituire ori evenimentele care influențează emitentul, informații a căror prezentare ori dezvăluire este obligatorie, sau	presentation or disclosure is mandatory, or intentional presentation of unauthentic, distorted or false information, if such actions have caused large-scale damage, shall be punished with a fine ranging from 2350 to 3350 conventional units, and the legal person shall be punished with a fine ranging from 4000 to 7000 conventional units. (2) The same actions which have caused particularly large-scale damage or have led to the initiation of insolvency proceedings shall be punished with a fine ranging from 2350 to 3350 conventional units or with imprisonment from 1 to 6 years, in both cases with (or without) deprivation of the right to hold certain positions or to exercise a certain activity for a term of 2 to 5 years, and the legal person shall be punished with a fine ranging from 4000 to 7000 conventional units with deprivation of the right to			

		prezentarea intenționată a unor informații neautentice, denaturate ori false, dacă aceste acțiuni au cauzat daune în proporții mari, se pedepsește cu amendă în mărime de la 2350 la 3350 unități convenționale, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 4000 la 7000 unități convenționale. (2) Aceleași acțiuni care au cauzat daune în proporții deosebit de mari sau au condus la intentarea procesului de insolabilitate, se pedepsesc cu amendă în mărime de la 2350 la 3350 unități convenționale sau cu închisoare de la 1 la 6 ani, în ambele cazuri cu (sau fără) privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 2 la 5 ani, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 4000 la	exercise a certain activity or with liquidation of the legal person.			

		7000 unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate sau cu lichidarea persoanei juridice.				
Secțiunea 2 Norme privind înr egistrarea și publi citatea aplicabile sucursalelor unor societăți comerciale din alt e state membre	Section 2 Registration and disclosure rules applicable to branches of companies from other Member States	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL) (conform art. 29(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa II)				

Articolul 28a Înregistrarea online a sucursalelor (1) Statele membre se asigură că înregistrarea într-un stat membru a sucursalei unei societăți comerciale care intră sub incidența legislației unui alt stat membru se poate efectua în întregime online, fără a fi necesară prezența în persoană în fața unei autorități sau a unei persoane sau a unui organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze cererile de înregistrare a sucursalelor, sub rezerva articolului 13b alineatul (4) și, mutatis mutandis, a articolului 13g alineatul (8). (2) Statele membre stabilesc norme detaliate privind înregistrarea online a sucursalelor, inclusiv norme privind documentele și informațiile care trebuie transmise autorității competente. În acest cadru, statele membre se asigură că înregistrarea online se poate efectua prin depunerea informațiilor sau a	Article 28a Online registration of branches 1. Member States shall ensure that the registration in a Member State of a branch of a company that is governed by the law of another Member State may be fully carried out online without the necessity for the applicants to appear in person before any authority or any person or body mandated under national law to deal with any aspect of the application for registration of branches, subject to Article 13b(4) and mutatis mutandis to Article 13g(8). 2. Member States shall lay down detailed rules for the online registration of branches, including rules on the documents and information required to be submitted to a competent authority. As part of those rules, Member States shall ensure that online	Codul civil Articolul 240. Sucursala persoanei juridice (2) Persoana juridică constituită în Republica Moldova poate institui sucursale în Republica Moldova și în străinătate dacă legea sau actul de constituire nu prevede altfel. Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (1) Înainte ca o persoană juridică constituită într-un alt stat (persoana juridică străină) să desfășoare în nume propriu activitate în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art.240 alin.(1), aceasta trebuie să înregistreze sucursala în registrul de publicitate al persoanelor juridice al Republicii Moldova dacă legea nu prevede un alt registru de publicitate al Republicii Moldova. (4) Activitatea care, conform legii, este supusă licențierii în Republica Moldova poate fi	Civil Code Article 240. Branch of a legal person (2) A legal person established in the Republic of Moldova may establish branches in the Republic of Moldova and abroad unless otherwise provided by law or by the instrument of incorporation. Article 241. Branch of a foreign legal person in the Republic of Moldova (1) Before a legal person established in another state (foreign legal person) carries out activity in its own name in the Republic of Moldova through a branch within the meaning of Article 240 paragraph (1), it must register the branch in the publicity register of legal persons of the Republic of Moldova unless the law provides for another publicity register of the Republic of Moldova. (4) Activity which, under the law, is subject to licensing in the Republic of Moldova may be carried out by the foreign legal	Compatibil / Compatible		

documentelor în format electronic, inclusiv a unor copii electronice ale documentelor și informațiilor menționate la articolul 16a alineatul (4), sau prin utilizarea informațiilor sau documentelor depuse anterior la un registru. (3) Normele menționate la alineatul (2) trebuie să prevadă cel puțin următoarele: a) procedurile pentru a asigura faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și puterea de a reprezenta societatea comercială; b) mijloacele de verificare a identității persoanei sau persoanelor care înregistrează sucursala sau a reprezentanților acestora; c) cerințele privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere menționate în Regulamentul (UE) nr. 910/2014. (4) Normele menționate la alineatul (2) pot, de asemenea, să stabilească proceduri cu privire la următoarele aspecte:	registration may be carried out by submitting information or documents in electronic form, including electronic copies of the documents and information referred to in Article 16a(4), or by making use of the information or documents previously submitted to a register. 3. The rules referred to in paragraph 2 shall at least provide for the following: a) the procedure to ensure that the applicants have the necessary legal capacity and that they have authority to represent the company; b) the means for verifying the identity of the person or persons registering the branch or their representatives; c) the requirements for the applicants to use the trust services referred to in Regulation (EU) No 910/2014.	desfășurată de persoana juridică străină care a înregistrat sucursala în Republica Moldova doar după obținerea licenței, dacă legea nu prevede altfel. Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 5. Termenele înregistrării de stat (2) Înregistrarea de stat a persoanelor juridice, sucursalelor acestora, precum și a întreprinzătorilor individuali, se efectuează în zi lucrătoare în termen de 24 de ore, care se calculează din ziua lucrătoare imediat următoare celei în care au fost prezentate documentele necesare înregistrării cu condiția executării cerințelor stabilite la art. 7 alin. (5). Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat	person which has registered the branch in the Republic of Moldova only after obtaining the licence, unless the law provides otherwise. Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 5. Deadlines for state registration (2) The state registration of legal persons, their branches, as well as individual entrepreneurs, shall be carried out on a working day within 24 hours, calculated from the working day immediately following the day on which the documents required for registration were submitted provided the requirement provided by Article 7(5) has been satisfied. Article 8. The manner of drawing up and submitting documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in Romanian and:			

a) verificarea legalității obiectului de activitate a sucursalei; b) verificarea legalității denumirii sucursalei; c) verificarea legalității documentelor și a informațiilor depuse pentru înregistrarea sucursalei; d) asigurarea participării unui notar, a altei persoane sau a altui organism implicat în procesul de înregistrare a sucursalei, conform dispozițiilor naționale aplicabile. (5) Atunci când înregistrează sucursala unei societăți comerciale cu sediul în alt stat membru, statele membre pot verifica informațiile privind societatea comercială prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor. Statele membre nu condiționează înregistrarea online a unei sucursale de obținerea unei licențe sau autorizații înainte de înregistrare, cu excepția cazului în care o astfel de condiție este indispensabilă pentru supravegherea adecvată, în conformitate cu	4. The rules referred to in paragraph 2 may also provide for procedures to do the following: a) verify the legality of the object of the branch; b) verify the legality of the name of the branch; c) verify the legality of the documents and information submitted for the registration of the branch; d) provide for the role of a notary or any other person or body involved in the process of registration of the branch under the applicable national provisions. 5. Member States may verify the information about the company by means of the system of interconnection of registers when registering a branch of a company established in another Member State. Member States shall not make the online registration of a branch conditional on obtaining	(1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. În acest caz, actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind modificarea actului de constituire al persoanei juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial.	a) either transmitted to the state registration authority in the form of electronic documents signed with an electronic signature issued under the conditions of Law No.124/2022 on electronic identification and trust services and the subsequent normative acts thereof through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated government portal EVO; b) or submitted at the office of the state registration authority on paper; c) either sent to the state registration authority on paper, by registered letter. In this case, the instrument of incorporation of the legal person, the addendum on the amendment of the instrument of incorporation of the legal person or, where applicable, the regulations of the branch shall be notarially authenticated, and the application for registration and the other documents shall be notarially legalized. (1¹) By way of derogation from paragraph (1), in the			

dreptul intern, a anumitor activități. (6) Statele membre veghează ca înregistrarea online a unei sucursale să se facă în termen de zece zile lucrătoare de la îndeplinirea tuturor formalităților, inclusiv primirea tuturor documentelor necesare și a informațiilor care sunt conforme cu dreptul intern de către de o autoritate sau de o persoană sau un organism autorizat în temeiul dreptului intern să gestioneze orice aspect al înregistrării unei sucursale. În cazul în care nu este posibilă înregistrarea unei sucursale în termenele prevăzute la prezentul alineat, statele membre se asigură că solicitantul este informat cu privire la motivele întârzierii. (7) După înregistrarea sucursalei unei societăți comerciale instituite în temeiul dreptului intern al altui stat membru, registrul statului membru în care este înregistrată sucursala notifică statului membru în	any licence or authorisation before the branch is registered, unless such a condition is indispensable for the proper oversight laid down in national law of certain activities. 6. Member States shall ensure that the online registration of a branch is completed within 10 working days of the completion of all formalities, including the receipt of all the necessary documents and information which comply with national law by an authority or a person or body mandated under national law to deal with any aspect of the registration of a branch. Where it is not possible to register a branch within the deadlines referred to in this paragraph, Member States shall ensure that the applicant is notified of the reasons for the delay.	(1¹) Prin derogare de la alin.(1), în cazul înregistrării de stat rezultate din proiecte de finanțare participativă, reprezentantul fondatorului se împuternicește în condițiile Legii privind serviciile de finanțare participativă. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin	case of state registration resulting from crowdfunding projects, the founder's representative shall be empowered under the conditions of the Law on crowdfunding services. (2) The documents for state registration shall be transmitted/submitted/sent to the registration authority by the founder or by their representative, empowered by a notarized power of attorney in the manner established by law, or by a representative authorization contained in the Register of representative powers based on electronic signature. In the event that the applicant acts through a representative designated by a representative authorization based on electronic signature, the verification of the validity of the respective authorization shall be carried out through the automated information system intended for the maintenance of the Register of representative powers based on electronic signature. (2¹) The documents required for the state registration of a foreign			

care este înregistrată societatea comercială înregistrarea sucursalei, prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor. Statul membru în care este înregistrată societatea comercială confirmă primirea notificării și înregistrează imediat informația în registrul său.	7. Following the registration of a branch of a company established under the laws of another Member State, the register of the Member State where that branch is registered shall notify the Member State where the company is registered that the branch has been registered by means of the system of interconnection of registers. The Member State where the company is registered shall acknowledge receipt of such notification and shall record the information in their register without delay.	intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2 ¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală la care Republica Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (2 ²) abrogat	legal person, issued by the competent authorities of the country of origin of the foreign legal person, shall be translated into Romanian by an authorised translator and shall be subject to the procedure of legalisation or apostille, as the case may be, in the manner established. Legalisation or apostille shall not be required in cases provided for by international treaties on legal assistance and legal relations in civil, family and criminal matters to which the Republic of Moldova is a party. The list of such treaties shall be published on the official website of the state registration authority. (2 ²) repealed (2 ³) The state registration authority shall make available to applicants, on its official website and on the integrated government portal EVO, model forms of instruments of incorporation and model application forms in Romanian that may be			

		(2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la solicitant. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se	used by applicants in the registration procedure, including online. Additionally, for information purposes, model forms concerning the domestic company and the branch of the foreign company shall be made available in English. (3) Where, in the cases established by the state registration authority or at the request of the applicant, the information necessary for registration may be obtained through official electronic information systems, the respective document shall not be requested from the applicant. (5) Upon receipt of the application and the documents for state registration, the depositor shall be issued a receipt confirming the receipt of the application, indicating the application number and the date of receipt thereof, the name of the territorial unit, the list of submitted documents, and the date set for the issuance of the documents. In the case of receipt of documents through the electronic network, the same confirmation shall be sent			

		eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul îndeplinește următoarele atribuții: a) verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, inclusiv: - verifică identitatea solicitanților persoane fizice sau, după caz, ale reprezentanților legali ai solicitanților persoane juridice, ale reprezentanților acestora, precum și ale altor	to the applicant through the network. Article 11. Registration procedure (1) The registrar shall perform the following duties: a) examine the applications and documents submitted for registration in order to verify their compliance with the requirements established by law, including: - verifying the identity of applicants who are natural persons or, as the case may be, of the legal representatives of applicant legal persons, of their representatives, as well as of other persons whose identification data are registered in the State Register in accordance with the law (members of governing bodies, shareholders, etc.); - verifying that applicants have the necessary legal capacity and, as the case may be, that their representatives have the necessary legal capacity and the powers to represent the applicants in the state registration process;			

		persoane ale căror date de identificare conform legii se înregistrează în Registrul de stat (membri ai organelor, asociații etc.); - verifică faptul că solicitanții au capacitatea juridică necesară și, după caz, că reprezentanții lor au capacitatea juridică necesară și împuternicirile de a reprezenta solicitanții în procesul de înregistrare de stat; - după caz, verifică conformarea cu cerințele legale privind utilizarea de către solicitanți a serviciilor de încredere, în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere; - verifică legalitatea obiectului (genului) de activitate supus înregistrării; - verifică, conform art. 12¹, faptul că nu există o interdicție care se opune efectuării înregistrării solicitate;	- where applicable, verifying compliance with the legal requirements regarding the use by applicants of trust services, under the conditions of Law No. 124/2022 on electronic identification and trust services; - verifying the legality of the object of activity subject to registration; verifying, in accordance with Article 12¹, that there is no prohibition preventing the requested registration from being carried out; b) to the extent possible, obtain the approvals and information necessary for registration from public authorities through the MConnect governmental interoperability platform; c) within the time limit provided for in Article 5, adopt the decision on registration or the reasoned decision refusing registration. (1¹) Where, upon examination of an application submitted for online registration, reasonable suspicions of falsification arise regarding the identity of the applicant, of their representative or of any			

		b) în măsura posibilă, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul platformei guvernamentale de interoperabilitate MConnect; c) în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de refuz al înregistrării. (1¹) În cazul în care la examinarea cererii depuse pentru înregistrarea online apar suspiciuni rezonabile de fals cu privire la identitatea solicitantului, a reprezentantului acestuia sau a oricărei alte persoane indicate în cerere, a căror identitate este verificată în procedura de înregistrare, registratorul ~~în domeniul înregistrării de stat~~ solicită prezența fizică a acestora. (1²) În cazul în care se constată că cererea de înregistrare nu corespunde cerințelor	other person indicated in the application whose identity is verified in the registration procedure, the registrar ~~in the field of state registration~~ shall request their physical presence. (1²) Where it is found that the application for registration does not comply with the legal requirements or that the set of documents submitted in support thereof is incomplete due to the failure to submit all documents provided for by law, the registrar, in accordance with the provisions of the Administrative Code No. 116/2018, shall suspend the administrative procedure and grant the applicant, by means of a notification, a reasonable time limit for remedy or completion, indicating the reasons for the suspension and the remedial or completion measures expected from the applicant. In the event that the applicant fails to comply with the justified measures set out in the notification within the prescribed time limit, the registrar shall adopt a			

		legale sau că setul de documente depuse în susținerea acesteia este incomplet prin neprezentarea tuturor documentelor prevăzute de lege, registratorul, în conformitate cu prevederile Codului administrativ nr. 116/2018, dispune suspendarea procedurii administrative și acordă solicitantului, prin notificare, un termen, care trebuie să fie rezonabil, în vederea remedierii sau de completării, indicând motivele suspendării și măsurile de remediere sau completare așteptate de la solicitant. În cazul neîndeplinirii de către solicitant a măsurilor justificate stabilite în notificare în termenul fixat, registratorul adoptă decizia motivată de refuz al înregistrării. (2) Persoanei juridice i se atribuie, la înregistrare, un număr de identificare de stat (IDNO) ce atestă că persoana a fost înscrisă	reasoned decision refusing registration. (2) Upon registration, the legal person shall be assigned a state identification number (IDNO) certifying that the person has been entered in the State Register. The state identification number, which also constitutes the fiscal code of the registered legal person, shall be indicated on the title page of the instruments of incorporation. (3) The legal person shall be deemed registered as of the date of adoption of the registration decision. (4) After registration, the state registration authority shall publish in the Electronic Bulletin, at the expense of the applicant, information on the registered legal person, which shall include: the name of the legal person, the legal form, the date of registration, the state identification number, the registered office and the name of the administrator. Article 12. Registration of branches of legal persons (1) Branches of legal persons from the Republic of Moldova shall be		

		în Registrul de stat. Numărul de identificare de stat, care reprezintă și codul fiscal al persoanei juridice înregistrate, se indică pe foaia de titlu a actelor de constituire. (3) Persoana juridică se consideră înregistrată la data adoptării deciziei de înregistrare. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic pe cheltuiala solicitantului informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului. Articolul 12. Înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice (1) Sucursalele persoanelor juridice din Republica Moldova se înregistrează cu condiția indicării în actele de constituire ale persoanei juridice a datelor cu privire la	registered on the condition that data concerning their creation, name and registered office are specified in the instruments of incorporation of the legal person. (2) Branches of legal persons shall be registered without being granted the status of a legal person. The registration procedure for branches of foreign legal persons is similar to the registration procedure for branches of domestic legal persons, with the particularities specified in the Civil Code. (3) For the registration of branches of domestic legal persons, the following documents shall be submitted: a) the application for registration, according to the model approved by the state registration authority; b) the decision of the competent body of the legal person, which shall contain data concerning the creation of the branch, the approval of its regulations and the appointment of the administrator;			

		crearea, denumirea și sediul acestora. (2) Sucursalele persoanelor juridice se înregistrează fără atribuirea statutului de persoană juridică. Procedura înregistrării sucursalelor persoanelor juridice străine este similară procedurii înregistrării sucursalelor persoanelor juridice autohtone, cu particularitățile specificate în Codul civil. (3) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice autohtone se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărîrea organului competent al persoanei juridice, care va conține date cu privire la crearea sucursalei, la aprobarea regulamentului acesteia și la desemnarea administratorului;	c) the regulations of the branch, which must contain the following data: – the registered office (postal address, telephone number, e-mail address) of the branch; – the objects of activity carried out by the branch; – the name and legal form of organization of the legal person, the name of the branch, if it is different from that of the legal person. <i>d) – repealed;</i> <i>d¹) – repealed;</i> <i>e) – repealed;</i> f) other instruments or notices provided for by legislation, necessary for state registration. (3¹) For the registration of branches of foreign legal persons, in addition to the document provided for in paragraph (3)b), the following documents shall be submitted: a) the regulations of the branch, which must contain the following data: – the name of the branch, its registered office (postal address), telephone number, electronic address, the objects of activity carried out by the branch;			

		c)regulamentul sucursale i, care trebuie să conțină următoarele date: – sediul (adresa poștală, numărul de telefon, adresa de e-mail) al sucursalei; – genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea și forma juridică de organizare a persoanei juridice, denumirea sucursalei, dacă aceasta este diferită de cea a persoanei juridice. d) - <i>abrogată</i>; d¹) - <i>abrogată</i>; e) - <i>abrogată</i>; f) alte acte sau avize prevăzute de legislație, necesare pentru înregistrarea de stat. (3¹) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice străine, pe lângă documentul prevăzut la alin. (3) lit. b), se depun următoarele documente: a) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date: – denumirea sucursalei, sediul acesteia (adresa poștală), numărul de	– the name, legal form of organization, registered office, objects of activity and, where applicable, the amount of the share capital of the foreign legal person; – the mention regarding the legislation of the state to which the foreign legal person is subject; b) a copy of the instrument of incorporation of the foreign legal person, translated into Romanian, legalized in the manner established by law; c) an extract from the register in which the foreign legal person is registered, translated into Romanian, legalized in the manner established by law. In the event that the competent authorities in the country where the foreign legal person has its registered office do not issue extracts from the register, relevant documents and information issued by third parties in the country of residence in accordance with national legislation shall be submitted; d) the financial statements of the foreign legal person for the last reporting period, translated into Romanian, legalized in the		

		telefon, adresa electronică, genurile de activitate desfășurate de sucursală; – denumirea, forma juridică de organizare, sediul, genurile de activitate și, după caz, mărimea capitalului social al persoanei juridice străine; – mențiunea privind legislația statului sub incidența căreia se află persoana juridică străină; b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege; c) extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus în limba română, legalizat în modul stabilit de lege. În cazul în care autoritățile competente din țara în care își are sediul persoana juridică străină nu emit extrase din registru, se depun documentele și informațiile relevante emise de părți terțe din	manner established by law or certified by an authorized translator. (4) Branches of domestic legal persons shall be assigned state identification numbers identical to the state identification number of the legal person that created them. (5) Branches of foreign legal persons shall be assigned state identification numbers regardless of the identification number of the foreign legal person that created them. Article 13. Refusal of state registration of the legal person (1) State registration shall not be permitted in the following cases: a) failure to submit all the documents necessary for registration; b) non-compliance of the instruments of incorporation or other documents submitted for registration with the requirements provided for by law; c) violation of the legal procedure for constitution, reorganization, liquidation, suspension or resumption of the activity			

		țara de reședință conform legislației naționale; d) situațiile financiare ale persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare, traduse în limba română, legalizate în modul stabilit de lege sau certificate de un traducător autorizat. (4) Sucursalelor persoanelor juridice autohtone li se atribuie numere de identificare de stat identice numărului de identificare de stat al persoanei juridice care le-a creat. (5) Sucursalelor persoanelor juridice străine li se atribuie numere de identificare de stat indiferent de numărul de identificare al persoanei juridice străine care le-a creat. Articolul 13. Refuzul înregistrării de stat a persoanei juridice (1) Înregistrarea de stat nu se admite în cazurile: a) nedepunerii tuturor documentelor necesare pentru înregistrare;	of the legal person, or for the amendment of the instruments of incorporation of the legal person; c¹) the constitution of a new legal person by the founder of a legal person struck off from the State Register as a result of the application of Article 174¹ of the Tax Code – within 3 years; d) violation, without justified grounds, of the time limit for submitting documents for the registration of amendments to the instruments of incorporation or to the data entered in the State Register; e) the existence, according to the data held by the state registration authority or accessible to it by law, of an injunction opposing the requested registration, including: 1) the establishment of a prohibition on registration, issued by a court, a bailiff or another empowered authority, as the case may be; 2) the prohibition provided for by Article 12¹ which prevents the person from holding the capacity for			

		b) necorespunderii actelor de constituire sau altor documente depuse pentru înregistrare cerințelor prevăzute de lege; c) încălcării procedurii legale de constituire, reorganizare, lichidare, suspendare sau reluare a activității persoanei juridice, de modificare a actelor de constituire ale persoanei juridice; c¹) constituirii unei noi persoane juridice de către fondatorul persoanei juridice radiată din Registrul de stat ca rezultat al aplicării art.174¹ din Codul fiscal - în decursul a 3 ani; d) încălcării, din motive neîntemeiate, a termenului de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire sau în datele înscrise în Registrul de stat; e) existenței, conform datelor deținute de organul înregistrării de stat sau accesibile lui	which registration or recording is requested; 3) the seizure of the participation share; 4) the entry in the State Register of an inalienability clause regarding the participation share in cases where it is permitted by law; 5) the entry in the State Register of a pledge over the social part, except for cases where its alienation is permitted. g) the establishment of the fact that the founder of the enterprise has unspent criminal records for acts of tax evasion. Article 27. Documents required for removal of branches from the State Register (2) The removal of branches of foreign legal persons shall be carried out in accordance with the provisions established for the removal of domestic legal persons, save for removal under Articles 38⁴ and 38⁵. Article 38¹. Participation in the BRIS system (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system,			

		conform legii, a unei interdicții care se opune efectuării înregistrării solicitate, inclusiv: 1) a stabilirii interdicției de înregistrare, emisă de instanța de judecată, de executorul judecătoresc sau de o altă autoritate abilitată, după caz; 2) a interdicției prevăzute de art. 12¹ care împiedică persoana să dețină calitatea pentru care se solicită înregistrarea sau luarea în evidență; 3) a sechestrului asupra participațiunii; 4) a notării în Registrul de stat a clauzei de inalienabilitate a participațiunii în cazurile când ea este permisă de lege; 5) a notării în Registrul de stat gajului părții sociale cu excepția cazului când înstrăinarea ei este permisă. g) stabilirii faptului că fondatorul întreprinderii are antecedente penale nestinse pentru fapte de evaziune fiscală.	free of charge, the exchange of documents and data with the registers of the Member States in accordance with European Union law. Article 38⁴. Exchange of information regarding the branch of the foreign company (1) After the registration or the closure and striking off of the branch of a foreign company from a Member State, the state registration authority shall immediately transmit the respective information, through the BRIS system, to the register of the Member State in which the respective company is registered. Article 38⁵. Exchange of information regarding the domestic company (1) The state registration authority shall receive, through the BRIS system, from the register of the Member State, information regarding the fact that a domestic company has registered or closed and struck off a branch in that Member State. The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system,			

		Articolul 27. Documentele necesare pentru radiera sucursalelor din Registrul de stat (2) Radierea sucursalelor persoanelor juridice străine se efectuează în conformitate cu prevederile stabilite pentru radierea persoanei juridice autohtone, cu excepția radierii conform art. 38⁴ și 38⁵. Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine (1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul	the receipt of the notification and, ex officio, shall register the data in the State Register. In this case, Article 12(1) does not apply.			

		înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul membru în care este înregistrată societatea respectivă. Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat. În acest caz, dispozițiile art. 12 alin. (1) nu se aplică.				
Articolul 28b Depunerea online a documentelor și a informațiilor cu privire la	Article 28b Online filling of documents and	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea	Law No.220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain	Compatibil / Compatible		

sucursale (1) Statele membre se asigură că documentele și informațiile prevăzute la articolul 30 sau modificările acestora pot fi depuse online în termenul prevăzut de dreptul intern al statului membru în care își are sediul sucursala. Statele membre se asigură că depunerea se poate efectua în întregime online, fără a fi necesar ca solicitantii să se prezinte în persoană în fața unei autorități, a unei persoane sau a unui organism autorizat în temeiul dreptului intern să trateze depunerea online, sub rezerva dispozițiilor de la articolul 13b alineatul (4) și, mutatis mutandis, de la articolul 13g alineatul (8). (2) Articolul 28a alineatele (2)-(5) se aplică, mutatis mutandis, depunerii online a cererilor de înființare a sucursalelor. (3) Statele membre pot impune ca anumite sau toate documentele și informațiile menționate la alineatul (1) să fie depuse doar online.	information for branches 1. Member States shall ensure that documents and information referred to in Article 30 or any modification thereof may be filed online within the period provided by the laws of the Member State where the branch is established. Member States shall ensure that such filing may be completed online in its entirety without the necessity for the applicants to appear in person before any authority or person or body mandated under national law to deal with the online filing, subject to the provisions laid down in Article 13b(4) and mutatis mutandis in Article 13g(8) 2. Article 28a (2) to (5) shall apply mutatis mutandis to online filing for branches	unor acte normative (ID 15856) Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr.124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acestuia prin Platforma de dezvoltare a serviciilor publice (PDSE) pe portalul guvernamental integrat EVO; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. În acest caz, actul de constituire al persoanei juridice, actul adițional privind	Normative Acts (ID 15856). Article 8. The manner of drawing up and submitting documents for state registration (1) The documents for state registration shall be drawn up in Romanian and: a) either transmitted to the state registration authority in the form of electronic documents signed with an electronic signature issued under the conditions of Law No.124/2022 on electronic identification and trust services and the subsequent normative acts thereof through the Public Service Development Platform (PDSE) on the integrated government portal EVO; b) or submitted at the office of the state registration authority on paper; c) or sent to the state registration authority on paper, by registered letter. In this case, the instrument of incorporation of the legal person, the addendum on the amendment of the instrument of incorporation of the legal			

	3. Member States may require that certain or all documents and information referred to in paragraph 1 are only filed online.	modificarea actului de constituire al persoanei juridice sau, după caz, regulamentul sucursalei se autentifică notarial, iar cererea de înregistrare și celelalte documente se legalizează notarial. (1¹) Prin derogare de la alin.(1), în cazul înregistrării de stat rezultate din proiecte de finanțare participativă, reprezentantul fondatorului se împuternicește în condițiile Legii privind serviciile de finanțare participativă. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată, în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin	person or, where applicable, the regulations of the branch shall be notarially authenticated, and the application for registration and the other documents shall be notarially legalized. (1¹) By way of derogation from paragraph (1), in the case of state registration resulting from crowdfunding projects, the representative of the founder shall be empowered under the conditions of the Law on crowdfunding services. (2) The documents for state registration shall be transmitted/submitted/sent to the registration authority by the founder or by their representative, empowered by a notarized power of attorney, in the manner established by law, or by a representative empowerment contained in the Register of representative empowerments based on electronic signature. In the event that the applicant acts through a representative designated by a representative empowerment based on electronic signature, the verification of the validity			

		reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului de împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit. Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și	of the respective empowerment shall be carried out through the automated information system intended for keeping the Register of representative empowerments based on electronic signature. (2¹) The documents required for the state registration of a foreign legal person, issued by the competent authorities of the country of origin of the foreign legal person, shall be translated into Romanian by an authorised translator and shall be subject to the procedure of legalisation or apostille, as the case may be, in the manner established. Legalisation or apostille shall not be required in cases provided for by international treaties on legal assistance and legal relations in civil, family and criminal matters to which the Republic of Moldova is a party. The list of such treaties shall be published on the official website of			

		penală la care Republica Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (2²) abrogat (2³) Organul înregistrării de stat pune la dispoziția solicitanților, pe pagina sa web oficială și pe portalul guvernamental integrat EVO, formulare-tip de acte constitutive și formulare-tip de cereri în limba română ce pot fi folosite de solicitanți în procedura de înregistrare, inclusiv online. Suplimentar, cu scop de informare, se pun la dispoziție în limba engleză formularele-tip privind societatea autohtonă și sucursala societății străine. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului, informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale	the state registration authority. (2²) repealed (2³) The state registration authority shall make available to applicants, on its official website and on the integrated government portal EVO, model forms of instruments of incorporation and model application forms in Romanian that may be used by applicants in the registration procedure, including online. Additionally, for information purposes, model forms concerning the domestic company and the branch of the foreign company shall be made available in English. (3) Where, in the cases established by the state registration authority or at the request of the applicant, the information necessary for registration may be obtained through official electronic information systems, the respective document shall not be requested from the applicant. (5) Upon receipt of the application and the documents for state registration, the depositor shall be issued a receipt			

		electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la solicitant. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. Articolul 12. Înregistrarea sucursal elor persoanelor juridice (2) Procedura înregistrării sucursalelor p ersoanelor juridice străine este similară procedurii înregistrării persoanelor juridice autohtone, cu particularitățile specificate în Codul civil.	confirming receipt of the application, indicating the application number and the date of receipt thereof, the name of the territorial unit, the list of submitted documents, and the date set for the issuance of the documents. In the case of receipt of documents through the electronic network, the same confirmation shall be sent to the applicant through the network. Article 12. Registration of branches of legal persons (2) The procedure for registration of branches of foreign legal persons shall be similar to the procedure for registration of domestic legal persons, with the particularities specified in the Civil Code. Article 16. Registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (1) The registration of amendments made to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register shall be carried out in the manner and under the conditions provided for the			

		Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. Cod Civil Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (1) Înainte ca o persoană juridică constituită într-un alt stat (persoana juridică străină) să desfășoare în nume propriu activitate în Republica Moldova printr-o sucursală în sensul art.240 alin.(1), aceasta trebuie să înregistreze sucursala în registrul de publicitate al persoanelor juridice al Republicii Moldova dacă	registration of a legal person, unless the law provides otherwise. Civil Code Article 241. Branch of a foreign legal person in the Republic of Moldova (1) Before a legal person established in another state (foreign legal person) carries out activity in its own name in the Republic of Moldova through a branch within the meaning of Article 240 paragraph (1), it must register the branch in the publicity register of legal persons of the Republic of Moldova unless the law provides for another publicity register of the Republic of Moldova.			

		legea nu prevede un alt registru de publicitate al Republicii Moldova.				
Articolul 28c Închiderea sucursalelor Statele membre se asigură că la primirea documentelor și a informațiilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera h), registrul statului membru în care este înregistrată sucursala unei societăți comerciale informează, prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor, registrul statului membru în care este înregistrată societatea comercială cu privire la închiderea sucursalei și la radierea sa din registru. Registrul statului membru al societății comerciale confirmă, prin intermediul sistemului menționat, primirea notificării, iar informația este înregistrată imediat.	Article 28c Closure of branches Member States shall ensure that, upon receipt of the documents and information referred to in point h) of Article 30(1), the register of a Member State where a branch of a company is registered informs, by means of the system of interconnection of registers, the register of the Member State where the company is registered that its branch has been closed and struck off the register. The register of the Member State of the company shall acknowledge receipt of such notification also by means of that system and shall record the information without delay.	LEGEA 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine (1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 38¹. Participation in the BRIS system (4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of the Member States in accordance with European Union law. Article 38⁴. Exchange of information regarding the branch of the foreign company (1) After the registration or the closure and striking off of the branch of a foreign company from a Member State, the state registration authority shall immediately transmit the respective information, through the BRIS system, to the register of the Member State in which the respective company is registered.	Compatibil / Compatible		

		membru în care este înregistrată societatea respectivă. Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (1) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru a informației despre faptul că o societate autohtonă a înregistrat sau a închis și radiat o sucursală în acel stat membru. Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat.	Article 38⁵. Exchange of information regarding the domestic company (1) The state registration authority shall receive, through the BRIS system, from the register of the Member State, information regarding the fact that a domestic company has registered or closed and struck off a branch in that Member State. The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system, the receipt of the notification and, ex officio, shall register the data in the State Register.			
Articolul 29 Publicitatea actelor și informațiilor privind sucursala (1) Actele și informațiile privind sucursalele înființate într-un stat membru de către o societate comercială enumerată în anexa II, care intră sub incidența legislației unui alt stat membru sunt publicate în conformitate cu	Article 29 Disclosure of documents and particulars relating to a branch 1. Documents and particulars relating to a branch opened in a Member State by a company of a type listed in Annex II, which is governed by the law of another Member State,	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat.	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 15¹. Public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access	Compatibil / Compatible		

legislația statului membru în care este situată sucursala, conform articolului 16. (2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății comerciale, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala. (3) Actele și informațiile menționate la articolul 30 alineatul (1) se pun la dispoziția publicului prin sistemul de interconectare a registrelor. Articolul 18 și articolul 19 alineatul (1) din directiva menționată se aplică mutatis mutandis. (4) Statele membre se asigură că sucursalele au un identificator unic, care permite identificarea lor fără echivoc în comunicarea dintre registre prin sistemul de interconectare a registrelor. Acest identificator unic include cel puțin elemente care să permită identificarea statului membru al registrului, a registrului național de origine și a numărului sucursalei din registrul respectiv și, dacă este	shall be disclosed pursuant to the law of the Member State of the branch, in accordance with Article 16. 2. Where disclosure requirements in respect of the branch differ from those in respect of the company, the branch's disclosure requirements shall take precedence with regard to transactions carried out with the branch. 3. The documents and particulars referred to in Article 30(1) shall be made publicly available through the system of interconnection of registers. Article 18 and Article 19(1) shall apply mutatis mutandis. 4. Member States shall ensure that branches have a unique identifier allowing them to be unequivocally identified in communications between registers through the system of	Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al regulamentului modificat; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala; e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare;	part shall be assigned to the limited access part. (3) The public access part of the registration file of a branch of a foreign company includes the following: a) the regulations of the branch and its amendments; b) after any amendment to the regulations of the branch, the full updated text of the amended regulations; c) the instrument of incorporation of the foreign company that opened the branch, as well as its amendments; d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch; e) the annual financial statements of the branch whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be published through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in			

necesar, elemente pentru a evita erorile de identificare.	interconnection of registers. That unique identifier shall comprise, at least, elements making it possible to identify the Member State of the register, the domestic register of origin and the branch number in that register, and, where appropriate, features to avoid identification errors.	f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea	paragraph (2)e) and, respectively, paragraph (3)e) and shall fulfill this obligation by submitting them under the conditions of Law No 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and paragraph (3)e), by accessing them from the Public Depository of Financial Statements through the interoperability platform. Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within 30 days at the most from the occurrence of the event, the foreign legal person and the head of the branch are jointly and severally obliged to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 331, and that the registration file of the			

		evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății străine, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala. Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>sistemul BRIS</i> – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale	branch of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 151(3)c) and d), with a certified translation into Romanian. (2) If the disclosure requirements for the branch differ from the requirements imposed on the foreign company, the former shall prevail for operations concluded with the branch. Article 2. Main concepts Within the meaning of this law, the following concepts have the following meanings: <i>BRIS system</i> – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council relating to certain aspects of company law (codification); <i>Member State</i> – a Member State of the European Union or a third state participating in the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway);		

		din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare); <i>stat membru</i> – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (1) Registrul de stat participă la sistemul BRIS. (2) Sistemul BRIS este constituit din registrele centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre și din platforma centrală europeană. La nivel european, punctul de acces electronic la sistemul BRIS este portalul european e-Justiție. La nivel național, punctul de acces de interconectare este Registrul de stat.	Article 4. Fee for state registration and provision of information (7) For the provision of information from the State Register and the performance of other services provided for in the annex, with the exception of section I and point 2 of section II of the annex, carried out at the request of the applicant on an emergency basis, within 24 hours, 4 hours, or 1 hour, the fees shall be increased by 2, 3, or 4 times, respectively. Article 34¹. Public access to information in the State Register (1) The state registration authority shall ensure the publication of the documents and data provided for in paragraph (2) by making them available to the public from the State Register on its official website. (2) The state registration authority shall ensure the publication, in accordance with paragraph (1), of at least the following documents and data: 3) in the case of branches of foreign legal persons: a) the data provided for in Article 33¹ paragraph (1);			

		(3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele membre conform dreptului Uniunii Europene. (5) Agenția de Guvernare Electronică asigură interoperabilitatea Registrului de stat cu sistemul BRIS, documentele și datele fiind disponibile în format standard de mesaj și fiind accesibile prin mijloace electronice, cu respectarea standardelor de securitate pentru transmisia și schimbul datelor, în condițiile legii. (6) Agenția de Guvernare Electronică poate constitui, prin Registrul de stat, puncte de acces opționale la sistemul BRIS. Constituirea punctelor de acces opționale se aprobă de Guvern.	b) the entries made in the State Register; c) the public access part of the registration file; 4) in the case of individual entrepreneurs: a) name and surname; b) date of registration; c) state identification number (IDNO); d) entries regarding their striking off; e) the public access part of the registration file. Article 38¹. Participation in the BRIS system (1) The State Register participates in the BRIS system. (2) The BRIS system is composed of the central, commercial, and companies registers of the Member States and the European central platform. At the European level, the electronic access point to the BRIS system is the European e-Justice portal. At the national level, the interconnection access point is the State Register. (3) Through the BRIS system, the State Register makes available to the public, free of charge, the documents and data provided for in Article 34¹(2).			

		Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (7) Pentru furnizarea informației din Registrul de stat și prestarea altor servicii prevăzute în anexă, cu excepția compartimentului I și a punctului 2 din compartimentul II din anexă, efectuate la cererea solicitantului în regim de urgență, în 24 de ore, 4 ore sau 1 oră, taxele se majorează, respectiv, de 2, 3 sau 4 ori. Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date:	(4) The state registration authority shall carry out, through the BRIS system, free of charge, the exchange of documents and data with the registers of the Member States in accordance with European Union law. (5) The Electronic Governance Agency shall ensure the interoperability of the State Register with the BRIS system, the documents and data being available in a standard message format and accessible by electronic means, in compliance with the security standards for data transmission and exchange, under the conditions of the law. (6) The Electronic Governance Agency may establish, through the State Register, optional access points to the BRIS system. The establishment of optional access points shall be approved by the Government. Article 38². EUID identifier (1) For their identification within the BRIS system, the state registration authority shall assign the EUID identifier to at least:			

		3) în cazul sucursalelor persoanelor juridice străine: a) datele prevăzute la art. 33¹ alin. (1); b) notările efectuate în Registrul de stat; c) partea cu acces public a dosarului de evidență; 4) în cazul întreprinzătorilor individuali: a) numele și prenumele; b) data înregistrării; c) numărul de identificare de stat (IDNO); d) notări privind radierea acestuia; e) partea cu acces public a dosarului de evidență. Articolul 38¹. Participarea la sistemul BRIS (3) Prin sistemul BRIS, Registrul de stat pune la dispoziția publicului, cu titlu gratuit, documentele și datele prevăzute la art. 34¹ alin. (2). (4) Organul înregistrării de stat realizează, prin sistemul BRIS, cu titlu gratuit, schimbul de documente și date cu registrele din statele	a) domestic companies; b) branches of foreign companies from Member States. (2) The structure of the EUID identifier is approved by the state registration authority in accordance with Article 16 and, where applicable, Article 29 paragraph (4) of Directive (EU) 2017/1132. Article 38¹. Exchange of information regarding the branch of the foreign company (2) The state registration authority shall receive, through the BRIS system, from the register of the Member State in which the foreign company that has a branch registered in the State Register is registered, information regarding a modification with respect to any of the following elements concerning the foreign company: g) the opening and termination of an insolvency procedure or a similar procedure against the foreign company; h) the dissolution, liquidation of the foreign company, completion of the liquidation, and the			

		membre conform dreptului Uniunii Europene. Articolul 38². Identificatorul EUID (1) Pentru identificarea lor în cadrul sistemului BRIS, organul înregistrării de stat atribuie identificatorul EUID cel puțin: a) societăților autohtone; b) sucursalelor a societăților străine din statele membre. (2) Structura identificatorului EUID este aprobată de organul înregistrării de stat în conformitate cu art. 16 și, după caz, art. 29 alin. (4) din Directiva (UE) 2017/1132. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala societății străine (2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în	striking off of the foreign company. (3) The state registration authority shall immediately confirm, through the BRIS system, the receipt of the notification according to paragraph (2) and, ex officio, shall register the data in the State Register and, where applicable, update the registration file of the branch of the foreign company. (4) In the event that the foreign company from a Member State has been struck off from the register, the state registration authority shall, ex officio, strike off the branch as soon as it has received the notification containing the corresponding information and documents according to paragraph (2). Article 38⁵. Exchange of information regarding the domestic company (2) The state registration authority shall immediately inform, through the BRIS system, the register of the Member State where the branch of a domestic company is registered, in the event that a change has been registered regarding any of			

		Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină: g) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolabilitate ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; h) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine. (4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea	the following elements concerning the domestic company: h) the initiation and termination of the insolvency procedure against the domestic company; i) the dissolution, liquidation of the legal person, completion of the liquidation, and the striking off of the domestic company.			

		cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2). Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă: h) intentarea și încetarea procedurii de insolabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.				
Articolul 30 Actele și informațiile care trebuie publicate (1) Publicitatea obligatorie prevăzută la articolul 29 se	Article 30 Documents and particulars to be disclosed	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856)	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856).	Compatibil / Compatible		

referă doar la următoarele acte și informații: a) adresa sucursalei; b) activitățile sucursalei; c) registrul la care este păstrat dosarul societății comerciale menționat la articolul 16 împreună cu numărul de înmatriculare în registrul în cauză; d) denumirea și forma societății comerciale și denumirea sucursalei, dacă este diferită de cea a societății comerciale; e) numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja societatea comercială față de terți și de a o reprezenta în justiție: — ca organ al societății comerciale constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ, în conformitate cu publicitatea făcută societății comerciale în conformitate cu dispozițiile articolului 14 litera d); — ca reprezentanți permanenți ai societății comerciale pentru activitățile sucursalei, cu	1. The compulsory disclosure provided for in Article 29 shall cover the following documents and particulars only: a) the address of the branch; b) the activities of the branch; c) the register in which the company file referred to in Article 16 is kept, together with the registration number in that register; d) the name and legal form of the company and the name of the branch, if that is different from the name of the company; e) the appointment, termination of office and particulars of the persons who are authorised to represent the company in dealings with third parties and in legal proceedings: — as a company organ constituted pursuant to law or as members of any such organ, in accordance with the disclosure by the company as provided for in Article 14d),	Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al regulamentului modificat; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala;	Article 15¹. Public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (3) The public access part of the registration file of the branch of a foreign company includes the following: a) the regulations of the branch and its amendments; b) after any amendment to the regulations of the branch, the full updated text of the amended regulations; c) the instrument of incorporation of the foreign company that opened the branch, as well as its amendments; d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch; e) the annual financial statements of the branch whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must			

menționarea extinderii competențelor lor; f) — dizolvarea societății comerciale, numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării în conformitate cu publicitatea făcută societății comerciale în temeiul dispozițiilor articolului 14 literele h), (j) și (k); — procedura falimentului, concordatului și orice proceduri similare care se aplică societății comerciale; g) documentele contabile în conformitate cu articolul 31; h) închiderea sucursalei. (2) Statul membru în care a fost înființată sucursala poate să prevadă publicarea, conform articolului 29: a) a semnăturii persoanelor menționate la alineatul (1) literele e) și f) din prezentul articol; b) a actului constitutiv și a statutului, dacă sunt conținute în documente separate, în conformitate cu articolul 14 literele a), b) și c), împreună cu modificările acestor documente;	— as permanent representatives of the company for the activities of the branch, with an indication of the extent of their powers; f) — the winding-up of the company, the appointment of liquidators, particulars concerning them and their powers and the termination of the liquidation in accordance with disclosure by the company as provided for in Article 14h), (j) and (k), — insolvency proceedings, arrangements, compositions, or any analogous proceedings to which the company is subject; g) the accounting documents in accordance with Article 31; h) the closure of the branch 2. The Member State in which the branch has been opened may provide for the disclosure, as referred to in Article 29, of	e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin	be published through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and, respectively, paragraph (3)e) and shall fulfill this obligation by submitting them under the conditions of Law No 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and paragraph (3)e), by accessing them from the Public Depository of Financial Statements through the interoperability platform. Articolul 33¹. Content of the State Register regarding the branch of the foreign legal person (1) In the State Register of legal persons, at least the following data regarding the branch of the foreign legal person shall be entered:			

c) a unui certificat de la registrul menționat la alineatul (1) litera c) din prezentul articol privind existența societății comerciale; d) a unei precizări a garanțiilor care grevează bunurile societății comerciale situate în statul membru în cauză, dacă aceste informații privesc validitatea garanțiilor respective.	a) the signature of the persons referred to in points e) and f) of paragraph 1 of this Article; b) the instruments of incorporation and the memorandum and articles of association if they are contained in a separate instrument, in accordance with points a), b) and c) of Article 14, together with amendments to those documents; c) an attestation from the register referred to in point c) of paragraph 1 of this Article relating to the existence of the company; d) an indication of the securities on the company's property situated in that Member State, provided such disclosure relates to the validity of those securities.	intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 33¹. Conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu cel puțin următoarele date despre sucursala persoanei juridice străine: a) denumirea sucursalei, sediul și genurile ei de activitate; b) numărul de identificare de stat (IDNO) și, în cazul sucursalei societății străine dintr-un stat membru, identificatorul EUID; c) denumirea persoanei juridice străine, forma juridică de organizare, sediul și genul de activitate ale persoanei juridice și, după caz, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în actele de constituire depuse de persoana juridică străină la organul înregistrării de stat;	a) the name of the branch, its registered office and its objects of activity; b) the state identification number (IDNO) and, in the case of a branch of a foreign company from a Member State, the EUID identifier; c) the name of the foreign legal person, the legal form of organization, the registered office and the object of activity of the legal person and, where applicable, the amount of the subscribed capital, if this information is not provided in the instruments of incorporation submitted by the foreign legal person to the state registration authority; d) data on the appointment, termination of office and identity of the head of the branch. Where several persons are indicated, the fact that they act individually or jointly (the consent of several or all of them); e) the law of the state governing the foreign legal person; f) if according to national law the foreign legal person is subject to registration, the register in			

		d) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea conducătorului sucursalei. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); e) dreptul statului care guvernează persoana juridică străină; f) dacă conform legii naționale persoana juridică străină este supusă înregistrării, registrul în care ea este înregistrată și numărul de înregistrare al acesteia în registrul respectiv; g) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja persoana juridică străină față de terți și de a o reprezenta în justiție ca organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele	which it is registered and its registration number in the respective register; g) data on the appointment, termination of office and identity of the persons who have the power to bind the foreign legal person towards third parties and to represent it in court as an organ constituted under the law or as members of such an organ. Where several persons are indicated, the fact that they act individually or jointly (the consent of several or all of them); h) the dissolution of the foreign legal person and data on the appointment, identity and powers of the liquidators, as well as the completion of the liquidation; i) the insolvency procedure and any similar procedures applying to the foreign legal person; j) the closure of the branch.			

		acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); h) dizolvarea persoanei juridice străine și date privind numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării; i) procedura de insolabilitate și orice proceduri similare care se aplică persoanei juridice străine; j) închiderea sucursalei.				

TABEL DE CONCORDANȚĂ

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză	Gradul de Compatibil / Compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7	8	9	10	11	12	13
Articolul 30a Modificări ale documentelor și informațiilor privind societatea comercială Statul membru în care este înregistrată o societate comercială informează imediat, prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor, statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți comerciale, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente: (a) denumirea societății comerciale; (b) sediul social al societății comerciale; (c) numărul de înregistrare al societății comerciale în registru; (d) forma juridică a societății comerciale;	Article 30a Changes to company documents and information commercial The Member State where a company is registered shall notify, by means of the system of interconnection of registers, without delay, the Member State where a branch of the company is registered, in the event that a change has been filed with regard to any of the following: (a) the company's name; (b) the company's registered office; (c) the company's registration number in the register; (d) the company's legal form; (e) the documents and information referred to in points (d) and (f) of Article 14.	LP 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 2. Noțiunile principale În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>sistemul BRIS – sistemul de interconectare a registrelor centrale, comerciale și ale societăților comerciale din statele membre ale Uniunii Europene în temeiul articolului 22 din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale (codificare);</i> <i>stat membru – stat membru al Uniunii Europene sau stat terț</i>	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the amendment of some normative acts (ID 15856): Article 2. Main definitions For the purposes of this law, the notions below have the following meanings: <i>BRIS system – the system of interconnection of central, commercial and companies registers of the Member States of the European Union pursuant to Article 22 of Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council on certain aspects of company law (codification);</i> <i>Member State – a Member State of the European Union or a third state participating in the</i>	Compatibil / Compatible		

(e) documentele și informațiile menționate la articolul 14 literele (d) și (f). La primirea notificării menționate la primul paragraf din prezentul articol, registrul în care este înregistrată sucursala confirmă, prin intermediul sistemului de interconectare a registrelor, primirea notificării și asigură actualizarea imediată a documentelor și informațiilor menționate la articolul 30 alineatul (1).	Upon receipt of the notification referred to in the first paragraph of this Article, the register in which the branch is registered shall, by means of the system of interconnection of registers, acknowledge receipt of such notification and shall ensure that the documents and information referred to in Article 30(1) are updated without delay.	participant la Asociația Europeană a Liberului Schimb (Islanda, Liechtenstein și Norvegia); <i>societate autohtonă</i> – societate cu răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova; <i>sucursala societății străine</i> – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de: a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă. Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala persoanei juridice străine	European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein and Norway); <i>domestic company</i> – a limited liability company governed by the law of the Republic of Moldova or, as the case may be, a joint-stock company governed by the law of the Republic of Moldova; <i>branch of the foreign company</i> – the branch in the Republic of Moldova of the legal person governed by: a) the law of a Member State other than the Republic of Moldova and which has one of the legal forms provided for in Annex II to Directive (EU) 2017/1132; or b) the law of a state other than that provided for in point a) or by the law of the Republic of Moldova, and which has a legal form similar to one of the legal forms provided for in point a) or a legal form similar to the domestic company. Article 38⁴. Exchange of information regarding the branch of the foreign legal person (2) The state registration body shall receive, by means of the BRIS system, from the register in the			

		(2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat, informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină: a) denumirea; b) sediul; c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolvență ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; i) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS,	Member State where the foreign company that has a branch registered in the State Register is registered, information regarding a change that has been filed with regard to any of the following elements concerning the foreign company: a) name; b) registered office; c) registration number in the register; d) EUID identifier, assigned by the Member State; e) legal form of organization; f) data regarding the appointment, termination of office, as well as the identity of the persons with management functions; g) the filing of financial statements with the competent body; h) the opening and termination of insolvency proceedings or of a similar procedure against the foreign company; i) dissolution, liquidation of the foreign company, completion of the liquidation and removal of the foreign company. (3) The state registration body shall acknowledge receipt without delay, by means of the BRIS system, of the notification			

		primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al sucursalei societății străine. Articolul 38⁵. Schimbul de informații privind societatea autohtonă (2) Organul înregistrării de stat informează imediat, prin sistemul BRIS, registrul din statul membru în care este înregistrată sucursala unei societăți autohtone, în cazul în care a fost înregistrată o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea autohtonă: a) denumirea; b) sediul; c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) intentarea și încetarea procedurii de	according to paragraph (2) and, ex officio, shall register the data in the State Register and, as the case may be, shall update the record file of the branch of the foreign company. Article 38⁵. Exchange of information regarding the domestic company (2) The state registration body shall notify without delay, by means of the BRIS system, the register in the Member State where a branch of a domestic company is registered, in the event that a change has been filed with regard to any of the following elements concerning the domestic company: a) name; b) registered office; c) registration number in the register; d) EUID identifier; e) legal form of organization; f) data regarding the appointment, termination of office, as well as the identity of the persons with management functions; g) the filing of financial statements with the competent body; h) the commencement and termination of insolvency			

		insolvabilitate împotriva societății autohtone; i) dizolvarea, lichidarea persoanei juridice, finalizarea lichidării și radierea societății autohtone.	proceedings against the domestic company; i) dissolution, liquidation of the legal person, completion of the liquidation and removal of the domestic company.			
Articolul 31 Limite aplicabile publicității obligatorii a documentelor contabile Publicitatea obligatorie prevăzută la articolul 30 alineatul (1) litera (g) este limitată la documentele contabile ale societății comerciale, întocmite, auditate și publicate în conformitate cu legislația statului membru sub incidența căruia intră societatea comercială, conform Directivei 2006/43/CE a Parlamentului European și a Consiliului (1) și Directivei 2013/34/UE. Statele membre pot prevedea că publicarea obligatorie a documentelor contabile menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (g) se consideră îndeplinită prin publicarea în registrul statului membru în care este înregistrată societatea comercială în conformitate cu articolul 14 litera (f).	Article 31 Limits on the compulsory disclosure of accounting documents The compulsory disclosure provided for by Article 30(1)(g) shall be limited to the accounting documents of the company as drawn up, audited and disclosed pursuant to the law of the Member State by which the company is governed in accordance with Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council (1) and Directive 2013/34/EU. Member States may provide that the mandatory disclosure of accounting documents referred to in point (g) of Article 30(1) may be considered fulfilled by the disclosure in the register of the Member State in which the company is registered in accordance with point (f) of Article 14.	LP 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala; e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 15¹. The public access part of the record file (3) The public access part of the record file of the branch of the foreign company includes the following: d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch; e) the annual financial statements of the branch whose disclosure is mandatory pursuant to Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be disclosed through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company shall have the obligation to ensure the disclosure of the	Compatibil / Compatible		

		prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia.	financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and, respectively, paragraph (3) point (e) and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting. Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 33¹, and that the record file of the branch of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language. (4) The financial statements of the foreign legal person, referred to in Article 15¹(3) point (d), shall be submitted to the state registration body in			

		(5) Societatea străină dintr-un stat membru se consideră că și-a îndeplinit obligațiile prevăzute de alin. (1) și (4) dacă situațiile financiare ale persoanei juridice străine au fost publicate în registrul acelui stat membru și sunt disponibile prin sistemul BRIS. (6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4). Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 86. Contabilitatea, situațiile financiare și rapoartele specifice (1) Societatea ține contabilitatea și întocmește situații financiare și rapoarte specifice în condițiile legislației și regulamentelor societății. (2) Conținutul și modul de prezentare a situațiilor financiare anuale sînt prevăzute de actele normative din domeniul contabilității, aprobate de	the form established by its national law. (5) A foreign company from a Member State shall be deemed to have fulfilled its obligations provided for in paragraphs (1) and (4) if the financial statements of the foreign legal person have been disclosed in the register of that Member State and are available by means of the BRIS system. (6) The branch of a bank from another state shall be exempt from the obligation provided for in paragraph (4). The provisions of paragraph (1) shall not apply to it with regard to the document provided for in paragraph (4). Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law 1134/1997 (ID 16339) Article 86. Accounting, financial statements and specific reports (1) The company shall keep accounting records and prepare financial statements and specific reports in accordance with legislation and the company's regulations. (2) The content and manner of presentation of the annual financial statements shall be			

		Ministerul Finanțelor, iar conținutul și modul de prezentare a rapoartelor specifice sînt prevăzute de actele normative ale Comisiei Naționale. (5) Societatea este obligată să asigure păstrarea documentelor contabile, a rapoartelor financiare, rapoartelor specifice și a altor rapoarte în modul și în termenele prevăzute de legislație. (6) Societatea și persoanele ei cu funcții de răspundere răspund, în conformitate cu legislația, pentru: b) neasigurarea păstrării, prezentarea cu întârziere a rapoartelor specifice creditorilor, acționarilor societății și autorităților publice stabilite de legislație; precum și c) publicarea informației neveridice despre activitatea societății sau eschivarea de la publicarea informației prevăzute de prezenta lege. Legea 287/2017 Articolul 19. Accesul la documentele contabile (2) Entitatea prezintă documentele contabile, la cererea organelor abilitate de legislație, pe	provided for by normative acts in the field of accounting, approved by the Ministry of Finance, and the content and manner of presentation of specific reports shall be provided for by normative acts of the National Commission. (5) The company shall be obliged to ensure the preservation of accounting documents, financial reports, specific reports and other reports in the manner and within the time limits provided by legislation. (6) The company and its responsible officers shall be liable, in accordance with legislation, for: b) failure to ensure preservation, delayed submission of specific reports to creditors, shareholders of the company and public authorities established by legislation; as well as c) publication of false information about the company's activity or evasion of publication of information provided for by this law. Law No.287/2017 Article 19. Access to accounting documents			

		suport de hîrtie sau în formă electronică. Articolul 33. Prezentarea și publicarea situațiilor financiare (1) Entitatea prezintă, pe suport de hîrtie sau în formă electronică, situațiile financiare individuale, raportul conducerii și raportul auditorului proprietarilor (asociaților, acționarilor, fondatorilor, membrilor) și Biroului Național de Statistică. (2) Entitatea prezintă situațiile financiare individuale și altor autorități publice, instituții financiare și utilizatori interesați conform legislației în vigoare sau în baza acordului cu entitatea.	(2) The entity shall present accounting documents, at the request of bodies empowered by legislation, on paper or in electronic form. Article 33. Submission and publication of financial statements (1) The entity shall submit, on paper or in electronic form, the individual financial statements, the management report and the auditor's report to the owners (shareholders, members, founders) and to the National Bureau of Statistics. (2) The entity shall also submit the individual financial statements to other public authorities, financial institutions and interested users in accordance with the legislation in force or on the basis of agreement with the entity.			
Articolul 32 Reguli lingvistice de publicitate și de traducere pentru documentele publicate Statul membru în care a fost înființată sucursala poate să impună ca publicitatea documentelor menționate la articolul 30 alineatul (2) litera (b) și articolul 31 să fie realizată într-o altă limbă oficială a Uniunii și ca	Article 32 Language of disclosure and translation of documents to be disclosed The Member State in which the branch has been opened may stipulate that the documents referred to in Article 30(2)(b) and Article 31 are to be published in another official language of the	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign	Compatibil / Compatible		

traducerea documentelor în cauză să fie certificată.	Union and that the translations of such documents are to be certified.	juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33 ¹ , și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15 ¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română.	legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 33 ¹ , and that the record file of the branch of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 15 ¹ (3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language.			
Articolul 33 Publicitatea în ipoteza mai multor sucursale într-un stat membru Dacă o societate comercială a înființat mai multe sucursale într-un stat membru, publicitatea prevăzută la articolul 30 alineatul (2) litera (b) și articolul 31 se poate face în registrul uneia dintre sucursale, la alegerea societății comerciale. În cazul menționat la primul paragraf, publicitatea obligatorie impusă celorlalte sucursale include informații privind registrul sucursalei în care se face publicitatea, împreună cu numărul de înmatriculare a sucursalei în registru.	Article 33 Disclosure in cases of multiple branches in a Member State Where a company has opened more than one branch in a Member State, the disclosure referred to in Article 30(2)(b) and Article 31 may be made in the register of the branch of the company's choice. In the case referred to in the first paragraph, compulsory disclosure by the other branches shall cover the particulars of the branch register of which disclosure was made, together with the number of that branch in that register.	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (3) Dacă o societate străină a înființat mai multe sucursale în Republica Moldova, publicitatea documentelor prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d) se face în dosarul de evidență al uneia dintre sucursale, la alegerea societății străine. În acest caz, în Registrul de stat, în privința celorlalte	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (3) If a foreign company has established several branches in the Republic of Moldova, the disclosure of the documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d) shall be made in the record file of one of the branches, at the choice of the foreign company. In this case, in the State Register, with regard to the other branches,	Compatibil / Compatible		

		sucursale, se includ informații privind sucursala în dosarul de evidență al căreia se face publicitatea acestor documente, împreună cu numărul de identificare de stat a sucursalei.	information shall be included regarding the branch in whose record file the disclosure of these documents is made, together with the branch's registration number in the register.			
Articolul 34 Informații privind deschiderea și încetarea oricărei proceduri de dizolvare sau de insolvență a societății comerciale și privind radierea societății comerciale din registru (1) Articolul 20 se aplică în mod corespunzător atât registrului societății comerciale, cât și registrului sucursalei. (2) Statele membre stabilesc procedura care trebuie urmată la primirea informațiilor menționate la articolul 20 alineatele (1) și (2). O astfel de procedură garantează faptul că, în cazul în care o societate comercială a fost dizolvată sau radiată în orice alt mod din registru, și sucursalele sale sunt radiate din registru fără nicio întârziere nejustificată. (3) Alineatul (2) a doua teză nu se aplică sucursalelor societăților comerciale care au fost radiate din registru ca o consecință a unei	Article 34 Information on the opening and termination of winding-up or insolvency proceedings and on striking-off of the company from the register 1. Article 20 shall apply to the register of the company and to the register of the branch respectively. 2. Member States shall determine the procedure to be followed upon receipt of the information referred to in Article 20(1) and (2). Such procedure shall ensure that, where a company has been dissolved or otherwise struck off the register, its branches are likewise struck off the register without undue delay 3. The second sentence of paragraph 2 shall not apply to branches of companies that have been struck off the register as a	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 38⁴. Schimbul de informații privind sucursala persoanei juridice străine (1) După înregistrarea sau închiderea și radierea sucursalei unei societăți străine dintr-un stat membru, organul înregistrării de stat transmite imediat informațiile respective, prin sistemul BRIS, registrului din statul membru în care este înregistrată societatea respectivă. (2) Organul înregistrării de stat primește, prin sistemul BRIS, de la registrul din statul membru în care este înregistrată societatea străină care are înregistrată o sucursală în Registrul de stat,	Law 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment Of Some Normative Acts (ID 15856): Article 38⁴. Exchange of information regarding the branch of the foreign legal person (1) After the registration or closure and removal of a branch of a foreign company from a Member State, the state registration body shall transmit such information without delay, by means of the BRIS system, to the register in the Member State where that company is registered. (2) The state registration body shall receive, by means of the BRIS system, from the register in the Member State where the foreign company that has a branch registered in the State Register is registered, information regarding a change that has been filed with regard to	Compatibil / Compatible		

modificări a formei juridice a societății comerciale în cauză, a unei fuziuni sau divizări sau a unui transfer transfrontalier al sediului social.	consequence of any change in the legal form of the company concerned, a merger or division, or a cross-border transfer of its registered office	informații despre o modificare cu privire la oricare dintre următoarele elemente referitoare la societatea străină: a) denumirea; b) sediul; c) numărul de identificare de stat; d) identificatorul EUID, atribuit de statul membru; e) forma juridică de organizare; f) date privind numirea, încetarea funcției, precum și identitatea persoanelor cu funcție de conducere; g) depunerea situațiilor financiare la organul competent; h) deschiderea și încetarea unei proceduri de insolvență ori a unei proceduri similare împotriva societății străine; i) dizolvarea, lichidarea societății străine, finalizarea lichidării și radierea societății străine. (3) Organul înregistrării de stat confirmă imediat, prin sistemul BRIS, primirea notificării potrivit alin. (2) și, din oficiu, înregistrează datele în Registrul de stat și, după caz, actualizează dosarul de evidență al	any of the following elements concerning the foreign company: a) name; b) registered office; c) registration number in the register; d) EUID identifier, assigned by the Member State; e) legal form of organization; f) data regarding the appointment, termination of office, as well as the identity of the persons with management functions; g) the filing of financial statements with the competent body; h) the opening and termination of insolvency proceedings or of a similar procedure against the foreign company; i) dissolution, liquidation of the foreign company, completion of the liquidation and removal of the foreign company. (3) The state registration body shall acknowledge receipt without delay, by means of the BRIS system, of the notification according to paragraph (2) and, ex officio, shall register the data in the State Register and, as the case may be, shall update the record file of the			

		sucursalei societății străine. (4) În cazul în care societatea străină dintr-un stat membru a fost radiată din registru, organul înregistrării de stat radiază, din oficiu, sucursala imediat ce a primit notificarea cuprinzând informațiile și documentele corespunzătoare potrivit alin. (2). (5) Dispozițiile alin. (4) nu se aplică sucursalelor societăților străine din statul membru care au fost radiate din registru ca o consecință a reorganizării societății străine ori a unui transfer transfrontalier a sediului acesteia.	branch of the foreign company. (4) In the event that a foreign company from a Member State has been removed from the register, the state registration body shall, ex officio, remove the branch without delay upon receipt of the notification containing the information and relevant documents according to paragraph (2). (5) The provisions of paragraph (4) shall not apply to branches of foreign companies from the Member State that have been removed from the register as a consequence of the reorganization of the foreign company or of a cross-border transfer of its registered office.			
Articolul 35 Informații privind scrisorile și notele de comandă Statele membre prevăd ca scrisorile și notele de comandă utilizate de sucursală să menționeze, în plus față de informațiile prevăzute la articolul 26, registrul la care este păstrat dosarul pentru sucursala în cauză, împreună cu numărul de înmatriculare a sucursalei în registrul respectiv.	Article 35 Information on letters and order forms Member States shall prescribe that letters and order forms used by a branch shall state, in addition to the information prescribed by Article 26, the register in which the file in respect of the branch is kept together with the number of the branch in that register.	Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 242. Informații privind sucursala persoanei juridice străine Sucursala persoanei juridice străine este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe	Civil Code, in the version of the Draft Law for the Amendment Of Some Normative Acts (ID 15856): Article 242. Information regarding the branch of the foreign legal person The branch of the foreign legal person shall state in the unilateral acts (including letters, offers, orders, invoices and other notices), drawn up on	Compatibil / Compatible		

		suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta: a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova; b) numărul de identificare de stat a sucursalei în registrul în cauză; c) dacă legislația statului sub incidența căreia intră persoana juridică prevede înregistrarea într-un registru, registrul în care este înregistrată persoana juridică și numărul de înregistrare a persoanei juridice străine în registrul în cauză.	paper or in any other format, issued by it: a) the register in which it is registered in the Republic of Moldova; b) the branch's registration number in the register in question; c) if the law of the state by which the legal person is governed provides for registration in a register, the register in which the legal person is registered and the foreign legal person's registration number in the register in question.			
<i>Secțiunea 3</i> <i>Norme de publicitate aplicabile sucursalelor societăților comerciale din țări terțe</i>	<i>Section 3</i> <i>Disclosure rules applicable to branches of companies from third countries</i>	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL) (conform art. 36(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa II)				
<i>Articolul 36</i> Publicitatea actelor și a informațiilor privind sucursala (1) Actele și informațiile privind sucursalele înființate într-un stat membru de societățile comerciale care nu intră sub incidența	<i>Article 36</i> Disclosure of documents and particulars relating to a branch 1. Documents and particulars concerning a branch opened in a Member State by a company which is not	Legea 220/2007 , în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) : Articolul 2. Noțiunile principale	Law 220/2007 , in the version of the Draft Law for the Amendment Of Some Normative Acts (ID 15856): Article 2. Main definitions For the purposes of this law, the notions below	Compatibil / Compatible	Legislația RM impune aceleași cerințe de înregistrare și prezentare aceluiași acte în RSPJ pentru: (a) sucursalele tuturor tipurilor de persoane juridice de drept privat străine;	

legislației unui stat membru, dar a căror formă juridică este comparabilă cu tipurile de societăți comerciale enumerate în anexa II se publică în conformitate cu legislația statului membru în care a fost creată sucursala, în conformitate cu dispozițiile articolului 16. (2) Se aplică articolul 29 alineatul (2).	governed by the law of a Member State but which is of a legal form comparable with the types of company listed in Annex II, shall be disclosed in accordance with the law of the Member State of the branch as laid down in Article 16. 2. Article 29 (2) shall apply.	În sensul prezentei legi, noțiunile de mai jos au următoarele semnificații: <i>societate autohtonă</i> – societate cu răspundere limitată guvernată de dreptul Republicii Moldova sau, după caz, societate pe acțiuni guvernată de dreptul Republicii Moldova; <i>sucursala societății străine</i> – sucursala în Republica Moldova a persoanei juridice guvernate de: a) dreptul unui stat membru altul decât Republica Moldova și care are una dintre formele juridice prevăzute în anexa II la Directiva (UE) 2017/1132; sau b) dreptul unui stat altul decât cel prevăzut la lit. a) sau de dreptul Republicii Moldova, și care are o formă juridică similară cu una dintre formele juridice prevăzute la lit. a) sau o formă juridică similară cu societatea autohtonă. Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea	have the following meanings: <i>domestic company</i> – a limited liability company governed by the law of the Republic of Moldova or, as the case may be, a joint-stock company governed by the law of the Republic of Moldova; <i>branch of the foreign company</i> – the branch in the Republic of Moldova of the legal person governed by: a) the law of a Member State other than the Republic of Moldova and which has one of the legal forms provided for in Annex II to Directive (EU) 2017/1132; or b) the law of a state other than that provided for in point a) or by the law of the Republic of Moldova, and which has a legal form similar to one of the legal forms provided for in point a) or a legal form similar to the domestic company. Article 15¹. The public access part of the record file (1) The record file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access		(b) sucursalele persoanelor juridice atât din UE, cât și din celelalte state ale lumii. Prin urmare, transpunerea cerințelor din articolele anterioare privitor la sucursalele persoanelor juridice din statele membre UE se va extinde automat și asupra persoanele juridice străine din state terțe.	

		cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al regulamentului modificat; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala; e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății	part shall be assigned to the limited access part. (3) The public access part of the record file of the branch of the foreign company includes the following: a) the branch's regulations and the amendments thereto; b) after any amendment to the branch's regulations, the full updated text of the amended regulations; c) the articles of incorporation of the foreign company that opened the branch, as well as the amendments thereto; d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch; e) the annual financial statements of the branch whose disclosure is mandatory pursuant to Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be disclosed through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company shall have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph			

		străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al	(2) point (e) and, respectively, paragraph (3) point (e) and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration body shall ensure the inclusion in the record file and the disclosure through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and paragraph (3) point (e), by accessing them from the Public Depository of financial statements by means of the interoperability platform. Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 33¹, and that the record file of the branch of the foreign company includes the updated			

		sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (2) Dacă cerințele privind publicitatea pentru sucursală diferă de cerințele impuse societății străine, cele dintâi prevalează pentru operațiunile încheiate cu sucursala. Articolul 4. Taxa pentru înregistrarea de stat și furnizarea informației (7) Pentru furnizarea informației din Registrul de stat și prestarea altor servicii prevăzute în anexă, cu excepția compartimentului I și a punctului 2 din compartimentul II din anexă, efectuate la cererea solicitantului în regim de urgență, în 24 de ore, 4 ore sau 1 oră, taxele se majorează, respectiv, de 2, 3 sau 4 ori. Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură publicarea	documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language. (2) If the disclosure requirements for the branch differ from the requirements imposed on the foreign company, the former shall prevail for the transactions concluded with the branch. Article 4. Fee for state registration and provision of information (7) For the provision of information from the State Register and the provision of other services provided for in the annex, with the exception of section I and point 2 of section II of the annex, performed at the request of the applicant on an emergency basis, within 24 hours, 4 hours or 1 hour, the fees shall be increased, respectively, 2, 3 or 4 times. Article 34¹. Public access to information from the State Register (1) The state registration body shall ensure the disclosure of the documents and data provided for in paragraph			

		documentelor și a datelor prevăzute la alin. (2) prin punerea acestora la dispoziția publicului în Registrul de stat pe pagina sa web oficială. (2) Organul înregistrării de stat asigură publicarea conform alin. (1) cel puțin a următoarelor documente și date: 3) în cazul sucursalelor persoanelor juridice străine: a) datele prevăzute la art. 33¹ alin. (1); b) notările efectuate în Registrul de stat; c) partea cu acces public a dosarului de evidență;	(2) by making them available to the public in the State Register on its official website. (2) The state registration body shall ensure the disclosure according to paragraph (1) of at least the following documents and data: 3) in the case of branches of foreign legal persons: a) the data provided for in Article 33¹(1); b) the notations made in the State Register; c) the public access part of the record file;			
Articolul 37 Publicitatea obligatorie a actelor și informațiilor Publicitatea obligatorie prevăzută la articolul 36 include cel puțin următoarele acte și informații: (a) adresa sucursalei; (b) activitățile sucursalei; (c) legislația statului sub incidența căruia intră societatea comercială; (d) dacă legislația în cauză prevede astfel, registrul în care este înmatriculată societatea comercială și numărul de înmatriculare a	Article 37 Compulsory documents and particulars to be disclosed The compulsory disclosure provided for in Article 36 shall cover at least the following documents and particulars: (a) the address of the branch; (b) the activities of the branch; (c) the law of the State by which the company is governed; (d) where that law so provides, the register in	Legea 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat.	Law 220/2007 Based on the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856). Article 15¹. Public access part of the registration file (1) The registration file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (3) The public access part of the registration file of the branch of a foreign	Compatibil / Compatible		

societății comerciale în registrul respectiv; (e) actul constitutiv și statutul, dacă sunt conținute în documente separate, împreună cu toate modificările acestor documente; (f) forma, sediul și obiectul de activitate ale societății comerciale și, cel puțin o dată pe an, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în documentele prevăzute la litera (e); (g) denumirea societății comerciale și denumirea sucursalei, dacă este diferită de cea a societății comerciale; (h) numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja societatea comercială față de terți și de a o reprezenta în justiție: — ca organ al societății comerciale constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ; — ca reprezentanți permanenți ai societății comerciale pentru activitățile sucursalei. Trebuie să se precizeze întinderea competențelor acestor persoane precum și dacă acestea pot reprezenta societatea comercială individual sau solidar;	which the company is entered and the registration number of the company in that register; (e) the instruments of constitution, and memorandum and articles of association if they are contained in a separate instrument, with all amendments to those documents; (f) the legal form of the company, its principal place of business and its object and, at least annually, the amount of subscribed capital if those particulars are not given in the documents referred to in point (e); (g) the name of the company and the name of the branch if that is different from the name of the company; (h) the appointment, termination of office and particulars of the persons who are authorised to represent the company in dealings with third parties and in legal proceedings: — as a company organ constituted pursuant to law or as members of any such organ, — as permanent representatives of the company for the activities of the branch. The extent of the powers of the	(3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: a) regulamentul sucursalei și modificările sale; b) după orice modificare a regulamentului sucursalei, textul integral actualizat al regulamentului modificat; c) actul de constituire al societății străine care a deschis sucursala, precum și modificările acestuia; d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala; e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc	company includes the following: a) the regulations of the branch and its amendments; b) after any amendment to the regulations of the branch, the full updated text of the amended regulations; c) the instrument of incorporation of the foreign company that opened the branch, as well as its amendments; d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch; e) the annual financial statements of the branch whose publication is mandatory under Law No 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be published through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and, respectively, paragraph (3)e) and shall fulfill this obligation by submitting them under the conditions of Law No 287/2017 on			

(i) dizolvarea societății comerciale și numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării, — procedura falimentului, a concordatului și orice proceduri similare care se aplică societății comerciale; (j) documentele contabile în conformitate cu articolul 38; (k) închiderea sucursalei.	persons authorised to represent the company shall be stated, as well as whether those persons may represent the company alone or are required to act jointly; (i) — the winding-up of the company and the appointment of liquidators, particulars concerning them and their powers and the termination of the liquidation, — insolvency proceedings, arrangements, compositions or any analogous proceedings to which the company is subject; (j) the accounting documents in accordance with Article 38; (k) the closure of the branch.	această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 33¹. Conținutul Registrului de stat privind sucursala persoanei juridice străine (1) În Registrul de stat al persoanelor juridice se înscriu cel puțin următoarele date despre sucursala persoanei juridice străine: a) denumirea sucursalei, sediul și genurile ei de activitate; b) numărul de identificare de stat (IDNO) și, în cazul sucursalei societății străine dintr-un stat membru, identificatorul EUID; c) denumirea persoanei juridice străine, forma juridică de organizare, sediul și genul de activitate ale persoanei	accounting and financial reporting. (5) The state registration authority shall ensure the inclusion in the registration file and the publication through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2)e) and paragraph (3)e), by accessing them from the Public Depository of Financial Statements through the interoperability platform. Articolul 33¹. Content of the State Register regarding the branch of the foreign legal person (1) In the State Register of legal persons, at least the following data regarding the branch of the foreign legal person shall be entered: a) the name of the branch, its registered office and its objects of activity; b) the state identification number (IDNO) and, in the case of a branch of a foreign company from a Member State, the EUID identifier; c) the name of the foreign legal person, the legal form of organization, the registered office and the object of activity of the legal person and, where applicable, the amount of			

		juridice și, după caz, cuantumul capitalului subscris, dacă aceste informații nu sunt furnizate în actele de constituire depuse de persoana juridică străină la organul înregistrării de stat; d) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea conducătorului sucursalei. În cazul în care sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); e) dreptul statului care guvernează persoana juridică străină; f) dacă conform legii naționale persoana juridică străină este supusă înregistrării, registrul în care ea este înregistrată și numărul de înregistrare al acesteia în registrul respectiv; g) date privind numirea, încetarea funcției și identitatea persoanelor care au competența de a angaja persoana juridică străină față de terți și de a o reprezenta în justiție ca organ constituit în temeiul legii sau ca membri ai unui astfel de organ. În cazul în care	the subscribed capital, if this information is not provided in the instruments of incorporation submitted by the foreign legal person to the state registration authority; d) data on the appointment, termination of office and identity of the head of the branch. Where several persons are indicated, the fact that they act individually or jointly (the consent of several or all of them); e) the law of the state governing the foreign legal person; f) if according to national law the foreign legal person is subject to registration, the register in which it is registered and its registration number in the respective register; g) data on the appointment, termination of office and identity of the persons who have the power to bind the foreign legal person towards third parties and to represent it in court as an organ constituted under the law or as members of such an organ. Where several persons are indicated, the fact that they act individually or jointly (the consent of several or all of them);			

		sunt indicate mai multe persoane, faptul că ele acționează în mod individual sau împreună (consimțământul câtorva persoane sau al tuturor); h) dizolvarea persoanei juridice străine și date privind numirea, identitatea și competențele lichidatorilor, precum și finalizarea lichidării; i) procedura de insolvabilitate și orice proceduri similare care se aplică persoanei juridice străine; j) închiderea sucursalei.	h) the dissolution of the foreign legal person and data on the appointment, identity and powers of the liquidators, as well as the completion of the liquidation; i) the insolvency procedure and any similar procedures applying to the foreign legal person; j) the closure of the branch.			
Articolul 38 Limite aplicabile publicității obligatorii a documentelor contabile (1) Publicitatea obligatorie prevăzută la articolul 37 litera (j) se aplică documentelor contabile ale societății comerciale, întocmite, auditate și publicate în conformitate cu legislația statului membru sub incidența căruia intră societatea comercială. Dacă acestea nu sunt elaborate în conformitate cu Directiva 2013/34/UE sau într-o manieră echivalentă, statele membre pot să impună elaborarea și publicarea documentelor contabile	Article 38 Limits of compulsory disclosure of accounting documents 1. The compulsory disclosure provided for by Article 37(j) shall apply to the accounting documents of the company as drawn up, audited and disclosed pursuant to the law of the State which governs the company. Where they are not drawn up in accordance with or in a manner equivalent to Directive 2013/34/EU, Member States may require that accounting documents relating to the activities of the branch be drawn up and disclosed.	LP 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala. e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment Of Some Normative Acts (ID 15856): Article 15¹. The public access part of the record file (3) The public access part of the record file of the branch of the foreign company includes the following: d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch. e) the annual financial statements of the branch whose disclosure is	Compatibil / Compatible		

privind activitățile sucursalei. (2) Se aplică articolele 32 și 33.	2. Articles 32 and 33 shall apply.	Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate	mandatory pursuant to Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be disclosed through the State Register. (4) A domestic company and a branch of the foreign company shall have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and, respectively, paragraph (3) point (e) and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting. Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 33¹, and that the record file of the branch			

		prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia. (6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4). Legea 287/2017 Articolul 19. Accesul la documentele contabile (2) Entitatea prezintă documentele contabile, la cererea organelor abilitate de legislație, pe suport de hîrtie sau în formă electronică. Articolul 33. Prezentarea și publicarea situațiilor financiare (1) Entitatea prezintă, pe suport de hîrtie sau în formă electronică, situațiile financiare individuale, raportul conducerii și raportul auditorului proprietarilor (asociaților, acționarilor, fondatorilor, membrilor)	of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language. (4) The financial statements of the foreign legal person, referred to in Article 15¹(3) point (d), shall be submitted to the state registration body in the form established by its national law. (6) The branch of a bank from another state shall be exempt from the obligation provided for in paragraph (4). The provisions of paragraph (1) shall not apply to it with regard to the document provided for in paragraph (4). Law 287/2017 Article 19. Access to accounting documents (2) The entity shall submit the accounting documents, at the request of the bodies empowered by legislation, on paper or in electronic form. Article 33. Submission and disclosure of financial statements			

		și Biroului Național de Statistică. (2) Entitatea prezintă situațiile financiare individuale și altor autorități publice, instituții financiare și utilizatori interesați conform legislației în vigoare sau în baza acordului cu entitatea.	(1) The entity shall submit, on paper or in electronic form, the individual financial statements, the management report and the auditor's report to the owners (shareholders, founders, members) and to the National Bureau of Statistics. (2) The entity shall submit the individual financial statements also to other public authorities, financial institutions and interested users according to the legislation in force or on the basis of an agreement with the entity.			
Articolul 39 Informații privind scrisorile și notele de comandă Statele membre prevăd ca scrisorile și notele de comandă utilizate de o sucursală să menționeze registrul la care este păstrat dosarul pentru sucursala în cauză, împreună cu numărul de înmatriculare a sucursalei în registrul în cauză. Dacă legislația statului sub incidența căreia intră societatea comercială prevede înmatricularea într-un registru, trebuie să se menționeze, de asemenea, registrul în care este înregistrată societatea	Article 39 Information on letters and order forms Member States shall prescribe that letters and order forms used by a branch state the register in which the file in respect of the branch is kept together with the number of the branch in that register. Where the law of the State by which the company is governed requires entry in a register, the register in which the company is entered, and the registration number of the company in that register shall also be stated.	Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 242. Informații privind sucursala persoanei juridice străine Sucursala persoanei juridice străine este obligată să menționeze în actele unilaterale (inclusiv scrisori, oferte, comenzi, facturi și alte notificări), întocmite pe suport de hârtie sau în orice alt format, emenate de la aceasta:	Civil Code, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 242. Information regarding the branch of the foreign legal person The branch of the foreign legal person shall state in the unilateral acts (including letters, offers, orders, invoices and other notices), drawn up on paper or in any other format, issued by it: a) the register in which it is registered in the Republic of Moldova;	Compatibil / Compatible		

comercială și numărul de înmatriculare a societății comerciale în registrul în cauză.		a) registrul în care este înregistrată în Republica Moldova; b) numărul de identificare de stat a sucursalei în registrul în cauză; c) dacă legislația statului sub incidența căreia intră persoana juridică prevede înregistrarea într-un registru, registrul în care este înregistrată persoana juridică și numărul de înregistrare a persoanei juridice străine în registrul în cauză.	b) the branch's registration number in the register in question; c) if the law of the state by which the legal person is governed provides for registration in a register, the register in which the legal person is registered and the foreign legal person's registration number in the register in question.			
<i>Secțiunea 4 Aranjamente de aplicare și depunere în aplicare</i>	<i>Section 4 Application and implementing arrangements</i>	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL)				
<i>Articolul 40 Sanctiuni</i> Statele membre prevăd sancțiuni adecvate în cazul neîndeplinirii obligațiilor de publicitate prevăzute la articolele 29, 30, 31 36, 37 și 38 și în cazul omiterii din scrisori și note de comandă a informațiilor obligatorii prevăzute la articolele 35 și 39.	<i>Article 40 Penalties</i> Member States shall provide for appropriate penalties in the event of failure to disclose the matters set out in Articles 29, 30, 31, 36, 37 and 38 and of omission from letters and order forms of the compulsory particulars provided for in Articles 35 and 39.	Codul contravențional , în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856) : Articolul 247. Nerespectarea condițiilor de autorizare general (1) Nerespectarea condițiilor de autorizare generală de către furnizorii de rețele sau de servicii de comunicații electronice sau de comunicații poștale	The Contraventional Code, as per the Draft Law for the amendment of certain normative acts (ID 15856) : Article 247. Failure to comply with general authorization requirements (1) Failure to comply with the general authorization requirements by providers of electronic communications networks	Compatibil / Compatible		

		se sancționează cu amendă de la 30 la 60 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 45 la 90 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 120 la 240 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Articolul 263⁴. Prezentarea informației neveridice, incomplete sau incorecte la înregistrarea de stat Prezentarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, de către întreprinzătorii individuali, fiduciile și construcțiile juridice similare a unor date neveridice, incomplete sau incorecte, necesare la înregistrarea constituirii, la modificarea în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, la înregistrarea de stat a persoanelor supuse reorganizării și la	or services or postal communications services shall be sanctioned with a fine from 30 to 60 conventional units applied to the natural person, with a fine from 45 to 90 conventional units applied to the person in a position of responsibility, and with a fine from 120 to 240 conventional units applied to the legal person. Article 263⁴. Submission of untruthful, incomplete, or incorrect information for state registration The submission by legal persons, including branches of foreign legal persons, by individual entrepreneurs, trusts, and similar legal arrangements, of untruthful, incomplete, or incorrect data required for the registration of constitution, for the amendment of constitutive acts and of the data entered in the State Register provided by Law No. 220/2007 on the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, for the state registration of persons subject to reorganization and for their strike-off			

		radierea acestora din Registrul de stat corespunzător și din Registrul fiduciilor și construcțiilor juridice similare, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 300 la 800 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 1000 la 1500 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către persoanele juridice, inclusiv sucursalele persoanelor juridice străine, a obligației de prezentare a documentelor prevăzute de lege care urmează a fi supuse publicității prin intermediul Registrului de stat prevăzut de Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 50 la 100 de	from the corresponding State Register and from the Register of trusts and similar legal arrangements, as well as the failure to update the respective information when changes have occurred, shall be sanctioned with a fine from 300 to 800 conventional units applied to the natural person/person in a position of responsibility, and with a fine from 1,000 to 1,500 conventional units applied to the legal person. The violation by legal persons, including branches of foreign legal persons, of the obligation to submit documents provided by law which are to be subject to publicity through the State Register provided by Law No. 220/2007 on the state registration of legal persons and individual entrepreneurs, as well as the failure to update the respective information when changes have occurred, shall be sanctioned with a fine from 50 to 100 conventional units applied to the natural			

		unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 200 la 400 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Încălcarea de către societatea pe acțiuni autohtonă, societatea cu răspundere limitată autohtonă sau sucursala persoanei juridice străine a obligației prevăzute, respectiv, de Legea nr. 1134/1997 privind societățile pe acțiuni, Legea nr. 135/2007 privind societățile cu răspundere limitată sau Codul civil nr. 1107/2002: a) de includere a informațiilor obligatorii în actele unilaterale care emană de la aceasta; sau b) de publicare pe pagina web proprie (dacă există) a informațiilor obligatorii, precum și neactualizarea informației respective, în cazul în care au intervenit modificări, se sancționează cu amendă de la 25 la 50 de unități convenționale aplicată persoanei fizice/persoanei cu funcție de răspundere, cu amendă de la 100 la 150	person/person in a position of responsibility, and with a fine from 200 to 400 conventional units applied to the legal person. The violation by a domestic joint-stock company, a domestic limited liability company, or a branch of a foreign legal person of the obligation provided, respectively, by Law No. 1134/1997 on joint-stock companies, Law No. 135/2007 on limited liability companies, or the Civil Code No. 1107/2002: a) to include mandatory information in unilateral acts issued by it; or b) to publish mandatory information on its own website (if any), as well as the failure to update the respective information when changes have occurred, shall be sanctioned with a fine from 25 to 50 conventional units applied to the natural person/person in a position of responsibility, and with a fine from 100 to 150 conventional units applied to the legal person.			

		de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Articolul 295. Încălcarea regulilor de organizare și de ținere a contabilității, de întocmire și prezentare a situațiilor sau rapoartelor financiare (7) Nerespectarea cerințelor legislației privind formatul, modul și termenele de întocmire, prezentare și publicare a situațiilor financiare individuale sau a rapoartelor financiare, a situațiilor financiare sau a rapoartelor consolidate, a raportului conducerii, a raportului consolidat al conducerii, a raportului auditorului, a raportului privind executarea bugetului autorității publice-se sancționează cu amendă de la 20 la 40 de unități convenționale aplicată persoanei juridice. Cod fiscal Articolul 257 Încălcarea regulilor de ținere a contabilității și a	Article 295. Violation of the rules for the organization and maintenance of accounting, and for the preparation and submission of financial statements or reports (7) Non-compliance with the requirements of the legislation regarding the format, method, and deadlines for the preparation, submission, and publication of individual financial statements or financial reports, consolidated financial statements or reports, the management report, the consolidated management report, the auditor's report, or the report on the execution of the public authority's budget—shall be sanctioned with a fine from 20 to 40 conventional units applied to the person in a position of responsibility, and with a fine from 50 to 70 conventional units applied to the legal person. Tax Code Article 257. Violation of the rules for maintaining accounting and records for tax purposes			

		evidenței în scopuri fiscale (5) Neasigurarea păstrării documentelor de evidență și/sau a benzilor de control (benzilor de control pe suport electronic specializat) și/sau lipsa totală ori parțială a contabilității, ceea ce face imposibilă efectuarea controlului fiscal, se sancționează cu amendă de la 40000 la 60000 de lei, cu calcularea, după caz, a impozitelor și taxelor respective conform art.189 alin.(2). Codul Penal Articolul 245⁵. Refuzul intenționat de a dezvălui și/sau prezenta informațiile prevăzute de legislația privind piața financiară nebancaară sau bancaară (1) Refuzul intenționat de a dezvălui și/sau a prezenta informații privind activitatea economico-financiară a societății pe acțiuni, deținerile de acțiuni, rapoartele, declarațiile, actele de constituire ori evenimentele care influențează emitentul, informații a căror prezentare ori dezvăluire este obligatorie, sau	(5) Failure to ensure the preservation of record-keeping documents and/or control tapes (control tapes on specialized electronic media) and/or the total or partial lack of accounting, which makes it impossible to conduct a tax audit, shall be sanctioned with a fine from 40,000 to 60,000 MDL, with the calculation, as the case may be, of the respective taxes and duties according to Art. 189 para. (2). Criminal Code Article 245⁵. Intentional refusal to disclose and/or provide information provided by the legislation on the non-banking or banking financial market (1) The intentional refusal to disclose and/or provide information regarding the economic-financial activity of a joint-stock company, shareholdings, reports, statements, constitutive acts, or events influencing the issuer, information for which the presentation or disclosure is mandatory, or the intentional presentation of non-authentic, distorted, or false information, if these			

		prezentarea intenționată a unor informații neautentice, denaturate ori false, dacă aceste acțiuni au cauzat daune în proporții mari, se pedepsește cu amendă în mărime de la 2350 la 3350 unități convenționale, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 4000 la 7000 unități convenționale. (2) Aceleași acțiuni care au cauzat daune în proporții deosebit de mari sau au condus la intentarea procesului de insolabilitate, se pedepsesc cu amendă în mărime de la 2350 la 3350 unități convenționale sau cu închisoare de la 1 la 6 ani, în ambele cazuri cu (sau fără) privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 2 la 5 ani, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 4000 la 7000 unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate sau cu lichidarea persoanei juridice.	actions have caused large-scale damage, shall be punished by a fine in the amount of 2,350 to 3,350 conventional units, and the legal person shall be punished by a fine in the amount of 4,000 to 7,000 conventional units. (2) The same actions which have caused exceptionally large-scale damage or have led to the initiation of insolvency proceedings, shall be punished by a fine in the amount of 2,350 to 3,350 conventional units or by imprisonment for a term of 1 to 6 years, in both cases with (or without) the deprivation of the right to hold certain positions or to exercise a certain activity for a term of 2 to 5 years, and the legal person shall be punished by a fine in the amount of 4,000 to 7,000 conventional units with the deprivation of the right to exercise a certain activity or with the liquidation of the legal person.			

Articolul 41 Persoanele responsabile pentru îndeplinirea formalităților de publicitate Fiecare stat membru determină persoanele responsabile pentru îndeplinirea formalităților de publicitate prevăzute în secțiunile 2 și 3.	Article 41 Persons carrying out disclosure formalities Each Member State shall determine who shall carry out the disclosure formalities provided for in Sections 2 and 3.	Codul civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 177. Capacitatea de exercițiu a persoanei juridice(1) Persoana juridică își exercită, de la data constituirii, drepturile și își execută obligațiile prin administrator. Articolul 241. Sucursala persoanei juridice străine în Republica Moldova (5) Persoana juridică străină trebuie să numească unul sau mai mulți conducători ai sucursalei. Conducătorul conduce sucursala, asigură ținerea contabilității sucursalei și reprezintă persoana juridică străină în limitele împuternicirilor sale. (6) Dispozițiile art. 177, 180-202 și 240 alin. (5) se aplică în mod corespunzător sucursalei și conducătorului său. Dispozițiile art. 2596 se aplică persoanei juridice străine care a înregistrat sucursala în Republica Moldova.	Civil Code, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 177. Capacity to contract of the legal person (1) A legal person shall exercise, from the date of incorporation, its rights and shall perform its obligations through an administrator. Article 241. Branch of the foreign legal person in the Republic of Moldova (5) The foreign legal person shall appoint one or more managers of the branch. The manager shall lead the branch, ensure the keeping of the branch's accounting and represent the foreign legal person within the limits of their powers. (6) The provisions of Articles 177, 180-202 and Article 240(5) shall apply accordingly to the branch and its manager. The provisions of Article 2596 shall apply to the foreign legal person that has registered the branch in the Republic of Moldova.	Compatibil / Compatible		

		LP 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (1) Dosarul de evidență este compus din partea cu acces public și partea cu acces limitat. Documentele care nu sunt atribuite prin lege la partea cu acces public se atribuie la partea cu acces limitat. (2) Partea cu acces public a dosarului de evidență a societății autohtone include următoarele: a) actul de constituire și modificările sale; b) după orice modificare a actului de constituire, textul integral actualizat al actului de constituire modificat; c) hotărârea judecătorească definitivă prin care se pronunță nulitatea societății autohtone; d) hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declaraire a nulității unei fuziuni sau dezmembrării; e) situațiile financiare anuale a căror publicare	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the amendment of some normative acts (ID 15856): Article 15¹. The public access part of the record file (1) The record file is composed of the public access part and the limited access part. Documents that are not assigned by law to the public access part shall be assigned to the limited access part. (2) The public access part of the record file of the domestic company includes the following: a) the instrument of incorporation and the amendments thereto; b) after any amendment to the instrument of incorporation, the full updated text of the amended instrument of incorporation; c) the final court judgment pronouncing the nullity of the domestic company; d) the final court judgment establishing or declaring the nullity of a merger or division; e) the annual financial statements whose disclosure is mandatory pursuant to Law No.			

		este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării; g) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. (5) Organul înregistrării de stat asigură includerea în dosarul de evidență și publicarea prin Registrul de stat a situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și alin. (3) lit. e), accesându-le din Depozitarul public al situațiilor financiare prin intermediul platformei de interoperabilitate. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine	287/2017 on accounting and financial reporting; f) the draft merger agreement or the draft division; g) other documents which, according to the law, must be disclosed through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company shall have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and, respectively, paragraph (3) point (e) and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting. (5) The state registration body shall ensure the inclusion in the record file and the disclosure through the State Register of the financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and paragraph (3) point (e), by accessing them from the Public Depository of financial statements by means of the interoperability platform. Article 33². Obligation to ensure disclosure			

		(1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română.	regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the facts provided for in Article 33¹, and that the record file of the branch of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language.			
Articolul 42 Excepții de la normele de publicitate privind documentele contabile ale sucursalelor (1) Articolele 31 și 38 nu se aplică sucursalelor înființate de instituții de credit și de alte instituții financiare reglementate prin Directiva 89/117/CEE a Consiliului (1). (2) Până la o coordonare ulterioară, statele membre pot să nu aplice articolele 31 și 38 sucursalelor înființate de societăți de asigurare.	Article 42 Exemptions to provisions on disclosure of accounting documents for branches 1. Articles 31 and 38 shall not apply to branches opened by credit institutions and financial institutions covered by Council Directive 89/117/EEC (1). 2. Pending subsequent coordination, the Member States need not apply Articles 31 and 38 to branches opened by insurance companies.	LP 220/2007, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 15¹. Partea cu acces public a dosarului de evidență (3) Partea cu acces public a dosarului de evidență a sucursalei societății străine include următoarele: d) situațiile financiare anuale ale societății străine care a deschis sucursala.	LP 220/2007, in the version of the Draft Law for the Amendment of Some Normative Acts (ID 15856): Article 15¹. The public access part of the record file (3) The public access part of the record file of the branch of the foreign company includes the following: d) the annual financial statements of the foreign company that opened the branch.	Compatibil / Compatible		

		e) situațiile financiare anuale ale sucursalei a căror publicare este obligatorie în temeiul Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare; f) alte documente care, potrivit legii, trebuie publicate prin Registrul de stat. (4) Societatea autohtonă și sucursala societății străine au obligația de a asigura publicitatea situațiilor financiare prevăzute la alin. (2) lit. e) și, respectiv, alin. (3) lit. e) și îndeplinesc această obligație prin prezentarea lor în condițiile Legii nr. 287/2017 a contabilității și raportării financiare. Articolul 33². Obligația de a asigura publicitatea privind sucursala societății străine (1) În cel mult 30 de zile de la producerea evenimentului, persoana juridică străină și conducătorul sucursalei sunt obligați solidar să îndeplinească formalitățile stabilite de lege pentru a se asigura că Registrul de stat cuprinde date actualizate privitor la faptele	e) the annual financial statements of the branch whose disclosure is mandatory pursuant to Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting; f) other documents which, according to the law, must be disclosed through the State Register. (4) The domestic company and the branch of the foreign company shall have the obligation to ensure the disclosure of the financial statements provided for in paragraph (2) point (e) and, respectively, paragraph (3) point (e) and shall fulfill this obligation by presenting them under the conditions of Law No. 287/2017 on accounting and financial reporting. Article 33². Obligation to ensure disclosure regarding the branch of the foreign company (1) Within no more than 30 days from the occurrence of the event, the foreign legal person and the manager of the branch shall be jointly and severally liable to fulfill the formalities established by law to ensure that the State Register contains updated data regarding the			

		prevăzute la art. 33¹, și că dosarul de evidență al sucursalei societății străine include documentele actualizate prevăzute la art. 15¹ alin. (3) lit. c) și d), cu traducerea certificată în limba română. (4) Situațiile financiare ale persoanei juridice străine, menționate la art. 15¹ alin. (3) lit. d), se prezintă organului înregistrării de stat în forma stabilită de dreptul național al acesteia. (5) Societatea străină dintr-un stat membru se consideră că și-a îndeplinit obligațiile prevăzute de alin. (1) și (4) dacă situațiile financiare ale persoanei juridice străine au fost publicate în registrul aceluia stat membru și sunt disponibile prin sistemul BRIS. (6) Sucursala băncii din alt stat este scutită de obligația prevăzută la alin. (4). Dispozițiile alin. (1) nu i se aplică în privința documentului prevăzut la alin. (4).	facts provided for in Article 33¹, and that the record file of the branch of the foreign company includes the updated documents provided for in Article 15¹(3) points (c) and (d), with the certified translation into the Romanian language. (4) The financial statements of the foreign legal person, referred to in Article 15¹(3) point (d), shall be submitted to the state registration body in the form established by its national law. (5) A foreign company from a Member State shall be deemed to have fulfilled its obligations provided for in paragraphs (1) and (4) if the financial statements of the foreign legal person have been disclosed in the register of that Member State and are available by means of the BRIS system. (6) The branch of a bank from another state shall be exempt from the obligation provided for in paragraph (4). The provisions of paragraph (1) shall not apply to it with regard to the document provided for in paragraph (4).			
CAPITOLUL IV Menținerea și modificarea capitalului	CHAPTER IV Capital maintenance and alteration					

<i>Secțiunea 1</i> <i>Cerințele</i> <i>de capital</i>	<i>Section 1</i> <i>Capital requirements</i>	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) (conform art. 44(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa I) Excepție: art. 67 se aplică și SRL				
Articolul 44 Dispoziții generale (1) Măsurile de coordonare prevăzute de prezentul capitol se aplică actelor cu putere de lege, regulamentelor și actelor administrative ale statelor membre cu privire la formele de societăți comerciale enumerate în anexa I. (2) Statele membre pot hotărî să nu aplice dispozițiile prezentului capitol societăților de investiții cu capital variabil și cooperativelor înregistrate sub una din formele juridice de societăți comerciale enumerate în anexa I. Dacă folosesc această opțiune, legislațiile statelor membre impun societăților comerciale în cauză să includă cuvintele „societate de investiții cu capital variabil” sau „cooperativă” în toate documentele menționate la articolul 26.	Article 44 General provisions 1. The coordination measures prescribed by this Chapter shall apply to the provisions laid down by law, regulation or administrative action in Member States relating to the types of company listed in Annex I. 2. The Member States may decide not to apply the provisions of this Chapter to investment companies with variable capital and to cooperatives incorporated as one of the types of company listed in Annex I. In so far as the laws of the Member States make use of this option, they shall require such companies to include the words ‘investment company with variable capital’, or ‘cooperative’ in all documents indicated in Article 26.	n/a	n/a	Compatibil / Compatible	Domeniul de aplicare este respectat în dispozițiile transpuse mai jos din acest tabel.	
Articolul 45 Cerința minimă de capital (1) Legislațiile statelor membre impun, pentru	Article 45 Minimum capital 1. The laws of the Member States shall	LP 1134/1997 Articolul 38. Capitalul social	Law No.1134/1997 Article 38. Share capital (1) The share capital of the company shall determine	Compatibil / Compatible		

constituirea unei societăți comerciale sau pentru acordarea autorizației de începere a activității, subscrierea unui capital minim în valoare de cel puțin 25 000 EUR. (2) La fiecare cinci ani, Parlamentul European și Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei în conformitate cu articolul 50 alineatul (1) și cu articolul 50 alineatul (2) litera (g) din tratat, examinează și, dacă este nevoie, revizuiesc valorile exprimate în alineatul (1) în euro, ținând cont, pe de o parte, de evoluția economică și monetară din Uniune și, pe de altă parte, de tendința de a permite doar întreprinderilor mari și mijlocii să opteze pentru formele de societate comercială enumerate în anexa I.	require that, in order for a company to be incorporated or obtain authorisation to commence business, a minimum capital shall be subscribed the amount of which shall be not less than EUR 25 000. 2. Every five years the European Parliament and the Council, acting on a proposal from the Commission in accordance with Article 50(1) and Article 50(2)(g) of the Treaty, shall examine and, if need be, revise the amount expressed in paragraph 1 in euro in the light of economic and monetary trends in the Union and of the tendency to allow only large and medium-sized undertakings to opt for the types of company listed in Annex I.	(1) Capitalul social al societății determină valoarea minimă a activelor nete ale societății, care asigură interesele patrimoniale ale creditorilor și acționarilor. (2) Capitalul social al societății nu poate fi mai mic de 600 000 de lei.	the minimum value of the company's net assets, which ensures the patrimonial interests of creditors and shareholders. (2) The share capital of the company may not be less than 600,000 lei.			
Articolul 46 Active Capitalul subscris poate fi format doar din active care pot fi evaluate economic. Cu toate acestea, un angajament de a presta muncă sau servicii nu poate face parte din activele respective.	Article 46 Assets Subscribed capital may be formed only of assets capable of economic assessment. However, an undertaking to perform work or supply services may not form part of those assets.	Codul civil Articolul 252. Aportul la capitalul social al societății comerciale (2) Prestațiile în muncă și serviciile depuse la înființarea societății comerciale și pe parcursul existenței ei nu pot constitui aport la formarea sau majorarea capitalului social.	Civil Code Article 252. Contribution to the share capital of the company (2) Work performed and services rendered at the incorporation of the company and during its existence may not constitute contribution to the formation or increase of the share capital.	Compatibil / Compatible		

		Legea 1134/1997 Articolul 39. Aporturi la capitalul social (2) Aporturi la capitalul social pot fi: a) mijloace bănești; b) valorile mobiliare plătite în întregime; c) alte bunuri, inclusiv drepturi patrimoniale sau alte drepturi care pot fi evaluate în bani; d) obligațiile (datoriile) societății față de creditorii. (13) Aporturi la capitalul social nu pot fi: a) evaluarea în bani a activității fondatorilor pentru înființarea societății, precum și oricare angajament de prestare a activității de muncă sau de servicii de către acționari sau alte persoane;	Law No.1134/1997 Article 39. Contributions to the share capital (2) Contributions to the share capital may be: a) money; b) fully paid securities; c) other assets, including patrimonial rights or other rights which can be valued in money; d) the company's obligations (debts) towards creditors. (13) Contributions to the share capital may not be: - the valuation in money of the founders' activity for the incorporation of the company, as well as any undertaking to perform work or services by shareholders or other persons.			
Articolul 47 Emiterea valorilor pentru acțiuni Acțiunile nu pot fi emise la o valoare mai mică decât valoarea lor nominală sau, dacă nu au valoare nominală, decât echivalentul lor contabil. Cu toate acestea, statele membre pot să permită celor care, prin profesia lor, se angajează să plaseze acțiuni să plătească mai puțin decât prețul total al acțiunilor	Article 47 Issuing price of shares Shares may not be issued at a price lower than their nominal value, or, where there is no nominal value, their accountable par. However, Member States may allow those who undertake to place shares in the exercise of their profession to pay less than the total price of the shares for which they	LP 1134/1997 Articolul 32. Plasarea acțiunilor la înființarea societății (3) La înființarea societății nu se admite plasarea acțiunilor la un preț mai mic decât valoarea lor nominală sau, dacă valoarea nominală nu este stabilită în contractul de societate, la un preț mai mic decât valoarea lor fixată.	Law No.1134/1997 Article 32. Placement of shares at the incorporation of the company (3) At the incorporation of the company, shares may not be placed at a price lower than their nominal value or, if the nominal value is not established in the articles of association, at a price lower than their fixed value. Article 42. Placement of shares of additional issue	Compatibil / Compatible/ Compatible	Legislația națională nu prevede excepții de la valoarea de plată a acțiunilor, astfel cum este prevăzut de art. 47 al Directivei.	

pentru care subscriu în cursul respectivei tranzacții.	subscribe in the course of this transaction.	Articolul 42. Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare (3) Condițiile emiterii suplimentare de acțiuni, inclusiv costul plasării lor, vor fi aceleași pentru toți achizitorii de acțiuni. Costul plasării acțiunilor de aceeași clasă va fi nu mai mic decât valoarea nominală sau valoarea fixată a acestora.	(3) The conditions of the additional issue of shares, including their placement cost, shall be the same for all purchasers of shares. The placement cost of shares of the same class shall not be lower than their nominal value or their fixed value.			
Articolul 48 Achitarea acțiunilor emise pentru un aport de capital Acțiunile emise pentru un aport de capital trebuie să fie achitate în momentul constituirii societății comerciale sau în momentul autorizării societății comerciale pentru începerea activității în proporție de cel puțin 25 % din valoarea lor nominală sau, în absența valorii nominale, din echivalentul lor contabil. Cu toate acestea, dacă acțiunile sunt emise pentru un alt aport de capital decât cel în numerar, în momentul constituirii societății comerciale sau în momentul autorizării societății comerciale pentru începerea activității, aportul trebuie transferat complet în termen de cinci ani de la momentul în cauză.	Article 48 Paying up of shares issued for a consideration Shares issued for consideration shall be paid up at the time the company is incorporated or is authorised to commence business at not less than 25 % of their nominal value or, in the absence of a nominal value, their accountable par. However, where shares are issued for consideration other than in cash at the time the company is incorporated or is authorised to commence business, the consideration shall be transferred in full within five years of that time.	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 12. Acțiunile (6) La plasarea valorilor mobiliare ale societății, achitarea lor în rate nu se admite. Articolul 32. Plasarea acțiunilor la înființarea societății (5) Aporturile nebănești în contul achitării acțiunilor se predau prin act de predare-primire de către fondatori organului executiv al societății în termen de o lună de la data înregistrării de stat a societății. Articolul 35. Înregistrarea societății și a patrimoniului ei (3) Societatea, în termen de 2 luni de la data înregistrării de stat, este obligată să înregistreze	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 12. Shares (6) When placing the company's securities, their payment in instalments shall not be permitted. Article 32. Placement of shares at the incorporation of the company (5) Non-monetary contributions in payment for shares shall be transferred by the founders to the executive body of the company by means of a transfer-acceptance deed within one month from the date of the company's state registration. Article 35. Registration of the company and its assets (3) Within 2 months from the date of state registration, the company shall be obliged to register	Compatibil / Compatibilă	Termenele-limită din legea națională sunt mai restrictivă, respectiv ocrotesc mai bine societatea și, indirect, creditorii ei.	Art. 32 alin. (5) Legea 1134/1997 trebuie corectat: „fondatorii organului executiv” trebuie ajustat la „fondatori organului executiv”. Sensul nu e că persoanele sunt fondatori ai organului, ci fondatorii trebuie să transmită organului.

		bunurile mobiliare și imobiliare predate de fondatori, ce se supun înregistrării în conformitate cu legislația.	the movable and immovable property transferred by the founders, which is subject to registration in accordance with the legislation.			
<i>Secțiunea 2 Garanții în ceea ce privește capitalul social</i>	<i>Section 2 Safeguards as regards statutory capital</i>					
<i>Articolul 49</i> Raportul expertului asupra oricărui alt aport decât cel în numerar (1) Unul sau mai mulți experți independenți, desemnați sau agreeți de o autoritate administrativă sau judiciară, vor întocmi un raport asupra oricărui alt aport decât cel în numerar înainte de constituirea sau autorizarea începerii activității societății comerciale. Experții în cauză pot fi persoane fizice sau juridice sau societăți comerciale, conform legislației fiecărui stat membru. (2) Raportul experților menționat la alineatul (1) conține cel puțin descrierea fiecăruia dintre activele care formează aportul, precum și metoda de evaluare utilizată și menționează dacă valorile obținute prin aplicarea	<i>Article 49</i> Experts' report on consideration other than in cash 1. A report on any consideration other than in cash shall be drawn up before the company is incorporated or is authorised to commence business, by one or more independent experts appointed or approved by an administrative or judicial authority. Such experts may be natural persons as well as legal persons and companies or firms under the laws of each Member State. 2. The experts' report referred to in paragraph 1 shall contain at least a description of each of the assets comprising the consideration as well as of the methods of valuation	Codul civil Articolul 245. Dispoziții generale cu privire la societățile comerciale (4) În calitate de aport la patrimoniul societății comerciale pot servi mijloacele bănești, valorile mobiliare, alte bunuri sau drepturi patrimoniale. Evaluarea în bani a aportului asociatului la societatea comercială se efectuează prin acordul asociaților și este susceptibilă unui control independent exercitat de experți (audit). Articolul 253. Aportul în natură la capitalul social al societății comerciale (6) Aporturile în natură se evaluează în bani de către un evaluator independent și se aprobă de adunarea generală a asociaților. Asociatul care a transmis aportul și evaluatorul	Civil Code Article 245. General provisions on companies (4) Contributions to the assets of the company may consist of money, securities, other assets or patrimonial rights. The monetary valuation of a shareholder's contribution to the company shall be carried out by agreement of the shareholders and shall be subject to independent control exercised by experts (audit). Article 253. Contribution in kind to the share capital of the company (6) Contributions in kind shall be valued in money by an independent appraiser and approved by the general meeting of shareholders. The shareholder who has transferred the contribution and the	Compatibil / Compatible	Alin. (4) și (5) Art. 49 din Directivă sunt Opționale și permite o excepție de la normele Art. 49 alin. (1) - (3). În prezent, legislația națională nu prevede o astfel de excepție.	

respectivelor metode corespund cel puțin numărului și valorii nominale sau, în absența valorii nominale, a echivalentului contabil și, dacă este cazul, a primei de emisiune a acțiunilor emise pentru aport. (3) Raportul experților se publică în conformitate cu normele prevăzute de legislația fiecărui stat membru, în conformitate cu articolul 16. (4) Statele membre pot hotărî să nu aplice prezentul articol dacă 90 % din valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, din echivalentul contabil al tuturor acțiunilor este emisă pentru un alt aport decât cel în numerar adus de una sau mai multe societăți comerciale și dacă sunt îndeplinite următoarele cerințe: (a) în ceea ce privește societatea comercială care primește astfel de aporturi, persoanele menționate la articolul 4 litera (i) au fost de acord să renunțe la întocmirea raportului de expertiză; (b) acordul în cauză a fost publicat în conformitate cu alineatul (3); (c) societățile comerciale care fac astfel de aporturi dețin rezerve care, conform	used and shall state whether the values arrived at by the application of those methods correspond at least to the number and nominal value or, where there is no nominal value, to the accountable par and, where appropriate, to the premium on the shares to be issued for them. 3. The experts' report shall be published in the manner laid down by the laws of each Member State, in accordance with Article 16. 4. Member States may decide not to apply this Article where 90 % of the nominal value, or where there is no nominal value, of the accountable par, of all the shares is issued to one or more companies for a consideration other than in cash, and where the following requirements are met: (a) with regard to the company in receipt of such consideration, the persons referred to in point (i) of Article 4 have agreed to dispense with the experts' report; (b) such agreement has been published as provided for in paragraph 3;	răspund solidar, în limitele supraevaluării. Pretențiile privind corectitudinea evaluării se prescriu în termen de 3 ani de la momentul aprobării aportului în natură de către adunarea generală a asociaților. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) și în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 33. Statutul societății (6) Raportul întreprinderii de evaluare care a efectuat estimarea valorii de piață a aportului nebănesc se anexează la statutul societății și devine parte integrantă a acestuia, inclusiv pentru înregistrare la organul înregistrării de stat. Articolul 36. Înregistrarea acțiunilor plasate la înființarea societății. Efectuarea primelor înscrieri în conturile și registrele Depozitarului central (1) Pentru înregistrarea acțiunilor plasate la înființarea sa, societatea este obligată să prezinte	appraiser shall be jointly liable within the limits of any overvaluation. Claims regarding the correctness of the valuation shall be time-barred within 3 years from the date of approval of the contribution in kind by the general meeting of shareholders. Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 33. Articles of association of the company (6) The report of the valuation enterprise which has carried out the estimation of the market value of the non-monetary contribution shall be annexed to the company's articles of association and shall become an integral part thereof, including for registration with the state registration authority. Article 36. Registration of shares placed at the incorporation of the company. First entries in the accounts and registers of the Central Depository (1) For registration of the shares placed at its incorporation, the company shall submit to the National Commission the following documents:			

legii sau conform statutului, nu pot fi repartizate și care sunt cel puțin egale cu valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, cu echivalentul contabil al acțiunilor emise pentru aporturi altele decât în numerar; (d) societățile comerciale care fac astfel de aporturi garantează, până la concurența valorii menționate la litera (c), datoriile societății comerciale beneficiare acumulate în perioada dintre momentul emiterii acțiunilor pentru alte aporturi decât cele în numerar și un an după publicarea conturilor anuale ale societății comerciale beneficiare pentru exercițiul financiar în care au fost făcute aporturile în cauză. Orice transfer al acțiunilor astfel emise este interzis în această perioadă; (e) garanția menționată la litera (d) a fost publicată în conformitate cu alineatul (3); (f) societățile comerciale care fac astfel de aporturi depun o sumă egală cu cea menționată la litera (c) într-o rezervă care nu poate fi repartizată până la expirarea unui termen de trei ani de la publicarea conturilor anuale ale societății comerciale beneficiare pentru exercițiul	(c) the companies furnishing such consideration have reserves which may not be distributed under the law or the statutes and which are at least equal to the nominal value or, where there is no nominal value, the accountable par of the shares issued for consideration other than in cash; (d) the companies furnishing such consideration guarantee, up to an amount equal to that indicated in point (c), the debts of the recipient company arising between the time the shares are issued for a consideration other than in cash and one year after the publication of that company's annual accounts for the financial year during which such consideration was furnished. Any transfer of such shares shall be prohibited during that period; (e) the guarantee referred to in point (d) has been published as provided for in paragraph 3; and (f) the companies furnishing such consideration shall place a sum equal to that indicated in point (c) into a reserve which may not	Comisiei Naționale următoarele documente: e) în cazul existenței aporturilor nebănești - actul de predare-primire către societate a aporturilor nebănești în contul achitării acțiunilor subscrise, decizia adunării de constituire privind aprobarea valorii aporturilor nebănești și copia raportului întreprinderii de evaluare care a efectuat estimarea valorii de piață a acestor aporturi, care nu este persoană afiliată a societății, cu excepția cazurilor prevăzute la lit. f f) în cazul în care societatea este constituită în urma reorganizării prin transformare a persoanei juridice – hotărârea de reorganizare, bilanțul de reorganizare și actul de primire-predare, aprobate de organul de conducere competent; g) documentele ce confirmă înregistrarea, după societatea înființată, a bunurilor mobiliare și imobiliare, predate de către fondatori în calitate de aport pentru formarea capitalului social și care se supun înregistrării în conformitate cu legislația;	e) in the case of non-monetary contributions – the transfer-acceptance deed to the company of the non-monetary contributions in payment for the subscribed shares, the resolution of the constitutive meeting approving the value of the non-monetary contributions and a copy of the report of the valuation enterprise which has carried out the estimation of the market value of those contributions, which is not an affiliated person of the company, except in cases provided for in letter f); f) where the company is incorporated as a result of reorganisation by transformation of a legal person – the reorganisation resolution, the reorganisation balance sheet and the transfer-acceptance deed, approved by the competent management body; g) documents confirming registration, after incorporation of the company, of the movable and immovable property transferred by the founders as contribution for the formation of the share capital and which is			

financiar în cursul căruia au fost făcute aporturile în cauză sau, dacă este necesar, până la o dată ulterioară la care sunt soluționate toate pretențiile prezentate în respectiva perioadă cu privire la garanția menționată la litera (d). (5) Statele membre pot decide să nu aplice prezentul articol în cazul constituirii, prin fuziune sau prin divizare, a unei noi societăți comerciale atunci când se întocmește de către unul sau mai mulți experți independenți un raport privind proiectul de fuziune sau de divizare. Atunci când statele membre decid să aplice prezentul articol în cazurile menționate la primul paragraf, acestea pot să prevadă ca raportul întocmit în temeiul alineatului (1) de la prezentul articol și raportul întocmit de unul sau mai mulți experți independenți privind proiectul de fuziune sau de divizare să poată fi întocmite de același expert sau experți.	be distributed until three years after publication of the annual accounts of the recipient company for the financial year during which such consideration was furnished or, if necessary, until such later date as all claims relating to the guarantee referred to in point (d) which are submitted during this period have been settled. 5. Member States may decide not to apply this Article to the formation of a new company by way of merger or division where a report by one or more independent experts on the draft terms of merger or division is drawn up. Where Member States decide to apply this Article in the cases referred to in the first subparagraph, they may provide that the report drawn up under paragraph 1 of this Article and the report by one or more independent experts on the draft terms of merger or division may be drawn up by the same expert or experts.	Articolul 39. Aporturi la capitalul social (8) Valoarea de piață a aportului nebănesc se aprobă în temeiul raportului întreprinderii de evaluare, întocmit în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, care nu este persoană afiliată societății, fondatorilor sau acționarilor societății. Data întocmirii raportului de evaluare nu poate preceda cu mai mult de 6 luni data adoptării de către adunarea generală sau consiliul societății, potrivit prevederilor statutului, a valorii de piață a aporturilor nebănești. (9) Raportul indicat la alin. (8) va conține cel puțin descrierea fiecăreia dintre activele care formează aportul, metoda de evaluare utilizată, va menționa dacă valoarea aportului, obținută ca rezultat al evaluării, acoperă cel puțin valoarea acțiunilor subscrise pentru acest aport și, dacă este cazul, va conține și valoarea capitalului suplimentar obținut pentru acțiunile subscrise cu acest aport. (9¹) Societatea trebuie să publice raportul indicat la	subject to registration in accordance with the legislation; Article 39. Contributions to the share capital (8) The market value of the non-monetary contribution shall be approved on the basis of the report of the valuation enterprise, drawn up in accordance with the provisions of the legislation in force, which is not an affiliated person of the company, its founders or shareholders. The date of the valuation report may not precede by more than 6 months the date of adoption by the general meeting or the board of the company, according to the provisions of the articles of association, of the market value of the non-monetary contributions. (9) The report referred to in paragraph (8) shall contain at least a description of each of the assets forming the contribution, the valuation method used, shall state whether the value of the contribution obtained as a result of the valuation covers at least the value of the shares subscribed for that contribution and, where appropriate, shall also contain the value of			

		alin. (8) prin registrul de stat al persoanelor juridice. LP220/2007 Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire (1) Datele din Registrul de stat și din actele de constituire sânt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. Articolul 34¹. Accesul public la informația din Registrul de stat (1) Organul înregistrării de stat asigură vizualizarea publică a informației din Registrul de stat pe pagina sa web oficială. LP 989/2002 Articolul 5. Tipurile de evaluare	the additional capital obtained for the shares subscribed with that contribution. (9¹) The company must publish the report set out in paragraph (8) via the state register of legal persons. Law No.220/2007 Article 34. Public nature and manner of providing information from the State Register and from the instruments of incorporation (1) Data from the State Register and from the instruments of incorporation shall be public and accessible to all under the conditions and within the limits provided for by the legislation on access to information, on data exchange and interoperability, on state secrets, commercial secrets, personal data protection, on registers, as well as by international treaties in this area to which the Republic of Moldova is a party. Article 34¹. Public access to information from the State Register (1) The state registration authority shall ensure public viewing of information from the State			

		(4) Evaluarea obligatorie se efectuează în cazul: i) transmiterii obiectelor evaluării în calitate de contribuție în capitalul social al întreprinderilor; Articolul 11. Cerințele față de raportul de evaluare (3) În raportul de evaluare se indică: e) descrierea obiectului evaluării și datele privind proprietarul acestuia (în cazul în care obiectul evaluării aparține persoanei juridice, se indică datele de identificare ale acesteia); h) lista standardelor, abordărilor, datelor inițiale (cu indicarea sursei de obținere a lor), utilizate pentru evaluare, precum și ipotezele evaluatorului, pe care se bazează evaluarea;	Register on its official web page. Law No.989/2002 Article 5. Types of valuation (4) Mandatory valuation shall be carried out in the case of:- transfer of the objects of valuation as contribution to the share capital of enterprises; Article 11. Requirements for the valuation report (3) The valuation report shall indicate: e) description of the object of valuation and data regarding its owner (where the object of valuation belongs to a legal person, its identification data shall be indicated); h) the list of standards, approaches, initial data (with indication of their source), used for valuation, as well as the assumptions of the appraiser on which the valuation is based.			
Articolul 50 Derogări de la cerința raportului întocmit de expert (1) Statele membre pot decide să nu aplice articolul 49 alineatele (1), (2) și (3) din prezenta directivă atunci când, prin decizia organului administrativ sau de conducere, valorile mobiliare în sensul	Article 50 Derogation from the requirement for an experts' report 1.Member States may decide not to apply Article 49(1), (2) and (3) where, upon a decision of the administrative or management body, transferable securities as			<i>Norme UE opționale, nepreluate</i>	RM nu dispune de norme prin care: 1. să acorde autorității unui organ administrativ sau de conducere dreptul de a decide să nu aplice raportul de expert în cazul aporturilor în natură; 2. să prevadă evaluări „precedente” (ex-ante)	

articolului 4 alineatul (1) punctul 44 din Directiva 2014/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului (1) sau instrumentele pieței monetare în sensul articolului 4 alineatul (1) punctul 17 din aceea directivă reprezintă un aport care nu este în numerar, iar aceste valori sau instrumente sunt evaluate la prețul mediu ponderat la care au fost tranzacționate în cadrul uneia sau mai multor piețe reglementate în sensul articolului 4 alineatul (1) punctul 21 din directiva menționată anterior pe o perioadă cu o durată suficientă, determinată de legislația internă, precedând data efectivă a aportului care nu este în numerar. Cu toate acestea, în cazul în care acest preț a fost afectat de circumstanțe excepționale care ar putea modifica în mod semnificativ valoarea activului la data efectivă a aportului său, inclusiv situațiile în care piața acestor valori mobiliare sau a acestor instrumente ale pieței monetare nu mai este lichidă, are loc o reevaluare la inițiativa și sub responsabilitatea organului administrativ sau de conducere. În scopul realizării unei astfel de reevaluări se aplică	defined in point 44 of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council (1) or money-market instruments as defined in point 17 of Article 4(1) of that Directive are contributed as consideration other than in cash, and those securities or money-market instruments are valued at the weighted average price at which they have been traded on one or more regulated markets as defined in point 21 of Article 4(1) of that Directive during a sufficient period, to be determined by national law, preceding the effective date of the contribution of the respective consideration other than in cash. However, where that price has been affected by exceptional circumstances that would significantly change the value of the asset at the effective date of its contribution, including situations where the market for such transferable securities or money-market instruments has become illiquid, a revaluation				recente ca alternativă la raportul de expert, sub condiții cum este termenul de 6 luni, standarde recunoscute, evaluare de piețe reglementate etc.; 3. să ofere dreptul acționarilor de a solicita raportul în situații de derogare sau să prevadă publicarea unei garanții. Aplicarea acesteia este opțională. Republica Moldova aplică în orice situație art. 49 din Directivă.	

articolul 49 alineatele (1), (2) și (3). (2) Statele membre pot decide să nu aplice articolul 49 alineatele (1), (2) și (3) atunci când, prin decizia organului administrativ sau de conducere, aportul care nu este în numerar este alcătuit din active, altele decât valorile mobiliare sau instrumentele pieței monetare menționate la alineatul (1) al prezentului articol, și care au făcut deja obiectul unei evaluări a valorii juste de către un expert independent recunoscut și atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) valoarea justă este determinată la o dată care nu poate preceda cu mai mult de șase luni aducerea efectivă a aportului; (b) evaluarea a fost realizată în conformitate cu standardele și principiile de evaluare general recunoscute în statele membre pentru tipul de activ care constituie aportul. În cazul unor circumstanțe noi care ar putea modifica în mod semnificativ valoarea justă a activului la data efectivă a aportului, are loc o reevaluare la inițiativa și sub responsabilitatea organului administrativ sau de conducere.	shall be carried out on the initiative and under the responsibility of the administrative or management body. For the purposes of such revaluation, Article 49(1), (2) and (3) shall apply. 2.Member States may decide not to apply Article 49(1), (2) and (3) where, upon a decision of the administrative or management body, assets, other than the transferable securities and money-market instruments referred to in paragraph 1 of this Article, are contributed as consideration other than in cash which have already been subject to a fair value opinion by a recognised independent expert and where the following conditions are fulfilled: (a) the fair value is determined for a date not more than six months before the effective date of the asset contribution; and (b) the valuation has been performed in accordance with generally accepted valuation standards and principles in the Member State which are applicable to the kind of assets to be contributed. In the case of new qualifying					

În scopul realizării reevaluării menționate la al doilea paragraf, se aplică articolul 49 alineatele (1), (2) și (3). În absența unei asemenea reevaluări, unul sau mai mulți acționari care dețin un procentaj total de minimum 5 % din capitalul subscris al societății comerciale la data luării deciziei de majorare a capitalului pot cere o evaluare de către un expert independent, caz în care se aplică articolul 49 alineatele (1), (2) și (3). Acționarul sau acționarii pot face această cerere până la data efectivă a aportului, cu condiția ca, la data cererii, acționarul sau acționarii în cauză încă să dețină un procentaj total de minimum 5 % din capitalul subscris al societății comerciale, la fel ca la data luării deciziei de majorare a capitalului. (3) Statele membre pot decide să nu aplice articolul 49 alineatele (1), (2) și (3) atunci când, la decizia organului administrativ sau de conducere, aportul care nu este în numerar este alcătuit din active, altele decât valorile mobiliare sau instrumentele pieței monetare menționate la alineatul (1) al prezentului articol, a căror justă valoare derivă din valoarea fiecărui	circumstances that would significantly change the fair value of the asset at the effective date of its contribution, a revaluation shall be carried out on the initiative and under the responsibility of the administrative or management body. For the purposes of the revaluation referred to in the second subparagraph, Article 49(1), (2) and (3) shall apply. In the absence of such a revaluation, one or more shareholders holding an aggregate percentage of at least 5 % of the company's subscribed capital on the date the decision on the increase in the capital is taken, may demand a valuation by an independent expert, in which case Article 49(1), (2) and (3) shall apply. Such shareholder(s) may submit a demand up until the effective date of the asset contribution, provided that, at the date of the demand, the shareholder(s) in question still hold(s) an aggregate percentage of at least 5 % of the company's subscribed capital, as it was on the date the					

element al activului, din conturi legale ale exercițiului financiar precedent, cu condiția ca aceste conturi legale să fi făcut obiectul unui audit în conformitate cu Directiva 2006/43/CE. Paragrafele de la al doilea la al cincilea ale alineatului (2) de la prezentul articol se aplică mutatis mutandis.	decision on the increase in the capital was taken. 3.Member States may decide not to apply Article 49(1), (2) and (3) where, upon a decision of the administrative or management body, assets, other than the transferable securities and money-market instruments referred to in paragraph 1 of this Article, are contributed as consideration other than in cash the fair value of which is derived from the value of an individual asset from the statutory accounts of the previous financial year provided that the statutory accounts have been subject to an audit in accordance with Directive 2006/43/EC. The second to fifth subparagraphs of paragraph 2 of this Article shall apply mutatis mutandis.					
Articolul 51 Lipsa raportului întocmit de expert pentru aportul care nu este în numerar (1) Atunci când aportul care nu este în numerar, menționat la articolul 50, se efectuează fără a recurge la raportul unor experți, așa cum este menționat la articolul 49 alineatele (1), (2)	Article 51 Consideration other than in cash without an experts' report 1.Where consideration other than in cash as referred to in Article 50 is provided without an experts' report as referred to in Article 49(1), (2) and (3), in addition to the requirements set out in			Normă UE opțională, nepreluată	Legislația națională nu prevede efectuarea opțională a raportului întocmit de experți pentru aportul care nu este în numerar, ci ca o regulă generală obligatorie. În acest caz, articolul dat este în corelare cu art.50 din Directivă,	

și (3), în afară de cerințele prevăzute la articolul 4 litera (h) și în termen de o lună de la data efectivă a aportului, se face publică o declarație care conține următoarele elemente: (a) o descriere a aportului care nu este în numerar în cauză; (b) valoarea sa, sursa evaluării respective și, după caz, metoda de evaluare; (c) o declarație care să precizeze dacă valorile obținute corespund cel puțin numărului, valorii nominale sau, în absența unei valori nominale, valorii nominale contabile și, după caz, a primei de emisie a acțiunilor care trebuie emise în schimbul acestui aport; (d) o declarație potrivit căreia nu a intervenit nicio circumstanță nouă care ar putea influența evaluarea inițială. Publicitatea unei astfel de declarații este asigurată potrivit modalităților prevăzute de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16. (2) Atunci când se propune să se efectueze un aport care nu este în numerar fără a recurge la raportul unor experți, menționat la articolul 49 alineatele (1), (2) și (3), în cadrul unei majorări a	point (h) of Article 4 and within one month of the effective date of the asset contribution, a declaration containing the following shall be published: (a) a description of the consideration other than in cash at issue; (b) its value, the source of this valuation and, where appropriate, the method of valuation; (c) a statement whether the value arrived at corresponds at least to the number, to the nominal value or, where there is no nominal value, the accountable par and, where appropriate, to the premium on the shares to be issued for such consideration; and (d) a statement that no new qualifying circumstances with regard to the original valuation have occurred. The publication of the declaration shall be effected in the manner laid down by the laws of each Member State in accordance with Article 16. 2. Where consideration other than in cash is proposed to be provided without an experts' report, as referred to in Article 49(1), (2) and (3), in				respectiv, transpunerea acestui articol va fi considerată oportună în cazul în care oricare dintre opțiunile oferite în Articolul 50 se vor transpune în legislație.	

capitalului propusă spre realizare în temeiul articolului 68 alineatul (2), se face public un anunț care conține data la care a fost luată decizia de majorare a capitalului și informațiile enumerate la alineatul (1) al prezentului articol, publicitatea acestuia realizându-se potrivit modalităților prevăzute de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16, înainte de aducerea efectivă a activelor ca aport care nu este în numerar. În acest caz, declarația prevăzută la alineatul (1) al prezentului articol se rezumă la declarația potrivit căreia nu a survenit nicio circumstanță nouă din momentul în care anunțul menționat anterior a fost făcut public. (3) Fiecare stat membru va oferi garanții adecvate pentru a asigura respectarea procedurii prevăzute de articolul 50 și de prezentul articol, atunci când un aport care nu este în numerar se efectuează fără a recurge la raportul unor experți menționat la articolul 49 alineatele (1), (2) și (3).	relation to an increase in the capital proposed to be made under Article 68(2), an announcement containing the date when the decision on the increase was taken and the information listed in paragraph 1 of this Article shall be published, in the manner laid down by the laws of each Member State in accordance with Article 16, before the contribution of the asset as consideration other than in cash is to become effective. In that event, the declaration pursuant to paragraph 1 of this Article shall be limited to the statement that no new qualifying circumstances have occurred since the aforementioned announcement was published. 3.Each Member State shall provide for adequate safeguards ensuring compliance with the procedure set out in Article 50 and in this Article where a contribution for a consideration other than in cash is provided without an experts' report as referred to in Article 49(1), (2) and (3).					
Articolul 52	Article 52	LP1134/1997	Law No.1134/1997	Compatibil / Compatible	Articolul dat al Directivei este transpus	

Achiziționări substanțiale realizate după constituire sau după autorizarea societății comerciale de a desfășura activități (1) Dacă, înainte de expirarea termenului stabilit prin legislația internă, de cel puțin doi ani de la constituirea sau de la autorizarea începerii activității societății comerciale, societatea comercială achiziționează orice element de activ de la o persoană sau societate comercială menționată la articolul 4 litera (i) în schimbul a cel puțin o zecime din capitalul subscris, achiziția este examinată și detaliile cu privire la achiziție sunt publicate în conformitate cu articolul 49 alineatele (1), (2) și (3), iar achiziția face obiectul aprobării adunării generale. Articolele 50 și 51 se aplică mutatis mutandis. Statele membre pot, de asemenea, să dispună aplicarea respectivelor dispoziții în cazul în care activele aparțin unui acționar sau oricărei alte persoane. (2) Alineatul (1) nu se aplică pentru achizițiile efectuate în cadrul operațiunilor curente ale societății comerciale,	Substantial acquisitions after incorporation or authorisation to commence business 1. If, before the expiry of a time limit laid down by national law of at least two years from the time the company is incorporated or is authorised to commence business, the company acquires any asset belonging to a person or company or firm referred to in point (i) of Article 4 for a consideration of not less than one-tenth of the subscribed capital, the acquisition shall be examined and details of it published in the manner provided for in Article 49(1), (2) and (3), and it shall be submitted for the approval of a general meeting. Articles 50 and 51 shall apply mutatis mutandis. Member States may also require these provisions to be applied when the assets belong to a shareholder or to any other person. 2. Paragraph 1 shall not apply to acquisitions effected in the normal course of the company's business, to acquisitions effected at the instance or under the supervision of an administrative or	Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: h) hotărăște cu privire la încheierea tranzacțiilor de proporții prevăzute la art.82 alin.(2) și a tranzacțiilor cu conflict de interese ce depășesc 10% din valoarea activelor societății, conform ultimelor situații financiare. Articolul 85. Decizia privind încheierea de către societate a tranzacției cu conflict de interese (1) Orice tranzacție cu conflict de interese poate fi încheiată sau modificată de societate numai prin decizia consiliului societății, în cazul în care valoarea tranzacției nu depășește 10% din valoarea activelor societății conform ultimelor situații financiare, sau prin hotărârea adunării generale a acționarilor, în modul stabilit de prezenta lege și de statutul societății. (2) Societatea este obligată să publice, în termen de 7 zile	Article 48. General meeting of shareholders and its powers h) decides on the conclusion of major transactions provided for in Article 82 paragraph (2) and of conflict-of-interest transactions exceeding 10% of the value of the company's assets, according to the latest financial statements. Article 85. Decision on the conclusion by the company of a conflict-of-interest transaction (1) Any conflict-of-interest transaction may be concluded or amended by the company only by decision of the board of the company, where the value of the transaction does not exceed 10% of the value of the company's assets according to the latest financial statements, or by resolution of the general meeting of shareholders, in the manner established by this law and by the company's articles of association. (2) The company shall be obliged to publish, within 7 working days from the date of adoption, the decision on the conclusion of the conflict-of-interest transaction in the press		în legislația națională, dar este substanțial mai riguros și prevede diferite tipuri de control și aprobări. Tranzacțiile cu conflict de interese sunt supuse controlului și aprobărilor de către adunarea generală a acționarilor (dacă depășește pargul de 10% din valoarea activelor societății) pe toată perioada de activitate a societății comerciale. Directiva oferă un cadru mai permisiv, impunând examinarea și publicarea achiziționării substanțiale doar dacă aceasta a avut loc în primii doi ani de la constituirea/autorizarea începerii activității societății comerciale.	

pentru achizițiile efectuate la inițiativa sau sub supravegherea unei autorități administrative sau judiciare, sau pentru achizițiile realizate la bursă.	judicial authority, or to stock exchange acquisitions.	lucrătoare de la data adoptării, decizia privind încheierea tranzacției cu conflict de interese în organul de presă specificat în statutul societății, dezvăluind informația care va cuprinde următoarele elemente: a) descrierea și valoarea tranzacției cu conflict de interese, precum și descrierea situației care conduce la crearea conflictului de interese; b) bunurile, serviciile, drepturile, instrumentele financiare sau orice alte active aferente tranzacției cu conflict de interese; c) persoana interesată în efectuarea de către societate a tranzacției, cu indicarea numelui sau denumirii acesteia; d) cota acțiunilor cu drept de vot deținută de persoana interesată în efectuarea de către societate a tranzacției și/sau de persoanele afiliate ale acesteia. (3) Entitatea de interes public va dezvălui informația privind încheierea de către societate a unei tranzacții cu conflict de interese și prin plasarea acesteia, în termen de 3 zile	organ specified in the company's articles of association, disclosing information which shall include the following elements: a) description and value of the conflict-of-interest transaction, as well as description of the situation leading to the creation of the conflict of interest; b) the goods, services, rights, financial instruments or any other assets related to the conflict-of-interest transaction; c) the person interested in the company's conclusion of the transaction, indicating his/her name or designation; d) the percentage of voting shares held by the person interested in the company's conclusion of the transaction and/or by its affiliated persons. (3) A public-interest entity shall also disclose information on the company's conclusion of a conflict-of-interest transaction by posting it, within 3 working days, on the company's website. (4) Before the decision on the conclusion of the conflict-of-interest transaction is taken, compliance with the			

		lucrătoare, pe pagina web a societății. (4) Până la luarea deciziei privind încheierea tranzacției cu conflict de interese se va verifica respectarea modului de încheiere a tranzacției respective de către: a) entitatea de audit – în entitățile de interes public; b) comisia de cenzori – în societăți altele decât cele specificate la lit. a). (5) După verificarea efectuată conform alin. (4) se va emite un raport care va cuprinde următoarele elemente: a) descrierea și valoarea tranzacției cu conflict de interese, precum și descrierea situației care conduce la crearea conflictului de interese; b) organul de conducere al societății care trebuie să adopte decizia privind încheierea tranzacției cu conflict de interese; c) constatări privind respectarea modului de determinare a valorii de piață a bunurilor conform art. 75; d) constatări privind posibilele pierderi sau prejudicii cauzate societății. (6) Raportul va fi prezentat consiliului	procedure for concluding the transaction shall be verified by: a) the audit entity – in public-interest entities; b) the censors' commission – in companies other than those specified in letter a). (5) After the verification carried out under paragraph (4), a report shall be issued containing the following elements: a) description and value of the conflict-of-interest transaction, as well as description of the situation leading to the creation of the conflict of interest; b) the management body of the company which must adopt the decision on the conclusion of the conflict-of-interest transaction; c) findings on compliance with the procedure for determining the market value of the assets under Article 75; d) findings on possible losses or damage caused to the company. (6) The report shall be submitted to the board of the company and, where the decision on the conclusion of the conflict-of-interest transaction falls within its competence, to the general meeting of shareholders.			

		societății și, în cazul în care decizia privind încheierea tranzacției cu conflict de interese ține de competența acesteia, adunării generale a acționarilor. (8) Dacă mai mult de jumătate dintre membrii aleși ai consiliului societății sânt persoane interesate în efectuarea tranzacției date, aceasta va fi încheiată numai prin hotărârea adunării generale a acționarilor. (9) Hotărârea adunării generale a acționarilor privind încheierea tranzacțiilor cu conflict de interese, în conformitate cu prezenta lege sau cu statutul societății, se adoptă cu majoritatea voturilor din numărul total de voturi ale persoanelor reprezentate la adunarea generală a acționarilor care nu sânt interesate în încheierea acestor tranzacții. (12) Dacă consiliului societății sau adunării generale a acționarilor nu le erau cunoscute toate circumstanțele legate de încheierea tranzacției cu conflict de interese și/sau această tranzacție a fost încheiată prin încălcarea altor prevederi ale	(8) If more than half of the elected members of the board of the company are persons interested in the transaction concerned, it shall be concluded only by resolution of the general meeting of shareholders. (9) The resolution of the general meeting of shareholders on the conclusion of conflict-of-interest transactions, in accordance with this law or the company's articles of association, shall be adopted by a majority of the votes of the total number of votes of the persons represented at the general meeting of shareholders who are not interested in the conclusion of such transactions. (12) If the board of the company or the general meeting of shareholders was not aware of all the circumstances relating to the conclusion of the conflict-of-interest transaction and/or if such transaction was concluded in breach of other provisions of this Article, the board of the company or the general meeting shall be entitled to require the head of the company's executive body:			

		prezentului articol, consiliul societății sau adunarea generală este în drept să ceară conducătorului organului executiv al societății: a) să renunțe la încheierea unei astfel de tranzacții ori să o rezilieze; sau b) să asigure, în condițiile legislației, repararea de către persoana interesată a prejudiciului cauzat societății prin efectuarea acestei tranzacții. (13) Legislația sau statutul societății poate conține și condiții suplimentare de încheiere a tranzacțiilor cu conflict de interese.	a) to refrain from concluding such a transaction or to terminate it; or b) to ensure, under the legislation, compensation by the interested person for the damage caused to the company by the conclusion of such transaction. (13) The legislation or the company's articles of association may contain additional conditions for the conclusion of conflict-of-interest transactions.			
Articolul 53 Obligația acționarilor de a vărsa contribuțiile datorate Sub rezerva dispozițiilor privind reducerea capitalului subscris, acționarii nu pot fi scutiți de obligația de a vărsa contribuțiile datorate.	Article 53 Shareholders' obligation to pay up contributions Subject to the provisions relating to the reduction of subscribed capital, the shareholders may not be released from the obligation to pay up their contributions.	Codul civil Articolul 251. Formarea capitalului social al societății (3) Capitalul social se vărsă integral în cel mult 6 luni de la data înregistrării societății comerciale. Articolul 252. Aportul la capitalul social al societății comerciale (4) În cazul în care asociatul nu a vărsat în termen aportul, oricare asociat are dreptul să-i ceară în scris aceasta, stabilindu-i un termen suplimentar de cel puțin o lună și avertizându-l că	Civil Code Article 251. Formation of the company's share capital (3) The share capital shall be paid in full within no more than 6 months from the date of the company's registration. Article 252. Contribution to the company's share capital (4) If a shareholder has not paid in his contribution within the prescribed period, any shareholder shall have the right to demand this in writing, granting him an additional period of at least one	Compatibil / Compatible		

		termenul este de decădere și este posibilă excluderea lui din societate. (5) Dacă nu varsă aportul în termenul suplimentar, asociatul pierde dreptul asupra părții sociale și asupra fracțiunii vărsate, fapt despre care trebuie notificat. Articolul 253. Aportul în natură la capitalul social al societății comerciale (5) Aportul în natură trebuie vărsat în termenul stabilit de actul de constituire, dar nu mai târziu de termenul indicat la art.251 alin.(3). În cazul majorării capitalului social, aportul se varsă în termenul stabilit de adunarea generală, dar nu mai târziu de 60 de zile de la adoptarea hotărârii de majorare a capitalului social. (7) Aportul în creanțe se consideră vărsat numai după ce societatea comercială a obținut plata sumei de bani care face obiectul creanței. LP1134/1997 Articolul 34. Adunarea constitutivă (1) Adunarea constitutivă se ține în termenul prevăzut de contractul de	month and warning him that the term is preemptory and that his exclusion from the company is possible. (5) If the shareholder does not pay in his contribution within the additional period, he shall lose the right to the shareholding and to the fraction already paid in, of which he must be notified. Article 253. Contribution in kind to the company's share capital (5) The contribution in kind must be paid in within the period established by the instrument of incorporation, but not later than the period indicated in Article 251 paragraph (3). In the case of an increase of the share capital, the contribution shall be paid in within the period established by the general meeting, but not later than 60 days from the adoption of the resolution on the increase of the share capital. (7) A contribution in receivables shall be deemed paid in only after the company has received payment of the sum of money which is the subject of the receivable. Law No.1134/1997			

		societate, sub condiția vărsării în întregime de către fondatorii societății a mijloacelor bănești în contul achitării acțiunilor plasate la înființarea societății.	Article 34. Constitutive meeting (1) The constitutive meeting shall be held within the period provided for in the articles of association, subject to the full payment by the founders of the company of the money for the shares placed at the incorporation of the company.			
Articolul 54 Garanții în cazul transformării Până la coordonarea ulterioară a legislațiilor interne, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a impune cel puțin garanțiile prevăzute la articolele 3-6 și articolele 45-53 în cazul transformării unei alte forme de societate comercială într-o societate comercială pe acțiuni.	Article 54 Safeguards in the event of conversion Pending coordination of national laws at a subsequent date, Member States shall adopt the measures necessary to require provision of at least the same safeguards as are laid down in Articles 3 to 6 and Articles 45 to 53 in the event of the conversion of another type of company into a public limited liability company	Codul civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. Articolul 222. Transformarea persoanei juridice (1) Transformarea persoanei juridice are ca efect schimbarea formei sale juridice de organizare prin modificarea actelor de constituire în condițiile legii. (2) Transformarea persoanei juridice trebuie să întrunească și condițiile prevăzute de lege pentru forma juridică de organizare în care se transformă.	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) A legal person may be reorganised by merger (amalgamation and absorption), demerger (division and separation) or transformation. Article 222. Transformation of the legal person (1) The transformation of a legal person shall result in a change of its legal form of organisation by amending the instruments of incorporation in accordance with the law. (2) The transformation of a legal person must also meet the conditions laid down by law for the legal form of organisation into which it is transformed.	Compatibil / Compatible		

Articolul 55 Procedura de modificare a statutului sau a actului constitutiv Articolele 3-6 și articolele 45-53 nu aduc atingere dispozițiilor prevăzute de statele membre privind competența și procedura de modificare a statutului sau a actului constitutiv	Article 55 Modification of the statutes or of the instrument of incorporation Articles 3 to 6 and Articles 45 to 54 shall be without prejudice to the provisions of Member States on competence and procedure relating to the modification of the statutes or of the instrument of incorporation.	n/a	n/a	Compatibil / Compatible	Articolul 55 din prezenta Directivă este unul doar de concretizare. Nu este necesară corelarea acestuia cu normele legislative naționale.	
Secțiunea 3 Norme privind distribuirea	Section 3 Rules on distribution					
Articolul 56 Norme generale privind distribuirea (1) Cu excepția cazurilor de reducere a capitalului subscris, nu se poate realiza nici o distribuire către acționari dacă, la data încheierii ultimului exercițiu financiar, activul net rezultat din conturile anuale ale societății comerciale este sau, după o astfel de distribuire, ar scădea sub cuantumul capitalului subscris plus rezervele care nu pot fi distribuite conform legii sau statutului societății comerciale. (2) Dacă partea nevărsată a capitalului subscris nu este inclusă în activul din bilanț,	Article 56 General rules on distribution 1. Except for cases of reductions of subscribed capital, no distribution to shareholders may be made when on the closing date of the last financial year the net assets as set out in the company's annual accounts are or, following such a distribution, would become, lower than the amount of the subscribed capital plus those reserves which may not be distributed under the law or the statutes of the company.	LP 1134/1997 Articolul 45. Profitul (pierderile) societății (2) Profitul net se formează după achitarea impozitelor și altor plăți obligatorii și rămâne la dispoziția societății. Articolul 46. Dividendele (1) Cota-parte din profitul net al societății, care se repartizează între acționari în corespundere cu clasele și proporțional numărului de acțiuni care le aparțin, constituie dividend. (2) Societatea are dreptul să plătească dividende intermediare (trimestriale, semestriale)	Law No.1134/1997 Article 45. Profit (losses) of the company (2) Net profit shall be formed after payment of taxes and other mandatory payments and shall remain at the disposal of the company. Article 46. Dividends (1) The portion of the company's net profit distributed among shareholders in accordance with the classes and proportionally to the number of shares they hold shall constitute a dividend. (2) The company shall have the right to pay interim (quarterly, semi-annual) and annual	Compatibil / Compatible	Legislația RM nu prevede reglementări normative asemănătoare art. 56 alin. (2) „Dacă partea nevărsată a capitalului subscris nu este inclusă în activul din bilanț, cuantumul respectiv se deduce din cuantumul capitalului subscris menționat la alineatul (1).”	

cuantumul respectiv se deduce din cuantumul capitalului subscris menționat la alineatul (1). (3) Cuanumul distribuirii către acționari nu poate depăși cuantumul profiturilor de la sfârșitul ultimului exercițiu financiar plus eventualele profituri reportate și sume retrase din rezerve disponibile în acest scop, minus orice pierderi reportate și sume depuse în rezerve în conformitate cu legea sau statutul. (4) Noțiunea de „distribuire” utilizată la alineatele (1) și (3) include, în special, plata dividendelor și a dobânzilor pentru acțiuni. (5) Dacă legislația statului membru permite plata de avansuri din dividende, se aplică cel puțin următoarele condiții: (a) se elaborează o situație contabilă interimară care să arate că fondurile disponibile pentru distribuire sunt suficiente; (b) cuantumul de repartizat nu poate depăși profiturile totale obținute de la sfârșitul ultimului exercițiu financiar pentru care s-au întocmit conturile anuale, plus eventualele profituri reportate și sume retrase din rezerve disponibile în acest scop, minus orice pierderi	2. Where the uncalled part of the subscribed capital is not included in the assets shown in the balance sheet, that amount shall be deducted from the amount of subscribed capital referred to in paragraph 1. 3. The amount of a distribution to shareholders may not exceed the amount of the profits at the end of the last financial year plus any profits brought forward and sums drawn from reserves available for this purpose, less any losses brought forward and sums placed to reserve in accordance with the law or the statutes. 4. The term ‘distribution’ used in paragraphs 1 and 3 includes, in particular, the payment of dividends and of interest relating to shares. 5. When the laws of a Member State allow the payment of interim dividends, at least the following conditions shall apply: (a) interim accounts shall be drawn up showing that the funds available for distribution are sufficient; (b) the amount to be distributed may not exceed the total profits	și anuale pe acțiunile aflate în circulație. Plata dividendelor intermediare se efectuează în temeiul situațiilor financiare interimare (trimestriale, semestriale) elaborate în acest scop, din care să rezulte că fondurile disponibile pentru distribuire sunt suficiente. (5) Societatea nu este în drept să ia hotărâre cu privire la plata dividendelor: a) până la achiziționarea/răscumpărarea acțiunilor plasate în conformitate cu art. 77 alin. (8) și cu art. 78; b) dacă, la data luării hotărârii cu privire la plata dividendelor, societatea este insolubilă sau plata dividendelor va duce la insolvabilitatea ei; c) dacă valoarea activelor nete, conform situațiilor financiare elaborate la data adoptării respectivei hotărâri, este mai mică decât capitalul ei social sau va deveni mai mică în urma plății dividendelor; d) pe acțiunile ordinare dacă nu s-a hotărât cu privire la plata dividendelor pe acțiunile preferențiale;	dividends on the shares in circulation. Payment of interim dividends shall be made on the basis of interim financial statements (quarterly, semi-annual) prepared for this purpose, showing that the funds available for distribution are sufficient. (5) The company shall not be entitled to decide on the payment of dividends: a) until the acquisition/redemption of shares placed in accordance with Article 77 paragraph (8) and Article 78; b) if, at the date of the decision on the payment of dividends, the company is insolvent or the payment of dividends would lead to its insolvency; c) if the value of net assets, according to the financial statements prepared at the date of adoption of the respective decision, is less than its share capital or would become less as a result of the payment of dividends; d) on ordinary shares if no decision has been taken on the payment of dividends on preference shares; e) on any shares, if payment of interest due on bonds has not been made.			

reportate și sume depuse în rezerve în conformitate cu cerințele legale sau statutare. (6) Alineatele (1)-(5) nu aduc atingere dispozițiilor statelor membre privind majorarea capitalului subscris prin capitalizarea rezervelor. (7) Legislația statului membru poate să prevadă derogări de la alineatul (1) în cazul societăților de investiții cu capital fix. În sensul prezentului alineat, expresia „societate de investiții cu capital fix” înseamnă numai societățile comerciale: (a) al căror obiect exclusiv de activitate îl constituie plasarea fondurilor lor în diverse titluri și acțiuni, terenuri sau alte active cu singurul scop de a repartiza riscurile de investiții și de a le acorda acționarilor lor beneficiile rezultate din gestionarea activelor lor; (b) care oferă acțiunile proprii spre subscripție publică. Dacă fac uz de această opțiune, legislațiile statelor membre: (a) impun acestor societăți comerciale să includă expresia „societate de investiții” în toate documentele menționate la articolul 26;	made since the end of the last financial year for which the annual accounts have been drawn up, plus any profits brought forward and sums drawn from reserves available for this purpose, less losses brought forward and sums to be placed to reserve pursuant to the requirements of the law or the statutes. 6. Paragraphs 1 to 5 shall not affect the provisions of the Member States as regards increases in subscribed capital by capitalisation of reserves 7. The laws of a Member State may provide for derogation from paragraph 1 in the case of investment companies with fixed capital. For the purposes of this paragraph, the term ‘investment company with fixed capital’ means only companies: (a) the exclusive object of which is to invest their funds in various stocks and shares, land or other assets with the sole aim of spreading investment risks and giving their shareholders the benefit of the results of the management of their assets; and	e) pe orice acțiuni, dacă nu s-a efectuat plata dobânzii scadente la obligațiuni. (6) Cuantumul dividendelor anuale/intermediare plătite acționarilor nu poate depăși cuantumul profitului net de la sfârșitul perioadei de gestiune plus profitul nerepartizat al anilor precedenți, minus orice pierdere a anilor precedenți și minus sumele depuse în rezerve în conformitate cu prezenta lege și statutul societății. LP 287/2017 Articolul 18. Obligațiile și drepturile entității privind ținerea contabilității și raportarea financiară (9) După aprobarea situațiilor financiare anuale, entitatea înregistrează în contabilitate repartizarea profitului anual după destinații, conform hotărârii adunării generale sau a altui organ împuternicit. (10) Entitatea acoperă pierderea contabilă reportată din contul profitului net aferent perioadei de gestiune curentă și celei	(6) The amount of annual/interim dividends paid to shareholders may not exceed the amount of net profit at the end of the reporting period plus undistributed profit of previous years, minus any losses of previous years and minus amounts allocated to reserves in accordance with this law and the company’s articles of association. Law No.287/2017 Article 18. Obligations and rights of the entity regarding accounting and financial reporting (9) After approval of the annual financial statements, the entity shall record in accounting the distribution of annual profit by destinations, in accordance with the resolution of the general meeting or of another authorised body. (10) The entity shall cover the carried-forward accounting loss from the net profit of the current and previous reporting periods, from reserves, share capital, or additional contributions of the owners (shareholders, founders, members), according to the resolution of their general meeting.			

(b) nu permit unei astfel de societăți comerciale al cărei activ net scade sub cuantumul specificat la alineatul (1) să facă distribuiri către acționari dacă la data încheierii ultimului exercițiu financiar activul total al societății comerciale rezultat din conturile anuale este sau, după o astfel de distribuire, ajunge sub o dată și jumătate din cuantumul obligațiilor totale către creditori rezultate din conturile anuale; și (c) impun oricărei astfel de societăți comerciale care efectuează o distribuire când activul său net este sub cuantumul menționat la alineatul (1) să includă în conturile sale anuale o notă în acest sens.	(b) which offer their own shares for subscription by the public. In so far as the laws of Member States make use of the option they shall: (a) require such companies to include the term 'investment company' in all documents indicated in Article 26; (b) not permit any such company whose net assets fall below the amount specified in paragraph 1 to make a distribution to shareholders when on the closing date of the last financial year the company's total assets as set out in the annual accounts are, or following such distribution would become, less than one-and-a-half times the amount of the company's total liabilities to creditors as set out in the annual accounts; and (c) require any such company which makes a distribution when its net assets fall below the amount specified in paragraph 1 to include in its annual accounts a note to that effect.	precedente, al rezervelor, capitalului social, al contribuțiilor suplimentare ale proprietarilor (asociaților, acționarilor, fondatorilor, membrilor) potrivit hotărârii adunării generale a acestora,				
Articolul 57 Restituirea distribuiri realizate ilegal	Article 57	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to	Comaptibil/ Compatible		

Orice distribuire care contravine articolului 56 trebuie restituită de acționarii care au primit-o, dacă societatea comercială dovedește că acționarii în cauză aveau sau, în împrejurările date, nu puteau să nu aibă cunoștință de neregulile privind repartizarea efectuată în favoarea lor.	Recovery of distributions unlawfully made Any distribution made contrary to Article 56 shall be returned by shareholders who have received it if the company proves that those shareholders knew of the irregularity of the distributions made to them, or could not in view of the circumstances have been unaware of it.	modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 46. Dividendele (2) Societatea are dreptul să plătească dividende intermediare (trimestriale, semestriale) și anuale pe acțiunile aflate în circulație. Plata dividendelor intermediare se efectuează în temeiul situațiilor financiare interimare (trimestriale, semestriale) elaborate în acest scop, din care să rezulte că fondurile disponibile pentru distribuire sunt suficiente. (5) Societatea nu este în drept să ia hotărâre cu privire la plata dividendelor: a) până la achiziționarea/răscumpărarea acțiunilor plasate în conformitate cu art. 77 alin. (8) și cu art. 78; b) dacă, la data luării hotărârii cu privire la plata dividendelor, societatea este insolubilă sau plata dividendelor va duce la insolvabilitatea ei; c) dacă valoarea activelor nete, conform situațiilor financiare elaborate la data adoptării respectivei hotărâri, este mai mică	Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 46. Dividends (2) The company shall have the right to pay interim (quarterly, semi-annual) and annual dividends on the shares in circulation. Payment of interim dividends shall be made on the basis of interim financial statements (quarterly, semi-annual) prepared for this purpose, showing that the funds available for distribution are sufficient. (5) The company shall not be entitled to decide on the payment of dividends: a) until the acquisition/redemption of shares placed in accordance with Article 77 paragraph (8) and Article 78; b) if, at the date of the decision on the payment of dividends, the company is insolvent or the payment of dividends would lead to its insolvency; c) if the value of net assets, according to the financial statements prepared at the date of adoption of the respective decision, is less than its share capital or would become less as a result of the payment of dividends;			

		decât capitalul ei social sau va deveni mai mică în urma plății dividendelor; d) pe acțiunile ordinare dacă nu s-a hotărât cu privire la plata dividendelor pe acțiunile preferențiale; e) pe orice acțiuni, dacă nu s-a efectuat plata dobânzii scadente la obligațiuni. (6) Cuantumul dividendelor anuale/intermediare plătite acționarilor nu poate depăși cuantumul profitului net de la sfârșitul perioadei de gestiune plus profitul nerepartizat al anilor precedenți, minus orice pierdere a anilor precedenți și minus sumele depuse în rezerve în conformitate cu prezenta lege și statutul societății. Articolul 47. Plata dividendelor (15) Dividendele plătite cu încălcarea dispozițiilor art. 46 alin. (2), (5) și (6) urmează a fi restituite de acționarii care le-au primit, dacă societatea dovedește că acționarii în cauză cunoșteau sau, în anumite împrejurări, nu puteau să nu cunoască de neregulile admise la	d) on ordinary shares if no decision has been taken on the payment of dividends on preference shares; c) on any shares, if payment of interest due on bonds has not been made. (6) The amount of annual/interim dividends paid to shareholders may not exceed the amount of net profit at the end of the reporting period plus undistributed profit of previous years, minus any losses of previous years and minus amounts allocated to reserves in accordance with this law and the company's articles of association. Article 47. Payment of dividends (15) Dividends paid in violation of the provisions of Article 46(2), (5) and (6) shall be returned by the shareholders who received them, if the company proves that the shareholders in question knew or, in the given circumstances, could not have failed to know of the irregularities committed in the distribution of dividends in their favor.			

		repartizarea dividendelor în favoarea lor.				
Articolul 58 Pierderi semnificative de capital subscris (1) În cazul unei pierderi semnificative de capital subscris, trebuie convocată o adunare generală a acționarilor în termenul prevăzut de legislația statului membru în cauză, pentru a analiza dacă societatea comercială ar trebui dizolvată sau dacă ar trebui adoptate alte măsuri. (2) Cuantumul unei pierderi considerate semnificative în înțelesul alineatului (1) nu poate fi stabilit prin legislațiile statelor membre la o valoare mai mare de jumătate din capitalul subscris.	Article 58 Serious loss of the subscribed capital 1. In the case of a serious loss of the subscribed capital, a general meeting of shareholders shall be called within the period laid down by the laws of the Member States, to consider whether the company should be wound up or any other measures taken. 2. The amount of a loss deemed to be serious within the meaning of paragraph 1 shall not be set by the laws of Member States at a figure higher than half the subscribed capital.	LP 1134/1997 Articolul 37. Activele nete (5) Valoarea activelor nete ale societății nu poate fi mai mică decât mărimea capitalului ei social. (6) Dacă, la expirarea a 3 ani financiari consecutivi, cu excepția primului an financiar, valoarea activelor nete ale societății, potrivit ultimei situații financiare ale societății, va fi mai mică decât mărimea capitalului social, orice acționar al societății este în drept să ceară adunării generale anuale a acționarilor adoptarea uneia din următoarele hotărâri: a) cu privire la reducerea capitalului social; b) cu privire la majorarea valorii activelor nete prin efectuarea de către acționarii societății a unor aporturi suplimentare în modul prevăzut de statutul societății; c) cu privire la dizolvarea societății; d) cu privire la transformarea societății în altă formă juridică de organizare.	Law No.1134/1997 Article 37. Net assets (5) The value of the company's net assets may not be less than the amount of its share capital. (6) If, at the end of 3 consecutive financial years, except for the first financial year, the value of the company's net assets, according to the latest financial statements of the company, is less than the amount of the share capital, any shareholder of the company shall be entitled to request the annual general meeting of shareholders to adopt one of the following resolutions: a) on the reduction of the share capital; b) on the increase of the value of net assets by additional contributions made by the shareholders of the company in the manner provided for in the company's articles of association; c) on the dissolution of the company; d) on the transformation of the company into another legal form of organisation. (8) If, at the end of 3 consecutive financial	Compatibil / Compatible		

		(8) Dacă, la expirarea a 3 ani financiari consecutivi, cu excepția primului an financiar, valoarea activelor nete s-a redus cu mai mult de jumătate din mărimea capitalului social conform ultimelor situații financiare, organul de conducere competent al societății este obligat să includă chestiunea în ordinea de zi a adunării generale a acționarilor în scopul adoptării uneia dintre hotărârile menționate la alin. (6). (11) Neexecutarea dispozițiilor alin.(6) și (8) constituie temei pentru dizolvarea societății potrivit hotărârii instanței judecătorești. Dreptul de a adresa instanței judecătorești cerere în vederea dizolvării societății îl are orice acționar al acesteia. Articolul 100. Dizolvarea forțată a societății (1) Societatea poate fi supusă dizolvării forțate la hotărârea instanței de judecată, în baza cererii acționarilor, în cazurile în care: b) nu a asigurat mărimea minimă obligatorie a capitalului social sau nu a adoptat hotărârea de	years, except for the first financial year, the value of the net assets has decreased by more than half of the amount of the share capital according to the latest financial statements, the competent management body of the company shall be obliged to include the matter on the agenda of the general meeting of shareholders for the purpose of adopting one of the resolutions referred to in paragraph (6). (11) Failure to comply with the provisions of paragraphs (6) and (8) shall constitute grounds for the dissolution of the company by court decision. Any shareholder of the company shall have the right to apply to the court for the dissolution of the company. Article 100. Compulsory dissolution of the company (1) The company may be subject to compulsory dissolution by court decision, upon application by the shareholders, in cases where: b) it has not ensured the minimum mandatory amount of share capital or has not adopted a resolution on			

		reorganizare sau dizolvare	reorganisation or dissolution.			
<i>Secțiunea 4</i> <i>Norme privind</i> <i>achiziționarea pr</i> <i>opriilor</i> <i>acțiuni</i>	<i>Section 4</i> <i>Rules on companies'</i> <i>aquisitions of their own</i> <i>shares</i>					
<i>Articolul 59</i> Interdicția subscrierii propriilor acțiuni (1) Societatea comercială nu poate subscrie propriile acțiuni. (2) Dacă acțiunile unei societăți comerciale sunt subscrise de o persoană acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale în cauză, se consideră că subscriitorul a subscris acțiunile în contul propriu. (3) Persoanele sau societățile comerciale menționate la articolul 4 litera (i) (<i>n.a.</i> <i>adica fondatorii</i>) sau, în cazul unei majorări a capitalului subscris, membrii organului de administrare sau conducere, sunt obligați să achite contravaloarea acțiunilor subscrise prin nerespectarea prezentului articol. Cu toate acestea, legislația statului membru poate să prevadă că orice persoană interesată poate fi liberată de această obligație, dacă	<i>Article 59</i> No subscription of own shares 1. The shares of a company may not be subscribed for by the company itself. 2. If the shares of a company have been subscribed for by a person acting in his or her own name, but on behalf of the company, the subscriber shall be deemed to have subscribed for them for his or her own account. 3. The persons or companies or firms referred to in point (i) of Article 4 or, in cases of an increase in subscribed capital, the members of the administrative or management body shall be liable to pay for shares subscribed in contravention of this Article. However, the laws of a Member State may provide that any such person may be released	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 4. Patrimoniul și răspunderea societății (5) Societatea nu este în drept să acorde împrumuturi, precum și să ofere garanții în vederea achiziționării valorilor mobiliare proprii. Articolul 42. Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare (5) Fără a aduce atingere prevederilor art. 77, societatea nu este în drept să subscrie direct sau indirect propriile acțiuni. (5 ¹) Dacă acțiunile emise de către o societate sunt subscrise de o persoană acționând în nume propriu, dar în contul societății date, se consideră că subscriitorul a subscris acțiunile în contul propriu, fiind obligat să le achite.	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 4. Assets and liability of the company (5) The company shall not be entitled to grant loans or to provide guarantees for the acquisition of its own securities. Article 42. Placement of shares of additional issue (5) Without prejudice to the provisions of Article 77, the company shall not be entitled to subscribe for its own shares, whether directly or indirectly. (5 ¹) If the shares issued by a company are subscribed for by a person acting in their own name, but on the company's account, the subscriber shall be deemed to have subscribed for the shares on their own account and shall be liable to pay for them. (5 ²) The founders, during the phase of incorporation of the company, and the	Compatibil / Compatible		

dovedește că nu îi poate fi imputată personal nicio greșeală.	from his or her obligation if they prove that no fault is attributable to them personally.	(5 ²) Fondatorii, în faza de constituire a societății, și membrii organului executiv sau consiliului societății, în cazul unei majorări a capitalului subscris, sunt obligați să achite contravaloarea acțiunilor subscrise cu încălcarea alin.(5).	members of the executive body or the council of the company, in the event of an increase in the subscribed capital, shall be liable to pay the value of the shares subscribed for in violation of paragraph (5).			
Articolul 60 Achiziționarea propriilor acțiuni (1) Fără a duce atingere principiului egalității de tratament a tuturor acționarilor care se găsesc în aceeași situație și Regulamentului (UE) nr. 596/2014, statele membre pot permite unei societăți comerciale să achiziționeze propriile acțiuni, fie ea însăși, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu dar în contul acestei societăți comerciale. În măsura în care aceste achiziții sunt permise, statele membre le vor aplica următoarele condiții: (a) autorizația de achiziție se acordă de către adunarea generală, care fixează condițiile achizițiilor avute în vedere și, în special, numărul maxim de acțiuni care trebuie cumpărate, durata pentru care se acordă autorizația, durata maximă fiind stabilită de legislația	Article 60 Acquisition of own shares 1. Without prejudice to the principle of equal treatment of all shareholders who are in the same position, and to Regulation (EU) No 596/2014, Member States may permit a company to acquire its own shares, either itself or through a person acting in his or her own name but on the company's behalf. To the extent that the acquisitions are permitted, Member States shall make such acquisitions subject to the following conditions: (a) authorisation is given by the general meeting, which shall determine the terms and conditions of such acquisitions, and, in particular, the maximum number of shares to be acquired, the duration of	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (2) Acțiune de tezaur este acțiunea plasată a societății, achiziționată de ea de la acționarul societății în modul prevăzut la art.77 sau transmisă/înscrisă în contul societății în alte cazuri expres prevăzute de legislație. (3) Acțiunile de tezaur sînt excluse din circulație și constituie capital retras al societății. Dacă în activul bilanțului sunt reflectate acțiuni de tezaur, în pasivul bilanțului se va prevedea o rezervă de valoare egală, care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri, în condițiile art.43, a capitalului social.	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 14. Shares in circulation and treasury shares (2) A treasury share is a placed share of the company, acquired by it from the shareholder of the company in the manner provided for in Article 77 or transferred/registered to the company's account in other cases expressly provided for by legislation. (3) Treasury shares are excluded from circulation and constitute withdrawn capital of the company. If treasury shares are reflected in the assets of the balance sheet, a reserve of equal value shall be provided for in the liabilities of the balance sheet, which cannot be distributed to shareholders, except in the case of a reduction, under	Compatibil / Compatible		

internă, fără însă a putea depăși cinci ani și, în cazul achiziției cu titlu oneros, contravaloarea maximă și minimă. Membrii organelor administrative sau de conducere se asigură că, la momentul efectuării oricărei achiziții autorizate, sunt respectate condițiile prevăzute la literele (b) și (c); (b) achizițiile, inclusiv acțiunile pe care societatea comercială le-a achiziționat anterior și pe care le deține în portofoliu, precum și acțiunile achiziționate de o persoană care acționează în nume propriu dar în contul societății comerciale, nu pot avea ca efect reducerea activului net sub nivelul cuantumului menționat la articolul 56 alineatele (1) și (2); și (c) numai acțiunile achitate integral pot fi incluse în tranzacție. În plus, statele membre pot aplica, pentru achizițiile în înțelesul primului paragraf, următoarelor condiții: (a) valoarea nominală sau, în absența acesteia, echivalentul contabil al acțiunilor achiziționate, inclusiv acțiunile pe care societatea comercială le-a achiziționat anterior și pe care le deține în portofoliu, precum și acțiunile	the period for which the authorisation is given, the maximum length of which shall be determined by national law without, however, exceeding five years, and, in the case of acquisition for value, the maximum and minimum consideration. Members of the administrative or management body shall satisfy themselves that, at the time when each authorised acquisition is effected, the conditions referred to in points (b) and (c) are respected; (b) the acquisitions, including shares previously acquired by the company and held by it, and shares acquired by a person acting in his or her own name but on the company's behalf, cannot have the effect of reducing the net assets below the amount referred to in Article 56(1) and (2); and (c) only fully paid-up shares can be included in the transaction. Furthermore, Member States may subject acquisitions within the meaning of the first subparagraph to any of the following conditions:	Această rezervă nu poate fi utilizată decât pentru majorarea capitalului social prin capitalizarea rezervelor, potrivit prevederilor art.41 alin (3), lit.a). Articolul 43. Reducerea capitalului social (2) Reducerea capitalului social sub limita stabilită la art.38 alin.(2) nu se admite. Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (1) Fără a aduce atingere principiului egalității de tratament a tuturor acționarilor în limita unei clase de acțiuni deținute de aceștia și cerințelor legale instituite întru prevenirea abuzului de piață, societatea este în drept să achiziționeze, fie ea însăși, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu dar în contul societății, propriile acțiuni plasate de aceasta, conform prevederilor prezentei legi și ale actelor normative ale Comisiei Naționale. (2) Societatea este în drept să achiziționeze acțiunile plasate de ea în următoarele cazuri:	the conditions of Article 43, of the share capital. This reserve may only be used for the increase of the share capital by means of capitalization of reserves, according to the provisions of Article 41(3) point a). Article 43. Reduction of share capital (2) The reduction of the share capital below the limit established in Article 38(2) shall not be permitted. Article 77. Acquisition by the company of its own shares (1) Without prejudice to the principle of equal treatment of all shareholders within the limit of a class of shares held by them and to the legal requirements instituted for the prevention of market abuse, the company shall be entitled to acquire, either itself or by means of a person acting in their own name but on the company's account, its own shares placed by it, according to the provisions of this law and of the normative acts of the National Commission. (2) The company shall be entitled to acquire the			

achiziționate de o persoană care acționează în nume propriu dar în contul societății comerciale, să nu poată depăși o limită determinată de statele membre; această limită nu poate fi mai mică de 10 % din capitalul subscris; (b) autorizația acordată societății comerciale pentru a achiziționa acțiunile proprii în înțelesul primului paragraf, numărul maxim de acțiuni care pot fi achiziționate, perioada pentru care se acordă autorizația și contravaloarea maximă sau minimă să figureze în statutul sau în actul constitutiv al societății comerciale; (c) societatea comercială să respecte cerințele corespunzătoare cu privire la notificări și rapoarte; (d) anumitor societăți comerciale, desemnate de statele membre, să li se poată solicita anularea acțiunilor achiziționate, cu condiția ca o sumă egală cu valoarea nominală a acțiunilor anulate să fie inclusă într-o rezervă care, cu excepția unei reduceri a capitalului subscris, să nu poată fi distribuită acționarilor; această rezervă nu poate fi utilizată decât pentru majorarea capitalului	(a) the nominal value or, in the absence thereof, the accountable par of the acquired shares, including shares previously acquired by the company and held by it, and shares acquired by a person acting in his own name but on the company's behalf, does not exceed a limit to be determined by Member States; this limit may not be lower than 10 % of the subscribed capital; (b) the power of the company to acquire its own shares within the meaning of the first subparagraph, the maximum number of shares to be acquired, the duration of the period for which the power is given and the maximum or minimum consideration are laid down in the statutes or in the instrument of incorporation of the company; (c) the company complies with appropriate reporting and notification requirements; (d) certain companies, as determined by Member States, can be required to cancel the acquired shares provided that an amount equal to the nominal value of the shares cancelled is	a) cu scopul de a reduce capitalul social; b) pentru cedarea către angajați și/sau acționari ai societății a unui număr de acțiuni proprii; c) ca efect al unui act judecătoresc executoriu; d) ca efect al reorganizării prin dezmembrare; e) cu scopul de a regulariza cursul acțiunilor proprii pe piața reglementată, doar cu avizul Comisiei Naționale. (2¹) Decizia de achiziționare a propriilor acțiuni, în scopul regularizării cursului acțiunilor potrivit alin (2), lit. e), poate fi luată de către societate doar cu acordul prealabil al Comisiei Naționale, în condițiile în care se constată că achiziționarea de către aceasta a propriilor acțiuni este necesară pentru a evita suportarea de către societate a unor prejudicii iminente și semnificative, urmare a scăderii cursului acțiunilor pe piață. (3) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societate, fie direct, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, este	shares placed by it in the following cases: a) for the purpose of reducing the share capital; b) for the transfer of a number of its own shares to employees and/or shareholders of the company; c) as an effect of an enforceable court act; d) as an effect of reorganization by division; e) for the purpose of regularizing the price of its own shares on the regulated market, only with the opinion of the National Commission. (2¹) The decision to acquire its own shares, for the purpose of regularizing the price of the shares according to paragraph (2) point e), may be taken by the company only with the prior consent of the National Commission, under conditions where it is found that the acquisition by it of its own shares is necessary to avoid the company suffering imminent and significant loss as a result of the decrease in the market price of the shares. (3) The taking as pledge of its own shares by the company, either directly or by means of a person acting in their own name			

subscris prin capitalizarea rezervelor; (e) achiziția să nu compromită satisfacerea creanțelor creditorilor. (2) Legislația unui stat membru poate să prevadă derogări de la alineatul (1) litera (a) prima teză, dacă achiziționarea de către societatea comercială a propriilor acțiuni este necesară pentru a evita ca societatea comercială să sufere prejudicii iminente și semnificative. În acest caz, următoarea adunare generală trebuie să fie informată de către organul de administrare sau conducere cu privire la motivele sau natura achiziției efectuate, numărul și valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, echivalentul contabil al acțiunilor achiziționate, proporția din capitalul subscris pe care acestea o reprezintă și contravaloarea acestor acțiuni. (3) Statele membre pot să nu aplice alineatul (1) litera (a) prima teză pentru acțiunile achiziționate chiar de către societatea comercială sau de către o persoană acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, pentru a fi repartizate angajaților societății comerciale sau angajaților unei societăți	included in a reserve which cannot be distributed to the shareholders, except in the event of a reduction in the subscribed capital; this reserve may be used only for the purposes of increasing the subscribed capital by the capitalisation of reserves; (e) the acquisition does not prejudice the satisfaction of creditors' claims. 2.The laws of a Member State may provide for derogations from the first sentence of point (a) of the first subparagraph of paragraph 1 where the acquisition of a company's own shares is necessary to prevent serious and imminent harm to the company. In such a case, the next general meeting shall be informed by the administrative or management body of the reasons for and nature of the acquisitions effected, of the number and nominal value or, in the absence of a nominal value, the accountable par, of the shares acquired, of the proportion of the subscribed capital which	considerată o achiziție care cade sub incidența prevederilor prezentului articol, precum și a prevederilor art.85 alin.(9) și (11). Această prevedere nu se aplică operațiunilor curente ale băncilor. (4) Hotărârea de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii se ia de adunarea generală a acționarilor, cu excepția cazurilor prevăzute la alin.(2) lit. c) și e), pentru care decizia se aprobă de către organul autorizat conform statutului. (4¹) În cazul în care hotărârea de achiziționare, potrivit alin.(4), nu se ia de către adunarea generală a acționarilor, organul autorizat, care a primit o asemenea decizie, la următoarea adunare generală va informa acționarii cu privire la motivele sau natura achiziției efectuate, numărul și valoarea nominală/fixată a acțiunilor achiziționate, proporția din capitalul subscris pe care acestea o reprezintă și contravaloarea acestor acțiuni.	but on the company's account, shall be considered an acquisition falling under the provisions of this Article, as well as under the provisions of Article 85(9) and (11). This provision shall not apply to the current operations of banks. (4) The decision on the acquisition by the company of its own shares shall be taken by the general meeting of shareholders, with the exception of the cases provided for in paragraph (2) points c) and e), for which the decision shall be approved by the body authorized according to the statutes. (4¹) In the event that the decision to acquire, according to paragraph (4), is not taken by the general meeting of shareholders, the authorized body that has taken such a decision shall, at the next general meeting, inform the shareholders regarding the reasons or the nature of the acquisition performed, the number and the nominal/fixed value of the acquired shares, the proportion of the subscribed capital which they represent and the			

comerciale asociate. Acțiunile în cauză trebuie repartizate în termen de 12 luni de la achiziționare.	they represent, and of the consideration for those shares. 3.Member States may decide not to apply the first sentence of point (a) of the first subparagraph of paragraph 1 to shares acquired by either the company itself or by a person acting in his or her own name but on the company's behalf, for distribution to that company's employees or to the employees of an associate company. Such shares shall be distributed within 12 months of their acquisition.	(5) În hotărârea societății privind achiziționarea acțiunilor plasate de ea vor fi indicate clasele și numărul lor, prețul de achiziție, forma de plată și termenul de achiziționare, care nu poate depăși un an de la data dezvăluirii de către societate a informației cu privire la achiziționarea propriilor acțiuni. (6¹) În cazul prevăzut la alin.(2) lit. d), prețul de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii va fi echivalent cu valoarea activelor nete ce se transmit societății/societăților beneficiare, potrivit proiectului dezmembrării. (7) Achiziționarea propriilor acțiuni ale societății în scopurile indicate la alin.(2) lit. a), b) și e) se va efectua cu îndeplinirea următoarelor condiții: a) societatea este obligată să aducă la cunoștință fiecărui acționar sau reprezentantului legal al acestuia, sau custodelui acțiunilor propunerea de achiziționare a acțiunilor aflate în circulație ale societății și/sau să publice propunerea sa; b) orice acționar este în drept să solicite, în limita	consideration for these shares. (5) In the company's decision regarding the acquisition of the shares placed by it, the classes and their number, the acquisition price, the form of payment and the acquisition period, which cannot exceed one year from the date of disclosure by the company of the information regarding the acquisition of its own shares, shall be indicated. (6¹) In the case provided for in paragraph (2) point d), the price for the acquisition by the company of its own shares shall be equivalent to the value of the net assets being transferred to the beneficiary company/companies, according to the draft division. (7) The acquisition of the company's own shares for the purposes indicated in paragraph (2) points a), b) and e) shall be performed upon fulfillment of the following conditions: a) the company is obliged to bring to the knowledge of each shareholder or their legal representative, or the custodian of the shares, the proposal for the acquisition of the			

		numărului de acțiuni indicate în propunerea societății de achiziționare a propriilor acțiuni, procurarea acțiunilor care îi aparțin, societatea fiind obligată să le achiziționeze în condițiile anunțate; c) dacă numărul total de acțiuni care figurează în cererile de vânzare depuse de acționari depășește numărul de acțiuni care fac obiectul propunerii de achiziționare anunțate de către societate, acțiunile se vor achiziționa în mod proporțional numărului indicat în fiecare cerere de vânzare. (7¹) Este interzis societății să facă orice plată în contul propunerii de achiziționare înainte de data expirării termenului de achiziționare anunțat de către societate în propunerea sa. (8) Societatea va achiziționa în mod obligatoriu acțiunile plasate de ea, conform prețului prevăzut la alin.(6), fără necesitatea de a lua o hotărâre în acest sens în conformitate cu prevederile prezentului articol, în condițiile în care aceasta	company's shares in circulation and/or to publish its proposal; b) any shareholder shall be entitled to request, within the limit of the number of shares indicated in the company's proposal for the acquisition of its own shares, the purchase of the shares belonging to them, the company being obliged to acquire them under the announced conditions; c) if the total number of shares appearing in the sale applications submitted by shareholders exceeds the number of shares subject to the acquisition proposal announced by the company, the shares shall be acquired proportionally to the number indicated in each sale application. (7¹) A company is prohibited from making any payment on account of the acquisition proposal before the date of expiry of the acquisition period announced by the company in its proposal. (8) A company shall be required acquire the shares placed by it, according to the price provided for in paragraph (6), without the need to take a decision to this effect in accordance with the provisions of this Article, under conditions			

		rezultă dintr-o cerere, în formă scrisă, a acționarilor minoritari de protejare a drepturilor lor, în legătură cu producerea cel puțin a unuia dintre următoarele evenimente: a) operarea în statutul societății a unor modificări ce limitează drepturile acționarilor; b) convertirea acțiunilor de o clasă în acțiuni de altă clasă; c) efectuarea de către societate a unei tranzacții de proporții, prevăzută la art.81 lit. a) și b), sau a unei tranzacții cu conflict de interese; d) reorganizarea societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; e) modificarea genului principal de activitate al societății; f) introducerea în statutul societății a prevederilor privind transferul închis de acțiuni conform art.12 alin.(9); g) Achiziționarea acțiunilor proprii cu titlu oneros de la acționarii minoritari sau succesorii de drept al acestora, care au obținut acțiunile contra bonuri patrimoniale. (9) Achiziționarea acțiunilor care rezultă dintr-o obligație legală,	where this results from a request, in written form, from the minority shareholders for the protection of their rights, in connection with the occurrence of at least one of the following events: a) the operation in the company's statutes of amendments that limit the rights of shareholders; b) the conversion of shares of one class into shares of another class; c) the performance by the company of a large-scale transaction, provided for in Article 81 points a) and b), or of a transaction with a conflict of interest; d) the reorganization of the company according to the decision of the general meeting of shareholders; e) the change of the main type of activity of the company; f) the introduction into the company's statutes of provisions regarding the closed transfer of shares according to Article 12(9); g) the acquisition of its own shares for consideration from the minority shareholders or their legal successors, who obtained the shares in exchange for equity vouchers.			

		conform prevederilor prezentului articol, are loc numai după producerea evenimentului specificat la alin.(8) din prezentul articol, cu excepția cazului prevăzut la lit. g), când achiziționarea se va efectua în condițiile art.24 alin.(1), (4), (5), alin.(6) lit. a) și b) și alin.(7), unde toate referințele la acționarul majoritar se vor citi cu referire la societate. În cazul reorganizării societății prin fuziune sau transformare, achiziționarea are loc până la eliberarea de către Comisia Națională a autorizației de reorganizare. (12) Societatea nu este în drept să achiziționeze acțiuni plasate de ea, inclusiv în cazul unei achiziționări ce rezultă dintr-o obligație legală conform alin. (8): b) dacă, conform ultimelor situații financiare: – valoarea activelor nete ale societății este sau va deveni mai mică decât mărimea capitalului ei social în urma achiziționării acțiunilor plasate;	(9) The acquisition of shares resulting from a legal obligation, according to the provisions of this Article, takes place only after the occurrence of the event specified in paragraph (8) of this Article, with the exception of the case provided for in point g), when the acquisition shall be performed under the conditions of Article 24(1), (4), (5), paragraph (6) points a) and b) and paragraph (7), where all references to the majority shareholder shall be read as referring to the company. In the event of reorganization of the company by merger or transformation, the acquisition takes place until the issuance by the National Commission of the reorganization authorization. (12) The company shall not be entitled to acquire shares placed by it, including in the case of an acquisition resulting from a legal obligation according to paragraph (8): b) if, according to the latest financial statements: – the value of the company's net assets is or will become lower than the size of its share capital			

		(14) Acțiunile achiziționate în scopul cedării către angajații și/sau acționarii societății trebuie repartizate acestora în termen de până la 12 luni din data achiziționării lor. (14¹) Acțiunile achiziționate prin încălcarea prezentului articol trebuie instrăinate în termen de un an de la achiziționare. Dacă ele nu sunt instrăinate în termenul dat, acestea, indiferent de numărul lor, urmează a fi anulate, societatea fiind obligată, la următoarea adunare generală a acționarilor, să reducă corespunzător capitalul social. (15) Societatea va asigura întocmirea raportului anual cu privire la acțiunile achiziționate, care va fi integrat în darea de seamă anuală a consiliului societății sau a organului executiv, sau, după caz, în raportul conducerii, fiind obligatorie reflectarea cel puțin a următoarelor informații: a) motivele achiziționării efectuate în cursul anului financiar; b) numărul și valoarea nominală (fixată) ale acțiunilor achiziționate și	following the acquisition of the placed shares; (14) Shares acquired for the purpose of transfer to the employees and/or shareholders of the company must be distributed to them within a period of up to 12 months from the date of their acquisition. (14¹) Shares acquired in violation of this Article must be alienated within one year from the acquisition. If they are not alienated within the given period, they shall be cancelled, regardless of their number, the company being obliged, at the next general meeting of shareholders, to correspondingly reduce the share capital. (15) The company shall ensure the drafting of the annual report regarding the acquired shares, which shall be integrated into the annual report of the company's council or the executive body, or, as the case may be, into the management report, the reflection of at least the following information is required: a) the reasons for the acquisitions performed during the financial year;			

		înstrăinate în cursul anului financiar și cota-parte pe care o reprezintă acestea din capitalul social; c) în cazul achiziționării cu titlu oneros, contravaloarea acestora; d) numărul și valoarea nominală (fixată) ale tuturor acțiunilor achiziționate și deținute de societate și cota-parte din capitalul social pe care o reprezintă acestea.	b) the number and the nominal (fixed) value of the shares acquired and alienated during the financial year and the share of the share capital which they represent; c) in the case of acquisition for consideration, the consideration for them; d) the number and the nominal (fixed) value of all shares acquired and held by the company and the share of the share capital which they represent.			
Articolul 61 Excepții privind normele de achiziționarea a propriilor acțiuni (1) Statele membre pot să nu aplice articolul 60 pentru: (a) acțiunile achiziționate prin punerea în aplicare a unei decizii de reducere a capitalului sau în împrejurările menționate la articolul 82; (b) acțiunile achiziționate ca urmare a unui transfer universal de active; (c) acțiunile integral achitate, achiziționate cu titlu gratuit sau achiziționate de către bănci sau alte instituții financiare cu titlul de comision de achiziție; (d) acțiunile achiziționate în temeiul unei obligații legale sau care rezultă dintr-o hotărâre judecătorească de	Article 61 Derogation from rules on acquisition of own shares 1.Member States may decide not to apply Article 60 to: (a) shares acquired in carrying out a decision to reduce capital, or in the circumstances referred to in Article 82; (b) shares acquired as a result of a universal transfer of assets; (c) fully paid-up shares acquired free of charge or by banks and other financial institutions as purchasing commission; (d) shares acquired by virtue of a legal obligation or resulting from a court ruling for the protection of minority shareholders in the event, particularly, of	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (6) Valoarea nominală (fixată) a acțiunilor de tezaur de o singură clasă sau de mai multe clase nu poate depăși 10% din capitalul social al societății. (7) În caz de încălcare a cerinței alin.(6), societatea va înstrăina acțiunile de tezaur în cel mult un an de la data încălcării cerinței menționate. (7¹) Acțiunile care nu au fost înstrăinate în termenul indicat la alin.(7) sau în alt termen	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 14. Shares in circulation and treasury shares (6) The nominal (fixed) value of treasury shares of a single class or of several classes may not exceed 10% of the share capital of the company. (7) In the event of a violation of the requirement in paragraph (6), the company shall alienate the treasury shares within no more than one year from the date of the violation of the said requirement. (7¹) Shares that have not been alienated within the	Compatibil / Compatible	Legislația națională prevede posibilitatea achiziționării propriilor acțiuni fără aprobarea adunării generale a acționarilor (Hotărâre AGA) doar în situația în care există o cerere scrisă a acționarilor minoritari de protejare a drepturilor lor în situații clar definite. Directiva, în schimb, prevede mai multe situații în care o astfel de hotărâre/autorizare este facultativă. Sub o serie de aspecte, legislația națională este mai exigentă, ceea ce nu afectează Compatibil / Compatibilitatea cu Directiva.	

protejare a acționarilor minoritari în cazul, în special, al unei fuziuni, al unei modificări a obiectului de activitate și a formei juridice, al unui transfer în străinătate al sediului social sau în cazul introducerii unor restricții privind transferul de acțiuni; (e) acțiunile achiziționate de la un acționar în cazul în care nu au fost achitate; (f) acțiunile achiziționate pentru despăgubirea acționarilor minoritari la societăți comerciale asociate; (g) acțiunile integral achitate, achiziționate în cadrul unei vânzări impuse printr-o hotărâre judecătorească pentru plata unei creanțe datorate societății comerciale de către proprietarul acțiunilor; și (h) acțiunile integral achitate, emise de o societate de investiții cu capital fix, definită la articolul 56 alineatul (7) al doilea paragraf, și achiziționate la cererea investitorului de societatea comercială în cauză sau de o societate comercială asociată. Se aplică articolul 56 alineatul (7) al treilea paragraf litera (a). Astfel de achiziții nu trebuie să conducă la reducerea activului net sub cuantumul capitalului	a merger, a change in the company's object or form, transfer abroad of the registered office, or the introduction of restrictions on the transfer of shares; (e) shares acquired from a shareholder in the event of failure to pay them up; (f) shares acquired in order to indemnify minority shareholders in associated companies; (g) fully paid-up shares acquired under a sale enforced by a court order for the payment of a debt owed to the company by the owner of the shares; and (h) fully paid-up shares issued by an investment company with fixed capital, as defined in the second subparagraph of Article 56(7), and acquired at the investor's request by that company or by an associate company. Point (a) of the third subparagraph of Article 56(7) shall apply. Such acquisitions may not have the effect of reducing the net assets below the amount of the subscribed capital plus any reserves the distribution of which is forbidden by law.	expres prevăzut de lege, urmează a fi anulate, societatea fiind obligată să reducă corespunzător capitalul său social. Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (1) Fără a aduce atingere principiului egalității de tratament a tuturor acționarilor în limita unei clase de acțiuni deținute de aceștia și cerințelor legale, instituite întru prevenirea abuzului de piață, societatea este în drept să achiziționeze, fie ea însăși, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, propriile acțiuni plasate de aceasta, conform prevederilor prezentei legi și ale actelor normative ale Comisiei Naționale. (2¹) Decizia de achiziționare a propriilor acțiuni, în scopul regularizării cursului acțiunilor, potrivit alin. (2) lit. e), poate fi luată de către societate doar cu acordul prealabil al Comisiei Naționale, în condițiile în care se	period indicated in paragraph (7) or within another period expressly provided for by law, shall be cancelled, the company being obliged to correspondingly reduce its share capital. Article 77. Acquisition by the company of its own shares (1) Without prejudice to the principle of equal treatment of all shareholders within the limit of a class of shares held by them and to the legal requirements instituted for the prevention of market abuse, the company shall be entitled to acquire, either itself or by means of a person acting in their own name but on the company's account, its own shares placed by it, according to the provisions of this law and of the normative acts of the National Commission. (2¹) The decision to acquire its own shares, for the purpose of regularizing the price of the shares, according to paragraph (2) point e), may be taken by the company only with the prior consent of the National Commission, under conditions where it			

subscris plus eventualele rezerve a căror distribuire este interzisă de lege. (2) Cu toate acestea, acțiunile achiziționate în cazurile menționate la alineatul (1) literele (b)-(g) trebuie înstrăinate în termen de maximum trei ani de la achiziționare, cu excepția cazului în care valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, echivalentul contabil al acțiunilor achiziționate, inclusiv acțiunile pe care societatea comercială le-a achiziționat prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, nu depășește 10 % din capitalul subscris. (3) Dacă acțiunile nu sunt înstrăinate în termenul prevăzut la alineatul (2), ele trebuie anulate. Legislația statului membru poate să condiționeze această anulare de reducerea corespunzătoare a capitalului subscris. O astfel de reducere trebuie prevăzută în cazul în care achiziționarea acțiunilor care urmează a fi anulate conduce la reducerea activului net sub cuantumul stabilit în articolul 56 alineatele (1) și (2).	2. Shares acquired in the cases listed in points (b) to (g) of paragraph 1 shall, however, be disposed of within not more than three years of their acquisition unless the nominal value or, in the absence of a nominal value, the accountable par of the shares acquired, including shares which the company may have acquired through a person acting in his own name but on the company's behalf, does not exceed 10 % of the subscribed capital. 3. If the shares are not disposed of within the period laid down in paragraph 2, they shall be cancelled. The laws of a Member State may make this cancellation subject to a corresponding reduction in the subscribed capital. Such a reduction shall be prescribed where the acquisition of shares to be cancelled results in the net assets having fallen below the amount specified in Article 56(1) and (2).	constată că achiziționarea de către aceasta a propriilor acțiuni este necesară pentru a evita suportarea de către societate a unor prejudicii iminente și semnificative, urmare a scăderii cursului acțiunilor pe piață. (7) Achiziționarea propriilor acțiuni ale societății în scopurile indicate la alin.(2) lit. a) și b) se va efectua cu îndeplinirea următoarelor condiții: a) societatea este obligată să aducă la cunoștință fiecărui acționar sau reprezentantului legal al acestuia, sau custodelui acțiunilor propunerea de achiziționare a acțiunilor aflate în circulație ale societății și/sau să publice propunerea sa; b) orice acționar este în drept să vândă acțiunile care îi aparțin, societatea fiind obligată să le achiziționeze în condițiile anunțate; c) dacă numărul total de acțiuni care figurează în ofertele acționarilor depășește numărul de acțiuni anunțate pentru achiziționare de către societate, acțiunile se achiziționează proporțional numărului	is found that the acquisition by it of its own shares is necessary to avoid the company suffering imminent and significant prejudice as a result of the decrease in the market price of the shares. (7) The acquisition of the company's own shares for the purposes indicated in paragraph (2) points a) and b) shall be performed upon fulfillment of the following conditions: a) the company is obliged to bring to the knowledge of each shareholder or their legal representative, or the custodian of the shares, the proposal for the acquisition of the company's shares in circulation and/or to publish its proposal; b) any shareholder shall be entitled to sell the shares belonging to them, the company being obliged to acquire them under the announced conditions; c) if the total number of shares appearing in the shareholders' offers exceeds the number of shares announced for acquisition by the company, the shares shall			

		lor indicat în fiecare ofertă. (8) Societatea va achiziționa în mod obligatoriu acțiunile plasate de ea, conform prețului prevăzut la alin.(6), fără necesitatea de a lua o hotărâre în acest sens în conformitate cu prevederile prezentului articol, în condițiile în care aceasta rezultă dintr-o cerere, în formă scrisă, a acționarilor minoritari de protejare a drepturilor lor, în legătură cu producerea cel puțin a unui dintre următoarele evenimente: a) operarea în statutul societății a unor modificări ce limitează drepturile acționarilor; b) convertirea acțiunilor de o clasă în acțiuni de altă clasă; c) efectuarea de către societate a unei tranzacții de proporții, prevăzută la art.81 lit. a) și b), sau a unei tranzacții cu conflict de interese; d) reorganizarea societății potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor; e) modificarea genului principal de activitate al societății; f) introducerea în statutul societății a prevederilor privind transferul închis	be acquired proportionally to the number indicated in each offer. (8) The company shall compulsorily acquire the shares placed by it, according to the price provided for in paragraph (6), without the need to take a decision to this effect in accordance with the provisions of this Article, under conditions where this results from a request, in written form, from the minority shareholders for the protection of their rights, in connection with the occurrence of at least one of the following events: a) the operation in the company's statutes of amendments that limit the rights of shareholders; b) the conversion of shares of one class into shares of another class; c) the performance by the company of a large-scale transaction, provided for in Article 81 points a) and b), or of a transaction with a conflict of interest; d) the reorganization of the company according to the			

		de acțiuni conform art.12 alin.(9); g) achiziționarea acțiunilor proprii cu titlu oneros de la acționarii minoritari sau succesorii de drept al acestora, care au obținut acțiunile contra bonuri patrimoniale. (11) Dreptul de a cere achiziționarea acțiunilor ce le aparțin îl au acționarii care, la data luării uneia din hotărârile prevăzute la alin.(8), sunt incluși în registrul acționarilor și este condiționat de producerea unuia dintre evenimentele specificate la alin.(8). (14) Acțiunile achiziționate în scopul cedării către angajații și/sau acționarii societății trebuie repartizate acestora în termen de până la 12 luni din data achiziționării lor. (14¹) Acțiunile achiziționate prin încălcarea prezentului articol trebuie înstrăinate în termen de un an de la achiziționare. Dacă acțiunile nu sunt înstrăinate în termenul respectiv, acestea, indiferent de numărul lor, urmează a fi anulate,	decision of the general meeting of shareholders; e) the change of the main type of activity of the company; f) the introduction into the company's statutes of provisions regarding the closed transfer of shares according to Article 12(9); g) the acquisition of its own shares for consideration from the minority shareholders or their legal successors, who obtained the shares in exchange for equity vouchers. (11) The right to request the acquisition of the shares belonging to them shall be held by the shareholders who, at the date of the taking of one of the decisions provided for in paragraph (8), are included in the register of shareholders, and is conditioned by the occurrence of one of the events specified in paragraph (8). (14) Shares acquired for the purpose of transfer to the employees and/or shareholders of the company must be distributed to them within a period of up to 12 months			

		societatea fiind obligată, la următoare adunare generală a acționarilor, să reducă corespunzător capitalul social.	from the date of their acquisition. (14 ¹) Shares acquired in violation of this Article must be alienated within one year from the acquisition. If the shares are not alienated within the said period, they shall be cancelled, regardless of their number, the company being obliged, at the next general meeting of shareholders, to correspondingly reduce the share capital.			
Articolul 62 Efectele achiziționării ilegale a propriilor acțiuni Acțiunile achiziționate prin încălcarea articolelor 60 și 61 trebuie înstrăinate în termen de un an de la achiziționare. Dacă ele nu sunt înstrăinate în termenul prevăzut, se aplică articolul 61 alineatul (3).	Article 62 Consequences of illegal acquisition of own shares Shares acquired in contravention of Articles 60 and 61 shall be disposed of within one year of their acquisition. If they are not disposed of within that period, Article 61(3) shall apply.	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (6) Valoarea nominală (fixată) a acțiunilor de tezaur de o singură clasă sau de mai multe clase nu poate depăși 10% din capitalul social al societății. (7) În caz de încălcare a cerinței alin.(6), societatea va înstrăina acțiunile de tezaur în cel mult un an de la data încălcării cerinței menționate. (7¹) Acțiunile care nu au fost înstrăinate în termenul indicat la alin.(7) sau în alt termen expres prevăzut de lege,	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 14. Shares in circulation and treasury shares (6) The nominal (fixed) value of treasury shares of a single class or of several classes may not exceed 10% of the share capital of the company. (7) In the event of a violation of the requirement in paragraph (6), the company shall alienate the treasury shares within no more than one year from the date of the violation of the said requirement. (7¹) Shares that have not been alienated within the period indicated in	Compatibil / Compatible		

		urmează a fi anulate, societatea fiind obligată să reducă corespunzător capitalul său social. Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (14) Acțiunile achiziționate în scopul cedării către angajații și/sau acționarii societății trebuie repartizate acestora în termen de până la 12 luni din data achiziționării lor. (14¹) Acțiunile achiziționate prin încălcarea prezentului articol trebuie înstrăinate în termen de un an de la achiziționare. Dacă acțiunile nu sunt înstrăinate în termenul respectiv, acestea, indiferent de numărul lor, urmează a fi anulate, societatea fiind obligată, la următoare adunare generală a acționarilor, să reducă corespunzător capitalul social.	paragraph (7) or within another period expressly provided for by law, shall be cancelled, the company being obliged to correspondingly reduce its share capital. Article 77. Acquisition by the company of its own shares (14) Shares acquired for the purpose of transfer to the employees and/or shareholders of the company must be distributed to them within a period of up to 12 months from the date of their acquisition. (14¹) Shares acquired in violation of this Article must be alienated within one year from the acquisition. If the shares are not alienated within the said period, they shall be cancelled, regardless of their number, the company being obliged, at the next general meeting of shareholders, to correspondingly reduce the share capital.			
Articolul 63 Deținerea propriilor acțiuni și întocmirea raportului anual în cazul achiziționării propriilor acțiuni (1) Dacă legislația statului membru permite unei	Article 63 Holding of own shares and annual report in case of acquisition of own shares 1. Where the laws of a Member State permit a	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 14. Shares in circulation and treasury shares	Compatibil / Compatible		

societăți comerciale să-și achiziționeze propriile acțiuni, fie direct, fie prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, deținerea acțiunilor în cauză respectă în orice moment cel puțin următoarele condiții: (a) printre drepturile asociate acțiunilor în cauză, dreptul de vot conferit de acțiunile deținute de societatea comercială trebuie să se suspende în orice situație; (b) dacă acțiunile sunt incluse în activul bilanțului, în pasivul bilanțului se prevede o rezervă de valoare egală, care nu poate fi distribuită. (2) Dacă legislația statului membru permite unei societăți comerciale să-și achiziționeze propriile acțiuni, fie direct, fie prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, aceasta va impune ca raportul anual să menționeze cel puțin următoarele: (a) motivele achizițiilor efectuate în cursul exercițiului financiar; (b) numărul și valoarea nominală sau, în absența acesteia, echivalentul contabil al acțiunilor	company to acquire its own shares, either itself or through a person acting in his or her own name but on the company's behalf, they shall make the holding of these shares at all times subject to at least the following conditions: (a) among the rights attaching to the shares, the right to vote attaching to the company's own shares must in any event be suspended; (b) if the shares are included among the assets shown in the balance sheet, a reserve of the same amount, unavailable for distribution, shall be included among the liabilities. 2. Where the laws of a Member State permit a company to acquire its own shares, either itself or through a person acting in his or her own name but on the company's behalf, they shall require the annual report to state at least: (a) the reasons for acquisitions made during the financial year; (b) the number and nominal value or, in the absence of a nominal value, the accountable par of the shares acquired and disposed of during the financial year and the	(2) Acțiune de tezaur este acțiunea plasată a societății, achiziționată de ea de la acționarul societății în modul prevăzut la art.77 sau transmisă/înscrisă în contul societății în alte cazuri exprese prevăzute de legislație. (3) Acțiunile de tezaur sunt excluse din circulație și constituie capital retras al societății. Dacă în activul bilanțului sunt reflectate acțiuni de tezaur, în pasivul bilanțului se va prevedea o rezervă de valoare egală, care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri, în condițiile art.43, a capitalului social. (4) Acțiunile de tezaur nu constituie capital propriu al societății, nu dau dreptul la vot în adunarea generală a acționarilor, dreptul la primirea dividendelor și a unei părți din bunurile societății în cazul lichidării acesteia și nu pot constitui aport la capitalul social al unei societăți comerciale. Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii	(2) A treasury share is a placed share of the company, acquired by it from the shareholder of the company in the manner provided for in Article 77 or transferred/registered to the company's account in other cases expressly provided for by legislation. (3) Treasury shares are excluded from circulation and constitute withdrawn capital of the company. If treasury shares are reflected in the assets of the balance sheet, a reserve of equal value shall be provided for in the liabilities of the balance sheet, which cannot be distributed to shareholders, except in the case of a reduction, under the conditions of Article 43, of the share capital. (4) Treasury shares do not constitute equity of the company, do not grant the right to vote in the general meeting of shareholders, the right to receive dividends and a part of the company's assets in the event of its liquidation and cannot constitute a contribution to the share capital of a company. Article 77. Acquisition by the company of its own shares			

achiziționate și înstrăinate în cursul exercițiului financiar și proporția pe care o reprezintă acestea în cadrul capitalului subscris; (c) în cazul achiziției și înstrăinării cu titlu oneros, contravaloarea acțiunilor; (d) numărul și valoarea sau, în absența acesteia, echivalentul contabil al tuturor acțiunilor achiziționate și deținute de societatea comercială și proporția pe care o reprezintă acestea în cadrul capitalului subscris.	proportion of the subscribed capital which they represent; (c) in the case of acquisition or disposal for a value, the consideration for the shares; (d) the number and nominal value or, in the absence of a nominal value, the accountable par of all the shares acquired and held by the company and the proportion of the subscribed capital which they represent.	(1) Fără a aduce atingere principiului egalității de tratament a tuturor acționarilor în limita unei clase de acțiuni deținute de aceștia și cerințelor legale, instituite întru prevenirea abuzului de piață, societatea este în drept să achiziționeze, fie ea însăși, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, propriile acțiuni plasate de aceasta, conform prevederilor prezentei legi și ale actelor normative ale Comisiei Naționale. (15) Societatea va asigura întocmirea raportului anual cu privire la acțiunile achiziționate, care va fi integrat în darea de seamă anuală a consiliului societății sau a organului executiv, sau, după caz, în raportul conducerii, fiind obligatorie reflectarea cel puțin a următoarelor informații: a) motivele achiziționării efectuate în cursul anului financiar; b) numărul și valoarea nominală (fixată) ale acțiunilor achiziționate și înstrăinate în cursul	(1) Without prejudice to the principle of equal treatment of all shareholders within the limit of a class of shares held by them and to the legal requirements instituted for the prevention of market abuse, the company shall be entitled to acquire, either itself or by means of a person acting in their own name but on the company's account, its own shares placed by it, according to the provisions of this law and of the normative acts of the National Commission. (15) The company shall ensure the drafting of the annual report regarding the acquired shares, which shall be integrated into the annual report of the company's council or the executive body, or, as the case may be, into the management report, the reflection of at least the following information is required: a) the reasons for the acquisitions performed during the financial year; b) the number and the nominal (fixed) value of the shares acquired and alienated during the financial year and the			

		anului financiar și cota-parte pe care o reprezintă acestea din capitalul social; c) în cazul achiziționării cu titlu oneros, contravaloarea acestora; d) numărul și valoarea nominală (fixată) ale tuturor acțiunilor achiziționate și deținute de societate și cota-parte din capitalul social pe care o reprezintă acestea.	share of the share capital which they represent; c) in the case of acquisition for consideration, the consideration for them; d) the number and the nominal (fixed) value of all shares acquired and held by the company and the share of the share capital which they represent.			
Articolul 64 Asistență financiară în vederea achiziționării acțiunilor proprii de către un terț (1) Atunci când statele membre permit unei societăți comerciale ca, direct sau indirect, să avanseze fonduri, să acorde împrumuturi sau să ofere garanții în vederea achiziționării acțiunilor proprii de către un terț, astfel de tranzacții respectă condițiile enunțate la alineatele (2)-(5). (2) Tranzacțiile au loc sub responsabilitatea organului administrativ sau de conducere în condiții corecte de piață, în special în ceea ce privește dobânda primită de societatea comercială și garanțiile oferite societății comerciale pentru	Article 64 Financial assistance by a company for acquisition of its shares by a third party 1. Where Member States permit a company to, either directly or indirectly, advance funds or make loans or provide security, with a view to the acquisition of its shares by a third party, they shall make such transactions subject to the conditions set out in paragraphs 2 to 5. 2. The transactions shall take place under the responsibility of the administrative or management body at fair market conditions, especially with regard to interest received by the company and with regard to security provided to the	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legislația națională nu permite acordarea împrumuturilor, oferirea garanțiilor în vederea achiziționării acțiunilor proprii. În acest caz, art. 64 din Directivă este inaplicabil.	

împrumuturile și avansurile menționate la alineatul (1). Situația financiară a terțului sau, în cazul tranzacțiilor care implică mai multe țări, a fiecărei părți implicate trebuie analizată în mod corespunzător. (3) Organul administrativ sau de conducere transmite tranzacțiile, spre aprobare prealabilă, adunării generale, care hotărăște în conformitate cu regulile cvorumului și majorității stabilite la articolul 83. Organul administrativ sau de conducere prezintă adunării generale un raport scris indicând: (a) motivele tranzacției; (b) interesul pe care tranzacția îl prezintă pentru societatea comercială; (c) condițiile în care se efectuează tranzacția; (d) riscurile pe care le presupune pentru lichiditatea și solvabilitatea societății comerciale; și (e) prețul la care se consideră că terțul va achiziționa acțiunile. Raportul respectiv va fi comunicat registrului în scopul asigurării publicității în conformitate cu articolul 16. (4) Ajutorul financiar total acordat terților nu poate avea ca rezultat reducerea activului net al societății	company for the loans and advances referred to in paragraph 1. The credit standing of the third party or, in the case of multiparty transactions, of each counterparty thereto shall have been duly investigated. 3.The transactions shall be submitted by the administrative or management body to the general meeting for prior approval, whereby the general meeting shall act in accordance with the rules for a quorum and a majority laid down in Article 83. The administrative or management body shall present a written report to the general meeting, indicating: (a) the reasons for the transaction; (b) the interest of the company in entering into such a transaction; (c) the conditions on which the transaction is entered into; (d) the risks involved in the transaction for the liquidity and solvency of the company; and (e) the price at which the third party is to acquire the shares. This report shall be submitted to the register for publication in					

comerciale sub cuantumul menționat la articolul 56 alineatele (1) și (2), luând în considerare, de asemenea, orice reducere a activului net care ar fi putut apărea ca urmare a achiziției, de către societatea comercială sau în contul acesteia, a propriilor acțiuni în conformitate cu articolul 60 alineatul (1). Societatea comercială înscrisă în pasivul bilanțului o rezervă, care nu poate fi distribuită, de un cuantum corespunzător ajutorului financiar total. (5) Atunci când un terț achiziționează, cu ajutorul financiar al unei societăți comerciale, acțiunile proprii ale societății comerciale în sensul articolului 60 alineatul (1) sau subscrie acțiunile emise în cadrul unei majorări a capitalului subscris, această achiziție sau subscriere se efectuează la un preț corect. (6) Alineatele (1)-(5) nu se aplică tranzacțiilor efectuate în cadrul operațiunilor curente ale băncilor și ale altor instituții financiare, nici tranzacțiilor efectuate în vederea achiziționării de acțiuni de către sau pentru salariații societății comerciale sau ai unei societăți comerciale asociate.	accordance with Article 16. 4.The aggregate financial assistance granted to third parties shall at no time result in the reduction of the net assets below the amount specified in Article 56(1) and (2), taking into account also any reduction of the net assets that may have occurred through the acquisition, by the company or on behalf of the company, of its own shares in accordance with Article 60(1). The company shall include, among the liabilities in the balance sheet, a reserve, unavailable for distribution, of the amount of the aggregate financial assistance. 5.Where a third party by means of financial assistance from a company acquires that company's own shares within the meaning of Article 60(1) or subscribes for shares issued in the course of an increase in the subscribed capital, such acquisition or subscription shall be made at a fair price. 6.Paragraphs 1 to 5 shall not apply to transactions concluded by banks and					

Cu toate acestea, tranzacțiile menționate nu pot avea ca efect reducerea activului net sub cuantumul menționat la articolul 56 alineatul (1). (7) Alineatele (1)-(5) nu se aplică operațiunilor efectuate în vederea achiziționării de acțiuni în conformitate cu articolul 61 alineatul (1) litera (h).	other financial institutions in the normal course of business, nor to transactions effected with a view to the acquisition of shares by or for the company's employees or the employees of an associate company. However, these transactions may not have the effect of reducing the net assets below the amount specified in Article 56(1). 7.Paragraphs 1 to 5 shall not apply to transactions effected with a view to acquisition of shares as described in of Article 61(1)(h).					
Articolul 65 Garanții suplimentare în cazul tranzacțiilor făcute de o parte afiliată Atunci când membrii organului administrativ sau de conducere al societății comerciale parte la o tranzacție menționată la articolul 64 alineatul (1) din prezenta directivă sau ai organului administrativ sau de conducere al unei întreprinderi-mamă în sensul articolului 22 din Directiva 2013/34/UE sau această întreprindere-mamă însăși sau particulari care acționează în nume propriu dar în contul membrilor acestor organe sau în contul	Article 65 Additional safeguards in case of related party transactions In cases where individual members of the administrative or management body of the company being party to a transaction referred to in Article 64(1) of this Directive, or of the administrative or management body of a parent undertaking within the meaning of Article 22 of Directive 2013/34/EU or such parent undertaking itself, or individuals acting in their own name, but on behalf	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Conform legislației naționale, art. 64 al Directivei este inaplicabil în RM. În acest caz, și art. 65 nu poate fi transpus.	

acestei întreprinderi sunt părți la o astfel de tranzacție, statele membre trebuie să se asigure, prin garanții adecvate, că o astfel de tranzacție nu contravine intereselor societății comerciale.	of the members of such bodies or on behalf of such undertaking, are counterparties to such a transaction, Member States shall ensure through adequate safeguards that such transaction does not conflict with the company's best interests.					
Articolul 66 Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societatea comercială (1) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societatea comercială, fie direct, fie prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, este considerată ca o achiziție în înțelesul articolului 60, al articolului 61 alineatul (1) și al articolelor 63 și 64. (2) Statele membre pot să nu aplice alineatul (1) operațiunilor curente ale băncilor sau ale altor instituții financiare.	Article 66 Acceptance of the company's own shares as security 1. The acceptance of the company's own shares as security, either by the company itself or through a person acting in his own name but on the company's behalf, shall be treated as an acquisition for the purposes of Article 60, Article 61(1), and Articles 63 and 64. 2. The Member States may decide not to apply paragraph 1 to transactions concluded by banks and other financial institutions in the normal course of business.	LP 1134/1997 Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii (3) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societate, fie direct, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, este considerată o achiziție care cade sub incidența prevederilor prezentului articol, precum și a prevederilor art.85 alin.(9) și (11). Această prevedere nu se aplică operațiunilor curente ale băncilor.	Law No.1134/1997 Article 77. Acquisition by the company of its own shares (3) The taking in pledge of its own shares by the company, either directly or through a person acting in its own name but on behalf of the company, shall be considered an acquisition falling under the provisions of this Article, as well as under the provisions of Article 85 paragraphs (9) and (11). This provision shall not apply to current banking operations.	Compatibil / Compatible		
Articolul 67 Subscrierea, achiziționarea sau deținerea de acțiuni ale societății comerciale pe acțiuni de către altă societate comercială la	Article 67 Subscription, acquisition or holding of shares by a company in which the public limited liability company holds a majority of the voting	LP 1134/1997 Articolul 10. Persoanele afiliate ale societății (1) Persoane afiliate societății se consideră: b) acționarii care, direct sau indirect, individual	Law No.1134/1997 Article 10. Affiliates of the company b) shareholders who, directly or indirectly, individually or jointly with their affiliates, hold or	Compatibil / Compatible	Legea națională interzice achiziționarea de către societatea dependentă (filiala) a acțiunilor societății care controlează (societatea-mamă).	

care societatea comercială pe acțiuni dispune direct sau indirect de majoritatea drepturilor de vot sau asupra căreia poate exercita direct sau indirect o influență dominantă (1) Subscrierea, achiziționarea sau deținerea de acțiuni ale societății comerciale pe acțiuni de către altă societate comercială din cele enumerate în anexa II la care societatea comercială pe acțiuni dispune direct sau indirect de majoritatea drepturilor de vot sau asupra căreia poate exercita direct sau indirect o influență dominantă sunt considerate ca fiind efectuate de însăși societatea comercială pe acțiuni. Primul paragraf se aplică, de asemenea, atunci când cealaltă societate comercială se află sub incidența legislației unei țări terțe și are o formă juridică comparabilă cu cele enumerate în anexa II. Cu toate acestea, atunci când societatea comercială pe acțiuni deține indirect majoritatea drepturilor de vot sau poate exercita indirect o influență dominantă, statele membre pot să nu aplice primul și al doilea paragraf, dacă prevăd	rights or on which it can exercise a dominant influence (1) The subscription, acquisition or holding of shares in a public limited liability company by another company of a type listed in Annex II in which the public limited liability company directly or indirectly holds a majority of the voting rights or on which it can directly or indirectly exercise a dominant influence shall be regarded as having been effected by the public limited liability company itself. The first subparagraph shall also apply where the other company is governed by the law of a third country and has a legal form comparable to those listed in Annex II. However, where the public limited liability company holds a majority of the voting rights indirectly or can exercise a dominant influence indirectly, Member States need not apply the first and the second subparagraphs if they provide for the suspension of the voting rights attached to the shares in the public limited liability	sau în comun cu persoanele sale afiliate, dețin sau controlează cel puțin 25% din capitalul social al societății; d) orice persoană juridică care se află sub controlul societății ori în numele și/sau din contul căreia societatea acționează pe bază de mandat, contract sau act administrativ; e) orice persoană juridică care se află, împreună cu societatea, sub controlul unei terțe persoane; Articolul 11. Întreprinderea cu participațiune majoritară (dominantă) și întreprinderea în posesiune majoritară (dependentă) (1) Societatea poate exercita controlul asupra altor întreprinderi și avea societăți dependente în Republica Moldova înființate în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative, iar în străinătate – și în conformitate cu legislația statului străin, dacă acordul internațional la care Republica Moldova este parte nu prevede altfel. (2) Societatea pe acțiuni sau altă societate comercială este	control at least 25% of the company's share capital; d) any legal person which is under the control of the company or on whose behalf and/or account the company acts on the basis of a mandate, contract or administrative act; e) any legal person which, together with the company, is under the control of a third person. Article 11. Majority-holding (dominant) enterprise and majority-owned (dependent) enterprise (1) The company may exercise control over other enterprises and have dependent companies in the Republic of Moldova established in accordance with this law and other legislative acts, and abroad – also in accordance with the legislation of the foreign state, unless an international agreement to which the Republic of Moldova is a party provides otherwise. (2) A joint-stock company or another company shall be considered dependent if another company (the dominant one), by virtue of acquiring a number of shares conferring control over the first company or on another basis, is able to		Prin urmare, asimilarea pe care o face art. 67 din Directivă („sunt considerate ca fiind efectuate”) în scopul reglementărilor anterioare nu este necesară în legea națională.	

suspendarea drepturilor de vot aferente acțiunilor societății comerciale pe acțiuni deținute de cealaltă societate comercială. (2) În absența coordonării dispozițiilor de drept intern privind grupurile, statele membre pot: (a) să definească cazurile în care se consideră că o societate comercială pe acțiuni este în măsură să exercite o influență dominantă asupra unei alte societăți comerciale; dacă un stat membru exercită această opțiune, dreptul său intern prevede, în orice caz, că poate fi exercitată o influență dominantă dacă o societate comercială pe acțiuni: (i) are dreptul să numească sau să demită majoritatea membrilor organului administrativ, de conducere sau de supraveghere și, în același timp, este acționar sau asociat al altei societăți comerciale; sau (ii) este acționar sau asociat al altei societăți comerciale și are control unic asupra majorității drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților săi în baza unui contract încheiat cu ceilalți acționari sau asociați ai societății comerciale în cauză. Statele membre nu sunt obligate să prevadă	company held by the other company. 2. In the absence of coordination of national legislation on groups of companies, Member States may: (a) define the cases in which a public limited liability company shall be regarded as being able to exercise a dominant influence on another company; if a Member State exercises this option, its national law shall in any event provide that a dominant influence can be exercised if a public limited liability company: (i) has the right to appoint or dismiss a majority of the members of the administrative organ, of the management organ or of the supervisory organ, and is at the same time a shareholder or member of the other company; or (ii) is a shareholder or member of the other company and has sole control of a majority of the voting rights of its shareholders or members under an agreement concluded with other shareholders or members of that company. Member States shall not be obliged to make provision for any	considerată dependentă dacă o altă societate (cea dominantă), în virtutea achiziționării unui număr de acțiuni care acordă controlul asupra primei societăți sau în alt temei, are posibilitate să influențeze în mod direct sau indirect deciziile luate de prima societate. (3) Se prezumă că o întreprindere în posesiune majoritară este dependentă de întreprinderea cu participațiune majoritară în ea.(8) Societățile dependente nu sânt în drept să dețină acțiuni și alte valori mobiliare ale societății dominante. Legea 171/2012 Articolul 6. Definiții (1) În sensul prezentei legi, se definesc următoarele noțiuni: <i>Control</i> – situație în care persoana fizică sau juridică corespunde cel puțin uneia din următoarele condiții: a) deține singură sau împreună cu persoanele care acționează în mod concertat majoritatea acțiunilor cu drept de vot sau a cotelor de participare ale unei societăți comerciale;	influence directly or indirectly the decisions taken by the first company. (3) It shall be presumed that a majority-owned enterprise is dependent on the majority-holding enterprise in it. (8) Dependent companies shall not be entitled to hold shares or other securities of the dominant company. Law No.171/2012 Article 6. Definitions (1) For the purposes of this law, the following notions are defined: Control – a situation in which a natural or legal person meets at least one of the following conditions: a) holds alone or together with persons acting in concert the majority of voting shares or participation quotas of a company; b) holds alone or together with persons acting in concert a number of voting shares or participation quotas enabling him/her to appoint or dismiss the majority of the members of the company's board, the executive body or the majority of the members of the executive body and/or the auditor or the majority			

dispoziții pentru alte cazuri decât cele prevăzute la primul paragraf punctele (i) și (ii); (b) să definească cazurile în care o societate comercială pe acțiuni este considerată ca deținând indirect drepturile de vot sau fiind indirect în măsură să exercite o influență dominantă; (c) să precizeze împrejurările în care o societate comercială pe acțiuni este considerată ca deținând drepturile de vot. (3) Statele membre pot să nu aplice primul și al doilea paragraf ale alineatului (1) atunci când subscrierea, achiziția sau deținerea este efectuată în numele unei alte persoane decât persoana care subscris, achiziționează sau deține acțiuni, care nu este nici societatea comercială pe acțiuni menționată la alineatul (1), nici altă societate comercială la care societatea comercială pe acțiuni deține, direct sau indirect, majoritatea drepturilor de vot sau la care poate exercita o influență dominantă, direct sau indirect. (4) Statele membre pot să nu aplice primul și al doilea paragraf ale alineatului (1) atunci când subscrierea, achiziția sau deținerea este	cases other than those referred to in points (i) and (ii) of the first subparagraph; (b) define the cases in which a public limited liability company shall be regarded as indirectly holding voting rights or as able indirectly to exercise a dominant influence; (c) specify the circumstances in which a public limited liability company shall be regarded as holding voting rights. 3. Member States need not apply the first and second subparagraphs of paragraph 1 where the subscription, acquisition or holding is effected on behalf of a person other than the person subscribing, acquiring or holding the shares, who is neither the public limited liability company referred to in paragraph 1 nor another company in which the public limited liability company directly or indirectly holds a majority of the voting rights or on which it can directly or indirectly exercise a dominant influence. 4. Member States need not apply the first and second subparagraphs of paragraph 1 where the	b) deține singură sau împreună cu persoanele care acționează în mod concertat un număr de acțiuni cu drept de vot sau de cote de participare ce îi permite să numească ori să revoce majoritatea membrilor consiliului societății, organul executiv sau majoritatea membrilor organului executiv și/sau cenzorul ori majoritatea membrilor comisiei de cenzori; c) exercită o influență dominantă asupra unei societăți comerciale al cărei acționar sau asociat este, în temeiul unui contract încheiat cu societatea în cauză sau al unei clauze din actul constitutiv ori al statutului societății; d) este acționar sau asociat al unei societăți comerciale și controlează singură, în temeiul unui acord încheiat cu alți acționari sau asociați ai societății în cauză, majoritatea drepturilor de vot.	of the members of the auditors' commission; c) exercises a dominant influence over a company of which he/she is a shareholder or member, on the basis of a contract concluded with the company concerned or of a clause in the instrument of incorporation or the company's articles of association; d) is a shareholder or member of a company and controls alone, on the basis of an agreement concluded with other shareholders or members of the company concerned, the majority of voting rights.			

efectuată de altă societate comercială în calitatea sa și în contextul activității sale ca agent profesionist de titluri de valoare, cu condiția ca aceasta să fie membru al unei burse de valori situate sau operând într-un stat membru sau să fie aprobată sau supervizată de o autoritate a statului membru cu competențe în supravegherea agenților profesioniști de titluri de valoare, care, în înțelesul prezentei directive, pot să includă instituii de credit. (5) Statele membre pot să nu aplice primul și al doilea paragraf ale alineatului (1), atunci când acțiunile deținute la o societate comercială pe acțiuni de altă societate comercială au fost achiziționate înainte de stabilirea raporturilor dintre cele două societăți comerciale în conformitate cu criteriile menționate la alineatul (1). Cu toate acestea, drepturile de vot aferente acelor acțiuni sunt suspendate și acțiunile sunt luate în considerare când se determină dacă este îndeplinită condiția prevăzută la articolul 60 alineatul (1) litera (b). (6) Statele membre pot să nu aplice articolul 61 alineatele (2) sau (3) sau articolul 62 atunci când acțiunile unei	subscription, acquisition or holding is effected by the other company in its capacity and in the context of its activities as a professional dealer in securities, provided that it is a member of a stock exchange situated or operating within a Member State, or is approved or supervised by an authority of a Member State competent to supervise professional dealers in securities which, within the meaning of this Directive, may include credit institutions. 5. Member States need not apply the first and second subparagraphs of paragraph 1 where shares in a public limited liability company held by another company were acquired before the relationship between the two companies corresponded to the criteria laid down in paragraph 1. However, the voting rights attached to those shares shall be suspended and the shares shall be taken into account when it is determined whether the condition laid down in Article 60(1)(b) is fulfilled. 6. Member States need not apply Article 61(2) or					

societăți comerciale pe acțiuni sunt achiziționate de o altă societate comercială, cu condiția ca acestea să asigure următoarele: (a) suspendarea drepturilor de vot aferente acțiunilor societății comerciale pe acțiuni deținute de cealaltă societate comercială; și (b) obligarea membrilor organelor administrative sau de conducere ale societății comerciale pe acțiuni să răscumpere de la cealaltă societate comercială acțiunile prevăzute la articolul 61 alineatele (2) și (3) și la articolul 62 la prețul la care cealaltă societate comercială le-a achiziționat; această sancțiune nu este aplicabilă atunci când membrii organelor administrative și de conducere ale societății comerciale pe acțiuni demonstrează că acea societate comercială nu a avut niciun rol în subscrierea sau achiziționarea acțiunilor respective.	(3) or Article 62 where shares in a public limited liability company are acquired by another company on condition that they provide for: (a) the suspension of the voting rights attached to the shares in the public limited liability company held by the other company; and (b) the members of the administrative or the management organ of the public limited liability company to be obliged to buy back from the other company the shares referred to in Article 61(2) and (3) and Article 62 at the price at which the other company acquired them; this sanction shall be inapplicable only where the members of the administrative or the management organ of the public limited liability company prove that that company played no part whatsoever in the subscription for or acquisition of the shares in question.					
<i>Secțiunea 5</i> <i>Norme privind</i> <i>majorarea</i> <i>sau</i> <i>reducerea</i> <i>de</i> <i>capital</i>	<i>Section 5</i> <i>Rules for the increase and reduction of capital</i>					

Articolul 68 Hotărârea adunării generale privind majorarea de capital (1) Orice majorare de capital trebuie să fie hotărâtă de adunarea generală. Atât hotărârea în cauză, cât și majorarea capitalului subscris sunt publicate sub forma prevăzută de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16. (2) Cu toate acestea, statutul, actul constitutiv sau adunarea generală, ale cărei hotărâri urmează a fi publicate în conformitate cu dispozițiile alineatului (1), pot să autorizeze o majorare a capitalului subscris până la un cuantum maxim stabilit ținând cont de valoarea maximă prevăzută prin lege. Dacă este cazul, majorarea capitalului subscris poate fi decisă, în limitele cuantumului stabilit, de către organul societății comerciale abilitat în acest sens. Organul în cauză poate fi abilitat în această privință pentru un termen de maximum cinci ani, termen care poate fi reînnoit o dată sau de mai multe ori de către adunarea generală, de fiecare dată pentru maximum cinci ani. (3) Dacă există mai multe categorii de acțiuni,	Article 68 Decision by the general meeting on the increase of capital 1. Any increase in capital shall be decided upon by the general meeting. Both that decision and the increase in the subscribed capital shall be published in the manner laid down by the laws of each Member State, in accordance with Article 16. 2. Nevertheless, the statutes or instrument of incorporation or the general meeting, the decision of which is to be published in accordance with the rules referred to in paragraph 1, may authorise an increase in the subscribed capital up to a maximum amount which they shall fix with due regard for any maximum amount provided for by law. Where appropriate, the increase in the subscribed capital shall be decided on within the limits of the amount fixed by the company body empowered to do so. The power of such body in this respect shall be for a maximum period of five	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 40. Procedura de modificare a capitalului social (1) Capitalul social al societății poate fi modificat prin mărirea sau reducerea lui, în conformitate cu prezenta lege, cu legea 171/2012 privind piața de capital și cu statutul societății. (2) Hotărârea de modificare a capitalului social se ia de adunarea generală a acționarilor. Hotărârea adunării generale cu privire la modificarea capitalului social în situația în care există mai multe clase de acțiuni este valabilă numai în cazul existenței unei hotărâri a acționarilor de fiecare clasă, luată separat pentru fiecare clasă cu votul a cel puțin două treimi din acțiunile acestei clase, sub condiția respectării cerințelor cu privire la cvorum pentru clasa de acțiuni pentru care se ia hotărârea. (2¹) Capitalul social nu poate fi modificat și acțiunile nu pot fi emise până când nu sunt	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 40. Procedure for modification of share capital (1) The company's share capital may be modified by increase or reduction, in accordance with this law, the law 171/2012 on the capital market and the company's articles of association. (2) The resolution on modification of the share capital shall be adopted by the general meeting of shareholders. The resolution of the general meeting on modification of the share capital in the situation where there are several classes of shares shall be valid only if there is a resolution of the shareholders of each class, adopted separately for each class by at least two-thirds of the shares of that class, subject to compliance with the quorum requirements for the class of shares in respect of which the resolution is adopted. (2¹) The share capital cannot be modified and shares cannot be issued until all stages related to	Compatibil / Compatible		

hotărârea adunării generale privind majorarea de capital menționată la alineatul (1) sau aprobarea de a majora capitalul menționată la alineatul (2) face obiectul unui vot separat cel puțin pentru fiecare categorie de acționari ale căror drepturi sunt afectate de operațiunea în cauză. (4) Prezentul articol se aplică emisiunilor de orice titluri care pot fi convertite în acțiuni sau conferă dreptul de subscriere de acțiuni, dar nu și conversiei unor astfel de titluri sau exercitării dreptului de subscriere.	years and may be renewed one or more times by the general meeting, each time for a period not exceeding five years. 3. Where there are several classes of shares, the decision by the general meeting concerning the increase in capital referred to in paragraph 1 or the authorisation to increase the capital referred to in paragraph 2, shall be subject to a separate vote at least for each class of shareholder whose rights are affected by the transaction. 4. This Article shall apply to the issue of all securities which are convertible into shares or which carry the right to subscribe for shares, but not to the conversion of such securities, nor to the exercise of the right to subscribe.	finalizate toate etapele aferente modificării capitalului social prevăzute la alin. (2)–(6), precum și până când în conturile de evidență ale societății sunt înregistrate acțiuni de tezaur. Articolul 41. Mărirea capitalului social (2) La majorarea valorii nominale a acțiunilor, cota deținătorilor acestora va rămâne neschimbată. (4) Mărirea valorii nominale (fixate) a acțiunilor plasate se efectuează în proporție egală pentru toate acțiunile societății, dacă statutul nu prevede că această mărire a valorii se extinde asupra acțiunilor de o clasă sau de câteva clase. (5) Hotărârea cu privire la majorarea capitalului social va fi publicată, în modul prevăzut de legislația privind piața de capital și actele normative ale Comisiei Naționale, emise în aplicarea acesteia, în termen de 7 zile lucrătoare de la data adoptării ei. Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are	the modification of the share capital provided for in paragraphs (2)–(6) are completed, as well as until treasury shares are registered in the company's record accounts. Article 41. Increase of the share capital (2) Upon the increase of the nominal value of the shares, the holding of their holders shall remain unchanged. (4) The increase of the nominal (fixed) value of the placed shares shall be performed in equal proportion for all the company's shares, unless the statutes provide that this increase of the value applies to the shares of one class or of several classes. (5) The decision regarding the increase of the share capital shall be published, in the manner provided for by the legislation on the capital market and the normative acts of the National Commission issued in the application thereof, within 7 working days from the date of its adoption. Article 48. General meeting of shareholders and its powers (3) The general meeting of shareholders shall have the			

		următoarele atribuții exclusive: a) aprobă statutul societății în redacție nouă sau modificările și completările operate în statut, inclusiv cele ce țin de schimbarea claselor și numărului de acțiuni, de convertirea, consolidarea sau fracționarea acțiunilor societății, cu excepția modificărilor și completărilor prevăzute la art.64 alin.(2) lit. f); b c) hotărăște cu privire la modificarea capitalului social; Legea 220/2007 Articolul 16. Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin.(2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a	following exclusive powers: a) approves the company's articles of association in a new version or amendments and additions thereto, including those relating to the change of classes and number of shares, conversion, consolidation or splitting of the company's shares, except for the amendments and additions provided for in Article 64 paragraph (2) letter f); c) decides on modification of the share capital. Law No.220/2007 Article 16. Registration of amendments to the instruments of incorporation and to the data entered in the State Register (2) A legal person shall be obliged to submit the documents for registration of amendments to the state registration authority within 30 days from the date of adoption of the resolution on amendment of the instruments of incorporation or of the data entered in the State Register, except in the cases specified in paragraph (2¹). In the case of reorganisation of the legal person, the period for			

		documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). Legea 171/2012 Articolul 7. Dispoziții generale privind emisiunea valorilor mobiliare (10) Etapele, termenele, modul și procedurile de înregistrare a valorilor mobiliare, precum și documentele necesare înregistrării se stabilesc în actele normative ale Comisiei Naționale. Hotărâre Comisiei Naționale a Pieței Financiare nr. 13/10 din 13-03-2018 cu privire la aprobarea Instrucțiunii privind etapele, termenele, modul și procedurile de înregistrare a valorilor mobiliare 39. Convertirea acțiunilor de o clasă în acțiuni de o altă clasă (preferențiale în acțiuni ordinare nominative sau acțiuni preferențiale de alte	submission of the documents for registration of amendments shall be 30 days after expiry of the one-month period from publication of the notice of reorganisation, except in the cases specified in paragraph (2¹). Law No.171/2012 Article 7. General provisions on the issuance of securities (10) The stages, deadlines, manner and procedures for registration of securities, as well as the documents required for registration, shall be established in the normative acts of the National Commission. Decision of the National Commission of the Financial Market No.13/10 of 13-03-2018 approving the Instruction on the stages, deadlines, manner and procedures for registration of securities 39. Conversion of shares of one class into shares of another class (preference shares into registered ordinary shares or preference shares of other classes) or of bonds into shares of different classes may be carried out only if such a clause exists in the			

		clase) sau a obligațiunilor în acțiuni de diferite clase poate fi efectuată doar cu condiția existenței unei astfel de clauze în hotărârea privind emisiunea și/sau prospectul ofertei publice a valorilor mobiliare care urmează a fi convertite.	resolution on issuance and/or in the prospectus of the public offering of the securities to be converted.			
Articolul 69 Achitarea acțiunilor emise în schimbul unor aporturi Acțiunile emise în schimbul unor aporturi, în cursul unei majorări a capitalului subscris, trebuie achitate în proporție de cel puțin 25 % din valoarea lor nominală sau, în absența unei valori nominale, din echivalentul lor contabil. Dacă este prevăzută o primă de emisiune, aceasta trebuie achitată integral.	Article 69 Paying up shares issued for consideration Shares issued for consideration, in the course of an increase in subscribed capital, shall be paid up to at least 25 % of their nominal value or, in the absence of a nominal value, of their accountable par. Where provision is made for an issue premium, it shall be paid in full.	LP 1134/1997 Articolul 38. Capitalul social (3) Capitalul social se constituie din valoarea aporturilor primite în contul achitării acțiunilor și va fi egal cu suma valorii nominale (fixate) a acțiunilor plasate, dacă aceasta a fost stabilită. (4) Dacă valoarea aporturilor efectuate în contul plății acțiunilor depășește valoarea nominală (fixată) a acțiunilor plasate, această depășire constituie capitalul suplimentar al societății, care poate fi utilizat numai pentru majorarea capitalului social al societății. (5) Dacă societatea a plasat acțiuni a căror valoare nominală (fixată) nu a fost stabilită, capitalul social va fi egal cu valoarea sumară a aporturilor depuse în contul plății acțiunilor.	Law No.1134/1997 Article 38. Share capital (3) The share capital shall be constituted from the value of contributions received for the payment of shares and shall be equal to the sum of the nominal (fixed) value of the shares placed, if such has been established. (4) If the value of contributions made for the payment of shares exceeds the nominal (fixed) value of the shares placed, such excess shall constitute the company's additional capital, which may be used only for increasing the company's share capital. (5) If the company has placed shares whose nominal (fixed) value has not been established, the share capital shall be equal to the total value of the contributions paid in for the shares. Article 39. Contributions to share capital	Compatibil / Compatible	Legislația RM este mai exigentă, deoarece cere plata integrală a valorii nominale. Sintagma „cel puțin 25%” arată că legea națională poate fi mai exigentă, cerând chiar 100%.	

		Articolul 39. Aporturi la capitalul social (2) Aporturi la capitalul social pot fi: a) mijloace bănești; b) valorile mobiliare plătite în întregime; c) alte bunuri, inclusiv drepturi patrimoniale sau alte drepturi care pot fi evaluate în bani; d) obligațiile (datoriile) societății față de creditor. (5) Valoarea de piață a aporturilor nebănești transmise societății cu drept de folosință se determină pornind de la plata pentru folosință calculată pe perioada stabilită în documentele de constituire ale societății sau în hotărârea adunării generale a acționarilor. Articolul 41. Mărirea capitalului social (3) Surse ale măririi capitalului social pot fi: b) aporturile primite de la achizitorii de acțiuni.	(2) Contributions to the share capital may be: a) money; b) fully paid securities; c) other assets, including patrimonial rights or other rights that can be valued in money; d) the company's obligations (debts) to creditors. (5) The market value of non-cash contributions transferred to the company for use shall be determined on the basis of the payment for use calculated for the period established in the company's constitutive documents or in the resolution of the general meeting of shareholders. Article 41. Increase of share capital (3) Sources of increase of the share capital may be: b) contributions received from purchasers of shares.			
Articolul 70 Acțiuni emise pentru alte aporturi decât cele în numerar (1) Acțiunile emise pentru alte aporturi decât cele în numerar ca efect al unei majorări a capitalului subscris trebuie achitate integral în termen de cinci	Article 70 Shares issued for consideration other than in cash 1. Where shares are issued for consideration other than in cash in the course of an increase in the subscribed capital, the consideration shall be	Codul civil Articolul 253. Aportul în natură la capitalul social al societății comerciale (5) (...) În cazul majorării capitalului social, aportul se varsă în termenul stabilit de adunarea generală, dar nu mai târziu de 60 de zile de la	Civil Code Article 253. Contribution in kind to the share capital of the company (5) (...) In the case of an increase of the share capital, the contribution shall be paid in within the period established by the general meeting, but not	Compatibil / Compatible	Legislația RM este mai exigentă: - nu prevede careva derogări de la întocmirea raportului înainte de majorarea de capital (în cazul fuziunii, divizării sau unor oferte publice).	

ani de la decizia de majorare a capitalului subscris. (2) Aporturile menționate la alineatul (1) fac obiectul unui raport întocmit, înainte de majorarea de capital, de către unul sau mai mulți experți independenți față de societatea comercială, desemnați sau aprobați de către o autoritate administrativă sau judecătorească. Experții în cauză pot fi persoane fizice sau juridice sau societăți comerciale, în conformitate cu legislația statelor membre. Se aplică articolul 49 alineatele (2) și (3) și articolele 50 și 51. (3) Statele membre pot decide să nu aplice alineatul (2) în cazul unei majorări de capital subscris efectuate pentru realizarea unei fuziuni, a unei divizări sau a unei oferte publice de achiziționare sau schimb de acțiuni și pentru plata în numerar a acționarilor societății comerciale care este absorbită sau divizată, ori care face obiectul unei oferte publice de achiziționare sau schimb de acțiuni. Cu toate acestea, în cazul unei fuziuni sau al unei divizări, statele membre aplică dispozițiile de la primul paragraf numai dacă	transferred in full within a period of five years from the decision to increase the subscribed capital. 2. The consideration referred to in paragraph 1 shall be the subject of a report drawn up before the increase in capital is made by one or more experts who are independent of the company and appointed or approved by an administrative or judicial authority. Such experts may be natural persons as well as legal persons and companies and firms under the laws of each Member State. Article 49(2) and (3) and Articles 50 and 51 shall apply. 3. Member States may decide not to apply paragraph 2 in the event of an increase in subscribed capital made in order to give effect to a merger, a division or a public offer for the purchase or exchange of shares and to pay the shareholders of the company which is being absorbed or divided, or which is the object of the public offer for the purchase or exchange of shares. In the case of a merger or a division, however, Member States shall apply the first	adoptarea hotărârii de majorare a capitalului social. (6) Aporturile în natură se evaluează în bani de către un evaluator independent și se aprobă de adunarea generală a asociaților. Asociatul care a transmis aportul și evaluatorul răspund solidar, în limitele supraevaluării. Pretențiile privind corectitudinea evaluării se prescriu în termen de 3 ani de la momentul aprobării aportului în natură de către adunarea generală a asociaților. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 12. Dispoziții generale (4) Valorile mobiliare ale societății sunt considerate plasate dacă sunt achitate în întregime de primii achizitori (subscriitori) și sunt înscrise în conturile de valori mobiliare deschise, după caz, la Depozitarul central unic al valorilor mobiliare (în continuare – Depozitar central), în condițiile Legii nr.234/2016 cu privire la Depozitarul central unic al valorilor	later than 60 days from the adoption of the resolution on the increase of the share capital. (6) Contributions in kind shall be valued in money by an independent evaluator and approved by the general meeting of members. The member who has provided the contribution and the evaluator shall be jointly liable, within the limits of the overvaluation. Claims regarding the correctness of the valuation shall be time-barred within 3 years from the date of approval of the contribution in kind by the general meeting of members. Law No.1134/1997 Article 12. General provisions (4) The company's securities shall be considered placed if they are fully paid by the first purchasers (subscribers) and are recorded in the securities accounts opened, as the case may be, at the Single Central Securities Depository (hereinafter – Central Depository), under Law No.234/2016 on the Single Central Securities Depository and in accordance with its rules,		- prevede un termen mai mic de achitare integrală a acțiunilor. De fapt, plata lor este o condiție de înregistrare de stat a emisiunii de acțiuni (deci, o precondiție a dobândirii acțiunilor de către subscriitorii conform art. 12 alin. (4) Legea 1134/1997).	

se întocmește de către unul sau mai mulți experți independenți un raport privind proiectul de fuziune sau de divizare. Atunci când statele membre decid să aplice alineatul (2) în cazul unei fuziuni sau al unei divizări, acestea pot să prevadă ca raportul în temeiul prezentului articol și raportul întocmit de unul sau mai mulți experți independenți privind proiectul de fuziune sau de divizare să poată fi întocmite de același expert sau de aceiași experți. (4) Statele membre pot să nu aplice alineatul (2), dacă toate acțiunile emise în cursul unei majorări a capitalului subscris sunt emise pentru alte aporturi decât cele în numerar subscrise de una sau mai multe societăți comerciale, cu condiția ca toți acționarii societății comerciale beneficiare să fi fost de acord să nu se întocmească raportul de expertiză și cu condiția îndeplinirii cerințelor din articolul 49 alineatul (4) literele (b)-(f).	subparagraph only where a report by one or more independent experts on the draft terms of merger or division is drawn up. Where Member States decide to apply paragraph 2 in the case of a merger or a division, they may provide that the report under this Article and the report by one or more independent experts on the draft terms of merger or division may be drawn up by the same expert or experts. 4. Member States may decide not to apply paragraph 2 if all the shares issued in the course of an increase in subscribed capital are issued for a consideration other than in cash to one or more companies, on condition that all the shareholders in the company which receive the consideration have agreed not to have an experts' report drawn up and that the requirements of points (b) to (f) of Article 49(4) are met.	mobiliare și în conformitate cu regulile acestuia, sau la registrator, în condițiile Legii nr.171/2012 privind piața de capital. (6) La plasarea valorilor mobiliare ale societății, achitarea lor în rate nu se admite. Articolul 39. Aporturi la capitalul social (5) Valoarea de piață a aporturilor nebănești transmise societății cu drept de folosință se determină pornind de la plata pentru folosință calculată pe perioada stabilită în documentele de constituire ale societății sau în hotărârea adunării generale a acționarilor. (6) Valoarea de piață a aporturilor nebănești se aprobă prin hotărârea adunării constitutive sau a adunării generale a acționarilor ori prin decizia consiliului societății, pornindu-se de la prețurile pieței organizate publicate la data transmiterii acestor aporturi. (7) Societatea, în termen de 2 luni de la data înregistrării de stat în statutul societății a modificărilor aferente majorării capitalului	or at the registrar, under Law No.171/2012 on the capital market. (6) At the placement of the company's securities, payment of them in instalments shall not be permitted. Article 39. Contributions to share capital (5) The market value of non-cash contributions transferred to the company for use shall be determined on the basis of the payment for use calculated for the period established in the company's constitutive documents or in the resolution of the general meeting of shareholders. (6) The market value of non-cash contributions shall be approved by resolution of the constitutive meeting or of the general meeting of shareholders or by decision of the company's board, based on the prices of the organised market published at the date of transfer of such contributions. (7) The company, within 2 months from the date of state registration in the company's articles of association of the amendments relating to the increase of the share capital, shall be obliged to			

		social, este obligată să înregistreze, în conformitate cu legislația, drepturile de proprietate asupra bunurilor mobiliare și imobiliare transmise de subscriitori. (8) Valoarea de piață a aportului nebănesc se aprobă în temeiul raportului întreprinderii de evaluare, întocmit în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, care nu este persoană afiliată societății, fondatorilor sau acționarilor societății. Data întocmirii raportului de evaluare nu poate preceda cu mai mult de 6 luni data adoptării de către adunarea generală sau consiliul societății, potrivit prevederilor statutului, a valorii de piață a aporturilor nebănești. (9) Raportul indicat la alin.(8) va conține cel puțin descrierea fiecăreia dintre activele care formează aportul, metoda de evaluare utilizată, va menționa dacă valoarea aportului, obținută ca rezultat al evaluării, acoperă cel puțin valoarea acțiunilor subscrise pentru acest aport și, dacă este cazul,	register, in accordance with the legislation, the ownership rights over the movable and immovable assets transferred by the subscribers. (8) The market value of the non-cash contribution shall be approved on the basis of the report of the valuation enterprise, drawn up in accordance with the provisions of the legislation in force, which is not an affiliate of the company, its founders or shareholders. The date of the valuation report may not precede by more than 6 months the date of adoption by the general meeting or the company's board, according to the provisions of the articles of association, of the market value of the non-cash contributions. (9) The report referred to in paragraph (8) shall contain at least a description of each of the assets forming the contribution, the valuation method used, shall state whether the value of the contribution obtained as a result of the valuation covers at least the value of the shares subscribed for that contribution and, if applicable, shall also contain the value of the			

		va conține și valoarea capitalului suplimentar obținut pentru acțiunile subscrise cu acest aport. (9¹) Societatea trebuie să publice raportul indicat la alin. (8) prin registrul de stat al persoanelor juridice.	additional capital obtained for the shares subscribed with that contribution. (9¹) The company must publish the report set out in paragraph (8) via the state register of legal persons.			
Articolul 71 Cazul majorării de capital care nu este subscrisă integral Dacă majorarea de capital nu este subscrisă integral, capitalul va fi majorat cu cuantumul subscrierilor vărsate doar în cazul în care condițiile de emisiune prevăd această posibilitate	Article 71 Increase in capital not fully subscribed Where an increase in capital is not fully subscribed, the capital will be increased by the amount of the subscriptions received only if the conditions of the issue so provide.	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 12. Dispoziții generale (4) Valorile mobiliare ale societății sunt considerate plasate dacă sunt achitate în întregime de primii achizitori (subscriitori) și sunt înscrise în conturile de valori mobiliare deschise, după caz, la Depozitarul central al valorilor mobiliare (în continuare – Depozitar central), în condițiile Legii nr.234/2016 cu privire la Depozitarul central unic al valorilor mobiliare și în conformitate cu regulile acestuia, sau la registrator, în condițiile Legii nr.171/2012 privind piața de capital. (6) La plasarea valorilor mobiliare ale societății, achitarea lor în rate nu se admite.	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 12. General provisions (4) The company's securities shall be considered placed if they are fully paid by the first purchasers (subscribers) and are recorded in the securities accounts opened, as the case may be, at the Single Central Securities Depository (hereinafter – Central Depository), under Law No.234/2016 on the Single Central Securities Depository and in accordance with its rules, or at the registrar, under Law No.171/2012 on the capital market. (6) At the placement of the company's securities, payment of them in instalments shall not be permitted.	Compatibil / Compatible	Legislația RM nu prevede necesitatea subscrierii integrale în cazul majorării de capital.	

		Articolul 42. Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare (1) Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare se efectuează în corespundere cu prezenta lege, cu legislația privind piața de capital, cu statutul societății și cu decizia de emitere suplimentară de acțiuni. Legea 171/2012 Articolul 7. Dispoziții generale privind emisiunea valorilor mobiliare (10) Etapele, termenele, modul și procedurile de înregistrare a valorilor mobiliare, precum și documentele necesare înregistrării se stabilesc în actele normative ale Comisiei Naționale. Hotărâre Comisiei Naționale a Pieței Financiare nr. 13/10 din 13-03-2018 cu privire la aprobarea Instrucțiunii privind etapele, termenele, modul și procedurile de înregistrare a valorilor mobiliare 30. În scopul înregistrării la Comisia Națională a dării de seamă privind rezultatele emisiunii de acțiuni, emitentul va	Article 42. Placement of shares of additional issue (1) Placement of shares of an additional issue shall be carried out in accordance with this law, the legislation on the capital market, the company's articles of association and the resolution on the additional issue of shares. Law No.171/2012 Article 7. General provisions on the issuance of securities (10) The stages, deadlines, manner and procedures for registration of securities, as well as the documents required for registration, shall be established in the normative acts of the National Commission. Decision of the National Commission of the Financial Market No.13/10 of 13-03-2018 approving the Instruction on the stages, deadlines, manner and procedures for registration of securities 30. For the purpose of registration with the National Commission of the report on the results of the share issue, the issuer shall submit the following documents:			

		prezenta următoarele documente: 3) hotărârea privind emisiunea valorilor mobiliare aprobată la adunarea generală a acționarilor, conform Anexei nr.2 la prezenta Instrucțiune, în 3 exemplare (în original); Anexa nr.2: Hotărârea privind emisiunea valorilor mobiliare 13. Cota valorilor mobiliare, la neplasarea cărora emisiunea va fi considerată ca neefectuată	- the resolution on the issuance of securities approved by the general meeting of shareholders, in accordance with Annex No.2 to this Instruction, in 3 copies (originals). Annex No.2: Resolution on the issuance of securities 13. The ratio of securities, which, if not placed, shall render the issue as not effected			
Articolul 72 Majorarea de capital pentru aporturi în numerar (1) Ori de câte ori majorarea de capital are loc pentru aporturi în numerar, acționarii trebuie să beneficieze, proporțional cu capitalul reprezentat de acțiunile deținute de aceștia, de dreptul de preempțiune asupra acțiunilor emise. (2) Legislația unui stat membru: (a) poate să nu aplice alineatul (1) acțiunilor care oferă un drept limitat de participare la distribuire în înțelesul articolului 56 și/sau la repartizarea activelor	Article 72 Increase in capital by consideration in cash 1. Whenever the capital is increased by consideration in cash, the shares shall be offered on a pre-emptive basis to shareholders in proportion to the capital represented by their shares. 2. The laws of a Member State: (a) need not apply paragraph 1 to shares which carry a limited right to participate in distributions within the meaning of Article 56 and/or in the company's	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 25. Dreptul de preempțiune al acționarilor (1) Acționarul care deține acțiuni cu drept de vot sau alte valori mobiliare ale societății care pot fi convertite în acțiuni cu drept de vot are dreptul de preempțiune asupra acțiunilor cu drept de vot ce se plasează sau asupra altor valori mobiliare ale societății care pot fi convertite în acțiuni cu drept de vot. Modul de exercitare a acestui drept este stabilit de statutul	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 25. Pre-emptive right of shareholders (1) A shareholder holding voting shares or other securities of the company that may be converted into voting shares shall have a pre-emptive right over the voting shares being placed or over other securities of the company that may be converted into voting shares. The manner of exercising this right shall be established by the company's articles of association and/or by the resolution on the issuance	Compatibil / Compatible	Legislația RM este mai exigentă, deoarece se referă nu doar la majorarea prin aport în numerar, ci și cea prin aport în natură. Art. 25 alin. (8) Legea 1134/1997, care prevede excepția majorării capitalului în contextul „fuziunii” nu este relevantă, deoarece art. 72 reglementează majorarea de capital pentru aporturi în numerar.	

societății comerciale în caz de lichidare; sau (b) în cazul în care o societate comercială având mai multe categorii de acțiuni care conferă drepturi diferite de vot sau de participare la distribuire în înțelesul articolului 56 sau la repartizarea activelor societății comerciale în caz de lichidare procedează la o majorare a capitalului subscris prin emisiune de acțiuni noi din doar una dintre aceste categorii, aceasta poate permite ca dreptul de preempțiune al acționarilor din celelalte categorii să se exercite doar după exercitarea dreptului menționat de către acționarii din categoria căreia aparțin noile acțiuni emise. (3) Orice ofertă de subscriere în temeiul dreptului de preempțiune și perioada în care trebuie exercitat dreptul menționat se publică în buletinul național desemnat în conformitate cu articolul 16. Cu toate acestea, legislația unui stat membru poate să nu prevadă respectiva obligație de publicare în cazul în care toate acțiunile societății comerciale sunt nominative. În acest caz, toți acționarii societății comerciale trebuie informați în scris. Dreptul de preempțiune trebuie	assets in the event of liquidation; or (b) may permit, where the subscribed capital of a company having several classes of shares carrying different rights with regard to voting, or participation in distributions within the meaning of Article 56 or in assets in the event of liquidation, is increased by issuing new shares in only one of these classes, the right of pre-emption of shareholders of the other classes to be exercised only after the exercise of this right by the shareholders of the class in which the new shares are being issued. 3. Any offer of subscription on a pre-emptive basis and the period within which this right shall be exercised shall be published in the national gazette appointed in accordance with Article 16. However, the laws of a Member State need not provide for such publication where all of a company's shares are registered. In such case, all the company's shareholders shall be informed in writing. The right of pre-emption shall be exercised within a	societății și/sau de hotărârea privind emisiunea valorilor mobiliare, și/sau de prospectul ofertei publice, astfel încât să fie oferită acționarilor posibilitatea de a se subscrie la valorile mobiliare din emisiunea suplimentară, proporțional cotei din capitalul social, reprezentată de valorile mobiliare deținute de aceștia la data de subscriere. (1¹) Dreptul de preempțiune al acționarilor nu poate fi limitat sau retras prin statut sau act de constituire. Dreptul de preempțiune al acționarilor poate fi limitat sau retras numai prin hotărâre a adunării generale a acționarilor în legătură cu o emisiune publică de valori mobiliare și doar în cazul societăților ale căror valori mobiliare sunt admise spre tranzacționare pe o piață reglementată. Consiliul sau organul executiv al societății pune la dispoziția adunării generale a acționarilor un raport scris, prin care se precizează motivele	of securities, and/or by the prospectus of the public offering, so as to provide shareholders with the possibility to subscribe to the securities of the additional issue, proportionally to the share in the share capital represented by the securities held by them at the date of subscription. (1¹) The shareholders' pre-emptive right may not be limited or withdrawn by the articles of association or the instrument of incorporation. The shareholders' pre-emptive right may be limited or withdrawn only by resolution of the general meeting of shareholders in connection with a public issue of securities and only in the case of companies whose securities are admitted to trading on a regulated market. The company's board or executive body shall provide the general meeting of shareholders with a written report specifying the reasons for limiting or withdrawing the pre-emptive right, justifying the proposed issue price. (2) The pre-emptive right shall be exercised within a period not less than 14			

exercitat într-un termen care nu poate fi mai scurt de 14 zile de la data publicării ofertei de subscriere sau de la data expedierii scrisorilor către acționari. (4) Dreptul de preempțiune nu poate fi limitat sau retras prin statut sau actul constitutiv. Cu toate acestea, adunarea generală poate decide cu privire la aceasta. Organul de administrare sau conducere trebuie să prezinte acestei adunări un raport scris motivând limitarea sau retragerea dreptului de preempțiune și justificând prețul de emisiune propus. Adunarea generală hotărăște în conformitate cu normele privind cvorumul și majoritatea prevăzute la articolul 83. Hotărârea adunării se publică sub forma prevăzută de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16. (5) Legislația unui stat membru poate prevedea că statutul, actul constitutiv sau adunarea generală, hotărând în conformitate cu normele privind cvorumul și majoritatea prevăzute la alineatul (4) din prezentul articol, pot să acorde competența de a limita sau retrage dreptul de	period which shall not be less than 14 days from the date of publication of the offer or from the date of dispatch of the letters to the shareholders. 4.The right of pre-emption may not be restricted or withdrawn by the statutes or instrument of incorporation. This may, however, be done by decision of the general meeting. The administrative or management body shall be required to present to such a meeting a written report indicating the reasons for restriction or withdrawal of the right of pre-emption, and justifying the proposed issue price. The general meeting shall act in accordance with the rules for a quorum and a majority laid down in Article 83. Its decision shall be published in the manner laid down by the laws of each Member State, in accordance with Article 16. 5.The laws of a Member State may provide that the statutes, the instrument of incorporation or the general meeting, acting in accordance with the rules for a quorum, a majority and publication set out in	limitării sau retragerii dreptului de preempțiune, justificându-se prețul de emisiune propus. (2) Dreptul de preempțiune se exercită într-un termen care nu poate fi mai mic de 14 zile lucrătoare de la data publicării ofertei de subscriere sau de la data expedierii scrisorilor către acționari, cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (8). (3) Acționarul are dreptul să renunțe, parțial sau integral, la dreptul său de preempțiune și/sau să ceseze acest drept altor acționari sau altor persoane dacă statutul societății și/sau hotărârea privind emisiunea valorilor mobiliare nu prevede altfel. (4) În cazul în care societatea a emis mai multe clase de valori mobiliare, dreptul de preempțiune va fi acordat, în primul rând, deținătorilor de valori mobiliare de clasa care se plasează și numai după expirarea termenului de realizare a acestui drept – deținătorilor de valori mobiliare de alte clase. (7) Înștiințarea referitor la acordarea dreptului de	working days from the date of publication of the subscription offer or from the date of dispatch of letters to shareholders, except in the cases provided for in paragraph (8). (3) A shareholder shall have the right to renounce, in whole or in part, his pre-emptive right and/or to assign this right to other shareholders or other persons, unless the company's articles of association and/or the resolution on the issuance of securities provide otherwise. (4) Where the company has issued several classes of securities, the pre-emptive right shall be granted first to holders of securities of the class being placed and only after expiry of the period for exercising this right – to holders of securities of other classes. (7) Notice regarding the granting of the pre-emptive right may be published and sent to holders of the company's securities simultaneously with the notice of the holding of the general meeting of shareholders, unless the company's articles of association or			

preempțiune organului societății comerciale care este împuternicit să decidă asupra unei majorări a capitalului subscris în limitele capitalului autorizat. Competența respectivă nu poate fi acordată pentru un termen mai lung decât termenul prevăzut în cazul competenței prevăzute la articolul 68 alineatul (2). (6) Dispozițiile alineatelor (1)-(5) se aplică pentru emisiunea tuturor titlurilor convertibile în acțiuni sau care conferă dreptul de subscriere de acțiuni, dar nu și pentru conversia titlurilor în cauză sau exercitarea dreptului de subscriere. (7) Dreptul de preempțiune nu este exclus în înțelesul alineatelor (4) și (5) dacă, în conformitate cu decizia de majorare a capitalului subscris, acțiunile sunt emise la bănci și alte instituții financiare pentru a fi oferite acționarilor societății comerciale în conformitate cu alineatele (1) și (3).	paragraph 4 of this Article, may give the power to restrict or withdraw the right of pre-emption to the company body which is empowered to decide on an increase in subscribed capital within the limit of the authorised capital. This power may not be granted for a longer period than the power for which provision is made in Article 68(2). 6.Paragraphs 1 to 5 shall apply to the issue of all securities which are convertible into shares or which carry the right to subscribe for shares, but not to the conversion of such securities, nor to the exercise of the right to subscribe. 7.The right of pre-emption is not excluded for the purposes of paragraphs 4 and 5 where, in accordance with the decision to increase the subscribed capital, shares are issued to banks or other financial institutions with a view to their being offered to shareholders of the company in accordance with paragraphs 1 and 3.	preempțiune poate fi publicată și expediată deținătorilor de valori mobiliare ale societății concomitent cu avizul privind ținerea adunării generale a acționarilor, dacă statutul societății sau hotărârea de convocare a adunării generale a acționarilor nu prevede altfel. (8) Termenul de realizare a dreptului de preempțiune conform alin.(2) nu se aplică în cazul în care la adunarea generală a acționarilor participă 100% din acțiunile cu drept de vot ale societății și/sau toți acționarii subscriu la valorile mobiliare de clasa respectivă proporțional cotei deținute în capitalul social, și/sau emisiunea închisă a valorilor mobiliare are loc în urma reorganizării societății prin fuziune. Articolul 41. Mărirea capitalului social (4) Mărirea valorii nominale (fixate) a acțiunilor plasate se efectuează în proporție egală pentru toate acțiunile societății, dacă statutul nu prevede că această mărire a valorii se extinde asupra acțiunilor	the resolution convening the general meeting of shareholders provide otherwise. (8) The period for exercising the pre-emptive right under paragraph (2) shall not apply where 100% of the company's voting shares participate in the general meeting of shareholders and/or all shareholders subscribe to the securities of the respective class proportionally to their shareholding in the share capital, and/or the closed issue of securities takes place as a result of reorganisation of the company by merger. Article 41. Increase of share capital (4) The increase of the nominal (fixed) value of the shares placed shall be carried out equally for all the company's shares, unless the articles of association provide that such increase of value shall extend to shares of one class or several classes. (5) The resolution on increase of the share capital shall be published in the manner provided for by the legislation on the capital market and by the			

		de o clasă sau de câteva clase. (5) Hotărârea cu privire la majorarea capitalului social va fi publicată, în modul prevăzut de legislația privind piața de capital și actele normative ale Comisiei Naționale, emise în aplicarea acesteia, în termen de 7 zile lucrătoare de la data adoptării ei. Articolul 42. Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare (1) Plasarea acțiunilor emisiunii suplimentare se efectuează în corespundere cu prezenta lege, cu legislația privind piața de capital, cu statutul societății și cu decizia de emitere suplimentară de acțiuni. (7) Înscrierile privind emisiunea suplimentară de acțiuni se efectuează în conturile de valori mobiliare și registrele Depozitarului central/registratorului în baza certificatului de valori mobiliare, eliberat de către Comisia Națională, și a listei subscriitorilor de acțiuni din emisiunea respectivă.	normative acts of the National Commission of the Financial Market. (5) The decision regarding the increase of the share capital shall be published, in the manner provided for by the legislation on the capital market and the normative acts of the National Commission issued in the application thereof, within 7 working days from the date of its adoption. Article 42. Placement of shares of additional issue (1) Placement of shares of an additional issue shall be carried out in accordance with this law, the legislation on the capital market, the company's articles of association and the resolution on the additional issue of shares. (7) Entries regarding the additional issue of shares shall be made in the securities accounts and registers of the Central Depository/registrar on the basis of the securities certificate issued by the National Commission of the Financial Market and of the list of subscribers to the shares of the respective issue.			
<i>Articolul 73</i>	<i>Article 73</i>	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to	Compatibil / Compatible	Legislația națională nu prevede excepția de la norma legală privind	

Hotărârea adunării generale privind reducerea capitalului subscris Orice reducere a capitalului subscris, cu excepția celei hotărâte prin hotărâre judecătorească, trebuie să facă obiectul cel puțin unei hotărâri a adunării generale, care hotărăște în conformitate cu normele privind cvorumul și majoritatea prevăzute la articolul 83, fără a aduce atingere articolelor 79 și 80. Decizia adunării se publică sub forma prevăzută de legislația statelor membre în conformitate cu articolul 16. Notificarea de convocare a adunării generale trebuie să specifice cel puțin scopul și modul de realizare a reducerii.	Decision by the general meeting on reduction in the subscribed capital Any reduction in the subscribed capital, except under a court order, shall be subject at least to a decision of the general meeting acting in accordance with the rules for a quorum and a majority laid down in Article 83 without prejudice to Articles 79 and 80. Such decision shall be published in the manner laid down by the laws of each Member State in accordance with Article 16. The notice convening the meeting shall specify at least the purpose of the reduction and the way in which it is to be carried out.	modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 40. Procedura de modificare a capitalului social (1) Capitalul social al societății poate fi modificat prin mărirea sau reducerea lui, în conformitate cu prezenta lege, cu legislația privind și cu statutul societății. (2) Hotărârea de modificare a capitalului social se ia de adunarea generală a acționarilor. Hotărârea adunării generale cu privire la modificarea capitalului social în situația în care există mai multe clase de acțiuni este valabilă numai în cazul existenței unei hotărâri a acționarilor de fiecare clasă, luată separat pentru fiecare clasă cu votul a cel puțin două treimi din acțiunile acestei clase, sub condiția respectării cerințelor cu privire la cvorum pentru clasa de acțiuni pentru care se ia hotărârea. (3) Hotărârea de modificare a capitalului social va conține motivele, modul și volumul modificării capitalului social, precum și datele despre numărul	Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 40. Procedure for modification of share capital (1) The company's share capital may be modified by increase or reduction, in accordance with this law, the legislation on the capital market and the company's articles of association. (2) The resolution on modification of the share capital shall be adopted by the general meeting of shareholders. The resolution of the general meeting on modification of the share capital in the situation where there are several classes of shares shall be valid only if there is a resolution of the shareholders of each class, adopted separately for each class by at least two-thirds of the shares of that class, subject to compliance with the quorum requirements for the class of shares in respect of which the resolution is adopted. (3) The resolution on modification of the share capital shall contain the reasons, the manner and the volume of the modification of the share capital, as well as data on		reducerea capitalului prin intermediul hotărârii instanței de judecată. O asemenea opțiune rămâne posibilă atunci când instanța de judecată anulează o hotărâre de majorare a capitalului sau hotărârea de înregistrare a majorării capitalului pentru motiv de ilegalitate.	

		de acțiuni plasate sau anulate ale societății și valoarea lor nominală (fixată), dacă aceasta este stabilită. (4) Modificarea capitalului social, precum și a claselor, numărului și valorii nominale a acțiunilor plasate, se reflectă în statutul societății și se înregistrează în modul prevăzut de prezenta lege și de alte acte legislative. (5) Societatea este obligată să înregistreze la Comisia Națională a Pieței Financiare, în modul stabilit de actele normative ale acesteia, totalurile emiterii suplimentare de acțiuni sau anularea acțiunilor de tezaur. Fără înregistrarea menționată, înregistrarea modificării capitalului social al societății nu se admite. (6) Modificarea înregistrată a capitalului social al societății se indică în bilanțul acesteia, în conturile de valori mobiliare și registrele Depozitarului central/registratorului și pe foaia cu antet a societății. Articolul 43. Reducerea capitalului social.	the number of shares placed or cancelled by the company and their nominal (fixed) value, if established. (4) Modification of the share capital, as well as of the classes, number and nominal value of the shares placed, shall be reflected in the company's articles of association and registered in the manner provided for by this law and other legislative acts. (5) The company shall be obliged to register with the National Commission of the Financial Market, in the manner established by its normative acts, the totals of the additional issue of shares or the cancellation of treasury shares. Without such registration, registration of the modification of the company's share capital shall not be permitted. (6) The registered modification of the company's share capital shall be indicated in its balance sheet, in the securities accounts and registers of the Central Depository/registrar and on the company's letterhead. Article 43. Reduction of share capital			

		(3) Avizul despre ținerea adunării generale a acționarilor la care se va examina chestiunea privind reducerea capitalului social, publicat sau expediat acționarilor, pe lângă datele prevăzute la art.53 alin.(6), va cuprinde și scopul și modul de realizare a reducerii. (4) Hotărârea cu privire la reducerea capitalului social va fi publicată de societate în termen de 15 zile de la data luării ei, în modul stabilit de statutul societății. (6) În cazul lipsei cerințelor față de societate din partea creditorilor, hotărârea de reducere a capitalului social intră în vigoare după 30 de zile de la data publicării. În cazul existenței cerințelor menționate la alin.(5), hotărârea de reducere a capitalului social intră în vigoare după satisfacerea acestora. Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive:	(3) The notice of the holding of the general meeting of shareholders at which the issue of reduction of the share capital will be examined, published or sent to shareholders, in addition to the data provided for in Article 53 paragraph (6), shall also include the purpose and manner of implementation of the reduction. (4) The resolution on reduction of the share capital shall be published by the company within 15 days from the date of its adoption, in the manner established by the company's articles of association. (6) In the absence of claims against the company from creditors, the resolution on reduction of the share capital shall enter into force 30 days after the date of publication. In the presence of the claims referred to in paragraph (5), the resolution on reduction of the share capital shall enter into force after their satisfaction. Article 48. General meeting of shareholders and its powers			

		c) hotărăște cu privire la modificarea capitalului social; Articolul 60. Exercițarea dreptului de vot (2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă: a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c)-c²).	(3) The general meeting of shareholders shall have the following exclusive powers: c) decides on modification of the share capital. Article 60. Exercise of the right to vote (2) Resolutions of the general meeting of shareholders shall be adopted: a) by two-thirds of the votes represented at the meeting, in the case of matters within its exclusive competence, except for the case provided for in letter c)-c²).			
Articolul 74 Reducerea capitalului subscris în cazul existenței mai multor categorii de acțiuni Dacă există mai multe categorii de acțiuni, hotărârea adunării generale privind o reducere a capitalului subscris face obiectul unui vot separat, cel puțin pentru fiecare categorie de acționari ale căror drepturi sunt afectate de operațiunea în cauză.	Article 74 Reduction in the subscribed capital in case of several classes of shares Where there are several classes of shares, the decision by the general meeting concerning a reduction in the subscribed capital shall be subject to a separate vote, at least for each class of shareholders whose rights are affected by the transaction.	LP 1134/1997 Articolul 40. Procedura de modificare a capitalului social (2) Hotărârea de modificare a capitalului social se ia de adunarea generală a acționarilor. Hotărârea adunării generale cu privire la modificarea capitalului social în situația în care există mai multe clase de acțiuni este valabilă numai în cazul existenței unei hotărâri a acționarilor de fiecare clasă, luată separat pentru fiecare clasă cu votul a cel puțin două treimi din acțiunile acestei clase,	Law No.1134/1997 Article 40. Procedure for modification of share capital (2) The resolution on modification of the share capital shall be adopted by the general meeting of shareholders. The resolution of the general meeting on modification of the share capital, in the situation where there are several classes of shares, shall be valid only if there is a resolution of the shareholders of each class, adopted separately for each class by at least two-thirds of the shares of that class, subject to	Compatibil / Compatible		

		sub condiția respectării cerințelor cu privire la cvorum pentru clasa de acțiuni pentru care se ia hotărârea.	compliance with the quorum requirements for the class of shares in respect of which the resolution is adopted.			
Articolul 75 Garanții pentru creditori în cazul reducerii capitalului subscris (1) În cazul reducerii capitalului subscris, cel puțin creditorii ale căror creanțe sunt anterioare datei publicării deciziei de reducere au cel puțin dreptul de a obține o garanție pentru creanțele care nu sunt încă scadente la momentul acestei publicări. Statele membre nu pot reține acest drept decât în cazul în care creditorul dispune de garanții adecvate sau în cazul în care aceste garanții nu sunt necesare luând în considerare patrimoniul societății comerciale. Statele membre stabilesc condițiile pentru exercitarea dreptului prevăzut de primul paragraf. În orice caz, statele membre se asigură că creditorii sunt autorizați să sesizeze autoritatea administrativă sau judiciară competentă pentru a obține garanțiile adecvate, cu condiția ca aceștia să poată dovedi, în mod credibil, că această reducere a capitalului subscris pune în	Article 75 Safeguards for creditors in case of reduction in the subscribed capital 1. In the event of a reduction in the subscribed capital, at least the creditors whose claims antedate the publication of the decision on the reduction shall at least have the right to obtain security for claims which have not fallen due by the date of that publication. Member States may not set aside such a right unless the creditor has adequate safeguards, or unless such safeguards are not necessary having regard to the assets of the company. Member States shall lay down the conditions for the exercise of the right provided for in the first subparagraph. In any event, Member States shall ensure that the creditors are authorised to apply to the appropriate administrative or judicial authority for adequate safeguards provided that they can credibly	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 43. Reducerea capitalului social (5) Creditorii societății, în termen de o lună de la data publicării hotărârii cu privire la reducerea capitalului social, au dreptul să ceară de la societate la alegerea acesteia: a) acordarea de cauțiuni sau garantarea obligațiilor asumate de ea; sau b) executarea înainte de termen sau încetarea înainte de termen a obligațiilor societății și repararea prejudiciilor cauzate de aceasta. (6) În cazul lipsei cerințelor față de societate din partea creditorilor, hotărârea de reducere a capitalului social intră în vigoare după 30 de zile de la data publicării. În cazul existenței cerințelor menționate la alin.(5), hotărârea de reducere a capitalului social intră în	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 43. Reduction of share capital (5) Creditors of the company, within one month from the date of publication of the resolution on reduction of the share capital, shall have the right to request from the company, at its choice: a) provision of sureties or guarantees for the obligations assumed by it; or b) early performance or early termination of the company's obligations and compensation for the damages caused thereby. (6) In the absence of claims against the company from creditors, the resolution on reduction of the share capital shall enter into force 30 days after the date of publication. In the presence of the claims referred to in paragraph (5), the resolution on reduction of the share	Compatibil / Compatible		

pericol satisfacerea creanțelor lor și că nu au obținut garanții adecvate din partea societății comerciale. (2) De asemenea, prin legislațiile statelor membre se prevede cel puțin că reducerea nu are efect sau că nu se pot face plăți în beneficiul acționarilor până când creditorii nu vor fi obținut satisfacție sau o instanță nu va fi decis neonorarea solicitărilor creditorilor. (3) Prezentul articol se aplică dacă reducerea capitalului subscris se realizează prin exonerarea totală sau parțială de la plata soldului contribuțiilor acționarilor.	demonstrate that due to the reduction in the subscribed capital the satisfaction of their claims is at stake, and that no adequate safeguards have been obtained from the company. 2.The laws of the Member States shall also stipulate at least that the reduction shall be void, or that no payment may be made for the benefit of the shareholders, until the creditors have obtained satisfaction or a court has decided that their application should not be acceded to. 3.This Article shall apply where the reduction in the subscribed capital is brought about by the total or partial waiving of the payment of the balance of the shareholders' contributions	vigoare după satisfacerea acestora. (7) Dacă adunarea generală a acționarilor a luat hotărârea de a plăti acționarilor o parte din activele nete ale societății din motivul reducerii capitalului ei social, această plată se efectuează numai după înregistrarea modificărilor respective în statutul societății, cu excepția cazurilor prevăzute la art.14 din Legea nr.121-XVI din 4 mai 2007 privind administrarea și dezetativizarea proprietății publice, când plata se efectuează după adoptarea hotărârii respective de către adunarea generală a acționarilor. (8) Pentru înregistrarea în Registrul emitenților de valori mobiliare a modificărilor ce țin de reducerea capitalului social în conformitate cu alin.(1), societatea este obligată să prezinte Comisei Naționale următoarele documente: d) confirmarea lipsei, satisfacerii sau acordării de garanții satisfacerii cerințelor creditorilor;	capital shall enter into force after their satisfaction. (7) If the general meeting of shareholders has adopted a resolution to pay shareholders part of the company's net assets on account of reduction of its share capital, such payment shall be made only after registration of the respective amendments in the company's articles of association, except in the cases provided for in Article 14 of Law No.121-XVI of 4 May 2007 on the administration and privatisation of public property, when payment shall be made after adoption of the respective resolution by the general meeting of shareholders. (8) For registration in the Register of securities issuers of amendments relating to reduction of the share capital in accordance with paragraph (1), the company shall be obliged to submit to the National Commission the following documents: d) confirmation of the absence, satisfaction or provision of guarantees for satisfaction of creditors' claims.			

Articolul 76 Excepții de la garanțiile pentru creditorii în cazul reducerii capitalului subscris (1) În cazul unei reduceri a capitalului subscris efectuată cu scopul de a compensa pierderile suferite sau de a include anumite sume într-o rezervă, nu este necesar ca statele membre să aplice articolul 75, cu condiția ca, după această operațiune, cuantumul rezervei în cauză să nu depășească 10 % din capitalul subscris redus. Exceptând cazul unei reduceri a capitalului subscris, rezerva în cauză nu poate fi distribuită acționarilor; rezerva poate fi utilizată doar pentru compensarea pierderilor suferite sau pentru majorarea capitalului subscris prin capitalizarea rezervei în cauză, în măsura în care statele membre permit o astfel de operațiune. (2) În cazurile menționate la alineatul (1), legislațiile statelor membre trebuie să prevadă cel puțin măsurile necesare pentru a garanta că sumele derivând din reducerea capitalului social nu pot fi utilizate pentru plăți și distribuire în beneficiul acționarilor sau pentru scutirea acționarilor de	Article 76 Derogation from safeguards for creditors in case of reduction in the subscribed capital 1.Member States need not apply Article 75 to a reduction in the subscribed capital the purpose of which is to offset losses incurred or to include sums of money in a reserve provided that, following this operation, the amount of such reserve is not more than 10 % of the reduced subscribed capital. Except in the event of a reduction in the subscribed capital, this reserve may not be distributed to shareholders; it may be used only for offsetting losses incurred or for increasing the subscribed capital by the capitalisation of such reserve, in so far as the Member States permit such an operation. 2.In the cases referred to in paragraph 1, the laws of the Member States shall at least provide for the measures necessary to ensure that the amounts deriving from the reduction of subscribed capital may not be used for making payments or distributions to	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legea națională este mai exigentă și nu folosește opțiunea de a nu exclude aplicarea art. 75 din Directivă.	

obligația de a-și plăti contribuțiile	shareholders, or discharging shareholders from the obligation to make their contributions.					
Articolul 77 Reducerea capitalului subscris și capitalul minim Capitalul subscris nu poate fi redus la un quantum mai mic decât capitalul minim prevăzut în conformitate cu articolul 45. Statele membre pot permite, totuși, o astfel de reducere, dacă prevăd, de asemenea, că decizia de reducere a capitalului subscris poate avea efect doar atunci când capitalul subscris este majorat la un quantum cel puțin egal cu capitalul minim prescris.	Article 77 Reduction in the subscribed capital and the minimum capital The subscribed capital may not be reduced to an amount less than the minimum capital laid down in accordance with Article 45. However, Member States may permit such a reduction if they also provide that the decision to reduce the subscribed capital may take effect only when the subscribed capital is increased to an amount at least equal to the prescribed minimum.	LP 1134/1997 Articolul 38. Capitalul social (2) Capitalul social al societății nu poate fi mai mic de 600000 de lei. Articolul 43. Reducerea capitalului social (2) Reducerea capitalului social sub limita stabilită la art.38 alin.(2) nu se admite	Law No.1134/1997 Article 38. Share capital (2) The company's share capital may not be less than 600,000 lei. Article 43. Reduction of share capital (2) Reduction of the share capital below the limit established in Article 38 paragraph (2) shall not be permitted.	Compatibil / Compatible	Legea națională respectă capitalul minim, dar nu folosește opțiunea excepției temporare prevăzută de Directivă.	
Articolul 78 Amortizarea capitalului subscris fără reducere În cazul în care prin legislația statului membru se permite amortizarea integrală sau parțială a capitalului subscris fără reducerea acestuia, aceasta impune cel puțin respectarea următoarelor condiții: (a) în cazul în care statutul sau actul constitutiv prevăd amortizarea, aceasta din urmă este decisă de adunarea generală care hotărăște cel	Article 78 Redemption of subscribed capital without reduction Where the laws of a Member State authorise total or partial redemption of the subscribed capital without reduction of the latter, they shall at least require that the following conditions are observed: (a) where the statutes or instrument of incorporation provide for redemption, the latter	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legislația RM nu prevede explicit posibilitatea amortizării integrale sau parțiale a capitalului subscris fără reducerea acestuia.	

puțin în condițiile normale de cvorum și majoritate; în cazul în care statutul și actul constitutiv nu prevăd amortizarea, aceasta din urmă este decisă de adunarea generală care hotărăște cel puțin în condițiile de cvorum și majoritate prevăzute la articolul 83; decizia trebuie publicată sub forma prevăzută de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16; (b) doar sumele care pot fi utilizate pentru distribuire în înțelesul articolului 56 alineatele (1)-(4) pot fi utilizate pentru amortizare; (c) acționarii ale căror acțiuni sunt amortizate își mențin drepturile în societatea comercială, cu excepția drepturilor de rambursare a investițiilor lor și de participare la repartizarea unui dividend inițial pentru acțiunile neamortizate.	shall be decided on by the general meeting voting at least under the usual conditions of quorum and majority; where the statutes or instrument of incorporation do not provide for redemption, the latter shall be decided upon by the general meeting acting at least under the conditions of quorum and majority laid down in Article 83; the decision shall be published in the manner prescribed by the laws of Member States, in accordance with Article 16; (b) only sums which are available for distribution within the meaning of Article 56(1) to (4) may be used for redemption purposes; (c) shareholders whose shares are redeemed shall retain their rights in the company, with the exception of their rights to the repayment of their investment and participation in the distribution of an initial dividend on unredeemed shares.					
Articolul 79 Reducerea capitalului subscris prin retragerea obligatorie de acțiuni	Article 79 Reduction in the subscribed capital by compulsory withdrawal of shares	LP 1134/1997 Articolul 43. Reducerea capitalului social	Law No.1134/1997 Article 43. Reduction of share capital (1) The company's share capital may be reduced by:	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legea națională nu prevede retragerea obligatorie (<i>squeeze out</i>) prin reducerea capitalului, ci doar prin	

(1) Dacă permite societăților comerciale reducerea capitalului subscris prin retragerea obligatorie de acțiuni, legislația unui stat membru impune îndeplinirea cel puțin a următoarelor condițiilor: (a) retragerea obligatorie trebuie să fie prevăzută sau permisă prin statut sau actul constitutiv, înainte de subscrierea acțiunilor care urmează a fi retrase; (b) dacă este autorizată doar prin statut sau actul constitutiv, retragerea obligatorie este decisă de către adunarea generală, cu excepția cazului în care a fost unanim aprobată de către acționarii implicați; (c) organul societății comerciale care decide retragerea obligatorie determină condițiile și modul de retragere, dacă acestea nu au fost stabilite prin statut sau actul constitutiv; (d) articolul 75 se aplică, cu excepția acțiunilor integral achitate și puse la dispoziția societății comerciale cu titlu gratuit sau retrase folosind sume disponibile pentru distribuire în conformitate cu articolul 56 alineatele (1)-(4); în cazurile menționate, o sumă egală cu valoarea nominală sau, în absența	1. Where the laws of a Member State allow companies to reduce their subscribed capital by compulsory withdrawal of shares, they shall require that at least the following conditions are observed: (a) compulsory withdrawal must be prescribed or authorised by the statutes or instrument of incorporation before the shares which are to be withdrawn are subscribed for; (b) where the compulsory withdrawal is authorised merely by the statutes or instrument of incorporation, it shall be decided upon by the general meeting unless it has been unanimously approved by the shareholders concerned; (c) the company body deciding on the compulsory withdrawal shall fix the terms and manner thereof, where they have not already been fixed by the statutes or instrument of incorporation; (d) Article 75 shall apply except in the case of fully paid-up shares which are made available to the company free of charge or	(1) Capitalul social al societății poate fi redus prin: a) reducerea valorii nominale (fixate) a acțiunilor plasate; și/sau b) anularea acțiunilor de tezaur. LP 171/2012 Articolul 30. Cererea de retragere obligatorie (1) Deținătorii de valori mobiliare cu drept de vot, cu excepția celor prevăzuți la alin.(6), sînt obligați să vîndă la un preț echitabil ofertantului, la cererea acestuia, valorile mobiliare deținute dacă, după derularea unei oferte de preluare obligatorii sau benevole, ofertantul deține singur sau împreună cu persoanele care acționează în mod concertat cel puțin 90% din valorile mobiliare ce constituie obiectul ofertei.	a) reduction of the nominal (fixed) value of the shares placed; and/or b) cancellation of treasury shares. Law No.171/2012 Article 30. Mandatory withdrawal request (1) Holders of voting securities, except for those provided in paragraph (6), shall be obliged to sell, at a fair price, to the offeror, at the latter's request, the securities they hold if, after the conduct of a mandatory or voluntary takeover bid, the offeror holds alone or together with persons acting in concert at least 90% of the securities which are the object of the bid.		achiziționarea de către acționarul majoritar care deține peste 90%. Deci, art. 79 nu trebuie transpus.	

unei valori nominale, cu echivalentul contabil al tuturor acțiunilor retrase trebuie depusă într-o rezervă; rezerva în cauză nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri a capitalului subscris; rezerva în cauză poate fi utilizată doar pentru compensarea unor pierderi suferite sau pentru majorarea capitalului subscris prin capitalizarea rezervei în cauză, cu condiția ca statele membre să permită o astfel de operațiune; și (e) decizia de retragere obligatorie se publică sub forma prevăzută de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16. (2) Articolul 73 alineatul (1) și articolele 74, 76 și 83 nu se aplică cazurilor menționate la alineatul (1) din prezentul articol	are withdrawn using sums available for distribution in accordance with Article 56(1) to (4); in these cases, an amount equal to the nominal value or, in the absence thereof, to the accountable par of all the withdrawn shares must be included in a reserve; except in the event of a reduction in the subscribed capital, this reserve may not be distributed to shareholders; it can be used only for offsetting losses incurred or for increasing the subscribed capital by the capitalisation of such reserve, in so far as Member States permit such an operation; and (e) the decision on compulsory withdrawal shall be published in the manner laid down by the laws of each Member State in accordance with Article 16. 2.The first paragraph of Article 73 and Articles 74, 76 and 83 shall not apply to the cases to which paragraph 1 of this Article refers.					
Articolul 80 Reducerea capitalului subscris prin retragerea de acțiuni achiziționate de	Article 80 Reduction in the subscribed capital by the withdrawal of	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339)	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339)	Compatibil / Compatible	Legea 1134/1997 reglementează răscumpărarea acțiunilor proprii și	

către societatea comercială, direct sau prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale (1) În cazul unei reduceri a capitalului subscris prin retragerea de acțiuni achiziționate de către societatea comercială, direct sau prin intermediul unei persoane acționând în nume propriu, dar în contul societății comerciale, retragerea este întotdeauna hotărâtă de adunarea generală. (2) Se aplică articolul 75, cu excepția cazurilor în care acțiunile sunt achiziționate integral și sunt dobândite cu titlu gratuit sau folosind sume disponibile pentru distribuire în conformitate cu articolul 56 alineatele (1)-(4); în cazurile menționate, o sumă egală cu valoarea nominală sau, în absența acesteia, cu echivalentul contabil al tuturor acțiunilor retrase trebuie depusă într-o rezervă. Rezerva în cauză nu poate fi repartizată acționarilor, exceptând cazul unei reduceri a capitalului subscris. Rezerva în cauză poate fi utilizată doar pentru compensarea unor pierderi suferite sau pentru majorarea capitalului subscris prin	shares acquired by the company itself or on its behalf 1. In the case of a reduction in the subscribed capital by the withdrawal of shares acquired by the company itself or by a person acting in his own name but on behalf of the company, the withdrawal shall always be decided on by the general meeting. 2. Article 75 shall apply unless the shares are fully paid up and are acquired free of charge or using sums available for distribution in accordance with Article 56(1) to (4); in these cases an amount equal to the nominal value or, in the absence thereof, to the accountable par of all the shares withdrawn shall be included in a reserve. Except in the event of a reduction in the subscribed capital, this reserve may not be distributed to shareholders. It may be used only for offsetting losses incurred or for increasing the subscribed capital by the capitalisation of such reserve, in so far as the Member States permit such an operation.	Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (2) Acțiune de tezaur este acțiunea plasată a societății, achiziționată sau răscumpărată de ea de la acționarul societății. Articolul 43. Reducerea capitalului social (1) Capitalul social al societății poate fi redus prin: a) reducerea valorii nominale (fixate) a acțiunilor plasate; și/sau b) anularea acțiunilor de tezaur. (3) Avizul despre ținerea adunării generale a acționarilor la care se va examina chestiunea privind reducerea capitalului social, publicat sau expediat acționarilor, pe lângă datele prevăzute la art.53 alin.(6), va cuprinde și scopul și modul de realizare a reducerii. (4) Hotărârea cu privire la reducerea capitalului social va fi publicată de societate în termen de 15 zile de la data luării ei, în modul stabilit de statutul societății. (5) Creditorii societății, în termen de o lună de la data publicării hotărârii cu privire la reducerea capitalului social, au	Article 14. Shares in circulation and treasury shares (2) A treasury share is a share placed by the company, acquired or redeemed by it from a shareholder of the company. Article 43. Reduction of share capital (1) The company's share capital may be reduced by: a) reduction of the nominal (fixed) value of the shares placed; and/or b) cancellation of treasury shares. (3) The notice of the holding of the general meeting of shareholders at which the issue of reduction of the share capital will be examined, published or sent to shareholders, in addition to the data provided for in Article 53 paragraph (6), shall also include the purpose and manner of implementation of the reduction. (4) The resolution on reduction of the share capital shall be published by the company within 15 days from the date of its adoption, in the manner established by the company's articles of association.		anularea acțiunilor de tezaur, cu decizia adunării generale, dar nu specifică crearea unei rezerve în cazul în care acțiunile sunt achiziționate integral și sunt dobândite cu titlu gratuit sau folosind sume disponibile pentru distribuire, cum este transpus în Directiva UE. Totuși, legea națională este mai exigentă decât Directiva, deoarece la art. 75(2) Directiva permite scutirea de la mecanismul acordării de garanții creditorului pentru motivul reducerii capitalului, pe când art. 43(5) din Legea 1134/1997 acordă acest mecanism creditorilor indiferent de temeiul reducerii capitalului.	

capitalizarea rezervei în cauză, cu condiția ca statele membre să permită o astfel de operațiune. (3) Articolele 74, 76 și 83 nu se aplică cazurilor menționate la alineatul (1) din prezentul articol.	3.Articles 74, 76 and 83 shall not apply to the cases to which paragraph 1 of this Article refers.	dreptul să ceară de la societate la alegerea acesteia: a) acordarea de cauțiuni sau garantarea obligațiilor asumate de ea; sau b) executarea înainte de termen sau încetarea înainte de termen a obligațiilor societății și repararea prejudiciilor cauzate de aceasta. (6) În cazul lipsei cerințelor față de societate din partea creditorilor, hotărârea de reducere a capitalului social intră în vigoare după 30 de zile de la data publicării. În cazul existenței cerințelor menționate la alin.(5), hotărârea de reducere a capitalului social intră în vigoare după satisfacerea acestora. (8) Pentru înregistrarea în Registrul emitenților de valori mobiliare a modificărilor ce țin de reducerea capitalului social în conformitate cu alin.(1), societatea este obligată să prezinte Comisei Naționale următoarele documente: d) confirmarea lipsei, satisfacerii sau acordării de garanții satisfacerii cerințelor creditorilor;	(5) Creditors of the company, within one month from the date of publication of the resolution on reduction of the share capital, shall have the right to request from the company, at its choice: a) provision of sureties or guarantees for the obligations assumed by it; or b) early performance or early termination of the company's obligations and compensation for the damages caused thereby. (6) In the absence of claims against the company from creditors, the resolution on reduction of the share capital shall enter into force 30 days after the date of publication. In the presence of the claims referred to in paragraph (5), the resolution on reduction of the share capital shall enter into force after their satisfaction. (8) For registration in the Register of securities issuers of amendments relating to reduction of the share capital in accordance with paragraph (1), the company shall be obliged to submit to the National			

		Articolul 77. Achiziționarea de către societate a acțiunilor proprii 3) Luarea în gaj a propriilor acțiuni de către societate, fie direct, fie prin intermediul unei persoane care acționează în nume propriu, dar în contul societății, este considerată o achiziție care cade sub incidența prevederilor prezentului articol, precum și a prevederilor art.85 alin.(9) și (11). Această prevedere nu se aplică operațiunilor curente ale băncilor. (4) Hotărârea de achiziționare de către societate a acțiunilor proprii se ia de adunarea generală a acționarilor, cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (2) lit. c) și e), pentru care decizia se aprobă de către organul autorizat conform statutului. (4¹) În cazul în care hotărârea de achiziționare, potrivit alin.(4), nu se ia de către adunarea generală a acționarilor, organul autorizat, care a primit o asemenea decizie, la următoarea adunare generală, va informa acționarii cu privire la	Commission the following documents: d) confirmation of the absence, satisfaction or provision of guarantees for satisfaction of creditors' claims. Article 77. Acquisition by the company of its own shares (2) The company shall be entitled to acquire the shares placed by it in the following cases: - for the purpose of reducing the share capital; (4) The decision on the acquisition by the company of its own shares shall be taken by the general meeting of shareholders, with the exception of the cases provided for in paragraph (2) points c) and e), for which the decision shall be approved by the body authorized according to the statutes. (4¹) In the event that the decision to acquire, according to paragraph (4), is not taken by the general meeting of shareholders, the authorized body that has taken such a decision shall, at the next general meeting, inform the shareholders regarding the reasons or the nature of the acquisition performed, the			

		motivele sau natura achiziției efectuate, numărul și valoarea nominală/fixată a acțiunilor achiziționate, proporția din capitalul subscris pe care acestea o reprezintă și contravaloarea acestor acțiuni.	number and the nominal/fixed value of the acquired shares, the proportion of the subscribed capital which they represent and the consideration for these shares.			
Articolul 81 Amortizarea sau reducerea capitalului subscris prin retragerea de acțiuni în cazul mai multor categorii de acțiuni În cazurile care intră sub incidența articolului 78, a articolului 79 alineatul (1) litera (b) și a articolului 80 alineatul (1), dacă există mai multe categorii de acțiuni, decizia adunării generale privind amortizarea capitalului subscris sau reducerea acestuia prin retragerea de acțiuni face obiectul unui vot separat, cel puțin pentru fiecare categorie de acționari ale căror drepturi sunt afectate de operațiunea în cauză.	Article 81 Redemption of the subscribed capital or its reduction by withdrawal of shares in case of several classes of shares In the cases covered by Article 78, Article 79(1)(b) and Article 80(1), when there are several classes of shares, the decision by the general meeting concerning redemption of the subscribed capital or its reduction by withdrawal of shares shall be subject to a separate vote, at least for each class of shareholders whose rights are affected by the transaction.	LP 1134/1997 Articolul 40. Procedura de modificare a capitalului social (2) Hotărârea de modificare a capitalului social se ia de adunarea generală a acționarilor. Hotărârea adunării generale cu privire la modificarea capitalului social în situația în care există mai multe clase de acțiuni este valabilă numai în cazul existenței unei hotărâri a acționarilor de fiecare clasă, luată separat pentru fiecare clasă cu votul a cel puțin două treimi din acțiunile acestei clase, sub condiția respectării cerințelor cu privire la cvorum pentru clasa de acțiuni pentru care se ia hotărârea.	Law No.1134/1997 Article 40. Procedure for modification of share capital (2) The resolution on modification of the share capital shall be adopted by the general meeting of shareholders. The resolution of the general meeting on modification of the share capital, in the situation where there are several classes of shares, shall be valid only if there is a resolution of the shareholders of each class, adopted separately for each class by at least two-thirds of the shares of that class, subject to compliance with the quorum requirements for the class of shares in respect of which the resolution is adopted.	Compatibil / Compatible		
Articolul 82 Condiții pentru amortizarea acțiunilor	Article 82 Conditions for redemption of shares	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de	Law No.1134/1997, in the version of Draft Law to	Compatibil / Compatible		

Dacă societățile comerciale sunt autorizate să emită acțiuni răscumpărabile, prin legislația unui stat membru se impune îndeplinirea cel puțin a următoarelor condiții pentru răscumpărarea acestor acțiuni: (a) răscumpărarea trebuie să fie permisă prin statutul sau actul constitutiv al societății comerciale înainte de subscrierea acțiunilor care urmează să fie răscumpărate; (b) acțiunile trebuie să fie achitate integral; (c) condițiile și modul de răscumpărare sunt stabilite prin statutul sau actul constitutiv al societății comerciale; (d) răscumpărarea se poate face doar utilizând sume disponibile pentru distribuire în conformitate cu articolul 56 alineatele (1)-(4) sau sume obținute dintr-o nouă emisiune realizată în vederea efectuării rambursării în cauză; (e) o sumă egală cu valoarea nominală sau, în absența acesteia, cu echivalentul contabil al tuturor acțiunilor răscumpărate trebuie depusă într-o rezervă care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri a capitalului subscris; rezerva în cauză poate fi utilizată doar pentru majorarea capitalului	Where the laws of a Member State authorise companies to issue redeemable shares, they shall require that the following conditions, at least, are complied with for the redemption of such shares: (a) redemption must be authorised by the company's statutes or instrument of incorporation before the redeemable shares are subscribed for; (b) the shares must be fully paid up; (c) the terms and the manner of redemption must be laid down in the company's statutes or instrument of incorporation; (d) redemption can be only effected by using sums available for distribution in accordance with Article 56(1) to (4) or the proceeds of a new issue made with a view to effecting such redemption; (e) an amount equal to the nominal value or, in the absence thereof, to the accountable par of all the redeemed shares must be included in a reserve which cannot be distributed to the shareholders, except in the event of a reduction in the subscribed capital; it	modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 45. Profitul (pierderile) societății (3) Profitul net poate fi utilizat pentru: c) formarea, conform prevederilor statutului, a fondurilor pentru răscumpărarea acțiunilor prevăzute la art.78 din care nu pot fi plătite dividende și care pot fi utilizate doar în scopurile prevăzute la alin. (3) din articolul indicat. Articolul 78. Acțiuni răscumpărabile (1) Acțiuni răscumpărabile sunt acțiunile preferențiale emise de societate pe un termen determinat. (2) Societățile care emit acțiuni cu termen de răscumpărare trebuie să îndeplinească următoarele cerințe: a) statutul societății stabilește condițiile și modul de emitere și răscumpărare a acțiunilor; b) răscumpărarea acțiunilor nu afectează capitalul minim prescris la art.38 alin.(2); c) răscumpărarea se poate face doar utilizând fonduri disponibile pentru distribuire în conformitate cu art.45	Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 45. Profit (losses) of the company (3) Net profit may be used for: c) the formation, according to the provisions of the statutes, of funds for the redemption of shares provided for in Article 78 from which dividends cannot be paid and which can be used only for the purposes provided for in paragraph (3) of the indicated article. Article 78. Redeemable shares (1) Redeemable shares are preferred shares issued by the company for a determined term. (2) Companies issuing shares with a redemption term must fulfill the following requirements: a) the company's statutes establish the conditions and the manner of issuance and redemption of the shares; b) the redemption of the shares does not affect the minimum capital prescribed in Article 38(2); c) the redemption may be performed only using funds available for distribution in accordance with Article 45(3) point c)			

subscris prin capitalizarea rezervelor; (f) litera (e) nu se aplică dacă răscumpărarea se face cu sume obținute dintr-o nouă emisiune realizată în vederea efectuării răscumpărării în cauză; (g) dacă se prevede plata unei prime către acționari ca urmare a răscumpărării, prima poate fi plătită doar din sumele disponibile pentru distribuire în conformitate cu articolul 56 alineatele (1)-(4) sau dintr-o altă rezervă decât cea menționată la litera (e) a prezentului articol care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri a capitalului subscris; rezerva în cauză poate fi utilizată doar pentru majorarea capitalului subscris prin capitalizarea rezervelor sau pentru acoperirea costurilor menționate în articolul 4 litera (j) sau a costurilor emisiunii de acțiuni sau obligațiuni sau pentru plata unei prime către deținătorii de acțiuni sau obligațiuni răscumpărabile; (h) notificarea răscumpărării se publică sub forma prevăzută de legislația fiecărui stat membru în conformitate cu articolul 16.	may be used only for the purpose of increasing the subscribed capital by the capitalisation of reserves; (f) point (e) shall not apply to redemption using the proceeds of a new issue made with a view to effecting such redemption; (g) where provision is made for the payment of a premium to shareholders in consequence of a redemption, the premium may be paid only from sums available for distribution in accordance with Article 56(1) to (4), or from a reserve other than that referred to in point (e) of this Article which may not be distributed to shareholders except in the event of a reduction in the subscribed capital; this reserve may be used only for the purposes of increasing the subscribed capital by the capitalisation of reserves or for covering the costs referred to in point (j) of Article 4 or the cost of issuing shares or debentures or for the payment of a premium to holders of redeemable shares or debentures; (h) notification of redemption shall be	alin.(3) lit. c) sau sume obținute dintr-o nouă emisiune realizată în vederea efectuării răscumpărării în cauză; d) dacă se prevede plata unei prime (în raport cu valoarea nominală sau fixată a acțiunilor) către acționari ca urmare a răscumpărării, aceasta poate fi plătită doar din sumele disponibile pentru distribuire în conformitate cu art.45 alin.(3) lit. c) sau din alte rezerve statutare. Această cerință nu se aplică dacă răscumpărarea se face cu sume obținute dintr-o nouă emisiune realizată în vederea efectuării răscumpărării în cauză; e) avizul despre răscumpărare se publică în modul prevăzut în statutul societății, în termen de 7 zile lucrătoare din data aprobării respectivei decizii. (3) Fondurile (rezervele) formate de societate, potrivit prevederilor alin.2, lit.d), pentru răscumpărarea acțiunilor, nu pot fi distribuite acționarilor, exceptând cazul unei reduceri, în condițiile prezentei legi,	or amounts obtained from a new issuance carried out in view of performing the redemption in question; d) if the payment of a premium (in relation to the nominal or fixed value of the shares) to the shareholders as a result of the redemption is provided for, it may be paid only from the amounts available for distribution in accordance with Article 45(3) point c) or from other statutory reserves. This requirement shall not apply if the redemption is performed with amounts obtained from a new issuance carried out in view of performing the redemption in question; e) the notice regarding the redemption shall be published in the manner provided for in the company's statutes, within 7 working days from the date of approval of the respective decision. (3) The funds (reserves) formed by the company, according to the provisions of paragraph (2) point d), for the redemption of shares, cannot be distributed to shareholders, except in the case of a reduction, under the conditions of this law, of the share capital. These			

	published in the manner laid down by the laws of each Member State in accordance with Article 16.	a capitalului social. Aceste rezerve pot fi utilizate doar pentru majorarea capitalului social prin capitalizarea lor, potrivit prevederilor art.41 alin (3), lit.a) sau pentru acoperirea costurilor menționate la art. 31 alin (2), lit.k) sau a costurilor emisiunii de acțiuni sau obligațiuni sau pentru plata unei prime către deținătorii de acțiuni sau obligațiuni răscumpărabile.	reserves may only be used for the increase of the share capital by means of their capitalization, according to the provisions of Article 41(3) point a) or for covering the costs mentioned in Article 31(2) point k) or the costs of the issuance of shares or bonds or for the payment of a premium to the holders of redeemable shares or bonds.			
Articolul 83 Cerinte de vot pentru deciziile adunării generale Legislația statelor membre va prevedea că deciziile menționate la articolul 72 alineatele (4) și (5) și la articolele 73, 74, 78 și 81 trebuie adoptate cel puțin cu o majoritate de cel puțin două treimi din voturile atașate titlurilor de valoare sau capitalului subscris reprezentat. Totuși, legislația statelor membre poate stabili că o majoritate simplă a voturilor specificate în primul paragraf este suficientă atunci când cel puțin jumătate din capitalul subscris este reprezentat.	Article 83 Voting requirements for the decisions of the general meeting The laws of the Member States shall provide that the decisions referred to in Article 72(4) and (5) and Articles 73, 74, 78 and 81 are to be taken at least by a majority of not less than two thirds of the votes attaching to the securities or the subscribed capital represented. The laws of the Member States may, however, lay down that a simple majority of the votes specified in the first paragraph is sufficient when at least half the	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 40. Procedura de modificare a capitalului social (2) Hotărârea de modificare a capitalului social se ia de adunarea generală a acționarilor. Hotărârea adunării generale cu privire la modificarea capitalului social în situația în care există mai multe clase de acțiuni este valabilă numai în cazul existenței unei hotărâri a acționarilor de fiecare clasă, luată separat pentru fiecare clasă cu votul a cel puțin două treimi din acțiunile acestei clase,	Law No.1134/1993, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 40. Procedure for modification of share capital (2) The resolution on modification of the share capital shall be adopted by the general meeting of shareholders. The resolution of the general meeting on modification of the share capital, in the situation where there are several classes of shares, shall be valid only if there is a resolution of the shareholders of each class, adopted separately for each class by at least two-thirds of the shares of that class, subject to	Compatibil / Compatible	Legea națională folosește excepția din art. 83 – impune cerința de majoritate relativă (cu condiția unui cvorum format din majoritatea drepturilor de vot acordate de toate acțiunile).	

	subscribed capital is represented.	sub condiția respectării cerințelor cu privire la cvorum pentru clasa de acțiuni pentru care se ia hotărârea. Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: c) hotărăște cu privire la modificarea capitalului social; Articolul 57. Cvorumul și convocarea repetată a adunării generale a acționarilor (7) Adunarea generală a acționarilor este în drept să examineze și să adopte hotărâri privind majorarea capitalului social și/sau privind reorganizarea societății prin dezmembrare sau fuziune doar în cazul în care la adunare participă acționari care dețin mai mult de jumătate din acțiunile cu drept de vot aflate în circulație ale societății. Prevederile prezentului alineat nu se aplică societăților cu un număr de acționari mai mare de 10000, inclusiv acționari reprezentați de custodele acțiunilor. Articolul 60. Exercitarea dreptului de vot	compliance with the quorum requirements for the class of shares in respect of which the resolution is adopted. Article 48. General meeting of shareholders and its powers (3) The general meeting of shareholders shall have the following exclusive powers: c) decides on modification of the share capital. Article 57. Quorum and repeated convening of the general meeting of shareholders (7) The general meeting of shareholders shall be entitled to examine and adopt resolutions on increase of the share capital and/or on reorganisation of the company by division or merger only if shareholders holding more than half of the voting shares in circulation of the company participate in the meeting. The provisions of this paragraph shall not apply to companies with more than 10,000 shareholders, including shareholders represented by the custodian of shares.			

		(2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă: a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c) și c²); c¹) cu cel puțin două treimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație ale societății – în cazul hotărârilor privind limitarea sau retragerea dreptului de preempțiune al acționarilor; d) cu mai mult de jumătate din voturile reprezentate la adunare, în cazul hotărârilor asupra celorlalte chestiuni examinate la adunarea generală a acționarilor. c²) cu trei/patrimi din numărul total al acțiunilor cu drept de vot aflate în circulație ale societății, în cazul în care se decide plasarea unei structuri de acțiuni cu drepturi de vot multiple; (3) Pentru luarea hotărârilor asupra unor chestiuni referitoare la activitatea societății, statutul acesteia poate prevedea cote mai mari de voturi decât cele stabilite la alin. (2)	Article 60. Exercise of the right to vote (2) Resolutions of the general meeting of shareholders shall be adopted: a) by two-thirds of the votes represented at the meeting, in the case of matters within its exclusive competence, except for the case provided for in letters c) and c²); c¹) by at least two-thirds of the total number of voting shares in circulation of the company – in the case of resolutions on limitation or withdrawal of the shareholders' pre-emptive right; c²) by three-quarters of the total number of the company's voting shares in circulation, in the event that the placement of a structure of shares with multiple voting rights is decided; d) by more than half of the votes represented at the meeting, in the case of resolutions on other matters examined at the general meeting of shareholders. (3) For adoption of resolutions on matters relating to the company's activity, its articles of association may provide			

			for higher voting thresholds than those established in paragraph (2).			
Secțiunea 6 Aplicarea și punerea în aplicare a aranjamentelor	S e c t i o n 6 A p p l i c a t i o n a n d i m p l e m e n t i n g a r r a n g e m e n t s					

Articolul 84 Derogări de la anumite cerințe 1. Statele membre pot deroga de la primul paragraf al articolului 48, prima propoziție a articolului 60 alineatul (1) litera (a) și articolele 68, 69 și 72 în măsura în care astfel de derogări sunt necesare pentru adoptarea sau aplicarea unor dispoziții destinate să încurajeze participarea angajaților, sau altor grupuri de persoane definite de legislația națională, în capitalul întreprinderilor. 2. Statele membre pot decide să nu aplice prima propoziție a articolului 60 alineatul (1) litera (a) și articolele 73, 74 și 79-82 pentru companiile înființate conform unei legi speciale care emit atât acțiuni de capital, cât și acțiuni de muncitori, cele din urmă fiind emise angajaților companiei ca grup, aceștia fiind reprezentați la adunările generale ale acționarilor de delegați care au drept de vot. 3. Statele membre trebuie să se asigure că articolul 49, articolul 58 alineatul (1), articolul 68 alineatele (1), (2) și (3), prima propoziție a articolului 70 alineatul (2), articolele 72-75, 79, 80 și 81	Article 84 Derogation from certain requirements 1. Member States may derogate from the first paragraph of Article 48, the first sentence of Article 60(1)(a) and Articles 68, 69 and 72 to the extent that such derogations are necessary for the adoption or application of provisions designed to encourage the participation of employees, or other groups of persons defined by national law, in the capital of undertakings. 2. Member States may decide not to apply the first sentence of Article 60(1)(a) and Articles 73, 74 and 79 to 82 to companies incorporated under a special law which issue both capital shares and workers' shares, the latter being issued to the company's employees as a body, who are represented at general meetings of shareholders by delegates having the right to vote. 3. Member States shall ensure that Article 49, Article 58(1), Article 68(1), (2) and (3), the first subparagraph of Article 70(2), Articles 72 to 75, 79, 80 and 81 of this	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii (4) Prevederile prezentei legi nu aduc atingere prevederilor prevăzute de actele legislative sectoriale ale Uniunii Europene, direct aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova după data aderării, sau actelor legislative sectoriale naționale, care transpun directive europene și care reglementează tipuri specifice de entități, domenii sau activități, precum băncile, societățile de asigurare sau reasigurare, organismele de plasament colectiv și societățile de administrare a investițiilor, fondurile de pensii facultative și administratorii acestora, dar și normelor aferente protecției drepturilor salariaților, inclusiv pe aspecte ce țin de informarea și consultarea personalului întreprinderilor. (4¹) În cazul în care prezenta lege prevede norme specifice sau adaugă cerințe în	Law No.1134/1993, in the version of Draft Law to Amend Law No. 1134/1997 (ID 16339) Article 1. Scope of application of the law (4) The provisions of this law shall be without prejudice to the provisions provided for by the sectoral legislative acts of the European Union, directly applicable on the territory of the Republic of Moldova after the date of accession, or to the national sectoral legislative acts which transpose European directives and which regulate specific types of entities, fields or activities, such as banks, insurance or reinsurance companies, collective investment undertakings and investment management companies, voluntary pension funds and their administrators, as well as to the norms related to the protection of employees' rights, including aspects related to the information and consultation of the personnel of enterprises. (4¹) In the event that this law provides for specific norms or adds requirements in comparison with the provisions of the sectoral	Compatibil / Compatible		

din prezenta directivă nu se aplică în cazul aplicării instrumentelor de rezoluție, a puterilor și mecanismelor prevăzute în Titlul IV din Directiva 2014/59/UE a Parlamentului European și a Consiliului (1) sau în Titlul V din Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului (2). 4. Statele membre trebuie să deroge de la articolul 58 alineatul (1), articolul 68, articolele 72, 73 și 74, punctul (b) al articolului 79 alineatul (1), articolul 80 alineatul (1) și articolul 81 în măsura și pentru perioada în care astfel de derogări sunt necesare pentru înființarea cadrelor de restructurare preventivă prevăzute în Directiva (UE) 2019/1023 a Parlamentului European și a Consiliului (3). Prima propoziție nu aduce atingere principiului tratamentului egal al acționarilor.	Directive do not apply in the case of application of the resolution tools, powers and mechanisms provided for in Title IV of Directive 2014/59/EU of the European Parliament and of the Council (1) or in Title V of Regulation (EU) 2021/23 of the European Parliament and of the Council (2). 4. Member States shall derogate from Article 58(1), Article 68, Articles 72, 73, and 74, point (b) of Article 79(1), Article 80(1) and Article 81 to the extent and for the period that such derogations are necessary for the establishment of the preventive restructuring frameworks provided for in Directive (EU) 2019/1023 of the European Parliament and of the Council (3). The first subparagraph shall be without prejudice to the principle of equal treatment of shareholders.	comparație cu prevederile din legislația sectorială indicată la alin.(4), normele respective se aplică în coroborare cu prevederile prezentei legi. (4²) Prezenta lege și reglementările Comisiei Naționale a Pieței Financiare (în continuare – Comisia Națională), emise în aplicarea acesteia, nu se aplică în cazul în care se recurge la instrumentele, competențele și mecanismele de rezoluție, prevăzute în Legea nr. 232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor, cu modificările și completările ulterioare, precum și, după caz, în alte legi.	legislation indicated in paragraph (4), the respective norms shall apply in conjunction with the provisions of this law. (4²) This law and the regulations of the National Commission for the Financial Market (hereinafter – National Commission), issued in the application thereof, shall not apply in the event that recourse is had to the resolution instruments, powers and mechanisms provided for in Law No. 232/2016 on the recovery and resolution of banks, with subsequent amendments and completions, as well as, as the case may be, in other laws.			
Articolul 85 Tratament egal pentru toți acționarii aflați în aceeași situație În scopul aplicării acestei secțiuni, legile statelor membre vor asigura tratament egal pentru toți	Article 85 Equal treatment of all shareholders who are in the same position For the purposes of the implementation of this Chapter, the laws of the Member States shall ensure equal treatment to	Legea 1134/1997 Articolul 16. Clasele de acțiuni (1) Clasa de acțiuni constituie totalitatea acțiunilor de același tip ale unui emitent, care asigură proprietarilor lor drepturi egale și care au	Law No.1134/1997 Article 16. Classes of shares (1) A class of shares shall constitute all shares of the same type of an issuer, which provide their holders with equal rights and which have the same distinctive characteristics.	Compatibil / Compatible		

acționarii aflați în aceeași situație.	all shareholders who are in the same position.	aceleași caracteristici distinctive.				
Articolul 86 Dispoziții tranzitorii Statele membre pot decide să nu aplice literele (g), (i), (j) și (k) ale articolului 4 societăților deja existente la data intrării în vigoare a legilor, regulamentelor și dispozițiilor administrative adoptate pentru a se conforma Directivei Consiliului 77/91/CEE (4).	Article 86 Transitional provisions Member States may decide not to apply points (g), (i), (j) and (k) of Article 4 to companies already in existence at the date of entry into force of the laws, regulations and administrative provisions adopted in order to comply with Council Directive 77/91/EEC (4).	n/a	n/a	Prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legislația RM nu derogă de la literele (g), (i), (j) și (k) ale articolului 4. Transpunerea articolului dat nu este una obligatorie.	

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7	8	9	10	11	12	13
TITLUL II Transformări, fuziuni și divizări ale societăților cu răspundere limitată	TITLE II CONVERSIONS, MERGERS AND DIVISIONS OF LIMITED LIABILITY COMPANIES					
CAPITOLUL-I Transformări transfrontaliere	CHAPTER -I Cross-border conversions	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL) (conform art. 86b(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa II)				
Se va completa ca parte a proiectului de Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale (ID 15878)						
Capitolul I Fuziuni ale societăților pe acțiuni:	CHAPTER I Mergers of public limited liability companies	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) (conform art. 87(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa I)				
Secțiunea 1 Dispoziții generale privind fuziunile	S e c t i o n 1 General provisions on mergers					
Articolul 87 Dispoziții generale	Article 87 General provisions 1. The coordination measures laid down by this	n/a	n/a	Compatibil / Compatible	Alin. 1 stabilește domeniul de aplicare, respectat de Republica Moldova.	

1. Măsurile de coordonare prevăzute de acest capitol se vor aplica legilor, reglementărilor și dispozițiilor administrative ale statelor membre care se referă la tipurile de societăți listate în Anexa I. 2. Statele membre nu sunt obligate să aplice acest capitol cooperativelor înființate ca unul dintre tipurile de societăți listate în Anexa I. În măsura în care legislația statelor membre prevede această opțiune, acestea vor cere ca astfel de societăți să includă cuvântul „cooperativă” în toate documentele menționate la articolul 26. 3. Statele membre nu sunt obligate să aplice acest capitol în cazurile în care societatea sau societățile care sunt dobândite sau care vor înceta să existe sunt supuse procedurilor de faliment, procedurilor de lichidare a societăților insolvente, aranjamentelor judiciare, compunerilor și procedurilor analogice. 4. Statele membre vor asigura faptul că acest capitol nu se aplică societăților care fac obiectul	Chapter shall apply to the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the types of company listed in Annex I. 2. Member States need not apply this Chapter to cooperatives incorporated as one of the types of company listed in Annex I. In so far as the laws of the Member States make use of this option, they shall require such companies to include the word ‘cooperative’ in all the documents referred to in Article 26. 3. Member States need not apply this Chapter in cases where the company or companies which are being acquired or will cease to exist are the subject of bankruptcy proceedings, proceedings relating to the winding-up of insolvent companies, judicial arrangements, compositions and analogous proceedings. 4. Member States shall ensure that this Chapter does not apply to companies which are the subject of the application of resolution tools, powers				Alin. 2 și 3 sunt opționale. Alin. 4 este respectat, deoarece Legea nr. 232/2016 privind redresarea și rezoluția băncilor. În plus, regulile naționale privind reorganizarea se aplică doar pentru reorganizările voluntare, adică decise de organele competente ale persoanei juridice, pe când redresarea și rezoluția sunt măsuri impuse de autoritatea publică.	

aplicării instrumentelor de rezoluție, a puterilor și mecanismelor prevăzute în Titlul IV din Directiva 2014/59/UE sau în Titlul V din Regulamentul (UE) 2021/23.	and mechanisms provided for in Title IV of Directive 2014/59/EU or in Title V of Regulation (EU) 2021/23.					
Articolul 88 Reguli privind fuziunile prin absorbție și fuziunile prin formarea unei noi companii Statele membre vor stabili, în ceea ce privește companiile reglementate de legislația lor națională, reglementări care guvernează fuziunile prin absorbția uneia sau mai multor companii de către o altă companie și fuziunile prin formarea unei noi companii.	Article 88 Rules governing mergers by acquisition and mergers by formation of a new company Member States shall, as regards companies governed by their national laws, make provision for rules governing mergers by the acquisition of one or more companies by another company and merger by the formation of a new company.	Codul Civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. (4) Dacă prin fuziune sau dezmembrare se înființează o nouă persoană juridică, aceasta se constituie în condițiile prevăzute de lege pentru forma persoanei juridice respective (6) Fuziunea sau dezmembrarea se poate face și între persoane juridice de forme diferite cu condiția că toate persoanele juridice participante sînt înregistrate în același registru de publicitate prevăzut de lege. (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sînt în lichidare, cu condiția ca acestea să nu fi	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) A legal person is reorganised by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation. (4) If a new legal person is established by merger or division, it is constituted under the conditions provided by law for the form of the respective legal person (6) Merger or division may also take place between legal persons of different forms provided that all participating legal persons are registered in the same publicity register provided by law. (7) Merger or division may be carried out even if	Compatibil / Compatible	Legislația RM conține norme detaliate cu privire la fuziune. Acest articol este unul de introductiv, fiind desfășurate pe parcurs.	

		început repartizarea activelor în procedura de lichidare. Articolul 208. Fuziunea persoanelor juridice (1) Fuziunea se realizează prin contopire sau absorbție. (2) Contopirea are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice participante la contopire și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică ce se înființează. (3) Absorbția are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice absorbite și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică absorbantă. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale, cu legislația din domeniul	the legal persons to be dissolved are in liquidation, provided that they have not begun the distribution of assets in the liquidation procedure. Article 208. Merger of legal persons (1) Merger is achieved by merger by formation of a new company or merger by acquisition. (2) Merger by formation of a new company has as effect the dissolution without entering into liquidation of the legal persons participating in the merger by formation of a new company and the full transfer of their rights and obligations to the legal person being established. (3) Merger by acquisition has as effect the dissolution without entering into liquidation of the acquired legal persons and the full transfer of their rights and obligations to the acquiring legal person. Law 1134/1997 Article 92. General provisions			

		concretenței și cu legislația privind piața de capital. Articolul 93. Fuziunea societăților (1) Fuziunea societăților se realizează prin contopire sau absorbție. Fuziunea societăților se efectuează prin consolidarea bilanțurilor lor, cu convertirea, după caz, a valorilor mobiliare ale societăților și/sau a altor participațiuni ale societăților antrenate în fuziune în valori mobiliare ale societății care va continua să funcționeze după reorganizare sau ale societății nou-apărute. (3) Contopirea are ca efect încetarea existenței societăților ce se reorganizează și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la societatea ce se înființează. (4) Absorbția are ca efect încetarea existenței societăților absorbite în urma reorganizării și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică absorbantă.	(1) Reorganisation of the company is carried out by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation, in accordance with the Civil Code, this law, the normative acts of the National Commission for Financial Markets, the legislation in the field of competition and the legislation on the capital market. Article 93. Merger of companies (1) Merger of companies is achieved by merger by formation of a new company or merger by acquisition. Merger of companies is carried out by consolidating their balance sheets, with the conversion, as the case may be, of the securities of the companies and/or of other participations of the companies involved in the merger into securities of the company that will continue to			

			function after the reorganisation or of the newly emerged company. (3) Merger by formation of a new company has as effect the cessation of existence of the companies being reorganised and the full transfer of their rights and obligations to the company being established. (4) Merger by acquisition has as effect the cessation of existence of the acquired companies following the reorganisation and the full transfer of their rights and obligations to the acquiring legal person.			
Articolul 89 Definiția unei "fuziuni prin absorbție" 1. În scopul acestui capitol, „fuziunea prin absorbție” înseamnă operațiunea prin care una sau mai multe companii sunt dizolvate fără a intra în lichidare și transferă către o altă companie toate activele și pasivele lor, în schimbul emiterii de acțiuni în	Article 89 Definition of a ‘merger by acquisition’ 1. For the purposes of this Chapter, ‘merger by acquisition’ shall mean the operation whereby one or more companies are wound up without going into liquidation and transfer to another all their assets and liabilities in exchange for the issue to the shareholders of the company or companies	Cod Civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sînt în lichidare, cu condiția ca acestea să nu fi început repartizarea activelor în procedura de lichidare. Articolul 208. Fuziunea persoanelor juridice	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (7) Merger or division may be carried out even if the legal persons to be dissolved are in liquidation, provided that they have not begun the distribution of assets in the liquidation procedure. Article 208. Merger of legal persons	Compatibil / Compatible		

compania absorbită către acționarii companiei sau companiilor absorbite și a unui plăți în numerar, dacă este cazul, care nu depășește 10 % din valoarea nominală a acțiunilor astfel emise sau, în cazul în care nu au valoare nominală, din valoarea lor contabilă de nominalizare. 2. Legislația unui stat membru poate prevedea că fuziunea prin absorbție poate fi realizată și atunci când una sau mai multe dintre companiile absorbite se află în lichidare, cu condiția ca această opțiune să fie limitată la companiile care nu au început încă să distribuie activele lor acționarilor.	being acquired of shares in the acquiring company and a cash payment, if any, not exceeding 10 % of the nominal value of the shares so issued or, where they have no nominal value, of their accounting par value. 2. A Member State's laws may provide that merger by acquisition may also be effected where one or more of the companies being acquired is in liquidation, provided that this option is restricted to companies which have not yet begun to distribute their assets to their shareholders.	(1) Fuziunea se realizează prin contopire sau absorbție (3) Absorbția are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice absorbite și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică absorbantă. (5) În cazul în care la fuziune participă persoane juridice cu scop lucrativ, membrilor persoanelor juridice care se dizolvă li se repartizează participațiuni în persoana juridică ce se înființează sau în persoana juridică absorbantă și, dacă s-a prevăzut, li se plătește o sultă, care nu va depăși 10% din valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, din valoarea contabilă a participațiunii astfel repartizate. Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (2) Contractul de fuziune poate prevedea, de rând cu emiterea și repartizarea acțiunilor către acționarii societății nou-înființate (în caz de contopire) sau absorbante (în caz de absorbție), și achitarea unei plăți în numerar a cărei	(1) Merger is achieved by merger by formation of a new company or merger by acquisition (3) Merger by acquisition has as effect the dissolution without entering into liquidation of the acquired legal persons and the full transfer of their rights and obligations to the acquiring legal person. (5) Where for-profit legal persons participate in the merger, the members of the legal persons being dissolved are allocated shares in the legal person being established or in the acquiring legal person and, if so provided, they are paid a balancing payment, which shall not exceed 10% of the nominal value or, in the absence of a nominal value, of the accounting value of the shares thus allocated. Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (2) The articles of association may provide, along with the issuance and allocation of shares to			

		valoare nu poate depăși 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor astfel emise. (4) Absorbția are ca efect încetarea existenței societăților absorbite în urma reorganizării și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică absorbantă.	the shareholders of the newly established company (in case of merger by formation of a new company) or acquiring company (in case of merger by acquisition), also for the payment of a cash payment whose value cannot exceed 10% of the nominal (fixed) value of the shares thus issued. (4) Merger by acquisition has as effect the cessation of existence of the acquired companies following the reorganisation and the full transfer of their rights and obligations to the acquiring legal person.			
Articolul 90 Definiția unei „fuziuni prin constituirea unei noi companii” 1. În scopul acestui capitol, „fuziunea prin constituirea unei noi companii” înseamnă operațiunea prin care mai multe companii sunt dizolvate fără a intra în lichidare și transferă către o companie pe care o înființează toate activele și pasivele lor, în schimbul	Article 90 Definition of a ‘merger by the formation of a new company’ 1. For the purposes of this Chapter, ‘merger by the formation of a new company’ shall mean the operation whereby several companies are wound up without going into liquidation and transfer to a company that they set up all their assets and liabilities in exchange for the issue to their shareholders of shares	Codul Civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (4) Dacă prin fuziune sau dezmembrare se înființează o nouă persoană juridică, aceasta se constituie în condițiile prevăzute de lege pentru forma persoanei juridice respective. (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sînt în lichidare,	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (4) If a new legal person is established by merger or division, it is constituted under the conditions provided by law for the form of the respective legal person. (7) Merger or division may be carried out even if the legal persons to be dissolved are in liquidation, provided that	Compatibil / Compatible		

emiterii către acționarii lor de acțiuni în noua companie și a unei plăți în numerar, dacă este cazul, care nu depășește 10 % din valoarea nominală a acțiunilor astfel emise sau, în cazul în care nu au valoare nominală, din valoarea lor contabilă de nominalizare 2. Legislația unui stat membru poate prevedea că fuziunea prin constituirea unei noi companii poate fi realizată și atunci când una sau mai multe dintre companiile care încetează să existe se află în lichidare, cu condiția ca această opțiune să fie limitată la companiile care nu au început încă să distribuie activele lor acționarilor.	in the new company and a cash payment, if any, not exceeding 10 % of the nominal value of the shares so issued or, where they have no nominal value, of their accounting par value. 2. A Member State's laws may provide that merger by the formation of a new company may also be effected where one or more of the companies which are ceasing to exist is in liquidation, provided that this option is restricted to companies which have not yet begun to distribute their assets to their shareholders.	cu condiția ca acestea să nu fi început repartizarea activelor în procedura de lichidare. Articolul 208. Fuziunea persoanelor juridice (1) Fuziunea se realizează prin contopire sau absorbție. (2) Contopirea are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice participante la contopire și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică ce se înființează. (5) În cazul în care la fuziune participă persoane juridice cu scop lucrativ, membrilor persoanelor juridice care se dizolvă li se repartizează participațiuni în persoana juridică ce se înființează sau în persoana juridică absorbantă și, dacă s-a prevăzut, li se plătește o sultă, care nu va depăși 10% din valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, din valoarea contabilă a participațiunii astfel repartizate. Articolul 223. Dizolvarea persoanei juridice (2) Dizolvarea persoanei juridice are ca efect deschiderea procedurii lichidării, cu excepția cazurilor de fuziune și	they have not begun the distribution of assets in the liquidation procedure. Article 208. Merger of legal persons (1) Merger is achieved by merger by formation of a new company or merger by acquisition. (2) Merger by formation of a new company has as effect the dissolution without entering into liquidation of the legal persons participating in the merger by formation of a new company and the full transfer of their rights and obligations to the legal person being established. (5) Where for-profit legal persons participate in the merger, the members of the legal persons being dissolved are allocated shares in the legal person being established or in the legal person being the acquirer and, if so provided, they are paid a balancing payment, which shall not exceed 10% of the nominal value or, in the absence of a nominal value, of the			

		dezmembrare ce au ca efect dizolvarea, fără lichidare, a persoanei juridice care își încetează existența și transmiterea universală a patrimoniului ei, în starea în care se găsea la data fuziunii sau a dezmembrării, către persoanele juridice beneficiare. Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (2) Contractul de fuziune poate prevedea, de rând cu emiterea și repartizarea acțiunilor către acționarii societății nou-înființate (în caz de contopire) sau absorbante (în caz de absorbție), și achitarea unei plăți în numerar a cărei valoare nu poate depăși 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor astfel emise. (3) Contopirea are ca efect încetarea existenței societăților ce se reorganizează și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la societatea ce se înființează.	accounting value of the shares thus allocated. Article 223. Dissolution of the legal person (2) Dissolution of the legal person has as effect the opening of the liquidation procedure, except for the cases of merger and division that have as effect the dissolution, without liquidation, of the legal person that ceases its existence and the universal transfer of its patrimony, in the state in which it was at the date of merger or division, to the beneficiary legal persons. Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (2) The articles of association may provide, along with the issuance and allocation of shares to the shareholders of the newly established company (in case of merger by formation of a new company) or acquiring company (in case of merger by acquisition), also for the payment of a cash		

			payment whose value cannot exceed 10% of the nominal (fixed) value of the shares thus issued. (3) Merger by formation of a new company has as effect the cessation of existence of the companies being reorganised and the full transfer of their rights and obligations to the company being established.			
Secțiunea 2 Fuziunea prin achiziție	Section 2 Merger by acquisition					
Articolul 91 Proiectul termenilor fuziunii 1. Organele administrative sau de conducere ale societăților care fuzionează trebuie să întocmească în scris proiectul termenilor fuziunii. 2. Proiectul termenilor fuziunii trebuie să precizeze cel puțin: (a) tipul, denumirea și sediul social al fiecăreia dintre societățile care fuzionează; (b) raportul de schimb al acțiunilor și valoarea oricărei plăți în numerar; (c) condițiile referitoare la	Article 91 Draft terms of merger 1. The administrative or management bodies of the merging companies shall draw up draft terms of merger in writing. 2. Draft terms of merger shall specify at least: (a) the type, name and registered office of each of the merging companies; (b) the share exchange ratio and the amount of any cash payment; (c) the terms relating to the allotment of shares in the acquiring company;	Cod Civil Articolul 209. Proiectul contractului de fuziune (1) În scopul fuziunii, organul executiv al persoanei juridice elaborează proiectul contractului de fuziune. (2) În proiectul contractului de fuziune trebuie să se indice: a) forma (felul) fuziunii; b) denumirea și sediul fiecărei persoane juridice participante la fuziune; c) fundamentarea și condițiile fuziunii; d) patrimoniul care se transmite persoanei juridice beneficiare;	Civil Code Article 209. Draft merger contract (1) For the purpose of merger, the executive organ of the legal person shall draw up the draft merger contract. (2) The draft merger contract must indicate: a) the form (type) of merger; b) the name and registered office of each legal person participating in the merger; c) the grounds and conditions of the merger;	Compatibil / Compatible		

alocarea acțiunilor în societatea absorbantă; (d) data de la care deținerea acestor acțiuni dă dreptul deținătorilor să participe la profit și orice condiții speciale care afectează acest drept; (e) data de la care operațiunile societății absorbite vor fi tratate, din punct de vedere contabil, ca aparținând societății absorbante; (f) drepturile conferite de societatea absorbantă deținătorilor de acțiuni cărora li se atașează drepturi speciale și deținătorilor de titluri de valoare altele decât acțiunile, sau măsurile propuse în legătură cu aceștia; (g) orice avantaj special acordat experților menționați la articolul 96 alineatul (1) și membrilor organelor administrative, de conducere, de supraveghere sau de control ale societăților care fuzionează.	(d) the date from which the holding of such shares entitles the holders to participate in profits and any special conditions affecting that entitlement; (e) the date from which the transactions of the company being acquired shall be treated for accounting purposes as being those of the acquiring company; (f) the rights conferred by the acquiring company on the holders of shares to which special rights are attached and the holders of securities other than shares, or the measures proposed concerning them; (g) any special advantage granted to the experts referred to in Article 96(1) and members of the merging companies' administrative, management, supervisory or controlling bodies.	e) în cazul în care la fuziune participă persoane juridice cu scop lucrativ: – coraportul de schimb al participațiunilor și, după caz, mărimea sultei; – condițiile de alocare a participațiunilor la persoana juridică absorbantă sau nou-creată; – data de la care deținerea noilor participațiuni conferă membrilor dreptul de a participa la împărțirea beneficiilor persoanei juridice absorbante sau nou-create, precum și, dacă există, orice condiții speciale care afectează acest drept; – drepturile acordate de persoana juridică absorbantă deținătorilor de participațiuni care conferă drepturi speciale și deținătorilor de titluri, altele decât acțiuni, sau măsurile propuse în privința acestora; f) dacă există, orice avantaj special acordat experților angajați pentru a întocmi raportul asupra fuziunii în folosul membrilor persoanei juridice care fuzionează, precum și membrilor organelor executive, de supraveghere, de control ale persoanelor juridice care fuzionează;	d) the patrimony to be transferred to the beneficiary legal person; e) where for-profit legal persons participate in the merger: – the exchange ratio of the shares and, as the case may be, the amount of the balancing payment; – the conditions for the allocation of shares in the merger by acquisition or newly created legal person; – the date from which the holding of the new shares entitles the members to participate in the distribution of the profits of the merger by acquisition or newly created legal person, as well as, if any, any special conditions affecting that right; – the rights granted by the merger by acquisition legal person to the holders of shares conferring special rights and to the holders of securities other than shares, or the measures proposed in their respect; f) if any, any special advantage granted to the experts employed to draw			

		g) data situațiilor financiare ale persoanelor juridice participante, care au fost folosite pentru a se stabili condițiile fuziunii; h) data ori modul de determinare a datei de la care actele juridice și operațiunile persoanei juridice care se dizolvă se vor considera, din punct de vedere contabil, ca aparținând persoanei juridice absorbante sau uneia ori alteia dintre persoanele juridice participante. Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (5) Contopirea și absorbția se efectuează în temeiul contractului de fuziune, aprobat de adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți participante la reorganizare. (6) Contractul de fuziune va prevedea clauzele stabilite în Codul civil. La contractul de fuziune se vor anexa proiectul actului de constituire al societății ce urmează a fi înființată urmare a contopirii sau proiectul de modificare a actului de constituire al societății absorbante, actele de	up the report on the merger for the benefit of the members of the merging legal person, as well as to the members of the executive, supervisory, and control organs of the merging legal persons; g) the date of the financial statements of the participating legal persons used to establish the conditions of the merger; h) the date or the manner of determining the date from which the juridical acts and operations of the legal person being dissolved shall be considered, from an accounting point of view, as belonging to the merger by acquisition legal person or to one or another of the participating legal persons. Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (5) Merger by formation of a new company and merger by acquisition are carried out on the basis of the merger contract,			

		predare-primire și bilanțul consolidat.	approved by the general meeting of shareholders of each company participating in the reorganisation. (6) The merger contract shall provide for the clauses established in the Civil Code. To the merger contract shall be annexed the draft instrument of incorporation of the company to be established following the merger by formation of a new company or the draft amendment to the instrument of incorporation of the merger by acquisition company, the transfer-receipt acts and the consolidated balance sheet.			
Articolul 92 Publicarea proiectului termenilor fuziunii Proiectul termenilor fuziunii este publicat în modalitatea prevăzută de legislația statelor membre, în conformitate cu articolul 16, pentru fiecare dintre societățile care fuzionează, cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea	Article 92 Publication of the draft terms of merger Draft terms of merger shall be published in the manner prescribed by the laws of the Member States in accordance with Article 16, for each of the merging companies, at least one month before the date fixed	Legea 1134/1997 , în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 93. Fuziunea societăților (7) Fiecare dintre societățile care fuzionează este obligată să asigure publicarea proiectului contractului de fuziune prin registrul de stat al persoanelor juridice de către toate societățile care	Law 1134/1997 , in the wording of the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856): Article 93. Merger of companie. (7) Each of the merging companies is required to ensure the publication of the draft articles of merger through the state register of legal persons	Compatibil / Compatible		

generală care urmează să decidă asupra acestuia. Oricare dintre societățile care fuzionează este scutită de obligația de publicare prevăzută la articolul 16 dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală ce urmează să se pronunțe asupra proiectului termenilor fuziunii și care se încheie nu mai devreme decât la finalul acelei adunări, pune la dispoziția publicului, în mod gratuit, pe website-ul său, proiectul termenilor fuziunii. Statele membre nu pot supune această scutire altor cerințe sau constrângeri decât celor necesare pentru a asigura securitatea website-ului și autenticitatea documentelor, și pot impune astfel de cerințe sau constrângeri numai în măsura în care sunt proporționale pentru atingerea acestor obiective. Prin derogare de la al doilea paragraf al prezentului articol, statele membre pot solicita ca publicarea să fie efectuată prin intermediul platformei electronice centrale la care face referire articolul 16 alineatul (5).	for the general meeting which is to decide thereon. Any of the merging companies shall be exempt from the publication requirement laid down in Article 16 if, for a continuous period beginning at least one month before the date fixed for the general meeting which is to decide on the draft terms of merger and ending not earlier than the conclusion of that meeting, it makes the draft terms of such merger available on its website free of charge for the public. Member States shall not subject that exemption to any requirements or constraints other than those which are necessary in order to ensure the security of the website and the authenticity of the documents, and may impose such requirements or constraints only to the extent that they are proportionate in order to achieve those objectives. By way of derogation from the second paragraph of this Article, Member States may require that	fuzionează, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra proiectului contractului de fuziune. Organul înregistrării de stat nu percepe taxă pentru acest serviciu. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul contractului de fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul contractului de fuziune respectiv pe propria pagină web oficială. (8) Un avis despre proiectul contractului de fuziune, cu indicarea locului unde acesta poate fi consultat, va fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova de către cel puțin o societate pe acțiuni implicată în fuziune, potrivit acordului dintre acestea. Publicarea trebuie să aibă loc cu cel puțin o lună înainte de data adunării	by all merging companies, at least one month before the date of the general meeting that is to rule on the draft articles of merger. The state registration organ shall not charge a fee for this service. Any of the merging companies is exempt from the publication obligation if, for a continuous period starting at least one month before the date fixed for the general meeting of shareholders which is to decide on the draft articles of merger and ending no earlier than one month after the respective meeting, it makes the respective draft articles of merger available to the public free of charge on its own official web page. (8) A notice on the draft merger contract, indicating the place where it can be consulted, shall be published in the Official Gazette of the Republic of Moldova by at least one joint-stock company involved in the merger, according to the agreement between them.			

Statele membre pot solicita, în mod alternativ, ca publicarea să fie realizată pe orice alt website desemnat de acestea în acest scop. În cazul în care statele membre optează pentru una dintre aceste posibilități, acestea se asigură că societăților nu li se percepe o taxă specifică pentru această publicare. Atunci când se utilizează un website diferit de platforma electronică centrală, o referință care oferă acces la acel website trebuie publicată pe platforma electronică centrală cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală. Acea referință trebuie să includă data publicării proiectului termenilor fuziunii pe website și să fie accesibilă publicului în mod gratuit. Societăților nu li se percepe o taxă specifică pentru această publicare. Interdicția de a percepe societăților o taxă specifică pentru publicare, prevăzută la paragrafele al treilea și al patrulea, nu afectează posibilitatea statelor membre de a transfera societăților costurile aferente platformei electronice centrale.	publication be affected via the central electronic platform referred to in Article 16(5). Member States may alternatively require that such publication be made on any other website designated by them for that purpose. Where Member States avail themselves of one of those possibilities, they shall ensure that companies are not charged a specific fee for such publication. Where a website other than the central electronic platform is used, a reference giving access to that website shall be published on the central electronic platform at least one month before the date fixed for the general meeting. That reference shall include the date of publication of the draft terms of merger on the website and shall be accessible to the public free of charge. Companies shall not be charged a specific fee for such publication. The prohibition precluding the charging of companies of a specific fee for	generale care urmează să se pronunțe asupra fuziunii. Legea 171/2012 Articolul 118. Dispoziții generale privind dezvăluirea informației (3) În cazul în care prezenta lege nu prevede expres modul în care o informație urmează a fi dezvăluită, se consideră că informația respectivă este dezvăluită dacă a fost făcută publică: a) în una sau în mai multe publicații periodice cu difuzare națională; și/sau c) prin intermediul mecanismelor oficiale de stocare a informației; d) prin remiterea acesteia unei agenții de presă și/sau de informații, cu condiția că agenția respectivă să o dezvăluie.	The publication must take place at least one month before the date of the general meeting which is to rule on the merger. Law 171/2012 Article 118. General provisions on information disclosure (3) In the event that this law does not expressly provide the manner in which information is to be disclosed, it is considered that the respective information is disclosed if it was made public: a) in one or more periodical publications with national circulation; and/or c) via the official mechanisms for storage of information; d) by sending it to a press and/or information agency, provided that the respective agency discloses it.			

Statele membre pot solicita societăților să mențină informațiile pe website-ul lor sau, după caz, pe platforma electronică centrală ori pe alt website desemnat de statul membru în cauză, pentru o perioadă specificată după adunarea generală. Statele membre pot stabili consecințele întreruperilor temporare de acces la website sau la platforma electronică centrală, cauzate de factori tehnici sau de altă natură.	publication, laid down in the third and fourth paragraphs, shall not affect the ability of Member States to pass on to companies the costs in respect of the central electronic platform. Member States may require companies to maintain the information for a specific period after the general meeting on their website or, where applicable, on the central electronic platform or the other website designated by the Member State concerned. Member States may determine the consequences of temporary disruption of access to the website or to the central electronic platform, caused by technical or other factors.					
Articolul 93 Aprobarea de către adunarea generală a fiecăreia dintre societățile care fuzionează 1. Fuziunea necesită cel puțin aprobarea adunării generale a fiecăreia dintre societățile care fuzionează. Legislația statelor membre va prevedea	Article 93 Approval by the general meeting of each of the merging companies 1. A merger shall require at least the approval of the general meeting of each of the merging companies. The laws of the Member States shall provide that this approval decision shall	Codul Civil Articolul 210. Hotărîrea de fuziune (1) Contractul de fuziune produce efecte numai dacă este aprobat de adunarea generală a membrilor fiecărei persoane juridice participante la fuziune. (2) Hotărîrea de fuziune se adoptă cu 2/3 din numărul	Civil Code Article 210. Merger resolution (1) The merger contract produces effects only if it is approved by the general meeting of the members of each legal person participating in the merger.	Compatibil / Compatible		

că această decizie de aprobare necesită o majoritate de cel puțin două treimi din voturile aferente fie acțiunilor, fie capitalului subscris reprezentat. Legislația unui stat membru poate, totuși, să prevadă că este suficientă o majoritate simplă din voturile specificate în primul paragraf dacă este reprezentată cel puțin jumătate din capitalul subscris. În plus, după caz, se aplică regulile care guvernează modificările actului constitutiv și ale statutului. 2. În cazul în care există mai multe clase de acțiuni, decizia referitoare la fuziune este supusă unui vot separat al fiecărei clase de acționari ale căror drepturi sunt afectate de operațiune. 3. Decizia va acoperi atât aprobarea proiectului termenilor fuziunii, cât și orice modificări ale actului constitutiv și ale statutului impuse de fuziune.	require a majority of not less than two thirds of the votes attached either to the shares or to the subscribed capital represented. The laws of a Member State may, however, provide that a simple majority of the votes specified in the first subparagraph shall be sufficient when at least half of the subscribed capital is represented. Moreover, where appropriate, the rules governing alterations to the memorandum and articles of association shall apply. 2. Where there is more than one class of shares, the decision concerning a merger shall be subject to a separate vote by at least each class of shareholders whose rights are affected by the transaction. 3. The decision shall cover both the approval of the draft terms of merger and any alterations to the memorandum and articles of association necessitated by the merger.	total de voturi reprezentate la adunare dacă o majoritate mai mare nu este prevăzută de lege sau actul de constituire. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) și în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 48. Adunarea generală a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: n) hotărăște cu privire la dizolvarea societății sau reorganizarea societății (inclusiv cea transfrontalieră); după caz, aprobarea proiectului de reorganizare sau a modificărilor acestuia, precum și aprobarea modificării capitalului social și a statutului societății în legătură cu cele menționate; Articolul 57. Cvorumul și convocarea repetată a adunării generale a acționarilor (1) Adunarea generală a acționarilor are cvorum dacă,	(2) The merger resolution is adopted by 2/3 of the total number of votes represented at the meeting unless a larger majority is provided by law or the instrument of incorporation. Law 1134/1997, in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) and in the wording of the Draft Law for the amendment of certain normative acts (ID 15856): Article 48. General meeting of shareholders and its powers (3) The general meeting of shareholders has the following exclusive powers: n) decides on the dissolution of the company or the reorganisation of the company (including cross-border reorganisation); as the case may be, the approval of the reorganisation draft or of its amendments, as well as the approval of the amendment of the share capital and of the			

		la momentul încheierii înregistrării, au fost înregistrați și participă la ea acționarii care dețin mai mult de jumătate din acțiunile cu drept de vot ale societății aflate în circulație, sub condiția că statutul societății nu prevede un cvorum mai mare. (7) Adunarea generală a acționarilor este în drept să examineze și să adopte hotărâri privind majorarea capitalului social și/sau privind reorganizarea societății prin dezmembrare sau fuziune doar în cazul în care la adunare participă acționari care dețin mai mult de jumătate din acțiunile cu drept de vot aflate în circulație ale societății. Prevederile prezentului alineat nu se aplică societăților care își măjorează capitalul social din contul capitalului propriu sau celor cu un număr de acționari mai mare de 10000, inclusiv acționari reprezentați de custodele acțiunilor. Articolul 60. Exercițarea dreptului de vot (2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă:	statutes of the company in connection with the aforementioned; Article 57. Quorum and repeated convening of the general meeting of shareholders (1) The general meeting of shareholders has a quorum if, at the time of closing the registration, shareholders holding more than half of the company's outstanding voting shares have been registered and participate in it, provided that the company's statutes do not provide for a larger quorum. (7) The general meeting of shareholders is entitled to examine and adopt resolutions regarding the increase of the share capital and/or regarding the reorganisation of the company by division or merger only if shareholders holding more than half of the company's outstanding voting shares participate in the meeting. The provisions of this paragraph do not apply to companies that increase			

		a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c) și c¹); (3) Pentru luarea hotărârilor asupra unor chestiuni referitoare la activitatea societății, statutul acesteia poate prevedea cote mai mari de voturi decât cele stabilite la alin.(2). Prin derogare, statutul societății nu poate prevedea cote mai mari de 90% din voturile reprezentate la adunare în cazul chestiunilor prevăzute la art. 48 alin. (3) lit. n). Articolul 93. Fuziunea societăților (5) Contopirea și absorbția se efectuează în temeiul contractului de fuziune, aprobat de adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți participante la reorganizare. În cazul în care societățile implicate în procesul de reorganizare prin fuziune au plasat acțiuni de mai multe clase, decizia de reorganizare va fi adoptată de deținătorii de acțiuni de fiecare clasă în parte, ale căror drepturi au fost afectate. Drepturile	their share capital from their own capital or to those with a number of shareholders greater than 10,000, including shareholders represented by the custodian of the shares. Article 60. Exercise of the voting right (2) The resolutions of the general meeting of shareholders are adopted: a) by two thirds of the votes represented at the meeting, in the case of matters within its exclusive competence, except for the case provided in let. c) and c¹); (3) For the purpose of taking resolutions on certain matters regarding the company's activity, its statutes may provide for higher voting requirements than those established in para. (2). Notwithstanding, the statutes of the company may not provide for voting requirements than 90% of the votes represented at the meeting in the case of the		

		acționarilor reprezentați de acțiuni de fiecare clasă nu pot fi modificate ca urmare a reorganizării, dacă decizia acestora nu prevede altfel.	matters provided for in art. 48 para. (3) let. n). Article 93. Merger of companies (5) Merger by formation of a new company and merger by acquisition are carried out on the basis of the merger contract, approved by the general meeting of shareholders of each company participating in the reorganisation. In the event that the companies involved in the reorganisation process by merger have issued shares of several classes, the reorganisation decision shall be adopted by the holders of shares of each class separately, whose rights have been affected. The rights of the shareholders represented by shares of each class cannot be modified as a result of the reorganisation, unless their decision provides otherwise.			
Articolul 94 Derogare de la cerința aprobării de către	Article 94 Derogation from the requirement of approval by the general meeting of the acquiring company			prevederi UE neaplicabile / Inapplicable	Deși Legea națională prevede condițiile prevăzute de Directiva UE, aceasta permite derogarea de la cerința	

adunarea generală a societății absorbante Legislația unui stat membru nu este obligată să prevadă aprobarea fuziunii de către adunarea generală a societății absorbante atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) publicarea prevăzută la articolul 92 este efectuată, pentru societatea absorbantă, cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală a societății sau societăților absorbite care urmează să decidă asupra proiectului termenilor fuziunii; (b) cu cel puțin o lună înainte de data menționată la litera (a), toți acționarii societății absorbante au dreptul de a inspecta documentele specificate la articolul 97 alineatul (1) la sediul social al societății absorbante; (c) unul sau mai mulți acționari ai societății absorbante, care dețin un procent minim din capitalul subscris, au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a societății	The laws of a Member State need not require approval of the merger by the general meeting of the acquiring company where the following conditions are fulfilled: (a) the publication provided for in Article 92 is effected, for the acquiring company, at least one month before the date fixed for the general meeting of the company or companies being acquired which is to decide on the draft terms of merger; (b) at least one month before the date specified in point (a), all shareholders of the acquiring company are entitled to inspect the documents specified in Article 97(1) at the registered office of the acquiring company; (c) one or more shareholders of the acquiring company holding a minimum percentage of the subscribed capital is entitled to require that a general meeting of the acquiring company be called to decide whether to approve the merger; this minimum percentage may not be fixed at more than 5			EU provision	aprobării de către AGA doar în cazul fuziunii prin absorbție de către o societate care deține toate acțiunile/valori mobiliare/părți sociale cu drept de vot, adică a de către întreprinderile în posesiune majoritară de 100%. Directiva UE nu anticipează această condiție în acest articol.	

absorbante pentru a decide dacă aprobă fuziunea; acest procent minim nu poate fi stabilit la mai mult de 5 %. Cu toate acestea, statele membre pot prevedea excluderea acțiunilor fără drept de vot din acest calcul. În ceea ce privește litera (b) a primului paragraf, se aplică articolul 97 alineatele (2), (3) și (4).	%. Member States may, however, provide for the exclusion of non-voting shares from this calculation. For the purposes of point (b) of the first paragraph, Article 97(2), (3) and (4) shall apply					
Articolul 95 Raport detaliat în scris și informare privind fuziunea 1. Organele administrative sau de conducere ale fiecăreia dintre societățile care fuzionează întocmesc un raport detaliat în scris, care explică proiectul termenilor fuziunii și expune temeiurile juridice și economice ale acestora, în special raportul de schimb al acțiunilor. Acest raport descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare care au apărut. 2. Organele administrative sau de conducere ale fiecăreia dintre societățile implicate informează	Article 95 Detailed written report and information on a merger 1. The administrative or management bodies of each of the merging companies shall draw up a detailed written report explaining the draft terms of merger and setting out the legal and economic grounds for them, in particular the share exchange ratio. That report shall also describe any special valuation difficulties which have arisen. 2. The administrative or management bodies of each of the companies involved shall inform the general meeting of their company,	Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 92. Dispoziții generale (6) Organul executiv al fiecăreia dintre societățile implicate în reorganizare este obligat: (6) Organul executiv al fiecăreia dintre societățile implicate în reorganizare este obligat: a) să întocmească un raport scris, detaliat, prin care să se explice proiectul dezmembrării/contractul de fuziune și să se precizeze temeiul juridic și economic al	Law 1134/1997, in the wording of the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856): Article 92. General provisions (6) The executive organ of each of the companies involved in the reorganisation is obliged: a) to draw up a detailed, written report explaining the division project/merger contract and specifying the legal and economic grounds of the proposal, in particular the exchange ratio of the shares. The report shall also describe any special valuation difficulties encountered. Where	Compatibil / Compatible	Legea RM transpune majoritar condițiile pe care trebuie să le întrunească raportul privind fuziunea, mai puțin faptul ca în conținutul acestui raport să fie însemnate dificultățile speciale de evaluare care au apărut pe parcurs.	

adunarea generală a societății lor, precum și organele administrative sau de conducere ale celorlalte societăți implicate, astfel încât acestea din urmă să își poată informa propriile adunări generale cu privire la orice modificare semnificativă a activelor și pasivelor intervenită între data întocmirii proiectului termenilor fuziunii și data adunărilor generale care urmează să decidă asupra proiectului termenilor fuziunii. 3. Statele membre pot prevedea că raportul menționat la alineatul (1) și/sau informațiile menționate la alineatul (2) nu sunt necesare dacă toți acționarii și toți deținătorii altor titluri care conferă drept de vot ai fiecăreia dintre societățile implicate în fuziune au fost de acord cu aceasta.	and the administrative or management bodies of the other companies involved, so that the latter may inform their respective general meetings of any material change in the assets and liabilities between the date of preparation of the draft terms of merger and the date of the general meetings which are to decide on the draft terms of merger. 3. Member States may provide that the report referred to in paragraph 1 and/or the information referred to in paragraph 2 shall not be required if all the shareholders and the holders of other securities conferring the right to vote of each of the companies involved in the merger have so agreed.	propunerii, în special coraportul de schimb al acțiunilor. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. Dacă este cazul, în raport se va dezvălui faptul întocmirii raportului, menționat la art. 39 alin. (8), privind valoarea de piață a aportului nebănesc stabilit în folosul societăților beneficiare și registrul în care trebuie depus și publicat acel raport; b) să informeze adunarea generală, precum și organele executive ale celorlalte societăți implicate în reorganizare, pentru ca acestea, la rândul lor, să poată informa adunările generale referitor la orice modificare substanțială a activelor și pasivelor ce depășește 1% din valoarea totală a activelor conform ultimelor situații financiare anuale sau, după caz, conform situațiilor financiare prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. c), intervenită între data întocmirii proiectului dezmembrării/contractului de fuziune și data adunărilor generale care urmează să aprobe hotărârea de reorganizare.	appropriate, the report shall disclose the fact of the preparation of the report, mentioned in art. 39 para. (8), regarding the market value of the non-monetary contribution established for the benefit of the beneficiary companies and the register in which that report must be filed and published; b) to inform the general meeting, as well as the executive organs of the other companies involved in the reorganisation, so that they, in turn, can inform the general meetings regarding any substantial change in the assets and liabilities exceeding 1% of the total value of the assets according to the latest annual financial statements or, as the case may be, according to the financial statements provided in art. 94 para. (1) let. c), occurred between the date of drawing up the division project/merger contract and the date of the general meetings which			

		Articolul 93. Fuziunea societăților (14) Examinarea proiectului de fuziune și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel.	are to approve the reorganisation resolution. Article 93. Merger of companies (14) The examination of the merger project and the drawing up of the report provided for in para. (10) shall not be necessary if all shareholders or members with voting rights from each of the companies participating in the merger so decide.			
Articolul 96 Examinarea proiectului termenilor fuziunii de către experți 1. Unul sau mai mulți experți, acționând în numele fiecăreia dintre societățile care fuzionează, dar independenți de acestea, numiți sau aprobați de o autoritate judiciară sau administrativă, examinează proiectul termenilor fuziunii și întocmesc un raport scris adresat acționarilor. Cu toate acestea, legislația statelor membre poate prevedea numirea unuia sau mai multor experți independenți pentru toate societățile care fuzionează, dacă această numire este făcută de o autoritate judiciară sau	Article 96 Examination of the draft terms of merger by experts 1. One or more experts, acting on behalf of each of the merging companies but independent of them, appointed or approved by a judicial or administrative authority, shall examine the draft terms of merger and draw up a written report to the shareholders. However, the laws of the Member States may provide for the appointment of one or more independent experts for all the merging companies, if such appointment is made by a judicial or administrative authority at the joint request of those	Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (10) Unul sau mai mulți specialiști în evaluarea bunurilor din cadrul întreprinderii de evaluare (evaluatori), acționând în numele societăților care fuzionează, dar independent de acestea, analizează contractul de fuziune și întocmesc un raport scris către acționari. (11) În fiecare caz, raportul va conține opinia evaluatorilor privind corectitudinea și rezonabilitatea proporției de convertire. Raportul trebuie să indice metoda/metodele utilizate pentru obținerea proporției propuse pentru convertirea acțiunilor, va	Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (10) One or more specialists in the valuation of assets from within the valuation enterprise (valuers), acting on behalf of the merging companies, but independently of them, shall analyse the merger contract and draw up a written report to the shareholders. (11) In each case, the report shall contain the opinion of the valuers regarding the fairness and reasonableness of the conversion ratio. The report must indicate the method/methods used to obtain the proposed ratio	Compatibil / Compatible		

administrativă la cererea comună a acestor societăți. În funcție de legislația fiecărui stat membru, acești experți pot fi persoane fizice, persoane juridice, companii sau firme. 2. În raportul menționat la alineatul (1), experții vor indica, în orice caz, dacă în opinia lor raportul de schimb al acțiunilor este corect și rezonabil. Declarația lor trebuie să includă cel puțin: (a) indicarea metodei sau metodelor utilizate pentru a stabili raportul de schimb al acțiunilor propus; (b) menționarea dacă aceste metode sunt adecvate în cazul de față, indicarea valorilor obținute prin aplicarea fiecăreia dintre aceste metode și exprimarea unei opinii privind importanța relativă acordată acestor metode pentru a ajunge la valoarea finală stabilită. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare care au apărut. 3. Fiecare expert are dreptul de a obține de la societățile care fuzionează toate	companies. Such experts may, depending on the laws of each Member State, be natural or legal persons or companies or firms. 2. In the report referred to in paragraph 1, the experts shall in any case state whether in their opinion the share exchange ratio is fair and reasonable. Their statement shall at least: (a) indicate the method or methods used to arrive at the share exchange ratio proposed; (b) state whether such method or methods are adequate in the case in question, indicate the values arrived at using each such methods and give an opinion on the relative importance attributed to such methods in arriving at the value decided on. The report shall also describe any special valuation difficulties which have arisen. 3. Each expert shall be entitled to obtain from the merging companies all relevant information and documents and to carry out all necessary investigations.	preciza dacă metoda/metodele respective sunt adecvate pentru cazul în speță, va menționa valorile obținute prin utilizarea fiecăreia dintre aceste metode și va conține o opinie privind importanța relativă atribuită metodelor în cauză pentru obținerea valorii proporției de convertire decise. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. (12) Societățile care fuzionează sunt obligate să pună la dispoziția evaluatorului toate informațiile și documentele relevante în scopul efectuării evaluării. (14) Examinarea proiectului de fuziune și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel. LP 989/2002 Articolul 11. Cerințele față de raportul de evaluare (3) În raportul de evaluare se indică: h) lista standardelor, abordărilor, datelor inițiale	for the conversion of shares, specify whether the respective method/methods are appropriate for the case in point, mention the values obtained by using each of these methods and contain an opinion on the relative importance attributed to the methods in question for obtaining the value of the decided conversion ratio. The report shall also describe any special valuation difficulties encountered. (12) The merging companies are obliged to make available to the valuer all relevant information and documents for the purpose of carrying out the valuation. (14) The examination of the merger project and the drawing up of the report provided for in para. (10) shall not be necessary if all shareholders or members with voting rights from each of the companies participating in the merger so decide. Law 989/2002			

informațiile și documentele relevante și de a efectua toate investigațiile necesare. 4. Nu este necesară nici examinarea proiectului termenilor fuziunii, nici raportul expertului, dacă toți acționarii și toți deținătorii altor titluri care conferă drept de vot ai fiecăreia dintre societățile implicate în fuziune au fost de acord.	4. Neither an examination of the draft terms of merger nor an expert report shall be required if all the shareholders and the holders of other securities conferring the right to vote of each of the companies involved in the merger have so agreed.	(cu indicarea sursei de obținere a lor), utilizate pentru evaluare, precum și ipotezele evaluatorului, pe care se bazează evaluarea; Articolul 15. Condițiile de certificare a evaluatorilor (1) Certificarea evaluatorilor bunurilor imobile, a evaluatorilor bunurilor mobile, a evaluatorilor obiectelor de proprietate intelectuală și a evaluatorilor în domeniul valorilor mobiliare este o condiție obligatorie ce permite asigurarea pieței serviciilor de evaluare cu specialiști certificați, care corespund cerințelor minime stabilite în lege.	Article 11. Requirements for the valuation report (3) The valuation report shall indicate: h) the list of standards, approaches, initial data (with the indication of their source of collection), used for the valuation, as well as the valuer's assumptions, on which the valuation is based; Article 15. Conditions for the certification of valuers (1) The certification of real estate valuers, of movable property valuers, of intellectual property valuers and of valuers in the field of securities is a mandatory condition that allows the provision of the valuation services market with certified specialists, who meet the minimum requirements established in the law.			
Articolul 97 Punerea la dispoziție a documentelor pentru consultarea de către acționari	Article 97 Availability of documents for inspection by shareholders 1. All shareholders shall be entitled to inspect at least	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) și în redacția Proiectului de Lege pentru	Law 1134/1997, in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) and in the wording of the Draft Law for the	Compatibil / Compatible		

1. Toți acționarii au dreptul de a consulta cel puțin următoarele documente la sediul social, cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului termenilor fuziunii: (a) proiectul termenilor fuziunii; (b) situațiile financiare anuale și rapoartele anuale ale societăților care fuzionează pentru cele trei exerciții financiare precedente; (c) după caz, un document contabil întocmit la o dată care nu poate fi anterioară primei zile a celei de a treia luni precedente datei proiectului termenilor fuziunii, dacă cele mai recente situații financiare anuale se referă la un exercițiu financiar încheiat cu mai mult de șase luni înainte de această dată; (d) după caz, rapoartele organelor administrative sau de conducere ale societăților care fuzionează prevăzute la articolul 95; (e) după caz, raportul menționat la articolul 96 alineatul (1).	the following documents at the registered office at least one month before the date fixed for the general meeting which is to decide on the draft terms of merger: (a) the draft terms of merger; (b) the annual accounts and annual reports of the merging companies for the preceding three financial years; (c) where applicable, an accounting statement drawn up on a date which shall not be earlier than the first day of the third month preceding the date of the draft terms of merger, if the latest annual accounts relate to a financial year which ended more than six months before that date; (d) where applicable, the reports of the administrative or management bodies of the merging companies provided for in Article 95; (e) where applicable, the report referred to in Article 96(1). For the purposes of point (c) of the first subparagraph, an accounting statement shall	modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 55. Materiale pentru ordinea de zi a adunării generale a acționarilor (1) Societatea este obligată să dea acționarilor posibilitatea de a lua cunoștință de toate materialele pentru ordinea de zi a adunării generale a acționarilor, cu cel puțin 10 zile lucrătoare înainte de ținerea ei și pe parcursul întregului program de activitate a societății în această perioadă, prin afișare și/sau punerea acestora la un loc accesibil, cu desemnarea unei persoane responsabile pentru dezvoltarea informației respective, precum și în orice alt mod stabilit în statutul societății. În ziua ținerii adunării generale, materialele pentru ordinea de zi se vor expune în locul ținerii adunării generale a acționarilor, până la închiderea acesteia. Potrivit hotărârii adunării generale a acționarilor, materialele menționate pot fi de asemenea expediate fiecărui acționar sau reprezentantului lui legal, sau custodelui acțiunilor. La cererea oricărui acționar, societatea îi	Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856): Article 55. Materials for the agenda of the general meeting of shareholders (1) The company is required to provide the shareholders with the possibility to consult all the materials for the agenda of the general meeting of shareholders, at least 10 days before its holding, by posting and/or placing them in an accessible place, with the designation of a person responsible for the disclosure of the respective information, as well as in any other manner established in the statutes of the company. On the day of holding the general meeting, the materials for the agenda shall be displayed at the place of holding the general meeting of shareholders, until its closing. According to the resolution of the general meeting of shareholders, the mentioned materials may also be sent to each shareholder or to his legal representative, or to the			

În ceea ce privește litera (c) din primul paragraf, un document contabil nu este necesar dacă societatea publică un raport financiar semestrial în conformitate cu articolul 5 din Directiva 2004/109/CE și îl pune la dispoziția acționarilor în conformitate cu prezentul alineat. În plus, statele membre pot prevedea că un document contabil nu este necesar dacă toți acționarii și toți deținătorii altor titluri care conferă drept de vot ai fiecăreia dintre societățile implicate în fuziune au fost de acord. 2. Documentul contabil prevăzut la litera (c) din primul paragraf al alineatului (1) este întocmit utilizând aceleași metode și aceeași structură ca și bilanțul anual anterior. Cu toate acestea, legislația unui stat membru poate prevedea că: (a) nu este necesară efectuarea unui nou inventar fizic; (b) evaluările prezentate în bilanțul anterior pot fi modificate numai pentru a reflecta înregistrările din	not be required if the company publishes a half-yearly financial report in accordance with Article 5 of Directive 2004/109/EC and makes it available to shareholders in accordance with this paragraph. Furthermore, Member States may provide that an accounting statement shall not be required if all the shareholders and the holders of other securities conferring the right to vote of each of the companies involved in the merger have so agreed. 2. The accounting statement provided for in point (c) of the first subparagraph of paragraph 1 shall be drawn up using the same methods and the same layout as the last annual balance sheet. However, the laws of a Member State may provide that: (a) it is not necessary to take a fresh physical inventory; (b) the valuations shown in the last balance sheet are to be altered only to reflect entries in the books of account; the following shall	va prezenta, în termen de o zi, copii ale materialelor pentru ordinea de zi a adunării generale a acționarilor, cu excepția celor prevăzute la alin.(2) lit.a). Articolul 94. Materialele privind fuziunea (1) Cu cel puțin o lună înainte de data ținerii adunării generale care urmează să adopte hotărârea de reorganizare prin fuziune, acționarii au dreptul de a consulta la sediul societății cel puțin următoarele documente: a) proiectul contractului de fuziune; b) situațiile financiare pentru 3 ani financiari anteriori ale societăților care fuzionează; c) situațiile financiare întocmite nu mai devreme de prima zi a celei de a treia luni anterioare datei proiectului contractului de fuziune, dacă cele mai recente situații financiare au fost întocmite pentru anul financiar încheiat cu mai mult de 6 luni înainte de data adunării generale care va aproba fuziunea; d) rapoartele organelor executive ale societăților care fuzionează, prevăzute la art. 92 alin. (6);	custodian of the shares. At the request of any shareholder, the company shall present to him, within one day, copies of the materials for the agenda of the general meeting of shareholders, with the exception of those provided for in para. (2) let. a). Article 94. Materials regarding the merger (1) At least one month before the date of the general meeting which is to adopt the reorganisation resolution by merger, the shareholders have the right to consult at the registered office of the company at least the following documents: a) the draft merger contract; b) the financial statements for the 3 previous financial years of the merging companies; c) the financial statements drawn up no earlier than the first day of the third month preceding the date of the draft merger contract, if			

contabilitate; cu toate acestea, trebuie luate în considerare: —amortizările și provizioanele intermediare, — modificările semnificative ale valorii reale care nu sunt reflectate în contabilitate. 3. Fiecare acționar are dreptul de a obține, la cerere și în mod gratuit, copii integrale sau, dacă se dorește, parțiale ale documentelor menționate la alineatul (1). În cazul în care un acționar a consimțit la utilizarea de către societate a mijloacelor electronice pentru transmiterea informațiilor, aceste copii pot fi furnizate prin poștă electronică. 4. O societate este scutită de obligația de a pune la dispoziție la sediul social documentele menționate la alineatul (1) dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului termenilor fuziunii și care se încheie nu mai devreme decât la finalul acelei adunări, le pune la dispoziție pe website-ul său.	nevertheless be taken into account: — interim depreciation and provisions, — material changes in actual value not shown in the books. 3. Every shareholder shall be entitled to obtain, on request and free of charge, full or, if so desired, partial copies of the documents referred to in paragraph 1. Where a shareholder has consented to the use by the company of electronic means for conveying information, such copies may be provided by electronic mail. 4. A company shall be exempt from the requirement to make the documents referred to in paragraph 1 available at its registered office if, for a continuous period beginning at least one month before the date fixed for the general meeting which is to decide on the draft terms of merger and ending not earlier than the conclusion of that meeting, it makes them available on its website. Member States shall not subject that exemption to any	e) raportul menționat la art. 93 alin. (10). (2) Nu este necesară întocmirea situațiilor financiare conform alin. (1) lit. c) dacă: a) toți deținătorii de valori mobiliare care conferă drept de vot sau asociații fiecareia dintre societățile implicate în fuziune au convenit în acest sens, sau b) au fost întocmite și publicate situații financiare semestriale – în cazul entităților de interes public. (3) Situațiile financiare prevăzute la alin. (1) lit. c) se întocmesc în conformitate cu metodele și structura utilizate la întocmirea ultimelor situații financiare anuale. Cu toate acestea: a) nu este necesar să se efectueze un nou inventar fizic; b) evaluările înregistrate în ultimele situații financiare sunt modificate doar pentru a reflecta intrările din registrele contabile, ținându-se cont de amortizări și provizioane interimare și de modificări semnificative ale valorii reale neînregistrate în registre. (4) Fiecare acționar are dreptul să obțină, la cerere și	the most recent financial statements were drawn up for the financial year ended more than 6 months before the date of the general meeting which will approve the merger; d) the reports of the executive organs of the merging companies, provided for in art. 92 para. (6); e) the report mentioned in art. 93 para. (10). (2) It is not necessary to draw up the financial statements according to para. (1) let. c) if: a) all holders of securities conferring voting rights or the shareholders of each of the companies involved in the merger have agreed in this regard, or b) semi-annual financial statements have been drawn up and published – in the case of public interest entities. (3) The financial statements provided for in para. (1) let. c) are drawn up in accordance with the methods and structure used for the drawing up of the latest			

Statele membre nu pot supune această scutire altor cerințe sau constrângeri decât celor necesare pentru a asigura securitatea website-ului și autenticitatea documentelor și pot impune astfel de cerințe sau constrângeri numai în măsura în care sunt proporționale pentru atingerea acestor obiective. Alineatul (3) nu se aplică dacă website-ul oferă acționarilor posibilitatea, pe întreaga perioadă menționată în primul paragraf al prezentului alineat, de a descărca și imprima documentele menționate la alineatul (1). Cu toate acestea, în acest caz, statele membre pot prevedea că societatea trebuie să pună aceste documente la dispoziție pentru consultare la sediul social. Statele membre pot solicita societăților să mențină informațiile pe website-ul lor pentru o anumită perioadă după adunarea generală. Statele membre pot stabili consecințele întreruperilor temporare de acces la	requirements or constraints other than those which are necessary in order to ensure the security of the website and the authenticity of the documents and may impose such requirements or constraints only to the extent that they are proportionate in order to achieve those objectives. Paragraph 3 shall not apply if the website gives shareholders the possibility, throughout the period referred to in the first subparagraph of this paragraph, of downloading and printing the documents referred to in paragraph 1. However, in that case Member States may provide that the company is to make those documents available at its registered office for consultation by the shareholders. Member States may require companies to maintain the information on their website for a specific period after the general meeting. Member States may determine the consequences of temporary disruption of access to the website caused by technical or other factors.	gratuit, copii de pe documentele prevăzute la alin. (1), cu excepția cazului în care pagină web oficială a societății oferă acționarilor posibilitatea de a descărca și/sau de a imprima documentele respective. Societatea va menține informațiile pe propria pagină web oficială pe o perioadă de cel puțin o lună ulterior adunării generale. În cazul în care un acționar a fost de acord ca pentru comunicarea de informații societatea să utilizeze mijloace electronice, se pot trimite asemenea copii prin poșta electronică. (5) Societate este scutită de obligația de a pune la dispoziție la sediu documentele menționate la alin. (1) dacă, pe o perioadă continuă care începe cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului contractului de fuziune și care se încheie nu mai devreme decât la finalul acelei adunări, le pune la dispoziție pe propria pagină web oficială.	annual financial statements. However: a) it is not necessary to carry out a new physical inventory; b) the valuations recorded in the latest financial statements are modified only to reflect the entries in the accounting registers, taking into account interim depreciations and provisions and significant changes in the real value not recorded in the registers. (4) Each shareholder has the right to obtain, upon request and free of charge, copies of the documents provided for in para. (1), except in the case where the official web page of the company offers the shareholders the possibility to download and/or print the respective documents. The company shall maintain the information on its own official web page for a period of at least one month after the general meeting. If a shareholder has agreed that the company use electronic means for the			

website cauzate de factori tehnici sau de altă natură.			communication of information, such copies may be sent by electronic mail. (5) The company is exempt from the obligation to make the documents mentioned in para. (1) available at the headquarters if, for a continuous period starting at least one month before the date set for the general meeting that is to decide on the draft articles of merger and ending no earlier than the end of that meeting, it makes them available on its own official web page.			
Articolul 98 Protecția drepturilor angajaților Protecția drepturilor angajaților fiecăreia dintre societățile care fuzionează este reglementată în conformitate cu Directiva 2001/23/CE.	Article 98 Protection of employees' rights Protection of the rights of the employees of each of the merging companies shall be regulated in accordance with Directive 2001/23/EC.	Codul muncii Articolul 33. Acțiunea contractului colectiv de muncă (3) În cazul reorganizării unității prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare ori în cazul lichidării unității, contractul colectiv de muncă continuă să-și producă efectele pe toată durata procesului de reorganizare sau lichidare. (5) În cazul reorganizării, schimbării tipului de proprietate al unității sau a	Labour Code Article 33. Effect of the Collective Labour Agreement (3) In the event of the reorganization of the unit through merger (consolidation or absorption), division (split or separation), transformation, or in the event of the liquidation of the unit, the collective labour agreement shall continue to produce its effects throughout the entire duration of the	Compatibil / Compatible		

		proprietarului acesteia, oricare dintre părți poate propune celeilalte părți să încheie un nou contract colectiv de muncă sau să prelungească contractul precedent. Articolul 42¹. Informarea și consultarea salariaților (11) La informarea și consultarea salariaților în legătură cu reorganizarea unității, schimbarea tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia se va ține cont de particularitățile prevăzute la art. 197¹. Articolul 197¹. Garanții în caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia (1) În caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia, cesionarul preia toate drepturile și obligațiile existente la data producerii evenimentului ce decurg din contractele individuale de muncă și din contractele colective de muncă în vigoare. (2) Reorganizarea unității, schimbarea tipului de	reorganization or liquidation process. (5) In the event of reorganization, change in the type of ownership of the unit or change of its owner, either party may propose to the other party the conclusion of a new collective labour agreement or the extension of the previous agreement. Article 42¹. Information and Consultation of Employees (11) When informing and consulting employees in connection with the reorganization of the unit, the change in the type of ownership or the change of its owner, the specific provisions set out in Article 197¹ shall be taken into account. Article 197¹. Guarantees in Case of Reorganization of the Unit, Change in the Type of Ownership or Change of Its Owner (1) In the event of reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner, the transferee		

		proprietate sau a proprietarului acesteia nu constituie, în sine, temeiuri de încetare a contractului individual de muncă (cu excepțiile prevăzute la art. 86 alin. (1) lit. f)). Totodată, concedierea salariaților poate interveni, în asemenea cazuri, ca urmare a reducerii numărului sau a statelor de personal din unitate. (3) În caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia urmează a fi respectat dreptul salariaților la informare și consultare. Cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte de declanșarea procedurii de reorganizare a unității, de schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia, angajatorul în exercițiu va informa în scris reprezentanții salariaților săi referitor la: a) data sau data propusă a declanșării procedurii de reorganizare, a schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității; b) motivele reorganizării, schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității;	shall assume all rights and obligations existing at the date of the relevant event arising from individual employment contracts and from collective labour agreements in force. (2) The reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner shall not, in itself, constitute grounds for termination of the individual employment contract (with the exceptions provided for in Article 86 para. (1) letter f)). At the same time, dismissal of employees may occur in such cases as a result of a reduction in the number of employees or staffing positions within the unit. (3) In the event of reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner, the employees' right to information and consultation shall be respected. At least 30 calendar days prior to the initiation of the reorganization procedure, change in the type of ownership or change of			

		c) consecințele juridice, economice și sociale ale reorganizării, schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității pentru salariați; d) măsurile preconizate cu privire la salariați. (4) Cesionarul este obligat să ofere reprezentanților salariaților săi informațiile menționate la alin.(3) lit. a)–d) cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte ca reorganizarea unității, schimbarea tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia să se producă efectiv. (5) Dacă în cadrul unității nu există nici sindicat, nici reprezentanți aleși, informația indicată la alin.(3) este adusă la cunoștința salariaților printr-un: a) anunț transmis prin poștă electronică sau prin alt mijloc de comunicație, care poate fi accesat de fiecare salariat; și/sau b) anunț public, plasat pe pagina web a unității, după caz; și/sau c) anunț public, afișat pe un panou informativ cu acces general la sediul unității și la fiecare dintre filialele sau reprezentanțele acesteia.	the owner of the unit, the acting employer shall inform in writing the employees’ representatives regarding: a) the date or proposed date of initiation of the reorganization procedure, change in the type of ownership or change of the owner of the unit; b) the reasons for the reorganization, change in the type of ownership or change of the owner of the unit; c) the legal, economic and social consequences of the reorganization, change in the type of ownership or change of the owner of the unit for the employees; d) the measures envisaged with regard to the employees. (4) The transferee shall be obliged to provide its employees’ representatives with the information referred to in paragraph (3) letters a)–d) at least 30 calendar days before the reorganization of the unit, change in the type of		

		(6) În cazul în care cedentul și/sau cesionarul preconizează să întreprindă anumite măsuri cu privire la salariații lor, acestea urmează a fi consultate cu reprezentanții salariaților în conformitate cu prevederile art. 42¹. (7) Dacă în procesul de reorganizare a unității, de schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia sînt preconizate reduceri ale numărului ori statelor de personal, se vor aplica suplimentar prevederile art. 88. Articolul 388. Garanții pentru persoanele alese în organele sindicale și eliberate de la locul de muncă de bază (2) În cazul în care acordarea locului de muncă ocupat anterior sau a unui loc de muncă echivalent este imposibilă din cauza lichidării unității, reorganizării ei, reducerii numărului sau a statelor de personal, angajatorul respectiv plătește persoanelor indicate la alin.(1) o indemnizație de	ownership or change of its owner takes effect. (5) If there is neither a trade union nor elected representatives within the unit, the information specified in paragraph (3) shall be communicated to employees through: a) a notice sent by electronic mail or other means of communication accessible to each employee; and/or b) a public notice posted on the unit's website, as applicable; and/or c) a public notice displayed on an information board with general access at the unit's headquarters and at each of its branches or representative offices. (6) Where the transferor and/or the transferee envisage taking certain measures with regard to their employees, such measures shall be subject to consultation with the employees' representatives in accordance with the provisions of Article 421. (7) If, in the process of reorganization of the unit, change in the type of			

		eliberare din serviciu egală cu 6 salarii medii lunare. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii. (4) Prevederile prezentei legi nu aduc atingere prevederilor prevăzute de actele legislative sectoriale ale Uniunii Europene, direct aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova după data aderării, sau actelor legislative sectoriale naționale, care transpun directive europene și care reglementează tipuri specifice de entități, domenii sau activități, precum băncile, societățile de asigurare sau reasigurare, organismele de plasament colectiv și societățile de administrare a investițiilor, fondurile de pensii facultative și administratorii acestora, dar și normelor aferente protecției drepturilor salariaților, inclusiv pe aspecte ce țin de informarea și consultarea personalului întreprinderilor. (4¹) În cazul în care prezenta lege prevede norme specifice	ownership or change of its owner, reductions in the number of employees or staffing positions are envisaged, the provisions of Article 88 shall additionally apply. Article 388. Guarantees for Persons Elected to Trade Union Bodies and Released from Their Basic Workplace (2) Where reinstatement to the previously held position or to an equivalent position is impossible due to the liquidation of the unit, its reorganization, or the reduction of the number of employees or staffing positions, the respective employer shall pay the persons referred to in paragraph (1) a severance allowance equal to six average monthly salaries. Law 1134/1997 in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 1. Scope of application of the law. (4) The provisions of this law are without prejudice to the provisions			

		sau adaugă cerințe în comparație cu prevederile din legislația sectorială indicată la alin.(4), normele respective se aplică în coroborare cu prevederile prezentei legi.	provided for by the sectoral legislative acts of the European Union, directly applicable on the territory of the Republic of Moldova after the date of accession, or the national sectoral legislative acts, which transpose European directives and which regulate specific types of entities, fields or activities, such as banks, insurance or reinsurance companies, collective investment undertakings and investment management companies, optional pension funds and their administrators, but also the norms related to the protection of employees' rights, including on aspects related to the information and consultation of the personnel of the enterprises. (4¹) In the case that this law provides for specific norms or adds requirements compared to the provisions in the sectoral legislation indicated in para.(4), the respective norms shall			

			apply in conjunction with the provisions of this law.			
Articolul 99 Protecția intereselor creditorilor societăților care fuzionează 1. Legislația statelor membre prevede un sistem adecvat de protecție a intereselor creditorilor societăților care fuzionează, ale căror creanțe sunt anterioare publicării proiectului termenilor fuziunii și nu au ajuns la scadență la momentul publicării. 2. În sensul alineatului (1), legislația statelor membre prevede cel puțin că acești creditori au dreptul de a obține garanții adecvate atunci când situația financiară a societăților care fuzionează face necesară o astfel de protecție și atunci când acești creditori nu dispun deja de astfel de garanții. Statele membre stabilesc condițiile pentru protecția prevăzută la alineatul (1) și în primul paragraf al prezentului alineat. În orice caz, statele membre se	Article 99 Protection of the interests of creditors of the merging companies 1. The laws of the Member States shall provide for an adequate system of protection of the interests of creditors of the merging companies whose claims antedate the publication of the draft terms of merger and have not fallen due at the time of such publication. 2. For the purposes of paragraph 1, the laws of the Member States shall at least provide that such creditors shall be entitled to obtain adequate safeguards where the financial situation of the merging companies makes such protection necessary and where those creditors do not already have such safeguards. Member States shall lay down the conditions for the protection provided for in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph. In any event, Member States shall ensure that the creditors are	Codul Civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei (1) În termen de 15 zile de la adoptarea hotărârii de reorganizare, organul executiv al persoanei juridice participante la reorganizare este obligat să informeze în scris toți creditorii cunoscuți și să publice, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat un aviz privind reorganizarea. (2) Creditorii pot, în termen de o lună de la publicarea avizului, să ceară persoanei juridice care se reorganizează garanții în măsura în care nu pot cere satisfacerea creanțelor. Dreptul la garanții aparține creditorilor doar dacă vor dovedi că prin reorganizare se va periclita satisfacerea creanțelor lor. (3) Creditorii sînt în drept să informeze organul înregistrării de stat cu privire la creanțele față de debitorul care se reorganizează.	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the creditors of the legal person in case of its reorganisation (1) Within 15 days from the adoption of the reorganisation resolution, the executive organ of the legal person participating in the reorganisation is obliged to inform in writing all known creditors and to publish, free of charge, on the official web page of the state registration organ a notice regarding the reorganisation. (2) Creditors may, within one month from the publication of the notice, request from the legal person being reorganised guarantees insofar as they cannot request the satisfaction of the claims. The right to guarantees belongs to the creditors only if they prove that the reorganisation will endanger the satisfaction of their claims.	Compatibil / Compatible	Legislația națională nu supune diferențierii garanțiile creditorilor în situația în care aceștia aparțin societății absorbante sau absorbite.	

asigură că creditorii sunt autorizați să se adreseze autorității administrative sau judiciare competente pentru obținerea garanțiilor adecvate, cu condiția să poată demonstra în mod credibil că, din cauza fuziunii, satisfacerea creanțelor lor este pusă în pericol și că nu au obținut garanții adecvate din partea societății. 3. Această protecție poate fi diferită pentru creditorii societății absorbante și pentru cei ai societății absorbite.	authorised to apply to the appropriate administrative or judicial authority for adequate safeguards provided that they can credibly demonstrate that due to the merger the satisfaction of their claims is at stake and that no adequate safeguards have been obtained from the company. 3. Such protection may be different for the creditors of the acquiring company and for those of the company being acquired.	(4) Persoanele juridice participante la reorganizare răspund solidar pentru obligațiile apărute pînă la reorganizarea acestora dacă din actul de transmitere și din bilanțul de repartitie nu este posibilă determinarea succesorului. (5) Dacă un creditor nu a obținut realizarea creanței sale de la persoana juridică căreia îi este repartizată obligația corelativă prin dezmembrare, toate persoanele juridice care au dobîndit o parte din patrimoniul persoanei juridice dezmembrate răspund pentru obligația în cauză pînă la concurența valorii activelor nete care le-au fost repartizate prin dezmembrare, cu excepția persoanei juridice căreia i-a fost repartizată obligația respectivă, care răspunde nelimitat. (6) Membrii organului executiv al persoanei juridice participante la reorganizare răspund solidar, pe parcursul a 3 ani de la data reorganizării, pentru prejudiciul cauzat prin reorganizare creditorilor persoanelor juridice reorganizate.	(3) Creditors are entitled to inform the state registration organ regarding the claims against the debtor being reorganised. (4) The legal persons participating in the reorganisation are jointly and severally liable for the obligations arising until their reorganisation if it is not possible to determine the successor from the transfer act and from the division balance sheet. (5) If a creditor has not obtained the realisation of its claim from the legal person to which the correlative obligation is allocated through division, all legal persons that have acquired a part of the patrimony of the divided legal person are liable for the obligation in question up to the value of the net assets that were allocated to them through division, with the exception of the legal person to which the respective obligation was allocated, which is unlimitedly liable.			

		Legea 1134/1997 Articolul 43. Reducerea capitalului social (5) Creditorii societății, în termen de o lună de la data publicării hotărârii cu privire la reducerea capitalului social, au dreptul să ceară de la societate la alegerea acesteia: a) acordarea de cauțiuni sau garantarea obligațiilor asumate de ea; sau b) executarea înainte de termen sau încetarea înainte de termen a obligațiilor societății și repararea prejudiciilor cauzate de aceasta. Articolul 92. Dispoziții generale (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un aviz în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (8) Creditorul ale cărui creanțe sunt anterioare datei publicării avizului conform alin. (7) și nu sunt scadente la data publicării este în drept a cere societății să întreprindă	(6) The members of the executive organ of the legal person participating in the reorganisation are jointly and severally liable, for a period of 3 years from the date of the reorganisation, for the damage caused by the reorganisation to the creditors of the reorganised legal persons. Law 1134/1997 Article 43. Reduction of the share capital (5) The creditors of the company, within one month from the date of publication of the resolution regarding the reduction of the share capital, have the right to request from the company, at the latter's choice: a) the provision of sureties or the guarantee of the obligations assumed by it; or b) the performance before the term or the termination before the term of the company's obligations and the reparation of losses caused by it.			

		măsurile prevăzute la art.43 alin.(5) în termen de o lună de la data publicării înștiințării despre reorganizarea societății. (9) În cazul lipsei cerințelor creditorilor față de societate, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după o lună de la data publicării. În cazul existenței cerințelor creditorilor, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după satisfacerea acestora.	Article 92. General provisions (7) Within 15 days from the date of the reorganisation resolution, the company shall notify its creditors in writing of this fact and shall publish a notice in the Official Gazette of the Republic of Moldova and, free of charge, on the official web page of the state registration organ. (8) The creditor whose claims are prior to the date of publication of the notice according to para. (7) and are not due at the date of publication is entitled to request the company to undertake the measures provided in art. 43 para. (5) within one month from the date of publication of the notification regarding the reorganisation of the company. (9) In the absence of requests from the creditors towards the company, the reorganisation resolution enters into force one month after the date of publication. In the case of existing requests from the		

			creditors, the reorganisation resolution enters into force after their satisfaction.			
Articolul 100 Protecția intereselor deținătorilor de obligațiuni ai societăților care fuzionează Fără a aduce atingere regulilor care guvernează exercitarea colectivă a drepturilor acestora, articolul 99 se aplică deținătorilor de obligațiuni ai societăților care fuzionează, cu excepția cazului în care fuziunea a fost aprobată de o adunare a deținătorilor de obligațiuni, dacă o astfel de adunare este prevăzută de legislația națională, sau de către deținătorii de obligațiuni individual.	Article 100 Protection of the interests of debenture holders of the merging companies Without prejudice to the rules governing the collective exercise of their rights, Article 99 shall apply to the debenture holders of the merging companies, except where the merger has been approved by a meeting of the debenture holders, if such a meeting is provided for under national laws, or by the debenture holders individually.	Legea 1134/1997 Articolul 17. Obligațiunile (2) Deținătorii de obligațiuni apar în calitate de creditori ai societății. Articolul 92. Dispoziții generale (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un aviz în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (8) Creditorul ale cărui creanțe sunt anterioare datei publicării avizului conform alin.(7) și nu sunt scadente la data publicării este în drept a cere societății să întreprindă măsurile prevăzute la art.43 alin.(5) în termen de o lună de la data publicării înștiințării despre reorganizarea societății. (9) În cazul lipsei cerințelor creditorilor față de societate, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după o lună de la data publicării. În cazul	Law 1134/1997 Article 17. Bonds (2) Bondholders are creditors of the company. Article 92. General provisions (7) Within 15 days from the date of the resolution regarding the reorganisation, the company shall notify its creditors in writing of this fact and shall publish a notice in the Official Gazette of the Republic of Moldova and, free of charge, on the official web page of the state registration organ. (8) The creditor whose claims are prior to the date of publication of the notice according to para. (7) and are not due on the date of publication is entitled to request the company to undertake the measures provided for in art. 43 para. (5) within one month from the date of publication of the notification regarding the	Compatibil / Compatible		

		existenței cerințelor creditorilor, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după satisfacerea acestora.	reorganisation of the company. (9) In the absence of claims from creditors towards the company, the reorganisation resolution enters into force one month after the date of publication. In the case there are claims from creditors, the reorganisation resolution enters into force after their satisfaction.			
Articolul 101 Protecția deținătorilor de valori mobiliare, altele decât acțiuni, la care sunt atașate drepturi speciale Deținătorii de valori mobiliare, altele decât acțiuni, la care sunt atașate drepturi speciale, trebuie să beneficieze de drepturi în compania care preia cel puțin echivalente cu cele pe care le dețineau în compania preluată, cu excepția cazului în care modificarea acestor drepturi a fost aprobată de o adunare a deținătorilor acestor valori mobiliare, dacă o astfel de adunare este prevăzută de legislația națională, sau de către deținătorii acestor valori	Article 101 Protection of holders of securities, other than shares, to which special rights are attached Holders of securities, other than shares, to which special rights are attached shall be given rights in the acquiring company at least equivalent to those they possessed in the company being acquired, unless the alteration of those rights has been approved by a meeting of the holders of such securities, if such a meeting is provided for under national laws, or by the holders of those securities individually, or unless the holders are	Codul civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. (2) Hotărârea de reorganizare se ia de fiecare persoană juridică în parte, în condițiile stabilite pentru modificarea actelor de constituire. Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (1) Fuziunea societăților se realizează prin contopire sau absorbție. Fuziunea societăților se efectuează prin consolidarea bilanțurilor lor,	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) A legal person shall be reorganised by merger (amalgamation and absorption), division (split-up and spin-off) or transformation. (2) The resolution on reorganisation shall be adopted by each legal person separately, under the conditions established for amending the instrument of incorporation. Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies	Compatibil / Compatible		

mobiliare individual, sau dacă deținătorii au dreptul de a-și vinde valorile mobiliare către compania care preia.	entitled to have their securities repurchased by the acquiring company.	cu convertirea, după caz, a valorilor mobiliare ale societăților și/sau a altor participațiuni ale societăților antrenate în fuziune în valori mobiliare ale societății care va continua să funcționeze după reorganizare sau ale societății nou-apărute. (9) La fuziunea societăților, capitalul social al societății nou-create (absorbante) nu poate depăși mărimea totală (sumară) a activelor nete ale societăților participante la fuziune. Participațiunea fondatorilor (acționarilor, asociaților) în capitalul social al societății nou-create va fi proporțională cu valoarea participațiunii deținute de ei anterior, în raport cu activele nete ale societăților participante la contopire. Proporțiile convertirii (schimbului) acțiunilor aflate în circulație (părților sociale) ale societăților absorbite în acțiuni ale emisiunii suplimentare a societății absorbante se stabilesc pornindu-se de la valoarea de piață a activelor nete ce revin la o acțiune a societăților antrenate în reorganizare.	(1) Merger of companies is achieved by merger by formation of a new company or merger by acquisition. Merger of companies is carried out by consolidating their balance sheets, with the conversion, as the case may be, of the securities of the companies and/or of other shares of the companies involved in the merger into securities of the company that will continue to function after the reorganisation or of the newly emerged company. (9) Upon the merger of companies, the share capital of the newly created (acquiring) company cannot exceed the total (summary) size of the net assets of the companies participating in the merger. The participation of the founders (shareholders, members) in the share capital of the newly created company shall be proportional to the value of the participation previously held by them, in relation to the net assets of the companies			

			participating in the merger by formation of a new company. The ratios of the conversion (exchange) of the outstanding shares (social parts) of the acquired companies into shares of the supplementary issue of the acquiring company are established starting from the market value of the net assets pertaining to one share of the companies involved in the reorganisation.			
Articolul 102 Redactarea și certificarea documentelor în forma legală corespunzătoare 1. În cazul în care legislația unui stat membru nu prevede o supraveghere preventivă judiciară sau administrativă a legalității fuziunilor, sau în cazul în care această supraveghere nu se extinde asupra tuturor actelor juridice necesare pentru o fuziune, procesele verbale ale adunărilor generale care decid asupra fuziunii și, după caz, contractul de fuziune ulterioare acestor adunări generale, vor fi redactate și certificate în forma legală corespunzătoare. În cazurile	Article 102 Drawing up and certification of documents in due legal form 1. Where the laws of a Member State do not provide for judicial or administrative preventive supervision of the legality of mergers, or where such supervision does not extend to all the legal acts required for a merger, the minutes of the general meetings which decide on the merger and, where appropriate, the merger contract subsequent to such general meetings shall be drawn up and certified in due legal form.	Codul civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei (1) În termen de 15 zile de la adoptarea hotărârii de reorganizare, organul executiv al persoanei juridice participante la reorganizare este obligat să informeze în scris toți creditorii cunoscuți și să publice, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat un aviz privind reorganizarea. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339)	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the creditors of the legal person in case of its reorganisation (1) Within 15 days from the adoption of the reorganisation resolution, the executive organ of the legal person participating in the reorganisation is obliged to inform in writing all known creditors and to publish, free of charge, on the official web page of the state registration organ a notice regarding the reorganisation. Law 1134/1997	prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legea națională prevede că în cazul adoptării hotărârii privind reorganizarea societății pe acțiuni, inclusiv în cazul constituirii unor societăți noi, urmare a reorganizării, se depun actele la CNPF în scop de autorizare preventivă pentru înregistrarea unor astfel de societăți. Astfel un grad suficient de supraveghere a fuziunii există.	

în care fuziunea nu trebuie aprobată de adunările generale ale tuturor companiilor care fuzionează, proiectul termenilor fuziunii va fi redactat și certificat în forma legală corespunzătoare. 2. Notarul sau autoritatea competentă să redacteze și să certifice documentul în forma legală corespunzătoare va verifica și va certifica existența și valabilitatea actelor juridice și formalităților cerute de compania pentru care notarul sau autoritatea respectivă acționează, precum și a proiectului termenilor fuziunii.	In cases where the merger need not be approved by the general meetings of all the merging companies, the draft terms of merger shall be drawn up and certified in due legal form. 2. The notary or the authority competent to draw up and certify the document in due legal form shall check and certify the existence and validity of the legal acts and formalities required of the company for which that notary or authority is acting and of the draft terms of merger.	Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale, cu legislația din domeniul concurenței și cu legislația privind piața de capital. (2) În cazurile prevăzute de legislația din domeniul concurenței și de altă legislație, reorganizarea societății poate fi efectuată numai cu acordul organului de stat abilitat. (10) Pentru înregistrarea de stat a reorganizării societății pe acțiuni se depun documentele prevăzute de legislație, inclusiv autorizația de reorganizare emisă de Comisia Națională. În cazul depistării unor devieri de la legislație, Comisia Națională este în drept să refuze eliberarea autorizației privind reorganizarea societății. (11) Hotărârea privind reorganizarea societății se prezintă Comisiei Naționale spre autorizare în termen de 6	Article 92. General provisions (1) Reorganisation of the company is carried out by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation, in accordance with the Civil Code, this law, the normative acts of the National Commission, the legislation in the field of competition and the legislation on the capital market. (2) In the cases provided for by the legislation in the field of competition and other legislation, the reorganisation of the company may be carried out only with the consent of the empowered state organ. (10) For the state registration of the reorganisation of the joint-stock company, the documents provided by law shall be submitted, including the reorganisation authorisation issued by			

		luni de la data adoptării, cu excepția hotărârilor privind fuziunea sau dezmembrarea băncilor, care se prezintă Comisiei Naționale spre autorizare în termen de 9 luni de la data adoptării. În cazul nerespectării termenului indicat, hotărârea de reorganizare își pierde valabilitatea. Legea 220/2007 Articolul 20. Înștiințarea organului înregistrării de stat despre începerea procedurii de reorganizare (2) Pentru consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare, la organul înregistrării de stat se prezintă hotărârea de reorganizare, adoptată de organul competent al persoanei juridice sau de instanța de judecată. Articolul 21. Documentele necesare pentru înregistrarea reorganizării (1) După expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, organul competent al persoanei juridice supuse reorganizării sau create în urma reorganizării depune la	the National Commission. In case of detecting deviations from the legislation, the National Commission is entitled to refuse the issuance of the authorisation regarding the reorganisation of the company. (11) The resolution regarding the reorganisation of the company is submitted to the National Commission for authorisation within 6 months from the date of adoption, with the exception of resolutions regarding the merger or division of banks, which are submitted to the National Commission for Financial Markets for authorisation within 9 months from the date of adoption. In case of non-compliance with the indicated term, the reorganisation resolution loses its validity. Law 220/2007 Article 20. Notifying the state registration organ about the commencement of the reorganisation procedure		

		organul înregistrării de stat următoarele documente: a) cererea de înregistrare a reorganizării, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării, după caz; c) hotărârea de reorganizare, adoptată de organul competent al fiecărei persoane juridice participante la reorganizare; d) actele de constituire ale persoanei juridice participante la reorganizare; e) actele de constituire ale persoanei juridice nou-create; f) documentul ce confirmă acceptarea de către creditorii a garanțiilor oferite sau ce confirmă plata datoriilor, după caz; g) autorizația de reorganizare, după caz; h) actul de transmitere sau bilanțul de repartitie, după caz; i) copia avizelor de reorganizare a persoanei juridice, publicate conform prevederilor art.207 din Codul civil;	(2) For the recording in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure, the reorganisation resolution adopted by the competent organ of the legal person or by the court shall be submitted to the state registration organ. Article 21. Documents necessary for the registration of reorganisation (1) After the expiration of the one-month term from the publication of the notice regarding the reorganisation, the competent organ of the legal person subject to reorganisation or created following the reorganisation shall submit to the state registration organ the following documents: a) the application for the registration of the reorganisation, according to the template approved by the state registration organ; b) the draft merger contract or the draft			

			division project, as the case may be; c) the reorganisation resolution adopted by the competent organ of each legal person participating in the reorganisation; d) the instruments of incorporation of the legal person participating in the reorganisation; e) the instruments of incorporation of the newly created legal person; f) the document confirming the acceptance by the creditors of the offered guarantees or confirming the payment of debts, as the case may be; g) the reorganisation authorisation, as the case may be; h) the transfer act or the division balance sheet, as the case may be; i) the copy of the reorganisation notices of the legal person, published according to the provisions of art. 207 of the Civil Code;			
Articolul 103 Data la care fuziunea produce efecte	Article 103 Date on which a merger takes effect	Codul civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person	Compatibil / Compatible		

Legislația statelor membre va stabili data la care fuziunea produce efecte.	The laws of the Member States shall determine the date on which a merger takes effect.	(5) Reorganizarea produce efecte numai după data înregistrării de stat a noilor persoane juridice, cu excepția reorganizării prin absorbție, care produce efecte la data înregistrării modificărilor în actele de constituire ale persoanei juridice absorbante. Articolul 213. Efectele fuziunii (1) De la data înregistrării fuziunii, patrimoniul persoanei juridice absorbite sau al persoanelor juridice care se contopesc trece la persoana juridică absorbantă sau la noua persoană juridică. (2) După înregistrarea fuziunii, persoana juridică absorbantă sau noua persoană juridică include în bilanțul său activele și pasivele persoanei juridice absorbite sau ale persoanelor juridice contopite, iar bunurile sînt înregistrate ca bunuri ale persoanei juridice absorbante sau ale noii persoane juridice. Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (15) Reorganizarea societății prin fuziune se consideră finalizată:	(5) Reorganisation produces effects only after the date of state registration of the new legal persons, with the exception of reorganisation by merger by acquisition, which produces effects on the date of registration of the amendments to the instruments of incorporation of the acquiring legal person. Article 213. Effects of merger (1) From the date of registration of the merger, the patrimony of the acquired legal person or of the legal persons that are merging by formation of a new company passes to the acquiring legal person or to the new legal person. (2) After the registration of the merger, the acquiring legal person or the new legal person includes in its balance sheet the assets and liabilities of the acquired legal person or of the legal persons merged by formation of a new company, and the assets			

		a) în cazul contopirii, din momentul radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile participante la contopire, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator; b) în cazul absorbției, din momentul înscrierii în registrul deținătorilor de valori mobiliare și/sau în actele de constituire ale societății absorbante a deținătorilor de valori mobiliare ale societății absorbite, radierii valorilor mobiliare, plasate de societățile absorbite, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator.	are registered as assets of the acquiring legal person or of the new legal person. Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (15) Reorganisation of the company by merger is considered completed: a) in case of merger by formation of a new company, from the moment of the striking off of the securities, issued by the companies participating in the merger by formation of a new company, from the Register of securities issuers and the closing of the securities accounts opened with the Single Central Depository/registrar; b) in case of merger by acquisition, from the moment of recording in the register of securities holders and/or in the instruments of incorporation of the acquiring company the holders of securities of the acquired company, the striking off of the securities, issued by the			

			acquired companies, from the Register of securities issuers and the closing of the securities accounts opened with the Single Central Depository/registrar.			
Articolul 104 Formalitățile de publicare 1. Fuziunea va fi publicată în modul prescris de legislația fiecărui stat membru, în conformitate cu articolul 16, pentru fiecare dintre companiile care fuzionează. 2. Compania care preia poate efectua chiar ea formalitățile de publicare referitoare la compania sau companiile care sunt preluate.	Article 104 Publication formalities 1. A merger shall be publicised in the manner prescribed by the laws of each Member State, in accordance with Article 16, in respect of each of the merging companies. 2. The acquiring company may itself carry out the publication formalities relating to the company or companies being acquired.	Cod Civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei (1) În termen de 15 zile de la adoptarea hotărârii de reorganizare, organul executiv al persoanei juridice participante la reorganizare este obligat să informeze în scris toți creditorii cunoscuți și să publice, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat un aviz privind reorganizarea Articolul 211. Cererea de înregistrare a fuziunii (2) După expirarea termenului prevăzut la alin.(1), organul executiv al persoanei juridice absorbante sau al persoanelor juridice care se contopesc depune o cerere de înregistrare la organul de stat unde este înregistrată persoana juridică absorbantă sau unde urmează a fi înregistrată noua persoană juridică. La cerere	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the creditors of the legal person in case of its reorganisation (1) Within 15 days from the adoption of the reorganisation resolution, the executive organ of the legal person participating in the reorganisation is obliged to inform in writing all known creditors and to publish, free of charge, on the official web page of the state registration organ a notice regarding the reorganisation. Article 211. Application for registration of the merger (2) After the expiration of the term provided for in para.(1), the executive organ of the acquiring legal person or of the legal persons that are	Compatibil / Compatible		

		se anexează actele indicate la alin.(1). Persoana juridică ce se constituie anexează, de asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv. Legea 220/2007 Articolul 20. Înştiinţarea organului înregistrării de stat despre începerea procedurii de reorganizare (1) Persoana juridică supusă reorganizării este obligată să înştiinţeze în scris organul înregistrării de stat despre reorganizare în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii respective. Înştiinţarea implică consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare. (2) Pentru consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare, la organul înregistrării de stat se prezintă hotărârea de reorganizare, adoptată de organul competent al persoanei juridice sau de instanţa de judecată. (3) Registratorul adoptă decizia cu privire la înregistrarea începerii procedurii de reorganizare a persoanei juridice şi înscrie	merging by formation of a new company submits an application for registration to the state organ where the acquiring legal person is registered or where the new legal person is to be registered. To the application shall be annexed the acts indicated in para.(1). The legal person being constituted also annexes the acts necessary for the registration of the legal person of the respective type. Law 220/2007 Article 20. Notifying the state registration organ about the commencement of the reorganisation procedure (1) The legal person subject to reorganisation is obliged to notify in writing the state registration organ about the reorganisation within 30 days from the date of adoption of the respective resolution. The notification implies the recording in the State Register of the			

		în Registrul de stat mențiunea “în reorganizare”. Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării (1) Înregistrarea persoanelor juridice supuse reorganizării prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare se efectuează în modul și în condițiile prevăzute la art.11. (2) Reorganizarea persoanelor juridice prin contopire se consideră încheiată din momentul înregistrării de stat a persoanei juridice create ca urmare a contopirii. Actele de constituire ale persoanei juridice create ca urmare a contopirii vor conține dispoziții cu privire la preluarea tuturor drepturilor și obligațiilor patrimoniale ale persoanelor juridice reorganizate prin contopire. (3) Persoanei juridice create ca urmare a contopirii i se atribuie un nou număr de identificare de stat. Persoanele juridice participante la contopire își încetează existența și se radiază din Registrul de stat. (4) În cazul reorganizării persoanelor juridice prin	commencement of the reorganisation procedure. (2) For the recording in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure, the reorganisation resolution adopted by the competent organ of the legal person or by the court shall be submitted to the state registration organ. (3) The registrar adopts the decision regarding the registration of the commencement of the reorganisation procedure of the legal person and enters in the State Register the mention “under reorganisation”. Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation (1) The registration of legal persons subject to reorganisation by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation is carried out in the manner and			

		absorbție, persoana juridică absorbantă operează în actele de constituire modificări privind preluarea tuturor drepturilor și obligațiilor patrimoniale ale persoanei juridice absorbite. (5) Persoana juridică absorbantă își păstrează numărul său de identificare de stat. Persoana juridică absorbită își încetează existența și se radiază din Registrul de stat. (14) Organul înregistrării de stat care înregistrează persoana juridică creată ca urmare a reorganizării consemnează acest fapt în Registrul de stat, precum și radiază din Registrul de stat persoana juridică reorganizată.	under the conditions provided for in art.11. (2) Reorganisation of legal persons by merger by formation of a new company is considered completed from the moment of the state registration of the legal person created as a result of the merger by formation of a new company. The instruments of incorporation of the legal person created as a result of the merger by formation of a new company shall contain provisions regarding the takeover of all patrimonial rights and obligations of the legal persons reorganised by merger by formation of a new company. (3) The legal person created as a result of the merger by formation of a new company is assigned a new state identification number. The legal persons participating in the merger by formation of a new company cease their existence and are struck off from the State Register.			

			(4) In the case of reorganisation of legal persons by merger by acquisition, the acquiring legal person operates in the instruments of incorporation amendments regarding the takeover of all patrimonial rights and obligations of the acquired legal person. (5) The acquiring legal person keeps its state identification number. The acquired legal person ceases its existence and is struck off from the State Register. (14) The state registration organ that registers the legal person created as a result of the reorganisation records this fact in the State Register, as well as strikes off from the State Register the reorganised legal person.			
Articolul 105 Consecințele unei fuziuni 1. O fuziune va avea următoarele consecințe ipso jure și simultan: (a) transferul, atât între compania preluată și	Article 105 Consequences of a merger 1. A merger shall have the following consequences ipso jure and simultaneously:	Cod Civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție),	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) A legal person is reorganised by merger (merger by formation of a new company and merger	Compatibil / Compatible		

compania care preia, cât și față de terți, către compania care preia, al tuturor activelor și pasivelor companiei preluate; (b) acționarii companiei preluate devin acționari ai companiei care preia; (c) compania preluată încetează să existe. 2. Nicio acțiune în compania care preia nu va fi schimbată pentru acțiuni în compania preluată deținute: (a) de către compania care preia însăși sau printr-o persoană care acționează în nume propriu, dar în interesul acesteia; sau (b) de către compania preluată însăși sau printr-o persoană care acționează în nume propriu, dar în interesul acesteia. 3. Cele de mai sus nu vor afecta legislația statelor membre care impune finalizarea unor formalități speciale pentru transferul anumitor active, drepturi și obligații de la compania preluată pentru a fi eficace față de terți. Compania care preia poate efectua aceste formalități ea însăși; totuși, legislația statelor membre	(a) the transfer, both as between the company being acquired and the acquiring company and, as regards third parties, to the acquiring company of all the assets and liabilities of the company being acquired; (b) the shareholders of the company being acquired become shareholders of the acquiring company; and (c) the company being acquired ceases to exist. 2. No shares in the acquiring company shall be exchanged for shares in the company being acquired held either: (a) by the acquiring company itself or through a person acting in his own name but on its behalf; or (b) by the company being acquired itself or through a person acting in his own name but on its behalf. 3. The foregoing shall not affect the laws of Member States which require the completion of special formalities for the transfer of certain assets, rights and obligations by the acquired company to be effective as against third parties. The	dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. (2) Hotărârea de reorganizare se ia de fiecare persoană juridică în parte, în condițiile stabilite pentru modificarea actelor de constituire. (4) Dacă prin fuziune sau dezmembrare se înființează o nouă persoană juridică, aceasta se constituie în condițiile prevăzute de lege pentru forma persoanei juridice respective. (5) Reorganizarea produce efecte numai după data înregistrării de stat a noilor persoane juridice, cu excepția reorganizării prin absorbție, care produce efecte la data înregistrării modificărilor în actele de constituire ale persoanei juridice absorbante. (6) Fuziunea sau dezmembrarea se poate face și între persoane juridice de forme diferite cu condiția că toate persoanele juridice participante sânt înregistrate în același registru de publicitate prevăzut de lege. (7) Fuziunea sau dezmembrarea poate fi efectuată chiar dacă persoanele juridice care se vor dizolva sânt în lichidare, cu condiția ca acestea să nu fi	by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation. (2) The resolution on reorganisation shall be adopted by each legal person separately, under the conditions established for amending the instrument of incorporation. (4) If a new legal person is established by merger or division, it is constituted under the conditions provided by law for the form of the respective legal person (5) Reorganisation produces effects only after the date of state registration of the new legal persons, with the exception of reorganisation by merger by acquisition, which produces effects on the date of registration of the amendments to the instruments of incorporation of the acquiring legal person. (6) Merger or division may also take place between legal persons of different forms provided			

poate permite companiei preluate să continue să efectueze aceste formalități pentru o perioadă limitată, care nu poate depăși, cu excepția cazurilor excepționale, șase luni de la data la care fuziunea produce efecte.	acquiring company may carry out such formalities itself; however, the laws of the Member States may permit the company being acquired to continue to carry out such formalities for a limited period which may not, save in exceptional cases, be fixed at more than six months from the date on which the merger takes effect.	început repartizarea activelor în procedura de lichidare. Articolul 205. Succesiunea de drept în cazul reorganizării persoanelor juridice (1) În cazul contopirii persoanelor juridice, drepturile și obligațiile fiecăreia din ele trec la noua persoană juridică, în conformitate cu actul de transmitere. (2) În cazul absorbției unei persoane juridice de către alta, drepturile și obligațiile persoanei juridice absorbite trec la persoana juridică absorbantă în conformitate cu actul de transmitere. Articolul 212. Înregistrarea fuziunii (4) După înregistrarea efectuată conform alin. (1), persoanele juridice absorbite sau cele contopite se consideră dizolvate și se radiază din registrul de publicitate prevăzut de lege. Articolul 213. Efectele fuziunii (1) De la data înregistrării fuziunii, patrimoniul persoanei juridice absorbite sau al persoanelor juridice care se contopesc trece la persoana juridică absorbantă sau la noua persoană juridică.	that all participating legal persons are registered in the same publicity register provided by law. (7) Merger or division may be carried out even if the legal persons to be dissolved are in liquidation, provided that they have not begun the distribution of assets in the liquidation procedure. Article 205. Legal succession in case of reorganisation of legal persons (1) In case of merger by formation of a new company of legal persons, the rights and obligations of each of them pass to the new legal person, in accordance with the transfer act. (2) In case of merger by acquisition of a legal person by another, the rights and obligations of the acquired legal person pass to the acquiring legal person in accordance with the transfer act. Article 212. Registration of the merger (4) After the registration carried out according to			

		(2) După înregistrarea fuziunii, persoana juridică absorbantă sau noua persoană juridică include în bilanțul său activele și pasivele persoanei juridice absorbite sau ale persoanelor juridice contopite, iar bunurile sînt înregistrate ca bunuri ale persoanei juridice absorbante sau ale noii persoane juridice. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (3) Acțiunile de tezaur sînt excluse din circulație și constituie capital retras al societății. Dacă în activul bilanțului sunt reflectate acțiuni de tezaur, în pasivul bilanțului se va prevedea o rezervă de valoare egală, care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri, în condițiile art.43, a capitalului social. Această rezervă nu poate fi utilizată decât pentru majorarea capitalului social prin capitalizarea rezervelor, potrivit prevederilor art.41 alin (3), lit.a).	para. (1), the acquired legal persons or those merged by formation of a new company are considered dissolved and are struck off from the publicity register provided by law. Article 213. Effects of merger (1) From the date of registration of the merger, the patrimony of the acquired legal person or of the legal persons that are merging by formation of a new company passes to the acquiring legal person or to the new legal person. (2) After the registration of the merger, the acquiring legal person or the new legal person includes in its balance sheet the assets and liabilities of the acquired legal person or of the legal persons merged by formation of a new company, and the assets are registered as assets of the acquiring legal person or of the new legal person. Law 1134/1997 in the wording of the Draft			

		(4) Acțiunile de tezaur nu constituie capital propriu al societății, nu dau dreptul la vot în adunarea generală a acționarilor, dreptul la primirea dividendelor și a unei părți din bunurile societății în cazul lichidării acesteia și nu pot constitui aport la capitalul social al unei societăți comerciale. Articolul 93. Fuziunea societăților (3) Contopirea are ca efect încetarea existenței societăților ce se reorganizează și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la societatea ce se înființează. (4) Absorbția are ca efect încetarea existenței societăților absorbite în urma reorganizării și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică absorbantă. Legea 220/2007 Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării (2) Reorganizarea persoanelor juridice prin contopire se consideră încheiată din momentul înregistrării de stat a persoanei juridice create ca	amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 14. Outstanding shares and treasury shares (3) Treasury shares are excluded from circulation and constitute withdrawn capital of the company. If treasury shares are reflected in the assets of the balance sheet, an equal value reserve shall be provided in the liabilities of the balance sheet, which cannot be distributed to shareholders, except in the case of a reduction of the share capital under the conditions of art. 43. This reserve may only be used for the increase of the share capital through the capitalisation of reserves, according to the provisions of art. 41 para. (3), let. a). (4) Treasury shares do not constitute equity of the company, do not give the right to vote in the general meeting of shareholders, the right to receive dividends and a part of the company's assets in case of its liquidation and cannot constitute a contribution		

		urmare a contopirii. Actele de constituire ale persoanei juridice create ca urmare a contopirii vor conține dispoziții cu privire la preluarea tuturor drepturilor și obligațiilor patrimoniale ale persoanelor juridice reorganizate prin contopire. (3) Persoanei juridice create ca urmare a contopirii i se atribuie un nou număr de identificare de stat. Persoanele juridice participante la contopire își încetează existența și se radiază din Registrul de stat. (4) În cazul reorganizării persoanelor juridice prin absorbție, persoana juridică absorbantă operează în actele de constituire modificări privind preluarea tuturor drepturilor și obligațiilor patrimoniale ale persoanei juridice absorbite. (5) Persoana juridică absorbantă își păstrează numărul său de identificare de stat. Persoana juridică absorbită își încetează existența și se radiază din Registrul de stat.	to the share capital of a company. Article 93. Merger of companies (3) Merger by formation of a new company has as effect the cessation of existence of the companies being reorganised and the full transfer of their rights and obligations to the company being established. (4) Merger by acquisition has as effect the cessation of existence of the acquired companies following the reorganisation and the full transfer of their rights and obligations to the acquiring legal person. Law 220/2007 Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation (2) Reorganisation of legal persons by merger by formation of a new company is considered completed from the moment of the state registration of the legal person created as a result		

			of the merger by formation of a new company. The instruments of incorporation of the legal person created as a result of the merger by formation of a new company shall contain provisions regarding the takeover of all patrimonial rights and obligations of the legal persons reorganised by merger by formation of a new company. (3) The legal person created as a result of the merger by formation of a new company is assigned a new state identification number. The legal persons participating in the merger by formation of a new company cease their existence and are struck off from the State Register. (4) In the case of reorganisation of legal persons by merger by acquisition, the acquiring legal person operates in the instruments of incorporation amendments regarding the takeover of all patrimonial rights and			

			obligations of the acquired legal person. (5) The acquiring legal person keeps its state identification number. The acquired legal person ceases its existence and is struck off from the State Register.			
Articolul 106 Răspunderea civilă a membrilor organelor administrative sau de conducere ale companiei preluate Legislația statelor membre va stabili cel puțin norme care reglementează răspunderea civilă, față de acționarii companiei preluate, a membrilor organelor administrative sau de conducere ale acestei companii, în ceea ce privește comportamentul necorespunzător al membrilor acestor organe în pregătirea și implementarea fuziunii.	Article 106 Civil liability of members of the administrative or management bodies of the company being acquired The laws of the Member States shall at least lay down rules governing the civil liability, towards the shareholders of the company being acquired, of the members of the administrative or management bodies of that company in respect of misconduct on the part of members of those bodies in preparing and implementing the merger	Cod Civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei (6) Membrii organului executiv al persoanei juridice participante la reorganizare răspund solidar, pe parcursul a 3 ani de la data reorganizării, pentru prejudiciul cauzat prin reorganizare participanților sau creditorilor persoanelor juridice reorganizate Articolul 221. Răspunderea organului executiv și a organului de supraveghere Membrii organului executiv și, după caz, ai organului de supraveghere răspund solidar față de membrii persoanei juridice participante la fuziune sau dezmembrare pentru neexecutarea obligațiilor ce le revin în pregătirea și realizarea	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the creditors of the legal person in case of its reorganisation (6) The members of the executive organ of the legal person participating in the reorganisation are jointly and severally liable, for a period of 3 years from the date of the reorganisation, for the damage caused by the reorganisation to the shareholders or creditors of the reorganised legal persons Article 221. Responsibility of the executive organ and of the supervisory organ The members of the executive organ and, as the case may be, of the supervisory organ are jointly and severally	Compatibil / Compatible		

		procedurii de fuziune sau, după caz, de dezmembrare Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 73. Răspunderea persoanelor cu funcții de răspundere ale societății (1) Persoanele cu funcții de răspundere, în conformitate cu prezenta lege, cu legislația penală, contravențională și cu legislația muncii, răspund pentru prejudiciul cauzat societății. (2) Persoanele cu funcții de răspundere ale societății poartă răspundere patrimonială și altă răspundere prevăzută de actele legislative dacă ele: a) au condus premeditat societatea la faliment; b) au denaturat sau au ascuns premeditat informația despre activitatea economico-financiară a societății, altă informație pe care creditorii, acționarii și autoritățile publice trebuie să o primească în conformitate cu prezenta lege și cu alte acte legislative; c) au difuzat informație neveridică sau inducătoare în eroare, au folosit alte metode	liable towards the shareholders of the legal person participating in the merger or division for the non-performance of the obligations incumbent upon them in the preparation and performance of the merger procedure or, as the case may be, of the division procedure Law 1134/1997 in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 73. Liability of the company's officers (1) The officers, in accordance with this law, with the criminal, contraventional and labour legislation, are liable for the losses caused to the company. (2) The officers of the company bear patrimonial and other liability provided for by the legislative acts if they: a) intentionally led the company to bankruptcy; b) intentionally distorted or concealed information about the economic-financial activity of the			

		care au condus la schimbarea cursului valorilor mobiliare ale societății în detrimentul acesteia; d) nu au convocat adunarea generală a acționarilor, încălcând prezenta lege sau statutul societății; e) au plătit sau nu au plătit dividende sau dobânzi, alte venituri aferente obligațiunilor, încălcând prevederile prezentei legi, ale statutului societății sau ale deciziei de emitere a acțiunilor sau obligațiunilor; f) au achiziționat din mijloacele societății valorile mobiliare ale altor emitenți la prețuri evident mai mari decât prețul lor echitabil sau au înstrăinat valorile mobiliare ale societății la prețuri evident mai mici decât prețul lor echitabil în detrimentul societății; g) au folosit bunurile societății în interes personal fie în interesul terților în care aceștia sânt interesați material în mod direct sau indirect; h) au încălcat ordinea modificării capitalului social al societății; i) au încălcat ordinea încheierii tranzacțiilor de	company, other information that the creditors, shareholders and public authorities must receive in accordance with this law and other legislative acts; c) disseminated untruthful or misleading information, used other methods that led to the change of the company's securities rate to its detriment; d) did not convene the general meeting of shareholders, in violation of this law or the statutes of the company; e) paid or did not pay dividends or interests, other income related to bonds, in violation of the provisions of this law, the statutes of the company or the decision to issue shares or bonds; f) acquired from the company's means the securities of other issuers at prices clearly higher than their fair price or alienated the company's securities at prices clearly lower than their fair price to the detriment of the company;			

		proporții și/sau tranzacțiilor cu conflict de interese; j) au admis încălcări, cu premeditare sau grave, ale altor prevederi ale prezentei legi sau altor acte legislative. (3) În cazul luării de către persoanele cu funcții de răspundere ale societății a unor decizii comune care sânt în contradicție cu legislația, aceste persoane poartă în fața societății răspundere patrimonială solidară în mărimea prejudiciului cauzat. (4) Persoana cu funcții de răspundere a societății este eliberată de răspundere patrimonială solidară pentru decizia consiliului societății sau a organului executiv colegial al societății dacă: a) această persoană a votat contra luării deciziei de către organele de conducere respective; și b) opinia sa separată este anexată la procesul-verbal al ședinței organului respectiv sau este consemnată în procesul-verbal. (5) Persoanele cu funcții de răspundere ale societății nu sânt eliberate de răspundere dacă au delegat altor persoane împuternicirile lor de a lua decizii.	g) used the company's assets for personal interest or in the interest of third parties in which they are materially interested directly or indirectly; h) violated the procedure for amending the share capital of the company; i) violated the procedure for concluding large-scale transactions and/or conflict of interest transactions; j) permitted intentional or serious violations of other provisions of this law or other legislative acts. (3) In the case common decisions are taken by the company's officers that are in contradiction with the legislation, these persons bear joint and several patrimonial liability towards the company in the amount of the losses caused. (4) The officer of the company is released from joint and several patrimonial liability for the decision of the board of the company or the collegial executive organ of the company if:			

		(6) Dacă acțiunile realizate de persoanele cu funcții de răspundere prin depășirea împuternicirilor sânt recunoscute de societate ca fiind săvârșite în interesul ei, răspunderea pentru aceste acțiuni trece asupra societății. Articolul 100². Măsurile și sancțiuni (1) Încălcarea prevederilor prezentei legi și ale actelor normative ale Comisiei Naționale, emise în aplicarea acesteia, atrage după sine, după caz, răspunderea contravențională, administrativă sau penală, în condițiile legii. (2) Încălcarea prevederilor prezentei legi și ale actelor normative ale Comisiei Naționale, care nu constituie contravenție sau infracțiune, se sancționează de către Comisia Națională prin: a) avertisment; b) avertisment public; c) amendă aplicată societății; d) amendă aplicată organului executiv, membrilor consiliului societății, comitetului de audit sau comisiei de cenzori, după caz; e) suspendarea din funcție a persoanei desemnate în	a) this person voted against the decision being taken by the respective management organs; and b) his/her separate opinion is attached to the minutes of the meeting of the respective organ or is recorded in the minutes. (5) The officers of the company are not released from liability if they delegated their decision-making powers to other persons. (6) If the actions performed by the officers by exceeding the powers are recognised by the company as being performed in its interest, the liability for these actions passes to the company. Article 100². Measures and sanctions (1) The violation of the provisions of this law and of the normative acts of the National Commission, issued in its application, entails, as the case may be, contraventional, administrative or criminal liability, under the conditions of the law.			

		funcția organului executiv, a consiliului societății, a comitetului de audit sau a comisiei de cenzori, după caz; (3) Limitele amenzilor și criteriile de individualizare a sancțiunii se stabilesc prin act normativ de către Comisia Națională, ținându-se cont de gravitatea faptei, durata încălcării, existența unor încălcări repetate și impactul asupra terților sau interesului public. (4) Prevederile alin. (2) nu exclud punerea în aplicare a drepturilor Comisiei Naționale prevăzute la art. 9 din Legea nr. 192/1998 privind Comisia Națională a Pieței Financiare. (5) Aplicarea sancțiunilor prevăzute de prezentul articol nu înlătură obligația de conformare și nu exonerează persoanele responsabile de alte forme de răspundere prevăzute de lege. (6) Comisia Națională are responsabilitatea de a informa, către data aderării, Comisia Europeană cu privire la normele de drept naționale, instituite în sensul prezentului articol, precum și despre orice modificare	(2) The violation of the provisions of this law and of the normative acts of the National Commission, which does not constitute a contravention or an offense, shall be sanctioned by the National Commission through: a) warning; b) public warning; c) fine applied to the company; d) fine applied to the executive organ, the members of the company's council, the audit committee or the censorship commission, as the case may be; e) suspension from office of the person appointed to the position of the executive organ, the company's council, the audit committee or the censorship commission, as the case may be; (3) The limits of the fines and the criteria for the individualization of the sanction shall be established through a normative act by the National Commission, taking into account the			

		ulterioară a acestora în cel mai scurt termen. LP 989/2002 Articolul 24. Răspunderea întreprinderii de evaluare (1) Răspunderea materială a întreprinderii de evaluare față de beneficiar pentru rezultatele evaluării și recomandările ce țin de aceasta se specifică în contractul de prestare a serviciilor de evaluare. (2) Evaluatorul poartă răspundere administrativă sau penală pentru falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independență, de conștiinciozitate și de confidențialitate ale evaluării. În cazul depistării încălcărilor menționate și cauzării de prejudicii beneficiarului, întreprinderea de evaluare este obligată să le repare conform legislației.	gravity of the deed, the duration of the violation, the existence of repeated violations and the impact on third parties or the public interest. (4) The provisions of para. (2) do not exclude the implementation of the rights of the National Commission provided for in art. 9 of Law no. 192/1998 on the National Commission of the Financial Market. (5) The application of the sanctions provided for by this article does not remove the obligation to comply and does not exempt the responsible persons from other forms of liability provided for by law. (6) The National Commission has the responsibility to inform, by the date of accession, the European Commission regarding the national legal norms established within the meaning of this article, as well as about any subsequent modification of these in the shortest term.			

			Law 989/2002 Article 24. Liability of the valuation firm (1) The financial liability of the valuation firm towards the beneficiary for the valuation results and the recommendations related to it is specified in the contract for the provision of valuation services. (2) The valuer bears administrative or criminal liability for the falsification of the valuation results, the non-compliance with the principles of independence, conscientiousness and confidentiality of the valuation. In the case of detecting the mentioned violations and causing losses to the beneficiary, the valuation firm is required to make reparation for them according to the legislation.			
Articolul 107 Răspunderea civilă a experților responsabili de întocmirea raportului expertului în numele companiei preluate	Article 107 Civil liability of the experts responsible for drawing up the expert report on behalf of the company being acquired	Cod Civil, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 93. Fuziunea societăților	Civil Code, in the wording of the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856):	Compatibil / Compatible		

Legislația statelor membre va stabili cel puțin norme care reglementează răspunderea civilă, față de acționarii companiei preluate, a experților responsabili de întocmirea raportului menționat la articolul 96 alineatul (1), în ceea ce privește comportamentul necorespunzător al acestora în îndeplinirea atribuțiilor lor.	The laws of the Member States shall at least lay down rules governing the civil liability, towards the shareholders of the company being acquired, of the experts responsible for drawing up on behalf of that company the report referred to in Article 96(1), in respect of misconduct on the part of those experts in the performance of their duties.	(13) Evaluatorul răspunde, potrivit legislației în vigoare, pentru prejudiciul cauzat acționarilor societății absorbite sau societăților contopite prin falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independență, de conștiinciozitate și de confidențialitate a informației obținute în cadrul evaluării, precum și prin orice altă încălcare a obligațiilor sale. LP 989/2002 Articolul 24. Răspunderea întreprinderii de evaluare (1) Răspunderea materială a întreprinderii de evaluare față de beneficiar pentru rezultatele evaluării și recomandările ce țin de aceasta se specifică în contractul de prestare a serviciilor de evaluare. (2) Evaluatorul poartă răspundere administrativă sau penală pentru falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independență, de conștiinciozitate și de confidențialitate ale evaluării. În cazul depistării încălcărilor menționate și cauzării de prejudicii	Article 93. Merger of companies (13) The valuer is liable, according to the legislation in force, for the damage caused to the shareholders of the acquired company or of the companies merged by formation of a new company by falsifying the results of the valuation, non-compliance with the principles of independence, conscientiousness and confidentiality of the information obtained during the valuation, and any other breaches of its obligations. Law 989/2002 Article 24. Liability of the valuation firm (1) The financial liability of the valuation firm towards the beneficiary for the valuation results and the recommendations related to it is specified in the contract for the provision of valuation services. (2) The valuer bears administrative or criminal liability for the			

		beneficiarului, întreprinderea de evaluare este obligată să le repare conform legislației.	falsification of the valuation results, the non-compliance with the principles of independence, conscientiousness and confidentiality of the valuation. In the case of detecting the mentioned violations and causing losses to the beneficiary, the valuation firm is required to make reparation for them according to the legislation.			
Articolul 108 Condiții pentru nulitatea unei fuziuni 1. Legislația statelor membre poate stabili reguli privind nulitatea fuziunilor în conformitate cu următoarele condiții: (a) nulitatea trebuie să fie dispusă printr-o hotărâre judecătorească; (b) fuziunile care au produs efecte conform articolului 103 pot fi declarate nule doar în cazul în care nu a existat o supraveghere preventivă judiciară sau administrativă a legalității acestora, sau dacă nu au fost redactate și certificate în forma legală	Article 108 Conditions for nullity of a merger 1. The laws of the Member States may lay down nullity rules for mergers in accordance with the following conditions only: (a) nullity is to be ordered in a court judgment; (b) mergers which have taken effect pursuant to Article 103 may be declared void only if there has been no judicial or administrative preventive supervision of their legality, or if they have not been drawn up and certified in due legal form, or if it is shown that the decision of	Cod Civil Articolul 220. Nulitatea fuziunii sau dezmembrării (1) Nulitatea unei fuziuni sau dezmembrări poate fi declarată numai prin hotărâre judecătorească. (2) De la data înregistrării de stat conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218, fuziunea sau dezmembrarea poate fi declarată nulă doar dacă hotărârea uneia dintre adunările generale care au votat proiectul fuziunii sau al dezmembrării este lovită de nulitate absolută sau relativă. (3) Acțiunea de constatare ori declarare a nulității fuziunii sau dezmembrării poate fi depusă, sub sancțiunea	Civil Code Article 220. Nullity of merger or division (1) The nullity of a merger or division may be declared only by a court decision. (2) From the date of state registration according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218, the merger or division may be declared null only if the resolution of one of the general meetings that voted on the merger or division project is affected by absolute or relative nullity.	Compatibil / Compatible		

corespunzătoare, sau dacă se dovedește că decizia adunării generale este nulă sau anulabilă în baza legislației naționale; (c) procedurile de nulitate nu pot fi inițiate mai mult de șase luni de la data la care fuziunea devine efectivă față de persoana care invocă nulitatea sau de la data în care situația a fost remediată; (d) atunci când este posibil să se corecteze o defecțiune ce ar putea face fuziunea nulă, instanța competentă trebuie să acorde companiilor implicate un termen pentru remedierea situației; (e) o hotărâre care declară nulitatea unei fuziuni trebuie să fie publicată în modul prescris de legislația fiecărui stat membru, în conformitate cu articolul 16; (f) în cazul în care legislația unui stat membru permite unui terț să conteste o astfel de hotărâre, acea persoană poate face acest lucru doar în termen de șase luni de la publicarea hotărârii în modul prevăzut de Secțiunea 1 a Capitolului III din Titlul I; (g) o hotărâre care declară nulitatea unei fuziuni nu afectează de la sine validitatea obligațiilor	the general meeting is void or voidable under national law; (c) nullification proceedings may not be initiated more than six months after the date on which the merger becomes effective as against the person alleging nullity or where the situation has been rectified; (d) where it is possible to remedy a defect liable to render a merger void, the competent court is to grant the companies involved a period of time within which to rectify the situation; (e) a judgment declaring a merger void is to be published in the manner prescribed by the laws of each Member State in accordance with Article 16; (f) where the laws of a Member State permit a third party to challenge such a judgment, that party may only do so within six months of publication of the judgment in the manner prescribed by Section 1 of Chapter III of Title I; (g) a judgment declaring a merger void does not of itself affect the validity of obligations owed by or in	decăderii, doar în termen de 6 luni de la data la care fuziunea sau dezmembrarea a fost înregistrată conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218. Acțiunea nu poate fi admisă dacă încălcarea a fost rectificată. (4) Dacă încălcarea ce constituie temei pentru nulitatea unei fuziuni sau dezmembrări poate fi rectificată, instanța competentă acordă persoanelor juridice implicate un termen pentru rectificarea acesteia. (5) Instanța transmite o copie de pe hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării organelor de înregistrare de stat de la sediile persoanelor juridice implicate în fuziunea sau dezmembrarea respectivă. (6) Hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrări nu aduce atingere prin ea însăși valabilității obligațiilor născute în sarcina sau în beneficiul persoanei juridice absorbante, persoanei juridice nou-create ori persoanei juridice care	(3) The action for the finding or declaration of the nullity of the merger or division may be filed, under the penalty of forfeiture, only within 6 months from the date on which the merger or division was registered according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218. The action cannot be admitted if the violation has been rectified. (4) If the violation constituting grounds for the nullity of a merger or division can be rectified, the competent court shall grant the involved legal persons a term for its rectification. (5) The court transmits a copy of the final court decision finding or declaring the nullity of a merger or division to the state registration organs at the registered offices of the legal persons involved in the respective merger or division. (6) The final court decision finding or declaring the nullity of a merger or division does not in itself affect the			

datorate de către sau în legătură cu compania care preia, care au apărut înainte de publicarea hotărârii și după data la care fuziunea a devenit efectivă; (h) companiile care au fost părți într-o fuziune sunt răspunzătoare în mod solidar și indivizibil pentru obligațiile companiei care preia menționate la punctul (g). 2. Prin derogare de la litera (a) a alineatului 1, legislația unui stat membru poate, de asemenea, să prevadă ca nulitatea unei fuziuni să fie dispusă de o autoritate administrativă, dacă împotriva unei astfel de decizii există dreptul de apel la o instanță. Litera (b) și punctele (d) – (h) ale alineatului 1 se aplică prin analogie autorității administrative. Procedurile de nulitate nu pot fi inițiate mai mult de șase luni de la data la care fuziunea devine efectivă. 3. Legislația statelor membre privind nulitatea unei fuziuni pronunțate în urma oricărei forme de supraveghere, altele decât supravegherea preventivă judiciară sau	relation to the acquiring company which arose before the judgment was published and after the date on which the merger takes effect; and (h) companies which have been parties to a merger are jointly and severally liable in respect of the obligations of the acquiring company referred to in point (g). 2. By way of derogation from point (a) of paragraph 1, the laws of a Member State may also provide for the nullity of a merger to be ordered by an administrative authority if an appeal against such a decision lies to a court. Point (b) and points (d) to (h) of paragraph 1 shall apply by analogy to the administrative authority. Such nullification proceedings may not be initiated more than six months after the date on which the merger takes effect. 3. The laws of the Member States on the nullity of a merger pronounced following any supervision other than judicial or	primește o parte din patrimoniu, angajate după ce fuziunea sau dezmembrarea a fost înregistrată conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218 și înainte ca hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității să fie publicată conform legii. (7) În cazul declarării nulității unei fuziuni, persoanele juridice participante la fuziunea respectivă răspund solidar pentru obligațiile persoanei juridice absorbante sau nou-create, angajate în perioada menționată la alin. (6). Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (16) Condițiile de declarare a nulității hotărârii de fuziune sunt stabilite în Codul civil. Hotărârea de pronunțare a nulității fuziunii se publică de către fiecare societate implicată în fuziune în modul prevăzut la art. 118 alin. (3) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. Legea 171/2012 Articolul 118. Dispoziții generale privind dezvoltarea informației	validity of the obligations arising to the charge or for the benefit of the acquiring legal person, the newly created legal person or the legal person receiving a part of the patrimony, undertaken after the merger or division was registered according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218 and before the final court decision finding or declaring the nullity is published according to the law. (7) In case of declaring the nullity of a merger, the legal persons participating in the respective merger are jointly and severally liable for the obligations of the acquiring or newly created legal person, undertaken during the period mentioned in para. (6). Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (16) The conditions for declaring the nullity of the merger resolution are established in the Civil			

administrativă a legalității, nu va fi afectată.	administrative preventive supervision of legality shall not be affected.	(3) În cazul în care prezenta lege nu prevede expres modul în care o informație urmează a fi dezvăluită, se consideră că informația respectivă este dezvăluită dacă a fost făcută publică: a) în una sau în mai multe publicații periodice cu difuzare națională; și/sau b) pe pagina web oficială a entității; și/sau c) prin intermediul mecanismelor oficiale de stocare a informației; și/sau d) prin remiterea acesteia unei agenții de presă și/sau de informații, cu condiția că agenția respectivă să o dezvăluie; și/sau e) în textul actului unei autorități a administrației publice, care urmează a fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.	Code. The resolution pronouncing the nullity of the merger is published by each company involved in the merger in the manner provided in art. 118 para. (3) of Law no. 171/2012 on the capital market. Law 171/2012 Article 118. General provisions on information disclosure (3) In the event that this law does not expressly provide the manner in which information is to be disclosed, it is considered that the respective information is disclosed if it was made public: a) in one or more periodical publications with national circulation; and/or b) on the official web page of the entity; and/or c) via the official mechanisms for storage of information; and/or d) by sending it to a press and/or information agency, provided that the respective agency discloses it; and/or			

			e) in the text of the act of a public administration authority, which is to be published in the Official Gazette of the Republic of Moldova.			
Secțiunea 3 Fuziunea prin formarea unei noi companii	Section 3 Merger by formation of a new company					
Articolul 109 Fuziunea prin formarea unei noi companii 1. Articolele 91, 92, 93 și 95–108 se aplică, fără a aduce atingere articolelor 11 și 12, fuziunii prin formarea unei noi companii. În acest scop, termenii „companii care fuzionează” și „compania preluată” se referă la companiile care vor înceta să existe, iar „compania care preia” se referă la noua companie. De asemenea, articolul 91 alineatul (2) litera (a) se aplică și noii companii. 2. Proiectul termenilor fuziunii și, dacă sunt conținute într-un document separat, memorandum-ul sau proiectul de memorandum al asociaților și statutul sau proiectul de statut al noii companii vor fi aprobate într-o adunare generală a fiecărei	Article 109 Merger by formation of a new company 1. Articles 91, 92, 93 and 95 to 108 shall apply, without prejudice to Articles 11 and 12, to merger by formation of a new company. For this purpose, ‘merging companies’ and ‘company being acquired’ shall mean the companies which will cease to exist, and ‘acquiring company’ shall mean the new company. Article 91(2)(a) shall also apply to the new company. 2. The draft terms of merger and, if they are contained in a separate document, the memorandum or draft memorandum of association and the articles or draft articles of association of the new company shall be approved	Cod Civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. Articolul 208. Fuziunea persoanelor juridice (2) Contopirea are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice participante la contopire și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică ce se înființează. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) The legal person is reorganised by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation. Article 208. Merger of legal persons (2) Merger by formation of a new company has as effect the dissolution without entering into liquidation of the legal persons participating in the merger by formation of a new company and the full transfer of their rights	Compatibil / Compatible		

companii care va înceta să existe.	at a general meeting of each of the companies that will cease to exist.	(contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale, cu legislația din domeniul concurenței și cu legislația privind piața de capital. Articolul 93. Fuziunea societăților (3) Contopirea are ca efect încetarea existenței societăților ce se reorganizează și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la societatea ce se înființează. (5) Contopirea și absorbția se efectuează în temeiul contractului de fuziune, aprobat de adunarea generală a acționarilor fiecărei societăți participante la reorganizare. În cazul în care societățile implicate în procesul de reorganizare prin fuziune au plasat acțiuni de mai multe clase, decizia de reorganizare va fi adoptată de deținătorii de acțiuni de fiecare clasă în parte, ale căror drepturi au fost afectate. Drepturile acționarilor reprezentați de acțiuni de fiecare clasă nu pot fi modificate ca urmare a	and obligations to the legal person being established. Law 1134/1997 Article 92. General provisions (1) Reorganisation of the company is carried out by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation, in accordance with the Civil Code, this law, the normative acts of the National Commission, the legislation in the field of competition and the legislation on the capital market. Article 93. Merger of companies (3) Merger by formation of a new company has as effect the cessation of existence of the companies being reorganised and the full transfer of their rights and obligations to the company being established.			

		reorganizării, dacă decizia acestora nu prevede altfel.	(5) Merger by formation of a new company and merger by acquisition are carried out on the basis of the merger contract, approved by the general meeting of shareholders of each company participating in the reorganisation. In the event that the companies involved in the reorganisation process by merger have issued shares of several classes, the reorganisation decision shall be adopted by the holders of shares of each class separately, whose rights have been affected. The rights of the shareholders represented by shares of each class cannot be modified as a result of the reorganisation, unless their decision provides otherwise.			
Secțiunea 4 Achiziția unei companii de către alta care deține 90% sau mai multe din acțiunile sale	Section 4 Acquisition of one company by another which holds 90% or more of its shares					
Articolul 110 Transferul tuturor	Article 110	Codul civil	Civil Code	Compatibil / Compatible		

activelor și pasivelor de la una sau mai multe companii către o altă companie care deține toate acțiunile lor Statele membre vor prevedea, în ceea ce privește companiile reglementate de legislația lor, procedura prin care una sau mai multe companii sunt dizolvate fără a intra în lichidare și transferă toate activele și pasivele către o altă companie care deține toate acțiunile și alte valori mobiliare care conferă dreptul de vot în adunările generale. Aceste operațiuni vor fi reglementate de dispozițiile Secțiunii 2 din acest capitol. Totuși, statele membre nu vor impune cerințele prevăzute în punctele (b), (c) și (d) ale articolului 91 alineatul (2), articolele 95 și 96, punctele (d) și (e) ale articolului 97 alineatul (1), punctul (b) al articolului 105 alineatul (1) și articolele 106 și 107.	Transfer of all assets and liabilities by one or more companies to another company which is the holder of all their shares Member States shall make provision, in respect of companies governed by their laws, for the operation whereby one or more companies are wound up without going into liquidation and transfer all their assets and liabilities to another company which is the holder of all their shares and other securities conferring the right to vote at general meetings. Such operations shall be regulated by the provisions of Section 2 of this Chapter. However, Member States shall not impose the requirements set out in points (b), (c) and (d) of Article 91(2), Articles 95 and 96, points (d) and (e) of Article 97(1), point (b) of Article 105(1) and Articles 106 and 107.	Articolul 208. Fuziunea persoanelor juridice (2) Contopirea are ca efect dizolvarea fără a intra în lichidare a persoanelor juridice participante la contopire și trecerea integrală a drepturilor și obligațiilor acestora la persoana juridică ce se înființează. Legea 1134/1997 Articolul 95. Excepții pentru fuziuni prin absorbție ale întreprinderilor în posesiune majoritară de 100% (1) Absorbția uneia sau mai multor societăți de către o altă societate care deține toate acțiunile și/sau alte valori mobiliare/părți sociale cu drept de vot în societățile absorbite este reglementată de prevederile aplicabile fuziunii, cu următoarele excepții: a) prevederile art. 209 alin. (2) lit. e) din Codul civil nr. 1107/2002; b) prevederile art. 92 alin. (5) și (6) și ale art. 93 alin. (10), (11) și (13) din prezenta lege. (2) În cazul prevăzut la alin. (1), reorganizarea prin absorbție poate avea loc fără aprobarea deciziei respective la adunarea generală a	Article 208. Merger of legal persons (2) Merger by formation of a new company has as effect the dissolution without entering into liquidation of the legal persons participating in the merger by formation of a new company and the full transfer of their rights and obligations to the legal person being established. Law 1134/1997 Article 95. Exceptions for mergers by acquisition of 100% majority-owned enterprises (1) The merger by acquisition of one or more companies by another company which holds all the shares and/or other securities/social parts with voting rights in the acquired companies is regulated by the provisions applicable to the merger, with the following exceptions: a) the provisions of art. 209 para. (2) let. e) of the Civil Code no. 1107/2002;			

		acționarilor/asociaților dacă sunt întrunite următoarele condiții: a) cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte, sunt îndeplinite formalitățile prevăzute la art. 93 alin. (7) și alin. (8) pentru fiecare societate implicată în operațiune; b) cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte, toți acționarii societății absorbante au dreptul de a lua cunoștință de documentele prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. a)–c) la sediul societății în condițiile art. 94 alin. (2)–(4); c) unul sau mai mulți acționari ai societății absorbante care dețin acțiuni în mărime de cel puțin 5% din acțiunile cu drept de vot ale societății absorbante au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a societății absorbante pentru a se pronunța asupra aprobării fuziunii.	b) the provisions of art. 92 para. (5) and (6) and of art. 93 para. (10), (11) and (13) of this law. (2) In the case provided in para. (1), the reorganisation by merger by acquisition may take place without the approval of the respective decision at the general meeting of the shareholders if the following conditions are met: a) at least one month before the operation produces effects, the formalities provided in art. 93 para. (7) and para. (8) are fulfilled for each company involved in the operation; b) at least one month before the operation produces effects, all shareholders of the acquiring company have the right to take cognizance of the documents provided in art. 94 para. (1) let. a)–c) at the registered office of the company under the conditions of art. 94 para. (2)–(4); c) one or more shareholders of the			

			acquiring company holding shares in the amount of at least 5% of the voting shares of the acquiring company have the right to request the convening of a general meeting of the acquiring company to rule on the approval of the merger.			
Articolul 111 Exonerarea de la cerința aprobării de către adunarea generală Statele membre nu vor aplica articolul 93 la operațiunile prevăzute în articolul 110 dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) publicarea prevăzută în articolul 92 este efectuată, pentru fiecare companie implicată în operațiune, cel puțin cu o lună înainte ca operațiunea să aibă efect; (b) cel puțin cu o lună înainte ca operațiunea să aibă efect, toți acționarii companiei care achiziționează au dreptul să consulte documentele prevăzute la punctele (a), (b) și (c) ale articolului 97 alin. (1) la sediul social al companiei; (c) se aplică punctul (c) al primului alineat al articolului	Article 111 Exemption from the requirement of approval by the general meeting Member States shall not apply Article 93 to the operations referred to in Article 110 if the following conditions are fulfilled: (a) the publication provided for in Article 92 is effected, as regards each company involved in the operation, at least one month before the operation takes effect; (b) at least one month before the operation takes effect, all shareholders of the acquiring company are entitled to inspect the documents referred to in points (a), (b) and (c) of Article 97(1) at the company's registered office;	Legea 1134/1997 Articolul 95. Excepții pentru fuziuni prin absorbție ale întreprinderilor în posesiune majoritară de 100% (2) În cazul prevăzut la alin. (1), reorganizarea prin absorbție poate avea loc fără aprobarea deciziei respective la adunarea generală a acționarilor/asociaților dacă sunt întrunite următoarele condiții: a) cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte, sunt îndeplinite formalitățile prevăzute la art. 93 alin. (7) și alin. (8) pentru fiecare societate implicată în operațiune; b) cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte, toți acționarii societății absorbante au dreptul de a lua cunoștință de documentele prevăzute la art.	Law 1134/1997 Article 95. Exceptions for mergers by acquisition of 100% majority-owned enterprises (2) In the case provided in para. (1), the reorganisation by merger by acquisition may take place without the approval of the respective decision at the general meeting of the shareholders if the following conditions are met: a) at least one month before the operation produces effects, the formalities provided in art. 93 para. (7) and para. (8) are fulfilled for each company involved in the operation;	Compatibil / Compatible		

94. În scopul aplicării punctului (b) al primului alineat al prezentului articol, se vor aplica articolele 97 alin. (2), (3) și (4).	(c) point (c) of the first paragraph of Article 94 applies. For the purposes of point (b) of the first paragraph of this Article, Article 97(2), (3) and (4) shall apply.	94 alin. (1) lit. a)–c) la sediul societății în condițiile art. 94 alin. (2)–(4); c) unul sau mai mulți acționari ai societății absorbante care dețin acțiuni în mărime de cel puțin 5% din acțiunile cu drept de vot ale societății absorbante au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a societății absorbante pentru a se pronunța asupra aprobării fuziunii.	b) at least one month before the operation produces effects, all shareholders of the acquiring company have the right to take cognizance of the documents provided in art. 94 para. (1) let. a)–c) at the registered office of the company under the conditions of art. 94 para. (2)–(4); c) one or more shareholders of the acquiring company holding shares in the amount of at least 5% of the voting shares of the acquiring company have the right to request the convening of a general meeting of the acquiring company to rule on the approval of the merger.			
Articolul 112 Acțiuni deținute de compania care achiziționează sau în numele acesteia Statele membre pot aplica articolele 110 și 111 la operațiunile prin care una sau mai multe companii sunt dizolvate fără a intra în lichidare și transferă toate	Article 112 Shares held by or on behalf of the acquiring company The Member States may apply Articles 110 and 111 to operations whereby one or more companies are wound up without going into liquidation and transfer all their assets and	Legea 1134/1997 Articolul 95. Excepții pentru fuziuni prin absorbție ale întreprinderilor în posesiune majoritară de 100% (1) Absorbția uneia sau mai multor societăți de către o altă societate care deține toate acțiunile și/sau alte valori mobiliare/părți sociale cu drept de vot în societățile	Law 1134/1997 Article 95. Exceptions for mergers by acquisition of 100% majority-owned enterprises (1) The merger by acquisition of one or more companies by another company which holds all the shares and/or other securities/social	Compatibil / Compatible		

activele și pasivele lor către o altă companie, dacă toate acțiunile și alte valori mobiliare specificate în articolul 110 ale companiei sau companiilor care sunt achiziționate sunt deținute de compania care achiziționează și/sau de persoane care dețin aceste acțiuni și valori mobiliare în numele lor, dar în favoarea acelei companii.	liabilities to another company, if all the shares and other securities specified in Article 110 of the company or companies being acquired are held by the acquiring company and/or by persons holding those shares and securities in their own names but on behalf of that company.	absorbite este reglementată de prevederile aplicabile fuziunii, cu următoarele excepții: a) prevederile art. 209 alin. (2) lit. e) din Codul civil nr. 1107/2002; b) prevederile art. 92 alin. (5) și (6) și ale art. 93 alin. (10), (11) și (13) din prezenta lege.	parts with voting rights in the acquired companies is regulated by the provisions applicable to the merger, with the following exceptions: a) the provisions of art. 209 para. (2) let. e) of the Civil Code no. 1107/2002; b) the provisions of art. 92 para. (5) and (6) and of art. 93 para. (10), (11) and (13) of this law.			
Articolul 113 Fuziune prin achiziție de către o companie care deține 90 % sau mai mult din acțiunile unei companii achiziționate Atunci când o fuziune prin achiziție este realizată de o companie care deține 90 % sau mai mult, dar nu toate, din acțiunile și alte valori mobiliare care conferă dreptul de a vota la adunările generale ale companiei sau companiilor achiziționate, statele membre nu vor solicita aprobarea fuziunii de către adunarea generală a companiei care achiziționează, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:	Article 113 Merger by acquisition by a company which holds 90 % or more of the shares of a company being acquired Where a merger by acquisition is carried out by a company which holds 90 % or more, but not all, of the shares and other securities conferring the right to vote at general meetings of the company or companies being acquired, Member States shall not require approval of the merger by the general meeting of the acquiring company if the following conditions are fulfilled: (a) the publication provided for in Article 92 is effected,	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 95¹. Excepții pentru fuziunii prin absorbție ale întreprinderilor în posesiune majoritară de cel puțin 90%. (1) Prezentul articol se aplică în cazurile în care, urmare a operațiunii de fuziune prin absorbție, una sau mai multe societăți comerciale sunt dizolvate fără a intra în lichidare și transferă toate activele și pasivele lor către o altă societate absorbantă, dacă cel puțin 90 % din totalitatea de 100 % din acțiunile și alte valori mobiliare care conferă dreptul de vot în adunările	Law 1134/1997, in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 95¹. Exceptions for mergers by acquisition of companies in majority possession of at least 90%. (1) This article applies in cases where, following the merger by acquisition operation, one or more companies are dissolved without entering into liquidation and transfer all their assets and liabilities to another acquiring company, if at least 90%, but not the totality of 100% of the shares and other	Compatibil / Compatible		

(a) publicarea prevăzută în articolul 92 este efectuată, în ceea ce privește compania care achiziționează, cel puțin cu o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală a companiei sau companiilor achiziționate care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai fuziunii; (b) cel puțin cu o lună înainte de data specificată la punctul (a), toți acționarii companiei care achiziționează au dreptul să consulte documentele specificate la punctele (a) și (b) și, după caz, punctele (c), (d) și (e) ale articolului 97 alin. (1) la sediul social al companiei; (c) se aplică punctul (c) al primului alineat al articolului 94. În scopul aplicării punctului (b) al primului alineat al prezentului articol, se vor aplica articolele 97 alin. (2), (3) și (4).	as regards the acquiring company, at least one month before the date fixed for the general meeting of the company or companies being acquired which is to decide on the draft terms of merger; (b) at least one month before the date specified in point (a), all shareholders of the acquiring company are entitled to inspect the documents specified in points (a) and (b) and, where applicable, points (c), (d) and (e) of Article 97(1) at the company's registered office; (c) point (c) of the first paragraph of Article 94 applies. For the purposes of point (b) of the first paragraph of this Article, Article 97(2), (3) and (4) shall apply	generale ale societății/societăților comerciale absorbite aparțin societății absorbante în cauză și/sau persoanelor care dețin acțiunile și valorile mobiliare respective în nume propriu, dar în contul societății comerciale absorbante. (2) În cazul în care fuziunea prin absorbție este realizată de o societate care deține în societatea/societățile comerciale absorbite o cotă precum cea indicată la alin.(1), reorganizarea prin absorbție poate avea loc fără aprobarea deciziei respective de către adunarea generală a societății absorbante, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală a societății sau a societăților comerciale absorbite, care urmează să se pronunțe asupra proiectului de fuziune, sunt îndeplinite formalitățile de publicitate prevăzute la art.93 alin.(7) și alin.(8) de către societatea comercială absorbantă; (b) cu cel puțin o lună înainte de data menționată la litera (a), toți acționarii societății absorbante au dreptul să ia cunoștință, la sediul	securities conferring the right to vote in the general meetings of the acquired company/companies belong to the acquiring company in question and/or to the persons who hold the respective shares and securities in their own name, but on behalf of the acquiring company. (2) In the case that the merger by acquisition is carried out by a company which holds in the acquired company/companies a share such as that indicated in para. (1), the reorganisation by acquisition may take place without the approval of the respective decision by the general meeting of the acquiring company, if the following conditions are met: (a) at least one month before the date set for the general meeting of the acquired company or companies, which is to rule on the merger draft, the publicity formalities provided for in art. 93			

		societății, cu documentele prevăzute la articolul 94 alin.(1) lit.a)–b) și, după caz, lit.(c),(d) și (e), în condițiile art.94 alin.(2) - (4); (c) unul sau mai mulți acționari ai societății absorbante care dețin acțiuni în mărime de cel puțin 5% din acțiunile cu drept de vot ale societății absorbante au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a societății absorbante pentru a se pronunță asupra aprobării fuziunii.	para. (7) and para. (8) are fulfilled by the acquiring company; (b) at least one month before the date mentioned in letter (a), all shareholders of the acquiring company have the right to examine, at the company's headquarters, the documents provided for in article 94 para. (1) let. a)–b) and, as the case may be, let. (c), (d) and (e), under the conditions of art. 94 para. (2) - (4); (c) one or more shareholders of the acquiring company holding shares in the amount of at least 5% of the voting shares of the acquiring company have the right to request the convening of a general meeting of the acquiring company to rule on the approval of the merger.			
Articolul 114 Exonerarea de la cerințele aplicabile fuziunilor prin achiziție Statele membre nu vor impune cerințele prevăzute	Article 114 Exemption from requirements applicable to mergers by acquisition Member States shall not impose the requirements	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 95¹. Excepții pentru fuziunii prin absorbție ale întreprinderilor în	Law 1134/1997, in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 95¹. Exceptions for mergers by	Compatibil / Compatible		

în articolele 95, 96 și 97 în cazul unei fuziuni în sensul articolului 113 dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) acționarii minoritari ai companiei achiziționate au dreptul ca acțiunile lor să fie achiziționate de compania care achiziționează; (b) în cazul în care își exercită acest drept, aceștia au dreptul să primească o compensație corespunzătoare valorii acțiunilor lor; (c) în cazul unui dezacord privind această compensație, este posibil ca valoarea acesteia să fie determinată de o instanță sau de o autoritate administrativă desemnată de statul membru în acest scop. Un stat membru nu este obligat să aplice primul alineat dacă legislația aceluia stat membru conferă companiei care achiziționează dreptul, fără o ofertă publică de preluare prealabilă, de a solicita tuturor deținătorilor celorlalte valori mobiliare ale companiei sau companiilor care urmează a fi achiziționate, să le vândă aceste valori mobiliare către compania care achiziționează	set out in Articles 95, 96 and 97 in the case of a merger within the meaning of Article 113 if the following conditions are fulfilled: (a) the minority shareholders of the company being acquired are entitled to have their shares acquired by the acquiring company; (b) if they exercise that right, they are entitled to receive consideration corresponding to the value of their shares; (c) in the event of disagreement regarding such consideration, it is possible for the value of the consideration to be determined by a court or by an administrative authority designated by the Member State for that purpose. A Member State need not apply the first paragraph if the laws of that Member State entitle the acquiring company, without a previous public takeover offer, to require all the holders of the remaining securities of the company or companies to be acquired, to sell those	posesiune majoritară de cel puțin 90%. (3) În sensul prezentului articol, cerințele stabilite la art. 92 alin.(6), art.93 alin.(10) și art. 94 pot să nu se aplice de către părțile antrenate în reorganizare, dacă, înainte de fuziune, sunt îndeplinite următoarele cerințe: a) fără a fi condiționată de petrecerea unei oferte de preluare obligatorie sau înaintarea unei cereri de retragere obligatorie, astfel precum se prevede la art.31 din Legea nr.171/2012 privind piața de capital, acționarii minoritari ai societății absorbite suntificați individual despre faptul că aceștia își pot exercita dreptul de a cere achiziționarea acțiunilor lor de către societatea comercială absorbantă. Notificarea respectivă va cuprinde cel puțin informațiile prevăzute la art.31, alin.(3) și (4) din legea indicată; b) dacă își exercită acest drept, acționarii minoritari ai societății absorbite au dreptul de a obține în schimb contravaloarea acțiunilor deținute, la un preț stabilit în	acquisition of companies in majority possession of at least 90%. (3) For the purposes of this article, the requirements established in art. 92 para.(6), art. 93 para.(10) and art. 94 may not be applied by the parties involved in the reorganisation, if, before the merger, the following requirements are met: a) without being conditioned by the conduct of a mandatory takeover bid or the submission of a mandatory squeeze-out request, as provided for in art. 31 of Law no. 171/2012 on the capital market, the minority shareholders of the acquired company are individually notified of the fact that they may exercise their right to demand the acquisition of their shares by the acquiring company. The respective notification shall include at least the information provided for in art. 31, para.(3) and (4) of the indicated law;			

înainte de fuziune, la un preț corect.	securities to it prior to the merger at a fair price.	conformitate cu art.31, alin. (6) din Legea nr.171/2012 privind piața de capital. (4) În cazul unui dezacord asupra contravalorii acțiunilor, acționarii pot solicita Comisiei Naționale a Pieței Financiare să verifice corectitudinea stabilirii prețului sau să o conteste în instanța de judecată.	b) if they exercise this right, the minority shareholders of the acquired company have the right to obtain in exchange the value of the held shares, at a price established in accordance with art. 31, para. (6) of Law no. 171/2012 on the capital market. (4) In the event of a disagreement regarding the value of the shares, the shareholders may request the National Commission of the Financial Market to verify the correctness of the price establishment or may contest it in a court of law.			
Articolul 115 Transferul tuturor activelor și pasivelor de către una sau mai multe companii către o altă companie care deține 90 % sau mai mult din acțiunile lor Statele membre pot aplica articolele 113 și 114 la operațiunile prin care una sau mai multe companii sunt dizolvate fără a intra în	Article 115 Transfer of all assets and liabilities by one or more companies to another company which is the holder of 90 % or more of their shares The Member States may apply Articles 113 and 114 to operations whereby one or more companies are wound up without going into liquidation and transfer	Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 95¹. Excepții de la cerințele aplicabile fuziunii prin absorbție a întreprinderilor în posesiune majoritară de cel puțin 90% (1) Prezentul articol se aplică în cazurile în care, urmare a operațiunii de fuziune prin absorbție, una sau mai multe societăți comerciale sunt	Law 1134/1997, in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 95¹. Exceptions to the requirements applicable to the merger by acquisition of companies in majority possession of at least 90% (1) This article applies in cases where, following	Compatibil / Compatible		

lichidare și transferă toate activele și pasivele lor către o altă companie, dacă 90 % sau mai mult, dar nu toate, din acțiunile și alte valori mobiliare menționate în articolul 113 ale companiei sau companiilor care sunt achiziționate sunt deținute de compania care achiziționează și/sau de persoane care dețin aceste acțiuni și valori mobiliare în numele lor, dar în favoarea acelei companii.	all their assets and liabilities to another company, if 90 % or more, but not all, of the shares and other securities referred to in Article 113 of the company or companies being acquired are held by that acquiring company and/or by persons holding those shares and securities in their own names but on behalf of that company	dizolvate, fără a intra în lichidare și transferă toate activele și pasivele lor către o altă societate absorbantă, dacă cel puțin 90%, dar nu și totalitatea de 100% din acțiuni și alte valori mobiliare, care conferă dreptul de vot în adunările generale ale societății/societăților comerciale absorbite, aparțin societății absorbante în cauză și/sau persoanelor care dețin acțiunile și valorile mobiliare respective în nume propriu, dar în contul societății comerciale absorbante. (2) În cazul în care fuziunea prin absorbție este realizată de o societate care deține în societatea/societățile comercială/e absorbită/e o cotă precum cea indicată la alin. (1), reorganizarea prin absorbție poate avea loc fără aprobarea deciziei respective de către adunarea generală a societății absorbante, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: a) cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală a societății sau a societăților comerciale absorbite, care urmează să se pronunțe asupra proiectului de fuziune, sunt îndeplinite	the merger by acquisition operation, one or more companies are dissolved, without entering into liquidation and transfer all their assets and liabilities to another acquiring company, if at least 90%, but not the totality of 100% of the shares and other securities, which confer the right to vote in the general meetings of the acquired company/companies, belong to the acquiring company in question and/or to the persons who hold the respective shares and securities in their own name, but on behalf of the acquiring company. (2) In the case that the merger by acquisition is carried out by a company which holds in the acquired company/companies a share such as that indicated in para. (1), the reorganisation by acquisition may take place without the approval of the respective decision by the general			

		formalitățile de publicitate, prevăzute la art. 93 alin. (7) și alin. (8) de către societatea absorbantă; b) cu cel puțin o lună înainte de data menționată la litera a), toți acționarii societății absorbante au dreptul să ia cunoștință, la sediul societății, cu documentele prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. a) – b) și, după caz, lit. c), d) și e), în condițiile art. 94 alin. (2) – (4); c) unul sau mai mulți acționari ai societății absorbante, care dețin acțiuni în mărime de cel puțin 5% din acțiunile cu drept de vot ale societății absorbante, au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a societății absorbante, pentru a se pronunța asupra aprobării fuziunii. (3) În sensul prezentului articol, cerințele stabilite la art. 92 alin. (6), art. 93 alin. (10) și art. 94 pot să nu se aplice de către părțile antrenate în reorganizare, dacă, înainte de fuziune, sunt îndeplinite următoarele cerințe: a) fără a fi condiționată de petrecerea unei oferte de preluare obligatorie sau	meeting of the acquiring company, if the following conditions are met: a) at least one month before the date set for the general meeting of the acquired company or companies, which is to rule on the merger draft, the publicity formalities, provided for in art. 93 para. (7) and para. (8), are fulfilled by the acquiring company; b) at least one month before the date mentioned in letter a), all shareholders of the acquiring company have the right to examine, at the company's headquarters, the documents provided for in art. 94 para. (1) let. a) – b) and, as the case may be, let. c), d) and e), under the conditions of art. 94 para. (2) – (4); c) one or more shareholders of the acquiring company, who hold shares in the amount of at least 5% of the voting shares of the acquiring company, have			

		înaintarea unei cereri de retragere obligatorie, astfel precum se prevede la art. 31 din Legea nr. 171/2012, acționarii minoritari ai societății absorbite suntificați individual de către societatea absorbantă despre faptul că aceștia își pot exercita dreptul de a cere achiziționarea acțiunilor lor. Notificarea respectivă va cuprinde cel puțin informațiile prevăzute la art. 31 alin. (3) și (4) din legea indicată; b) dacă își exercită acest drept, acționarii minoritari ai societății absorbite au dreptul de a obține în schimb contravaloarea acțiunilor deținute, la un preț stabilit în conformitate cu art. 31 alin. (6) din Legea nr. 171/2012. (4) În cazul unui dezacord asupra contravalorii acțiunilor, acționarii pot solicita Comisiei Naționale să verifice corectitudinea stabilirii prețului sau să o conteste în instanța de judecată.	the right to request the convening of a general meeting of the acquiring company, to rule on the approval of the merger. (3) For the purposes of this article, the requirements established in art. 92 para. (6), art. 93 para. (10) and art. 94 may not be applied by the parties involved in the reorganisation, if, before the merger, the following requirements are met: a) without being conditioned by the conduct of a mandatory takeover bid or the submission of a mandatory squeeze-out request, as provided for in art. 31 of Law no. 171/2012, the minority shareholders of the acquired company are individually notified by the acquiring company of the fact that they may exercise their right to demand the acquisition of their shares. The respective notification shall include at least the information provided for			

			in art. 31 para. (3) and (4) of the indicated law; b) if they exercise this right, the minority shareholders of the acquired company have the right to obtain in exchange the value of the held shares, at a price established in accordance with art. 31 para. (6) of Law no. 171/2012. (4) In the case of a disagreement regarding the value of the shares, the shareholders may request the National Commission to verify the correctness of the price establishment or may contest it in a court of law.			
Secțiunea 5 Alte operațiuni tratate ca fuziuni	Section 5 Other operations treated as merges					
Articolul 116 Fuziuni cu plată în numerar care depășește 10 % În cazul în care, în cadrul uneia dintre operațiunile prevăzute în articolul 88, legislația unui stat membru	Article 116 Mergers with cash payment exceeding 10 % Where in the case of one of the operations referred to in Article 88 the laws of a Member State permit a cash payment to exceed 10 %,			prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Conform art. 93 alin. (2) din Legea 1134/1997 plata în numerar nu poate depăși valoarea de 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor astfel emise.	

permite ca plata în numerar să depășească 10 %, secțiunile 2 și 3 ale acestei capitol și articolele 113, 114 și 115 se vor aplica.	Sections 2 and 3 of this Chapter and Articles 113, 114 and 115 shall apply					
Articolul 117 Fuziuni în care nu toate companiile transferitoare încetează să existe În cazul în care legislația unui stat membru permite una dintre operațiunile prevăzute în articolele 88, 110 și 116, fără ca toate companiile transferitoare să înceteze să existe, secțiunea 2, cu excepția punctului (c) al articolului 105 alin. (1), și secțiunile 3 sau 4 ale acestui capitol se vor aplica, după caz.	Article 117 Mergers without all of the transferring companies ceasing to exist Where the laws of a Member State permit one of the operations referred to in Articles 88, 110 and 116, without all of the transferring companies thereby ceasing to exist, Section 2, except for point (c) of Article 105(1), and Section 3 or 4 of this Chapter shall apply as appropriate			prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legislația RM prevede doar situațiile în care compania care-și transferă deputerile și obligațiile va fi dizolvată fără a intra în lichidare (atât în cazul contopirii, cât și în cazul absorbției) Astfel, nu sunt admise situațiile descrise în acest articol al Directivei, respectiv normele la care se face referință nu sunt aplicabile.	
CAPITOLUL II Fuziuni transfrontaliere ale societăților cu răspundere limitată	CHAPTER II Cross-border mergers of limited liability companies	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) și societate cu răspundere limitată (SRL) (conform art. 86b(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa II)				
CAPITOLUL III Divizările societăților pe acțiuni	CHAPTER III Divisions of public limited liability companies	Domeniu de aplicare pentru R. Moldova: societăți pe acțiuni (SA) (conform art. 135(1): formele de societăți comerciale enumerate în anexa I)				

Se va completa ca parte a proiectului de Lege privind reorganizarea transfrontalieră a societăților comerciale (ID 15878)						
Secțiunea 1 Dispoziții generale	Section 1 General provisions					
Articolul 135 Dispoziții generale privind operațiunile de divizare 1. Atunci când statele membre permit tipurilor de societăți enumerate în Anexa I, care se supun legislației acestora, să efectueze operațiuni de divizare prin achiziție, așa cum este definită în articolul 136, ele vor face ca aceste operațiuni să fie supuse Secțiunii 2 din acest capitol. 2. Atunci când statele membre permit tipurilor de societăți menționate la alineatul 1 să efectueze operațiuni de divizare prin formarea de noi societăți, așa cum este definită în articolul 155, ele vor face ca aceste operațiuni să fie supuse Secțiunii 3 din acest capitol. 3. Atunci când statele membre permit tipurilor de societăți menționate la	Article 135 General provisions on division operations 1. Where Member States permit the types of companies listed in Annex I coming under their laws to carry out division operations by acquisition as defined in Article 136, they shall make those operations subject to Section 2 of this Chapter. 2. Where Member States permit the types of companies referred to in paragraph 1 to carry out division operations by the formation of new companies as defined in Article 155, they shall make those operations subject to Section 3 of this Chapter. 3. Where Member States permit the types of companies referred to in	n/a	n/a	Compatibil / Compatible	Acest articol este unul introductiv, stabilind domeniul de aplicare	

alineatul 1 să efectueze operațiuni în care o divizare prin achiziție, așa cum este definită în articolul 136 alin. (1), este combinată cu o divizare prin formarea uneia sau mai multor noi societăți, așa cum este definită în articolul 155 alin. (1), ele vor face ca aceste operațiuni să fie supuse Secțiunii 2 din acest capitol și articolului 156. 4. Articolul 87 alin. (2), (3) și (4) se aplică.	paragraph 1 to carry out operations, whereby a division by acquisition as defined in Article 136(1) is combined with a division by the formation of one or more new companies as defined in Article 155(1), they shall make those operations subject to Section 2 of this Chapter and Article 156. 4. Article 87(2), (3) and (4) shall apply.					
Secțiunea 2 Divizarea prin achiziție	S e c t i o n 2 Division by acquisition					
Articolul 136 Definiția „divizării prin achiziție” 1. În scopul prezentului capitol, „divizarea prin achiziție” înseamnă operațiunea prin care, după ce este dizolvată fără a intra în lichidare, o companie transferă către mai multe companii toate activele și pasivele sale în schimbul alocării către acționarii companiei care este divizată a acțiunilor în companiile care primesc contribuțiile ca urmare a divizării (denumite	Article 136 Definition of a ‘division by acquisition’ 1. For the purposes of this Chapter, ‘division by acquisition’ shall mean the operation whereby, after being wound up without going into liquidation, a company transfers to more than one company all its assets and liabilities in exchange for the allocation to the shareholders of the company being divided of shares in the companies receiving contributions as a	Cod civil Articolul 214. Dezmembrarea persoanei juridice (1) Dezmembrarea persoanei juridice se face prin divizare sau separare. (2) Divizarea persoanei juridice are ca efect încetarea existenței acesteia și trecerea drepturilor și obligațiilor ei la două sau mai multe persoane juridice, care iau ființă. (4) În cazul în care la dezmembrare participă persoane juridice cu scop lucrativ, membrilor persoanei juridice supusă	Civil Code Article 214. Division of the legal person (1) Division of the legal person is done by division by winding up or division by separation. (2) Division by winding up of the legal person has as effect the cessation of its existence and the transfer of its rights and obligations to two or more legal persons, which are established. (4) In the event that for-profit legal persons participate in the division,	Compatibil / Compatible		

în continuare „companii destinatarilor”) și, eventual, a unei plăți în numerar care nu depășește 10 % din valoarea nominală a acțiunilor alocate sau, în cazul în care acestea nu au valoare nominală, din valoarea lor contabilă de bază. 2. Articolul 89 alin. (2) se aplică. 3. În măsura în care acest capitol face referire la dispozițiile Capitolului I din Titlul II, termenul „companii fuzionate” se va înțelege ca „companiile implicate într-o divizare”, termenul „compania achiziționată” se va înțelege ca „compania divizată”, termenul „compania care achiziționează” se va înțelege ca „fiecare dintre companiile destinatarilor” și termenul „proiectul de termeni ai fuziunii” se va înțelege ca „proiectul de termeni ai divizării”.	result of the division (hereinafter referred to as ‘recipient companies’) and possibly a cash payment not exceeding 10 % of the nominal value of the shares allocated or, where they have no nominal value, of their accounting par value. 2. Article 89(2) shall apply. 3. In so far as this Chapter refers to provisions of Chapter I of Title II, the term ‘merging companies’ shall mean ‘the companies involved in a division’, the term ‘company being acquired’ shall mean ‘the company being divided’, the term ‘acquiring company’ shall mean ‘each of the recipient companies’ and the term ‘draft terms of merger’ shall mean ‘draft terms of division’.	dezmembrării li se repartizează participațiuni în persoana juridică la care trece o parte din patrimoniul persoanei juridice supuse dezmembrării și, dacă s-a prevăzut, li se plătește o sultă, care nu poate depăși 10% din valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, din valoarea contabilă a participațiunii astfel repartizate. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (1) Dezmembrarea societății se realizează prin divizare sau separare. (2) Divizarea societății are ca efect încetarea existenței acesteia și trecerea drepturilor și obligațiilor ei la două sau mai multe societăți nou- înființate și/sau existente, denumite în sensul prezentului articol societăți beneficiare. (4) Proiectul dezmembrării poate prevedea, după caz, de rând cu emiterea de către societățile beneficiare a acțiunilor/participațiunilor în scopul repartizării acestora către acționarii societății dezmembrate, și achitarea unei plăți în numerar a cărei	the shareholders of the legal person subject to division are allocated shares in the legal person to which a part of the patrimony of the legal person subject to division passes and, if provided for, they are paid a balancing payment, which cannot exceed 10% of the nominal value or, in the absence of a nominal value, of the accounting value of the share thus allocated. Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (1) Division of the company is carried out by division by winding up or division by separation. (2) Division by winding up of the company has as effect the cessation of its existence and the transfer of its rights and obligations to two or more newly established and/or existing companies, called for the purpose of this article beneficiary companies. (4) The division project may provide, as the case may be, along with the			

		valoare nu poate depăși 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor/participațiunilor alocate în societățile beneficiare.	issuance by the beneficiary companies of the shares/participations for the purpose of their allocation to the shareholders of the divided company, also for the payment of a cash payment whose value cannot exceed 10% of the nominal (fixed) value of the shares/participations allocated in the beneficiary companies.			
Articolul 137 Proiectul de termeni ai divizării 1. Organele administrative sau de conducere ale companiilor implicate într-o divizare vor întocmi proiectul de termeni ai divizării în formă scrisă. 2. Proiectul de termeni ai divizării va specifica cel puțin: (a) tipul, denumirea și sediul fiecărei companii implicate în divizare; (b) raportul de schimb al acțiunilor și suma oricărei plăți în numerar; (c) termenii referitori la alocarea acțiunilor în companiile destinate;	Article 137 Draft terms of division 1. The administrative or management bodies of the companies involved in a division shall draw up draft terms of division in writing. 2. Draft terms of division shall specify at least: (a) the type, name and registered office of each of the companies involved in the division; (b) the share exchange ratio and the amount of any cash payment; (c) the terms relating to the allotment of shares in the recipient companies; (d) the date from which the holding of such shares entitles the holders to	Cod civil Articolul 215. Proiectul dezmembrării (1) Proiectul dezmembrării persoanei juridice este elaborat de organul executiv. (2) În proiectul dezmembrării trebuie să se indice: a) forma (felul) dezmembrării; b) denumirea și sediul persoanei juridice care se dezmembrează; c) denumirea și sediul fiecărei persoane juridice care se constituie în urma dezmembrării sau cărora li se dă o parte din patrimoniu; d) partea de patrimoniu care se transmite; e) numărul de membri care trec la persoana juridică ce se constituie;	Cod Civil Articolul 215. Proiectul dezmembrării (1) The division project of the legal person is drawn up by the executive organ. (2) The division project must indicate: a) the form (type) of the division; b) the name and registered office of the legal person being divided; c) the name and registered office of each legal person being established following the division or to which a part of the patrimony is given;	Compatibil / Compatible	Legislația RM este mai exigentă. Ea impune includerea unui număr mai mare de elemente, în comparație cu Directiva (UE) (partea de patrimoniu care se transmite; numărul de membri care trec la persoana juridică ce se constituie; raportul valoric al participațiunilor; data întocmirii bilanțului de repartitie; consecințele dezmembrării pentru salariați; data situațiilor financiare ale persoanelor juridice participante, care au fost folosite pentru a se stabili condițiile dezmembrării;)	

(d) data de la care deținerea acestor acțiuni conferă deținătorilor dreptul de a participa la profituri și orice condiții speciale care afectează acest drept; (e) data de la care tranzacțiile companiei divizate vor fi tratate din punct de vedere contabil ca fiind ale uneia sau alteia dintre companiile destinatar; (f) drepturile conferite de companiile destinate deținătorilor de acțiuni la care sunt atașate drepturi speciale și deținătorilor de valori mobiliare altele decât acțiunile, sau măsurile propuse cu privire la acestea; (g) orice avantaj special acordat experților menționați în articolul 142 alin. (1) și membrilor organelor administrative, de conducere, de supraveghere sau de control ale companiilor implicate în divizare; (h) descrierea precisă și alocarea activelor și pasivelor care urmează să fie transferate fiecărei dintre companiile destinate; (i) alocarea către acționarii companiei divizate a acțiunilor în companiile destinate și criteriul pe	participate in profits and any special conditions affecting that entitlement; (e) the date from which the transactions of the company being divided shall be treated for accounting purposes as being those of one or other of the recipient companies; (f) the rights conferred by the recipient companies on the holders of shares to which special rights are attached and the holders of securities other than shares, or the measures proposed concerning them; (g) any special advantage granted to the experts referred to in Article 142(1) and members of the administrative, management, supervisory or controlling bodies of the companies involved in the division; (h) the precise description and allocation of the assets and liabilities to be transferred to each of the recipient companies; (i) the allocation to the shareholders of the company being divided of shares in the recipient companies and the criterion	f) în cazul în care la dezmembrare participă persoane juridice cu scop lucrativ: – coraportul de schimb al participațiunilor și, după caz, mărimea sultei; – condițiile de alocare a participațiunilor la persoana juridică nou-creată ori la care trece o parte din patrimoniu; – data de la care deținerea noilor participațiuni conferă membrilor dreptul de a participa la împărțirea beneficiilor persoanei juridice la care trece o parte din patrimoniu, precum și, dacă există, orice condiții speciale care afectează acest drept; – drepturile acordate de persoana juridică nou-creată ori la care trece o parte din patrimoniu deținătorilor de participațiuni care conferă drepturi speciale și deținătorilor de titluri, altele decât acțiuni, sau măsurile propuse în privința acestora; g) dacă există, orice avantaj special acordat experților angajați pentru a întocmi raportul asupra dezmembrării în folosul membrilor persoanei juridice care se dezmembrează, precum și membrilor	d) the part of the patrimony being transferred; e) the number of members passing to the legal person being established; f) in the event that for-profit legal persons participate in the division: – the exchange ratio of the shares and, as the case may be, the amount of the balancing payment; – the conditions for the allocation of shares in the newly created legal person or the one to which a part of the patrimony passes; – the date from which the holding of the new shares confers upon the members the right to participate in the distribution of the profits of the legal person to which a part of the patrimony passes, as well as, if any, any special conditions affecting this right; – the rights granted by the newly created legal person or the one to which a part of the patrimony passes to the			

baza căruia se face această alocare. 3. În cazul în care un activ nu este alocat prin proiectul de termeni ai divizării și în cazul în care interpretarea acestor termeni nu face posibilă luarea unei decizii cu privire la alocarea sa, activul sau contravaloarea acestuia va fi alocat tuturor companiilor destinatari proporțional cu partea din activele nete alocate fiecărei dintre aceste companii conform proiectului de termeni ai divizării. În cazul în care o datorie nu este alocată prin proiectul de termeni ai divizării și în cazul în care interpretarea acestor termeni nu face posibilă luarea unei decizii cu privire la alocarea sa, fiecare dintre companiile destinatari va răspunde solidar pentru aceasta. Statele membre pot prevedea ca această răspundere solidară să fie limitată la activele nete alocate fiecărei companii.	upon which such allocation is based. 3. Where an asset is not allocated by the draft terms of division and where the interpretation of those terms does not make a decision on its allocation possible, the asset or the consideration therefor shall be allocated to all the recipient companies in proportion to the share of the net assets allocated to each of those companies under the draft terms of division. Where a liability is not allocated by the draft terms of division and where the interpretation of those terms does not make a decision on its allocation possible, each of the recipient companies shall be jointly and severally liable for it. Member States may provide that such joint and several liability be limited to the net assets allocated to each company.	organelor executive, de supraveghere, de control ale persoanelor juridice care se dezmembrează; h) raportul valoric al participațiilor; i) data întocmirii bilanțului de repartitie; j) consecințele dezmembrării pentru salariați; k) data situațiilor financiare ale persoanelor juridice participante, care au fost folosite pentru a se stabili condițiile dezmembrării; l) data ori modul de determinare a datei de la care actele juridice și operațiunile persoanei juridice care se dizolvă se vor considera, din punct de vedere contabil, ca aparținând uneia ori alteia dintre persoanele juridice participante. (3) Proiectul dezmembrării se întocmește în scris. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (7) Proiectul dezmembrării, suplimentar prevederilor stabilite în Codul civil, trebuie să conțină: a) descrierea și repartizarea cu precizie a activelor și pasivelor care urmează a fi transferate fiecărei dintre	holders of shares conferring special rights and to the holders of securities, other than shares, or the measures proposed in their regard; g) if any, any special advantage granted to the experts employed to draw up the report on the division for the benefit of the members of the legal person being divided, as well as to the members of the executive, supervisory, and control organs of the legal persons being divided; h) the value ratio of the shares; i) the date of drawing up the division balance sheet; j) the consequences of the division for the employees; k) the date of the financial statements of the participating legal persons, which were used to establish the conditions of the division; l) the date or the manner of determining the date from which the legal acts and operations of the legal person being dissolved shall be			

		societățile beneficiare, iar pentru divizarea prin separare, suplimentar se indică activele și pasivele care rămân la societate; b) repartizarea și indicarea cu precizie a numărului de acțiuni/participațiuni care, după caz, urmează a fi alocate de către societățile beneficiare acționarilor societății dezmembrate și a criteriului pe baza căruia se face repartizarea. (9) Dacă un element de activ nu este alocat în proiectul dezmembrării prin divizare și dacă interpretarea proiectului nu permite luarea unei decizii privind repartizarea sa, elementul de activ în cauză sau contravaloarea acestuia se repartizează între toate societățile beneficiare proporțional cu cota din activul net alocat societăților în cauză în conformitate cu proiectul de dezmembrare. (10) Dacă un element de pasiv nu este alocat în proiectul dezmembrării prin divizare și dacă interpretarea proiectului nu permite luarea unei decizii privind repartizarea sa, fiecare dintre societățile beneficiare poartă răspundere solidară pentru elementul de pasiv în cauză.	considered, from an accounting point of view, as belonging to one or another of the participating legal persons. (3) The division project is drawn up in writing. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (7) The division project, in addition to the provisions established in the Civil Code, must contain: a) the precise description and allocation of the assets and liabilities to be transferred to each of the beneficiary companies, and for division by separation, the assets and liabilities remaining with the company are additionally indicated; b) the precise allocation and indication of the number of shares which, as the case may be, are to be allocated by the beneficiary companies to the shareholders of the divided company and the criterion on the basis of which the allocation is made.		

			(9) If an asset element is not allocated in the project of division by winding up and if the interpretation of the project does not allow for a decision regarding its allocation, the asset element in question or its equivalent value shall be allocated among all beneficiary companies proportionally to the share of the net asset allocated to the respective companies in accordance with the division project. (10) If a liability element is not allocated in the project of division by winding up and if the interpretation of the project does not allow for a decision regarding its allocation, each of the beneficiary companies shall be jointly and severally liable for the liability element in question.			
Articolul 138 Publicarea proiectului de termeni ai divizării Proiectul de termeni ai divizării va fi publicat în modul prevăzut de legislația	Article 138 Publication of the draft terms of division Draft terms of division shall be published in the manner prescribed by the	Cod civil Articolul 217. Cererea de înregistrare a dezmembrării (1) Organul executiv al persoanei juridice care se dezmembrează depune, după expirarea unei luni de la	Civil Code Article 217. Application for registration of the division (1) The executive organ of the legal person being divided shall submit, after	Compatibil / Compatible		

fiecărui stat membru, conform articolului 16, pentru fiecare dintre companiile implicate într-o divizare, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care va decide asupra acestuia. Oricare dintre companiile implicate în divizare va fi exonerată de cerința de publicare prevăzută în articolul 16 dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai divizării și care se încheie nu mai devreme de încheierea acelei adunări, pune proiectul de termeni ai divizării la dispoziția publicului gratuit pe website-ul său. Statele membre nu vor supune această exonerare unor cerințe sau constrângeri decât celor necesare pentru a asigura securitatea website-ului și autenticitatea documentelor și pot impune astfel de cerințe sau constrângeri doar în măsura în care acestea sunt	laws of each Member State in accordance with Article 16 for each of the companies involved in a division, at least one month before the date of the general meeting which is to decide thereon. Any of the companies involved in the division shall be exempt from the publication requirement laid down in Article 16 if, for a continuous period beginning at least one month before the date fixed for the general meeting which is to decide on the draft terms of division and ending not earlier than the conclusion of that meeting, it makes the draft terms of division available on its website free of charge for the public. Member States shall not subject that exemption to any requirements or constraints other than those which are necessary in order to ensure the security of the website and the authenticity of the documents and may impose such requirements or constraints only to the extent that they are proportionate in order to achieve those objectives.	publicarea avizului privind dezmembrarea, o cerere de înregistrare a dezmembrării la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat și o alta la organul care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie sau unde este înregistrată persoana juridică la care trece o parte din patrimoniu. La cerere se anexează proiectul dezmembrării, semnat de reprezentanții persoanelor juridice participante, și dovada oferirii garanțiilor, acceptate de creditorii, sau a plății datoriilor. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 53. Informația despre ținerea adunării generale a acționarilor (1) În cazul entităților de interes public, informația despre ținerea adunării generale a acționarilor: a) se publică pe pagina web a societății; și b) se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, dacă hotărârea adunării generale a acționarilor sau statutul	the expiration of one month from the publication of the notice regarding the division, an application for the registration of the division to the organ that carried out its state registration and another one to the organ that will carry out the state registration of the legal person being established or where the legal person to which a part of the patrimony passes is registered. To the application shall be annexed the division project, signed by the representatives of the participating legal persons, and the proof of providing the guarantees, accepted by the creditors, or of the payment of debts. Law 1134/1997 Article 53. Information regarding the holding of the general meeting of shareholders (1) In the case of public interest entities, the information regarding the holding of the general meeting of shareholders:			

proporționale pentru a atinge aceste obiective. Prin derogare de la alineatul 2, statele membre pot solicita ca publicarea să fie efectuată prin platforma electronică centrală menționată în articolul 16 alin. (5). Statele membre pot, alternativ, să solicite ca publicarea să fie efectuată pe orice alt website desemnat de acestea în acest scop. Atunci când statele membre utilizează una dintre aceste posibilități, vor asigura că societățile nu vor plăti o taxă specifică pentru această publicare. În cazul în care se utilizează un website altul decât platforma electronică centrală, o referință care oferă acces la acest website va fi publicată pe platforma electronică centrală cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală. Această referință va include data publicării proiectului de termeni ai divizării pe website și va fi accesibilă publicului gratuit. Companiile nu vor plăti o taxă specifică pentru această publicare.	By way of derogation from the second paragraph, Member States may require that publication be effected via the central electronic platform referred to in Article 16(5). Member States may alternatively require that such publication be made on any other website designated by them for that purpose. Where Member States avail themselves of one of those possibilities, they shall ensure that companies are not charged a specific fee for such publication. Where a website other than the central electronic platform is used, a reference giving access to that website shall be published on that central electronic platform at least one month before the date fixed for the general meeting. That reference shall include the date of publication of the draft terms of division on the website and shall be accessible to the public free of charge. Companies shall not be charged a specific fee for such publication. The prohibition precluding the charging to companies	societății nu prevede alt organ de presă. (1¹) Emitenții ale căror valori mobiliare sunt admise spre tranzacționare pe o piață reglementată, în registrul acționarilor cărora sunt înregistrate persoane cu domiciliul/sediul social într-un stat membru, suplimentar la cerințele de informare, stabilite la alin. (1), vor asigura transmiterea informației despre convocarea adunării generale către fiecare dintre acționarii săi înregistrați, fără dreptul de a solicita acoperirea costurilor specifice pentru o astfel de modalitate de informare. (2) În cazul altor societăți, decât cele indicate la alin.(1), informația despre ținerea adunării generale a acționarilor: a) se expediază fiecărui acționar, reprezentantului legal al acestuia sau custodelui acțiunilor, sub formă de aviz, pe adresa poștală sau electronică ori la numărul de fax indicate, după caz, în conturile de valori mobiliare și registrele Depozitarului central, ale registratorului sau ale custodelui; sau	a) is published on the website of the company; and b) is published in the Official Gazette of the Republic of Moldova, if the resolution of the general meeting of shareholders or the statutes of the company does not provide for another press organ. (2) In the case of companies that are not public interest entities, the information regarding the holding of the general meeting of shareholders: a) is sent to each shareholder, to his legal representative or to the custodian of the shares, in the form of a notice, to the postal or electronic address or to the fax number indicated, as the case may be, in the securities accounts and the registers of the Central Depository, of the registrar or of the custodian; or b) is published in the press organ provided for by the statutes of the company. (7) The term for publishing the			

Interdicția care interzice perceperea unei taxe specifice de către companii pentru publicare, prevăzută la alineatele 3 și 4, nu va afecta capacitatea statelor membre de a transfera către companii costurile legate de platforma electronică centrală. Statele membre pot solicita ca societățile să păstreze informațiile pentru o perioadă specifică după adunarea generală pe website-ul lor sau, după caz, pe platforma electronică centrală sau pe alt website desemnat de statul membru respectiv. Statele membre pot stabili consecințele întreruperii temporare a accesului la website sau la platforma electronică centrală, cauzată de factori tehnici sau alți factori.	of a specific fee for publication, laid down in the third and fourth paragraphs, shall not affect the ability of Member States to pass on to companies the costs in respect of the central electronic platform. Member States may require companies to maintain the information for a specific period after the general meeting on their website or, where applicable, on the central electronic platform or the other website designated by the Member State concerned. Member States may determine the consequences of temporary disruption of access to the website or to the central electronic platform, caused by technical or other factors.	b) se publică în organul de presă prevăzut de statutul societății. (7) Termenul de publicare a informației despre ținerea adunării generale a acționarilor și, după caz, de expediere a avizelor fiecărui acționar se stabilește în statutul societății, dar nu poate fi mai devreme de data luării deciziei de convocare a adunării generale și mai târziu de: a) 30 de zile înainte de ținerea adunării generale ordinare; b) 21 de zile înainte de ținerea adunării generale extraordinare; Articolul 93. Fuziunea societăților (7) Proiectul contractului de fuziune se publică conform prevederilor art. 118 alin. (3) lit. a) sau c), sau d) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. Oricare dintre societățile care fuzionează este exonerată de obligația de publicare dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data fixată pentru adunarea generală a acționarilor care urmează să decidă cu privire la proiectul de fuziune și încheindu-se nu mai devreme de o lună după adunarea	information regarding the holding of the general meeting of shareholders and, as the case may be, for sending the notices to each shareholder is established in the statutes of the company, but cannot be earlier than the date of the decision to convene the general meeting and later than: a) 30 days before the holding of the ordinary general meeting; b) 21 days before the holding of the extraordinary general meeting of the public interest entity; c) 15 days before the holding of the extraordinary general meeting of the company which is not a public interest entity. Article 96. Division of the company (17) The division project is published in accordance with the provisions of art. 93 para. (7) and para. (8). Article 93. Merger of companies			

		respectivă, pune în mod gratuit la dispoziția publicului proiectul fuziunii respective pe propria pagină web oficială. (8) Un aviz despre proiectul contractului de fuziune, cu indicarea locului unde acesta poate fi consultat, va fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova de către cel puțin o societate pe acțiuni implicată în fuziune, potrivit acordului dintre acestea. Publicarea trebuie să aibă loc cu cel puțin 30 de zile înainte de data adunării generale care urmează să se pronunțe asupra fuziunii. Articolul 96. Dezmembrarea societății (17) Proiectul dezmembrării se publică în conformitate cu prevederile art. 93 alin. (7) și alin. (8). LP 171/2012 Articolul 118. Dispoziții generale privind dezvăluirea informației (3) În cazul în care prezenta lege nu prevede expres modul în care o informație urmează a fi dezvăluită, se consideră că informația respectivă este dezvăluită dacă a fost făcută publică:	(7) The draft merger contract is published according to the provisions of art. 118 para. (3) let. a) or c), or d) of Law no. 171/2012 on the capital market. Any of the merging companies is exempt from the publication obligation if, for a continuous period starting at least one month before the date fixed for the general meeting of shareholders which is to decide on the merger project and ending no earlier than one month after the respective meeting, it makes the respective merger project available to the public free of charge on its own official web page. (8) A notice about the draft merger contract, indicating the place where it can be consulted, shall be published in the Official Gazette of the Republic of Moldova by at least one joint-stock company involved in the merger, according to the agreement between them. The publication must take place at least 30 days before the date of the			

		a) în una sau în mai multe publicații periodice cu difuzare națională; și/sau b) pe pagina web oficială a entității; și/sau c) prin intermediul mecanismelor oficiale de stocare a informației; și/sau d) prin remiterea acesteia unei agenții de presă și/sau de informații, cu condiția că agenția respectivă să o dezvăluie;	general meeting which is to rule on the merger. Law 171/2012 Article 118. General provisions regarding information disclosure (3) In the case that this law does not expressly provide for the manner in which information is to be disclosed, it is considered that the respective information is disclosed if it was made public: a) in one or more periodical publications with national circulation; and/or b) on the official web page of the entity; and/or c) through official information storage mechanisms; and/or d) by sending it to a news and/or information agency, provided that the respective agency discloses it;			
Articolul 139 Aprobarea de către adunarea generală a fiecărei companii implicate într-o divizare	Article 139 Approval by the general meeting of each company involved in a division 1. A division shall require at least the approval of a	Cod civil Articolul 216. Aprobarea proiectului dezmembrării (1) Proiectul dezmembrării se aprobă de adunarea generală a membrilor cu 2/3 din numărul total de voturi	Civil Code Article 216. Approval of the division project (1) The division project is approved by the general meeting of the members with 2/3 of the total	Compatibil / Compatible		

1. O divizare va necesita cel puțin aprobarea unei adunări generale a fiecărei companii implicate în divizare. Articolul 93 se va aplica în ceea ce privește majoritatea necesară pentru astfel de decizii, domeniul acestora și necesitatea unor voturi separate. 2. În cazul în care acțiunile în companiile destinatar sunt alocate acționarilor companiei divizate altfel decât proporțional cu drepturile lor în capitalul acelei companii, statele membre pot prevedea ca acționarii minoritari ai acelei companii să poată exercita dreptul de a-și vinde acțiunile. În acest caz, aceștia vor avea dreptul să primească o compensație corespunzătoare valorii acțiunilor lor. În caz de dispută privind această compensație, va fi posibil ca aceasta să fie determinată de o instanță.	general meeting of each company involved in the division. Article 93 shall apply with regard to the majority required for such decisions, their scope and the need for separate votes. 2. Where shares in the recipient companies are allocated to the shareholders of the company being divided otherwise than in proportion to their rights in the capital of that company, Member States may provide that the minority shareholders of that company may exercise the right to have their shares purchased. In such case, they shall be entitled to receive consideration corresponding to the value of their shares. In the event of a dispute concerning such consideration, it shall be possible for the consideration to be determined by a court.	reprezentate la adunare dacă legea sau actul de constituire nu prevede o majoritate mai mare. (2) Adunarea generală a membrilor, cu majoritatea indicată la alin.(1), aprobă actul de constituire al noii persoane juridice și desemnează organul ei executiv. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 48. Adunarea general a acționarilor și atribuțiile ei (3) Adunarea generală a acționarilor are următoarele atribuții exclusive: n) hotărăște cu privire la reorganizarea sau dizolvarea societății; Articolul 57. Cvorumul și convocarea repetată a acționarilor (1) Adunarea generală a acționarilor are cvorum dacă, la momentul încheierii înregistrării, au fost înregistrați și participă la ea acționarii care dețin mai mult de jumătate din acțiunile cu drept de vot ale societății aflate în circulație, sub condiția că statutul societății	number of votes represented at the meeting if the law or the instrument of incorporation does not provide for a larger majority. (2) The general meeting of the members, with the majority indicated in para. (1), approves the instrument of incorporation of the new legal person and designates its executive organ. Law 1134/1997 Article 48. General meeting of shareholders and its attributions (3) The general meeting of shareholders has the following exclusive attributions: n) decides on the reorganisation or dissolution of the company; Article 57. Quorum and repeated convening of the general meeting of shareholders (1) The general meeting of shareholders has a quorum if, at the time of closing the registration, the shareholders holding			

		nu prevede un cvorum mai mare. (7) Adunarea generală a acționarilor este în drept să examineze și să adopte hotărâri privind majorarea capitalului social și/sau privind reorganizarea societății prin dezmembrare sau fuziune doar în cazul în care la adunare participă acționari care dețin mai mult de jumătate din acțiunile cu drept de vot aflate în circulație ale societății. Prevederile prezentului alineat nu se aplică societăților care își majorează capitalul social din contul capitalului propriu sau celor cu un număr de acționari mai mare de 10000, inclusiv acționari reprezentați de custodele acțiunilor. Articolul 60. Exercitarea dreptului de vot (2) Hotărârile adunării generale a acționarilor se adoptă: a) cu două treimi din voturile reprezentate la adunare, în cazul chestiunilor ce țin de competența sa exclusivă, cu excepția cazului prevăzut la lit. c) și c²); Articolul 96. Dezmembrarea societății	more than half of the company's outstanding voting shares have been registered and participate in it, provided that the statutes of the company do not provide for a larger quorum. (7) The general meeting of shareholders is entitled to examine and adopt resolutions regarding the increase of the share capital and/or regarding the reorganisation of the company by division or merger only in the case where shareholders holding more than half of the company's outstanding voting shares participate in the meeting. The provisions of this paragraph do not apply to companies that increase their share capital from equity or to those with a number of shareholders greater than 10000, including shareholders represented by the custodian of the shares. Article 60. Exercise of the voting right (2) The resolutions of the general meeting of shareholders are adopted:			

		(5) Dezmembrarea societății se efectuează prin divizarea bilanțului ei: a) proporțional participațiunii ce se divizează deținute de acționari în capitalul social și în activele nete (la preț de piață) ale societății ce se reorganizează prin divizare; b) proporțional participațiunii ce se separă deținute de acționari în capitalul social și în activele nete (la preț de piață) ale societății ce se reorganizează prin separare. (6) Înființarea societăților prin dezmembrare se efectuează în temeiul hotărârii adunării generale a acționarilor societății ce se reorganizează, la care a fost aprobat proiectul dezmembrării. În cazul în care societățile implicate în procesul de reorganizare prin dezmembrare au plasat acțiuni de mai multe clase, decizia de reorganizare va fi adoptată de deținătorii de acțiuni de fiecare clasă în parte ale căror drepturi au fost afectate. Drepturile acționarilor reprezentați de acțiuni de fiecare clasă nu pot fi modificate ca urmare a	a) with two thirds of the votes represented at the meeting, in the case of matters belonging to its exclusive competence, except for the case provided in let. c) and c1); Article 96. Division of the company (5) Division of the company is carried out by the division of its balance sheet: a) proportionally to the divided participation held by shareholders in the share capital and in the net assets (at market price) of the company being reorganised by division by winding up; b) proportionally to the separated participation held by shareholders in the share capital and in the net assets (at market price) of the company being reorganised by division by separation. (6) The establishment of companies through division is carried out on the basis of the resolution of the general meeting of shareholders of the company being			

		reorganizării, dacă decizia acestora nu prevede altfel.	reorganised, at which the division project was approved. In the event that the companies involved in the reorganisation process by division have issued shares of several classes, the reorganisation decision shall be adopted by the holders of shares of each class separately whose rights have been affected. The rights of the shareholders represented by shares of each class cannot be modified as a result of the reorganisation, unless their decision provides otherwise.			
Articolul 140 Derogare de la cerința de aprobare de către adunarea generală a unei companii destinatar Legislația unui stat membru nu este obligată să impună aprobarea unei divizări de către adunarea generală a unei companii destinatar, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții: (a) publicarea prevăzută în articolul 138 este efectuată, pentru fiecare companie	Article 140 Derogation from the requirement of approval by the general meeting of a recipient company The laws of a Member State need not require approval of a division by a general meeting of a recipient company if the following conditions are fulfilled: (a) the publication provided for in Article 138 is effected, for each recipient			Compatibil / Compatible	Legislația RM este mai exigentă. Ea nu prevede nici o posibilitate de derogare de la cerința de aprobare de către AGA a companiei destinatar în cazul reorganizării prin divizare.	

destinată, cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală a companiei divizate care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai divizării; (b) cu cel puțin o lună înainte de data specificată la punctul (a), toți acționarii fiecărei companii destinatari au dreptul să consulte documentele specificate în articolul 143 alin. (1) la sediul social al acelei companii; (c) unul sau mai mulți acționari ai oricărei companii destinatari, deținând un procent minim din capitalul subscris, au dreptul de a solicita convocarea unei adunări generale a acelei companii destinatari pentru a decide dacă aprobă divizarea. Acest procent minim nu poate fi stabilit la mai mult de 5 %. Statele membre pot, totuși, prevedea excluderea acțiunilor fără drept de vot din această calculare. Pentru aplicarea punctului (b) al primului alineat, se vor aplica articolul 143 alin. (2), (3) și (4).	company, at least one month before the date fixed for the general meeting of the company being divided which is to decide on the draft terms of division; (b) at least one month before the date specified in point (a), all shareholders of each recipient company are entitled to inspect the documents specified in Article 143(1) at the registered office of that company; (c) one or more shareholders of any recipient company holding a minimum percentage of the subscribed capital is entitled to require that a general meeting of such recipient company be called to decide whether to approve the division. Such minimum percentage may not be fixed at more than 5 %. Member States may, however, provide for the exclusion of non-voting shares from this calculation. For the purposes of point (b) of the first paragraph, Article 143(2), (3) and (4) shall apply.					

Articolul 141 Raport detaliat scris și informații privind o divizare 1. Organele de administrare sau conducere ale fiecărei companii implicate în divizare vor întocmi un raport detaliat scris, explicând proiectul de termeni ai divizării și prezentând motivele legale și economice ale acestora, în special raportul de schimb de acțiuni și criteriile care stabilesc alocarea acțiunilor. 2. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare care au apărut. Dacă este cazul, va fi dezvăluită întocmirea raportului privind contraprestația altfel decât în numerar, menționată la articolul 70 alineatul (2), pentru companiile beneficiatoare și registrul în care trebuie depus acel raport. 3. Organele de administrare sau conducere ale unei companii care se divizează vor informa adunarea generală a acelei companii și organele de administrare sau conducere ale companiilor	Article 141 Detailed written report and information on a division 1. The administration or management bodies of each of the companies involved in the division shall draw up a detailed written report explaining the draft terms of division and setting out the legal and economic grounds for them, in particular the share exchange ratio and the criterion determining the allocation of shares. 2. The report shall also describe any special valuation difficulties which have arisen. Where applicable, it shall disclose the preparation of the report on the consideration other than in cash referred to in Article 70(2) for recipient companies and the register where that report must be lodged. 3. The administrative or management bodies of a company being divided shall inform the general meeting of that company and the administrative or management bodies of the recipient companies so that	Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 92. Dispoziții generale (6) Organul executiv al fiecăreia dintre societățile implicate în reorganizare este obligat: a) să întocmească un raport scris, detaliat, prin care să se explice proiectul dezmembrării/contractul de fuziune și să se precizeze temeiul juridic și economic al propunerii, în special coraportul de schimb al acțiunilor. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite. Dacă este cazul, în raport se va dezvălui faptul întocmirii raportului, menționat la art. 39 alin. (8), privind valoarea de piață a aportului nebănesc stabilit în folosul societăților beneficiare și registrul în care trebuie depus și publicat acel raport; b) să informeze adunarea generală, precum și organele executive ale celorlalte societăți implicate în reorganizare, pentru ca acestea, la rândul lor, să poată informa adunările	Law 1134/1997, in the wording of the Draft Law for the Amendment of Certain Normative Acts (ID 15856): Article 92. General provisions (6) The executive organ of each of the companies involved in the reorganisation is obliged: a) to draw up a detailed, written report explaining the division project/merger contract and specifying the legal and economic ground of the proposal, in particular the share exchange ratio. The report shall also describe any special valuation difficulties encountered. Where appropriate, the report shall disclose the fact of the preparation of the report, mentioned in art. 39 para. (8), regarding the market value of the non-monetary contribution established for the benefit of the beneficiary companies and the register in which that report must be filed and published;	Compatibil / Compatible		

beneficiare, pentru ca acestea din urmă să poată informa adunările lor generale despre orice modificare materială a activelor și pasivelor între data întocmirii proiectului de termeni ai divizării și data adunării generale a companiei care se divizează și care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai divizării.	they can inform their respective general meetings of any material change in the assets and liabilities between the date of preparation of the draft terms of division and the date of the general meeting of the company being divided which is to decide on the draft terms of division.	generale referitor la orice modificare substanțială a activelor și pasivelor ce depășește 1% din valoarea totală a activelor conform ultimelor situații financiare anuale sau, după caz, conform situațiilor financiare prevăzute la art. 94 alin. (1) lit. c), intervenită între data întocmirii proiectului de dezmembrării/contractului de fuziune și data adunărilor generale care urmează să aprobe hotărârea de reorganizare. Articolul 96. Dezmembrarea societății (11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (14) și ale art. 94.	b) to inform the general meeting, as well as the executive organs of the other companies involved in the reorganisation, so that they, in turn, can inform the general meetings regarding any substantial change in the assets and liabilities exceeding 1% of the total value of the assets according to the latest annual financial statements or, as the case may be, according to the financial statements provided for in art. 94 para. (1) let. c), occurring between the date of drawing up the division project/merger contract and the date of the general meetings which are to approve the reorganisation resolution. Article 96. Division of the company (11) In the case of division, the provisions of art. 93 para. (14) and of art. 94 shall apply accordingly.			
Articolul 142 Examinarea proiectului de	Article 142 Examination of the draft terms of division by experts	Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856):	Law 1134/1997, in the wording of the Draft Law for the Amendment of	Compatibil / Compatible		

termeni ai divizării de către experți 1. Unul sau mai mulți experți care acționează în numele fiecărei companii implicate în divizare, dar independenți față de acestea, numiți sau aprobați de o autoritate judiciară sau administrativă, vor examina proiectul de termeni ai divizării și vor întocmi un raport scris pentru acționari. Totuși, legislația unui stat membru poate prevedea numirea unuia sau mai multor experți independenți pentru toate companiile implicate într-o divizare, în cazul în care această numire se face de către o autoritate judiciară sau administrativă la cererea comună a acelor companii. Acești experți pot fi, în funcție de legislația fiecărui stat membru, persoane fizice sau juridice sau companii sau firme. 2. Articolul 96 alineatele (2) și (3) se aplică.	1. One or more experts acting on behalf of each of the companies involved in the division but independent of them, appointed or approved by a judicial or administrative authority, shall examine the draft terms of division and draw up a written report to the shareholders. However, the laws of a Member State may provide for the appointment of one or more independent experts for all of the companies involved in a division if such appointment is made by a judicial or administrative authority at the joint request of those companies. Such experts may, depending on the laws of each Member State, be natural or legal persons or companies or firms. 2. Article 96(2) and (3) shall apply	Articolul 93. Fuziunea societăților (10) Unul sau mai mulți specialiști în evaluarea bunurilor din cadrul întreprinderii de evaluare (evaluatori), acționând în numele societăților care fuzionează, dar independenți de acestea, analizează contractul de fuziune și întocmesc un raport scris către acționari. (11) În fiecare caz, raportul va conține opinia evaluatorilor privind corectitudinea și rezonabilitatea proporției de convertire. Raportul trebuie să indice metoda/metodele utilizate pentru obținerea proporției propuse pentru convertirea acțiunilor, va preciza dacă metoda/metodele respective sunt adecvate pentru cazul în speță, va menționa valorile obținute prin utilizarea fiecăreia dintre aceste metode și va conține o opinie privind importanța relativă atribuită metodelor în cauză pentru obținerea valorii proporției de convertire decise. Raportul va descrie, de asemenea, orice dificultăți speciale de evaluare survenite.	Certain Normative Acts (ID 15856): Article 93. Merger of companies (10) One or more specialists in the valuation of assets from within the valuation enterprise (valuers), acting on behalf of the merging companies, but independently of them, shall analyse the merger contract and draw up a written report to the shareholders. (11) In each case, the report shall contain the opinion of the valuers regarding the fairness and reasonableness of the conversion ratio. The report must indicate the method/methods used for obtaining the proposed ratio for the conversion of shares, shall specify whether the respective method/methods are adequate for the case in point, shall mention the values obtained by using each of these methods and shall contain an opinion regarding the relative importance attributed to the methods in question for obtaining			

		(12) Societățile care fuzionează sunt obligate să pună la dispoziția evaluatorului toate informațiile și documentele relevante în scopul efectuării evaluării. (14) Examinarea proiectului de fuziune și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel. Articolul 94. Materialele privind fuziunea (1) Cu cel puțin o lună înainte de data ținerii adunării generale care urmează să adopte hotărârea de reorganizare prin fuziune, acționarii au dreptul de a consulta la sediul societății cel puțin următoarele documente: e) raportul menționat la art. 93 alin. (10). Articolul 96. Dezmembrarea societății (11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (10)-(14) și ale art. 94.	the value of the decided conversion ratio. The report shall also describe any special valuation difficulties encountered. (12) The merging companies are obliged to make available to the valuer all relevant information and documents for the purpose of performing the valuation. (14) The examination of the merger project and the drawing up of the report provided for in para. (10) shall not be necessary if all shareholders or members with voting rights from each of the companies participating in the merger so decide. Article 94. Materials regarding the merger (1) At least one month before the date of holding the general meeting which is to adopt the reorganisation resolution by merger, the shareholders have the right to consult at the registered office of the company at least the following documents:			

			e) the report mentioned in art. 93 para. (10). Article 96. Division of the company (11) In the case of division, the provisions of art. 93 paras. (10)-(14) and of art. 94 shall apply accordingly.			
Articolul 143 Disponibilitatea documentelor pentru inspecția acționarilor 1. Toți acționarii au dreptul să consulte cel puțin următoarele documente la sediul social al companiei, cu cel puțin o lună înainte de data adunării generale care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai divizării: (a) proiectul de termeni ai divizării; (b) conturile anuale și rapoartele anuale ale companiilor implicate în divizare pentru ultimii trei ani financiari; (c) dacă este cazul, o situație contabilă întocmită la o dată care nu va fi mai devreme de prima zi a celei de-a treia luni anterioare datei proiectului de termeni ai divizării, dacă	Article 143 Availability of documents for inspection by shareholders 1. All shareholders shall be entitled to inspect at least the following documents at the registered office at least one month before the date of the general meeting which is to decide on the draft terms of division: (a) the draft terms of division; (b) the annual accounts and annual reports of the companies involved in the division for the preceding three financial years; (c) where applicable, an accounting statement drawn up as at a date which shall not be earlier than the first day of the third month preceding the date of the draft terms of division, if	Legea 1134/1997 Articolul 94. Materialele privind fuziunea (1) Cu cel puțin o lună înainte de data ținerii adunării generale care urmează să adopte hotărârea de reorganizare prin fuziune, acționarii au dreptul de a consulta la sediul societății cel puțin următoarele documente: a) proiectul contractului de fuziune; b) situațiile financiare pentru 3 ani financiari anteriori ale societăților care fuzionează; c) situațiile financiare întocmite nu mai devreme de prima zi a celei de a treia luni anterioare datei proiectului contractului de fuziune, dacă cele mai recente situații financiare au fost întocmite pentru anul financiar încheiat cu mai mult de 6 luni înainte	Law 1134/1997 Article 94. Materials regarding the merger (1) At least one month before the date of holding the general meeting which is to adopt the reorganisation resolution by merger, the shareholders have the right to consult at the registered office of the company at least the following documents: a) the draft merger contract; b) the financial statements for the 3 previous financial years of the merging companies; c) the financial statements drawn up no earlier than the first day of the third month preceding the date of the	Compatibil / Compatible		

ultimele conturi anuale se referă la un exercițiu financiar încheiat cu mai mult de șase luni înainte de acea dată; (d) dacă este cazul, rapoartele organelor de administrare sau conducere ale companiilor implicate în divizare prevăzute la articolul 141 alineatul (1); (e) dacă este cazul, rapoartele prevăzute la articolul 142. În scopul punctului (c) al primului alineat, nu se va solicita o situație contabilă dacă compania publică un raport financiar semestrial în conformitate cu articolul 5 din Directiva 2004/109/CE și îl pune la dispoziția acționarilor în conformitate cu acest alineat. 2. Situația contabilă prevăzută la punctul (c) al alineatului (1) va fi întocmită folosind aceleași metode și același format ca și ultimul bilanț anual. Totuși, legislația unui stat membru poate prevedea că: (a) nu va fi necesar să se efectueze un inventar fizic nou; (b) evaluările arătate în ultimul bilanț vor fi modificate doar pentru a reflecta înregistrările din	the latest annual accounts relate to a financial year which ended more than six months before that date; (d) where applicable, the reports of the administrative or management bodies of the companies involved in the division provided for in Article 141(1); (e) where applicable, the reports provided for in Article 142. For the purposes of point (c) of the first subparagraph, an accounting statement shall not be required if the company publishes a half-yearly financial report in accordance with Article 5 of Directive 2004/109/EC and makes it available to shareholders in accordance with this paragraph. 2. The accounting statement provided for in point (c) of paragraph 1 shall be drawn up using the same methods and the same layout as the last annual balance sheet. However, the laws of a Member State may provide that:	de data adunării generale care va aproba fuziunea; d) rapoartele organelor executive ale societăților care fuzionează, prevăzute la art. 92 alin. (6); e) raportul menționat la art. 93 alin. (10). (2) Nu este necesară întocmirea situațiilor financiare conform alin. (1) lit. c) dacă: a) toți deținătorii de valori mobiliare care conferă drept de vot sau asociații fiecareia dintre societățile implicate în fuziune au convenit în acest sens, sau b) au fost întocmite și publicate situații financiare semestriale – în cazul entităților de interes public. (3) Situațiile financiare prevăzute la alin. (1) lit. c) se întocmesc în conformitate cu metodele și structura utilizate la întocmirea ultimelor situații financiare anuale. Cu toate acestea: a) nu este necesar să se efectueze un nou inventar fizic; b) evaluările înregistrate în ultimele situații financiare sunt modificate doar pentru a reflecta intrările din registrele contabile, ținându-se cont de amortizări și	draft merger contract, if the most recent financial statements were drawn up for the financial year ended more than 6 months before the date of the general meeting which will approve the merger; d) the reports of the executive organs of the merging companies, provided for in art. 92 para. (6); e) the report mentioned in art. 93 para. (10). (2) It is not necessary to draw up financial statements according to para. (1) let. c) if: a) all holders of securities conferring voting rights or the shareholders of each of the companies involved in the merger have agreed to this effect, or b) semi-annual financial statements have been drawn up and published – in the case of public interest entities. (3) The financial statements provided for in para. (1) let. c) are drawn up in accordance with the methods and structure used in the			

registrele contabile; totuși, se vor lua în considerare următoarele: (i) amortizarea intermediară și provizioanele, (ii) modificările materiale ale valorii reale care nu sunt reflectate în registrele contabile. 3. Fiecare acționar are dreptul să obțină, la cerere și gratuit, copii complete sau, dacă dorește, parțiale ale documentelor prevăzute la alineatul (1). Dacă un acționar a consimțit la utilizarea mijloacelor electronice de către companie pentru transmiterea informațiilor, aceste copii pot fi furnizate prin poșta electronică. 4. O companie va fi exceptată de la obligația de a pune la dispoziție documentele prevăzute la alineatul (1) la sediul său social, dacă, pentru o perioadă continuă începând cu cel puțin o lună înainte de data stabilită pentru adunarea generală care urmează să decidă asupra proiectului de termeni ai divizării și sfârșind nu mai devreme de încheierea acelei adunări, le pune la dispoziția acționarilor pe website-ul său. Statele membre nu vor	(a) it shall not be necessary to take a fresh physical inventory; (b) the valuations shown in the last balance sheet shall be altered only to reflect entries in the books of account; the following shall nevertheless be taken into account: (i) interim depreciation and provisions, (ii) material changes in actual value not shown in the books. 3. Every shareholder shall be entitled to obtain, on request and free of charge, full or, if so desired, partial copies of the documents referred to in paragraph 1. Where a shareholder has consented to the use by the company of electronic means for conveying information, such copies may be provided by electronic mail. 4. A company shall be exempt from the requirement to make the documents referred to in paragraph 1 available at its registered office if, for a continuous period beginning at least one month before the date fixed for the general meeting	provizioane interimare și de modificări semnificative ale valorii reale neînregistrate în registre. (4) Fiecare acționar are dreptul să obțină, la cerere și gratuit, copii de pe documentele prevăzute la alin. (1), cu excepția cazului în care pagină web oficială a societății oferă acționarilor posibilitatea de a descărca și/sau de a imprima documentele respective. Societatea va menține informațiile pe propria pagină web oficială pe o perioadă de cel puțin o lună ulterior adunării generale. În cazul în care un acționar a fost de acord ca pentru comunicarea de informații societatea să utilizeze mijloace electronice, se pot trimite asemenea copii prin poșta electronică. Articolul 96. Dezmembrarea societății (11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (14) și ale art. 94.	preparation of the latest annual financial statements. However: a) it is not necessary to perform a new physical inventory; b) the valuations recorded in the latest financial statements are modified only to reflect the entries in the accounting registers, taking into account interim depreciations and provisions and significant changes in the real value not recorded in the registers. (4) Each shareholder has the right to obtain, upon request and free of charge, copies of the documents provided for in para. (1), except for the case in which the official web page of the company offers the shareholders the possibility to download and/or print the respective documents. The company will maintain the information on its own official web page for a period of at least one month after the general meeting. In the event that a shareholder has agreed that the			

supune această excepție unor cerințe sau constrângeri decât celor care sunt necesare pentru a asigura securitatea website-ului și autenticitatea documentelor și pot impune astfel de cerințe sau constrângeri numai în măsura în care sunt proporționale pentru a atinge aceste obiective. Alineatul (3) nu se va aplica dacă website-ul oferă acționarilor posibilitatea, pe toată durata perioadei menționate în primul subalineat al acestui alineat, de a descărca și imprima documentele prevăzute la alineatul (1). În acest caz, însă, statele membre pot prevedea ca compania să pună aceste documente la dispoziția acționarilor pentru consultare la sediul său social. Statele membre pot solicita companiilor să mențină informațiile pe website-ul lor pentru o perioadă specifică după adunarea generală. Statele membre pot stabili consecințele întreruperii temporare a accesului la website din cauza unor factori tehnici sau alți factori.	which is to decide on the draft terms of division and ending not earlier than the conclusion of that meeting, it makes them available on its website. Member States shall not subject that exemption to requirements or constraints other than those which are necessary in order to ensure the security of the website and the authenticity of the documents, and may impose such requirements or constraints only to the extent that they are proportionate in order to achieve those objectives. Paragraph 3 shall not apply if the website gives shareholders the possibility, throughout the period referred to in the first subparagraph of this paragraph, of downloading and printing the documents referred to in paragraph 1. However, in that case Member States may provide that the company is to make those documents available at its registered office for consultation by the shareholders. Member States may require companies to maintain the information on their		company use electronic means for communicating information, such copies may be sent by electronic mail. Article 96. Division of the company (11) In the case of division, the provisions of art. 93 para. (14) and of art. 94 shall apply accordingly.			

	website for a specific period after the general meeting. Member States may determine the consequences of temporary disruption of access to the website caused by technical or other factors.					
Articolul 144 Formalități simplificate 1. Nu va fi necesară nici examinarea proiectului de termeni ai divizării, nici întocmirea unui raport de expertiză, conform articolului 142 alineatul (1), dacă toți acționarii și deținătorii altor valori mobiliare care conferă dreptul de a vota în cadrul fiecărei companii implicate în divizare au fost de acord în acest sens. 2. Statele membre pot permite neaplicarea articolului 141 și a punctelor (c) și (d) ale alineatului (1) al articolului 143, dacă toți acționarii și deținătorii altor valori mobiliare care conferă dreptul de a vota în cadrul fiecărei companii implicate în divizare au fost de acord în acest sens.	Article 144 Simplified formalities 1. Neither an examination of the draft terms of division nor an expert report as provided for in Article 142(1) shall be required if all the shareholders and the holders of other securities conferring the right to vote of each of the companies involved in the division have so agreed. 2. Member States may permit the non-application of Article 141 and points (c) and (d) of Article 143(1) if all the shareholders and the holders of other securities conferring the right to vote of each of the companies involved in the division have so agreed.	Legea 1134/1997 Articolul 93. Fuziunea societăților (14) Examinarea proiectului de fuziune și întocmirea raportului prevăzut la alin. (10) nu vor fi necesare dacă toți acționarii sau asociații cu drepturi de vot de la fiecare dintre societățile participante la fuziune decid astfel. Articolul 96. Dezmembrarea societății (11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (14) și ale art. 94	Law 1134/1997 Article 93. Merger of companies (14) The examination of the merger project and the drawing up of the report provided for in para. (10) shall not be necessary if all shareholders with voting rights from each of the companies participating in the merger so decide. Article 96. Division of the company (11) In the case of division, the provisions of art. 93 para. (14) and of art. 94 shall apply accordingly.	Compatibil / Compatible		

Articolul 145 Protecția drepturilor angajaților Protecția drepturilor angajaților fiecărei companii implicate într-o divizare va fi reglementată în conformitate cu Directiva 2001/23/CE.	Article 145 Protection of employees' rights Protection of the rights of the employees of each of the companies involved in a division shall be regulated in accordance with Directive 2001/23/EC.	Codul muncii Articolul 33. Acțiunea contractului colectiv de muncă (3) În cazul reorganizării unității prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare ori în cazul lichidării unității, contractul colectiv de muncă continuă să-și producă efectele pe toată durata procesului de reorganizare sau lichidare. (5) În cazul reorganizării, schimbării tipului de proprietate al unității sau a proprietarului acesteia, oricare dintre părți poate propune celeilalte părți să încheie un nou contract colectiv de muncă sau să prelungească contractul precedent. Articolul 42¹. Informarea și consultarea salariaților (11) La informarea și consultarea salariaților în legătură cu reorganizarea unității, schimbarea tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia se va ține cont de particularitățile prevăzute la art. 197¹.	Labour Code Article 33. Effect of the Collective Labour Agreement (3) In the event of the reorganization of the unit through merger (consolidation or absorption), division (split or separation), transformation, or in the event of the liquidation of the unit, the collective labour agreement shall continue to produce its effects throughout the entire duration of the reorganization or liquidation process. (5) In the event of reorganization, change in the type of ownership of the unit or change of its owner, either party may propose to the other party the conclusion of a new collective labour agreement or the extension of the previous agreement. Article 42¹. Information and Consultation of Employees (11) When informing and consulting employees in connection with the reorganization of the unit,	Compatibil / Compatible		

		Articolul 197¹. Garanții în caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia (1) În caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia, cesionarul preia toate drepturile și obligațiile existente la data producerii evenimentului ce decurg din contractele individuale de muncă și din contractele colective de muncă în vigoare. (2) Reorganizarea unității, schimbarea tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia nu constituie, în sine, temeiuri de încetare a contractului individual de muncă (cu excepțiile prevăzute la art. 86 alin. (1) lit. f)). Totodată, concedierea salariaților poate interveni, în asemenea cazuri, ca urmare a reducerii numărului sau a statelor de personal din unitate. (3) În caz de reorganizare a unității, schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia urmează a fi respectat dreptul salariaților la informare și consultare. Cu cel puțin 30 de	the change in the type of ownership or the change of its owner, the specific provisions set out in Article 197¹ shall be taken into account. Article 197¹. Guarantees in Case of Reorganization of the Unit, Change in the Type of Ownership or Change of Its Owner (1) In the event of reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner, the transferee shall assume all rights and obligations existing at the date of the relevant event arising from individual employment contracts and from collective labour agreements in force. (2) The reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner shall not, in itself, constitute grounds for termination of the individual employment contract (with the exceptions provided for in Article 86 para. (1) letter f)). At the same time, dismissal of employees may occur in		

		zile calendaristice înainte de declanșarea procedurii de reorganizare a unității, de schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia, angajatorul în exercițiu va informa în scris reprezentanții salariaților săi referitor la: a) data sau data propusă a declanșării procedurii de reorganizare, a schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității; b) motivele reorganizării, schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității; c) consecințele juridice, economice și sociale ale reorganizării, schimbării tipului de proprietate sau proprietarului unității pentru salariați; d) măsurile preconizate cu privire la salariați. (4) Cesionarul este obligat să ofere reprezentanților salariaților săi informațiile menționate la alin.(3) lit. a)– d) cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte ca reorganizarea unității, schimbarea tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia să se producă efectiv.	such cases as a result of a reduction in the number of employees or staffing positions within the unit. (3) In the event of reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner, the employees' right to information and consultation shall be respected. At least 30 calendar days prior to the initiation of the reorganization procedure, change in the type of ownership or change of the owner of the unit, the acting employer shall inform in writing the employees' representatives regarding: a) the date or proposed date of initiation of the reorganization procedure, change in the type of ownership or change of the owner of the unit; b) the reasons for the reorganization, change in the type of ownership or change of the owner of the unit; c) the legal, economic and social consequences of the reorganization, change in the type of			

		(5) Dacă în cadrul unității nu există nici sindicat, nici reprezentanți aleși, informația indicată la alin.(3) este adusă la cunoștința salariaților printr-un: a) anunț transmis prin poștă electronică sau prin alt mijloc de comunicație, care poate fi accesat de fiecare salariat; și/sau b) anunț public, plasat pe pagina web a unității, după caz; și/sau c) anunț public, afișat pe un panou informativ cu acces general la sediul unității și la fiecare dintre filialele sau reprezentanțele acesteia. (6) În cazul în care cedentul și/sau cesionarul preconizează să întreprindă anumite măsuri cu privire la salariații lor, acestea urmează a fi consultate cu reprezentanții salariaților în conformitate cu prevederile art. 42¹. (7) Dacă în procesul de reorganizare a unității, de schimbare a tipului de proprietate sau a proprietarului acesteia sînt preconizate reduceri ale numărului ori statelor de personal, se vor aplica suplimentar prevederile art. 88.	ownership or change of the owner of the unit for the employees; d) the measures envisaged with regard to the employees. (4) The transferee shall be obliged to provide its employees' representatives with the information referred to in paragraph (3) letters a)–d) at least 30 calendar days before the reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner takes effect. (5) If there is neither a trade union nor elected representatives within the unit, the information specified in paragraph (3) shall be communicated to employees through: a) a notice sent by electronic mail or other means of communication accessible to each employee; and/or b) a public notice posted on the unit's website, as applicable; and/or c) a public notice displayed on an information board with general access at the unit's headquarters and at			

		Articolul 388. Garanții pentru persoanele alese în organele sindicale și eliberate de la locul de muncă de bază (2) În cazul în care acordarea locului de muncă ocupat anterior sau a unui loc de muncă echivalent este imposibilă din cauza lichidării unității, reorganizării ei, reducerii numărului sau a statelor de personal, angajatorul respectiv plătește persoanelor indicate la alin.(1) o indemnizație de eliberare din serviciu egală cu 6 salarii medii lunare. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 1. Domeniul de aplicare a legii. (4) Prevederile prezentei legi nu aduc atingere prevederilor prevăzute de actele legislative sectoriale ale Uniunii Europene, direct aplicabile pe teritoriul Republicii Moldova după data aderării, sau actelor legislative sectoriale naționale, care transpun directive europene și care	each of its branches or representative offices. (6) Where the transferor and/or the transferee envisage taking certain measures with regard to their employees, such measures shall be subject to consultation with the employees' representatives in accordance with the provisions of Article 421. (7) If, in the process of reorganization of the unit, change in the type of ownership or change of its owner, reductions in the number of employees or staffing positions are envisaged, the provisions of Article 88 shall additionally apply. Article 388. Guarantees for Persons Elected to Trade Union Bodies and Released from Their Basic Workplace (2) Where reinstatement to the previously held position or to an equivalent position is impossible due to the liquidation of the unit, its reorganization, or the reduction of the number of employees or staffing			

		reglementează tipuri specifice de entități, domenii sau activități, precum băncile, societățile de asigurare sau reasigurare, organismele de plasament colectiv și societățile de administrare a investițiilor, fondurile de pensii facultative și administratorii acestora, dar și normelor aferente protecției drepturilor salariaților, inclusiv pe aspecte ce țin de informarea și consultarea personalului întreprinderilor. (4¹) În cazul în care prezenta lege prevede norme specifice sau adaugă cerințe în comparație cu prevederile din legislația sectorială indicată la alin.(4), normele respective se aplică în coroborare cu prevederile prezentei legi.	positions, the respective employer shall pay the persons referred to in paragraph (1) a severance allowance equal to six average monthly salaries. Law 1134/1997 in the wording of the Draft amendment of Law no. 1134/1997 (ID 16339) Article 1. Scope of application of the law. (4) The provisions of this law are without prejudice to the provisions provided for by the sectoral legislative acts of the European Union, directly applicable on the territory of the Republic of Moldova after the date of accession, or the national sectoral legislative acts, which transpose European directives and which regulate specific types of entities, fields or activities, such as banks, insurance or reinsurance companies, collective investment undertakings and investment management companies, optional pension funds and their administrators, but also the norms related			

			to the protection of employees' rights, including on aspects related to the information and consultation of the personnel of the enterprises. (4 ¹) In the case that this law provides for specific norms or adds requirements compared to the provisions in the sectoral legislation indicated in para.(4), the respective norms shall apply in conjunction with the provisions of this law.			
Articolul 146 Protecția intereselor creditorilor companiilor implicate într-o divizare; răspunderea solidară a companiilor beneficiare 1. Legislația statelor membre va prevedea un sistem adecvat de protecție pentru interesele creditorilor companiilor implicate într-o divizare, ale căror creanțe sunt anterioare publicării proiectului de termeni ai divizării și care nu au ajuns la scadență la momentul publicării acestuia. 2. În scopul alineatului (1), legislația statelor membre va	Article 146 Protection of the interests of creditors of companies involved in a division; joint and several liability of the recipient companies 1. The laws of Member States shall provide for an adequate system of protection for the interests of the creditors of the companies involved in a division whose claims antedate publication of the draft terms of division and have not yet fallen due at the time of such publication.	Cod civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei (1) În termen de 15 zile de la adoptarea hotărârii de reorganizare, organul executiv al persoanei juridice participante la reorganizare este obligat să informeze în scris toți creditorii cunoscuți și să publice, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat un aviz privind reorganizarea. (2) Creditorii pot, în termen de o lună de la publicarea avizului, să ceară persoanei	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the legal person's creditors in case of its reorganisation (1) Within 15 days from the adoption of the reorganisation resolution, the executive organ of the legal person participating in the reorganisation is obliged to inform all known creditors in writing and to publish, free of charge, a notice regarding the reorganisation on the official web page of the state registration organ.	Compatibil / Compatible		

prevedea cel puțin că acești creditori au dreptul de a obține garanții adecvate atunci când situația financiară a companiei care se divizează și a companiei cărei obligație urmează să îi fie transferată conform proiectului de termeni ai divizării face necesară astfel de protecție, iar acești creditori nu beneficiază deja de astfel de garanții. Statele membre vor stabili condițiile pentru protecția prevăzută la alineatul (1) și la primul subalineat al acestui alineat. În orice caz, statele membre vor asigura faptul că creditorii sunt autorizați să aplice la autoritatea administrativă sau judiciară competentă pentru a obține garanții adecvate, cu condiția ca aceștia să poată demonstra în mod credibil că, datorită divizării, satisfacerea creanțelor lor este pusă în pericol și că nu au obținut garanții adecvate din partea companiei. 3.În măsura în care un creditor al companiei cărei obligație i-a fost transferată conform proiectului de termeni ai divizării nu a obținut satisfacție, companiile beneficiare vor	2. For the purpose of paragraph 1, the laws of the Member States shall at least provide that such creditors shall be entitled to obtain adequate safeguards where the financial situation of the company being divided, and that of the company to which the obligation is to be transferred in accordance with the draft terms of division, make such protection necessary, and where those creditors do not already have such safeguards. Member States shall lay down the conditions for the protection provided for in paragraph 1 and in the first subparagraph of this paragraph. In any event, Member States shall ensure that the creditors are authorised to apply to the appropriate administrative or judicial authority for adequate safeguards provided that they can credibly demonstrate that due to the division the satisfaction of their claims is at stake and that no adequate safeguards have been obtained from the company.	juridice care se reorganizează garanții în măsura în care nu pot cere satisfacerea creanțelor. Dreptul la garanții aparține creditorilor doar dacă vor dovedi că prin reorganizare se va periclita satisfacerea creanțelor lor. (3) Creditorii sînt în drept să informeze organul înregistrării de stat cu privire la creanțele față de debitorul care se reorganizează. (4) Persoanele juridice participante la reorganizare răspund solidar pentru obligațiile apărute pînă la reorganizarea acestora dacă din actul de transmitere și din bilanțul de repartitie nu este posibilă determinarea succesorului. (5) Dacă un creditor nu a obținut realizarea creanței sale de la persoana juridică căreia îi este repartizată obligația corelativă prin dezmembrare, toate persoanele juridice care au dobîndit o parte din patrimoniul persoanei juridice dezmembrate răspund pentru obligația în cauză pînă la concurența valorii activelor nete care le-au fost repartizate prin dezmembrare, cu excepția persoanei juridice căreia i-a	(2) Creditors may, within one month from the publication of the notice, request guarantees from the legal person being reorganised to the extent that they cannot request the satisfaction of the claims. The right to guarantees belongs to the creditors only if they prove that the reorganisation will prejudice the satisfaction of their claims. (3) Creditors are entitled to inform the state registration organ regarding the claims against the debtor being reorganised. (4) The legal persons participating in the reorganisation are jointly and severally liable for the obligations arising until their reorganisation if it is not possible to determine the successor from the transfer act and from the division balance sheet. (5) If a creditor has not obtained the fulfillment of its claim from the legal person to which the correlative obligation is allocated through			

răspunde solidar pentru această obligație. Statele membre pot limita această răspundere la activele nete alocate fiecărei dintre aceste companii, altele decât compania a cărei obligație i-a fost transferată. Totuși, nu este necesar să aplice acest alineat atunci când operațiunea de divizare este supusă supravegherii unei autorități judiciare conform articolului 157 și o majoritate reprezentând trei sferturi din valoarea creditorilor sau din orice clasă de creditori ai companiei care se divizează a fost de acord să renunțe la această răspundere solidară într-o adunare care a avut loc conform punctului (c) al articolului 157 alineatul (1). 4. Articolul 99 alineatele (3) se aplică. 5. Fără a aduce atingere regulilor care guvernează exercitarea colectivă a drepturilor lor, alineatele (1) - (4) se aplică și deținătorilor de obligațiuni ai companiilor implicate în divizare, cu excepția cazului în care divizarea a fost aprobată printr-o adunare a deținătorilor de obligațiuni, dacă o astfel de adunare este prevăzută de legislația	3. In so far as a creditor of the company to which the obligation has been transferred in accordance with the draft terms of division has not obtained satisfaction, the recipient companies shall be jointly and severally liable for that obligation. Member States may limit that liability to the net assets allocated to each of those companies other than the one to which the obligation has been transferred. However, they need not apply this paragraph where the division operation is subject to the supervision of a judicial authority in accordance with Article 157 and a majority in number representing three-quarters in value of the creditors or any class of creditors of the company being divided have agreed to forego such joint and several liability at a meeting held pursuant to point (c) of Article 157(1). 4. Article 99(3) shall apply. 5. Without prejudice to the rules governing the collective exercise of their rights, paragraphs 1 to 4 shall apply to the debenture	fost repartizată obligația respectivă, care răspunde nelimitat. (6) Membrii organului executiv al persoanei juridice participante la reorganizare răspund solidar, pe parcursul a 3 ani de la data reorganizării, pentru prejudiciul cauzat prin reorganizare creditorilor persoanelor juridice reorganizate. Legea 1134/1997 Articolul 92. Dispoziții generale (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un avis în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (8) Creditorul ale cărui creanțe sunt anterioare datei publicării avizului conform alin. (7) și nu sunt scadente la data publicării este în drept a cere societății să întreprindă măsurile prevăzute la art.43 alin.(5) în termen de o lună de la data publicării înștiințării despre reorganizarea societății.	division, all legal persons that have acquired a part of the patrimony of the divided legal person are liable for the obligation in question up to the value of the net assets that were allocated to them through division, with the exception of the legal person to which the respective obligation was allocated, which is unlimitedly liable. (6) The members of the executive organ of the legal person participating in the reorganisation are jointly and severally liable, for a period of 3 years from the date of the reorganisation, for the damage caused by the reorganisation to the creditors of the reorganised legal persons. Law 1134/1997 Article 92. General provisions (7) Within 15 days from the date of the resolution regarding the reorganisation, the company shall notify its creditors in writing of this fact and shall publish a			

națională, sau de către deținătorii de obligațiuni individuali. 6. Statele membre pot prevedea că companiile beneficiare vor răspunde solidar pentru obligațiile companiei care se divizează. În acest caz, nu este necesar să aplice alineatele (1) - (5). 7. În cazul în care un stat membru combină sistemul de protecție a creditorilor prevăzut la alineatele (1) - (5) cu răspunderea solidară a companiilor beneficiare menționată la alineatul (6), acesta poate limita răspunderea solidară la activele nete alocate fiecărei dintre aceste companii.	holders of the companies involved in the division except where the division has been approved by a meeting of the debenture holders, if such a meeting is provided for under national laws, or by the debenture holders individually. 6. Member States may provide that the recipient companies shall be jointly and severally liable for the obligations of the company being divided. In such case they need not apply paragraphs 1 to 5. 7. Where a Member State combines the system of creditor protection set out in paragraphs 1 to 5 with the joint and several liability of the recipient companies as referred to in paragraph 6, it may limit such joint and several liability to the net assets allocated to each of those companies.	(9) În cazul lipsei cerințelor creditorilor față de societate, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după o lună de la data publicării. În cazul existenței cerințelor creditorilor, hotărârea de reorganizare intră în vigoare după satisfacerea acestora. Articolul 96. Dezmembrarea societății (18) Societățile (indiferent de tipul lor) care au participat la dezmembrare răspund solidar pentru obligațiile societății dezmembrate apărute înainte de data la care dezmembrarea a intrat în vigoare.	notice in the Official Gazette of the Republic of Moldova and, free of charge, on the official web page of the state registration organ. (8) The creditor whose claims are prior to the date of publication of the notice according to para. (7) and are not due on the date of publication is entitled to request the company to undertake the measures provided for in art. 43 para. (5) within one month from the date of publication of the notification regarding the reorganisation of the company. (9) In the absence of requirements from creditors towards the company, the reorganisation resolution enters into force one month after the date of publication. In the case of existing requirements from creditors, the reorganisation resolution enters into force after their satisfaction. Article 96. Division of the company			

			(18) The companies (regardless of their type) that participated in the division are jointly and severally liable for the obligations of the divided company arising before the date on which the division entered into force.			
Articolul 147 Protecția deținătorilor de valori mobiliare, altele decât acțiuni, la care sunt atașate drepturi speciale Deținătorii de valori mobiliare, altele decât acțiunile, la care sunt atașate drepturi speciale, vor beneficia de drepturi în companiile beneficiare față de care aceste valori mobiliare pot fi invocate conform proiectului de termeni ai divizării, cel puțin echivalente cu drepturile pe care le dețineau în compania care se divizează, cu excepția cazului în care modificarea acestor drepturi a fost aprobată printr-o adunare a deținătorilor de astfel de valori mobiliare, dacă o astfel de adunare este prevăzută de legislația națională, sau de către	Article 147 Protection of holders of securities, other than shares, to which special rights are attached Holders of securities, other than shares, to which special rights are attached, shall be given rights in the recipient companies against which such securities may be invoked in accordance with the draft terms of division, at least equivalent to the rights they possessed in the company being divided, unless the alteration of those rights has been approved by a meeting of the holders of such securities, if such a meeting is provided for under national laws, or by the holders of those securities individually, or unless the holders are	Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (5) Dezmembrarea societății se efectuează prin divizarea bilanțului ei: a) proporțional participațiunii ce se divizează deținute de acționari în capitalul social și în activele nete (la preț de piață) ale societății ce se reorganizează prin divizare; (12) Cota valorică a fondatorilor în capitalul social și/sau în activele nete ale societății înființate în urma dezmembrării sau ale societății existente, căreia se transmite o parte din patrimoniu, va fi echivalentă cotei valorice ce se separă din capitalul social și/sau din activele nete ale societății ce se reorganizează.	Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (5) Division of the company is carried out by the division of its balance sheet: a) proportionally to the participation being divided held by shareholders in the share capital and in the net assets (at market price) of the company being reorganised by division by winding up; (12) The value share of the founders in the share capital and/or in the net assets of the company established following the division or of the existing company to which a part of the patrimony is transferred shall be equivalent to the value share being separated	Compatibil / Compatible		

deținătorii acestor valori mobiliare individuali, sau în cazul în care deținătorii au dreptul de a-și vinde valorile mobiliare.	entitled to have their securities repurchased.		from the share capital and/or from the net assets of the company being reorganised.			
Articolul 148 Redactarea și certificarea documentelor în formă legală În cazul în care legislația unui Stat Membru nu prevede o supraveghere preventivă judiciară sau administrativă a legalității divizării sau în cazul în care o astfel de supraveghere nu se extinde asupra tuturor actelor juridice necesare pentru o divizare, se va aplica Articolul 102.	Article 148 Drawing up and certification of documents in due legal form Where the laws of a Member State do not provide for judicial or administrative preventive supervision of the legality of divisions or where such supervision does not extend to all the legal acts required for a division, Article 102 shall apply.	Cod civil Articolul 217. Cererea de înregistrare a dezmembrării (1) Organul executiv al persoanei juridice care se dezmembrează depune, după expirarea unei luni de la publicarea avizului privind dezmembrarea, o cerere de înregistrare a dezmembrării la organul care a efectuat înregistrarea ei de stat și o alta la organul care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie sau unde este înregistrată persoana juridică la care trece o parte din patrimoniu. La cerere se anexează proiectul dezmembrării, semnat de reprezentanții persoanelor juridice participante, și dovada oferirii garanțiilor, acceptate de creditorii, sau a plății datoriilor. (2) La cererea depusă organului care va efectua înregistrarea de stat a persoanei juridice care se constituie se anexează, de	Civil Code Article 217. Application for registration of the division (1) The executive organ of the legal person being divided shall submit, after the expiration of one month from the publication of the notice regarding the division, an application for the registration of the division to the organ that carried out its state registration and another one to the organ that will carry out the state registration of the legal person being established or where the legal person to which a part of the patrimony passes is registered. To the application shall be annexed the division project, signed by the representatives of the participating legal persons, and the proof of	prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Legea SA prevede că hotărîrea despre reorganizare se prezintă Comisiei Naționale spre autorizare. Astfel, în cazul de constituire a societăților noi, urmare a reorganizării, CNPF emite o autorizație necesară pentru înregistrarea unor astfel de societăți. Astfel, se asigură un grad suficient de supraveghere a divizării.	

		asemenea, actele necesare înregistrării persoanei juridice de tipul respectiv. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 92. Dispoziții generale (1) Reorganizarea societății se efectuează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare, în conformitate cu Codul civil, cu prezenta lege, cu actele normative ale Comisiei Naționale, cu legislația din domeniul concurenței și cu legislația privind piața de capital. (2) În cazurile prevăzute de legislația din domeniul concurenței și de altă legislație, reorganizarea societății poate fi efectuată numai cu acordul organului de stat abilitat. (10) Pentru înregistrarea de stat a reorganizării societății pe acțiuni se depun documentele prevăzute de legislație, inclusiv autorizația de reorganizare emisă de Comisia Națională. În cazul depistării unor devieri de la legislație, Comisia Națională	providing the guarantees, accepted by the creditors, or of the payment of debts. (2) To the application submitted to the organ that will carry out the state registration of the legal person being established shall also be annexed the documents necessary for the registration of the legal person of the respective type. Law 1134/1997 Article 92. General provisions (1) Reorganisation of the company is carried out by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation, in accordance with the Civil Code, this law, the normative acts of the National Commission for Financial Markets, the legislation in the field of competition and the legislation on the capital market.			

		este în drept să refuze eliberarea autorizației privind reorganizarea societății. (11) Hotărârea privind reorganizarea societății se prezintă Comisiei Naționale spre autorizare în termen de 6 luni de la data adoptării, cu excepția hotărârilor privind fuziunea sau dezmembrarea băncilor, care se prezintă Comisiei Naționale spre autorizare în termen de 9 luni de la data adoptării. În cazul nerespectării termenului indicat, hotărârea de reorganizare își pierde valabilitatea. Legea 220/2007 Articolul 20. Înștiințarea organului înregistrării de stat despre începerea procedurii de reorganizare (2) Pentru consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare, la organul înregistrării de stat se prezintă hotărârea de reorganizare, adoptată de organul competent al persoanei juridice sau de instanța de judecată. Articolul 21. Documentele necesare pentru înregistrarea reorganizării	(2) In the cases provided by the legislation in the field of competition and by other legislation, the reorganisation of the company may be carried out only with the consent of the empowered state organ. (10) For the state registration of the reorganisation of the joint-stock company, the documents provided by the legislation are submitted, including the reorganisation authorization issued by the National Commission for Financial Markets. In case of detecting deviations from the legislation, the National Commission for Financial Markets is entitled to refuse the issuance of the authorization regarding the reorganisation of the company. (11) The resolution regarding the reorganisation of the company is submitted to the National Commission for Financial Markets for authorization within 6 months from the date of			

		(1) După expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului privind reorganizarea, organul competent al persoanei juridice supuse reorganizării sau create în urma reorganizării depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: a) cererea de înregistrare a reorganizării, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) proiectul contractului de fuziune sau proiectul dezmembrării, după caz; c) hotărîrea de reorganizare, adoptată de organul competent al fiecărei persoane juridice participante la reorganizare; d) actele de constituire ale persoanei juridice participante la reorganizare; e) actele de constituire ale persoanei juridice nou-create; f) documentul ce confirmă acceptarea de către creditorii a garanțiilor oferite sau ce confirmă plata datoriilor, după caz; g) autorizația de reorganizare, după caz; h) actul de transmitere sau bilanțul de repartitie, după caz;	adoption, with the exception of resolutions regarding the merger or division of banks, which are submitted to the National Commission for Financial Markets for authorization within 9 months from the date of adoption. In case of non-compliance with the indicated term, the reorganisation resolution loses its validity. Law 220/2007 Article 20. Notifying the state registration organ about the commencement of the reorganisation procedure (2) For the recording in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure, the reorganisation resolution, adopted by the competent organ of the legal person or by the court, is submitted to the state registration organ. Article 21. Documents necessary for the registration of the reorganisation (1) After the expiration of the one-month term from			

		i) copia avizelor de reorganizare a persoanei juridice, publicate conform prevederilor art.207 din Codul civil;	the publication of the notice regarding the reorganisation, the competent organ of the legal person subject to reorganisation or created following the reorganisation submits to the state registration organ the following documents: a) the application for the registration of the reorganisation, according to the model approved by the state registration organ; b) the draft merger contract or the division project, as the case may be; c) the reorganisation resolution, adopted by the competent organ of each legal person participating in the reorganisation; d) the articles of association of the legal person participating in the reorganisation; e) the articles of association of the newly created legal person; f) the document confirming the acceptance by the creditors of the offered guarantees or confirming			

			the payment of debts, as the case may be; g) the reorganisation authorization, as the case may be; h) the transfer act or the division balance sheet, as the case may be; i) a copy of the reorganisation notices of the legal person, published according to the provisions of art. 207 of the Civil Code;			
Articolul 149 Data la care o divizare produce efecte Legislațiile Statelor Membre vor stabili data la care o divizare produce efecte.	Article 149 Date on which a division takes effect The laws of Member States shall determine the date on which a division takes effect.	Cod civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (5) Reorganizarea produce efecte numai după data înregistrării de stat a noilor persoane juridice, cu excepția reorganizării prin absorbție, care produce efecte la data înregistrării modificărilor în actele de constituire ale persoanei juridice absorbante. Articolul 218. Înregistrarea dezmembrării (1) Înregistrarea dezmembrării se face la organul care a efectuat înregistrarea de stat a persoanei juridice dezmembrate. Înregistrarea dezmembrării se face numai	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (5) Reorganisation produces effects only after the date of state registration of the new legal persons, with the exception of reorganisation by merger by acquisition, which produces effects on the date of registration of the amendments to the articles of association of the acquiring legal person. Article 218. Registration of the division (1) Registration of the division is done at the	Compatibil / Compatible		

		după înregistrarea noilor persoane juridice sau a modificării actului de constituire al persoanei juridice la care trece o parte din patrimoniu. (4) Dezmembrarea produce efecte din momentul înregistrării ei de stat la organul unde este înregistrată persoana juridică dezmembrată. (5) După înregistrarea efectuată conform alin. (1), persoana juridică divizată se consideră dizolvată și se radiază din registrul de publicitate prevăzut de lege. Articolul 219. Efectele dezmembrării (1) De la data înregistrării dezmembrării, patrimoniul persoanei juridice dezmembrate sau o parte din el trece la persoanele juridice constituite sau existente. (2) Noua persoană juridică sau cea existentă primește prin act de transmitere și include în bilanțul său patrimoniul primit și, după caz, înregistrează bunurile supuse înregistrării. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății	organ that carried out the state registration of the divided legal person. Registration of the division is done only after the registration of the new legal persons or of the amendment to the articles of association of the legal person to which a part of the patrimony passes. (4) Division produces effects from the moment of its state registration at the organ where the divided legal person is registered. (5) After the registration carried out according to para. (1), the legal person subject to division by winding up is considered dissolved and is struck off from the publicity register provided by law. Article 219. Effects of the division (1) From the date of registration of the division, the patrimony of the divided legal person or a part of it passes to the established or existing legal persons. (2) The new or existing legal person receives through the transfer act			

		(16) Reorganizarea societății prin dezmembrare se consideră finalizată: a) în cazul divizării, din momentul radierii valorilor mobiliare, plasate de societate, din Registrul emitenților de valori mobiliare și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator; b) în cazul separării, din momentul operării modificărilor în Registrul emitenților de valori mobiliare și în actele de constituire ale societății reorganizate și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator. Legea 220/2007 Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării (6) Reorganizarea persoanei juridice prin divizare se consideră încheiată din momentul înregistrării de stat a persoanelor juridice create ca urmare a divizării. Actele de constituire ale persoanelor juridice create ca urmare a divizării vor conține dispoziții cu privire la preluarea, în baza bilanțului	and includes in its balance sheet the received patrimony and, as the case may be, registers the assets subject to registration. Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (16) Reorganisation of the company by division is considered finalised: a) in the case of division by winding up, from the moment of the striking off of the securities, issued by the company, from the Register of securities issuers and the closing of the securities accounts opened at the Single Central Depository/registrar; b) in the case of division by separation, from the moment of making the amendments in the Register of securities issuers and in the articles of association of the reorganised company and the closing of the securities accounts opened at the Single Central Depository/registrar.			

		de repartitie, a părții respective din drepturile și obligațiile patrimoniale ale persoanei juridice divizate.	Law 220/2007 Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation (6) Reorganisation of the legal person by division by winding up is considered completed from the moment of state registration of the legal persons created as a result of the division by winding up. The articles of association of the legal persons created as a result of the division by winding up shall contain provisions regarding the taking over, based on the division balance sheet, of the respective part of the patrimonial rights and obligations of the legal person subject to division by winding up.			
Articolul 150 Formalități de publicare 1. O divizare trebuie publicată conform modului prevăzut de legislația fiecărui Stat Membru, în conformitate cu articolul 16, pentru fiecare dintre companiile implicate într-o divizare.	Article 150 Publication formalities 1. A division shall be published in the manner prescribed by the laws of each Member State in accordance with Article 16 in respect of each of the companies involved in a division.	Cod civil Articolul 218. Înregistrarea dezmembrării (1) Înregistrarea dezmembrării se face la organul care a efectuat înregistrarea de stat a persoanei juridice dezmembrate. Înregistrarea dezmembrării se face numai după înregistrarea noilor	Civil Code Article 218. Registration of the division (1) Registration of the division is done at the organ that carried out the state registration of the divided legal person. Registration of the division is done only after the registration of the new	Compatibil / Compatible		

2. Oricare companie beneficiar poate efectua ea însăși formalitățile de publicare referitoare la compania care se divide.	2. Any recipient company may itself carry out the publication formalities relating to the company being divided.	persoane juridice sau a modificării actului de constituire al persoanei juridice la care trece o parte din patrimoniu. (2) Organul care urmează să efectueze înregistrarea de stat a noii persoane juridice sau care a înregistrat persoana juridică ce primește o parte din patrimoniu informează organul unde este înregistrată persoana juridică dezmembrată despre înregistrarea noii persoane juridice sau despre modificarea actului de constituire al persoanei juridice care primește o parte din patrimoniu. (3) Organul care a efectuat înregistrarea de stat a persoanei juridice dezmembrate înregistrează dezmembrarea și, după caz, radiază persoana juridică ce s-a divizat și informează despre aceasta organul unde este înregistrată noua persoană juridică sau organul unde este înregistrată persoana juridică ce primește o parte din patrimoniu. Acestea din urmă înscriu data la care s-a produs dezmembrarea. (4) Dezmembrarea produce efecte din momentul	legal persons or of the amendment to the articles of association of the legal person to which a part of the patrimony passes. (2) The organ that is to carry out the state registration of the new legal person or that has registered the legal person receiving a part of the patrimony informs the organ where the divided legal person is registered about the registration of the new legal person or about the amendment to the articles of association of the legal person receiving a part of the patrimony. (3) The organ that carried out the state registration of the divided legal person registers the division and, as the case may be, strikes off the legal person that was divided by winding up and informs about this the organ where the new legal person is registered or the organ where the legal person receiving a part of the patrimony is registered. The latter record the date on which the division occurred.			

		înregistrării ei de stat la organul unde este înregistrată persoana juridică dezmembrată. (5) După înregistrarea efectuată conform alin. (1), persoana juridică divizată se consideră dizolvată și se radiază din registrul de publicitate prevăzut de lege. Legea 1134/1997 Articolul 92. Dispoziții generale (7) În termen de 15 zile de la data luării hotărârii privind reorganizarea, societatea va înștiința în scris creditorii săi despre acest fapt și va publica un aviz în Monitorul Oficial al Republicii Moldova și, în mod gratuit, pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. Legea 220/2007 Articolul 20. Înștiințarea organului înregistrării de stat despre începerea procedurii de reorganizare (1) Persoana juridică supusă reorganizării este obligată să înștiințeze în scris organul înregistrării de stat despre reorganizare în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii respective. Înștiințarea implică	(4) Division produces effects from the moment of its state registration at the organ where the divided legal person is registered. (5) After the registration carried out according to para. (1), the legal person subject to division by winding up is considered dissolved and is struck off from the publicity register provided by law. Law 1134/1997 Article 92. General provisions (7) Within 15 days from the date of the resolution regarding the reorganisation, the company shall notify its creditors in writing of this fact and shall publish a notice in the Official Gazette of the Republic of Moldova and, free of charge, on the official web page of the state registration organ. Law 220/2007 Article 20. Notifying the state registration organ about the commencement of the reorganisation procedure		

		consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare. (2) Pentru consemnarea în Registrul de stat a începerii procedurii de reorganizare, la organul înregistrării de stat se prezintă hotărîrea de reorganizare, adoptată de organul competent al persoanei juridice sau de instanța de judecată. (3) Registratorul adoptă decizia cu privire la înregistrarea începerii procedurii de reorganizare a persoanei juridice și înscrie în Registrul de stat mențiunea “în reorganizare”. Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării (1) Înregistrarea persoanelor juridice supuse reorganizării prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare se efectuează în modul și în condițiile prevăzute la art.11. din Registrul de stat. (6) Reorganizarea persoanei juridice prin divizare se consideră încheiată din momentul înregistrării de stat a persoanelor juridice create ca urmare a divizării. Actele de constituire ale persoanelor	(1) The legal person subject to reorganisation is obliged to notify the state registration organ in writing about the reorganisation within 30 days from the date of adoption of the respective resolution. The notification implies the recording in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure. (2) For the recording in the State Register of the commencement of the reorganisation procedure, the reorganisation resolution, adopted by the competent organ of the legal person or by the court, is submitted to the state registration organ. (3) The registrar adopts the decision regarding the registration of the commencement of the reorganisation procedure of the legal person and enters the mention “under reorganisation” in the State Register. Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation		

		juridice create ca urmare a divizării vor conține dispoziții cu privire la preluarea, în baza bilanțului de repartitie, a părții respective din drepturile și obligațiile patrimoniale ale persoanei juridice divizate. (7) Persoanelor juridice create ca urmare a divizării li se atribuie noi numere de identificare de stat. Persoana juridică reorganizată prin divizare își încetează existența și se radiază din Registrul de stat. (14) Organul înregistrării de stat care înregistrează persoana juridică creată ca urmare a reorganizării consemnează acest fapt în Registrul de stat, precum și radiază din Registrul de stat persoana juridică reorganizată.	(1) Registration of the legal persons subject to reorganisation by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation is carried out in the manner and under the conditions provided in art. 11. (6) Reorganisation of the legal person by division by winding up is considered completed from the moment of state registration of the legal persons created as a result of the division by winding up. The articles of association of the legal persons created as a result of the division by winding up shall contain provisions regarding the taking over, based on the division balance sheet, of the respective part of the patrimonial rights and obligations of the legal person subject to division by winding up. (7) The legal persons created as a result of the division by winding up are assigned new state			

			identification numbers. The legal person reorganised by division by winding up ceases its existence and is struck off from the State Register. (14) The state registration organ that registers the legal person created as a result of the reorganisation records this fact in the State Register, as well as strikes off the reorganised legal person from the State Register.			
Articolul 151 Consecințele unei divizări 1. O divizare produce următoarele efecte <i>ipso jure</i> și simultan: (a) transferul, atât între societatea supusă divizării și societățile beneficiare, cât și față de terți, către fiecare dintre societățile beneficiare, al tuturor activelor și pasivelor societății supuse divizării; acest transfer produce efecte prin repartizarea activelor și pasivelor în conformitate cu alocarea prevăzută în proiectul de divizare sau la articolul 137 alineatul (3); (b) acționarii societății	Article 151 Consequences of a division 1. A division shall have the following consequences <i>ipso jure</i> and simultaneously: (a) the transfer, both as between the company being divided and the recipient companies and as regards third parties, to each of the recipient companies of all the assets and liabilities of the company being divided; such transfer shall take effect with the assets and liabilities being divided in accordance with the	Cod civil Articolul 205. Succesiunea de drept în cazul reorganizării persoanelor juridice (3) În cazul divizării persoanei juridice, drepturile și obligațiile ei trec la noile persoane juridice în conformitate cu bilanțul de repartitie. Articolul 214. Dezmembrarea persoanei juridice (2) Divizarea persoanei juridice are ca efect încetarea existenței acesteia și trecerea drepturilor și obligațiilor ei la două sau mai multe persoane juridice, care iau ființă.	Civil Code Article 205. Legal succession in the event of reorganisation of legal persons (3) In the case of division by winding up of the legal person, its rights and obligations pass to the new legal persons in accordance with the division balance sheet. Article 214. Division of the legal person (2) Division by winding up of the legal person has as effect the cessation of its existence and the transfer of its rights and obligations to two or	Compatibil / Compatible		

supuse divizării devin acționari ai uneia sau mai multor societăți beneficiare, în conformitate cu alocarea prevăzută în proiectul de divizare; (c) societatea supusă divizării încetează să existe. 2. Nicio acțiune a unei societăți beneficiare nu este schimbată pentru acțiuni deținute în societatea supusă divizării, fie: (a) de către însăși societatea beneficiară sau de către o persoană care acționează în nume propriu, dar în contul acesteia; sau (b) de către societatea supusă divizării însăși sau de către o persoană care acționează în nume propriu, dar în contul acesteia. 3. Cele de mai sus nu aduc atingere legislațiilor statelor membre care impun îndeplinirea unor formalități speciale pentru ca transferul anumitor active, drepturi și obligații de către o societate supusă divizării să fie opozabil terților. Societatea sau societățile beneficiare cărora le sunt transferate astfel de active, drepturi sau obligații, în conformitate cu	allocation laid down in the draft terms of division or in Article 137(3); (b) the shareholders of the company being divided become shareholders of one or more of the recipient companies in accordance with the allocation laid down in the draft terms of division; (c) the company being divided ceases to exist. 2. No shares in a recipient company shall be exchanged for shares held in the company being divided either: (a) by that recipient company itself or by a person acting in his own name but on its behalf; or (b) by the company being divided itself or by a person acting in his own name but on its behalf. 3. The foregoing shall not affect the laws of Member States which require the completion of special formalities for the transfer of certain assets, rights and obligations by a company being divided to be effective as against third parties. The recipient company or companies to which such assets, rights or	Articolul 218. Înregistrarea dezmembrării (2) Organul care urmează să efectueze înregistrarea de stat a noii persoane juridice sau care a înregistrat persoana juridică ce primește o parte din patrimoniu informează organul unde este înregistrată persoana juridică despre dezmembrată despre înregistrarea noii persoane juridice sau despre modificarea actului de constituire al persoanei juridice care primește o parte din patrimoniu. (3) Organul care a efectuat înregistrarea de stat a persoanei juridice dezmembrate înregistrează dezmembrarea și, după caz, radiază persoana juridică ce s-a divizat și informează despre aceasta organul unde este înregistrată noua persoană juridică sau organul unde este înregistrată persoana juridică ce primește o parte din patrimoniu. Acestea din urmă înscriu data la care s-a produs dezmembrarea. (4) Dezmembrarea produce efecte din momentul înregistrării ei de stat la organul unde este înregistrată	more legal persons, which are established. Article 218. Registration of the division (2) The organ that is to carry out the state registration of the new legal person or that has registered the legal person receiving a part of the patrimony informs the organ where the divided legal person is registered about the registration of the new legal person or about the amendment to the articles of association of the legal person receiving a part of the patrimony. (3) The organ that carried out the state registration of the divided legal person registers the division and, as the case may be, strikes off the legal person that was divided by winding up and informs about this the organ where the new legal person is registered or the organ where the legal person receiving a part of the patrimony is registered. The latter record the date on which the division occurred.			

proiectul de divizare sau cu articolul 137 alineatul (3), pot îndeplini ele însele aceste formalități; cu toate acestea, legislațiile statelor membre pot permite ca societatea supusă divizării să continue îndeplinirea acestor formalități pentru o perioadă limitată care, cu excepția unor circumstanțe excepționale, nu poate fi stabilită la mai mult de șase luni de la data la care divizarea produce efecte.	obligations are transferred in accordance with the draft terms of division or with Article 137(3) may carry out those formalities themselves; however, the laws of Member States may permit a company being divided to continue to carry out those formalities for a limited period which may not, save in exceptional circumstances, be fixed at more than six months from the date on which the division takes effect.	persoana juridică dezmembrată. (5) După înregistrarea efectuată conform alin. (1), persoana juridică divizată se consideră dizolvată și se radiază din registrul de publicitate prevăzut de lege Articolul 219. Efectele dezmembrării (1) De la data înregistrării dezmembrării, patrimoniul persoanei juridice dezmembrate sau o parte din el trece la persoanele juridice constituite sau existente. (2) Noua persoană juridică sau cea existentă primește prin act de transmitere și include în bilanțul său patrimoniul primit și, după caz, înregistrează bunurile supuse înregistrării. Legea 1134/1997 în redacția Proiectului de modificare a Legii nr. 1134/1997 (ID 16339) Articolul 14. Acțiunile aflate în circulație și acțiunile de tezaur (3) Acțiunile de tezaur sînt excluse din circulație și constituie capital retras al societății. Dacă în activul bilanțului sunt reflectate acțiuni de tezaur, în pasivul bilanțului se va prevedea o	(4) Division produces effects from the moment of its state registration at the organ where the divided legal person is registered. (5) After the registration carried out according to para. (1), the legal person subject to division by winding up is considered dissolved and is struck off from the publicity register provided by law. Article 219. Effects of the division (1) From the date of registration of the division, the patrimony of the divided legal person or a part of it passes to the established or existing legal persons. (2) The new or existing legal person receives through the transfer act and includes in its balance sheet the received patrimony and, as the case may be, registers the assets subject to registration. Law 1134/1997 Article 14. Outstanding shares and treasury shares			

		rezervă de valoare egală, care nu poate fi distribuită acționarilor, exceptând cazul unei reduceri, în condițiile art.43, a capitalului social. Această rezervă nu poate fi utilizată decât pentru majorarea capitalului social prin capitalizarea rezervelor, potrivit prevederilor art.41 alin (3), lit. a). (4) Acțiunile de tezaur nu constituie capital propriu al societății, nu dau dreptul la vot în adunarea generală a acționarilor, dreptul la primirea dividendelor și a unei părți din bunurile societății în cazul lichidării acesteia și nu pot constitui aport la capitalul social al unei societăți comerciale. Articolul 96. Dezmembrarea societății (2) Divizarea societății are ca efect încetarea existenței acesteia și trecerea drepturilor și obligațiilor ei la două sau mai multe societăți nou- înființate și/sau existente, denumite în sensul prezentului articol societăți beneficiare. Legea 220/2007 Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării	(3) Treasury shares are excluded from circulation and constitute withdrawn capital of the company. (4) Treasury shares do not constitute equity of the company, do not give the right to vote in the general meeting of shareholders, the right to receive dividends and a part of the company's assets in case of its liquidation and cannot constitute a contribution to the share capital of a company. Article 96. Division of the company (2) Division by winding up of the company has as effect the cessation of its existence and the transfer of its rights and obligations to two or more newly established and/or existing companies, called for the purpose of this article beneficiary companies. Law 220/2007 Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation			

		(6) Reorganizarea persoanei juridice prin divizare se consideră încheiată din momentul înregistrării de stat a persoanelor juridice create ca urmare a divizării. Actele de constituire ale persoanelor juridice create ca urmare a divizării vor conține dispoziții cu privire la preluarea, în baza bilanțului de repartitie, a părții respective din drepturile și obligațiile patrimoniale ale persoanei juridice divizate. (7) Persoanelor juridice create ca urmare a divizării li se atribuie noi numere de identificare de stat. Persoana juridică reorganizată prin divizare își încetează existența și se radiază din Registrul de stat.	(6) Reorganisation of the legal person by division by winding up is considered completed from the moment of state registration of the legal persons created as a result of the division by winding up. The articles of association of the legal persons created as a result of the division by winding up shall contain provisions regarding the taking over, based on the division balance sheet, of the respective part of the patrimonial rights and obligations of the legal person subject to division by winding up. (7) The legal persons created as a result of the division by winding up are assigned new state identification numbers. The legal person reorganised by division by winding up ceases its existence and is struck off from the State Register.			
Articolul 152 Răspunderea civilă a membrilor organelor de administrare sau de	Article 152 Civil liability of members of the administrative or management bodies of a company being divided	Cod civil Articolul 207. Garantarea drepturilor creditorilor persoanei juridice în cazul reorganizării ei	Civil Code Article 207. Guaranteeing the rights of the legal person's creditors in case of its reorganisation	Compatibil / Compatibil		

conducere ale unei societăți supuse divizării Legislațiile statelor membre prevăd cel puțin norme care reglementează răspunderea civilă a membrilor organelor de administrare sau de conducere ale unei societăți supuse divizării față de acționarii acestei societăți, pentru fapte culpabile săvârșite de membrii acestor organe în pregătirea și punerea în aplicare a divizării, precum și răspunderea civilă a experților responsabili cu întocmirea, pentru această societate, a raportului prevăzut la articolul 142, pentru fapte culpabile săvârșite de acești experți în exercitarea atribuțiilor lor.	The laws of Member States shall at least lay down rules governing the civil liability of members of the administrative or management bodies of a company being divided towards the shareholders of that company in respect of misconduct on the part of members of those bodies in preparing and implementing the division and the civil liability of the experts responsible for drawing up for that company the report provided for in Article 142 in respect of misconduct on the part of those experts in the performance of their duties.	(6) Membrii organului executiv al persoanei juridice participante la reorganizare răspund solidar, pe parcursul a 3 ani de la data reorganizării, pentru prejudiciul cauzat prin reorganizare participanților sau creditorilor persoanelor juridice reorganizate. Articolul 221. Răspunderea organului executiv și a organului de supraveghere Membrii organului executiv și, după caz, ai organului de supraveghere răspund solidar față de membrii persoanei juridice participante la fuziune sau dezmembrare pentru neexecutarea obligațiilor ce le revin în pregătirea și realizarea procedurii de fuziune sau, după caz, de dezmembrare. Legea 1134/1997, în redacția Proiectului de Lege pentru modificarea unor acte normative (ID 15856): Articolul 93. Fuziunea societăților (13) Evaluatorul răspunde, potrivit legislației în vigoare, pentru prejudiciul cauzat acționarilor societății absorbite sau societăților	(6) The members of the executive organ of the legal person participating in the reorganisation are jointly and severally liable, for a period of 3 years from the date of the reorganisation, for the damage caused by the reorganisation to the participants or creditors of the reorganised legal persons. Article 221. Liability of the executive organ and of the supervisory organ The members of the executive organ and, as the case may be, of the supervisory organ are jointly and severally liable towards the shareholders of the legal person participating in the merger or division for the non-fulfillment of the obligations incumbent upon them in the preparation and performance of the merger or, as the case may be, division procedure. Law 1134/1997, in the wording of the Draft Law for the Amendment of			

		contopite prin falsificarea rezultatelor evaluării, nerespectarea principiilor de independentă, de conștiinciozitate și de confidențialitate a informației obținute în cadrul evaluării, precum și prin orice altă încălcare a obligațiilor sale. 96. Dezmembrarea societății (11) În cazul dezmembrării se aplică corespunzător prevederile art. 93 alin. (10)-(14) și ale art. 94.	Certain Normative Acts (ID 15856): Article 93. Merger of companies (13) The valuer is liable, according to the legislation in force, for the damage caused to the shareholders of the acquired company or of the companies merged by formation of a new company by falsifying the results of the valuation, non-compliance with the principles of independence, conscientiousness and confidentiality of the information obtained during the valuation, and any other breaches of its obligations. Article 96. Division of the company (11) In the case of division, the provisions of art. 93 paras. (10)-(14) and of art. 94 shall apply accordingly.		

Articolul 153 Condițiile nulității unei divizări 1. Legislațiile statelor membre pot stabili norme privind nulitatea divizărilor numai în conformitate cu următoarele condiții: (a) nulitatea trebuie să fie dispusă printr-o hotărâre judecătorească; (b) divizările care au produs efecte în temeiul articolului 149 sunt declarate nule numai dacă nu a existat un control preventiv judiciar sau administrativ al legalității acestora, ori dacă nu au fost întocmite și autentificate în forma legală cerută, sau dacă se dovedește că hotărârea adunării generale este nulă sau anulabilă potrivit dreptului național; (c) procedurile de constatare a nulității nu sunt inițiate mai târziu de șase luni de la data la care divizarea devine opozabilă persoanei care invocă nulitatea sau dacă situația a fost remediată; (d) în cazul în care este posibilă remedierea unui viciu susceptibil să atragă nulitatea divizării, instanța competentă acordă societăților implicate un	Article 153 Conditions for nullity of a division 1. The laws of Member States may lay down nullity rules for divisions in accordance with the following conditions only: (a) nullity must be ordered in a court judgment; (b) divisions which have taken effect pursuant to Article 149 are declared void only if there has been no judicial or administrative preventive supervision of their legality, or if they have not been drawn up and certified in due legal form, or if it is shown that the decision of the general meeting is void or voidable under national law; (c) nullification proceedings are not initiated more than six months after the date on which the division becomes effective as against the person alleging nullity or if the situation has been rectified; (d) where it is possible to remedy a defect liable to render a division void, the competent court grants the companies involved a	Cod civil Articolul 220. Nulitatea fuziunii sau dezmembrării (1) Nulitatea unei fuziuni sau dezmembrări poate fi declarată numai prin hotărâre judecătorească. (2) De la data înregistrării de stat conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218, fuziunea sau dezmembrarea poate fi declarată nulă doar dacă hotărârea uneia dintre adunările generale care au votat proiectul fuziunii sau al dezmembrării este lovită de nulitate absolută sau relativă. (3) Acțiunea de constatare ori declarare a nulității fuziunii sau dezmembrării poate fi depusă, sub sancțiunea decăderii, doar în termen de 6 luni de la data la care fuziunea sau dezmembrarea a fost înregistrată conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218. Acțiunea nu poate fi admisă dacă încălcarea a fost rectificată. (4) Dacă încălcarea ce constituie temei pentru nulitatea unei fuziuni sau dezmembrări poate fi rectificată, instanța competentă acordă persoanelor juridice implicate un termen pentru rectificarea acesteia.	Civil Code Article 220. Nullity of the merger or division (1) The nullity of a merger or division may be declared only by a court decision. (2) From the date of state registration according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218, the merger or division may be declared null only if the resolution of one of the general meetings that voted on the merger or division project is affected by absolute or relative nullity. (3) The action for the finding or declaration of the nullity of the merger or division may be filed, under the penalty of forfeiture, only within 6 months from the date on which the merger or division was registered according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218. The action cannot be admitted if the violation has been rectified. (4) If the violation constituting the grounds for the nullity of a merger	Compatibil / Compatible		

termen în care să remedieze situația; (e) o hotărâre prin care se declară nulitatea unei divizări este publicată în modul prevăzut de legislația fiecărui stat membru, în conformitate cu articolul 16; (f) în cazul în care legislația unui stat membru permite unui terț să conteste o asemenea hotărâre, acesta poate face acest lucru numai în termen de șase luni de la publicarea hotărârii în modul prevăzut de capitolul III din titlul I; (g) o hotărâre prin care se declară nulitatea unei divizări nu afectează, prin ea însăși, valabilitatea obligațiilor care revin societăților beneficiare sau care sunt legate de acestea, apărute înainte de publicarea hotărârii și după data menționată la articolul 149; (h) fiecare societate beneficiară răspunde pentru obligațiile sale apărute după data la care divizarea a produs efecte și înainte de data la care decizia de constatare a nulității divizării a fost publicată. Societatea supusă divizării răspunde, de asemenea, pentru aceste obligații; statele membre pot	period of time within which to rectify the situation; (e) a judgment declaring a division void is published in the manner prescribed by the laws of each Member State in accordance with Article 16; (f) where the laws of a Member State permit a third party to challenge such a judgment, he does so only within six months of publication of the judgment in the manner prescribed by Chapter III of Title I; (g) a judgment declaring a division void does not of itself affect the validity of obligations owed by or in relation to the recipient companies which arose before the judgment was published and after the date referred to in Article 149; (h) each of the recipient companies is liable for its obligations arising after the date on which the division took effect and before the date on which the decision pronouncing the nullity of the division was published. The company being divided shall also be liable for such obligations; Member States may provide that this liability be	(5) Instanța transmite o copie de pe hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrării organelor de înregistrare de stat de la sediile persoanelor juridice implicate în fuziunea sau dezmembrarea respectivă. (6) Hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității unei fuziuni sau dezmembrări nu aduce atingere prin ea însăși valabilității obligațiilor născute în sarcina sau în beneficiul persoanei juridice absorbante, persoanei juridice nou-create ori persoanei juridice care primește o parte din patrimoniu, angajate după ce fuziunea sau dezmembrarea a fost înregistrată conform art. 212 sau, după caz, conform art. 218 și înainte ca hotărârea judecătorească definitivă de constatare sau declarare a nulității să fie publicată conform legii. (8) În cazul declarării nulității unei dezmembrări, fiecare dintre persoanele juridice nou-create sau cele care au primit o parte din patrimoniu răspunde pentru propriile obligații, angajate	or division can be rectified, the competent court shall grant the involved legal persons a term for its rectification. (5) The court shall transmit a copy of the final court decision finding or declaring the nullity of a merger or division to the state registration organs at the registered offices of the legal persons involved in the respective merger or division. (6) The final court decision finding or declaring the nullity of a merger or division does not in itself affect the validity of the obligations incurred by or for the benefit of the acquiring legal person, the newly created legal person or the legal person receiving a part of the patrimony, undertaken after the merger or division was registered according to art. 212 or, as the case may be, according to art. 218 and before the final court decision finding or declaring the nullity is published according to the law.			

prevedea că această răspundere este limitată la cota din activele nete transferate societății beneficiare în contul căreia au apărut respectivele obligații. 2. Prin derogare de la litera (a) a alineatului (1) al prezentului articol, legislațiile unui stat membru pot prevedea, de asemenea, ca nulitatea unei divizări să fie dispusă de o autoritate administrativă, cu condiția ca împotriva unei astfel de decizii să existe drept de apel la o instanță judecătorească. Litera (b) și literele (d)–(h) ale alineatului (1) al prezentului articol se aplică prin analogie autorității administrative. Astfel de proceduri de constatare a nulității nu pot fi inițiate mai târziu de șase luni de la data menționată la articolul 149. 3. Cele de mai sus nu aduc atingere legislațiilor statelor membre privind nulitatea unei divizări pronunțate în urma oricărui control al legalității.	limited to the share of net assets transferred to the recipient company on whose account such obligations arose. 2. By way of derogation from point (a) of paragraph 1 of this Article, the laws of a Member State may also provide for the nullity of a division to be ordered by an administrative authority if an appeal against such a decision lies to a court. Point (b) and points (d) to (h) of paragraph 1 of this Article shall apply by analogy to the administrative authority. Such nullification proceedings may not be initiated more than six months after the date referred to in Article 149. 3. The foregoing shall not affect the laws of the Member States on the nullity of a division pronounced following any supervision of legality	în perioada prevăzută la alin. (6). Persoana juridică dezmembrată răspunde, de asemenea, pentru aceste obligații în limita cotei de active nete transferate persoanei juridice nou-create ori persoanei juridice care primește o parte din patrimoniu care și-au asumat aceste obligații. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (19) Condițiile de declarare a nulității dezmembrării sunt stabilite în Codul civil. Hotărârea de pronunțare a nulității dezmembrării se publică de către fiecare societate implicată în dezmembrare în modul prevăzut la art. 118 alin. (3) din Legea nr. 171/2012 privind piața de capital. Legea 171/2012 Articolul 118. Dispoziții generale privind dezvăluirea informației (3) În cazul în care prezenta lege nu prevede expres modul în care o informație urmează a fi dezvăluită, se consideră că informația respectivă este dezvăluită dacă a fost făcută publică:	(8) In the event of declaring the nullity of a division, each of the newly created legal persons or those that have received a part of the patrimony is liable for its own obligations, undertaken during the period provided in para. (6). The divided legal person is also liable for these obligations within the limit of the share of net assets transferred to the newly created legal person or the legal person receiving a part of the patrimony which undertook these obligations. Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (19) The conditions for declaring the nullity of the division are established in the Civil Code. The decision pronouncing the nullity of the division shall be published by each company involved in the division in the manner provided in art. 118 para. (3) of Law no. 171/2012 on the capital market.			

		a) în una sau în mai multe publicații periodice cu difuzare națională; și/sau b) pe pagina web oficială a entității; și/sau c) prin intermediul mecanismelor oficiale de stocare a informației; și/sau d) prin remiterea acesteia unei agenții de presă și/sau de informații, cu condiția că agenția respectivă să o dezvăluie; și/sau e) în textul actului unei autorități a administrației publice, care urmează a fi publicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.	Law 171/2012 Article 118. General provisions on information disclosure (3) In the event that this law does not expressly provide the manner in which information is to be disclosed, the respective information is considered disclosed if it has been made public: a) in one or more periodic publications with national distribution; and/or b) on the official web page of the entity; and/or c) through official information storage mechanisms; and/or d) by sending it to a press and/or information agency, provided that the respective agency discloses it; and/or e) in the text of an act of a public administration authority, which is to be published in the Official Gazette of the Republic of Moldova.			
Articolul 154 Scutirea de la cerința aprobării de către	Article 154 Exemption from the requirement of approval by the general meeting of			Incompatibil	Legislația națională nu prevede scutirea de la cerința aprobării de către AGA a societății supuse	

adunarea generală a societății supuse divizării Fără a aduce atingere articolului 140, statele membre nu impun aprobarea divizării de către adunarea generală a societății supuse divizării în cazul în care societățile beneficiare dețin împreună toate acțiunile societății supuse divizării și toate celelalte valori mobiliare care conferă drept de vot în adunările generale ale societății supuse divizării, iar următoarele condiții sunt îndeplinite: (a) fiecare dintre societățile implicate în operațiune efectuează publicarea prevăzută la articolul 138 cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte; (b) cu cel puțin o lună înainte ca operațiunea să producă efecte, toți acționarii societăților implicate în operațiune au dreptul de a consulta documentele prevăzute la articolul 143 alineatul (1), la sediul social al propriei societăți; (c) în cazul în care nu este convocată o adunare generală a societății supuse divizării, necesară pentru	the company being divided Without prejudice to Article 140, Member States shall not require approval of the division by the general meeting of the company being divided if the recipient companies together hold all the shares of the company being divided and all other securities conferring the right to vote at general meetings of the company being divided, and the following conditions are fulfilled: (a) each of the companies involved in the operation carries out the publication provided for in Article 138 at least one month before the operation takes effect; (b) at least one month before the operation takes effect, all shareholders of companies involved in the operation are entitled to inspect the documents specified in Article 143(1), at their company's registered office; (c) where a general meeting of the company being divided, required for the approval of the division, is				divizării. Această excepție este prevăzută doar în cazul fuziuni prin absorbție a întreprinderi lor în posesiune majoritară de 100%, prevăzută de art. 95 a Legii 1134/1997.	

aprobarea divizării, informațiile prevăzute la articolul 141 alineatul (3) acoperă orice modificare semnificativă a activelor și pasivelor survenită după data întocmirii proiectului de divizare. În sensul literei (b) a primului paragraf, se aplică articolul 143 alineatele (2), (3) și (4), precum și articolul 144.	not summoned, the information provided for in Article 141(3) covers any material change in the asset and liabilities after the date of preparation of the draft terms of division. For the purposes of point (b) of the first paragraph, Article 143(2), (3) and (4) and Article 144 shall apply					
Secțiunea 3 Divizarea prin constituirea de societăți noi	Section 3 Division by the formation of new companies					
Articolul 155 Definiția „divizării prin constituirea de societăți noi” 1. În sensul prezentului capitol, „divizare prin constituirea de societăți noi” înseamnă operațiunea prin care, după dizolvare fără lichidare, o societate transferă către mai multe societăți nou-înființate toate activele și pasivele sale, în schimbul atribuirii către acționarii societății supuse	Article 155 Definition of a ‘division by the formation of new companies’ 1. For the purposes of this Chapter, ‘division by the formation of new companies’ means the operation whereby, after being wound up without going into liquidation, a company transfers to more than one newly-formed company all its assets and liabilities in exchange for the allocation to the	Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (2) Divizarea societății are ca efect încetarea existenței acesteia și trecerea drepturilor și obligațiilor ei la două sau mai multe societăți nou- înființate și/sau existente, denumite în sensul prezentului articol societăți beneficiare. (4) Proiectul dezmembrării poate prevedea, după caz, de rând cu emiterea de către societățile beneficiare a acțiunilor/participațiilor în	Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (2) Division by winding up of the company has as effect the cessation of its existence and the transfer of its rights and obligations to two or more newly established and/or existing companies, called for the purpose of this article beneficiary companies. (4) The division project may provide, as the case	Compatibil / Compatible	Notă: Legea Republicii Moldova, reglementează o noțiune generică privind divizarea, incluzând atât divizarea prin achiziție, cât și divizarea prin constituirea de societăți noi. Astfel, nu există norme legislative diferite pentru aceste tipuri de divizări. În acest caz, normele legislative prevăzute în la art. 136-154 (Secțiunea 2) pot fi transpuse	

divizării a unor acțiuni la societățile beneficiare și, eventual, a unei plăți în numerar care nu depășește 10 % din valoarea nominală a acțiunilor atribuite sau, în cazul în care acestea nu au valoare nominală, din valoarea lor contabilă. 2. Articolul 90 alineatul (2) se aplică.	shareholders of the company being divided of shares in the recipient companies, and possibly a cash payment not exceeding 10 % of the nominal value of the shares allocated or, where they have no nominal value, of their accounting par value. 2. Article 90(2) shall apply	scopul repartizării acestora către acționarii societății dezmembrate, și achitarea unei plăți în numerar a cărei valoare nu poate depăși 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor /participațiilor alocate în societățile beneficiare.	may be, along with the issuance by the beneficiary companies of the shares/participations for the purpose of their allocation to the shareholders of the divided company, also for the payment of a cash payment whose value cannot exceed 10% of the nominal (fixed) value of the shares/participations allocated in the beneficiary companies.		prezentei secțiuni (Secțiunea 3) fără modificări.	
Articolul 156 Aplicarea normelor referitoare la divizarea prin absorbție 1. Articolele 137, 138, 139, și 141, articolul 142 alineatele (1) și (2), precum și articolele 143–153 se aplică, fără a aduce atingere articolelor 11 și 12, și în cazul divizării prin constituirea de noi societăți. În acest scop, termenul „societăți implicate într-o divizare” se referă la societatea supusă divizării, iar termenul „societăți beneficiare” se referă la fiecare dintre noile societăți. 2. Pe lângă informațiile prevăzute la articolul 137	Article 156 Application of rules on divisions by acquisition 1. Articles 137, 138, 139, and 141, Article 142(1) and (2) and Articles 143 to 153 shall apply, without prejudice to Articles 11 and 12, to division by the formation of new companies. For this purpose, the term ‘companies involved in a division’ shall refer to the company being divided and the term ‘recipient companies’ shall refer to each of the new companies. 2. In addition to the information specified in Article 137(2), the draft			Compatibil / Compatible	Legislația RM nu prevede diferențieri în ce ține de modurile de divizare. În acest caz, articolele anterioare 136-155 se atribuie acestui articol 156 din Directiva (UE) 1132/2017	

alineatul (2), proiectul de divizare va indica forma, denumirea și sediul fiecărei dintre noile societăți. 3. Proiectul de divizare și, dacă este inclus într-un document separat, memorandum sau proiect de memorandum al asocierii și statutul sau proiectul statutului fiecărei noi societăți vor fi aprobate de adunarea generală a societății supuse divizării. 4. Statele membre nu vor impune cerințele prevăzute la articolele 141 și 142, precum și la literele (c), (d) și (e) ale alineatului (1) din articolul 143, atunci când acțiunile fiecărei noi societăți sunt alocate acționarilor societății supuse divizării în proporție cu drepturile lor în capitalul acestei societăți.	terms of division shall indicate the form, name and registered office of each of the new companies. 3. The draft terms of division and, if they are contained in a separate document, the memorandum or draft memorandum of association and the articles or draft articles of association of each of the new companies shall be approved at a general meeting of the company being divided. 4. Member States shall not impose the requirements set out in Articles 141 and 142 and in points (c), (d) and (e) of Article 143(1) where the shares in each of the new companies are allocated to the shareholders of the company being divided in proportion to their rights in the capital of that company.					
Secțiunea 4 Divizări sub supravegherea unei autorități judiciare	S e c t i o n 4 Divisions under the supervision of a judicial authority					
Articolul 157 Divizări sub	Article 157	n/a	n/a	Prevederi UE opționale /	Legislația nu prevede anumite norme legislative care ar stabili	

supravegherea unei autorități judiciare 1. Statele membre pot aplica alineatul 2 atunci când operațiunile de divizare sunt supuse supravegherii unei autorități judiciare care are competența de a: (a) convoca o adunare generală a acționarilor societății supuse divizării pentru a decide asupra divizării; (b) asigura că acționarii fiecărei dintre societățile implicate într-o divizare au primit sau pot obține cel puțin documentele prevăzute la articolul 143, suficient de timpuriu pentru a le examina înainte de data adunării generale a societății lor convocată pentru a decide asupra divizării. În cazul în care un stat membru utilizează opțiunea prevăzută la articolul 140, termenul trebuie să fie suficient pentru ca acționarii societăților beneficiare să poată exercita drepturile conferite de acest articol; (c) convoca orice adunare a creditorilor fiecărei dintre societățile implicate într-o divizare pentru a decide asupra divizării;	Divisions under the supervision of a judicial authority 1. Member States may apply paragraph 2 where division operations are subject to the supervision of a judicial authority having the power: (a) to call a general meeting of the shareholders of the company being divided in order to decide upon the division; (b) to ensure that the shareholders of each of the companies involved in a division have received or can obtain at least the documents referred to in Article 143 in time to examine them before the date of the general meeting of their company called to decide upon the division. Where a Member State makes use of the option provided for in Article 140, the period shall be long enough for the shareholders of the recipient companies to be able to exercise the rights conferred on them by that Article; (c) to call any meeting of creditors of each of the companies involved in a			Optional EU provisions	dezmembrarea (numită „divizare” în dreptul UE) sub supravegherea unei autorități judiciare.	

(d) asigura că creditorii fiecărei dintre societățile implicate într-o divizare au primit sau pot obține cel puțin proiectul de divizare suficient de timpuriu pentru a-l examina înainte de data prevăzută la punctul (b); (e) aproba proiectul de divizare. 2. În cazul în care autoritatea judiciară stabilește că condițiile prevăzute la literele (b) și (d) ale alineatului (1) au fost îndeplinite și că nu ar fi cauzat prejudicii acționarilor sau creditorilor, aceasta poate exonera societățile implicate în divizare de aplicarea: (a) articolului 138, cu condiția ca sistemul adecvat de protecție a interesului creditorilor prevăzut la articolul 146 alineatul (1) să acopere toate cerințele, indiferent de data acestora; (b) condițiile prevăzute la literele (a) și (b) ale articolului 140, în cazul în care un stat membru utilizează opțiunea prevăzută la articolul 140; (c) articolului 143, în ceea ce privește perioada și modul prescris pentru examinarea	division in order to decide upon the division; (d) to ensure that the creditors of each of the companies involved in a division have received or can obtain at least the draft terms of division in time to examine them before the date referred to in point (b); (e) to approve the draft terms of division. 2. Where the judicial authority establishes that the conditions referred to in points (b) and (d) of paragraph 1 have been fulfilled and that no prejudice would be caused to shareholders or creditors, it may relieve the companies involved in the division from applying: (a) Article 138, on condition that the adequate system of protection of the interest of the creditors referred to in Article 146(1) covers all claims regardless of their date; (b) the conditions referred to in points (a) and (b) of Article 140 where a Member State makes use of the option provided for in Article 140; (c) Article 143, as regards the period and the manner					

documentelor prevăzute în acesta.	prescribed for the inspection of the documents referred to therein.					
Secțiunea 5 Alte operațiuni tratate ca divizări	S e c t i o n 5 Other operations treated as divisions					
Articolul 158 Divizări cu plată în numerar care depășește 10 % În cazul uneia dintre operațiunile specificate la articolul 135, atunci când legislația unui stat membru permite ca plata în numerar să depășească 10 %, se aplică Secțiunile 2, 3 și 4 ale acestui capitol.	Article 158 Divisions with cash payment exceeding 10 % Where, in the case of one of the operations specified in Article 135, the laws of a Member State permit the cash payment to exceed 10 %, Sections 2, 3 and 4 of this Chapter shall apply.	n/a	n/a	prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisionsv	După cum a fost precizat la art. 116 din prezenta Directivă, dar și conform art. 96 alin. (4) din Legea 1134/1997 plata în numerar nu poate depăși valoarea de 10% din valoarea nominală (fixată) a acțiunilor astfel emise.	
Articolul 159 Divizări fără ca societatea supusă divizării să înceteze să existe În cazul în care legislația unui stat membru permite una dintre operațiunile specificate la articolul 135 fără ca societatea supusă divizării să înceteze să existe, se aplică Secțiunile 2, 3 și 4 ale acestui capitol, cu	Article 159 Divisions without the company being divided ceasing to exist Where the laws of a Member State permit one of the operations specified in Article 135 without the company being divided ceasing to exist, Sections 2, 3 and 4 of this Chapter shall	Cod civil Articolul 204. Reorganizarea persoanei juridice (1) Persoana juridică se reorganizează prin fuziune (contopire și absorbție), dezmembrare (divizare și separare) sau transformare. Articolul 205. Succesiunea de drept în cazul reorganizării persoanelor juridice	Civil Code Article 204. Reorganisation of the legal person (1) The legal person is reorganised by merger (merger by formation of a new company and merger by acquisition), division (division by winding up and division by separation) or transformation.	Compatibil	Legea 1134/1997 cu privire la societățile pe acțiuni prevede acest tip de dezmembrare, dar nu sub denumirea de „divizare fără ca societatea supusă divizării să înceteze să existe”, ci sub termenul de separare, ca formă distinctă de reorganizare prin dezmembrare.	

excepția literei (c) a alineatului (1) din articolul 151.	apply, except for point (c) of Article 151(1).	(4) În cazul separării, o parte din drepturile și obligațiile persoanei juridice reorganizate trece, la fiecare din persoanele juridice participante la reorganizare (existente sau care iau ființă), în corespundere cu bilanțul de repartitie. Articolul 214. Dezmembrarea persoanei juridice (1) Dezmembrarea persoanei juridice se face prin divizare sau separare. (3) Separarea are ca efect desprinderea unei părți din patrimoniul persoanei juridice, care nu își încetează existența, și transmiterea ei către una sau mai multe persoane juridice existente sau care iau ființă. (4) În cazul în care la dezmembrare participă persoane juridice cu scop lucrativ, membrilor persoanei juridice supusă dezmembrării li se repartizează participațiuni în persoana juridică la care trece o parte din patrimoniul persoanei juridice supuse dezmembrării și, dacă s-a prevăzut, li se plătește o suta, care nu poate depăși 10% din valoarea nominală sau, în absența unei valori	Article 205. Legal succession in the event of reorganisation of legal persons (4) In the case of division by separation, a part of the rights and obligations of the reorganised legal person passes to each of the legal persons participating in the reorganisation (existing or which are established), in accordance with the division balance sheet. Article 214. Division of the legal person (1) Division of the legal person is done by division by winding up or division by separation. (3) Division by separation has as effect the detachment of a part of the patrimony of the legal person, which does not cease its existence, and its transfer to one or more existing or established legal persons. (4) In the event that for-profit legal persons participate in the division, the shareholders of the legal person subject to division are allocated	Separarea este supusă reglementării normelor generale dezmembrării, cu specificațiile de rigoare plasate în acest compartiment.	

		nominale, din valoarea contabilă a participațiunii astfel repartizate. Legea 1134/1997 Articolul 96. Dezmembrarea societății (1) Dezmembrarea societății se realizează prin divizare sau separare. (3) Separarea are ca efect desprinderea unei părți din patrimoniul societății, care va continua să funcționeze după reorganizare, și transmiterea ei către una sau mai multe societăți beneficiare. (13) Societatea din care s-a separat una sau câteva societăți este obligată să-și modifice statutul și să hotărască asupra acțiunilor de tezaur ce vor apărea în urma reorganizării (14) Hotărârea adunării generale a acționarilor privind reducerea capitalului social de către societatea ce se reorganizează prin separare intră în vigoare în termenele prevăzute la art.43. Reducerea capitalului social se va efectua prin anularea acțiunilor de tezaur. (16) Reorganizarea societății prin dezmembrare se consideră finalizată:	participations in the legal person to which a part of the patrimony of the legal person subject to division passes and, if so provided, they are paid a balancing payment, which cannot exceed 10% of the nominal value or, in the absence of a nominal value, of the accounting value of the participation thus allocated. Law 1134/1997 Article 96. Division of the company (1) Division of the company is carried out by division by winding up or division by separation. (3) Division by separation has as effect the detachment of a part of the patrimony of the company, which will continue to function after the reorganisation, and its transfer to one or more beneficiary companies. (13) The company from which one or several companies were separated is obliged to amend its statutes of the company and to decide upon the treasury shares		

		b) în cazul separării, din momentul operării modificărilor în Registrul emitenților de valori mobiliare și în actele de constituire ale societății reorganizate și închiderii conturilor de valori mobiliare deschise la Depozitarul central unic/registrator. Legea 220/2007 Articolul 22. Modul de înregistrare a persoanei juridice supuse reorganizării (8) În cazul reorganizării persoanei juridice prin separare, aceasta operează în actele de constituire modificări privind transmiterea, în baza bilanțului de repartitie, a părții respective din drepturile și obligațiile sale patrimoniale către persoanele juridice existente sau create ca urmare a divizării. (9) Actele de constituire ale persoanelor juridice existente sau create ca urmare a separării vor conține dispoziții cu privire la preluarea, în baza bilanțului de repartitie, a părții respective din drepturile și obligațiile patrimoniale ale persoanei juridice reorganizate prin separare.	that will arise following the reorganisation. (14) The resolution of the general meeting of shareholders regarding the reduction of the share capital by the company being reorganised by division by separation enters into force within the terms provided for in art. 43. The reduction of the share capital shall be carried out by the cancellation of treasury shares. (16) Reorganisation of the company by division is considered finalised: b) in the case of division by separation, from the moment of making the amendments in the Register of securities issuers and in the articles of association of the reorganised company and the closing of the securities accounts opened at the Single Central Depository/registrar. Law 220/2007 Article 22. Manner of registration of the legal person subject to reorganisation		

		(10) Persoana juridică reorganizată prin separare își păstrează numărul său de identificare de stat. Persoanei juridice create ca urmare a separării i se atribuie un nou număr de identificare de stat.	(8) In the case of reorganisation of the legal person by division by separation, it shall record in the articles of association amendments regarding the transfer, based on the division balance sheet, of the respective part of its patrimonial rights and obligations to the existing legal persons or those created as a result of the division. (9) The articles of association of the existing legal persons or those created as a result of the division by separation shall contain provisions regarding the taking over, based on the division balance sheet, of the respective part of the patrimonial rights and obligations of the legal person reorganised by division by separation. (10) The legal person reorganised by division by separation retains its state identification number. The legal person created as a result of the division by separation is assigned a new state identification number.			

Secțiunea 6 Dispoziții tranzitorii	Section 6 Application arrangements					
Articolul 160 Dispoziții tranzitorii Statele membre nu sunt obligate să aplice articolele 146 și 147 în ceea ce privește deținătorii de obligațiuni convertibile și alte valori mobiliare convertibile în acțiuni, dacă, la momentul intrării în vigoare a dispozițiilor prevăzute la articolul 26 alineatele (1) sau (2) din Directiva 82/891/CEE, poziția acestor deținători în cazul unei divizări fusese deja stabilită prin condițiile de emisiune.	Article 160 Transitional provisions Member States need not apply Articles 146 and 147 as regards the holders of convertible debentures and other securities convertible into shares if, at the time when the provisions referred to in Article 26(1) or (2) of Directive 82/891/EEC came into force, the position of those holders in the event of a division had previously been determined by the conditions of issue.	n/a	n/a	prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisions	Prezentul articol este unul tranzitoriu istoric, fără a fi necesar de a-l transpun în mod distinct în legislația națională	
Capitolul IV Divizări transfrontaliere ale societăților cu răspundere limitată Art 160a- 160u Se va completa ca parte a proiectului de Lege privind reorganizarea	CHAPTER IV Cross-border divisions of limited liability companies Art. 160a-160u	n/a	n/a			

transfrontalieră a societăților comerciale (ID 15878)						
TITLUL III DISPOZIȚII FINALE Art. 161-168	TITLE III FINAL PROVISIONS Art. 161-168	n/a	n/a	prevederi UE neaplicabile / Inapplicable EU provisionsv	Art. 161-168 al prezentei Directive (UE) 2017/1132, inclusiv modificate/completate prin Directiva 2019/1151, conform anexei IV (Tabelul de Concordanță) la Directiva 2017/1132, codifică prevederile art.17(a) al Directivei 2005/56/CE, art. 11 (a) al Directivei 89/666/C, precum și art.13a și art.17(a) al Directivei 2009/101/CE sunt doar cu scop de concretizare, atribuindu-se exclusiv statelor membre UE.	



Nr. 09-1570 din 11.05.2026

Cancelaria de Stat

CERERE
privind înregistrarea de către Cancelaria de Stat a proiectului de act al
Guvernului

Prin prezenta, în conformitate cu pct. 197 din Regulamentul Guvernului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 610/2018, remitem pentru înregistrare, proiectul de lege pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale), care urmează a fi examinat în cadrul următoarei ședințe a secretarilor generali.

Nr. crt.	Criterii de înregistrare	Nota autorului
1.	Categoria și denumirea proiectului	Proiect de Lege pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale)
2.	Autoritatea care a elaborat proiectul	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării
3.	Justificarea depunerii cererii	Proiectul are drept scop transpunerea parțială a art. 12 alin. (5), art. 13 alin. (1) lit. d) și e), art. 13a, art. 13b alin. (4), art. 13f, art. 13g alin. (1), (3) și (7), art. 13h, art. 13i, art. 13j alin. (5), art. 14, art. 15 alin. (1), art. 16, art. 16a alin. (1) și (4), art. 17 alin. (1), art. 18–22, art. 26, art. 26a alin. (6), art. 27, art. 28a alin. (7), art. 28c, art. 29, art. 30, art. 30a, art. 31–38, art. 41, art. 42, art. 49 alin. (3), art. 56 alin. (2), art. 70 alin. (2), art. 86h alin. (3), art. 92 alin. (2), art. 95 alin. (1), art. 97 alin. (4), art. 107, art. 108 alin. (1) lit. e), art. 141 alin. (2), art. 142, art. 152, art. 153 alin. (1) lit. e) și art. 160h alin. (3) din Directiva (UE) 2017/1132 a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2017 privind anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale,

		publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 169/46 din 30 iunie 2017, CELEX 32017L1132, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (UE) 2021/23 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020.
4.	Referința la documentul de planificare proiectului (PNA, PND, PNR, alte documente de planificare sectoriale)	- Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029 (Hotărârea Guvernului nr. 306/2025) – Clusterul 2, Piața internă, Anexa A capitolul 6, dreptul societăților comerciale, acțiunile 1,2.
5.	Lista autorităților și instituțiilor a căroră avizare este necesară	Ministerul Finanțelor Ministerul Justiției Ministerul Muncii și Protecției Sociale Comisia Națională a Pieței Financiare Consiliul Supraveghere publică a auditului Agenția Servicii Publice Agenția de Guvernare Electronică <i>Expertizare:</i> Centrul de Armonizare a Legislației; Grupul de lucru al Comisiei de stat pentru reglementarea activității de întreprinzător
6.	Termen-limită pentru depunerea avizelor/expertizelor	10 zile lucrătoare
7.	Persoana responsabilă de promovarea proiectului	Elena Bejan, consultantă principală, Direcția politici de reglementare a mediului de afaceri, tel. 022-250-606, e-mail: elena.bejan@mded.gov.md
8.	Anexe	1. Proiectul de lege; 2. Nota de fundamentare; 3. Tabel de concordanță; 4. Tabel comparativ.
9.	Data și ora depunerii cererii	Conform semnăturii electronice
10.	Semnătura	(semnat electronic)

Secretar de stat

Natalia SELEVESTRU

Ex.: Elena Bejan
Tel: 022-250-616
e-mail: elena.bejan@mded.gov.md